Mohammad ben Ahmad ben Osman Az-zahabi

LES GRANDS PÉCHÉS

(Alkabaïr) كتاب الكبائر

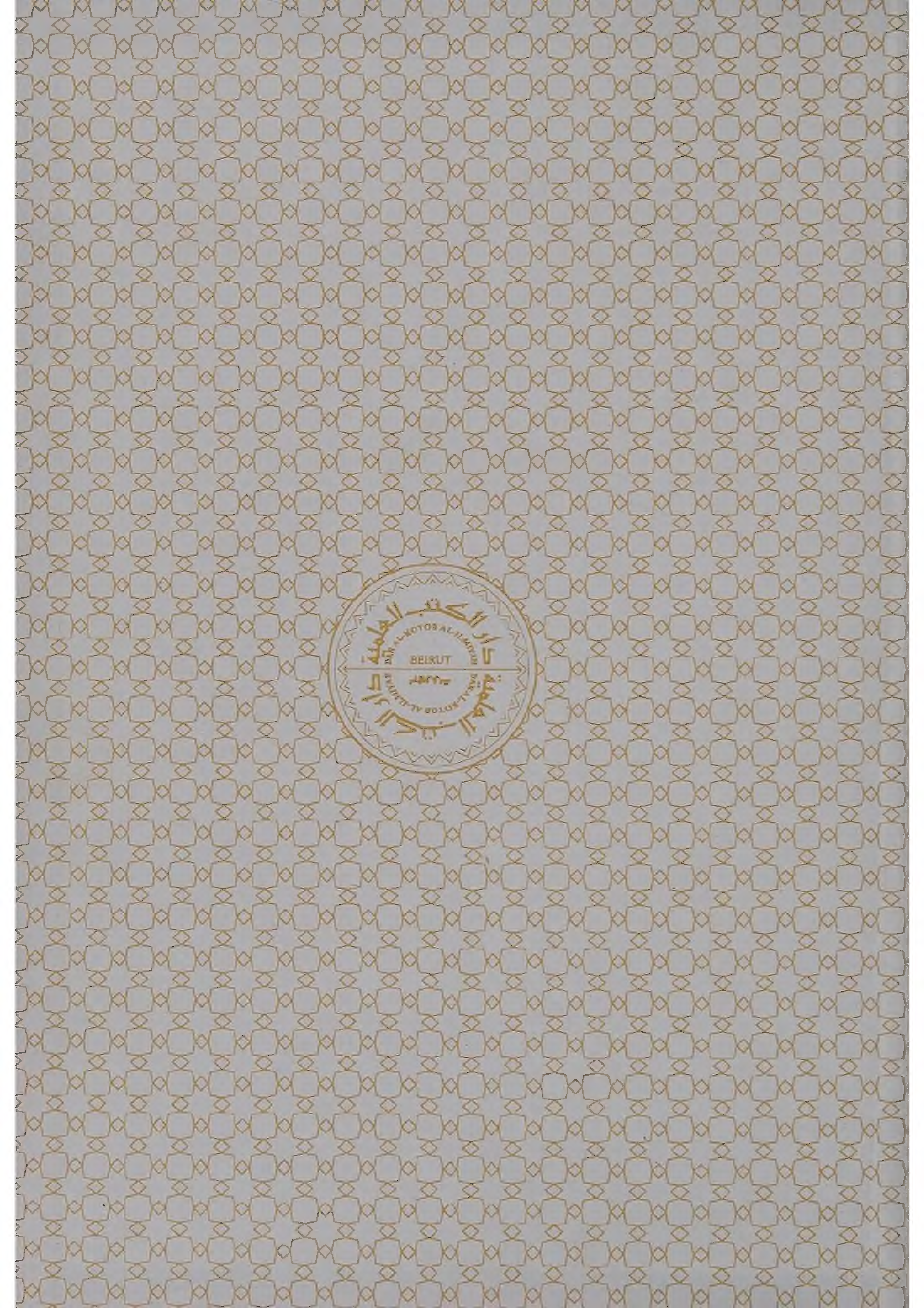
Traduit Par
Fawzi Chaaban

Revu Par
Wissal El-Sayed

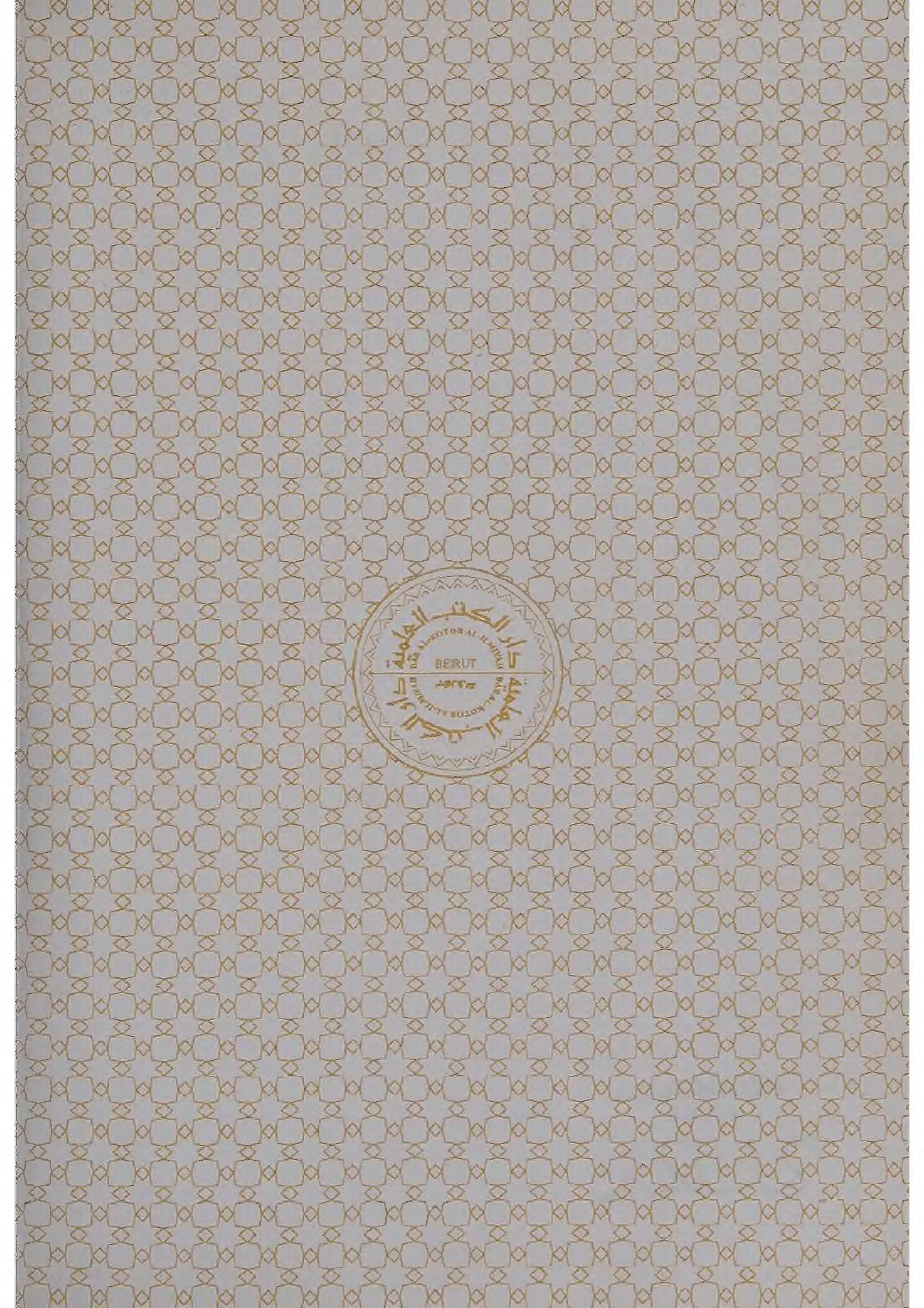




DAR Al-KOTOB AL-ILMIYAH
Beyrouth - Liban



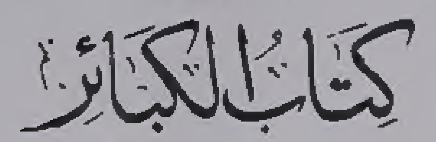
دار الكتب العلمية
DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
BEIRUT


دار الكتب العلمية
DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
BEIRUT



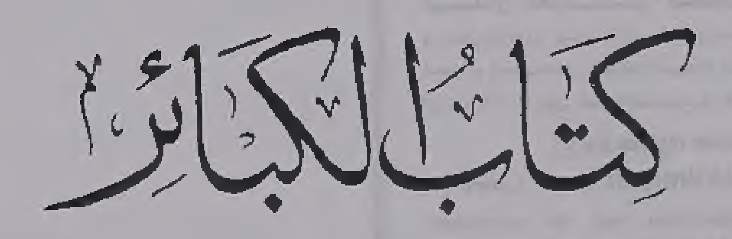
LES GRANDS PÉCHÉS

(AL-KABAÏR)





LES GRANDS PÉCHÉS
(AL-KABAÏR)



PAR
MOHAMMAD BEN AHMAD
BEN OSMAN AZ-ZAHABI

Traduit en français
par
FAWZI CHAABAN

Revu par
Wissal El-Sayed

DAR AL-KUTUB AL-ILMIYAH
Beyrouth - Liban
Boite Postale 11-9424



دار الكتب العلمية

3ème Edition

2004 A.D - 1424 H

دار الكتب العلمية

بيروت - لبنان

رمل الظريف - شارع البحتري - بناية ملكارت

الإدارة العامة: عرمون - القبة - مبنى دار الكتب العلمية

هاتف وفاكس: ١٣/١٢/١١/٨٠٤٨١٠ (٥ ٩٦١+)

صندوق بريد: ٩٤٢٤ - ١١ بيروت - لبنان

Dar Al-Kotob Al-ilmiyah

Beirut - Lebanon

Raml Al-Zarif, Bohtory Str., Melkart Bldg. 1st Floor

Head office

Aramoun - Dar Al-Kotob Al-ilmiyah Bldg.

Tel & Fax: (+961 5) 804810 / 11 / 12 / 13

P.O.Box: 11-9424 Beirut - Lebanon

Dar Al-Kotob Al-ilmiyah

Beyrouth - Liban

Raml Al-Zarif, Rue Bohtory, Imm. Melkart, 1er Étage

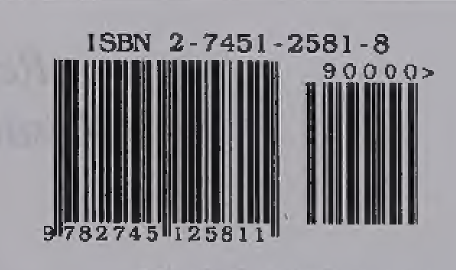
Administration général

Aramoun - Imm. Dar Al-Kotob Al-ilmiyah

Tel & Fax: (+961 5) 804810 / 11 / 12 / 13

B.P: 11-9424 Beyrouth - Liban

ISBN 2-7451-2581-8



http://www.al-ilmiyah.com/

e-mail: sales@al-ilmiyah.com
info@al-ilmiyah.com
baydoun@al-ilmiyah.com



I

LE POLYTHÉISME

Le polythéisme est le plus grand des péchés. Il comporte deux genres: Le premier est de reconnaitre des égaux à Dieu, et d'adorer autre que lui comme la pierre, l'arbre, le soleil, la lune, un Prophète, un savant, un roi ou autre chose. Ce polythéisme est le plus grand des péchés dont Dieu à lui la puissance et la gloire a mentionné. Il a dit:

(Dieu ne pardonne point qu'on lui associe d'autres divinités. Hormis cela, il pardonne à qui il veut) Coran IV, 48.

(Le polythéisme est une grand injustice) Coran XXXI, 13.

(Dieu Interdit le Paradis à quiconque reconnait des associés à Dieu. Il aura l'Enfer pour séjour) Coran V, 72.

On trouve dans le Coran plusieurs versets relatifs à ce sujet.

Quiconque attribue des associés à Dieu et meurt en tant que polythéiste, sera absolument un réprouvé. Quant à celui qui croit en Dieu et meurt en tant que croyant, il sera l'un des habitants du Paradis même s'il subira le châtiment du Feu. Selon Al-Boukhari, l'Envoyé de Dieu que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix, a dit: "Vous ferai-je connaitre -par trois fois- les plus grands péchés? -Oui ô Envoyé de Dieu, répondirent les fidèles. -En bien ils sont: le polythéisme, la désobéissance aux pères et mères. Etant accoudé, il s'assit, et poursuivit: "Surtout les paroles mensongères et le faux témoignage". Il ne cessa de les répéter au point que nous nous dîmes: "Hélas. S'il cesse de les répéter".

Dans un autre hadith, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Evitez les sept périls", en mentionnant le polythéisme.

الكبيرة الأولى

الشرك بالله

فأكبر الكبائر الشرك بالله تعالى، وهو نوعان: **أحدهما**: أن يجعل لله نِدًا، ويعبد معه غيره من حجر أو شجر أو شمس أو قمر أو نبى أو شيخ أو نجم أو ملك أو غير ذلك، وهذا هو الشرك الأكبر الذى ذكره عز وجل. قال الله تعالى: **﴿إِنَّ اللَّهَ لا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ﴾**[1]. وقال تعالى: **﴿إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾**[2]. وقال تعالى: **﴿إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ﴾**[3]. والآيات فى ذلك كثيرة[4].

فمن أشرك بالله ثم مات مشركًا فهو من أصحاب النار قطعًا، كما أن من آمن بالله ومات مؤمنًا فهو من أصحاب الجنة وإن عُذِّبَ بالنار. وفى الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: «ألا أنبئكم بأكبر الكبائر» ـ ثلاثًا ـ قالوا: بلى يارسول الله، قال: «الإشراك بالله وعقوق الوالدين ـ وكان متكئًا فجلس فقال- ألا وقول الزور ألا وشهادة الزور» فما زال يكررها حتى قلنا ليته سكت[5]. وقال ﷺ: «اجتنبوا السبع الموبقات»[6] فذكر منها الشرك بالله، وقال ﷺ: «من بدل دينه فاقتلوه»[7].

---

(١) النساء: ٤٨، ١١٦

(٢) لقمان: ١٣.

(٣) المائدة ٧٢

(٤) إن عدد الآيات التى تتكلم عن الشرك بالله بلفظة الشرك ومشتقاتها يقارب ١٦٥ آية عدا الآيات التى جاءت بألفاظ أخرى

(٥) رواه البخارى ومسلم والإمام أحمد عن أبى بكر رضى الله عنه.

(٦) رواه الشيخان وغيرهما عن أبى هريرة رضى الله عنه

(٧) رواه البخارى وأحمد عن ابن عباس رضى الله عنهما

Et dans un autre: “Tuez l’apostat”.

Le deuxième genre du polythéisme comporte l’hypocrisie dans les actes, suivant les paroles de Dieu le Très-Haut:

(Celui qui espère se rencontrer avec son Seigneur, qu’il fassa œuvre pie et n’associe personne au culte de Dieu) Coran XVIII, 110. Ce qui signifie qu’il ne faut pas faire des œuvres pour être vu des hommes. L’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Méfiez-vous du petit polythéisme”. -O Envoyé de Dieu, demanda-t-on qu’est-ce que le petit polythéisme? -C’est l’hypocrisie, répondit-il, car Dieu le Très-Haut, au jour où il rétribuera les hommes, il leur dira: “Allez chez ceux qui vous vouliez être vus en accomplissant vos œuvres dans le bas monde, et voyez si vous y trouveriez vos récompenses”.

L’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Dieu le Très-Haut a dit: “Celui qui fait une œuvre pour plaire à un autre que Moi, je le désavouerai, et qu’il aille vers celui qu’il m’a associé”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Celui qui fait une œuvre par ostentation, Dieu -au jour de la résurrection- rendra vaine son œuvre; et celui qui travaille pour être vu des hommes, Dieu le désavouera”.

Abou Houraira que Dieu l’agrée a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Il se peut qu’un jeûneur ne trouvera -comme récompense- de son jeûne que la faim et la soif, et qu’un homme qui passe la nuit en priant, ne sera rétribué par aucune récompense, hormis sa veille”. Ce qui signifie que si la prière et le jeûne n’étaient pas en vue de Dieu, son auteur ne recevrait aucune récompense.

Suivant un hadith, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Celui qui œuvre par ostentation et pour être vu des hommes, est comparable à un homme qui remplit son sac par des cailloux et entre au marché pour faire des achats. Quand il ouvre son sac devant le vendeur et ne trouvant que des cailloux, on lui flanquera son visage par le contenu du sac. Rien ne lui sera utile de ce qui se trouve dans le sac à part le dire des hommes qu’il n’a rien reçu contre ce qu’il a mis dans son sac. Ainsi celui qui n’œuvre que pour être vu des hommes et par ostentation, n’aura que le dire des gens et ne sera point recompensé dans la vie future”.

والنوع الثانى من الشريك: الرياء بالأعمال كما قال الله تعالى: ﴿فَمَن كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلاً صَالِحاً وَلا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَداً ﴿١١٠﴾﴾[١].

أى لا يرائى بعمله أحداً. قال ﷺ: «إياكم والشرك الأصغر» قالوا: يارسول الله وما الشرك الأصغر؟ قال: «الرياء، يقول الله تعالى يوم يجازى العباد بأعمالهم: اذهبوا إلى الذين كنتم تراؤونهم بأعمالكم فى الدنيا فانظروا هل تجدون عندهم جزاء»[٢]، وقال ﷺ: «يقول الله: من عمل عملاً أشرك معى فيه غيرى فهو للذى أشرك وأنا منه برئ»[٣]، وقال: «من سمَّع سمَّع الله به ومن راءى راءى الله به»[٤]. وعن أبى هريرة رضى الله عنه أن النبى ﷺ قال: «رُبَّ صائم ليس له من صومه إلا الجوع والعطش، ورُبَّ قائم ليس له من قيامه إلا السهر»[٥] يعنى أنه إذا لم يكن الصلاة والصوم لوجه الله تعالى فلا ثواب له. كما روى عنه ﷺ أنه قال: «مثل الذى يعمل للرياء والسمعة كمثل الذى يملأ كيسه حصى، ثم يدخل السوق ليشترى به، فإذا فتحه قدام البائع فإذا هو حصى ضرب به وجهه، ولا منفعة له فى كيسه سوى مقالة الناس له: ما أملأ كيسه، ولا يعطى به شيئًا، فكذلك الذى يعمل للرياء والسمعة فليس له من عمله سوى مقالة الناس، ولا ثواب له فى الآخرة»[٦].

---

(١) الكهف: ١١٠.

(٢) قال العراقى: رواه أحمد بإسناد جيد عن ابن عباس والبيهقى فى الشعب عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٣) رواه مسلم عن أبى هريرة دون كلمة: «وأنا منه برئ» وهى عند ابن ماجه بسند صحيح.

(٤) متفق عليه من حديث جندب بن عبد الله بلفظ «من راءى راءى الله به ومن سمع سمع الله به».
وهو فى الترغيب للمنذرى كما فى الأصل هنا. ومعنى «من سمَّع» أى يعلن عمله بين الناس حرصًا على الصيت والسمعة بينهم. ومعنى (سمَّع الله به) أى أن الله سوف يفضحه يوم القيامة بين الناس بأنه مراء غير مخلص.

(٥) رواه ابن ماجه وأخرجه أحمد عن أبى هريرة ورواه ابن أبى حاتم والطبرانى وصححه والبيهقى عن شداد ابن أوس والبزار وابن مردويه والبيهقى عن الضحاك بن قيس رفعوه.

(٦) جعله ابن حجر فى زواجره من كلام بعض الحكماء لا حديثًا نبويًا. وهذا ظاهر من ركاكة بعض ألفاظه وخُلُوِّه من روعة البلاغة النبوية.

Dieu le Très-Haut a dit: **(Nous irons droit à leurs œuvres et Nous les réduirons en poussières)** Coran XXV, 23, c'est à dire que toutes les œuvres que -ces gens-là ont fait désirant autre face que celle de Dieu, nous annulerons leur récompense et nous les réduirons en poussière disséminée qu'on voit à travers les rayons du soleil.

Adi Ben Hatem At-Tai -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le jour de la résurrection, on fera venir de troupes de gens au Paradis, lorsqu'ils seraient tout proche de lui et qu'ils humeraient son odeur, en regardant ses châteaux et ce que Dieu a préparé pour ses habitants, on appellera: "Détournez-les du Paradis, car ils n'y séjourneront plus"; et ils retourneront pleins d'amertume et de regrets comme les premiers et les derniers (des polythéistes) se sont retournés. Ils diront: "Seigneur, si seulement Tu nous faisais entrer dans l'Enfer avant que Tu nous faisais voir la rétribution que Tu as préparée pour Tes élus, ce serait plus facile pour nous". Dieu le Très-Haut leur répondra: "C'est bien ce que je vous le voulais. Quand vous vous trouviez seuls, vous Me défiez par vos grands péchés, et si vous rencontriez les hommes, vous les rencontriez avec humilité en œuvrant par ostentation, contrairement à ce que vous M'offriez de vos cœurs Vous avez eu peur des hommes et non pas de Moi, vous les avez respecté sans Me vénérer, et vous vous êtes interdits des choses pour plaire aux hommes mais jamais en vue de Moi. Aujourd'hui je vous ferai goûter le plus douloureux châtiment, et je vous priverai de ma plus belle récompense". Un home alors demanda à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix · "Comment faire pour se sauver?". -Il ne faut pas, lui répondit-il, essayer de tromper Dieu. -Et comment tromper Dieu, demanda-t-il à nouveau? -C'est, reprit-il, de faire une œuvre que Dieu et Son Envoyé t'ont ordonné de faire en visant autre face que celle de Dieu. Evite l'hypocrisie, car elle est le petit polythéisme. Au jour de la résurrection, on appellera l'hypocrite devant toute la création par ces quatre noms: Ô hypocrite, ô traitre, ô pervers, ô perdant, ton œuvre est devenue vaine et tu ne recevras aucune récompense Va demander ta récompense de celui à qui tu as (œuvré), ô trompeur".

On demanda à un sage: "Qui est le sincère?" -Il est celui, répondit-il, qui dissimule ses bonnes actions comme il dissimule les mauvaises.

On demanda à un autre sage· "Quel est le but de la sincérité?".

قال الله تعالى: ﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنثُورًا﴾[١].

يعنى الأعمال التى عملوها لغير وجه الله تعالى أبطلنا ثوابها وجعلناها كالهباء المنثور، وهو الغبار الذى يرى فى شعاع الشمس. وروى عدى بن حاتم الطائى رضى الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «يؤمر بفئام ـ أى جماعات ـ من الناس يوم القيامة إلى الجنة، حتى إذا دنوا منها، واستنشقوا رائحتها، ونظروا إلى قصورها وإلى ما أعد الله لأهلها فيها. نودوا أن اصرفوهم عنها. فإنهم لا نصيب لهم فيها، فيرجعون بحسرة وندامة ما رجع الأولون والآخرون بمثلها، فيقولون: ربنا لو أدخلتنا النار قبل أن ترينا ما أريتنا من ثواب ما أعددت لأوليائك كان أهون علينا. فيقول الله تعالى: ذلك ما أردت بكم، كنتم إذا خلوتم بارزتمونى بالعظائم، وإذا لقيتم الناس لقيتموهم مخبتين[٢]، تراؤون الناس بأعمالكم خلاف ما تعطونى من قلوبكم. هبتم الناس ولم تهابونى، وأجللتم الناس ولم تجلّونى، وتركتم للناس ولم تتركوا لى ـ يعنى لأجل الناس ـ فاليوم أذيقكم أليم عقابى مع ما حرمتكم من جزيل ثوابى»[٣] وسأل رجل رسول الله ما النجاة؟ فقال ﷺ: «أن لا تخادع الله» قال: وكيف يخادع الله؟ قال: «أن تعمل عملاً أمرك الله ورسوله به وتريد به غير وجه الله، واتق الرياء فإنه الشرك الأصغر، وإن المرائى ينادى عليه يوم القيامة على رؤوس الخلائق بأربعة أسماء: يا مرائى، يا غادر، يافاجر، ياخاسر، ضل عملك وبطل أجرك، فلا أجر لك عندنا، أذهب فخذ أجرك ممن كنت تعمل له يا مخادع»[٤]. وسئل بعض الحكماء ـ رحمهم الله ـ من المخلص؟ فقال. المخلص الذى يكتم حسناته كما يكتم سيئاته. وقيل لبعضهم: ما غاية الإخلاص؟

---

(١) الفرقان: ٢٣.

(٢) مخبتين: متواضعين خاشعين.

(٣) أخرجه الطبرانى وأبو نعيم والبيهقى وابن عساكر والنجار والحسن بن سفيان وذكره فى الترغيب بصيغه التمريض وهى وروى عن عدى بن حاتم. وذكره ابن الجوزى فى الموضوعات.

(٤) رواه ابن أبى الدنيا من رواية جبلة اليحصبى عن صحابى لم يسمّ، وإسناده ضعيف.

C'est répondit-il de ne plus en chercher l'éloge des hommes.

Al-Fadil Ben Iyad -que Dieu l'agrée- a dit: "Laisser un travail quelconque pour plaire aux gens, est une hypocrisie, travailler pour leur plaire est un polythéisme, et la sincérité c'est lorsque Dieu te débarrasse des deux".

Grand Dieu. Livre-nous de ces deux défauts et pardonne-nous.

قال: أن لا تحب محمدة الناس. وقال الفُضيل بن عياض رضي الله عنه: ترك العمل لأجل الناس رياء، والعمل لأجل الناس شرك، والإخلاص أن يعافيك الله منهما.

اللهم عافنا منهما واعف عنا.

II

LE MEURTRE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Celui qui tue volontairement un croyant aura la Géhenne pour un séjour éternel. Il encourt la colère de Dieu, sa malédiction et un terrible châtiment) Coran IV, 93.

(Ceux qui n'invoquent pas autre divinité que Dieu, ceux qui ne tuent pas quelqu'un que Dieu a interdit de tuer, sauf pour une raison juste, ceux qui ne commettent pas l'adultère. Ceux qui font de tels péchés seront punis en conséquence * leur châtiment sera doublé au jour de la résurrection. Ils en supporteront éternellement la honte * Mais ceux qui se repentent, croient en Dieu et font le bien) Coran XXV, 68, 69, 70.

(C'est pour cela que nous avons imposé cette loi aux fils d'israël: "Quiconque aura tué un auttre homme qui ne sera lui-même ni un meurtrier ni un séditieux, sera considéré comme le meurtrier de l'humanité toute entière. Quiconque sauvera une vie sera considéré comme ayant sauvé la vie de l'humanité toute entière) Coran V, 32.

(Qu'on demandera à la fille enterrée vivante * pour quel crime elle a été tuée) Coran LXXXI, 8, 9.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Evitez les sept périls.." Il mentionna le meurtre d'un homme que Dieu a interdit de le tuer à moins qu'il ne soit pour une raison juste. Un homme demanda au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Quel est le crime le plus abominable à Dieu?". -C'est, répondit-il, de reconnaitre un égal à Dieu qui t'a créé. -Ensuite? -De tuer ton fils de

الكبيرة الثانية

قتل النفس

قال تعالى: ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾﴾[1] وقال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ لا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ وَلا يَزْنُونَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلاَّ مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلاً صَالِحًا﴾[2] وقال تعالى: ﴿مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا﴾[3]، وقال تعالى: ﴿وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾﴾[4].

وقال النبي ﷺ: «اجتنبوا السبع الموبقات»[5]، فذكر قتل النفس التى حرم الله إلا بالحق. وقال[6] رجل للنبى ﷺ: أى الذنب أعظم عند الله تعالى؟ قال: «أن تجعل لله ندًا وهو خلقك» قال: ثم أى؟ قال: «أن تقتل

---

(١) النساء: ٩٣.

(٢) الفرقان: ٦٨ - ٧٠.

(٣) المائدة: ٣٢.

(٤) التكوير: ٨، ٩.

(٥) تمام الحديث، قيل: وما هن يا رسول الله؟ قال: «الشرك بالله والسحر وقتل النفس التى حرم الله إلا بالحق وأكل مال اليتيم وأكل الربا والتولى يوم الزحف وقذف المحصنات الغافلات المؤمنات».

(٦) رواه البخارى ومسلم بدون الآية، ورواه الترمذى والنسائى بهما مع ذكر الآية، كلهم عن أبى مسعود الأنصارى. قاله المنذرى فى الترغيب والترهيب.

peur qu'il mange avec toi. -Ensuite? -De forniquer avec la femme de ton voisin. En confirmation pour ces paroles, Dieu fit révéler ce verset: **(Ceux qui n'invoquent autre divinité que Dieu. Ceux qui ne tuent pas quelqu'un que Dieu a interdit de tuer. Ceux qui ne commettent pas l'adultère..)**.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quand deux musulmans se rencontrent, brandant chacun un sabre, et s'entretuent, le meurtrier et la victime seront précipités dans l'Enfer". -Ô Envoyé de Dieu, objecta-t-on, c'est bien le cas du meurtrier, mais pour la victime? -Ce dernier, répondit-il, avait aussi l'intention de tuer son adversaire".

L'imam Abou Souleiman a dit (en interprétant ce hadith): "C'est le cas de deux hommes qui se combattent pour plusieurs raisons: une adversité, une solidarité tribale, un bien de ce monde ou une conquérence. Quant à celui qui se combat pour lutter contre les gens iniques suivant les différents cas, ou pour défendre sa personne ou sa femme, il n'est pas consideré comme tel, car il est ordonné de combattre pour se défendre sans qu'il ait l'intention de tuer son adversaire à moins que ce dernier ne veuille le tuer. Celui qui combat un tyran, un injuste ou un détrousseur (de route) qui s'attaque aux musulmans, il ne fait que repousser sa transgression, et dans ce cas il n'est pas de son droit de le poursuivre pour le tuer si celui-ci cesse sa transgression. Par conséquent, ce hadith s'applique aux hommes qui ont cette qualité.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Ne redevenez (donc) pas, après moi, des infidèles en vous entretuant les uns les autres.

- Le croyant cessera d'être en pleine religion tant qu'il n'a pas versé injustement le sang d'un autre.

- Le meurtre injuste d'un croyant au regard de Dieu, est plus grave que la disparition de ce bas monde.

- Les grands péchés sont: le polythéisme, le meurtre et le faux serment.

- On ne tue point une personne injustement, sans qu'une part ne retombe sur le premier fils d'Adam (Cain qui a tué son frère Abel), car il a été le premier qui a décrété le meurtre.

ولدَك خشية أن يطعم معك»، قال: ثم أى؟ قال: «أن تزانى بحليلة جارك» فأنزل الله تعالى تصديقها: ﴿**والَّذين لا يدْعُونَ مَعَ اللَّه إلَهًا آخَرَ ولا يقْتُلُونَ النَّفْس الَّتِى حَرَّمَ اللَّهُ إلاَّ بِالْحَقِّ ولا يزْنُونَ**﴾[1] الآية. وقال ﷺ: «إذا التقى المسلمان بسيفيهما فالقاتل والمقتول فى النار» قيل: يا رسول الله، هذا القاتل فما بال المقتول؟ قال: «لأنه كان حريصًا على قتل صاحبه»[2].

قال الإمام أبو سليمان الخطابى رحمه الله: هذا إنما يكون كذلك إذا لم يكونا يقتتلان على تأويل، إنما يقتتلان على عدواه بينهما وعصبية أو طلب دنيا أو رئاسة أو علو، فأم من قاتل أهل البغى على الصفة التى يجب قتالهم بها، أو دافع عن نفسه أو حريمه، فإنه لا يدخل فى هذه، لأنه مأمور بالقتال للذبِّ عن نفسه غير قاصد به قتل صاحبه إلا إن كان حريصًا على قتل صاحبه. ومن قاتل باغيًا أو قاطع طريق من المسلمين فإنه لا يحرص على قتله إنّما يدفعه عن نفسه، فإن انتهى صاحبه كف عنه ولم يتبعه. فإن الحديث لم يرد فى أهل هذه الصفة. فأما من خالف هذا النعت فهو الذى يدخل فى هذا الحديث الذى ذكرنا، والله أعلم.

وقال رسول الله ﷺ: «لا ترجعوا بعدى كفارًا يضرب بعضكم رقاب بعض»[3]. وقال رسول الله ﷺ: «لا يزال العبد فى فسحة من دينه ما لم يصب دمًا حرامًا»[4]. وقال ﷺ: «أول ما يقضى بين الناس يوم القيامة فى الدماء»[5]. وفى الحديث أن رسول الله ﷺ قال: «لقتل مؤمن أعظم عند الله من زوال الدنيا»[6]. وقال ﷺ: «الكبائر الإشراك بالله وقتل النفس واليمين

(١) الفرقان: ٦٨

(٢) رواه أحمد والشخان كما فى الزواجر عن أبى بكرة رضى الله عنه.

(٣) متفق عليه من حديث أبى بكر وهو قطعة من (خطبة الوداع).

(٤) تمامه وقال اس عمر من ورطات الأمور التى لا مخرج لمن أوقع نفسه فيها سفك الدم الحرام بغير حله رواه البخارى عن عبدالله بن عمر، ورواه الحاكم وقال: صحيح على شرطهما. والورطات جمع ورطة، وهى المشكلة، وكل أمر تعسر النجاة منه اهـ. ترغيب وترهيب للمنذرى.

(٥) رواه البخارى ومسلم والترمذى والنسائى وابن ماجه من حديث ابن مسعود. قاله المنذرى فى الترغيب.

(٦) رواه النسائى والبيهقى من حديث بريدة. وشاهده عند مسلم والنسائى والترمذى من حديث عبد الله بن عمرو مرفوعًا وموقوفًا، قله المنذرى ورواه البيهقى والأصبهانى وابن ماجه، بإسناد حسن عن البراء بن عازب رفعه.

- Celui qui tue un allié infidèle (injustement) ne sentira jamais l'odeur de Paradis, bien qu'on sentira cette odeur à une distance de quarante années de marche.

Si c'était le cas de l'allié infidèle, c'est à dire l'un des juifs ou des chrétiens, qui est autorisé à séjourner en terre d'islam, qu'advientra-t-il si on tue un musulman?. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Or celui qui tue un allié infidèle qui jouit de la protection de Dieu et de son Prophète, il viole l'alliance de protection de Dieu et ne sentira plus l'odeur du Paradis bien que cette odeur se fait sentir à une distance de cinquante années de marche".

D'après un hadith relaté par At-Tirmizi, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aide au meurtre d'un musulman fût-ce à l'aide d'un demi-mot, il rencontrera Dieu, ayant cette phrase écrite entre ses yeux: "Désespéré de la Miséricorde de Dieu".

Mouawia -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il se peut que Dieu pardonne tout péché à l'exception du cas de l'homme qui meurt incrédule ou de l'homme qui tue un croyant exprès".

Nous sollicitons Dieu afin qu'il nous pardonne.

الغموس»[١] وسميت غموسًا لأنها تغمس صاحبها فى النار[٢]، وقال ﷺ: «لا تقتل نفس ظلمًا إلا كان على ابن آدم الأول كفل من دمها لأنه أول من سن القتل» مخرج فى الصحيحين[٣]. وقال ﷺ: «من قتل معاهدًا لم يرح رائحة الجنة، وإن رائحتها لتوجد من مسيرة أربعين عامًا» أخرجه البخارى[٤].

فإذا كان هذا فى قتل المعاهد وهو الذى أعطى عهدًا من اليهود والنصارى فى دار الإسلام فكيف بقتل المسلم؟ وقال ﷺ: «ألا ومن قتل نفسًا معاهدة لها ذمة الله وذمة رسوله فقد أخفر ذمة الله ولا يرح رائحة الجنة وإن ريحها ليوجد من مسيرة خمسين خريفًا» صححه الترمذى[٥]. وقال ﷺ: «من أعان على قتل مسلم بشطر كلمة لقى الله مكتوب بين عينيه آيس من رحمة الله تعالى» رواه الإمام أحمد[٦] . وعن معاوية رضى الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ: «كل ذنب عسى الله أن يغفره إلا الرجل يموت كافرًا أو الرجل يقتل مؤمنًا متعمدًا»[٧].

نسأل الله العافية.

---

(١) رواه البخارى ومسلم والنسائى من حديث عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما.

(٢) اليمين الغموس: هى التى يحلفها الإنسان كذبًا ليقتطع حق ومال امرئ مسلم بغير حق.

(٣) مخرج فى الصحيحين ومسند أحمد وغيره عن ابن مسعود رضى الله عنه.

(٤) والنسائى عن بن عمرو رفعه كما ذكره المصنف فى رسالته الصغرى فى الكبائر وكذا المنذرى فى الترغيب.

(٥) صححه الترمذى، ورواه البخارى وأحمد وغيرهما عن أبى بكرة بألفاظ متقاربة.

(٦) وابن ماجه وفى إسناده مقال. قاله المصنف فى رسالته الصغرى والأصبهانى كلهم عن أبى هريرة رفعه، ورواه البيهقى من حديث ابن عمر رفعه وذكره المنذرى فى الترغيب وذكره بصيغة التمريض.

(٧) أخرجه النسائى وأحمد والحاكم عن معاوية وأبى الدرداء وقال: صحيح الإسناد.

III

DE LA MAGIE

Car un magicien ne cesse d'être un incrédule.

Dieu le Très-Haut a dit:

(.. Mais les démons sont les incrédules. Ils apprennent aux hommes la sorcellerie...) Coran II, 102.

Le démon maudit n'a d'autre but que d'apprendre à l'homme la sorcellerie afin que celui-ci devienne polythéiste. Dieu le Très-Haut fit savoir l'histoire de Harout et Marout, et dit:

(Ces deux-là n'enseignent personne sans dire: "Nous ne sommes qu'une tentation, ne sois pas incrédule. (les juifs) apprennent d'eux le moyen de désunir l'homme d'avec sa femme. Mais ils ne peuvent nuire à personne sans la permission de Dieu. D'autre part, une telle science les initiait beaucoup plus à ce qui était nuisible qu'à ce qui était utile. Les hommes savent que celui qui fait l'acquisition de ces vanités, n'aura aucune part dans la vie future) Coran II, 102.

On trouve beaucoup des hommes égarés pratiquer la magie en la croyant licite, sans qu'ils s'aperçoivent qu'elle est l'incroyance pure, et que la sorcellerie comporte parfois les moyens qui puissent faire l'homme fuir sa femme et la hair, ou l'aimer, en utilisant des mots et des paroles ambigus qui ne constituent qu'un polytheisme et un égarement.

La peine qu'on doit appliquer sur le sorcier est la mort, car il est

الكبيرة الثالثة

السحر

لأنَّ الساحر لابد وأن يكفر، قال الله تعالى ﴿**وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ**﴾[1].

وما للشيطان الملعون غرض فى تعليمه الإنسان السحر إلا ليشرك بالله. قال الله تعالى مخبراً عن هاروت وماروت: ﴿**وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُم بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلاَّ بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلا يَنفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلاقٍ**﴾[1] أى من نصيب.

فترى خلقًا كثيراً من الضُّلال يدخلون فى السحر ويظنونه حرامًا فقط، وما يشعرون أنه الكفر فيدخلون فى تعليم السيمياء[2] وعملها، وهى محض السحر، وفى عقد الرجل عن زوجته وهو سحر، وفى محبة الرجل للمرأة وبغضها له، وأشباه ذلك بكلمات مجهولة أكثرها شرك وضلال.

وحد الساحر القتل لأنه كفر بالله أو مضارع[3] الكفر، قال النبى ﷺ: «اجتنبوا السبع الموبقات» فذكر منها السحر، والموبقات: المهلكات. فليتق

---

(١) البقرة: ١٠٢

(٢) فى بعض النسخ (الكيمياء) بلكاف والمراد بها كيمياء السحرة التى عرضها الوصول إلى (إكسير الحياة) الذى يحول الشيخوخة والهرم بزعمهم شبابًا، وكذلك (حجر الفلاسفة) الذى يحول النحاس وغيره فى زعمهم ذهبًا. أما الكيمياء الصناعية التى هى معرفة خواص الأجسام تحليلاً وتركيبًا فليست مرادة بهذا الذم.

(٣) أي مساوى له.

considéré comme un incrédule. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Evitez les sept périls”, en mentionnant la magie comme étant l’un d’eux. Que le croyant alors craigne son Seigneur et ne fasse pas des œuvres qui lui feront perdre sa vie mondaine et sa vie future.

Joundob a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “La peine qu’on doit appliquer sur le sorcier, c’est de le tuer par l’épée”.

Bijala Ben Abda a rapporté: “Nous avons reçu une lettre de Omar -que Dieu l’agrée-, un an avant sa mort, qui renfermait l’ordre de tuer chaque sorcier et sorcière”.

Wahb Ben Mounabbeh a dit: “J’ai lu dans un livre: “Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: “Il n’y a d’autre Dieu que Moi. Il n’est pas de mes serviteurs celui qui pratique la magie ou cherche l’aide d’un sorcier, le devin ou quiconque demande le secours d’un devin; enfin celui qui tire mauvais augure de quelconque chose, ni celui qui pousse quelqu’un à croire aux augures”.

Ali Ben Abi Taleb -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Trois personnes n’entreront pas au Paradis: un buveur de vin, celui qui rompt le lien de parenté et celui qui croit à la magie”.

Ibn Mass’oud a rapporté un hadith: “Le talisman, l’exorcisme et la sorcellerie sont considérés comme un polythéisme”. Le talisman renferme le grain (coloré) du collier et le fétiche qu’on porte autour du cou ou on le met au cou des enfants ou des bêtes pour repousser le mauvais œil, car c’est un acte de l’ère antéislamique. Quant à التولة (at-tiwala) est un genre de sorcellerie qui consiste à pousser une femme à aimer son mari, par exemple. Ces choses-là sont pratiquées par des ignorants qui croient qu’elles peuvent influer contrairement à ce que Dieu a décrété.

En ce qui concerne l’exorcisme, Al-Khitabi a dit: “Si cet exorcisme est fait à l’aide de versets coraniques, ou des noms préférés de Dieu, ceci est toléré, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- avait exorcisé ses neveux Al Hassan et Al Houssein, en disant: “Je de-

العبد ربه، ولا يدخل فيما يخسر به الدنيا والآخرة. وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «حد الساحر ضربه بالسيف»[1] والصحيح أنه من قول جندب.

وعن بجالة بن عبدة أنه قال: أتانا كتاب عمر رضى الله عنه قبل موته بسنة أن اقتلوا كل ساحر وساحرة. وعن وهب بن منبه قال: قرأت فى بعض الكتب: يقول الله عز وجل: «لا إله إلا أنا ليس منى من سَحَرَ ولا من سُحِرَ له، ولا من تكهّن ولا من تُكهِّن له، ولا من تَطَيّر ولا من تُطيِّرَ له»[2].

وعن على بن أبى طالب رضى الله عنه قال: الكاهن والساحر كافر.

وعن أبى موسى رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لا يدخلون الجنة: مدمن خمر، وقاطع رحم، ومصدق بالسحر» رواه الإمام أحمد فى مسنده[3]. وعن ابن مسعود رضى الله عنه مرفوعًا قال: «الرقى والتمائم والتِوَلَة شرك»[4] التمائم: جمع تميمة وهى خرزات أو خروز يعلقها الجهال على أنفسهم وأولادهم ودوابهم يزعمون أنها ترد العين، وهذا من فعل الجاهلية ومن أعتقد ذلك فقد أشرك، والتِوَلَة بكسر التاء وفتح الواو نوع من السحر، وتحبيب المرأة إلى زوجها، وجعل ذلك من الشرك لاعتقاد الجهال أن ذلك يؤثر بخلاف ما قدر الله تعالى[5]. قال الخطابى رحمه الله:

---

(١) رواه الترمذى وقال الصحيح أنه من قول جندب ا هـ. زواجر.

(٢) صح عن النبى ﷺ أنه قال: «ليس منا من سحر...» وقد رواه الطبرانى وأبو نعيم عن على وابن عباس. والتكهن: الادعاء بمعرفة الغيب والمستقبل. والتطير: ما يتشاءم به من الفأل الردى.

(٣) وابن حبان فى صحيحه وأبو يعلى والحاكم عن أبى سعيد الخدرى وصححه، قاله المنذرى فى الترهيب من شرب الخمر.

(٤) رواه أحمد وأبو داود، قاله المصنف فى رسالته الصغرى. وابن حبان والحاكم وصححاه، أفاده المنذرى فى ترغيبه.

(٥) «فائدة» قال المصنف فى رسالته الصغرى فى آخر الكبيرة الثالثة: واعلم أن كثيراً من هذه الكبائر بل عامتها إلا الأقل يجهل خلق من الأمة تحريمها وما بلغه الزجر فيه ولا الوعيد
فهذا الضرب فيه تفصيل ينبغى للعالم أن لا يستعجل على الجاهل بل يرفق به ويعلمه مما علمه الله ولا سيما إذا كان قريب العهد بجاهليته، قد نشأ فى بلاد الكفر البعيدة وأسر وجلب لأرض الإسلام وهو تركى أو كرجى مشرك لا يعرف بالعربى، فاشتراه أمير تركى لا علم عنده ولا فهم، فبالجهد أنه يلفظ بالشهادتين، فإن فهم بالعربى حتى فقه معنى الشهادتين بعد أيام وليال، فبها ونعمت، ثم قد لا يصلى =

mande l'aide des paroles parfaites de Dieu contre le démon, le mauvais esprit et le mauvais œil".

وأما إذا كانت الرقية بالقرآن أو بأسماء الله تعالى فهى مباحة لأن النبى ﷺ كان يرقى الحسن والحسين رضى الله عنهما فيقول: «أعيذكما بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة ومن كل عين لامة»[1].

وبالله المستعان وعليه التكلان.

= وقد يصلى، وقد يقرأ الفاتحة مع الطول، وإن كان أستاذه فيه دين ما، فإن كان أستاذه نسخة منه، فمن أين لهذا المسكين أن يعرف شرائع الإسلام والكبائر واجتنابها والواجبات وإتيانها، فإن عرف أن هذا موبقات الكبائر وحذر منها، وأركان الفرائض واعتقدها، فهو سعيد، وذلك نادر فينبغى للعبد أن يحمد الله تعالى على العافية. فإن قيل: هو فرّط لكونه ما سأل عما يجب عليه. قيل: ما دار فى نفسه ولا استشعر أن سؤال من يعلمه يجب عليه. ومن لم يجعل الله له نوراً. فلا يأثم أحد إلا بعد العلم وبعد قيام الحجة عليه، والله لطيف بعباده رؤوف بهم قال تعالى: ﴿وما كنا معذبين حتى نبعث رسولاً﴾ الإسراء ١٥، وقد كان سادة الصحابة بالحبشة، وينزل الواجب والتحريم على النبى ﷺ فلا يبلغهم إلا بعد أشهر فهم فى تلك الأشهر معذورين بالجهل حتى يبلغهم النص. وكذا يعذر بالجهل من لم يعلم حتى يسمع النص والله أعلم.

(١) رواه أحمد وأبو داود والترمذى عن ابن عباس رضى الله عنهما. وعين لامه: هى العين المؤذية التى تصيب بسوء. والهامة: كل حيوان له سم قاتل كالأفعى.

IV

DE LA NÉGLIGENCE DE LA PRIÈRE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Leurs successeurs après eux délaissèrent la prière pour s'abandonner à leurs penchants. Un triste destin leur est réservé * Exception sera faite pour ceux qui, repentants, feront actes de croyance et du bien..) Coran XIX, 59, 60.

Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- a interprété ce verset en disant: "Délaisser la prière ne signifie pas la négliger totalement, mais la retarder de ses heures fixes". Said Ben Al-Moussaiab a donné un exemple: "Il s'agit d'un homme qui tarde la prière du midi jusqu'à ce que le temps la prière de l'asr arrive et ainsi de suite en sorte que chaque prière ne soit pas accomplie avant l'arrivée de la suivante. Par conséquent, celui qui agit ainsi et meurt en retardant toujours la prière, sans se repentir, Dieu le précipitera dans "Ghai غيّ ", qui est une vallée à la Géhenne dont le fond est très profond, et la saveur est très pourrie.

Dieu le Très-Haut a dit aussi dans un autre verset: **(Malheur aux croyants * Qui négligent de faire la prière)** Coran CVII, 4, 5. Sa'd Ben Abi Waqqass a demandé l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- sur le sens de ce verset, il lui répondit: "C'est le fait de retarder la prière à son heure fixe. Il les a nommés des fidèles ou croyants, mais en négligeant la prière et la tardant, il leur a promis "Le Wail ويل ", qui est un châtiment douloureux, ou suivant d'autre exégètes, c'est une vallée à la Géhenne, qui, si on y faisait passer les montagnes de ce bas monde, elles auraient été fondues. Il est aussi le séjour

الكبيرة الرابعة

ترك الصلاة

قال الله تعالى: ﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسوفَ يلْقَوْنَ غَيًّا (٥٩) إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا﴾[١].

قال ابن عباس رضى الله عنهما: ليس معنى أضاعوها تركوها بالكلية، ولكن أخّروها عن أوقاتها، وقال سعيد بن المسيب إمام التابعين رحمه الله: هو أن لا يصلى الظهر حتى يأتى العصر، ولا يصلى العصر إلى المغرب، ولا يصلى المغرب إلى العشاء، ولا يصلى العشاء إلى الفجر، ولا يصلى الفجر إلى طلوع الشمس، فمن مات وهو مُصِرٌّ على هذه الحالة ولم يتب وعده الله بويل، وهو وادٍ فى جهنم بعيد قعره خبيث طعمه.

وقال تعالى فى آية أخرى: ﴿فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ (٤) الَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (٥)﴾[٢] أى غافلون عنها متهاونون بها. وقال سعد بن أبى وقاص رضى الله عنه: سألت رسول الله ﷺ عن الذين هم عن صلاتهم ساهون، قال: «هو تأخير الوقت»[٣] أى تأخير الصلاة عن وقتها، سماهم مصلين لكنهم لما تهاونوا بها وأخروها عن وقتها وعدهم بويل وهو شدة العذاب، وقيل هو واد فى جهنم لو سيرت فيه جبال الدنيا لذابت من شدة حره، وهو

---

(١) مريم ٥٩، ٦٠

(٢) الماعون. ٤، ٥

(٣) رواه البزار فى مسنده من رواية عكرمة بن إبراهيم، وقال رواه الحافظ موقوفًا، ولم يرفعه غيره.

de ceux qui négligent la prière en la tardant, à moins qu'ils ne se repentent, se retournent à Dieu et regrettent cette négligence.

Dieu le Très-Haut a dit aussi:

(Ô vous les croyants! Que le souci de vos richesses et de vos enfants ne vous distrait pas du souvenir de Dieu. Ceux qui agissent ainsi sont les perdants) Coran LXIII, 9.

En interprétant ce verset, les théologiens ont dit: "Le souvenir de Dieu signifie les cinq prières. Celui qui s'occupe de ses richesses dans les opérations de la vente et de l'achat, des sources de sa vie, de ses enfants et de sa femme, en négligenat la prière à son heure fixe, sera un perdant. Ainsi le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La première chose, que l'homme aura à rendre compte, au jour de la résurrection, sera la prière. S'il l'avait accomplie à la perfection, il serait un bienheureux; mais s'il l'avait manquée ou négligée, il serait un perdant et un malheureux".

Dieu le Très-Haut a dit en parlant des réprouvés:

(Qu'est-ce qui vous a conduits dans le feu ardent * ils répondront: "Parce que nous n'avons pas prié * nous n'avons pas secouru le pauvre * nous avons pactisé avec les méchants * nous avons nié le jour de la résurrection * jusqu'au moment où nous nous sommes trouvés devant l'évidence" * Aucune intercession ne leur servira) Coran LXXIV, 42-48.

Le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Ce qui nous distingue (des impies) c'est le pacte que nous avons conlu (avec Dieu) d'accomplir la prière! Celui qui la néglige serait incrédule.

- Rien ne sépare l'homme de l'incroyance autre que la négligence de la prière.

- Celui qui aura manqué la prière de l'asr (à son heure fixe), son œuvre serait vaine.

- Celui qui néglige la prière exprès, ne jouira plus de la protection de Dieu.

- J'ai été ordonné de combattre les gens jusqu'à ce qu'ils témoignent qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu, de faire la prière et de verser la zakat. S'ils font tout cela, ils préservent leur vie et leurs biens excepté

مسكن من يتهاون بالصلاة ويؤخرها عن وقتها إلا أن يتوب إلى الله تعالى، ويندم على ما فرط.

وقال تعالى فى آية أخرى: ﴿**يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلا أَوْلادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ** ﴿٩﴾﴾[١] قال المفسرون: المراد بذكر الله فى هذه الآية الصلوات الخمس، فمن اشتغل بماله فى بيعه وشرائه ومعيشته وضيعته وأولاده عن الصلاة فى وقتها كان من الخاسرون وهكذا قال النبى ﷺ: «أول ما يحاسب به العبد يوم القيامة من عمله الصلاه فإن صلحت فقد أفلح وأنجح، وإن نقصت فقد خاب وخسر»[٢].

وقال تعالى مخبراً عن أصحاب الجحيم: ﴿**مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ** ﴿٤٢﴾ **قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ** ﴿٤٣﴾ **وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ** ﴿٤٤﴾ **وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ** ﴿٤٥﴾ **وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ** ﴿٤٦﴾ **حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ** ﴿٤٧﴾ **فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ** ﴿٤٨﴾﴾[٣]. وقال النبى ﷺ: «العهد الذى بيننا وبينهم الصلاة فمن تركها فقد كفر»[٤]. وقال النبى ﷺ: «بين العبد وبين الكفر ترك الصلاة»[٥] حديثان صحيحان.

وفى صحيح البخارى أن رسول الله ﷺ قال: «من فاتته صلاة العصر حبط عمله».

وفى السنن أن رسول الله ﷺ قال: «من ترك الصلاة متعمداً فقد برئت منه ذمة الله»[٦] وقال ﷺ: «أُمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله ويقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة فإذا فعلوا ذلك عصموا منى دماءهم وأموالهم

---

(١) المنافقون: ٩.

(٢) رواه أحمد وأصحاب السنن عن أبى هريرة وغيره. وهو حديث صحيح بمجموع طرقه

(٣) المدثر: ٤١ ـ ٤٨.

(٤) رواه من حديث بريدة الأسلمى أحمد وأبو داود والنسائى والترمذى، وقال حسن صحيح، وابن ماجه وابن حبان فى صحيحه والحاكم، وقال: صحيح ولا تعرف له علة.

(٥) رواه أحمد ومسلم وغيرهم عن جابر بألفاظ متقاربة

(٦) رواه ابن ماجه والبيهقى عن شهر بن حوشب عن أم الدرداء عن أبى الدرداء رضى الله عنه.

dans le cas où ils sont coupables, et Dieu réglera leurs comptes.

- Celui qui observe la prière, elle lui servira comme une lumière, une preuve évidente et une délivrance au jour de la résurrection. Mais celui qui la néglige, elle ne lui sera ni lumière, ni argument ni une délivrance que jour de la résurrection où il sera rassemblé avec Pharaon, Coré (Caroun), Haman et Oubai Ben Khalaf.

Omar -que Dieu l'agrée- a dit: "Celui qui délaisse la prière, ne jouira plus des privilèges de l'Islam.

Commentant le dernier hadith sus-mentionné, les théologiens ont dit: "Celui qui délaisse la prière sera rassemblé avec ces quatres, car ses occupations de ses biens, de ses propriété, de son poste et de son commerce l'ont obligé ainsi. Celui qui s'occupe de ses richesses sera rassemblé avec Coré; celui qui s'occupe de ses propriétés sera avec Pharaon; celui qui s'occupe de son poste (ministériel ou similaire) sera avec Haman; et celui qui s'occupe de son commerce sera avec Oubai Ben Khalaf le grand commerçant des impies à la Mecque".

Mou'z Ben Jabal -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui néglige une prière prescrite exprès, ne jouira plus de la protection de Dieu à lui la puissance et la gloire".

D'après Al-Baihaki, Omar Ben Al-Khattab -que Dieu l'agrée- a raconté: "Un homme vint trouver l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Lesquelles des œuvres dans l'Islam sont préférées de Dieu?" - C'est d'accomplir la prière à son heure fixe, lui répondit-il, car celui qui la délaisse n'a plus de foi, et la prière est la base de la religion".

Quand Omar fut poignardé, on lui demanda: "C'est l'heure de la prière ô prince des croyants!". -Certainement, répondit-il, il n'est plus considéré comme musulman celui qui néglige la prière". Puis il fit la prière alors que sa blessure saignait.

Abdullah Ben Chaqiq "At-Tabii التابعي" a rapporté que les compagnons de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- ne considéraient comme un acte d'incroyance, la négligence de la prière.

إلا بحقها وحسابهم على الله» متفق عليه، وقال ﷺ: «من حافظ عليها كانت له نورًا وبرهانًا ونجاة يوم القيامة ومن لم يحافظ عليها كان يوم القيامة مع فرعون وقارون وهامان وأُبي بن خلف»(١). وقال عمر بن الخطاب: أما إنه لا حظ لأحد في الإسلام أضاع الصلاة(٢).

قال بعض العلماء ـ رحمهم الله ـ: وإنما يحشر تارك الصلاة مع هؤلاء الأربعة، لأنه إنما يشتغل عن الصلاة بماله أو بملكه أو بوزارته أو بتجارته، فإن اشتغل بماله حشر مع قارون، وإن اشتغل بملكه حشر مع فرعون، وإن اشتغل بوزارته حشر مع هامان، وإن اشتغل بتجارته حشر مع أُبي بن خلف تاجر الكفار بمكة. وروى الإمام أحمد عن معاذ بن جبل رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «من ترك صلاة مكتوبة متعمدًا فقد برئت منه ذمة الله عز وجل»(٣).

وروى البيهقي بإسناده أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى رسول الله ﷺ فقال: يا رسول الله: أي الأعمال أحب إلى الله تعالى في الإسلام؟ قال: «الصلاة لوقتها، ومن ترك الصلاة فلا دين له، والصلاة عماد الدين»(٤).

ولما طعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قيل له: الصلاة يا أمير المؤمنين قال: نعم أما إنه لا حظ لأحد في الإسلام أضاع الصلاة. وصلى

---

(١) رواه أحمد بإسناد جيد من حديث عبد الله بن عمرو، وكذا رواه الطبراني في الكبير والأوسط وابن حبان في صحيحه.

(٢) رواه الإمام مالك في الموطأ، وذلك حين استيقظ من إغمائه بعد أن طعنه أبو لؤلؤة المجوسي.

(٣) رواه أحمد والطبراني في الكبير وابن ماجه عن أبي الدرداء وإسناد أحمد صحيح. وفي الأوسط للطبراني بإسناد لا بأس به في المتابعات، وهو حديث طويل في النهي عن الشرك وعقوق الوالدين وترك الصلاة وشرب الخمر والفواحش.

(٤) الشطر الأول من الحديث رواه الشيخان وغيرهما عن ابن مسعود. وروى البيهقي في الشعب والحاكم بسند ضعيف أنه ﷺ قال: «الصلاة عماد الدين. فمن تركها فقد هدم الدين» فكأن الحافظ الذهبي جمع حديث الشيخين مع حديث البيهقي هذا في هذا الحديث، والله أعلم.

On interrogea Ali -que Dieu l'agrée- au sujet d'une femme qui ne prie pas. Il répondit: "Quiconque ne prie pas est un incroyant".

Ibn Mass'oud a dit: "Quiconque ne prie pas, n'a plus de foi".

Ibn Abbass a dit: "Celui qui délaisse une seule prière exprès, rencontrera Dieu irrité contre lui".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsqu'un homme, ayant délaissé sa prière, rencontera Dieu, Dieu ne se souciera plus de ses bonnes actions tant qu'il a négligé sa prière".

Ibn Hazm a dit: "Aucun péché n'est plus grave, après le polythéisme, que le fait de tarder la prière de son temps déterminé, et le meurtre d'un croyant sans une raison légale".

Ibrahim An-Nakh'ai a dit: "Quiconque ayant négligé sa prière, commettra un acte d'incroyance". Ainsi c'était l'avis de Ayoub As-Sikhtiani.

Aoun Ben Abdullah a dit: "Lorsqu'un homme sera enterré, la première chose qu'il devra en rendre compte est la prière. Si elle a été acceptée, on passera à ses autres œuvres, sinon on ne tiendra compte d'aucune d'elles".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsqu'un homme fait sa prière à son heure fixe, cette prière monte au ciel pleine de lumière jusqu'à ce qu'elle arrive auprès du Trône et demande à Dieu de pardonner à son auteur jusqu'au jour de la résurrection en disant à cet homme: "Que Dieu te garde comme tu m'as accompli". Mais si l'homme fait sa prière hors de son heure fixe, cette prière monte au ciel entourée d'une obscurité, et arrivant au ciel, elle sera enveloppée comme on enroule un vêtement râpé et on la lui flanquera au visage. Elle lui dira: "Que Dieu t'égare comme tu m'as délaissée".

Abdullah Ben Amr Al-Assi a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois hommes que Dieu n'accepte guère leurs prières: un homme qui dirige la prière et les fidèles le méprisent, un homme qui garde un esclave après l'avoir affranchi, et un homme qui manque sa prière".

- "Celui qui cumule deux prières pour les faire (ç.a.d. une manquée

رضى الله عنه وجرحه يثعب[١] دمًا. وقال عبدالله بن شقيق التابعى رضى الله عنه: كان أصحاب رسول الله ﷺ لا يرون شيئًا من الأعمال تركه كفر غير الصلاة[٢]. وسئل علىّ رضى الله عنه عن امرأة لا تصلى فقال: من لم يصل فهو كافر[٣]. وقال ابن مسعود رضى الله عنه: من لم يصل فلا دين له[٤]. وقال ابن عباس رضى الله عنهما: من ترك صلاة واحدة متعمدًا لقى الله تعالى وهو عليه غضبان[٥].

وقال رسول الله ﷺ: «من لقى الله وهو مضيع للصلاة لم يعبأ الله بشىء من حسناته ـ أى ما يفعل وما يصنع بحسناته ـ إذا كان مضيعًا للصلاة»[٦]. وقال ابن حزم: لا ذنب بعد الشرك أعظم من تأخير الصلاة عن وقتها، وقتل مؤمن بغير حق. وقال إبراهيم النخعى: من ترك الصلاة فقد كفر. وقال أيوب السختيانى مثل ذلك. وقال عون بن عبد الله: إن العبد إذا أدخل قبره سئل عن الصلاة أول شىء يسأل عنه، فإن جازت له نظر فيما دون ذلك من عمله، وإن لم تجز له لم ينظر فى شىء من عمله بعد.

وقال ﷺ: «إذا صلى العبد الصلاة فى أول الوقت صعدت إلى السماء ولها نور حتى تنتهى إلى العرش فتستغفر لصاحبها إلى يوم القيامة، وتقول: حفظك الله كما حفظتنى. وإذا صلى العبد الصلاة فى غير وقتها، صعدت إلى السماء وعليها ظلمة، فإذا انتهت إلى السماء تلف كما يلف الثوب الخلِق، ويضرب بها وجه صاحبها، وتقول: ضيعك الله كما ضيعتنى»[٧]. وروى أبو داود فى سننه عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما

---

(١) يثعب: بالعين المهملة أى يسيل.

(٢) رواه الترمذى وأشار ابن القيم إلى حسن سنده فى كتابه (الصلاة).

(٣) أخرجه الترمذى والحاكم عنه عن أبى هريرة، ذكره المصنف فى الصغرى.

(٤) رواه محمد بن نصر موقوفًا عليه.

(٥) رواه البزار والطبرانى فى الكبير بسند حسن عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٦) قال العراقى فى معناه حديث «أول ما يحاسب به العبد الصلاة ـ وفيه ـ فإن فسدت فسد سائر عمله» رواه الطبرانى فى الأوسط من حديث أنس رضى الله عنه.

(٧) رواه الطبرانى فى الأوسط من حديث أنس بسند ضعيف والطيالسى والبيهقى فى الشعب من حديث عبادة ابن الصامت بسند ضعيف نحوه، قاله العراقى فى تخريج أحاديث الإحياء. والثوبُ الخَلق: البالى.

et une suivante à son heure fixe) sans une excuse valable, aura commis un péché capital".

Nous demandons à Dieu la réussite et l'aide, car il est le Généreux par excellence et le plus miséricordieux des miséricordieux.

A quel âge un garçon doit prier?

Abou Daoud, dans ses "Sunan", a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ordonnez au garçon de prier quand il sera à l'âge de sept ans, et si à l'âge de dix ans il ne prie pas, frappez-le". Suivant une autre version: "Ordonnez vos enfants à l'âge de sept sans de prier; frappez-lez s'ils ne prient pas quand ils auront dix ans, et séparez entre eux dans les alcôves".

L'Imam Abou Souleiman Al-Khattabi a dit, en commentant ce hadith: "Il s'agit d'appliquer une sévère punition aux enfants s'ils ne prient pas quand ils atteindront l'âge de puberté".

Les adeptes de l'Imam Ach-Chafé'i, trouvent qu'il faut même tuer les enfants après l'âge de puberté s'ils délaissent la prière, en jugeant ainsi: "Si cet enfant mérite dêtre frappé à l'âge d'adolescence, ceci prouve qu'il faudra appliquer sur lui une sanction plus sévère en dépassant l'âge de puberté, y a-il alors une qui soit plus sévère que la mort?

En ce qui concerne le cas de celui qui délaisse la prière, il y a eu une divergence dans les avis des imams: Malek, Ach-Chafé'i et Ahmad ont jugé qu'il faut lui couper le cou par le sabre, puis ils ont été en désaccord sur son incroyance s'il ne fait pas la prière à son heure fixe. Certains théologiens comme Ibrahim An-Nakh'i Ayoub As-Sikhtiani, Abdullah Ben Al-Moubarak, Ahmad Ben Hanbal et Ishac Ben Rahwaih, l'ont considéré comme un incrédule, en se référant aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "La prière est la chose qui distingue les croyants des incrédules, et celui qui la délaisse est un impie", et: "Rien ne sépare l'homme de l'impiété autre que la négligence de la prière".

Chapitre:

Suivant un hadith Prophétique: "Quiconque observe les cinq prières

قال: قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لا يقبل الله منهم صلاتهم: من تقدم قومًا وهم له كارهون، ومن استعبد[1] محررًا، ورجل أتى الصلاة دبارا»[2] والدبار أن يأتيها بعد أن تفوته. وجاء عنه ﷺ أنه قال: «من جمع بين صلاتين من غير عذر فقد أتى بابًا عظيمًا من أبواب الكبائر»[3].

فنسأل الله التوفيق والإعانة إنه جواد كريم وأرحم الراحمين.

فصل: متى يؤمر الصبي بالصلاة؟

روى أبو داود في السنن أن رسول الله ﷺ قال: «مروا الصبي بالصلاة إذا بلغ سبع سنين، فإذا بلغ عشر سنين فاضربوه عليها» وفي رواية: «مروا أولادكم بالصلاة وهم أبناء سبع، واضربوهم عليها وهم أبناء عشر، وفرقوا بينهم في المضاجع»[4].

قال الإمام أبو سليمان الخطابي ـ رحمه الله ـ: هذا الحديث يدل على إغلاظ العقوبة له إذا بلغ تاركًا لها. وكان بعض أصحاب الإمام الشافعي ـ رحمه الله تعالى ـ يحتج به في وجوب قتله إذا تركها متعمدًا بعد البلوغ ويقول: إذا استحق الضرب وهو غير بالغ فيدل على أنه يستحق بعد البلوغ من العقوبة ما هو أبلغ من الضرب، وليس بعد الضرب شيء أشد من القتل.

وقد اختلف العلماء ـ رحمهم الله ـ في حكم تارك الصلاة، فقال مالك والشافعي وأحمد ـ رحمهم الله ـ: تارك الصلاة يقتل ضربًا بالسيف في رقبته. ثم اختلفوا في كفره إذا تركها من غير عذر حتى يخرج وقتها، فقال إبراهيم النخعي وأيوب السختياني، وعبدالله بن المبارك وأحمد بن حنبل وإسحاق بن راهويه: هو كافر. واستدلوا بقول النبي ﷺ: «العهد الذي بيننا وبينهم الصلاة فمن تركها فقد كفر» وبقوله ﷺ: «بين الرجل وبين الكفر ترك الصلاة».

---

(١) هو أن يعتقه ثم يكتم عتقه أو ينكره أو يكرهه على الخدمة بعد العتق، قاله الخطابي في شرح السنن.

(٢) رواه أبو داود وابن ماجه عن ابن عمرو وفيه ضعف غير شديد.

(٣) رواه الترمذي والحاكم من حديث حنش عن ابن عباس، وقال حنش – وهو ابن قيس – ثقة.

(٤) رواه أحمد وأبو داود وغيرهما عن عبدالله بن عمرو بن العاص بسند حسن. ومعنى التفريق في المضاجع: أن لا ينام الولد الذكر إلى جانب أخته الأنثى إذا بلغا عشر سنين.

prescrites, Dieu le Très-Haut l'honore par cinq grâces: Il lui écartera la pauvreté et le tourment de la tombe, il lui donnera son livre dans la main droite, il passera (au jour de jugement) sur le "Sirat الصراط (le pont qui sépare le Paradis de l'Enfer) comme un éclair, et il entrera au Paradis sans aucun compte. Quant à celui qui néglige la prière, Dieu lui infligera quinze punitions: cinq dans le bas monde, trois lors de sa mort, trois dans la tombe, et trois lors de sa résurrection. Celles du bas monde sont: Dieu ne bénit pas sa vie, il ôte de son visage les signes des hommes pieux, il ne lui rétribuera aucune récompense pour ses œuvres, il ne lui fera monter aucune invocation au ciel, et enfin cet homme n'aura aucune part des invocations des hommes pieux. Celles, lors de sa mort sont: il mourra humilié, affamé, et assoiffé même si on lui donnera les eaux des mers à boire il ne sera plus désaltéré. Celles de la tombe sont; sa tombe se rétrécissera de sorte que ses côtes seront rabattues les unes sur les autres, un feu sera allumé dans sa tombe sur lequel il sera tourné nuit et jour, et il y sera dominé par un serpent chauve dont les yeux sont en feu, ses ongles en fer et chaque ongle a une longueur d'un jour de marche. Ce serpent dira à l'homme d'un ton comme un tonnerre foudroyant: je suis le serpent chauve que Dieu m'a ordonné de te frapper comme tu as négligé la prière en retardant celle de l'aube jusqu'au lever du soleil, celle du midi jusqu'à l'asr, celle de l'asr jusqu'au coucher du soleil, celle du coucher du soleil jusqu'au dîner, et celle du dîner jusqu'à l'aube. Chaque coup fera enfoncer l'homme soixante-dix coudées dans la terre, et il sera torturé de cette façon jusqu'au jour de la résurrection. Quant à celles de sa sortie de sa tombe (sa résurrection), elles sont: le compte sévère qu'il aura à rendre, le courroux du Seigneur et enfin sa précipitation dans l'Enfer. Selon une autre version, (un quatrième châtiment): il viendra au jour de la résurrection, et sur son visage seront écrites trois lignes: la première: "Ô celui qui a négligé le droit de Dieu", la deuxième: "Ô toi à qui on a réservé la colère de Dieu", et la troisième: "comme tu as négligé le droit de Dieu dans le bas monde, n'espère plus rien aujourd'hui de la miséricorde de Dieu".

Selon Ibn Abbass: "Au jour de la résurrection, on fera venir l'homme devant Dieu à lui la puissance et la gloire, et on donnera l'ordre pour le précipiter dans le Feu. -Ô Seigneur! dira-t-il, pourquoi l'Enfer? -Parce que, répondra Dieu, tu n'as pas fait la prière à son heure fixe, et tu as menti en jurant par Moi

فصل: فى المحافظة على الصلوات وعقوبة التهاون بها

وقد ورد فى الحديث أن «من حافظ على الصلوات المكتوبة أكرمه الله تعالى بخمس كرامات: يرفع عنه ضيق العيش وعذاب القبر، ويعطيه كتابه بيمينه، ويمر على الصراط كالبرق الخاطف، ويدخل الجنة بغير حساب. ومن تهاون بها عاقبه الله تعالى بخمس عشرة عقوبة، خمس فى الدنيا، وثلاث عند الموت، وثلاث فى القبر، وثلاث عند خروجه من القبر. فأما اللاتى فى الدنيا: فالأولى ينزع البركة من عمره، والثانية: يمحى[1] سيماء الصالحين من وجهه، والثالثة: كل عمل يعمله لا يأجره الله عليه، والرابعة: لا يرفع له دعاء إلى السماء، والخامسة: ليس له حظ فى دعاء الصالحين، وأما اللاتى تصيبه عند الموت: فإنه يموت ذليلا، والثانية: يموت جائعًا، والثالثة: يموت عطشانًا[2] ولو سقى بحار الدنيا ما روى من عطشه. وأما اللاتى تصيبه فى قبره: فالأولى: يضيق عليه قبره حتى تختلف فيه أضلاعه، والثانية: يوقد عليه القبر نارًا يتقلب على الجمر ليلاً ونهارًا، والثالثة: يسلط عليه فى قبره ثعبان اسمه الشجاع الأقرع عيناه من نار، وأظفاره من حديد، طول كل ظفر مسيرة يوم، يكلم الميت فيقول: أنا الشجاع الأقرع، وصوته مثل الرعد القاصف، يقول: أمرنى ربى أن أضربك على تضييع صلاة الصبح إلى طلوع الشمس، وأضربك على تضييع صلاة الظهر إلى العصر، وأضربك على تضييع صلاة العصر إلى المغرب، وأضربك على تضييع صلاة المغرب إلى العشاء، وأضربك على تضييع صلاة العشاء إلى الصبح. فكلما ضربه ضربة يغوص فى الأرض سبعين ذراعًا فلا يزال فى الأرض معذبًا إلى يوم القيامة. وأما اللاتى تصيبه عند خروجه من قبره فى موقف القيامة: فشدة الحساب، وسخط الرب، ودخول النار، وفى رواية: فإنه يأتى يوم القيامة وعلى وجهه ثلاثة أسطر مكتوبات؛ السطر الأول: يامضيع حق الله، السطر الثانى: يامخصوصًا بغضب الله، السطر الثالث: كما ضيعت فى الدنيا حق

(١) ورد هكذا فى المطبوع. والصواب فى اللغة (يمحو) بالواو.

(٢) ورد فى المطبوع هكذا بالتنوين. والصواب فى اللغة (عطشان) بلا تنوين.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dit un jour à ses compagnons: "Grand Dieu! Ne laisse entre nous ni un malheureux ni un privé (de ta miséricorde)". Puis il poursuivit: "Savez-vous qui est le malheureux et le privé?". -Qui est-il, demandèrent-ils, ô Envoyé de Dieu?. -Il est celui qui délaisse la prière".

On raconta que les premiers qui auront le visage noirci au jour de la résurrection, seront ceux qui ont délaissé la prière, à la Géhenne il y a une vallée appelée "Al-Moulham الملهم" pleine de serpents dont chacun a une grosseur égale à celle du cou d'un chameau, et la longueur est équivalente à une distance d'un mois de marche, qui piquera celui qui a négligé la prière de sorte que le poison bouillera dans son corps pour une durée de soixante-dix ans, puis sa chair sera réduite en charpies.

Une Histoire:

On raconta qu'une femme de Bénou-Israël vint trouver Moise, et elle lui dit. "Ô Envoyé de Dieu! J'ai commis un péché capital et je me suis retournée à Dieu le Très-Haut. Invoque Dieu afin qu'il me pardonne et accepte mon repentir". Il lui demanda: "Quel péché as-tu commis?". -Ô Prophète de Dieu! J'ai forniqué, et après avoir mis au monde mon enfant, je l'ai tué. -Va-t-en ô adultère, lui répondit-il, de peur qu'un feu ne descende du ciel et nous brûle par ton malheur". Elle sortit, le cœur brisé et s'en va. Gabriel descendit à ce moment et dit à Moise: "Ô Moise!Le Seigneur qu'il soit exalté te dit: "N'as-tu pas trouvé une autre pire qu'elle?". -Ô Gabriel, dit Moise, quelle est la personne qui est pire qu'elle?". -Celle qui, de son gré délaisse la prière.

Une autre Histoire:

Un des ancêtres qui assista à l'enterrement de sa sœur, avait un sac plein d'argent qui tomba dans la tombe sans que personne ne fisse attention. Quittant la tombe et se rappelant, cet homme revint le chercher après l'enterrement. Il pilla le tombeau, qui était en flamme. Il combla le fossé et retourna voir sa mère, triste et pleurant, et lui dit: "Ô mère! Raconte-moi ce que faisait ma sœur,". -Pourquoi cette question, lui dit-elle. -Ô Mère, reprit-il, j'ai trouvé son tombeau en flamme". La mère pleura alors et lui dit: "Mon fils! Ta sœur négligeait parfois la prière et ne la faisait qu'après son heure fixe". Si c'est l'état de celui qui retarde par-

الله، فأيس اليوم من رحمة الله»[1]. وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: إذا كان يوم القيامة يؤتى بالرجل فيوقف بين يدى الله عز وجل فيأمر به إلى النار فيقول: يا رب لماذا؟ فيقول الله تعالى: لتأخير الصلاة عن أوقاتها وحلفك بى كاذبًا.

وعن رسول الله ﷺ أنه قال يومًا لأصحابه: «اللهم لا تدع فينا شقيًا ولا محرومًا» ثم قال ﷺ: «أتدرون من الشقى المحروم؟». قالوا: من هو يارسول الله، قال: «تارك الصلاة».

وروى أنه أول ما يسوّد يوم القيامة وجوه تاركى الصلاة، وإن فى جهنم واديًا يقال له (الملحم) فيه حيات، كل حية[2] ثخن رقبة البعير، طولها مسيرة شهر تلسع تارك الصلاة فيغلى سمها فى جسمه سبعين سنة ثم يتهرى لحمه.

(حكاية) روى أن امرأة من بنى إسرائيل جاءت إلى موسى عليه السلام فقالت: يا رسول الله إنى أذنبت ذنبًا عظيمًا، وقد تبت منه إلى الله تعالى، فادع الله أن يغفر لى ذنبى ويتوب علىَّ. فقال لها موسى عليه السلام: وما ذنبك؟ قالت: يا نبى الله إنى زنيت وولدت ولدًا فقتلته، فقال لها موسى عليه السلام: أخرجى يا فاجرة لا تنزل نار من السماء فتحرقنا بشؤمك، فخرجت من عنده منكسرة القلب، فنزل جبريل عليه السلام وقال: يا موسى الرب تعالى يقول لك: لِمَ رددت التائبة يا موسى؟ أما وجدت شرًا منها؟ قال موسى: يا جبريل ومن هو شر منها؟ قال: تارك الصلاة عامدًا متعمدًا[3].

(حكاية أخرى) عن بعض السلف أنه أتى أختًا له ماتت، فسقط كيس منه فيه مال فى قبرها، فلم يشعر به أحد حتى انصرف عن قبرها، ثم ذكره فرجع إلى قبرها فنبشه بعد ما انصرف الناس، فوجد القبر يشتعل عليها نارًا،

---

(١) هذ الحديث مكذوب ولم يصح عن النبى ﷺ. وذلك يظهر من أسلوبه الركيك وفساد تركيبه وقد حكم بوضعه العسقلانى والسيوطى والحافظ الذهبى نفسه. وقد حدد فى كتابه (الميزان) واضعه وهو: محمد بن على بن العباس العطار. ولكن الذهبى سكت هنا عن إظهار حكمه.

(٢) وصف حيات جهنم جاء فى حديث عبدالله بن الحارث بن حزء الزبيدى عند أحمد والطرانى من طريق ابن لهيعة عن دراج عنه وكذا رواه ابن حبان فى صحيحه من طريق عمرو بن الحارث عن دراج عنه، وقال الحاكم صحيح الإسناد

(٣) هذه من الحكايات الإسرئيلية التي أمرنا رسولنا الحبيب ﷺ بعدم تصديقها أو تكذيبها ولكن أباح لنا التحدث بها على سبل الموعظة والاعتبار.

fois la prière, que sera le cas de celui qui ne la pratique pas?.

Nous demandons, à Dieu de nous aider à observer la prière à son heure fixe; Il est le Généreux par excellence.

Chapitre:
De celui qui n'accomplit pas l'inclinaison et la prosternation dans la prière.

En interprétant ce verset: (**Malheur à ceux qui prient * tout en étant négligents dans leurs prière**) Coran CVII, 4, 5, on a dit qu'il s'agit de l'homme qui fait sa prière à la hâte ne complétant ni ses inclinaisons, ni ses prosternations.

Abou Houraira a rapporté: "Au moment où l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- se trouva dans la mosquée, un homme entra, fit la prière et vint vers le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pour le saluer. Il lui rendit le salut et lui dit: "Retourne faire ta prière car tu n'as pas prié". L'homme se retourna pour faire la prière comme la première fois, puis il revint vers le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et le salua. Celui-ci, après avoir rendu le salut, lui dit: "Va refaire ta prière car tu n'as pas prié". Après la troisième fois, l'homme dit au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Envoyé de Dieu! Par celui qui t'a envoyé par la vérité, je ne sais pas mieux faire, apprends-moi". Le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Quand tu te lèves pour la prière, prononce le tekbir (dire Dieu est grand), récite ce que tu pourras du Coran, incline-toi jusqu'à ce que tu sois en équilibre, relève-toi après jusqu'à ce que tu sois d'aplomb, prosterne-toi jusqu'à ce que tu sois en équilibre, redresse-toi sur ton séant et reste ainsi en équilibre, puis prosterne-toi en te mettant en équilibre. Agis ainsi au cours de ta prière".

L'Imam Ahmad a rapporté d'après Al-Badri, que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Aucune prière n'est valable si l'homme n'y est pas d'aplomb dans ses inclinaisons etses prosternations". (Rapporté aussi par Abou Daoud et At-Tirmizi). Suivant une autre version: "Jusqu'à ce que son dos soit en équilibre dans l'inclinaison et la prosternation".

فرد التراب عليها، ورجع إلى أمه باكيًا حزينًا، فقال: يا أماه أخبريني عن أختى، وما كانت تعمل؟ قال: وما سؤالك عنها؟ قال: يا أمى رأيت قبرها يشتعل عليها نارًا. قال: فبكت، وقالت: ي ولدى كانت أختك تتهاون بالصلاة وتؤخرها عن وقتها. فهذا حال من يؤخر الصلاة عن وقتها. فكيف حال من لا يصلى.

فنسأل الله تعالى أن يعيننا على المحافظة عليها فى أوقاتها إنه جواد كريم.

فصل: فى عقوبة من ينقر[1] الصلاة ولا يتم ركوعها ولا سجودها

وقد روى فى تفسير قوله تعالى: ﴿**فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ الَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾**﴾ أنه الذى ينقر الصلاة ولا يتم ركوعها ولا سجودها.

وثبت فى الصحيحين عن أبى هريرة رضى الله عنه أن رجلاً دخل المسجد ورسول الله ﷺ جالس فيه، فصلى الرجل، ثم جاء فسلم على النبى ﷺ فرد عليه السلام، ثم قال له: «ارجع فصلِ، فإنك لم تصلِ». فرجع فصلى كما صلى، ثم جاء فسلم على النبى ﷺ فرد عليه السلام، ثم قال: «ارجع فصلِ، فإنك لم تصلِ». فرجع فصلى كما صلى، ثم جاء فسلم على النبى ﷺ فرد عليه السلام، وقال: «ارجع فصلِ، فإنك لم تصلِ» - ثلاث مرات - فقال فى الثالثة: والذى بعثك بالحق يا رسول الله ما أُحسن غيره فعلمنى. فقال ﷺ: «إذا قمت إلى الصلاة فكبر، ثم اقرأ ما تيسر معك من القرآن، ثم اركع حتى تطمئن راكعًا، ثم ارفع حتى تعتدل قائمًا، ثم اسجد حتى تطمئن ساجدًا، ثم اجلس حتى تطمئن جالسًا، ثم اسجد حتى تطمئن ساجدًا، وافعل ذلك فى صلاتك كلها» وروى الإمام أحمد رضى الله عنه عن البدرى رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تجزئ صلاة لا يقيم الرجل فيها صلبه فى الركوع والسجود» ورواه أبو داود أيضًا والترمذى، وقال: حديث حسن صحيح، وفى رواية أخرى: «حتى يقيم ظهره فى الركوع والسجود».

---

(١) أى يسجد كنقرة الغراب.

On cite à ce propos que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Si celui qui prie ne tient pas son dos en équilibre durant ses inclinaisons et ses prosternations, sa prière n'est plus valable", sachant que ceci concerne la prière prescrite qui exige que chaque membre doit s'installer dans sa position initiale.

Selon un hadith authentique, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le plus pire des vols est celui que l'homme pratique dans sa prière". -Comment, lui demanda-t-on, peut-il voler de sa prière?. -Il ne complète, répondit-il, ni ses inclinaisons, ni ses prosternations, ni sa récitation".

Abou Houraira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu ne regarde pas un homme qui, en priant, ne se met pas d'aplomb entre ses inclinaisons et ses prosternations"? C'est la prière de l'hypocrite qui s'assied en attendant le coucher du soleil que lorsqu'il devient entre deux cornes du démon, il se lève pour se prosterner quatre fois sans invoquer Dieu que rarement. (Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- compare la prosternation de l'hypocrite à un oiseau qui picore un grain).

Abou Moussa a rapporté: "Un jour l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, après avoir fait la prière en commun avec ses compagnons, prit place entre eux. Un homme entra (dans la mosquée) et fit la prière en s'inclinant et se prosternant à la hâte. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- leur dit alors: "Vous voyez cet homme s'il meurt, il ne mourra pas selon la religion de Mohammad, car il fait sa prière à la hâte comme un corbeau qui picore le sang".

Omar Ben Al-Khattab -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'y a pas un homme qui prie sans qu'il n'y ait un ange à sa droite et un autre à sa gauche, si l'homme fait sa prière à la perfection, ils la font monter à Dieu, mais s'il ne la fait pas à la perfection, ils la lui flanquent au visage".

Oubada Ben As-Samett a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fait des ablutions intègres, fait sa prière en accomplissant ses inclinaisons, ses prosternations et sa récitation, elle lui dit: "Que Dieu te garde comme tu m'as gar-

وهذا نص عن النبى ﷺ فى أن من صلى ولم يقم ظهره بعد الركوع والسجود كما كان، فصلاته باطلة ـ وهذا فى صلاة الفرض ـ وكذا الطمأنينة أن يستقر كل عضو فى موضعه.

وثبت عنه ﷺ أنه قال: «أشد الناس سرقة الذى يسرق من صلاته». قيل: وكيف يسرق من صلاته؟ قال: «لا يتم ركوعها ولا سجودها ولا القراءة فيها»[١] وروى الإمام أحمد من حديث أبى هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا ينظر الله إلى رجل لا يقيم صلبه بين ركوعه وسجوده»[٢].

وقال ﷺ: «تلك صلاة المنافق يجلس يرقب الشمس حتى إذا كانت بين قرنى شيطان قام فنقر أربعًا لا يذكر الله فيها إلا قليلاً»[٣].

وعن أبى موسى قال: صلى رسول الله ﷺ يومًا بأصحابه ثم جلس، فدخل رجل فقام يصلى، فجعل يركع وينقر سجوده، فقال رسول الله ﷺ: «ترون هذا لو مات، مات على غير ملة محمد ﷺ ينقر صلاته كما ينقر الغراب الدم» أخرجه أبو بكر بن خزيمة فى صحيحه.

وعن عمر بن الخطاب رضى الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: «ما من مصلٍّ إلا وملك عن يمينه وملك عن يساره، فإن أتمها عرجا بها إلى الله تعالى، وإن لم يتمها ضربا بها وجهه»[٤].

وروى البيهقى بسنده[٥] عن عبادة بن الصامت أن رسول الله ﷺ قال: «من توضأ فأحسن الوضوء ثم قام إلى الصلاة فأتم ركوعها وسجودها والقراءة فيها قالت الصلاة: حفظك الله كما حفظتنى، ثم صعد بها إلى

---

(١) رواه أحمد والدارمى والحاكم وصحح إسناده من حديث أبى قتادة، قاله العراقى. وكذا رواه أحمد والطبرانى وابن خزيمة فى صحيحه بلفظ: أسوأ الناس.. إلخ أفاده المنذرى.

(٢) رواه أحمد وأصحاب السنن بألفاظ متقاربة منها: «لا صلاة لمن لا يقيم..» و «لا تجزى صلاة الرجل..» وهو حديث صحيح.

(٣) رواه أحمد ومسلم وغيرهما عن أنس رضى الله عنه.

(٤) رواه الدارقطنى فى الإفراد وهو ضعيف ا هـ من الجامع الصغير للسيوطى.

(٥) رواه الطيالسى والبيهقى فى الشعب من حديث عبادة بسند ضعيف، قاله العراقى.

dée", puis on la fait monter au ciel ayant une lumière et une lueur, les portes du ciel s'ouvrent devant elle jusqu'à ce qu'elle parvienne à Dieu et elle intercède en faveur de cet homme. Mais si cet homme n'accomplit ni ses inclinaisons, ni ses prosternations ni sa récitation, la prière lui dit: "Que Dieu t'égare comme tu m'as égarée", Puis on la fait monter au ciel entourée d'obscurité, et les portes sont fermées devant elle, enfin on la fait enrouler comme on enroule un habit râpé et on lui flanque le visage".

Selman Al-Farissi -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La prière est comparable à une mesure, celui qui la fait à la perfection, c'est comme il a fait une mesure exacte, et celui qui ne la fait pas à la perfection c'est comme il a fait une fraude, et vous savez bien ce que Dieu a dit: **(Malheur aux fraudeurs!)** Coran LXXXIII, 1 Le fraudeur est tout homme qui fait manquer une mesure, un poids, une longueur ou une prière, et Dieu l'a menacé de le précipiter dans "Wail ويل " qui est une vallée à la Géhenne, et que celle-ci se réfugie auprès de Dieu contre sa chaleur ardente".

Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsque l'un de vous se prosterne, qu'il applique son front, (le bout de son) nez et ses mains sur la terre, car Dieu le Très-Haut m'a révélé de me prosterner sur sept membres: le front, le nez, les paumes des deux mains les deux genoux et le devant des deux pieds; et de ne plus écarter les cheveux ni plier une robe. Celui que ne donne pas à chaque partie son droit, cette membre le maudit jusqu'à ce qu'il termine sa prière".

Al-Hassan Al-Basri disait: "Ô fils d'Adam! Quelle chose trouves-tu plus difficile dans ta religion autre que la prière si tu la fais à la légère, elle sera la première de tes œuvres que tu devras en rendre compte, comme disait le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "La première des œuvres du fils d'Adam qui sera réglée au jour de la résurrection, sera sa prière. Si elle a été bien accomplie, il sera un bienheureux et réussira; mais si elle a été manquée, il sera déçu et perdant. Si une partie des prières prescrites manquait, Dieu le Très-Haut dira: "Voyez si Mon serviteur a des prières surérogatoires" et on en complètera la partie qui manque, et toutes ses autres œuvres seront jugées ainsi".

السماء ولها ضوء ونور ففتحت لها أبواب السماء حتى ينتهى بها إلى الله تعالى فتشفع لصاحبها، وإذا لم يتم ركوعها ولا سجودها ولا القراءة فيها إلا قالت الصلاة: ضيعك الله كما ضيعتنى، ثم صُعد بها إلى السماء وعليها ظلمة فأغلقت دونها أبواب السماء، ثم تلف كم يلف الثوب الخَلَق فيضرب بها وجه صاحبها».

وعن سلمان[1] الفارسي رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «الصلاة مكيال فمن وَفَّى وُفِي له، ومن طفّف، فقد علمتم ما قال الله فى المطففين» قال تعالى: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝١﴾[2] والمطفف هو المنقص للكيل أو الوزن أو الذراع أو الصلاة، وعدهم الله بويل، وهو وادٍ فى جهنم تستغيث جهنم من حره، نعوذ بالله منه.

وعن ابن عباس[3] رضى الله عنهما، أن رسول الله ﷺ قال: «إذا سجد أحدكم فليضع وجهه وأنفه ويديه على الأرض فإن الله تعالى أوحى إليَّ أن اسجد على سبعة أعضاء: الجبهة والأنف والكفين والركبتين وصدور القدمين وأن لا أكفَّ شعراً ولا ثوبًا، فمن صلى ولم يعط كل عضو منها حقه لعنه ذلك العضو حتى يفرغ من صلاته».

وروى البخارى عن حذيفة بن اليمان رضى الله عنه: أنه رأى رجلاً يصلى ولا يتم ركوع الصلاة ولا سجودها، فقال له حذيفة: ما صليت، ولو مت وأنت تصلى هذه الصلاة مت على غيرة فطرة محمد ﷺ.

وفى رواية أبى داود أنه قال: منذ كم تصلى هذه الصلاة؟ قال: منذ أربعين سنة. قال: ما صليت منذ أربعين سنة شيئًا، ولو مت مت على غير فطرة محمد ﷺ.

وكان الحسن البصرى يقول: يا ابن آدم أى شىء يعز عليك من دينك إذا هانت عليك صلاتك؟ وأنت أول ما تسأل عنها يوم القيامة، كما تقدم من

---

(١) فى المسند عن سالم بن أبى الجعد عن سلمان قاله ابن القيم فى رسالته فى الصلاة

(٢) المطففين: ١

(٣) حديث ابن عباس أمر النبي ﷺ أن يسجد على سبعة أعضاء... إلخ متفق عليه. وروى إسماعيل بن عبد الله المعروف بسمويه فى فوائده عن عكرمة عن ابن عباس: إذا سجد أحدكم فليضع أنفه على الأرض فإنكم قد أمرتم بذلك اهـ من نيل الأوطار. ومعنى كف الثوب. أى رفعه.

Il incombe donc au fidèle de multiplier les œuvres surérogatoires pour compléter ce qu'il avait manqué des œuvres prescrites.

Chapitre:
Du châtiment infligé à celui qui néglige la prière (en commun) au moment où il est capable de la faire.

Dieu le Très-Haut a dit: (**Le jour de la fuite éperdue (du jugement dernier), ils seront conviés à se prosterner mais ils en seront incapables * Les yeux baissés et les traits du visage avilis, tels ils seront devant Dieu, parce qu'ils avaient été appelés à se prosterner quand ils étaient encore en pleine santé**) Coran LXVIII, 42, 43.

Tel sera leur cas au jour de la résurrection où l'humiliation de regrets les couvrira, car dans le bas monde, ils ont été appelés à se prosterner.

Ibrahim At-Timi a commenté cela en disant: “C'est à dire à faire la prière prescrite en entendant le premier et le deuxième appel”.

Quant à Sa'id Ben Al-Moussaiab, il a dit: “Ils entendaient dans l'appel: l'heure de la prière est venue, l'heure de la réussite est venue, mais ils ne répondaient pas bien qu'ils étaient sains et saufs”.

Ka'b Ben Al-Ahbar a dit: “Par Dieu, ce verset n'a été révélé qu'au sujet de ceux qui n'ont pas prié en commun. Quelle menace plus claire et plus sévère que celle adressée à celui qui a négligé la prière en commun au moment où il était capable de la faire?”. Dans un hadith rapporté par Al-Boukhari et Moslim, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “J'ai été sur le point de donner l'ordre afin qu'on appelle à la prière, puis à un homme de la diriger, ensuite aller , accompagné des hommes portant de fagots en bois, à l'encontre de ceux qui ne viennent pas prier en commun, et les brûler dans leurs maisons”. Il ne les a menacés de les brûler, que parce qu'ils ont négligé un devoir, à savoir ce que leurs maisons pouvaient renfermer comme enfants et meubles.

D'après Moslim, un homme aveugle vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: “Ô Envoyé de Dieu! Je ne trouve personne qui pourra m'accompagner à la mosquée”; et il lui pria de lui autoriser à faire la prière chez lui. Quand il partit, le Prophète

قول النبى ﷺ: «أول ما يحاسب العبد يوم القيامة من عمله صلاته، فإن صلحت فقد أفلح وأنجح، وإن فسدت فقد خاب وخسر» فإن انتقص من الفريضة شيء يقول الله تعالى: «انظروا هل لعبدى من تطوع فيكمل به ما انتقص من الفريضة، ثم يكون سائر عمله كذلك»[1].

فينبغى للعبد أن يستكثر من النوافل حتى يكمل به ما انتقص من فرائضه وبالله التوفيق.

فصل: فى عقوبة تارك الصلاة (فى جماعة) مع القدرة

قال الله تعالى: ﴿**يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ﴿٤٣﴾**﴾[2] وذلك يوم القيامة يغشاهم ذل الندامة وقد كانوا فى الدنيا يُدْعون إلى السجود.

قال إبراهيم التيمى: يعنى الصلاة المكتوبة بالأذان والإقامة. وقال سعيد ابن المسيب: كانوا يسمعون: «حى على الصلاة حى على الفلاح» فلا يجيبونا وهم أصحاء سالمون.

وقال كعب الأحبار: والله ما نزلت هذه الآية إلا فى الذين تخلفوا عن الجماعة. فأى وعيد أشد وأبلغ من هذا لمن ترك الصلاة فى الجماعة مع القدرة على إتيانها. وأما من السنة فما ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «لقد هممت أن آمر بالصلاة فتقام، ثم آمر رجلاً فيؤم الناس، ثم انطلق معى برجال معهم حِزَم من حطب إلى قوم لا يشهدون الصلاة فى الجماعة، فأحرق عليهم بيوتهم بالنار»[3] ولا يتوعد بحرق بيوتهم بالنار إلا على ترك واجب مع ما فى البيوت من الذرية والمتاع.

---

(١) رواه الترمذى وغيره وقال حسن غريب

(٢) القلم: ٤٢، ٤٣.

(٣) وفى رواية عن أبى هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال «والذى نفسى بيده، لقد هممت أن آمر بحطب فيحتطب، ثم آمر بالصلاة فيؤذن لها، ثم آمر رجلاً فيؤم الناس، ثم أخالف إلى رجال فأحرق عليهم بيوتهم». والظاهر إنها صلاة الجمعة لا الصلاة مطلقً. ولا صلاة الجماعة فى إحدى الفرائض الخمس.

-Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- l'appela et lui dit: "Entends-tu l'appel à la prière?". -Oui, répondit-il. -Réponds donc, rétroqua le Prophète.

Selon Abou Daoud, il s'agissait de Ben Oum Maktoum (qui était aveugle) qui vint chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! À la Médine il y en a beaucoup de bêtes fauves, je suis aveugle qui habite loin (de la mosquée), j'ai un guide qui ne me convient pas. Suis-je autorisé à faire la prière chez moi?". -Entends-tu l'appel à la prière, lui dit-il. -Certes oui. -Réponds donc, car je ne trouve pour toi aucune excuse".

Voilà l'exemple d'un homme aveugle qui trouvait beaucoup de peine pour arriver à la mosquée, bien qu'il n'avait personne qui le conduisait, et malgré cela le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- ne lui avait pas autorisé à faire la prière chez lui, comment sera donc le cas d'un homme sain et sauf qui n'a aucune excuse?. Pour cela, quand on interrogea Ibn Abbass au sujet d'un homme qui jeûne le jour et passe la nuit en priant, mais il ne fait pas la prière en commun, il répondit: "S'il meurt dans cet état, il entrera à l'Enfer".

Abou Houraira a dit: "Remplir les oreilles du fils d'Adam du plomb fondu, lui vaudra mieux qu'entendre l'appel à la prière et ne vient pas la faire en commun".

Ibn Abbass a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui entend l'appel à la prière et ne répond pas si une excuse ne l'empêche". On l'interrompit en demandant: "Quelle est cette excuse ô Envoyé de Dieu?", il répondit: "une peur ou une maladie, sa prière seule chez lui, ne sera plus acceptée".

Ibn Abbass a rapporté aussi que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu maudit trois personnes: un homme qui préside la prière et les hommes le répugnent, une femme qui passe la nuit et dont mari n'est pas satisfait d'elle, et un homme qui entend: "l'heure de la prière est venue, l'heure de la réussite est venue" et ne répond pas". (ç.a.d. ne prie pas en commun).

Ali Ben Abi Taleb -que Dieu l'agrée- a dit: "Celui qui habite auprès d'une mosquée doit y prier en commun. -Qui est le voisin de la mosquée,

وفى صحيح مسلم: أن رجلاً أعمى أتى النبى ﷺ فقال: يا رسول الله ليس لى قائد يقودنى إلى المسجد وسأل النبى ﷺ أن يرخص له[١] ـ أن يصلى فى بيته ـ فرخص له. فلما ولى دعاه فقال: «هل تسمع النداء بالصلاة؟» قال: نعم. قال: «فأجب». ورواه أبو داود عن عمرو بن أم مكتوم أنه أتى النبى ﷺ فقال: يا رسول الله إن المدينة كثيرة الهوام[٢] والسباع، وأنا ضرير البصر، شاسع الدار ـ أى بعيد الدار ـ ولى قائد لا يلائمنى فهل لى رخصة أن أصلى فى بيتى؟ فقال: «هل تسمع النداء؟» قال: نعم. قال: «فأجب فإنى لا أجد لك رخصة»[٣].

فهذا رجل ضرير البصر شكى ما يجد من المشقة فى مجيئه إلى المسجد، وليس له قائد يقوده إلى المسجد، ومع هذا لم يرخص له النبى ﷺ فى الصلاة فى بيته، فكيف بمن يكون صحيح البصر سليمًا لا عذر له؟ ولهذا لما سُئل ابن عباس رضى الله عنهما عن رجل يصوم النهار ويقوم الليل ولا يصلى فى جماعة ولا يجمِّع فقال: إن مات على هذا فهو فى النار[٥].

وقال أبو هريرة رضى الله عنه: لأن تمتلئ أذن ابن آدم رصاصًا مذابًا خير له من أن يسمع النداء ولا يجيب[٤].

وروى[٥] عن ابن عباس رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «من سمع المنادى بالصلاة فلم يمنعه من اتباعه عذر». قيل: وما العذر يا رسول الله؟ قال «خوف أو مرض، لم تقبل منه الصلاة التى صلى» يعنى فى بيته.

وأخرج الحاكم فى مستدركه عن ابن عباس أيضًا قال: قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لعنهم الله: من تقدم قومًا وهم له كارهون، وامرأة باتت

---

(١) يرخص له: يسمح له.

(٢) الهوام: الحشرات كالأفاعى والعقارب.

(٣) ورواه أيضًا الإمام أحمد فى أكثر من موضع عن أبى هريرة وغيره رضى الله عنهم.

(٤) رواه الترمذى موقوفًا قاله المنذرى. وقوله (لا يجمِّع) أى لا يحضر صلاة الجمعة.

(٥) عزاه الشيخ ابن القيم فى كتاب الصلاة له إلى وكيع عن عبد الرحمن بن حصين عن أبى نجيح المكى عنه

(٦) رواه أبو داود وابن حبان فى صحيحه وابن ماجه بنحوه والدارقطنى

demanda-t-on?. -Celui qui entend l'appel à la prière, répondit-il.

Abdullah Ben Massou'd a dit: "Que celui qui aime rencontrer Dieu au jour de la résurrection en tant que bon musulman, qu'il observe les cinq prières auxquelles on appelle, car Dieu a décérété pour votre Prophète les voies de la bonne direction, et ces cinq prières font parties de ces voies. Si vous accomplissez ces prières dans vos maisons comme fait celui qui ne prend pas part à la prière en commun, vous auriez négligé la sunnah de votre Prophète, et si vous négligez la sunnah de votre Prophète, vous serez égarés. Ainsi comme vous venez de voir, ne manque la prière en commun qu'un hypocrite ou un malade. On faisait venir à la mosquée un homme soutenu par deux autres afin qu'on le place au rang pour accomplir la prière en commun".

Ar Rabi' Ben Khaitham qui était demi paralysé, venait (à la mos quée) pour la prière en s'appuyant sur deux hommes. On lui dit: "Ô Abou Mouhammad! On t'a autorisé à faire la prière chez toi, et tu as une excuse. -Je suis ainsi, mais j'entends le muezzin dire: "L'heure de la prière est venue; l'heure de la réussite est venue", que celui qui puisse répondre à cet appel, qu'il le fasse même se trainant à quatre pattes ou au ventre".

Hatem Al-Assam a dit. "Une fois j'ai raté une prière en commun, Abou Ishaq Al-Boukhari seul vint me consoler. Si j'avais un enfant mort, plus que dix mille personnes seraient venues me présenter leurs condoléances, car un malheur provenant du manque de la pratique de la religion est plus facile, au regard des hommes, qu'un malheur de ce bas monde".

Certains de nos ancêtres disaient: "Celui qui manque la prière en commun c'est comme il avait commis un péché".

Ibn Omar a rapporté que Omar (son père) est allé à son jardin. Quand il fut de retour, il constata que les hommes avaient fait la prière de l'asr en commun. Il dit: "Nous sommes à Dieu et c'est vers lui que nous retournerons, j'ai manqué la prière de l'asr. Je vous prends à témoins que j'ai fait de mon jardin une aumône aux pauvres comme expiation du péché commis par Omar".

وزوجها عليها ساخط، ورجل سمع حى على الصلاة حى على الفلاح ثم لم يجب».

وقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: لا صلاة لجار المسجد إلا فى المسجد. قيل: ومن جار المسجد؟ قال: من سمع الأذان[١].

وروى[٢] البخارى فى صحيحه عن عبدالله بن مسعود رضى الله عنه قال: «من سره أن يلقى الله غدًا مسلمًا -يعنى يوم القيامة- فليحافظ على هؤلاء الصلوات الخمس حيث ينادى بهن، فإن الله شرع لنبيكم سنن الهدى، وإنهن من سنن الهدى، ولو أنكم صليتم فى بيوتكم كما يصلى هذا المتخلف فى بيته لتركتم سنة نبيكم، ولو تركتم سنة نبيكم لضللتم» ولقد رأيتنا[٣] وما يتخلف عنها إلا منافق معلوم النفاق أو مريض، ولقد كان الرجل يؤتى به يهادى[٤] بين رجلين حتى يقام فى الصف أو حتى يجئ إلى المسجد لأجل صلاة الجماعة.

وكان الربيع بن خيثم قد سقط سقه فى الفالج، فكان يخرج إلى الصلاة يتوكأ على رجلين، فيقال له: ياأبا محمد قد رخص لك أن تصلى فى بيتك، أنت معذور. فيقول: هو كما يقولون، ولكن أسمع المؤذن يقول: حى على الصلاة حى على الفلاح، فمن استطاع أن يجيبه ولو زحفًا أو حبوًا فليفعل.

وقال حاتم الأصم: فاتتنى مرة صلاة الجماعة، فعزانى أبو إسحاق البخارى وحده، ولو مات لى ولد لعزانى أكثر من عشرة آلاف إنسان، لأن مصيبة الدين عند الناس أهون من مصيبة الدنيا.

وكان بعض السلف يقول: ما فاتت أحدًا صلاة الجماعة إلا بذنب أصابه. وقال ابن عمر: خرج عمر يومًا إلى حائط له فرجع، وقد صلى الناس العصر فقال عمر: إنا لله وإنا إليه راجعون فتتنى صلاة العصر فى

---

(١) أخرجه الدارقطنى والحاكم والبيهقى عن أبى هريرة مرفوعًا. وأخرجه البيهقى عن على موقوفًا.

(٢) عزاه فى الترغيب والترهيب إلى صحيح مسلم وأبى داود، وكذلك عزاه المصنف فى الصغرى والطيبى، نقله عنه الفتح فما هنا من عزوه للبخارى سبق قلم أو تحريف من النساخ. والله أعلم.

(٣) ابتداء من هنا تعليق من الراوى عبد الله بن مسعود.

(٤) يهادى: يؤخذ بعضده.

Chapitre:
Du mérite de deux prières en commun: celle de l'aube et du diner.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ces deux prières sont les plus pénibles pour les hypocrites. S'ils savaient ce qu'il y aurait comme récompense, ils s'y seraient rendus marcher à quatre pattes".

Ibn Omar a dit: "Si l'un de nous manquait la prière de l'aube ou du diner, on disait mal de lui et nous pensions qu'il est devenu hypocrite".

Une Histoire:

Oubaidallh Ben Omar Al-Quawariri -que Dieu l'agrée- a dit: "Je n'ai jamais manqué la prière du diner en commun, sauf une nuit où j'ai reçu un visiteur, je me suis occupé de lui et j'ai raté la prière en commun. Je me rendis aux mosquées de Basrah, voulant faire en commun cette prière, mais je trouvai les mosquées fermées et tous les hommes ont prié. Je retournai chez moi en disant: "On a rapporté dans le hadith que la prière en commun surpasse de vingt sept degrés la prière faite par un homme seul. Sur ce je fis la prière du diner vingt-sept fois, puis je m'endormis. Je vis en rêve que je jouai à la course avec des gens montés sur des chevaux. Je poussai mon cheval sans pouvoir les rattraper. L'un d'eux me regarda et dit: "Ne harrasse pas ton cheval, car tu ne nous rattraperas plus. -Pourquoi, répondis-je. -Parce que, reprit-il, nous fîmes la prière de diner en commun, et toi tu la fis seul". Je me réveillai triste et plein d'angoisse.

الجماعة، أشهدكم أن حائطى على المساكين صدقة ليكون كَفَّارة لما صنع عمر ـ رضى الله عنه ـ. والحائط: البستان فيه نخل.

فصل: فى فضل صلاة العشاء والفجر

ويكون اعتناؤه بحضور صلاة العشاء والفجر، فإن النبى ﷺ قال: «إن هاتين الصلاتين أثقل الصلوات على المنافقين ـ يعنى العشاء والفجر ـ ولو يعلمون ما فيهما من الأجر لأتوهما ولو حبواً»[١].

وقال ابن عمر: كنَّا إذا تخلّف منا إنسان فى صلاة العشاء والصبح فى الجماعة أسأنا به الظن أن يكون قد نافق[٢].

(حكاية) عن عبيدالله بن عمر القواريرى رضى الله عنه قال: لم تكن تفوتنى صلاة العشاء فى الجماعة قط، فنزل بى ليلة ضيف، فشغلت بسببه وفاتتنى صلاة العشاء فى الجماعة، فخرجت أطلب الصلاة فى مساجد البصرة، فوجدت الناس كلهم قد صلوا وغلقت المساجد. فرجعت إلى بيتى وقلت: قد ورد فى الحديث أن صلاة الجماعة تزيد على صلاة الفذ بسبع وعشرين درجة، فصليت العشاء سبعا وعشرين مرة، ثم نمت فرأيت فى المنام كأنى مع قوم على خيل، وأنا أيضًا على فرس ونحن نستبق وأنا أركض فرسى فلا ألحقهم. فالتفت إلىَّ أحدُهم فقال لى: لا تتعب فرسك فلست تلحقنا. قلت: ولمَ؟ قال: لأنا صلينا العشاء فى جماعة، وأنت صليت وحدك. فانتبهت وأنا مغموم حزين لذلك.

فنسأل الله المعونة والتوفيق إنه جواد كريم.

---

(١) رواه البخارى ومسلم من حديث أبى هريرة، رضى الله عنه..

(٢) رواه البزار والطبرانى وابن خزيمة فى صحيحه، قاله المنذرى، وأشار لحسن سنده.

V

L'ABSTENTION DE S'ACQUITTER DE LA ZAKAT (OU L'AUMÔNE)

Dieu le Très-Haut a dit:

(Que ceux qui thésaurisent les biens qu'ils tiennent de la générosite de Dieu ne croient pas qu'ils fassent ainsi une action avantageuse. C'est au contraire un mal. Au jour de la résurrection ils porteront autour du cou ce dont ils se montraient avares) Coran III, 180.

(Malheur aux polythéistes * qui n'acquittent pas la zakat) Coran XLI, 6, 7.

(Annonce un terrible châtiment à ceux qui thésaurisent l'or et l'argent sans rien dépenser dans le chemin de Dieu * Un jour viendra où le feu de l'Enfer embrasera ces métaux qui seront appliqués, tout brûlants, sur leurs fronts, sur leurs côtes et sur leurs reins;" C'est bien là le produit de vos thésaurisations, leur dira-t-on. Eh. Bien savourez ce que vous avez thésaurisé) Coran IX, 34, 35.

Suivant un hadith authentique, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Tout homme qui possède de l'or et de l'argent et ne verse pas la zakat à leur sujet, ces deux métaux se transformeront, au jour de la résurrection, en plaques portées à incandescence dans le feu de la Géhenne, et on les appliquera sur son front, ses flancs et son dos. Chaque fois que ces plaques se refroidiront, on les réchauffera pour être appliquées de nouveau, en un jour dont la durée est de cinquante mille ans, jusqu'à ce que les comptes de tous les hom-

الكبيرة الخامسة

منع الزكاة

قال تعالى : ﴿وَلا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُم بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾[1] . وقال تعالى : ﴿وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ۝ الَّذِينَ لا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ﴾[2] فسماهم المشركين . وقال تعالى : ﴿وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ۝﴾[3] .

وثبت عن رسول الله ﷺ أنه قال: «ما من صاحب ذهب ولا فضة لا يؤدى منها حقها إلا إذا كان يوم القيامة صُفّحت له صفائح من نار فأحمى عليها فى نار جهنم فيكوى بها جبينه وجنباه وظهره، كلما بردت أعيدت له فى يوم كان مقداره خمسين ألف سنة حتى يقضى الله بين الناس فيرى سبيله إما إلى الجنة وإما إلى النار» قيل: يا رسول الله فالإبل؟ قال: «ولا صاحب إبل لا يؤدى منها حقها إلا إذا كان يوم القيامة بطح لها بقاع قرقر[4] أوفر[5] ما كانت لا يفقد منها فصيلا[6] واحدًا تطؤه بأخفافها وتعضه بأفواهها، كلما مر

---

(١) آل عمران: ١٨٠.

(٢) فصلت: ٦، ٧.

(٣) التوبة: ٣٤، ٣٥.

(٤) قاع قرقر: هو المستوى من الأرض الأملس.

(٥) أوفر: أى أسمن.

(٦) الفصيل: ابن الناقة.

mes seront réglés. On lui montrera ensuite son chemin au Paradis ou à l'Enfer". -Ô Envoyé de Dieu, lui demanda-t-on, et celui qui possède de chameaux?. -Tel sera aussi le sort, répondit-il, de celui qui possède de chameaux et n'aura pas versé la zakat à leur sujet, se verra, au jour de la résurrection, dans un terre plate, foulé par les pieds de ces bêtes et mordu par leurs gueules, quel que soit leur nombre (sur terre) même les chamelets sevrés, de sorte que le dernier de ces animaux aura passé, le premier reviendra, en un jour dont la durée est de cinquante mille ans, jusqu'à ce que Dieu ait réglé les comptes de tous les hommes. Après cela, on montrera à cet homme son sort, au Paradis ou à l'Enfer. -Et s'il possède de vaches ou de moutons? Lui demanda-t-on. -Même s'il possède de vaches ou de moutons, et n'aura pas payé la zakat à leur sujet. Il se verra, au jour de la résurrection, dans une terre plate, foulé par les sabots fendus de ces animaux et frappé de leurs cornes, même par ceux qui n'ont pas de cornes ou ceux qui ont de cornes courbées ou brisées. Quand le dernier de ces animaux aura passé, le premier reviendra, en un jour dont la durée est de cinquante mille ans, jusqu'à ce Dieu ait achevé le compte de tous les hommes. On montrera à cet homme après, son sort au Paradis ou à l'Enfer".

D'après Ibn Khouzaima et Ibn Hibban, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les trois premiers hommes qui entreront à l'Enfer seront: un émir (ou un gouverneur) despote, un homme fortuné qui ne s'est pas acquitté de droit de Dieu (la zakat) et un pauvre arrogant".

Ibn Abbass a dit: "Tout homme ayant une fortune, et n'ayant pas accompli le pèlerinage à la Maison de Dieu, ou n'ayant pas versé la zakat sur la partie dûe de ses richesses, il demandera, lors de sa mort, d'être ramené à la vie (pour s'acquitter de ses obligations). -Un homme objecta: "Ô Ibn Abbass! Crains Dieu, car seuls les impies demanderont être ramenés à la vie". -Je vais te réciter, répondit Ibn Abbass, à ce sujet, un verset du Coran. Dieu le Très-Haut a dit: **(Dépensez en aumônes une partie des biens que nous vous avons accordés avant que la mort ne surprenne l'un de vous, et qu'il ne dise: "Ô Seigneur! Si seulement Tu m'accordais un court délai, je ferais l'aumône)** Coran LXIII, 10. Ce qui signifie; "de s'acquitter de la zakat et **(d'être au nombre de vertueux)** (la suite du verset), en accomplissant le pèlerinage. -Sur quelle partie, demanda-t-

عليه أولها رد عليه آخرها في يوم كان مقداره خمسين ألف سنة حتى يقضى الله بين الناس فيرى سبيله إما إلى الجنة وإما إلى النار» قيل: يا رسول الله فالبقر والغنم؟ قال: «ولا صاحب بقر ولا غنم لا يؤدى منها حقها إلا إذا كان يوم القيامة بطح لها بقاع قرقر ليس فيها عقصاء ولا جلحاء ولا عضباء[1] تنطحه بقرونها وتطؤه بأظلافها[2] كلما مر عليه أولاها رد غليه أخراها في يوم كان مقداره خمسين ألف سنة حتى يقضى الله بين الناس فيرى سبيله إما إلى الجنة وإما إلى النار»[3].

وقال ﷺ: «أول ثلاثة يدخلون النار: أمير مسلط، وذو ثروة من مال لا يؤدى حق الله تعالى من ماله، وفقير فخور»[4].

وعن ابن عباس[5] رضى الله عنهما قال: من كان له مال يبلغه حج بيت الله تعالى ولم يحج، أو تجب فيه الزكاة ولم يزكِّ سأل الرجعة عند الموت. فقال له رجل: اتق الله يا ابن عباس، فإنما يسأل الرجعة الكفار! فقال ابن عباس: سأتلوا عليك بذلك قرآنًا، قال الله تعالى: ﴿وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ﴾[6] أي أؤدى الزكاة ﴿وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾ أي أحج. قيل له: فما يوجب الزكاة؟ قال: إذا بلغ المال مائتى درهم وجبت فيه الزكاة، قيل: فما يوجب الحج؟ قال: الزاد والراحلة.

ولا تجب الزكاة في الحلى المباح إذا كان معدًا للاستعمال، فإن كان معدًا للقنية أو الكراء وجبت فيه الزكاة.

---

(١) العقصاء: الملتوية القرن، والجلحاء: التى ليس لها قرن، والعضباء: المكسورة القرن.
(٢) الأظلاف للبقر والغنم كالحافر للفرس، والخف للبعير.
(٣) رواه البخارى ومسلم بهذا اللفظ والنسائى مختصرًا.
(٤) رواه ابن خزيمة وابن حبان فى صحيحيهما عن أبى هريرة رضى الله عنه.
(٥) عزاه ابن كثير فى تفسيره إلى الترمذى بسنده إلى الضحاك بن مزاحم عن ابن عباس رواه مرفوعًا ثم قال: وهو عن ابن عباس من قوله أصح. قال ابن كثير: ورواية الضحاك عن ابن عباس فيها انقطاع.
(٦) المنافقون: ١٠

on, la zakat est dûe?. -Si la somme atteint deux cent dirhams, répondit-il. Et quand est-ce qu'on doit faire le pèlerinage? -Quand le viatique et la monture sont assurés. A savoir qu'on ne doit pas de la zakat au sujet de bijoux portés par la femme, mais s'ils sont destinés à être thésaurisés ou pour les prêter contre une redevance, dans ce cas on doit verser leur zakat.

Les transactions commerciales sont soumises aussi au versement de la zakat, car d'après Abou Houraira, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Tout homme que Dieu lui a accordé de richesses et ne verse pas la zakat à leur sujet, ses richesses seront transformées en un serpent chauve dont la tête sera munie de deux grains de raisin sec, qui l'encerclera en le prenant par ses deux mâchoires et lui dira: "Je suis tes richesses, je suis ton trésor". Puis il récita ce verset: **(Ceux qui thésaurisent les biens qu'ils viennent de la générosité de Dieu ne croient pas qu'ils fassent ainsi une action avantagause. C'est au contraire un mal. Au jour de la résurrection ils porteront autour du cou ce dont ils se montraient avares)** Coran II, A 180.

Ibn Massou'd a interprété ce verset concernant ceux qui ne versent pas la zakat: **(Un jour viendra où le feu de l'Enfer embrasera ces métaux qui seront appliqués, tout brûlants, sur leurs fronts, sur leurs côtes et sur leurs reins)** Coran IX, 34, 35, de la manière suivante: "Chaque dinar, ou chaque dirham, ne sera pas posé sur un autre, mais chacun de ces deux monnaies occupera chaque surface de son corps. Si on se damande: pourquoi on n'a cité que le front, le dos et le rein? C'est parce que quand le riche voit l'avare, il se renfrogne le visage, fronce les sourcils et lui tourne le dos. Si le pauvre est tout près du riche, celui-ci se détourne de lui, et ces parties du corps seront seules brûlées afin que le châtiment soit de la même nature de l'action.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Cinq (péchés) seront sanctionnes par cinq (châtiments): si un peuple viole le pacte, (Dieu) donnera du pouvoir à l'ennemi (de ce peuple); s'il ne juge pas d'après ce que Dieu a révélé, la pauvreté l'envahira; s'il commet de grands péchés, la mort l'emportera, s'il fausse la balance, il sera privé de la végétation et pris par la disette; et s'il ne s'acquitte pas de la zakat, il ne recevra aucune goutte de pluie".

وتجب فى قيمة عروض التجارة. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من آتاه الله مالاً فلم يؤد زكاته، مُثّل له يوم القيامة شجاعًا أقرع له زبيبتان[١] يطوّقه يوم القيامة فيأخذ بلهزِمَتيه (أى بشدقيه) فيقول: أنا مالك أنا كنزك» ثم تلا هذه الآية: ﴿وَلا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُم بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾[٢] أخرجه البخارى.

وعن ابن مسعود[٣] رضى الله عنه فى قوله تعالى فى مانعى الزكاة: ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾[٤] قال: لا يوضع دينار على دينار ولا درهم على درهم، ولكن يوسّع جلده حتى يوضع كل دينار ودرهم على حدته.

فإن قيل: لمَ خص الجباه والجنوب والظهور بالكى؟ قيل: لأن الغنى البخيل إذ رأى الفقير عبس وجهه، وزوى ما بين عينيه[٥] وأعرض بجبه، فإذا قرب منه ولىّ بظهره فعوقب بكىّ هذه الأعضاء ليكون الجزاء من جنس العمل.

وقال ﷺ: «خمس بخمس» قالوا: يا رسول الله وما خمس بخمس؟ قال: «ما نقض قوم العهد إلا سلط الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله إلا فشا فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة إلا فشا فيهم الموت، ولا طففوا المكيال والميزان إلا مُنعوا النبات، وأُخذوا بالسنين[٦]، ولا منعوا الزكاة إلا حبس عنهم القطر»[٧].

---

(١) الشجاع: الثعبان العظيم. والأقرع: المراد به ثعبان سقط شعر رأسه من طول عمره. والزبيبتان: نكتتان سوداوان فوق عينى الثعبان.

(٢) آل عمران: ١٨٠.

(٣) رواه الطبرانى فى الكبير بإسناد صحيح موقوفًا على ابن مسعود رضى الله عنه.

(٤) التوبة: ٣٥

(٥) زوى ما بين عينيه: إذا قبض ما بينهم وجمع.

(٦) السنين: القحط.

(٧) ذكره بنحو هذا اللفظ المنذرى وقال: رواه الطبرانى من حديث ابن عباس وسنده قريب من الحسن وله شواهد.

Un Avertissement:

Dis à ceux dont leur arrogance les accapare dans ce bas monde, une destruction qu'ils ne pourront plus l'éviter les attendra dans la vie future, et tout ce qu'ils ont thésaurisé ne leur servira à rien, car leur richesse sera transformée en plaques portées à incandescence qui brûleront leurs fronts, leurs reins et leurs dos. Comment se fait-il qu'ils ont oublié cela? Ces métaux précieux seront fondus dans un creuset pour être transformés en plaques brûlantes et seront appliquées sur toute la peau. Puis on fera venir celui qui n'a pas suivi la bonne direction, à une place où il ne trouvera plus ceux dont leur lumière brillera devant eux, mais pour être avec ceux qui subiront le châtiment de ces plaques brûlantes. Ceux-ci seront les hommes qui ont nui au pauvre quand il les a rencontrés (dans le bas monde), et quand il leur a demandé de l'aumône, une flamme jaillissait d'eux comme une braise attisée. S'ils l'avaient donné, ils se disaient: "Cet homme-là vous a-t-il affligés?". Si Dieu le voulait, il aurait comblé le nécessiteux de ses biens et aurait appauvri le plus riche. Ils ont oublié la raison pour laquelle le Créateur a rendu un tel riche et un aute pauvre Que c'est étrange l'angoisse qui leur attendra quand ils seront enterrés dans leurs tombeaux. Ces richesses qui seront la part de successeurs sans aucune peine, on demandera à leur propriétaire d'où ils les ont acquises? Or dans ce cas ils ne recevront que les épines, tandis que les héritiers auront le fruit. Où est donc l'avidité de ceux qui ont thésaurisé? Où était leur raison quand ils subiront le châtiment par les plaques brûlantes? Si seulement tu les verras s'agiter sur les braises de dirhams et de dinars, se tourner et se retourner à droite et à gauche en s'abreuvant de l'eau bouillante, car ils se montraient avares quand on leur a demandé de l'amône au moment où ils pouvaient la faire. Combien on les a avertis dans le bas monde, mais jamais ils n'ont voulu entendre. Combien on les a affrayés du châtiment de Dieu, mais personne n'a eu peur. Combien on leur a ordonné de faire l'aumône, mais aucun d'eux n'a voulu obtempérer. Leurs richesses sont d'ors et déjà transformés en un serpent chauve, et elles n'ont jamais été pour eux (un guide) comme la canne de Moise, ni un asile) comme le Mont Sinai, le jour où ces métaux seront portés à incandescence, et qu'ils serviront à marquer leurs fronts, leurs flancs et leurs reins.

(موعظة) المغرورون فى الدنيا:

قل للذين شغلهم فى الدنيا غرورهم، إنما فى غد ثبورهم[١]، ما نفعهم ما جمعوا، إذا جاز محذورهم، ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾. فكيف غابت عن قلوبهم وعقولهم ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾ أخذ المال إلى دار ضرب العقاب فجعل فى بودقة[٢] لتحمى لقوى العذاب، فصفح صفائح كى يعم الكى الإهاب[٣] ثم جئ بمن عن الهدى قد غاب، يسعى إلى مكن لا مع قوم يسعى نورهم، ثم ﴿يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾ إذا لقيهم الفقير لقى الأذى، فإن طلب منهم شيئًا طار منهم لهب الغضب كالحذى[٤]، فإن لطفوا به قالوا أعنتكم ذا، وسؤل هذا لذا، ولو شاء ربك لأغنى المحتاج وأعوز ذا، ونسوا حكمة الخالق فى غنى ذا وفقر ذا، واعجبًا كم يلقاهم من غم إذا ضمتهم قبورهم ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾. سيأخذها الوارث منهم من غير تعب، ويسأل عنها الجامع من أين اكتسب ما كتسب، إلا أن الشوك له وللوارث الرُطَب، أين حرص الجامعين أين عقولهم ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾ ولو رأيتهم فى طبقات النار، يتقلبون على جمرات الدرهم والدينار، وقد غلت اليمين مع اليسار لما يؤدى بخلوا مع الإيسار[٥]، لو رأيتهم فى الجحيم يسقون من الحميم، وقد ضج صبورهم ﴿يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ﴾ كم كانوا يوعظون فى الدنيا وما

---

(١) بثورهم: (الثُّبور) الهلاك والخسران

(٢) البودقة أو البوتقة هو ما يصهر فيه الفلذات كالحديد والذهب والفضة.

(٣) الاهب: الجلد

(٤) الجدوة الجمرة الملتهبة بضم الجيم وتفتح. جمعها جذى مثل مدى وقرى وتكسر أيضًا فتكسر فى الحمع مثل جذية وجذى اهـ مصباح.

(٥) الإيسار: الغنى.

Une Histoire:

Mouhammad Ben Youssef Al-Firiabi a raconté l'histoire suivante: “Quelques uns de mes compagnons et moi, nous rendîmes visite à Abi Sinan. Quand nous entrâmes chez lui et prîmes place, il nous dit: “venez chez mon voisin pour lui présenter nos condoléances à la mort de son

frère. Nous nous rendîmes chez cet homme et il pleurait son frère amèrement. Nous le consolâmes, mais il parait si touché. Nous lui dîmes: “Ne sais-tu pas que la mort est un sort inévitable?”. -Je sais, répondit-il, mais je déplore l'état de mon frère et ce qu'il subit comme châtimen matin et soir. -Dieu -a-t-il révélé les choses cachées, dîmes-nous. -Non, répondit-il, mais après l'avoir enterré et aplani la terre sur lui, et quand les gens ont quitté la place, je m'assis près de sa tombe et entendis une voix dire: “Ils m'ont laissé seul supporter le châtiment. Je priais, et je jeûnais”. Ces paroles qui provenaient de sa tombe me firent pleurer. Je le déterrai pour voir dans quel état il se trouvait, je vis sa tombe en flamme et autour de son cou il y avait un collier en feu. Ma compassion envers mon frère me porta à tendre la main afin que je puisse lui enlever ce collier, mais mes doigts et mes mains brûlèrent. En lui levant sa main, je la trouvai calcinée. Je remblayai la tombe et je partis. Comment ne pas déplorer mon frère et ne pas être triste?.

Nous lui demandâmes: “Que faisait ton frère dans son vivant?”. -Il ne s'acquittait pas de la zakat au sujet de ses richesses. -En voilà alors, la confirmation de la parole de Dieu: (**Que ceux qui thésaurisent les biens qu'ils tiennent de la générosité de Dieu ne croient pas qu'ils fassent ainsi une action avantageuse. C'est au contraire un mal. Au jour de la résurrection ils porteront autour du cou ce dont ils se montraient avares).** Sur ce on a avancé le châtimant de ton frère dans sa tombe, et ce sera ainsi jusqu'au jour de la résurrection.

Nous sortimes de chez lui et nous nous dirigeâmes vers Abou Zarr, le compagnon de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pour lui raconter cette histoire et nous lui dîmes: “Un juif ou un chrétien meurt sans qu'il subisse ce châtiment, comment cela?”. -Ceux-là, répondit-il, seront certes les réprouvés. Dieu, en vous faisant voir ceci chez les croyants, voulut que vous en tirerez une leçon. Dieu a dit: **(Qui est clairvoyant l'est pour soi-même; qui est aveugle l'est à son détri-**

فيهم من يسمع، كم خُوِّفوا من عقاب الله وما فيهم من يفزع، كم أُنبِّوا بمنع الزكاة وما فيهم من يدفع، فكأنهم بالأموال وقد انقلبت شجاعًا أقرع، فما هي عصى موسى ولا طورهم[١] ﴿**يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ**﴾.

(حكاية) روى عن محمد بن يوسف الفريابى قال: خرجت أنا وجماعة من أصحابى[٢] فى زيارة أبى سنان رحمه الله، فلما دخلنا عليه وجلسنا عنده قال: قوموا بنا نزور جاراً لنا مات أخوه، ونعزّه فيه. فقمنا معه، ودخلنا على ذلك الرجل، فوجدناه كثير البكاء والجزع على أخيه، فجلسنا نسليه ونعزيه، وهو لا يقبل تسلية ولا تعزية، فقلنا: أما تعلم أن الموت سبيل لابد منه؟ قال: بلى، ولكن أبكى على ما أصبح وأمسى فيه أخى من العقاب، فقلنا له: هل أطلعك الله على الغيب؟ قال: لا، ولكن لما دفنته، وسويت عليه التراب، وانصرف الناس، جلست عند قبره، إذا صوت من قبره يقول: آه أقعدونى وحيداً أقاسى العذاب، قد كنت أصلى، قد كنت أصوم، قال: فأبكانى كلامه، فنبشت عنه التراب لأنظر حاله، وإذا القبر يشتعل عليه ناراً، وفى عنقه طوق من نار، فحملتنى شفقة الأخوة، ومددت يدى لأرفع الطوق عن رقبته، فاحترقت أصابعى ويدى، ثم أخرج إلينا يده فإذا هى سوداء محترقة. قال: فرددت عليه التراب، وانصرفت فكيف لا أبكى على حاله وأحزن عليه، فقلنا: فما كان أخوك يعمل فى الدنيا؟ قال: كان لا يؤدى الزكاة من ماله، قال: فقلنا: هذا تصديق قوله تعالى ﴿**وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُم بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ**﴾[٣] وأخوك عُجِّل له العذاب فى قبره إلى يوم القيامة. قال: ثم

---

(١) فيه إشارة إلى جبل طور سيناء الذى كلم الله عز وجل عليه موسى عليه السلام.

(٢) مما يدل على التخليط والاختلاق فى هذه الحكاية ما ذكر فى آخرها أنهم أتوا أبا ذر صاحب رسول الله ﷺ وذكروا له القصة وقد توفى أبو ذر قبل ولادة محمد بن يوسف الفريابى بأكثر من ثمانين سنة فكيف يلتقيان؟

(٣) آل عمران: ١٨٠.

ment) Coran VI, 104, et (**Ton Seigneur n'est pas injuste envers ses serviteurs**) Coran XLI, 46.

خرجنا من عنده وأتينا أبا ذر صاحب رسول الله ﷺ وذكرنا له قصة الرجل، وقلنا له: يموت اليهودى والنصرانى ولا نرى فيهما ذلك! فقال: أولئك لا شك أنهم فى النار، وإنما يريكم الله فى أهل الإيمان لتعتبروا. قال الله تعالى﴿ **قَدْ جَاءَكُم بَصَائِرُ مِن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ (١٠٤)** ﴾[1] ﴿ **وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ** ﴾[2].

فنسأل الله العفو والعافية إنه جواد كريم.

---

(١) الأنعام: ١٠٤. وقد وردت هاتان الآيتان فى الأصل كأنها آية واحدة مما يوضح اختلاق الحكاية.

(٢) فصلت: ٤٦. وتمامها: ﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ﴾.

VI

LA RUPTURE DE JEÛNE UN JOUR AU MOIS DE RAMADAN SANS EXCUSE

Dieu le Très-Haut a dit: (**Ô vous les croyants! Le jeûne vous est prescrit comme il a été prescrit aux peuples qui vous ont précédés. Peut-être craindrez-vous Dieu * La durée du jeûne est déterminée. Celui qui, par suite d'une maladie ou d'un déplacement, aura manqué des jours de jeûne devra les remplacer**) Coran II, 183, 184.

D'après Al-Boukhari et Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “L'Islam est bâti sur cinq (piliers): L'attestation qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu et que Mouhammad est l'Envoyé de Dieu, l'acquittement de la prière, le versement de la zakat, le pèlerinage à la Maison de Dieu et le jeûne du mois de Ramadan”.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi: “Celui qui rompt un jour le jeûne au mois de Ramadan sans une excuse, ne pourra plus le compenser par le jeûne de toute sa vie”.

Ibn Abbass a dit: “Les anses de l'Islam et les bases de la religion sont au nombre de trois: L'attestation qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu, la prière et le jeûne de Ramadan. Quiconque manque l'une d'elles est considéré comme un impie”.

الكبيرة السادسة

إفطار يوم من رمضان بلا عذر

قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾[١].

وثبت فى الصحيحين عن النبى ﷺ أنه قال: «بنى الإسلام على خمس: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، وصوم رمضان، وحج البيت».

وقال ﷺ: «من أفطر يومًا من رمضان بلا عذر لم يقضه صيام الدهر وإن صامه»[٢]. وعن ابن عباس رضى الله عنهما: عُرى الإسلام وقواعد الدين ثلاث: شهادة أن لا إله إلا الله، والصلاة، وصوم رمضان، فمن ترك واحدة منهن فهو كافر.

نعوذ بالله من ذلك.

---

(١) البقرة: ١٨٣، ١٨٤.

(٢) رواه الترمذى والنسائى وابن ماجه وابن خزيمة فى صحيحه كلهم من رواية ابن المطوس وقيل ابى المطوس عن ابيه عن أبى هريرة، وذكره البخارى تعليقًا غير مجزوم ويذكر عن ابى هريرة رفعه.. إلخ.

VII

DE LA NÉGLIGENCE DU PÈLERINAGE ÉTANT CAPABLE DE LE FAIRE

Dieu le Très-Haut a dit: **(En faire le pèlerinage à la maison est une obligation envers Dieu pour quiconque en a la possibilité)** Coran III, 97.

Le prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quiconque possède le viatique et une monture qui le fait parvenir à la maison Sacrée et ne fait pas le pèlerinage, il peut mourir en tant qu'un juit ou un Chrétien, car Dieu a dit: **(En faire le pèlerinage a la maison est une obligation envers Dieu pour quiconque en a la possibilité).**"

Omar Ben Al-Khattab -que Dieu l'agrée – a dit: "J'ai pensé envoyer des hommes à toutes les régions pour voir ceux qui ont le pouvoir de faire le pèlerinage et ne l ont pas accompli, afin qu ils leur imposent un tribute, car –à mes regards- ils ne sont plus des musulmans ". In

Ibn Abbass a dit: 'il n'y a pas un homme qui n'aura pas fait le pèlerinage, et n'aura pas versé la zakat, sans qu'il ne demande d'être ramené à la vie lors de sa mort'. Mais ils sont les impies seuls, objecta-t-on, qui demanderont dêtre ramenés?'. –Non répondit-il, car Dieu a dit: **(Dépensez sur ce que nous vous donnons avant que la mort ne surprenne l'un de vous et ne dise: "Seigneur, donne-moi un peu de répit: je ferai l'aumône** (ç.à.d; verser la zakat) **et je serai au nombre des saints serviteurs** (ç.à.d. faire le pèlerinage) **Dieu n'accorde aucun délai à l'âme dont le terme est échu. Dieu connait toutes vos actions)** Coran LXIII, 10, 11. –sur quoi, demanda-t-on, la zakat est dûe?. –Sur deux cents dirhams, répondit-il, ou leur equivalence en or. –Et quant est-ce qu on doit faire le

الكبيرة السابعة

فى ترك الحج مع القدرة عليه

قال الله تعالى ﴿ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً ﴾[1].

وقال النبى ﷺ: «من ملك زادًا وراحلة تُبلِّغه حج بيت الله الحرام ولم يحج، فلا عليه أن يموت يهوديًا أو نصرانيًا. وذلك لأن الله تعالى يقول: ﴿ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً ﴾[2]».

وقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه: لقد هممت أن أبعث رجالاً إلى هذه الأمصار فينظروا كل من له جِدَةٌ[3]، ولم يحج فليضربوا عليهم الجزية وما هم بمسلمين[4].

وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: ما من أحد لم يحج ولم يؤد زكاة ماله إلا سأل الرجعة عند الموت. فقيل له: إنما يسأل الرجعة الكفار! قال: وإن ذلك فى كتاب الله تعالى: ﴿ وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ ﴾ أى أؤدى الزكاة

---

(١) آل عمران: ٩٧.

(٢) رواه الترمذى والبيهقى من رواية الحارث ـ أى الأعور ـ عن على. قال الترمذى غريب لا نعرفه إلا من هذا الوجه وله شاهد عند البيهقى من حديث أبى أمامة رضى الله عنه.

(٣) الجدة: البدن (كما فى القاموس). والمراد به وجود المال.

(٤) رواه سعيد بن منصور فى سننه عن الحسن البصرى، قال: قال عمر فذكره، قاله ابن كثير فى تفسيره.

pélerinage? demanda-t-on aussi. -Quand on possède, rétroqua-t-il, le viatique et la monture

Said Ben Joubair a dit: "Un de mes voisins qui était très aisé mourut et n'avait pas accompli le pélerinage, et je ne fis pas la prière de funéraille sur lui".

﴿وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾[1] أى أحج ﴿وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾﴾[2] قيل: فيم تجب الزكاة؟ قال: بمائتى درهم وقيمتها من الذهب، قيل: فما يوجب الحج؟ قال: الزاد والراحلة.

وعن سعيد بن جبير رضى الله عنه قال: مات جار لى موسر لم يحج فلم أصلِّ عليه.

(١) المنافقون: ١٠.

(٢) المنافقون: ١١

VIII

DE LA DÉSOBÉISSANCE AUX PÈRES ET MÈRES

Dieu le Très-Haut a dit: (**Ton Seigneur a décrété que vous n'adoriez que lui. Il a prescrit de bien conduire avec père et mère. Si l'un d'entre eux ou bien tous les deux ont atteint la vieillesse près de toi, ne leur dis pas "Fi", adresse-leur des paroles respectueuses * Incline vers eux, avec bonté, l'aile de la tendresse et dis: "Mon Seigneur! Sois miséricordieux envers eux, comme ils l'ont été envers moi, lorsqu'ils m'ont élevé quand j'étais un enfant)** Coran XVII, 23, 24.

Ces versets signifient qu'on ne doit pas être embarrassé par leur présence quand ils sont dans leur sénılité. Il faut d'autre part les servir comme ıls l'ont fait quand on a été encore petit, bien que le mérite revient à celui qui a prıs l'ınitıative. Comment alors peut-on leur soit égal? sachant qu'ils ont supporté tout pour assurer ta vie, et toi, si tu avais à supporter leur décrépitude où ils trouvaient, :u aurais souhaité leur mort?.

Dieu le Très-Haut a dit aussi: (**Sois reconnaissant envers moi et envers tes parents. Le retour se fera vers Moi)** Coran XXXI, 14.

Vois comment Dieu a joint les deux reconnaissances ensemble: la première envers lui et la deuxième envers les parents. Ibn Abbass a dit à ce sujet: "Il y a (dans le Coran) trois versets qui ont été révélés et joints l'un à l'autre: (le premier: **Obéissez à Dieu et obéissez au Prophète)** Coran V, 92; celui qui obéit à Dieu mais désobéit au Prophète, son action ne serait plus acceptée

الكبيرة الثامنة

عقوق الوالدين

قال الله تعالى: ﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلاَّ تَعْبُدُوا إِلاَّ إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا﴾[1] أى برًا بهما وشفقة وعطفًا عليهما ﴿إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاهُمَا فَلا تَقُل لَّهُمَا أُفٍّ وَلا تَنْهَرْهُمَا﴾ أى لا تقل لهما بتبرم إذا كبرا وأسنًا، وينبغى أن تتولى خدمتهما ما توليا من خدمتك، على أن الفضل للمتقدم، وكيف يقع التساوى وقد كانا يحملان أذاك راجين حياتك، وأنت إن حملت أذاهما رجوت موتهما. ثم قال تعالى: ﴿وَقُل لَّهُمَا قَوْلاً كَرِيمًا﴾ أى لينًا لطيفًا ﴿وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا﴾[1] وقال تعالى: ﴿أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾﴾[2].

فانظر ـ رحمك الله ـ كيف قرن شكرهما بشكره. قال ابن عباس رضى الله عنهما: ثلاث آيات نزلت مقرونة بثلاث، لا تقبل منها واحدة بغير قرينتها: (إحداها) قوله تعالى: ﴿أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ﴾[3] فمن أطاع الله ولم يطع الرسول لم يقبل منه، (الثانية) قوله تعالى﴿وَأَقِيمُوا الصَّلاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ﴾[4]فمن صلى ولم يزكِّ لم يقبل منه، (الثالثة) قوله تعالى: ﴿أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ﴾[5] فمن شكر الله ولم يشكر لوالديه لم يقبل منه. ولذا قال

---

(١) الإسراء: ٢٣، ٢٤.

(٢) لقمان: ١٤.

(٣) النور: ٥٤ ، ومحمد: ٣٣.

(٤) البقرة : ٤٣، ٨٣، ١١٠، والنساء: ٧٧، والنور: ٥٦، والمزمل: ٢٠.

(٥) لقمان: ١٤

Le deuxième: (**Acquittez-vous de la prière et faites l'aumône**) Coran LVIII, 13; celui qui s'acquitte de la prière mais ne fait pas l'aumône, son action ne serait plus acceptée.

Le troisième: (**Sois reconnaissant envers Moi et envers tes parents**) Coran XXXI, 13; celui qui est reconnaissant envers Dieu mais il ne l'est pas envers les parents, son action ne serait plus acceptée. Pour cela le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "La satisfaction de Dieu ne sera acquise qu'après la satisfaction des parents, et la colère de Dieu se manifeste quand on ne satisfait pas les parents".

Ibn Omar a rapporté: "Un homme vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- afin qu'il lui permette de participer à la guerre sainte. -Ton père et mère, lui dit-il, sont-ils encore vivants?. -Oui, répondit l'homme. -Sois bon envers eux, reprit le Prophète, en voilà ta guerre sainte". Pense alors comment il a préféré la bonne conduite envers père et mère au combat dans le chemin de Dieu.

D'après Al-Boukhari et Mouslim, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Voulez-vous que je vous dise quels sont les péchés capitaux ils sont: le polythéisme et la désobéissance aux père et mère". Vois comment il a joint la mauvaise conduite envers les parents et leur désobéissance au polythéisme. Il a dit aussi: "N'entrera plus au Paradis: celui qui désobéit aux parents, celui qui fait suivre son don de reproche et le buveur de vin persévérant".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Si Dieu savait qu'il y a un terme plus mauvais que le mot "Fi", il l'aurait interdit. Que celui qui désobéit à ses parents fasse alors ce qu'il veut, car il n'entrera plus au Paradis. Quant à celui qui est bon envers père et mère, qu'il fasse ce qu'il veut, car il n'entrera plus à l'Enfer". (Rapporté par Ad-Dailami).

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que Dieu maudisse celui qui désobéit aux père et mère".

Il a dit aussi: "Que Dieu maudisse qui insulte son père. Que Dieu

النبى ﷺ: «رضى الله فى رضى الوالدين وسخط الله فى سخط الوالدين»[١].

وعن ابن عمرو رضى الله عنهما قال: جاء رجل يستأذن النبى ﷺ فى الجهاد معه، فقال النبى ﷺ: «أحيٌّ والداك؟» قال: نعم. قال: «ففيهما فجاهد»[٢] مخرج فى الصحيحين، فانظر كيف فضل بر الوالدين وخدمتهما على الجهاد.

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «ألا أنبئكم بأكبر الكبائر الإشراك بالله وعقوق الوالدين»[٣] فانظر كيف قرن الإساءة إليهما وعدم البر والإحسان بالإشراك بالله. وفى الصحيحين أيضًا أن رسول الله ﷺ قال: «لا يدخل الجنة عاق ولا منان ولا مدمن خمر». وعنه ﷺ قال: «لو علم الله شيئًا أدنى من الأف لنهى عنه، فليعمل العاق ما شاء أن يعمل، فلن يدخل الجنة، وليعمل البار ما شاء أن يعمل، فلن يدخل النار»[٤]. وقال ﷺ: «لعن الله العاق لوالديه» وقال ﷺ: «لعن الله من سبَّ أباه، لعن الله من سبَّ أمه»[٥] وقال ﷺ: «كل الذنوب يؤخر الله منها ما شاء إلى يوم القيامة إلا عقوق الوالدين فإنه يعجل لصاحبه»[٦] يعنى العقوبة فى الدنيا قبل يوم القيامة.

وقال كعب الأحبار ـ رحمه الله ـ إن الله ليعجِّل هلاك العبد إذا كان عاقًا لوالديه ليُعجل له العذاب، وإن الله ليزيد فى عمر العبد إذا كان بارًا بوالديه ليزيده برًا وخيرًا. ومن برهما أن ينفق عليهما إذا احتاجا، فقد جاء رجل إلى

---

(١) رواه الترمذى من حديث عبدالله بن عمرو بن العاص ورجح وقفه عليه، وابن حبان والحاكم، وقال صحيح على شرط مسلم.

(٢) وكذا رواه أبو داود والترمذى والنسائى كلهم من حديث عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما.

(٣) وكذا رواه الترمذى ثلاثتهم من حديث أبى بكرة رضى الله عنه.

(٤) حديث موضوع رواه الديلمى من حديث أحرم بن حوشب بسنده إلى الحسين بن على، وأحرم كذاب، قاله فى ذيل اللآلى للسيوطى.

(٥) رواه ابن حبان فى صحيحه من حديث ابن عباس رضى الله عنهما.

(٦) رواه الحاكم والأصبهانى من حديث أبى بكرة وقال صحيح الإسناد.

maudisse qui insulte sa mère". (Rapporté par Ibn Hibban).

D'après Al-Hakem, le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu retarde au jour de la résurrection ce qu'il veut de grands péchés pour punir son auteur à l'exception de la désobéissance aux parents, car il hâte son châtiment (dans le bas monde)".

Ka'b Al-Ahbar a dit: "Dieu hâte la mort de l'homme s'il n'est pas bon envers ses parents, afin qu'il lui avance également le châtiment. D'autre part, Dieu accorde la longévité à quiconque est bon envers ses père et mère, pour lui permettre d'acquérir plus de bonté et de bien. L'un des moyens de la bonne conduite envers les parents est de dépenser pour eux s'ils se trouvent dans le besoin. Un homme vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Mon père veut disposer de mon argent.? -Toi et ton argent, lui répondit-il, appartiennent à ton père".

On demanda un jour à Ka'b Al-Ahbar au sujet de la désobéissance envers ses père et mère, comment est-elle?. Il répondit: "S'ils jurent sur lui, il ne les désengage pas, s'ils l'ordonnent, il désobéit, s'ils lui demandent une chose, il ne leur donne pas, et s'ils lui confient une chose, il les trahit".

On demanda à Ibn Abbass au sujet des' "A'rafs الأعراف" et les hommes des "A'rafs" qui sont-ils?. Il répondit: "L'A'raf est une montagne située entre le Paradis et l'Enfer, on l'a appelée ainsi parce qu'elle domine le Paradis et l'Enfer. On en trouve des arbres, des fruits, des rivières et des sources. Les hommes qui seront sur elle (au jour de la résurrection) sont ceux qui sont partis pour combattre dans le chemin de Dieu sans la permission de leurs parents, et ils ont été tués. Cette mort pour la cause de Dieu les préserve de l'entrée à l'Enfer, mais la désobéissance à leurs parents les empêche d'entrer au Paradis. Ils resteront ainsi sur l'A'raf jusqu'à ce que Dieu décide de leur cas"

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté qu'un homme vint trouver l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Quelle est la personne qui a le plus de droit à ma bienveillante compagnie?". -Ta mère, répondit-il. -Et ensuite, demanda l'homme. -Ta mère, répondit-il à nouveau. -Et ensuite? -Ta mère -Et

النبى ﷺ فقال: يا رسول الله، إن أبى يريد أن يجتاح مالى. فقال ﷺ: «أنت ومالك لأبيك»[١]. وسُئل كعب الأحبار عن عقوق الوالدين ما هو؟ قال: هو إذا أقسم عليه أبوه أو أمه لم يبر قسمهما، وإذا أمراه بأمر لم يطع أمرهما، وإذا سألاه شيئًا لم يطعهما، وإذا ائتمناه خانهما.

وسئل ابن[٢] عباس رضى الله عنهما عن أصحاب الأعراف من هم وما الأعراف؟ فقال: أما الأعراف فهو جبل بين الجنة والنار، وإنما سمى الأعراف لأنه مشرف على الجنة والنار وعليه أشجار وثمار وأنهار وعيون، وأما الرجال الذين يكونون عليه فهم رجال خرجوا إلى الجهاد بغير رضا آبائهم وأمهاتهم، فقتلوا فى الجهاد فمنعهم القتل فى سبيل الله عن دخول النار، ومنعهم عقوق الوالدين عن دخول الجنة. فهم على الأعراف حتى يقضى الله فيهم أمره.

وفى الصحيحين[٣]: أن رجلاً جاء إلى رسول الله ﷺ فقال: يا رسول الله من أحق الناس منى بحسن الصحبة؟ قال: «أمك». قال: ثم من؟ قال: «أمك». قال: ثم من؟ قال: «أمك». قال: ثم من؟ قال: «أبوك. ثم الأقرب فالأقرب»، فحض على بر الأم ثلاث مرات، وعلى بر الأب مرة واحدة، وما ذاك إلا لأن عناءها أكثر وشفقتها أعظم، مع ما تقاسيه من حمل وطلق وولادة ورضاعة وسهر ليل.

رأى ابن عمر رضى الله عنهما رجلاً قد حمل أمه على رقبته وهو يطوف بها حول الكعبة فقال: يا ابن عمر أترانى جازيتها! قال: ولا بطلقة واحدة من طلقاتها! ولكن قد أحسنت والله يثيبك على القليل كثيراً.

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أربعة نفر حق على الله أن لا يدخلهم الجنة ولا يذيقهم نعيمها: مدمن خمر، وآكل الربا،

---

(١) رواه ابن ماجه من حديث يوسف بن إسحاق عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبى ﷺ فذكره. وهو حديث صحيح وله طرق كثيرة. ومعنى يجتح: يأخذ.

(٢) رواه سعيد بن منصور عن أبى معشر عن يحيى بن شبل بن عبد الرحمن المدنى عن أبيه عن النبى ﷺ.

(٣) وكذا فى مسند الإمام أحمد وغيره عن أبى هريرة رضى الله عنه.

Ensuite? -Ton père, et enfin le plus proche. On trouve que le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a accordé largement ce mérite trois fois à la mère et une seule fois au père, car la peine qu'a supportée la mère est plus grande en portant son enfant, le mettant au monde, l'allaitant et veillant les nuits sur lui.

Ibn Omar a vu -durant le pélerinage- un homme porter sa mère sur ses épaules en faisant les tournées processionnelles autour de la Ka'ba. Il lui dit: "Ô Ibn Omar! Ai-je bien récompensé ma mère?". -Même pas pour une seule fois, lui répondit-il, alors qu'elle a été en train de t'accoucher? Mais tout de même, tu as bien fait, et Dieu te rétribuera grandement pour le minime (de ces obligations)".

Abou Houraira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a quatre personnes que Dieu ne les fera jamais entrer au Paradis et ne les fera pas goûter de ses délices: un buveur de vin persévéré, qui vit de l'usure, qui mange les biens de l'orphelin injustement et celui qui désobéit à ses père et mère, à moins que ces quatre ne se repentent". Il a dit aussi: "Le Paradis est aux pieds des mères".

Un homme vint trouver Abou Ad-Darda' et lui dit: "Abou Ad-Darda'! J'ai épousé une femme, et ma mère m'ordonne de la congédier". -J'ai entendu, répondit-il, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Le père est la meilleure porte du Paradis, si tu veux, tu pourras la garder ou la perdre".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Trois invocations seront sûrement exaucées: la supplique de l'opprimé, l'invocation du voyageur et l'invocation du père contre son fils". Il a dit aussi: "La tante maternelle tient lieu de mère", ç.à.d. qu'on doit la traiter avec bonté, l'honorer, garder le lien avec elle et se bien conduire envers elle.

Wahb Ben Mounabbeh a dit: "Dieu le Très-Haut a révélé à Moise -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Moise! Respecte tes parents, car celui qui respecte ses parents, je lui accorderai une longévité et un fils qui le respectera. Mais celui qui désobéit à ses parents, je lui fixerai un court terme de vie et je lui donnerai un fils qui ne le respectera pas".

وأكل مال اليتيم ظلمًا، والعاق لوالديه إلا أن يتوبوا»[١] وقال ﷺ: «الجنة تحت أقدام الأمهات»[٢] وجاء رجل إلى أبى الدرداء رضى الله عنه فقال: ياأبا الدرداء إنى تزوجت امرأة وإن أمى تأمرنى بطلاقها. فقال أبو الدرداء: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «الوالد أوسط أبواب الجنة فإن شئت فأضع ذلك الباب أو احفظه»[٣]. وقال ﷺ: «ثلاث دعوات مستجابات لا شك فيهن: دعوة المظلوم، ودعوة المسافر، ودعوة الوالد على ولده»[٤]. وقال ﷺ: «الخالة بمنزلة الأم»[٥] أى فى البر والإكرام والصلة والإحسان. وعن وهب بن منبه قال: إن الله تعالى أوحى إلى موسى صلوات الله وسلامه عليه: ياموسى وقر والديك، فإن من وقر والديه مددت فى عمره ووهبت له ولدًا يوقره، ومن عق والديه قصرت فى عمره ووهبت له ولدًا يعقه.

وقال أبو بكر بن أبى مريم: قرأت فى التوراة أن من يضرب أباه يقتل. وقال وهب: قرأت فى التوراة: على من صك[٦] والده الرجم.

وعن عمرو بن مرة الجهنى قال: جاء رجل إلى رسول الله ﷺ فقال: يارسول الله أرأيت إذا صليت الصلوات الخمس، وصمت رمضان، وأديت الزكاة، وحججت البيت، فماذا لى؟ فقال رسول الله ﷺ: «من فعل ذلك كان مع النبيين والصديقين والشهداء والصالحين إلا أن يعق والديه»[٧]. وقال ﷺ: «لعن الله العاق والديه». وجاء عن رسول الله ﷺ أنه قال: «رأيت ليلة

---

(١) رواه الحاكم وقال صحيح الإسناد. قال الحافظ المنذرى: فيه إبراهيم بن خثيم بن عراك وهو متروك.

(٢) الحديث لم يثبت بهذا اللفظ، ولكن هناك حديث رواه الإمام أحمد فى مسنده وهو: «الزمها فإن الجنة تحت أقدامها» يعنى الأم. وهو حسن الإسناد.

(٣) رواه ابن ماجه والترمذى وقال: صحيح، وابن حبان نحوه وله شاهد عن ابن عمر رواه أبو داود، والترمذى، وابن ماجه، وابن حبان. وقال: حسن صحيح.

(٤) قال المنذرى: وفى رواية حسنة للترمذى، فذكره كما هنا عن أبى هريرة ثم قال: وروى أبو داود هذه بتقديم وتأخير، وله شاهد من حديث عقبة بن عامر عند الطبرانى بإسناد صحيح.

(٥) رواه البخارى والترمذى عن البراء بن عازب رضى الله عنه.

(٦) صك: (صكه) ضربه. ومنه قوله تعالى: ﴿فَصَكَّتْ وَجْهَهَا ۝٢٩﴾ [الذاريات: ٢٩].

(٧) رواه أحمد والطبرانى بإسنادين أحدهما صحيح. ورواه ابن خزيمة وابن حبان فى صحيحيهما باختصار قال المصنف فى الصغرى: إسناده حسن.

Abou Bakr Ben Abi Mariam a dit: “J’ai lu dans la Tora: “celui qui frappe son père doit être tué”.

Amr Ben Mourra Aj-Jahani a rapporté: “Un homme vint trouver l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: “Ô Envoyé de Dieu! Quelle sera ma récompense si je m’acquitte de cinq prières, je jeûne Ramadan, je verse la zakat et j’accomplis le pélerinage à la Maison?”. -Quiconque fait cela, lui répondit-il, sera avec les Prophètes, les justes, les martyrs et les vertueux, à moins qu’il ne soit pas ingrat et méchant envers ses père et mère”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “La nuit où je fis le voyage nocturne, je vis des gens suspendus dans de colonnes en feu. Je demandai à Gabriel: “Qui sont ces gens là?”. -Ils sont, répondit-il, ceux qui ont injurié leurs pères et mères dans le bas monde”.

On rapporte que celui qui injurie ses parents, on fera descendre dans tombe des braises attisées au nombre des gouttes de pluie qui descendent du ciel. On rapporte également que, quand on enterre un homme qui a été désobéissant aux père et mère, les parois de la tombe se rétrécissent de sorte que les côtes de cet homme s’entremêlent; et que ceux qui subiront le plus douloureux châtiment au jour de la résurrection, sont au nombre de trois: le polythéiste, le fornicateur et le désobéissant aux parents.

Bichr a dit: “Tout homme qui s’approche de sa mère et l’obéit, sera meilleur que celui qui combat dans le chemin de Dieu, et s’il la regarde (avec compassion) lui sera la meilleure des œuvres. Un homme et une femme vinrent trouver l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- en se disputant au sujet d’un enfant. L’homme dit: “Ô Envoyé de Dieu! Cet enfant est sorti de mes reins”. La femme dit à son tour: “Ô Envoyé de Dieu! Il l’a porté en tant qu’un fardeau très léger (une goutte de sperme), et l’a mis poussé par un désir charnel. Quant à moi, je l’ai porté avec peine et l’ai allaité deux ans entiers”. L’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- ordonna qu’on donne l’enfant à sa mère.

Un Avertissement:

Ô toi qui a négligé le plus sûr de droits, qui a préféré la désobéissance à l’obéissance des parents, et qui s’est montré insouciant envers ses

أسرى بى أقوامًا فى النار معلقين فى جذوع من نار، فقلت ياجبريل: من هؤلاء؟ قال: الذين يشتمون آباءهم وأمهاتهم فى الدنيا».

وروى أنه من شتم والديه ينزل عليه فى قبره جمر من نار بعدد كل قطر ينزل من السماء إلى الأرض. ويروى أنه إذا دفن عاق والديه عصره القبر حتى تختلف فيه أضلاعه، وأشد الناس عذابًا يوم القيامة ثلاثة: المشرك، والزانى، والعاق لوالديه.

وقال بشر: ما من رجل يقرب من أمه حيث يسمع كلامها إلا كان أفضل من الذى يضرب بسيفه فى سبيل الله، والنظر إليها أفضل من كل شىء. وجاء رجل وامرأة إلى رسول الله ﷺ يختصمان فى صبى لهما، فقال الرجل: يا رسول الله، ولدى خرج من صلبى. وقالت المرأة: يا رسول الله حمله خُفًّا، ووضعه شهوة، وحملته كرهًا، ووضعته كرهًا. وأرضعته حولين كاملين، فقضى به رسول الله ﷺ لأمه.

(موعظة) بر الوالدين:

أيها المضيع لآكد الحقوق، والمعتاض من بر الوالدين بالعقوق، الناسى لما يجب عليه، الغافل عما بين يديه، بر الوالدين عليك دين، وأنت تتعاطاه باتباع الشين[١]، تطلب الجنة بزعمك، وهى تحت أقدام أمك، حملتك فى بطنها تسعة أشهر كأنها تسع حِجج[٢]، وكابدت[٣] على الوضع ما يذيب المهج[٤]، وأرضعتك من ثديها لبنًا، وأطارت لأجلك وسنًا[٥]، وغسلت بيمينها عنك الأذى، وآثرتك على نفسها بالغذا، وصيرت حجرها لك مهدًا، وأنالتك إحسانًا ورفدًا[٦]، فإن أصابك مرض أو شكاية، أظهرت من الأسف

---

(١) الشين: ضد الزين، والمراد هنا العيب.

(٢) حِجج: (الحِجّة) بالكسر السنة والجمع (الحِجج)..

(٣) كابدت: (الكَبَد) بفتحتين الشدة. ومنه قوله تعالى: ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾﴾ [البلد: ٤] و(كابَد) الأمر أى قاسى شدته.

(٤) المهج: (المُهْجة) الدم وقيل دم القلب خاصة. وخرجت (مُهْجَته) أى روحه.

(٥) وسنًا: (الوَسَن) و (السِّنَة) النعاس.

(٦) رفدًا: (الرِّفْد) بكسر الراء العطاء والصلة.

obligations. Sache que la bonté envers tes parents est une dette et toi tu t'occupes d'elle en suivant la voie honteuse. Tu présumes que tu entreras au Paradis bien qu'il est aux pieds de ta mère qui t'a porté neuf mois dans son ventre et qui semblent être neuf ans. Elle a tant souffert lors de ton accouchement en dépérissant. Elle t'a nourri de ses seins, s'est sacrifiée les nuits pour veiller sur toi, et t'a débarrassé par sa main droite de toutes tes saletés. Elle t'a préféré sur elle-même en te donnant la nourriture, t'a offert de toute sa bonté et ses dons. Si tu t'est plaint d'un mal quelconque, elle s'est montrée désespérée, pleuré avec angoisse indéterminée, dépensé toute sa fortune au médecin de sorte que si on lui avait donné le choix, elle aurait sacrifiée sa personne pour toi et réclamé ta vie en pleine voix. Combien de fois tu l'as traitée mal, et elle, par contre, elle t'a souhaité la réussite en cachette et en public. Quand elle a atteint un certain âge et a eu besoin de toi, tu l'as délaissée comme une chose sans importance. Tu t'es rassasié au moment où elle a été affamée; tu t'es désaltéré et elle s'est montrée satisfaite. Tu as préféré, par ta bienfaisance, ta femme et tes enfants à elle; contre ses peines qu'elle a supportées pour t'élever, tu as manifesté en échange ton ingratitude, tu as trouvé que son soin dans sa vieillesse est pénible pour toi bien qu'il est très aisé, et tu as constaté que sa longévité t'a paru très longue au moment où elle n'est que très courte. Tu l'as fui malgré qu'elle n'avait que toi comme protecteur, et voilà que ton Seigneur t'a interdit de te plaindre de sa présence et il t'a reproché gentiment que tu seras châtié dans le bas monde pour l'ingratitude de ta postérité, et dans la vie future par ta séparation du Seigneur des mondes. Dieu t'a averti et t'a menacé par ces paroles: **(Ce châtiment, c'est vous qui l'avez préparé de vos propres mains! Dieu ne lèse jamais ses créatures)** Coran VIII, 51.

On rapporta qu'au temps du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, il y avait un homme appelé "Alqama علقمة" qui s'adonnait largement à l'adoration de Dieu en priant, jeûnant et faisant l'aumône. Un jour, il éprouva une maladie très grave. Sa femme fit savoir l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- de son état et dit: "Mon mari Alqama est agonisant, et je vins te mettre au courant". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-chargea Ammar, Souhaib et Bilal de se diriger vers Alqama, et il leur dit: "Allez le voir et tâchez de lui faire prononcer l'attestation de l'unité de Dieu". Arrivé chez lui, ils le trouvèrent sur le point de rendre son der-

فوق النهاية، وأطالت الحزن والنحيب، وبذلت مالها للطبيب، ولو خيرت بين حياتك وموتها، لطلبت حياتك بأعلى صوتها، هذا وكم عاملتها بسوء الخلق مراراً، فدعت لك بالتوفيق سراً وجهاراً، فلما احتاجت عند الكبر إليك، جعلتها من أهون الأشياء عليك، فشبعت وهى جائعة، ورويت وهى قانعة، وقدمت عليها أهلك وأولادك بالإحسان، وقابلت أياديها بالنسيان، وصعب لديك أمرها وهو يسير، وطال عليك عمرها وهو قصير، هجرتها وما لها سواك نصير، وهذا ومولاك قد نهاك عن التأفيف[1]، وعاتبك فى حقها بعتاب لطيف، وستعاقب فى دنياك بعقوق البنين، وفى أُخراك بالبعد عن رب العالمين، يناديك بلسان التوبيخ والتهديد: ﴿ **ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ** ﴿١٠﴾ ﴾[2].

لأمكَ حق لو علمتَ كَثِير	كثيرك يا هذا لديْه يَسِيرُ
فكَمْ لَيْلَةٍ باتَتْ بثِقلكَ تَشْتكى	لَهَا مِنْ جوَاهَا[3] أنَّة وزَفيرُ
وفى الوَضْعِ لو تَدْرى عليها مَشقَّة	فَمِن غُصَصٍ منها الفُؤادُ يَطِيرُ
وكم غسَلَتْ عَنْكَ الأذى بِيَمِينها	وما حِجْرُها إلا لَدَيكَ سَرِيرُ
وتَفْدِيكَ مما تَشْتكيه بنفسها	ومن ثَدْيِها شربٌ لديكَ نَمِيرُ
وكم مرةٍ جَاعَتْ وأعطتْكَ قُوتَهَا	حَنَانًا وإشْفَاقًا وأنْتَ صَغِيرُ
فَآهًا لِذى عَقْلٍ ويَتْبع الهَوَى	وآهًا لأعْمَى القلبِ وَهُوَ بَصِيرُ
فَدُونكَ فَارْغَب فى عَمِيمِ دُعَائها	فَأنْتَ لما تَدْعُو إليه فَقِيرُ

---

(١) التأفيف: التضجر، وهو مشتق من كلمة (أف) فى قوله تعالى: ﴿ **فَلَا تَقُل لَّهُمَا أُفٍّ** ﴿٢٣﴾ ﴾.

(٢) الحج: ١٠.

(٣) جواها: (الجوَى) الحرقة وشدة الوجد.

nier souffle. Ils l'incitèrent à témoigner qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu, mais sa langue ne put la prononcer. Ils firent savoir l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Celui-ci s'interrogea si l'un de ses parents est encore vivant, on lui répondit: "Ô Envoyé de Dieu! Il n'a que sa mère qui est très vieille". Il lui envoya un messager en lui disant: "Si elle peut venir chez moi qu'elle le fasse, sinon qu'elle reste chez elle afin que je m'en aille la voir moi-même". Le messager alla la trouver et lui transmit les paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Elle lui répondit: "Que je sacrifie mon âme pour lui. Non c'est moi qui dois aller le voir". Elle vint chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- en s'appuyant sur sa canne, le salua et lui, à son tour, lui rendit le salut. -Ô Oum Alqama, lui dit-il. Tu dois être sincère avec moi, sinon, la révélation pourrait descendre sur moi. Dis-moi comment était la vie de ton fils?". -Ô Envoyé de Dieu! répondit-elle, il ne cessait de prier, jeûner et faire l'aumône. -Et toi, répliqua-t-il, comment est ton attitude vis-à-vis de lui?. -Ô Envoyé de Dieu! dit-elle, je suis irritée contre lui. -Pour quelle raison? -Il préférait sa femme à moi et me désobéissait. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dit alors -à ses compagnons-: "La colère de Oum Alqama a empêché son fils de prononcer le témoignage de foi". Puis s'adressant à Bilal: "Ô Bilal! Va me chercher un grand fagot de bois". -Ô Envoyé de Dieu, se demanda-t-elle, qu'est ce que tu veux en faire? -Brûler ton fils, lui répondit-il, devant toi. -Ô Envoyé de Dieu! S'écria-t-elle, mon cœur ne peut pas supporter de voir mon fils qui brûle devant moi -Ô Oum Alqama! lui dit-il, le châtiment de Dieu est plus terrible encore et dure longtemps. Si tu veux que Dieu lui pardonne, sois satisfaite de lui, car par celui qui tient mon âme entre ses mains, ni les prières de Alqama, ni son jeûne, ni ses aumônes ne lui serviront tant que tu sois irritée contre ton fils. -Ô Envoyé de Dieu! Répondit-elle, je prends Dieu le Très-Haut, ses anges et tous ceux qui sont présents de muslmans à témoins que je suis satisfaite de mon fils Alqama. A ce moment-là, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-dit à Bilal: "Va voir si Alqama pourra témoigner qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu ou non? Peut-être la mère d'Alqama n'a pas avoué cela sincèrement mais qu'elle a eu honte de moi. Quand Bilal fut auprès de la maison d'Alqama il l'entendit dire: "Je témoigne qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu" Bilal entra et dit: "Aux gens! Le mécontentement de Oum Alqama a noué la langue d'Alqama et l'a empêché de prononcer le témoignage de foi, tandis que sa satisfaction a dénoué sa langue".

40

حكى أنه كان فى زمن النبى ﷺ شاب يسمى علقمة، وكان كثير الاجتهاد فى طاعة الله، فى الصلاة والصوم والصدقة، فمرض واشتد مرضه، فأرسلت امرأته إلى رسول الله ﷺ: إن زوجى علقمة فى النزاع فأردت أن أعلمك يا رسول الله بحاله. فأرسل النبى ﷺ عمارًا وصهيبًا وبلالاً وقال: امضوا إليه ولقنوه الشهادة. فمضوا إليه، ودخلوا عليه، فوجدوه فى النزع الأخير، فجعلوا يلقنونه (لا إله إلا الله) ولسانه لا ينطق بها. فأرسلوا إلى رسول ﷺ يخبرونه أنه لا ينطق لسانه بالشهادة. فقال النبى ﷺ: «هل من أبويه أحد حى؟» قيل: يا رسول الله أم كبيرة السن، فأرسل إليها رسول الله ﷺ وقال للرسول: «قل لها إن قدرت على المسير إلى رسول الله ﷺ وإلا فقرى فى المنزل حتى يأتيك» قال: فجاء إليها الرسول فأخبرها بقول رسول الله ﷺ فقالت: نفسى لنفسه فداء أنا أحق بإتيانه. فتوكأت وقامت على عصا. وأتت رسول الله ﷺ فسلمت، فرد عليها السلام، وقال: «يا أم علقمة أصدقينى وإن كذبتنى جاء الوحى من الله تعالى، كيف كان حال ولدك علقمة؟» قالت: يا رسول الله كثير الصلاة كثير الصيام كثير الصدقة. قال رسول الله ﷺ: «فما حالك؟» قالت: يا رسول الله أنا عليه ساخطة. قال: «ولِمَ؟» قالت: يا رسول الله كان يؤثر علىّ زوجته، ويعصينى. فقال رسول الله ﷺ: «إن سخط أم علقمة حجب لسان علقمة عن الشهادة» ثم قال: «يابلال انطلق واجمع لى حطبًا كثيرًا» قالت: يا رسول الله وما تصنع؟ قال: «أحرقه بالنار بين يديك» قالت: يا رسول الله ولدى لا يحتمل قلبى أن تحرقه بالنار بين يدى. قال: «يا أم علقمة عذاب الله أشد وأبقى، فإن سرك أن يغفر الله له فارضى عنه، فوالذى نفسى بيده لا ينتفع علقمة بصلاته ولا بصيامه ولا بصدقته، ما دمت عليه ساخطة». فقالت: يا رسول الله إنى أشهد الله تعالى وملائكته ومن حضرنى من المسلمين أنى قد رضيت عن ولدى علقمة. فقال رسول الله ﷺ: «إنطلق يا بلال إليه وانظر هل يستطيع أن يقول لا إله إلا الله أم لا، فلعل أم علقمة تكلمت بما ليس فى قلبها حياء منى» فانطلق بلال فسمع علقمة من داخل الدار يقول: (لا إله إلا الله). فدخل بلال فقال: يا هؤلاء إن سخط أم علقمة حجب لسانه عن الشهادة، وإن

Alqama mourut le jour même, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- arriva, donna l'ordre de le laver, l'ensevelit, fit la prière des funérailles et assista à son enterrement. Puis il se tint auprès de sa tombe et harangua les hommes en leur disant: "Ô les Mohajirines et les Ansars! Tout homme qui préfère sa femme à sa mère, Dieu le maudit ainsi que les anges et tout le monde entier. Dieu n'acceptera de lui ni œuvres pies ni autres surérogatoires à moins qu'il se repente et revienne à Dieu à lui la puissance et la gloire". Il incombe à l'homme aussi d'être bon à son égard et de demander sa satisfaction, car on ne peut obtenir la satisfaction de Dieu sans la sienne, et la colère de Dieu émane de celle de la mère.

رضاها أطلق لسانه، ثم مات علقمة من يومه، فحضره رسول الله ﷺ، فأمر بغسله وكفنه ثم صلى عليه، وحضر دفنه، ثم قام على شفير قبره، وقال: «يا معشر المهاجرين والأنصار من فضل زوجته على أمه فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه صرفًا ولا عدلاً إلا أن يتوب إلى الله عز وجل؛ ويحسن إليها، ويطلب رضاها، فرضى الله فى رضاها، وسخط الله فى سخطها»[1].

فنسأل الله أن يوفقنا لرضاه وأن يجنبنا سخطه إنه جواد كريم رؤوف رحيم.

---

(١) فى الترغيب والترهيب: وروى عن عبد الله بن أوفى قال: كنا عند النبى ﷺ فأتاه آت قال: شاب يجود بنفسه، فذكر قصة نحو هذه القصة التى هنا ثم قال: رواه الطبرانى وأحمد مختصراً.

IX

LA FUITE DES PROCHES PARENTS

Dieu le Très-Haut a dit:

(Craignez Dieu au nom de qui vous vous demandez mutuellement appui, respectez les entrailles qui vous ont porté) Coran IV, I C'est à dire redoutez la rupture de liens de sang.

(Seriez-vous capables, si vous tournez le dos, de semer la corruption sur la terre, et de rompre vos liens de parenté * Ceux qui agissent ainsi sont maudits de Dieu, qui les a rendus sourds et aveugles à la fois) Coran XLVII, 22, 23.

(Ceux qui observent leurs engagements vis-àvis de Dieu et ne violent pas son alliance * Ceux qui maintiennent les liens établis par Dieu, qui craignent leur Seigneur et redoutent les conséquences de leur règlement de compte) Coran XIII, 20, 21.

(Il en égare (ç.à.d. par le Coran) **ainsi un grand nombre et il en dirige un grand nombre. En vérité il n'égare que les incrédules * Ceux qui rompent le pacte qu'ils avaient fermement conclu avec Dieu, qui tranchent les liens que Dieu a ordonné de maintenir; ceux qui corrompent la terre: voilà les perdants)** Coran II, 26, 27.

En réalité, il n'y a de plus important au regard de Dieu, que ce qu'il a confié à ses serviteurs.

D'après Al-Boukhari et Mouslim, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'entrera jamais au Paradis quiconque rompt le lien de parenté". Donc celui qui fuit ses proches pa-

الكبيرة التاسعة

هجر الأقارب

قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ﴾[1] أي واتقوا الأرحام أن تقطعوها. وقال تعالى: ﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾﴾[2]. وقال تعالى: ﴿الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾﴾[3] وقال الله تعالى: ﴿يُضِلُّ بِهِ﴾ - أي بالقرآن ﴿كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِن بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾﴾[4] أعظم ذلك ما بين العبد وبين الله ما عهده الله على العبد.

وفي الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «لا يدخل الجنة قاطع رحم» فمن قطع أقاربه الضعفاء، وهجرهم، وتكبر عليهم، ولم يصلهم ببره وإحسانه، وكان غنيًا وهم فقراء، فهو داخلٌ في هذا الوعيد، محروم من دخول الجنة، إلا أن يتوب إلى الله عز وجل، ويحسن إليهم. وقد ورد في

---

(١) النساء: ١.

(٢) محمد. ٢٢، ٢٣.

(٣) الرعد: ٢٠، ٢١.

(٤) البقره. ٢٦، ٢٧.

rents, surtout s'ils sont faibles, se montre orgueilleux à leur égard, les maltraite, ne dépense pas pour eux s'il est aisé et eux sont pauvres, celui qui est concerné par cette menace ,l'accès au Paradis lui sera interdit à moins qu'il ne se repente, revienne à Dieu et soit bon envers eux.

Dans un hadith, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui a des proches parents faibles, et qui ne se montre pas bienveillant à leur égard, il dépense pour les autres et les prive de ses aumônes, Dieu n'acceptera plus ses aumônes faites aux autres et ne le regardera jamais au jour de la résurrection. Et s'il est pauvre, qu'il maintienne ces liens fût-ce par ses visites et sa veillée sur eux. Maintenez vos liens de parenté fût-ce par le salut".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que celui qui croit en Dieu et au jour dernier, maintienne son lien de parenté". Et dans un autre hadith: "Celui qui maintient son lien de parenté ne doit agir ainsi pour être rétribué en reciprocité, mais il est celui qui le renoue s'il a été rompu.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi dans un hadith rapporté par Al-Boukhari: "Dieu le Très-Haut a dit: "Je suis le clément, et il est le lien de parenté. Celui qui le lie je l'approche à Moi, et celui qui le rompt, je m'écarte de lui".

Ali Ben Al Hussein a dit en s'adressant à son fils: "Ô fils! Ne prends jamais pour compagnon quiconque rompt son lien de parenté, car je l'ai trouvé maudit au Coran dans trois versets".

Abou Houraira -que Dieu l'agrée- a rapporté en évoquant des paroles de l'Envoyé de Dieu Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, et dit à ceux qui se trouvaient autour de lui: "Je défends quiconque a rompu ses liens de parenté de rester avec nous". Un seul homme, qui se trouva au fond du cercle, se leva, se rendit chez sa tante paternelle qui l'avait fuie depuis des années, et se reconcilia avec elle. Sa tante lui dit. "Ô mon neveu! Qu'est-ce qui te fait venir me voir?". -J'ai été dans une assemblée, répondit-il, chez Abou Houraira, le compagnon de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, et il disait: "Je défends quiconque a rompu ses liens de parenté de rester avec nous". -Retourne chez Abou Houraira, lui dit-elle, et demande-lui pourquoi il a dit cela. L'homme se retourna chez Abou Houraira, lui raconta ce qui s'est passé avec sa tante, et lui demanda pour quelle raison il n'accepte plus dans sa réunion un homme qui a rompu ses liens de parenté?.

الحديث عن رسول الله ﷺ أنه قال: «من كان له أقارب ضعفاء ولم يحسن إليهم ويصرف صدقته إلى غيرهم لم يقبل الله منه صدقته ولا ينظر إليه يوم القيامة»[1] وإن كان فقيراً وصلهم بزيارتهم والتفقد لأحوالهم لقول النبي ﷺ «صلوا أرحامكم ولو بالسلام»[2].

وقال ﷺ: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليصل رحمه»[3] وفي الحديث عن رسول الله ﷺ أنه قال: «ليس الواصل بالمكافي ولكن الواصل الذي من إذا قطعت رحمه وصلها»[4].

وقال ﷺ: «يقول الله تعالى: أنا الرحمن وهي الرحم فمن وصلها وصلته ومن قطعها بتته»[5]. وعن علي بن الحسين رضي الله عنهما أنه قال لولده: يا بني لا تصحبن قاطع رحم، فإني وجدته ملعونًا في كتاب الله في ثلاثة مواضع.

وروى عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه جلس يحدّث عن رسول الله ﷺ فقال: أحرِجُ على كل قاطع رحم إلا قام من عندنا، فلم يقم أحد إلا شاب من أقصى الحلقة، فذهب إلى عمته لأنه كان قد صارمها منذ سنين، فصالحها، فقالت له عمته: ما جاء بك يا ابن أخي؟ فقال: إني جلست إلى أبي هريرة صاحب رسول الله ﷺ فقال: أحرج كل قاطعِ رحم إلا قام من عندنا، فقالت له عمته: ارجع إلى أبي هريرة واسأله لِمَ ذلك؟ فرجع إليه وأخبره بما جرى له مع عمته وسأله لِمَ لا يجلس عندك قاطع رحم؟ فقال أبو هريرة إني سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إن الرحمة لا تنزل على قوم فيهم قاطع رحم»[6].

---

(١) رواه الطبراني عن أبي هريرة ورواته ثقات من حديث أبي هريرة رضي الله عنه.

(٢) رواه البزار عن ابن عباس وضعفه الهيثمي، ورواه أيضًا الطبراني بسند ضعيف عن أبي الطفيل مرفوعًا.

(٣) رواه الشيخان عن أبي هريرة رضي الله عنه.

(٤) رواه البخاري والإمام أحمد وغيرهما عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما..

(٥) رواه البخاري في الأدب المفرد والإمام أحمد وأبو داود والترمذي وغيرهم عن عبد الرحمن بن عوف وأبي هريرة رضي الله عنهما.

(٦) عزاه في الترغيب إلى الأصبهاني من رواية عبدالله بن أبي أوفى وأشار إلى ضعفه الشديد.

-Abou Houraira lui répondit: "C'est par ce que j'ai entendu l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "La miséricorde ne descend plus sur des gens parmi lesquels se trouve quelqu'un qui a rompu ses liens de parenté".

On raconta qu'un homme très aisé, arrivant à la Mecque pour faire le pélerinage, a déposé chez un homme connu par sa piété et sa loyauté, une somme de mille dinars jusqu'à ce qu'il fasse sa station à Arafa. Après son retour à la Mecque, il trouva l'homme mort. Il demanda les parents du défunt au sujet de son argent, ils lui répondirent qu'ils n'étaient plus au courant de cette affaire L'homme se dirigea vers les ulémas de la Mecque et leur informa de sa situation. Ceux-ci lui répondirent: "A minuit, va au puits de Zamzam, attends-toi là et appelle le mort par son nom: s'il était des élus du Paradis, il te répondra après le premier appel".

L'homme partit à Zamzam et appela le mort, mais personne ne lui répondit. Il se retourna vers les ulémas et leur informa. Ceux-ci lui dirent: **(Nous sommes à Dieu, et c'est à lui que nous ferons retour)** Coran II, 156. Ce que nous redoutons ce que ton compagnon ne soit l'un des réprouvés de l'Enfer, va au Yémen, et là tu trouveras un puits appelé "Barhout برهوت", on dit qu'il est situé tout près de l'orifice de la Géhenne. Attends-toi la nuit et appelle ton compagnon par son nom, s'il était de réprouvés, il te répondra. L'homme partit à Yémen et demanda qu'on lui montre la place de ce puits, et on lui indiqua le lieu Il s'y dirigea la nuit, y regarda et appela le mort qui ne tarda pas à lui répondre. Il lui dit: "Où est mon or?". -Je l'ai enfoui dans un endroit de ma maison sans que je le confie à mon fils Vas-y et tu le trouveras en creusant. -Comment se fait-il que tu es là, répliqua l'homme, et nous savions que tu étais un homme de bien?. -J'avais une sœur pauvre que j'ai fuie, lui dit-il, et je n'éprouvais aucun sentiment de compassion envers elle et c'est pour cela que Dieu m'a puni en me faisant séjourner dans ce lieu-ci".

Cette histoire n'est qu'une confirmation des paroles de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "N'entrera jamais au Paradis celui qui rompt le lien de parenté". Il est celui qui fuit sa sœur, sa tante maternelle, sa nièce et autre proche parent.

وحكى أن رجلاً من الأغنياء حج إلى بيت الله الحرام، فلما وصل إلى مكة أودع من ماله ألف دينار عند رجل كان موسومًا بالأمانة والصلاح إلى أن يقف بعرفات، ورجع إلى مكة فوجد الرجل قد مات، فسأل أهله عن ماله، فلم يكن لهم به علم، فأتى علماء مكة فأخبرهم بحاله وماله، فقالوا له: إذا كان نصف الليل فأت زمزم[1]، وانظر فيها، وناد يا فلان باسمه، فإن كان من أهل الجنة فسيجيبك بأول مرة، فمضى الرجل ونادى فى زمزم، فلم يجبه أحد، فجاء إليهم، وأخبرهم فقالوا: (إنا لله وإنا إليه راجعون) نخشى أن يكون صاحبك من أهل النار، إذهب إلى أرض اليمن ففيها بئر يسمى برهوت، يقال إنه على فم جهنم، فانظر فيه بالليل وناد: يا فلان فإن كان من أهل النار فسيجيبك منها، فمضى إلى اليمن وسأل عن البئر، فدُل عليها، فأتاها بالليل، ونظر فيها ونادى: يا فلان فأجابه، فقال: أين ذهبى؟ قال: دفنته فى الموضع الفلانى من دارى ولم أئتمن عليه ولدى، فأتهم واحفر هناك تجده. فقال له: ما الذى أنزلك ههنا وكنا نظن بك الخير؟ فقال: كان لى أخت فقيرة هجرتها، وكنت لا أحنو عليها، فعاقبنى الله سبحانه بسببها وأنزلنى الله هذه المنزلة.

وتصديق ذلك فى الحديث الصحيح قوله ﷺ: «لا يدخل الجنة قاطع» يعنى قاطع رحم كالأخت والخالة والعمة وبنت الأخت وغيرهم من الأقارب.

فنسأل الله التوفيق لطاعته إنه جواد كريم.

---

(١) قال الإمام ابن القيم فى كتابه (الروح): وأما من قال إن أرواح المؤمنين تجمع ببئر زمزم فلا دليل على هذا القول من كتاب ولا من سنة يجب التسليم بها، ولا قول صاحب يوثق به، وليس بصحيح، فإن تلك البئر لا تسع أرواح المؤمنين جميعهم، وهو مخالف لما ثبتت به السنة الصريحة من أن نسمة المؤمن طائر يعلق فى ثمر الجنة، وبالجملة فهذا من أبطل الأقوال وأفسدها ا هـ، وناقش ما قيل إن ارواح المؤمنين بالجابية، وأرواح الكفار ببئر برهوت بحضر موت مناقشة طويلة قال فى آخرها ولعله مما تلقاه ـ يعنى قائله ـ من أهل الكتاب ا هـ. فراجعه فى مسألة مستقر الأرواح من كتابه المذكور.

X

L'ADULTÈRE

Dieu le Très-Haut a dit:

Evitez la fornication. C'est une abomination et une voie pleine d'embûches) Coran XVII, 32.

(Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité que Dieu, ceux qui ne tuent pas quelqu'un que Dieu a interdit de tuer à moins d'un motif légitime, ceux qui ne commettent pas l'adultère. Ceux qui font de tels péchés seront punis en conséquence * Leur châtiment sera doublé au jour de la résurrection. Ils en supporteront éternellement la honte * mais non celui, qui se repent) Coran XXV, 68-70.

(Frappez la débauchée et la débauché de cent coups de fouet chacun. Ne vous laissez pas apitoyer par eux, car c'est là une prescription de Dieu, si vous croyez en Dieu et au jour dernier. Que ce châtiment soit exécuté en présence d'un groupe de croyants) Coran XXIV, 2.

Les théologiens ont dit que ceci est le châtiment de la débauchée et le debauché s'ils sont encore célibataires et non mariés. Mais s'ils étaient mariés, même pour une seule fois dans leur vie, ils seront lapidés jusqu'à la mort. On trouve aussi dans la sunnah que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Si ce châtiment n'était pas assez suffisant dans le bas monde, et que ces deux personnes mourraient sans se repentir, ils subiront, dans la vie future, un châtiment plus douloureux par des fouets en feu".

On trouve aussi écrit dans "Les Psaumes الزبور": "Les débauchées et les débauchés (au jour de la résurrection) seront suspendus au dessus

الكبيرة العاشرة

الزنــا
وبعضه أكبر من بعض

قال تعالى: ﴿وَلا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلاً ﴿٣٢﴾﴾[1]. وقال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ لا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ وَلا يَزْنُونَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلاَّ مَن تَابَ﴾[2].

وقال تعالى: ﴿الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾﴾[3].

قال العلماء: هذا عذاب الزانية والزانى فى الدنيا إذا كانا عزبين غير متزوجين، فإن كانا متزوجين أو قد تزوجا ولو مرة فى العمر، فإنهما يرجمان بالحجارة إلى أن يموتا، كذلك ثبت فى السنة عن النبى ﷺ، فإن لم يستوف القصاص منهما فى الدنيا، وماتا من غير توبة، فإنهما يعذبان فى النار بسياط من نار.

كما ورد أن فى الزبور مكتوبًا: إن الزناة معلقون بفروجهم فى النار،

---

(١) الإسراء: ٣٢.

(٢) الفرقان: ٦٨ ـ ٧٠.

(٣) النور: ٢.

du feu par leurs membres sexuels. Si l'un d'eux demandera secours, les gardiens le frapperont et lui diront: "Où était cette voix alors que tu riais, te réjouissais, te plaisantais sans suivre les ordres de Dieu le Très-Haut ni avoir honte de lui?".

Selon Al-Boukhari et Mouslim, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fornique n'est pas croyant au moment où il commet l'adultère; celui qui vole n'est pas croyant au moment où il vole; celui qui boit le vin n'est pas croyant au moment où il le boit; celui qui se livre au pillage malgré les regards qu'on lui jette n'est pas croyant".

Il a dit aussi: "Lorsque le serviteur commet l'adultère, la foi sortira de lui et se transformera en une ombre qui couvrira sa tête. S'il renonce, la foi lui reviendra".

D'après Al-Hakem, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fornique ou boit les liqueurs enivrantes, Dieu lui ôtera la foi comme on ôte une chemise par la tête".

Selon un hadith Prophétique, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois hommes que Dieu ne leur parlera au jour de la résurrection, ne les purifiera pas, et ils subiront un terrible châtiment: un vieux qui commet l'adultère, un roi menteur et un pauvre arrogant".

Ibn Massou'd a dit: "J'ai demandé à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Quel est le péché le plus grave au regard de Dieu?" -De reconnaitre un égal à Dieu répondit-il, qui t'a créé. -C'est un grand péché, répliquai-je, et ensuite?. -De tuer ton fils, poursuivit-il, de peur qu'il mange avec toi. -Ensuite?. -De forniquer avec la femme de ton voisin". Dieu a révélé à ce moment ce verset: **(Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité que Dieu, ceux qui ne tuent pas quelqu'un que Dieu a interdit de tuer à moins d'un motif légitime, ceux qui ne forniquent pas. Ceux qui font de tels péchés seront punis en conséquence * Leur châtiment sera doublé au jour de la résurrection. Ils en supporteront éternellement la honte * mais non celui qui se repent)** Coran XXV, 68-70.

Vois, que Dieu te fasse miséricorde, comment Dieu a joint la fornication avec la femme du voisin, au polythéisme et le meurtre d'une âme que Dieu a interdit de tuer sans une juste raison.

يضربون عليها بسياط من حديد، فإذا استغاث من الضرب نادته الزبانية: أين كان هذا الصوت وأنت تضحك، وتفرح وتمرح، ولا تراقب الله تعالى ولا تستحى منه؟.

وثبت عن رسول الله ﷺ أنه قال: «لا يزنى الزانى حين يزنى وهو مؤمن، ولا يسرق السارق حين يسرق وهو مؤمن، ولا يشرب الخمر حين يشربها وهو مؤمن، ولا ينتهب نهبة ذات شرف يرفع الناس إليه أبصارهم حين ينتهبها وهو مؤمن»(١). وقال ﷺ: «إذا زنى العبد خرج منه الإيمان، فكان كالظلة على رأسه، ثم إذا أقلع رجع إليه الإيمان»(٢).

وقال ﷺ: «من زنى أو شرب الخمر، نزع الله منه الإيمان كما يخلع الإنسان القميص من رأسه»(٣). وفى الحديث النبوى قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة، ولا ينظر إليهم، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: شيخ زانٍ، وملك كذاب، وعائل مستكبر»(٤).

وعن ابن مسعود رضى الله عنه قال: قلت يا رسول الله: أى الذنب أعظم عند الله تعالى؟ قال: «أن تجعل لله نداً وهو خلقك». فقلت: إن ذلك لعظيم ثم أى؟ قال: «أن تقتل ولدك خشية أن يطعم معك» قلت: ثم أى؟ قال: «أن تزنى بحليلة جارك». يعنى زوجة جارك، فأنزل الله عز وجل تصديق ذلك: ﴿**وَالَّذِينَ لا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ وَلا يَزْنُونَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلاَّ مَن تَابَ**﴾(٥). فانظر ـ رحمك الله ـ كيف قرن الزنى

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأبو داود والنسائى من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه أبو داود والترمذى والبيهقى من حديث أبى هريرة، قال المنذرى وقال المصنف فى صغراه: هذا على شرط البخارى ومسلم.

(٣) رواه الحاكم وغيره من حديث أبى هريرة. أفاده المنذرى.

(٤) رواه مسلم والنسائى وغيرهما من حديث أبى هريرة. . والعائل المستكبر: الفقير ذو العيال المتكبر.

(٥) الفرقان: ٦٨ - ٧٠. والحديث رواه الشيخان والإمام أحمد عن ابن مسعود. ومعنى (الند) الشريك. وحليلة الجار: زوجته.

Dans le hadith relatif au songe fait par le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et rapporté par Samoura Ben Joundob, on trouve cette partie: "Je partis en compagnis de Gabriel et Mikaïl, et nous arrivâmes à une place semblable à un four dont son orifice est étroit tandis que son fond est large d'où nous entendîmes un bruit confus. Nous regardâmes et nous vîmes des hommes et des femmes nus qui crièrent quand ils reçurent des flammes d'en bas. Je demandai à Gabriel: "Ô Gabriel! Qui sont ces gens-là?". -Ils sont ceux, répondit-il, qui ont commis l'adultère, et ils recevront ce châtiment jusqu'au jour de la résurrection".

En interprétant ce verset concernant la Géhenne: **(Elle a sept portes)** Coran XV, 44; Ata a dit: "La porte où on trouvera le plus d'angoisse, de chaleur, d'amertume, et d'où sortira l'odeur la plus pourrie, est celle des débauchés et des débauchées qui ont commis l'adultère en sachant la gravité de ce péché".

Ibn Maqhoul a dit: "Les réprouvés sentiront une odeur très pourrie et diront: "Nous n'avons jamais trouvé une odeur qui soit plus puante qu'elle?". On leur dira: "C'est l'odeur des parties sexuelles des fornicateurs".

Ibn Zaid a dit: "Ce qui nuira les habitants de l'Enfer, sera l'odeur des parties naturelles des fornicateurs. Dans les dix commandements que Dieu a écrit pour Moise sur les tables, on lit: "Ne vole pas, ne fornique pas -et si tu fais cela- détourne ton visage de Moi". Si c'est bien le discours adressé par Dieu à son Prophète Moise, comment sera pour ses serviteurs?.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Iblis envoie sa cohorte sur la terre et dit: "Quiconque parmi vous égare un musulman, je mettrai la couronne sur sa tête". Sur ce, celui qui sera le plus rapproché de lui, sera celui qui a semé la pire tentation. L'un de cette cohorte retourna vers iblis et lui dit: "Je n'ai cessé de tenter un tel qu'à la fin il a repudié sa femme". -Tu n'as rien fait, lui répondit-il, car il pourra se marier à nouveau". Un autre vint lui dire: "Je n'ai laissé un tel avant que j'aie suscité l'hostilité entre lui et son frère". -Tu n'as rien fait, lui répondit-il, car il le reconciliera". Un troisième vint et lui dit: "Je n'ai cesse de tenter un tel qu'à la fin il a forniqué". Iblis alors le fit rapprocher et lui dit: "Tu as bien fait", et il mit la couronne sur sa tête.

بزوجة الجار بالشرك بالله، وقتل النفس التى حرم الله عز وجل إلا بالحق، وهذا الحديث مخرج فى الصحيحين.

وفى صحيح البخارى فى حديث منام النبى ﷺ الذى رواه سمرة بن جندب وفيه أنه ﷺ جاءه جبريل وميكائيل قال: «فانطلقنا فأتينا على مثل التنور أعلاه ضيق وأسفله واسع، فيه لغط وأصوات، قال: فأطلعنا فيه، فإذا فيه رجال ونساء عراة، فإذا هم يأتيهم لهب من أسفل منهم، فإذا أتاهم ذلك اللهب ضوضووا - أى صاحوا من شدة حره - فقلت: من هؤلاء يا جبريل؟ قال: هؤلاء الزناة والزوانى - يعنى من الرجال والنساء - فهذا عذابهم إلى يوم القيامة»[1].

نسأل الله العفو والعافية.

وعن عطاء فى تفسير قوله تعالى عن جهنم: ﴿لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ﴾[2] قال: أشد تلك الأبواب غمًا وحرًا وكربًا وأنتنها ريحًا للزناة الذين ركبوا الزنى بعد العلم. وعن مكحول الدمشقى قال: يجد أهل النار رائحة منتنة، فيقولون: ما وجدنا أنتن من هذه الرائحة! فيقال لهم: هذه ريح فروج الزناة. وقال ابن زيد أحد أئمة التفسير: إنه ليؤذى أهل النار ريحُ فروج الزناة. وفى العشر آيات التى كتبها الله لموسى عليه السلام: «ولا تسرق ولا تزنِ فأحجب عنك وجهى». فإذا كان الخطاب لنبيه موسى عليه السلام هكذا فكيفَ بغيره؟

وجاء عن النبى ﷺ أن إبليس يبث جنوده فى الأرض ويقول لهم: أيكم أضل مسلمًا ألبسته التاج على رأسه، فأعظمهم فتنة أقربهم إليه منزلة، فيجىء إليه أحدهم فيقول له: لم أزل بفلان حتى طلّق امرأته، فيقول: ما صنعت شيئًا سوف يتزوج غيرها. ثم يجىء الآخر فيقول: لم أزل بفلان حتى ألقيت بينه وبين أخيه العداوة. فيقول: ما صنعت شيئًا سوف يصالحه. ثم يجىء

(١) رواه البخارى فى صحيحه.

(٢) الحجر: ٤٤.

Anas a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La foi est comparable à un vêtement que Dieu le met sur qui il veut. Quand le serviteur commet l'adultère, Dieu le lui ôte, et s'il se repent, il le lui rend".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit en s'adressant aux fidèles: "Ô musulmans! Evitez la fornication, car elle comprend six mauvaises qualités: trois qui apparaissent dans le bas monde, et trois dans la vie future. Celles du bas monde sont: la disparition de la splendeur du visage, une vie très courte et une pauvreté permanente. Quant à celles de la vie future: le courroux de Dieu le Très-Haut et Béni, le mauvais compte et le châtiment du Feu"

Il a dit aussi: "Le buveur persévérant du vin qui meurt, Dieu -au jour de la résurrection- le fera boire du fleuve" Al-Ghouta الغوطة" qui prendra sa source des parties naturelles des prostituées, se qui seront dans l'Enfer, son eau sera du pus et de la matière purulente".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Après le polythéisme, il n'y a pas un péché plus grave au regard de Dieu, qu'une goutte de sperme que met un homme dans l'utérus d'une femme qui n'est pas sa femme". Il a dit aussi: "A la Géhenne il y a une vallée pleine de serpents dont la grosseur de chacun est comparable au cou d'un chameau, qui pique celui qui délaisse la prière. Son poison bouillira dans le corps de cet homme pour une durée de soixante-dix ans. Il y aura de même des scorpions dont la grandeur de chacun est équivalente à celle d'un mulet, et qui aura soixante-dix aiguillons dont chacun contiendra une source de poison. Ce scorpion piquera le fornicateur et videra son poison dans son corps, et il sentira son mal pendant une durée de mille ans. Puis sa chair sera réduite en charpies, et le pus et la matière purulente couleront de sa verge".

On a rapporté aussi: "Celui qui fornique avec une femme mariée, tous les deux subiront un châtiment équivalent à celui dont on pourrait l'infliger à la moitié de la communauté. Dieu, au jour de la résurrection, pertmettra au mari de cette femme de disposer des bonnes actions de ce fornicateur si l'adultère a été commis à son insu. Mais s'il le savait, et l'admettait, Dieu lui interdirait l'accès au Paradis, car il a écrit sur sa porte (du Paradis): "Tu es interdite de laisser passer un maquereau".

On a rapporté encore: "Celui qui touche une femme et la convoite qui n'est pas sa femme, viendra au jour de la resurrection et sa main

الآخر فيقول: لم أزل بفلان حتى زنى. فيقول إبليس: نِعمَ مَا فعلت. فيدنيه منه ويضع التاج على رأسه[١].

نعوذ بالله من شرور الشيطان وجنوده.

وعن أنس قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الإيمان سربال يسربله الله من يشاء فإذا زنى العبد نزع الله منه سربال الإيمان. فإن تاب رده عليه»[٢]. وجاء عن النبي ﷺ أنه قال: «يا معشر المسلمين اتقوا الزنى، فإن فيه ست خصال: ثلاث فى الدنيا وثلاث فى الآخرة. فأما التى فى الدنيا: فذهاب بهاء الوجه، وقصر العمر، ودوام الفقر، وأما التى في الآخرة: فسخط الله تبارك وتعالى، وسوء الحساب، والعذاب بالنار»[٣]. وعنه ﷺ أنه قال: «من مات مصراً على شرب الخمر سقاه الله تعالى من نهر الغوطة، وهو نهر يجرى فى النار من فروج المومسات»[٤] يعنى الزانيات يجرى من فروجهن قيح وصديد فى النار، ثم يسقى ذلك لمن مات مصراً على شرب الخمر.

وقال رسول الله ﷺ: «ما من ذنب بعد الشرك بالله أعظم عند الله من نطفة وضعها رجل فى فرج لا يحل له»[٥]. وقال أيضًا عليه الصلاة والسلام: «فى جهنم وادٍ فيه حيات، كل حية ثخن رقبة البعير، تلسع تارك الصلاة، فيغلى سمها فى جسمه سبعين سنة، ثم يتهرى لحمه، وإن فى جهنم واديًا اسمه جب الحزن فيه حيات وعقارب، كل عقرب بقدر البغل، لها سبعون شوكة، كل شوكة راوية سم، تضرب الزانى وتفرغ سمها فى جسمه، يجد مرارة وجعها ألف سنة، يتهرى لحمه، ويسيل من فرجه القيح والصديد».

---

(١) رواه الطبرانى فى الأوسط عن جابر. وهو ضعيف جداً.

(٢) رواه البيهقى فى الشعب من حديث أبى هريرة بسند ضعيف.

(٣) رواه الخطيب عن أنس وسنده تالف، ورواه ابن الجوزى فى موضوعاته عن أبى نعيم فى الحلية من حديث مسلمه بن على عن أبى عبد الرحمن.

(٤) رواه أحمد وأبى يعلى وابن حبان فى صحيحه والحاكم وصححه عن أبى موسى الأشعرى رضى الله عنه.

(٥) روى أحمد والطبرانى من طريق بن لهيعة عن دراج عن عبدالله بن محارب بن جزء الزبيدى حديثًا قريبًا مما هنا كما جاء فى الترغيب للمنذرى.

attachée à son cou; s'il embrasse cette femme, ses lèvres seront rongées par le feu; et s'il fornique avec elle, sa cuisse parlera et sera témoin le jour de la résurrection, et dira: "J'ai commis l'adultère". En le regardant avec fureur au moment où la chair de son visage tombera elle lui dira: "Qu'est-ce que tu as fait". La langue de l'homme sera témoin et dira: "Moi, j'ai prononcé des paroles illicites". Ses deux mains diront: "Nous avons pris des choses qui nous ont été interdites". Ses yeux diront à leur tout: "Nous avons regardé à ce que nous n'avions pas droit". Ses pieds diront: "Nous avons choisi le faux chemin". Ses parties naturelles diront à la fin: "Nous avons commis l'adultère". L'ange gardien témoignera: "Moi, j'ai tout entendu"; et l'autre ange dira à son tour: "Et moi, j'ai tout inscrit". Dieu le Très-Haut dira alors: "Quant à Moi, J'ai tout connu et tout caché. Ô Mes anges! Prenez-le et faites-le goûter le châtiment, car Mon courroux est devenu très intense sur celui qui n'a pas eu honte de Moi". Ceci sera conformément aux paroles de Dieu: **(Le jour où leurs langues, leurs mains, et leurs pieds témoigneront contre eux de tous leurs actes)** Coran XXIV, 24.

Sachant enfin que le pire des adultères est celui qui aura été commis avec la mère, la sœur, la femme du père et les femmes dont le mariage avec elles est illicite. Al-Hakem a dit: "Quiconque fornique avec une femme dont le mariage avec est illicite, tuez-le". Al-Boura a rapporté que son oncle maternel a été envoyé par le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- à un homme qui avait forniqué avec la femme de son père, et l'a ordonné de le tuer et de s'emparer du cinquième de ses biens".

وورد أيضًا: «أن من زنى بامرأة كانت متزوجة، كان عليها وعليه فى القبر نصف عذاب هذه الأمة، فإذا كان يوم القيامة يحكِّم الله سبحانه وتعالى زوجها فى حسناته، هذا إن كان بغير علمه، فإن علم وسكت حرم الله عليه الجنة، لأن الله تعالى كتب على باب الجنة: أنت حرام على الديوث» وهو الذى يعلم بالفاحشة فى أهله ويسكت ولا يغار.

وورد أيضًا: «أن من وضع يده على امرأة لا تحل له بشهوة، جاء يوم القيامة مغلولة يده إلى عنقه، فإن قبّلها قرضت شفتاه فى النار، فإن زنى بها نطقت فخذه، وشهدت عليه يوم القيامة، وقالت: أنا للحرام ركبت، فينظر الله تعالى إليه بعين الغضب فيقع لحم وجهه، فيكابر ويقول: ما فعلت فيشهد عليه لسانه فيقول: أنا بما لا يحل نطقت، وتقول يداه: أنا للحرام تناولت، وتقول عيناه: أنا للحرام نظرت. وتقول رجلاه: أنا لما لا يحل مشيت. ويقول فرجه: وأنا فعلت. ويقول الحافظ من الملائكة: وأنا سمعت. ويقول الآخر: وأنا كتبت. ويقول الله تعالى: وأنا اطلعت وسترت. ثم يقول الله: ياملائكتى خذوه، ومن عذابى أذيقوه، فقد اشتد غضبى على من قل حياؤه منى» وتصديق ذلك فى كتاب الله عز وجل: ﴿يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾﴾[1].

وأعظم الزنى الزنى بالأم والأخت وامرأة الأب وبالمحارم، وقد صحح الحاكم: «من وقع على ذات محرم فاقتلوه»[2]. وعن البراء أن خاله بعثه رسول الله ﷺ إلى رجل عرس بامرأة أبيه أن يقتله ويخمس ماله[3].

فنسأل الله المنان بفضله أن يغفر لنا ذنوبنا إنه جواد كريم.

---

(١) النور: ٢٤.

(١) رواه الترمذى وابن ماجه والحاكم عن ابن عباس. وهو ضعيف.

(٢) يخمس ماله: أى يقسم ماله إلى قسمين: ١ ـ خمس يجعل فى بيت المال. ٢ ـ وأربعة أخماس للمجاهدين.

XI

L'HOMOSEXUALITÉ

Dieu le Très-Haut a raconté l'histoire du peuple de Loth, dans plusieurs endroits du Noble Coran, dont on cite le verset suivant: (**Lorsque Notre ordre fut lancé, nous avons renversé la cité sens dessus dessous. Nous avons fait pleuvoir sur elle, en masse, des pierres d'argile * marquées par une empreinte par ton Seigneur. Une chose pareille n'est pas loin des injustes**) Coran XI, 82, 83.

Ce verset signifie que Dieu a envoyé une pluie des pierres brûlantes qui s'abattirent sur les méchants, et marquées par des signes afin qu'ils sachent qu'elles n'étaient plus des pierres de ce bas monde. De telles pierres seront envoyées aussi à chaque peuple qui fera les actes du peuple de Loth.

Pour cela, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ce que je redoute pour vous de commettre les actes du peuple de Loth, car Dieu les a maudits". Il répéta ceci, par trois fois. Il a dit aussi: "Quand vous trouvez deux hommes faire l'œuvre du peuple de Loth, tuez tous les deux".

Selon Ibn Abbass, on jette l'homosexuel du toit du plus haut immeuble, et on le lapide, comme le peuple de Loth a été châtié.

Les théologiens musulmans ont jugé à l'unanimité que l'homosexualité est considérée comme un péché capital que Dieu a interdit.

الكبيرة الحادية عشرة

اللـواط

قد قص الله عز وجل علينا فى كتابه العزيز قصة لوط فى غير موضع، من ذلك قوله تعالى: ﴿ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ﴾[1] أى من طين طبخ حتى صار كالآجر ﴿مَّنضُودٍ﴾[1]. أى يتلو بعضه بعضًا. ﴿مُّسَوَّمَةً﴾ أى معلمة بعلامة تعرف بها أنها ليست من حجارة أهل الدنيا ﴿عِندَ رَبِّكَ﴾ أى فى خزائنه التى لا يتصرف فى شىء إلا بإذنه ﴿وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ﴾[2] ما هى من ظالمى هذه الأمة إذا فعلوا فعلهم أن يحل بهم ما حل بأولئك من العذاب.

ولهذا قال النبى ﷺ: «أخوف من أخاف عليكم عمل قوم لوط»[3] ولعن من فعل فعلهم ثلاثًا. فقال: «لعن الله من عمل عمل قوم لوط، لعن الله من عمل عمل قوم لوط، لعن الله من عمل عمل قوم لوط»[4] وقال عليه الصلاة والسلام: «من وجدتموه يعمل عمل قوم لوط، فاقتلوا الفاعل والمفعول به»[5]. وقال ابن عباس رضى الله عنهما: يُنظرُ أعلى بناء فى القرية، فيلقى منه، ثم يتبع بالحجارة كما فعل بقوم لوط.

وأجمع المسلمون على أن التلوط من الكبائر التى حرم الله تعالى:

---

(١) هود: ٨٢. (٢) هود: ٨٣.

(٣) رواه أحمد وابن ماجه والترمذى وقال حسن غريب والحاكم وقال صحيح الإسناد.

(٤) قطعة من حديث ضعيف رواه الطبرانى فى الأوسط عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٥) رواه أبو داود، والترمذى، وابن ماجه، كلهم من رواية عمرو بن أبى عمرو عن عكرمة عن ابن عباس رضى الله عنهما بسند صحيح.

Dieu le Très-Haut a dit:

(**Pourquoi assouvir vos désirs sur les hommes * délaissant les femmes que le Seigneur a créées pour vous servir d'épouses? Vous êtes vraiment un peuple transgresseur)** Coran XXVI, 165, 166.

(Nous l'avons (ç.à.d. Loth) arraché à la cité qui se livrait aux débauches. Ces gens-là étaient méchants et pervers) Coran XXI, 74.

La cité de Loth s'appelait Sodome que ses habitants se livraient aux turpitudes que Dieu a mentionnées dans le Coran. Ils se rapprochaient des mâles de l'univers pour pratiquer l'homosexualité, et se livraient aux pets et autres actes immoraux dans leurs assemblées.

Ibn Abbass a dit: "Dix mauvaises qualités qui sont des œuvres du peuple de Loth: peigner les cheveux, déboutonner l'izar, jeter les noix, jeter les cailloux, jouer aux pigeons volants, siffler avec les doigts, faire claquer les talons, laisser trainer l'izar, faire apparaitre la poitrine, se livrer aux boissons alcoliques et se rapprocher des mâles". On a ajouté, aujourd'hui, à cela, l'homosexualité entre deux femmes (le lesbianisme).

On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Deux femmes lesbiennes qui se rapprochent, commettent un adultère".

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a quatre personnes que Dieu se courrouce contre elles matin et soir". -Qui sont-elles, se demanda-t-on, ô Envoyé de Dieu. -Les femmes qui imitent les hommes, répondit-il, et les hommes qui imitent les femmes, celui qui se rapproche d'une bête, et celui qui pratique l'homosexualité".

On a rapporté que lorsque deux hommes se rapprochent l'un de l'autre, le Trône s'gite par crainte du courroux de Dieu, les cieux semblent tomber sur la terre, mais les anges les tiennent par leurs extrémités et récitent la sourate: **(Dis: C'est un Dieu unique)**, jusqu'à ce que le corroux de Dieu s'apaise".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a

﴿أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَاجِكُم بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾﴾[١].

وقال تعالى فى آية أخرى مخبراً عن نبيه لوط عليه السلام: ﴿وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَت تَّعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾﴾[٢]. وكان اسم قريتهم سدوم، وكان أهلها يعملون الخبائث التى ذكرها الله سبحانه فى كتابه، كانوا يأتون الذكران من العالمين فى أدبارهم، ويتضارطون فى أنديتهم مع أشياء أُخر كانوا يعملونها من المنكرات.

وروى عن ابن عباس رضى الله عنهما، أنه قال: عشر خصال من أعمال قوم لوط: تصفيف الشعر، وحل الإزار، ورمى البندق[٣]، والحذف[٤] بالحصى، واللعب بالحمام الطيارة، والصفير بالأصابع، وفرقعة الأكعب، وإسبال الإزار، وحل أزر[٥] الأقبية، وإدمان شرب الخمر، وإتيان الذكور، وستزيد عليها هذه الأمة مساحقة النساء للنساء.

وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «سحاق النساء بينهن زنى»[٦] وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أربعة يصبحون فى غضب الله ويمسون فى سخط الله تعالى» قيل: من هم يا رسول الله؟ قال: «المتشبهون من الرجال بالنساء، والمتشبهات من النساء بالرجال، والذى يأتى البهيمة، والذى يأتى الذكر»[٧] يعنى اللواط. وروى أنه: «إذا ركب الذكر

---

(١) الشعراء: ١٦٥، ١٦٦.

(٢) الأنبياء: ٧٤ .

(٣) البندق: كل ما يرمى به من رصاص كروى وسواه.

(٤) الحذف بالحصى: الضرب أو الرمى بها وهو أسلوب كانوا يصيدون به الطيور فيرمونها بالبندق أو الحصى فتسقط، ولا يحل ذلك لأنه يرضّ ولا يجرح.

(٥) بضم الهمزة وسكون الزاى كذا ضبطه فى المنجد، وقال هو معقد الإزار ا. هـ. والمراد هنا والله أعلم توسيع معاقد الأزر مما يترتب عليه كشف جانب من العورة.

(٦) رواه الطبرانى فى الكبير عن واثلة، قاله فى الجامع الصغير، وإسناده لين قاله المصنف فى صغراه.

(٧) رواه الطبرانى والبيهقى من طريق محمد بن سلام الخزاعى -ولا يعرف- عن أبيه عن أبى هريرة. قال البخارى: لا يتابع على حديثه.

sept hommes que Dieu les maudit, ne les regardera pas au jour de la résurrection et leur dira: "Entrez à l'Enfer avec les réprouvés": les deux qui pratiquent l'homosexualité, celui qui se rapproche d'une bête, celui qui a des rapports charnels avec une mère et sa fille, et celui qui se masturbe, à moins que ceux-ci ne se repentent et reviennent à Dieu".

On a rapporté aussi qu'au jour de la resurrection, il y aura des gens qui seront rassemblés les mains comme enceintes, car dans le bas monde ils se servaient pour jouer avec leurs verges. Parmi les œuvres du peuple de Loth, on cite: jouer aux dés, jouer à la course aux pigeons, exciter les chiens les uns contre les autres, laisser les boucs les uns donner de coups de corne aux autres, le picotage entre les coqs (il se peut que ces jeux précédents se font comme un pari entre les hommes); entrer à la salle de bain entièrement nu, fausser la balance et la mesure. Malheur à tous ceux qui font cela.

On trouve dans la tradition: "Celui qui joue aux pigeons, ne mourra pas sans qu'il ne soit appauvri". Ibn Abbass a dit: "Si l'homosexuel meurt avant son repentir, il sera transformé dans sa tombe en un cochon".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu ne regardera plus celui qui s'est approché d'un mâle ou d'une femelle par le derrière".

Abou Said As-Sa'louki a dit: "Il y aura dans cette nation des gens qu'on les appelle les homosexuels, et ils seront classés suivant trois catégories: une qui se contente du regard, une deuxième en serrant les mains et une troisième qui pratique les actes immoraux".

On note à ce propos que quand on regarde une femme ou un imberbe avec convoitise, on commet l'adultère, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'adultère commis par l'œil est le regard; celui de la langue, la parole; celui de la main, la violence; celui des pieds, les pas, celui ses oreilles, l'écoute. L'âme souhaite et convoite, mais ce sont les parties sexuelles qui le mettent en exécution ou le refutent" Pour cela, les hommes vertueux se sont détournés des imberbes sans les regarder, les fréquenter et leur tenir compagnie. Al-Hassan-(Al-Basri) a rapporté d'après Zakwan: "Ne fréquentez plus les fils des riches car ils ont l'apparence des filles vierges, même ils suscitent à la

الذكر اهتز عرش الرحمن خوفًا من غضب الله تعالى، وتكاد السموات أن تقع على الأرض، فتمسك الملائكة بأطرافها، وتقرأ قل هو الله أحد إلى آخرها، حتى يسكن غضب الله عز وجل».

وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «سبعة يلعنهم الله تعالى ولا ينظر إليهم يوم القيامة، ويقول: أدخلوا النار مع الداخلين: الفاعل والمفعول به -يعنى اللواط- وناكح البهيمة، وناكح الأم وبنتها، وناكح يده، إلا أن يتوبوا»[1].

وروى: أن قومًا يحشرون يوم القيامة وأيديهم حبالى من الزنى، كانوا يعبثون فى الدنيا بمذاكيرهم. وروى: أن من أعمال قوم لوط اللعب بالنرد، والمسابقة بالحمام، والمهارشة بين الكلاب، والمناطحة بين الكباش، والمناقرة بالديوك، ودخول الحمام بلا مئزر، ونقص الكيل والميزان، ويل لمن فعلها.

وفى الأثر: من لعب بالحمام القلابة، لم يمت حتى يذوق ألم الفقر. وقال ابن عباس[2] رضى الله عنهما: إن اللوطى إذا مات من غير توبة، فإنه يمسخ فى قبره خنزيرًا.

وقال ﷺ: «لا ينظر الله إلى رجل أتىَ ذكرًا أو امرأة فى دبرها»[3]. وقال أبو سعيد الصعلوكى: سيكون فى هذه الأمة قوم يقال لهم اللوطيُّون، وهم على ثلاثة أصناف: صنف ينظرون، وصنف يصافحون، وصنف يعملون ذلك العمل الخبيث.

والنظر بشهوة إلى المرأة والأمرد زنى، لما صح عن النبى ﷺ أنه قال: «زنى العين النظر، وزنى اللسان النطق، وزنى اليد البطش، وزنى الرجل الخُطا، وزنى الأذن الاستماع، والنفس تمنى وتشتهى، والفرج يصدِّق ذلك

(١) ذكره العجلونى مختصرًا وعزاه إلى الديلمى فى مسند الفردوس عن أنس. وهو من مظان الأحاديث الموضوعة.

(٢) ذكره ابن الجوزى فى الموضوعات مرفوعًا، وقال: لا يصح مروان بن محمد يروى المناكير وإسماعيل بن أم درهم لا يحتج به.

(٣) رواه الترمذى، والنسائى، وابن حبان عن ابن عباس رضى الله عنهما.

tentation plus que les femmes. Un des disciples a dit: "Je ne redoute pas pour un ermite d'être avec une bête fauve plus qu'on ne tienne compagnie à un imberbe". On a dit aussi: "Qu'on ne reste plus seul avec un imberbe dans un endroit (isolé)". Certains théologiens sont allés aussi plus loin en interdisant d'être seul avec un imberbe soit dans une boutique, une maison ou dans une salle de bain, en comparant ceci avec le fait d'être seul avec une femme, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'y a pas un homme et une femme qui soient seuls ensemble sans que le démon ne soit leur troisième compagnon". Parmi les imberbes il y en a qui sont plus beaux que les femmes et leurs tentations sont plus graves. Ainsi l'imberbe peut être la cause du mal qu'il suscite plus qu'une femme puisse l'être, et sa conduite et sa compagnie peuvent susciter le doute et le mal plus qu'une femme puisse les produire; pour cela il doit être le premier à éviter sa fréquentation. Les ancêtres ont bien mis en garde les hommes contre les imberbes, de se détourner d'eux et d'être méfiants à leur égard, et même ils les ont appelés "les infects".

Tandis que soufian se trouvait dans une salle de bain publique, un beau jeune homme entra. Il s'écria: "Fais-le sortir car, si une femme est accompagnée par un démon, avec un imberbe se trouvent plus d'une dizaine de démons".

Un homme accompagné d'un beau garçon, vint trouver l'imam Ahmad. celui-ci l'interrogea: "Est-il un des tiens?". -Il est mon neveu, lui répondit-il. -Ne l'accompagne plus, reprit l'imam, la prochaine fois pour venir nous voir ou dans la rue, de peur que quelqu'un ne se doute de toi".

On a rapporté aussi qu'une députation de "Abdil-Kaiss" avait en sa compagnie un imberbe, vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Celui-ci plaça le jeune homme derrière lui et dit: "La tentation de David n'était que le regard".

On avait dit dans le temps: "le regard est le messager de la fornication". Et dans la tradition: "le regard est une des flèches empoisonnées de Satan, celui qui l'evite, en vue de Dieu, Dieu le fera goûter la douceur de son adoration jusqu'au jour de la résurrection".

ويكذبه»[١] ولأجل ذلك بالغ الصالحون فى الإعراض عن المردان، وعن النظر إليهم، وعن مخالطتهم ومجالستهم، قال الحسن بن ذكوان: لا تجالسوا أولاد الأغنياء، فإن لهم صوراً كصور العذارى، فهم أشد فتنة من النساء. وقال بعض التابعين: ما أنا بأخوف على الشباب الناسك مع سبع ضار من الغلام الأمرد يقعد إليه. وكان يقال: لا يبيتن رجل مع أمرد فى مكان واحد. وحرم بعض العلماء الخلوة مع الأمرد فى بيت أو حانوت أو حمام قياسًا على المرأة، لأن النبى ﷺ قال: «ما خلا رجل وامرأة إلا كان الشيطان ثالثهما»[٢]. وفى المردان من يفوق النساء بحسنه، فالفتنة به أعظم، وأنه يمكن فى حقه من الشر ما لا يمكن فى حق النساء، ويتسهل فى حقه من طريق الريبة والشر، ما لا يتسهل فى حق المرأة، فهو بالتحريم أولى، وأقاويل السلف فى التنفير منهم والتحذير من رؤيتهم أكثر من أن تحصر، وسموهم الأنتان لأنهم مستقذرون شرعًا، وسواء فى كل ما ذكرناه نظر فمنسوب إلى الصلاح والغيرة. ودخل سفيان الثورى الحمام فدخل عليه صبى حسن الوجه، فقال: أخرجوه عنى أخرجوه، فإنى أرى مع كل امرأة شيطانًا، وأرى مع كل صبى حسن بضعة عشر شيطانًا.

وجاء رجل إلى الإمام أحمد ـ رحمه الله ـ ومعه صبى حسن، فقال الإمام: ما هذا منك؟ قال: ابن أختى. قال: لا تجىء به إلينا مرة أخرى، ولا تمشِ معه فى طريق لئلا يظن بك من لا يعرفك ولا يعرفه سوءاً.

وروى: أن وفد عبد القيس لما قدموا على النبى ﷺ كان فيهم أمرد حسن، فأجلسه النبى ﷺ خلف ظهره، وقال: «إنما كانت فتنة داود عليه السلام من النظر»[٣].

---

(١) رواه البخارى، ومسلم، وأبو داود عن أبى هريرة رضى الله عنه بنحو مما هنا.

(٢) رواه الإمام أحمد والترمذى عن عمر بن الخطاب بسند صحيح.

(٣) قال الزركشى فى تخريج أحاديث الشرح الكبير: هذا حديث منكر فيه ضعفاء ومجاهيل وانقطاع، وقد استدل على بطلانه بقول ﷺ: «إنى أراكم من وراء ظهرى» ا. هـ. ذيل الموضوعات للسيوطى.

Chapitre:

De la punition de celui qui se laisse livrer à la débauche.

Khaled Ibn Al-Walid a envoyé une lettre à Abou Bakr As-Siddiq en lui informant qu'il a trouvé dans un certain endroit un homosexuel qui s'est livré a un autre Abou Bakr consulta quelques compagnons à son sujet, Ali Ben Abi Taleb lui dit: "C'est un péché qu'aucun n'a commis autre que le peuple de Loth. Dieu le Très-Haut nous fit savoir -dans le Coran-, par quoi il l'a châtié. A mon avis il faut qu'on le punisse par le feu". Abou Bakr écrivit alors à Khaled qu'on le fasse brûler, et Khaled exécuta l'ordre".

Ali -que Dieu l'agrée- a dit: "Celui qui se livre volontiers à un autre homme pour qu'il s'approche de lui, Dieu répand sur lui une convoitise comme celle qui se trouve chez la femme, et le transforme dans sa tombe en un démon lapidé jusqu'au jour de la résurrection".

La plupart des théologiens ont donné un avis unanime que celui qui se livre à la débauche avec son esclave est un pécheur qui commet l'acte du peuple de Loth.

On a raconté que Jésus le fils de Marie -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- en parcourant la terre, trouva des gens qui brûlaient un homme. Il apporta de l'eau, et voulant éteindre le feu, le feu se transforma en un jeune homme et l'homme en un feu. Il s'étonna et dit: "Ô Seigneur! Ramène-les à la vie afin que je puisse savoir ce qu'était leur cas dans le bas monde. Dieu les ramena à la vie, et ils devinrent un homme et un garçon. Jésus les interrogea. L'homme lui dit: "Ô Esprit de Dieu! J'avais dans le bas monde un penchant intense vers ce garçon qui me porta à la débauche avec lui. Quand le garçon et moi mourûmes, tantôt je me transformai en un feu qui brûlele garçon, et tantôt il se transforma en un feu pour me brûler; et voilà notre châtiment qui nous est réservé jusqu'au jour de la résurrection".

وكان يقال النظر بريد الزنى. وفى الحديث: «النظر سهم مسموم من سهام إبليس فمن تركه أورث الله قلبه حلاوة عبادة يجدها إلى يوم القيامة»[٢].

فصل: فى عقوبة من أمكن من نفسه طائعًا

عن خالد بن الوليد رضى الله عنه أنه رأى فى بعض النواحى رجلاً ينكح فى دبره، فاستشار أبو بكر الصحابة رضى الله عنهم فى أمره، فقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: إن هذا ذنب لم يعمله إلا أُمة واحدة: قوم لوط. وقد أعلمنا الله تعالى بما صنع بهم، أرى أن يحرق بالنار، فكتب أبو بكر إليه أن أحرقه بالنار، فأحرقه خالد رضى الله عنه[٣].

وقال على رضى الله عنه: من أمكن من نفسه طائعًا حتى ينكح، ألقى الله عليه شهوة النساء، وجعله شيطانًا رجيمًا فى قبره إلى يوم القيامة.

وأجمعت الأمة على أن من فعل بمملوكه فهو لوطى مجرم. ومما روى أن عيسى بن مريم عليه السلام مر فى سياحته على نار توقد على رجل، فأخذ عيسى عليه السلام ماء ليطفى عنه، فانقلبت النار صبيًا، وانقلب الرجل نارًا، فتعجب عيسى عليه السلام من ذلك، وقال: يا رب ردهما إلى حالهما فى الدنيا لأسألهما عن خبرهما، فأحياهما الله تعالى، فإذا هما رجل وصبى، فقال لهما عيسى عليه السلام: ما خبركما؟ فقال الرجل: يا روح الله إنى كنت فى الدنيا مبتلى بحب هذا الصبى، فحملتنى الشهوة أن فعلت به الفاحشة، فلما أن مت ومات الصبى، صير نارًا يحرقنى مرة، وأصير نارًا أحرقه مرة، فهذا عذابنا إلى يوم القيامة.

نعوذ بالله من عذاب الله، ونسأله العفو والعافية والتوفيق، لما يحب ويرضى.

---

(١) الغيد: (الغَيَدُ) بفتحتين النعومة. وامرأة (غَيْداء) و(غادَة) أى ناعمة.

(٢) رواه الإمام أحمد والطبرانى بلفظ مقارب عن أبى أمامة رضى الله عنه.

(٣) رواه ابن أبى الدنيا، ومن طريقه البيهقى بسند جيد، قاله المنذرى فى الترغيب.

Chapitre:

De la manière dont on doit disposer de la femme.

Dieu Le Très-Haut a dit: (**Vos femmes sont comme un champ de labour pour vous. Allez à votre champ comme bon vous semble**) Coran II, 223. Cela signifie que l'homme peut se disposer de sa femme comme bon lui semble, mais qu'il doit avoir avec elle des rapports charnels et ne se servant qu'un seul endroit -qui est la partie naturelle-. La raison pour la quelle ce verset a été révélé, c'est que les juifs, du temps de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- présumaient que si l'homme, quand il veut avoir des rapports charnels avec sa femme, se tient derrière elle en utilisant la partie naturelle et non pas l'autre exutoire, l'enfant nait louche. En interrogeant alors le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix à ce sujet, il récita le verset sus-mentionné. Ce qui signilie que la femme doit répondre à la demande de son mari mais que le rapport ne doit pas être fait que dans l'endroit que Dieu a ordonné. Dans la tradition on trouve: "Evitez (d'avoir des rapports charnels avec les femmes) quand elles ont leurs menstrues et dans le rectum". En précisant l'endroit où devra être fait le rapport charnel, on n'a d'autre but que de semer le sperme où pourra un enfant se produire, tandis que l'autre exutoire n'est qu'un endroit malpropre et malsain. Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Maudit est celui qui commerce avec sa femme quand elle a ses menstrues, et dans son rectum". Et dans un autre hadith rapporté aussi par Abou Houraira, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui a des rapports avec sa femme quand elle a ses menstrues ou dans son rectum, ou s'il consulte un devin, ne croit pas à ce que Dieu a révélé à Mouhammad".

On trouve plusieurs hommes ignorants qui comettent de tels péchés par manque de culture ou d'instruction Pour cela Abou Ad-Darda' a dit: "Sois un savant, un homme qui cherche à s'instruire ou qui consulte, mais jamais un ignorant afin que tu ne périsses pas, car ce dernier ne veut ni apprendre, ni s'instruire, ni écouter, ni aimer ceux qui font cela". Il incombe enfin à l'homme de se repentir et revenir à Dieu en s'abste-

فصل: فى إلحاق إتيان المرأة فى دبرها باللواط

ويلتحق باللواط إتيان المرأة في دبرها، وذلك مما حرمه الله تعالى ورسوله، قال الله عز وجل: ﴿نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ﴾[1] أى كيف شئتم مقبلين ومدبرين فى صمام واحد، أى موضع واحد. وسبب نزول هذه الآية: أن اليهود فى زمن النبى ﷺ كانوا يقولون: إذا أتى الرجل امرأته من دبرها فى قبلها جاء الولد أحول. فسأل أصحاب رسول الله ﷺ النبى ﷺ عن ذلك، فأنزل الله هذه الآية تكذيبًا لهم: ﴿نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ﴾ مُجَبِّيَة، أو غير مُجبِّية، غير أن ذلك فى صمام واحد، أخرجه مسلم[2].

وفى رواية: «إتقوا الدبر والحيضة» وقوله فى صمام واحد: أى فى موضع واحد وهو الفرج، لأنه موضع الحرث، أى موضع مزرع الولد، وأما الدبر فإنه محل النجو[3]، وذلك خبيث مستقذر. وقد روى أبو هريرة رضى الله عنه عن رسول الله ﷺ أنه قال: «ملعون من أتى حائضًا أو امرأة فى دبرها»[4].

وروى الترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه أن النبى ﷺ قال: «من أتى حائضًا أو امرأة فى دبرها، أو كاهنًا فقد كفر بما أُنزل على محمد»[5] فمن جامع امرأته وهى حائض أو جامعها فى دبرها، فهو ملعون وداخل فى هذا الوعيد الشديد، وكذا إذا أتى كاهنًا وهو المنجم، ومن يدعى معرفة الشىء المسروق، ويتكلم على الأمور المغيبات، فسأله عن شىء منها فصدقه.

---

(١) البقرة: ٢٢٣.

(٢) ورواه البخارى أيضًا وكذلك الإمام أحمد عن جابر بن عبد الله. ومعنى مجبية: منكبة على وجهها.

(٣) النَّجْوُ: ما يخرج من البطن.

(٤) رواه الإمام أحمد وأبو داود بسند صحيح.

(٥) رواه أحمد والترمذى، وأبو داود، وابن ماجه كلهم من طريق حكيم الأثرم عن أبى تميمة طريف بن خالد عن أبى هريرة رضى الله عنه.

nant de commettre de tels péchés, et de lui demander le pardon de ce qu'il a commis.

وكثير من الجهّال واقعون فى هذه المعاصى، وذلك من قلة معرفتهم وسماعهم للعلم. ولذلك قال أبو الدرداء: كن عالمًا أو متعلمًا أو مستمعًا أو محبًا، ولا تكن الخامس فتهلك، وهو الذى لا يعلم، ولا يتعلم، ولا يسمع، ولا يحب من يعمل ذلك، ويجب على العبد أن يتوب إلى الله من جميع الذنوب والخطايا. ويسأل الله العفو عما مضى منه فى جهله، والعافية فيما بقى من عمره.

اللهم إنا نسألك العفو والعافية فى الدين والدنيا والآخرة إنك أرحم الراحمين.

XII

L'USURE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ô croyants! Ne pratiquez pas l'usure en multipliant démésurément votre capital. Craignez Dieu. Peut-être serez-vous heureux) Coran III, 130.

(Ceux qui pratiquent l'usure se lèveront -au jour de la résurrection- comme un convulsionnaire possédé par le démon. Il en sera ainsi parce qu'ils disent: "La vente est semblable a l'usure) Coran II, 275.

Ceux qui se nourrisent de l'usure et le trouvent licite, ne se dresseront au jour de la résurrection que comme des gens que le démon les a frappés. Dieu fera enfler leurs ventres par ce qu'ils ont mangé comme illicite, au point où cela les alourdissera, et quand ils voudront se lever pour rejoindre les autres, ils ne parviendront plus et ils ne cesseront de tomber.

Katada a dit: "Celui qui vit de.l'usure, sera ressuscité le jour du jugement dernier comme un fou et sera reconnu par les autres dans la station finale (devant Dieu)".

Abou Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quand je fis le voyage nocturne, je passai par des hommes qui avaient leurs ventres devant eux en tant qu'une maison, qui les faisaient incliner, et rangés sur la route de la famille de Pharaon. Les gens de Pharaon seront exposés au

الكبيرة الثانية عشرة

الربـــا

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾﴾[1] وقال تعالى: ﴿الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لا يَقُومُونَ إِلاَّ كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ﴾[2] أي لا يقومون من قبورهم يوم القيامة إلا كما يقوم الذي قد مسه الشيطان وصرعه ﴿ذَلِكَ﴾ أي ذلك الذي أصابهم: ﴿بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا﴾[2] أي حلالاً، فاستحلوا ما حرم الله، فإذا بعث الله الناس يوم القيامة خرجوا مسرعين، إلا أكلة الربا، فإنهم يقومون ويسقطون كما يقوم المصروع، كلما قام صرع، لأنهم لما أكلوا الربا الحرام في الدنيا، أرباه الله في بطونهم، حتى أثقلهم يوم القيامة، فهم كلما أرادوا النهوض سقطوا، ويريدون الإسراع مع الناس فلا يقدرون.

وقال قتادة: إن آكل الربا يبعث يوم القيامة مجنونًا، وذلك علَم لأكلة الربا، يعرفهم به أهل الموقف، وعن أبي سعيد الخدري[3] رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لما أسرى بي، مررت بقوم بطونهم بين أيديهم، كل رجل منهم بطنه مثل البيت الضخم، قد مالت بهم بطونهم، منضدين على سابلة آل فرعون، وآل فرعون يعرضون على النار غدوًا وعشيًا، قال: فيقبلون

---

(١) آل عمران: ١٣١.

(٢) البقرة: ٢٧٥.

(٣) عزاه ابن كثير في تفسيره في سورة الإسراء إلى البيهقي في دلائل النبوة، وإلى ابن جرير وابن أبي حاتم في تفسيريهما، كلهم من طريق أبي هارون العبدي عن أبي سعيد رضي الله عنه.

feu matin et soir, arriveront comme des chameaux battus, sans entendre ni comprendre. Quand les ventrus s'apercevront de leur arrivée, ils se lèveront mais leurs ventres les empêcheront de se mouvoir; jusqu'à ce que les gens de Pharaon seront parmi eux, et les repousseront de tout côté. C'est le châtiment qu'ils subiront dans l'isthme qui séparera le bas monde de la vie future. Je demandai à Gabriel· "Qui sont ces gens-là?". -Ils sont ceux, répondit-il, qui se nourrissaient de l'usure, et ils ne se lèveront que comme un convulsionnaire possédé par le démon".

Suivant une autre variante: "Quand je montai au ciel -durant mon voyage nocturne-, et arrivé au septième ciel, j'entendai au-dessus de ma tête comme de tonnerres et de foudres. Je vis des hommes dont les ventres étaient pareilles à des maisons pleines de serpents et de scorpions, qui pouvaient être vus du dehors de leurs ventres. Je demandai à Gabriel: "Qui sont ces gens-là?". -Ils sont ceux qui se nourrisaient de l'usure me répondit-il".

Abdul-Rahman Ben Abdullah Ben Massou'd a rapporté d'après son père qu'il a dit: "Quand apparaissent dans une cité la fornication et l'usure, Dieu la détruit".

Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quand les hommes se montrent avares et ne dépensent (en aumône) ni un dirham ni un dinar, se font des ventes à usure, suivent les queues des vaches[1], et fuient le combat dans le chemin de Dieu, Dieu les punit par un malheur et il ne l'atténue jusqu'à ce qu'ils suivent leur religion".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'usure n'apparait chez un peuple sans que la folie ne les frappe; la fornica-

(1) Suivre les queues des vaches, signifie: s'adonner à la culture et laisser le combat dans le chemin de Dieu. Car il y avait des hommes -au temps du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, qui s'abstenaient de monter les chevaux pour combattre, et préféraient mener les vaches pour cultiver les champs. Et comme le combat dans le chemin de Dieu est un acte plus noble et un devoir qui incombait à chaque musulman au début de l'ère Islamique, les hommes étaient appelés à combattre dans le chemin de Dieu et négliger toute autre œuvre, sinon ils seraient infligés de malheur dans le bas monde.

(Le traducteur)

مثل الإبل المنهزمة، لا يسمعون ولا يعقلون، فإذا أحس بهم أصحاب تلك البطون قاموا، فتميل بهم بطونهم فلا يستطيعون أن يبرحوا حتى يغشاهم آل فرعون فيردونهم مقبلين ومدبرين، فذلك عذابهم فى البرزخ بين الدنيا والآخرة». قال ﷺ: «فقلت: يا جبريل من هؤلاء؟ قال: هؤلاء الذين يأكلون الربا، لا يقومون إلا كما يقوم الذى يتخبطه الشيطان من المس».

وفى رواية قال: «لما عرج بى سمعت فى السماء السابعة فوق رأسى رعدًا وصواعق، ورأيت رجالاً بطونهم بين أيديهم كالبيوت، فيها حيات وعقارب تُرى من ظاهر بطونهم، فقلت: من هؤلاء يا جبريل؟ فقال: هؤلاء أكلة الربا»[1].

وروى عن عبد الرحمن بن عبدالله بن مسعود عن أبيه: «إذا ظهر الزنى والربا فى قرية أذن الله بهلاكها»[2] وعن عمر مرفوعًا: «إذا ضن الناس بالدينار والدرهم، وتبايعوا بالعينة[3]، وتتبعوا أذناب البقر، وتركوا الجهاد فى سبيل الله، أنزل الله بلاء، فلا يرفعه عنهم حتى يراجعوا دينهم»[4].

وقال ﷺ: «ما ظهر فى قوم الربا إلا ظهر فيهم الجنون، ولا ظهر فى قوم الزنى إلا ظهر فيهم الموت، وما بخس قوم الكيل والوزن إلا منعهم الله القطر»[5].

---

(١) رواه أحمد فى حديث طويل وابن ماجه مختصراً والأصبهانى كلهم من رواية على بن زيد عن أبى الصلت عن أبى هريرة، قاله المنذرى.

(٢) رواه أبو يعلى بإسناد جيد وله شاهد من حديث ابن عباس. صحح الحاكم إسناده، أفاده المنذرى فى ترهيبه.

(٣) العينة: أن يبيع الرجل لغيره سلعة بثمن معلوم على أن يدفع المشترى الثمن بعد زمن معين، ثم يشترى منه السلعة نفسها بثمن أقل وقبل حلول الأجل المتفق عليه، وهى حيلة من الحيل التى اخترعها التجار الغير شرفاء لأكل الربا تحت اسم آخر.

(٤) رواه أبو داود وغيره من طريق إسحاق بن أسيد نزيل مصر ـ مختلف فيه ـ والحديث من رواية ابن عمر، أفاده المنذرى.

(٥) رواه ابن ماجه والبزار والبيهقى وصححه الحاكم وقال على شرط مسلم، أفاده المنذرى والقطر المطر.

tion n'apparait chez un peuple sans que la mort ne les envahisse; et un peuple ne fausse la balance et la mesure sans que Dieu ne les prive de la pluie".

Dans un long hadith rapporté par Samoura Ben Joundob, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui vit de l'usure sera châtié depuis sa mort jusqu'au jour de la résurrection en nageant dans un fleuve rouge comme le sang On le fera avaler des cailloux qui ne seront que l'argent illicite qu'il avait amassé dans le bas monde, ainsi des cailloux en feu comme il a thésaurisé les biens illicites. Ce châtiment lui sera réservé dans l'isthme avant le jour du Jugement dernier ainsi que la malédiction de Dieu". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit également: "Il y a quatre hommes que Dieu ne les fera pas entrer au Paradis ni goûter de ses délices: un buveur du vin persévérant, qui vit de l'usure, qui dévore les biens d'un orphelin injustement et le désobéissant aux père et mère, à moins que ceux-ci ne se repentent et reviennent à Dieu".

On a rapporté aussi que ceux qui vivent de l'usure seront rassemblés au jour de la résurrection sous forme de chiens et de cochons, car ils se servaient des ruses pour se nourrir de l'usure, comme on a transformé les gens de Sabbat qui usaient d'une ruse pour pêcher les poissons que Dieu leur avait interdit de les pêcher. Pour cette fin, ils avaient creusé des bassins afin que les poissons y tombent le Sabbat pour les prendre le dimanche. Après cette transgression de l'ordre de Dieu, Dieu les a transformés en singes et cochons. Ainsi sera le cas de celui qui tâche d'user par ruse pour vivre de l'usure car rien ne sera caché à Dieu. Ayoub As-Sakhtiani a dit à leur sujet: "Ils essayent de tromper Dieu comme ils essayent de le faire avec un enfant, s'ils avaient fait cela franchement, ce serait plus facile pour eux. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'usure comporte soixante-dix branches dont la moins grave est le rapport d'un homme avec sa mère, et la plus grave: attaquer l'honneur de son frère coréligionnaire".

Abou Bakr As-Siddiq a dit: "Celui qui demande plus que son dû, et celui qui donne plus qu'il ne doit, iront tous les deux à l'Enfer".

Ibn Massou'd a dit: "Si quelqu'un te doit de l'argent, et qu'il t'offre une chose en cadeau, ne la prend pas car ce sera de l'usure".

وجاء فى حديث فيه طول: «إن آكل الربا يعذب من حين يموت إلى يوم القيامة بالسباحة فى النهر الأحمر الذى هو مثل الدم، ويلقم حجارة من نار، كما ابتلع الحرام فى الدنيا»[1].

هذا العذاب له فى البرزخ قبل القيامة مع لعنة الله له. كما صح عن رسول الله ﷺ أنه قال: «أربعة حق على الله أن لا يدخلهم الجنة، ولا يذيقهم نعيمها: مدمن الخمر، وآكل الربا، وآكل مال اليتيم بغير حق، والعاق لوالديه إلا أن يتوبوا».

وقد ورد أن أكلة الربا يحشرون فى صورة الكلاب والخنازير من أجل حيلهم على أكل الربا، كما مسخ أصحاب السبت حين تحيلوا على إخراج الحيتان التى نهاهم الله عن اصطيادها يوم السبت، فحفروا لها حياضًا تقع فيها يوم السبت فيأخذونها يوم الأحد، فلما فعلوا ذلك مسخهم الله قردة وخنازير. وهكذا الذين يتحيلون على الربا بأنواع الحيل، فإن الله لا تخفى عليه حيل المحتالين. قال أيوب السختيانى: يخادعون الله كما يخادعون صبيًا، ولو أتوا الأمر عيانًا كان أهون عليهم. وقال ﷺ: «الربا سبعون بابًا، أهونها مثل أن ينكح الرجل أمه، وإن أربى الربا استطالة الرجل فى عرض أخيه المسلم»[2] فصح أنه باب من أعظم أبواب الربا.

وعن أنس قال: خطبنا رسول الله ﷺ فذكر الربا وعظم شأنه فقال: «الدرهم الذى يصيبه الرجل من الربا أشد من ست وثلاثين زنية فى الإسلام»[3] وعنه ﷺ قال: «الربا سبعون حوبًا أهونها كوقع الرجل على أمه» وفى رواية: «أهونها كالذى ينكح أمه»[4] والحوب الإثم.

---

(١) هو حديث سمرة الطويل فى منام رآه النبى ﷺ رواه البخارى.

(٢) رواه الطبرانى فى الأوسط من رواية عمر بن راشد وقد وثق وهو من رواية البراء بن عازب، وله شاهد من حديث أبى هريرة عند ابن ماجه والبيهقى عن أبى معشر وقد وثق، أفاده المنذرى.

(٣) رواه ابن أبى الدنيا والبيهقى وأشار المنذرى إلى ضعفه بتصديره بلفظ روى.

(٤) قال المنذرى: رواه ابن ماجه والبيهقى كلاهما عن أبى معشر وقد وثق سعيد المقبرى عن أبى هريرة.

Al-Hassan Al-Basri a dit: "Si quelqu'un te doit de l'argent, et tu manges chez lui, ce que tu manges est illicite, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Chaque prêt qui rapporte un bénéfice sera de l'usure".

Ibn Massou'd a dit: "Si quelqu'un intercède en faveur d'un autre et que celui-ci lui offre un cadeau, ce cadeau sera un bien illicite, conformément aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Celui qui intercède en faveur d'un autre et accepte un cadeau qui lui offre cet homme, il aura commis un l'usure".

وعن أبى بكر الصديق رضى الله عنه قال: الزائد والمستزيد فى النار. يعنى الآخذ والمعطى فيه سواء.

نسأل الله العافية.

فصل:

عن ابن مسعود رضى الله عنه قال: إذا كان لك على رجل دين فأهدى لك شيئًا فلا تأخذه فإنه ربا. وقال الحسن رحمه الله: إذا كان لك على رجل دين فما أكلت من بيته فهو سحت. وهذا من قوله ﷺ: «كل قرض جرَّ نفعًا فهو ربًا»[١]. وقال ابن مسعود أيضًا: من شفع لرجل شفاعة فأهدى إليه هدية فهى سحت. وتصديقه من قوله ﷺ: «من شفع لرجل شفاعة أهدى له عليها فقبلها، فقد أتى بابًا عظيمًا من أبواب الربا» أخرجه أبو داود[٢].

فنسأل الله العفو والعافية فى الدين والدنيا والآخرة[٣].

---

(١) رواه الحارث بن أبى أسامة فى مسنده عن الإمام على مرفوعًا بسند ساقط كما قال الحافظ الشيبانى فى (تمييز الطيب). ولعله من كلام الإمام على أو غيره من الصحابة.

(٢) ورواه الإمام أحمد أيضًا كلاهما عن أبى أمامة مرفوعًا بسند حسن. وليس المراد بالشفاعة هنا أية كلمة ينفع بها المسلم اخاه، بل ما ترتب عليه تأخير وفاء الدين كما هو واضح من النصين السابقين.

(٣) وزاد فى الصغرى: قال النبى ﷺ: «اجتنبوا السبع الموبقات» فذكر منها أكل الربا (متفق عليه). وقال ﷺ: «لعن الله آكل الربا وموكله». ورواه مسلم والترمذى وزاد «وشاهديه وكاتبيه» وقال ﷺ: «آكل الربا وموكله وكاتبه إذا علما ذلك ملعونون على لسان محمد ﷺ يوم القيامة».

XIII

DE CELUI QUI DÉVORE INJUSTEMENT LES BIENS D'UN ORPHELIN ET L'OPPRIME

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui dévorent injustement les biens des orphelins, c'est comme s'ils nourrissaient leurs entrailles de feu. Ils sont voués à l'Enfer) Coran IV, 10.

(Ne touchez à la fortune de l'orphelin jusqu'à ce qu'il ait atteint sa majorité, que pour le meilleur usage) Coran VI, 152

Abou Said Al-Khoudri a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, en racontant son voyage nocturne, a dit: "..Je trouvai des hommes confiés à d'autres qui leur cassaient leurs mâchoires, et d'autres qui apportaient des pierres en feu pour les jeter dans leurs bouches et qui sortaient par leurs derrières. Je demandai à Gabriel: "Qui sont ces gens-là? -Ce sont, me répondit-il, ceux qui dévoraient injustement les biens des orphelins, ils avalaient du feu dans leurs entrailles".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire, ressuscitera de leurs tombes, des hommes dont un feu sortira de leurs entrailles pour brûler leurs bouches". -Qui sont-ils, demanda-t-on, ô Envoyé de Dieu?. -Ne voyez-vous pas que Dieu a dit: **(Ceux qui dévorent injustement les biens des orphelins, c'est comme s'ils nourrissaient leurs entrailles de feu).**

الكبيرة الثالثة عشرة

أكل مال اليتيم وظلمه

قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾﴾[1]. وقال تعالى: ﴿وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ﴾[2].

وعن أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال فى حديث المعراج «فإذا أنا برجال وقد وكّل بهم رجال يفكون لحاهم، وآخرون يجيئون بالصخور من النار، فيقذفونها بأفواههم، وتخرج من أدبارهم، فقلت: ياجبريل من هؤلاء؟ قال: الذين يأكلون أموال اليتامى ظلمًا، إنما يأكلون فى بطونهم نارًا» رواه مسلم[3].

وعن أبى[4] هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يبعث الله عز وجل قومًا من قبورهم، تخرج النار من بطونهم، تأجج أفواههم نارًا» فقيل: من هم يا رسول الله؟ قال: «ألم تر أن الله تعالى يقول: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا﴾».

---

(١) النساء: ١٠.

(٢) الأنعام: ١٥٢، والإسراء: ٣٤.

(٣) عزاه الشيخ ابن كثير فى تفسيره عند قوله: «إن الذين يأكلون أموال اليتامى» إلخ. وفى سورة الإسراء من أولها إلى ابن أبى حاتم، وهذا الحديث منكر لا يصح. فقول المصنف هنا رواه مسلم لعله سبق قلم من النساخ.

(٤) عزاه ابن كثير فى تفسيره إلى ابن مردويه، وابن أبى حاتم وابن حبان فى صحيحه عن عقبة بن مكرم بسنده إلى أبى برزة واسمه فضلة بن عبيد الأسلمى، فعزو الحديث هنا إلى أبى هريرة لعله وهم أو من تحريف النساخ.

As-Soudii a dit. “Ceux qui ont dévoré injustement les biens des orphelins seront ressuscités au jour de la résurrection, le feu jaillira de leur bouche, de leurs oreilles, de leur nez et de leurs yeux, et chacun les reconnaitra comme étant les hommes qui ont dévoré injustement les biens des orphelins”.

Les théologiens ont dit: “Chaque protecteur d’un orphelin, s’il est pauvre, ne doit user que modérément de la fortune de l’orphelin et dans la mesure nécessaire pour l’élever et prendre soin de lui. Mais si c’est pour accroître sa fortune (de l’orphelin), il n’y aura plus de mal à le faire. Et tout ce qui excède à cet entretien, sera illicite, conformément aux paroles de Dieu: (**Si le tuteur est riche, il doit s’abstenir de prélever quoi que ce soit sur la fortune de ses pupilles; s’il est pauvre, il ne peut en disposer que modérement**) Coran IV, 6.

Quatre avis ont été dits au sujet de celui qui dispose modérément de la fortune de l’orphelin:

1 - Le prélèvement d’une somme qui peut être considérée comme un prêt.

2 - La dépense pour le nécessaire sans prodigalité.

3 - La tolérance de prendre plus que le nécessaire s’il y aura un service quelconque rendu à l’orphelin.

4 - La disposition d’une somme déterminée au cas de nécessité de sorte que si le tuteur deviendra riche, il devra s’en acquitter, mais s’il restera pauvre, il en sera absout.

D’après Al-Boukhari, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Nous serons ensemble au Paradis, moi et celui qui aura pris à sa charge un orphelin”, et il montra ses deux doigts l’index et le médius en les enjoignant et en les séparant”. D’après Mouslim, on trouve le même hadith mais en y ajoutant: “Si l’orphelin est l’un des siens ou autre”.

La prise en charge de l’orphelin consiste à s’occuper de toutes ses affaires, ses intérêts, son éducation, sa nourriture, son habillement et de

وقال السدى رحمه الله تعالى: يحشر آكل مال اليتيم ظلمًا يوم القيامة ولهب النار يخرج من فِيهِ ومن مسامعه وأنفه وعينه، يعرفه كل من رآه أنه آكل مال اليتيم.

قال العلماء: فكل ولى ليتيم إذا كان فقيراً فأكل من ماله بالمعروف بقدر قيامه عليه فى مصالحه وتنمية ماله، فلا بأس عليه، وما زاد على المعروف فسحت حرام لقول تعالى: ﴿**وَمَن كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ**﴾[١].

وفى الأكل بالمعروف أربعة أقوال:

(أحدهما): أنه الأخذ على وجه القرض.

(والثانى): الأكل بقدر الحاجة من غير إسراف.

(والثالث): أنه بقدر الحاجة إذا عمل لليتيم عملاً.

(والرابع): أنه الأخذ عند الضرورة فإن أيسر[٢] قضاه، وإن لم يوسر فهو فى حل. وهذه الأقوال ذكرها ابن الجوزى فى تفسيره.

وفى صحيح البخارى أن رسول الله ﷺ قال: «أنا وكافل اليتيم فى الجنة هكذا»[٣] وأشار بالسبابة والوسطى، وفرج بينهما. وفى صحيح مسلم عنه ﷺ قال: «كافل اليتيم له أو لغيره أنا وهو كهاتين فى الجنة»[٤] وأشار بالسبابة والوسطى.

وكفالة اليتيم هى القيام بأموره، والسعى فى مصالحه من طعامه وكسوته وتنمية ماله إذا كان له مال، وإن كان لا مال له أنفق عليه وكساه ابتغاء وجه الله تعالى، وقوله فى الحديث: «له أو لغيره» أى سواء كان اليتيم قرابة أو

---

(١) النساء: ٦.

(٢) أيسر: (اليُسْر) ضد العسر. و(الميسور) ضد المعسور. وقد (أيْسَرَ) الرجل يُوسِرُ أى استغنى وأصبح غنيًا.

(٣) ورواه أيضًا الإمام أحمد عن سهل بن سعد.

(٤) ورواه أيضا الإمام أحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه.

placer ses biens pour les fructifier s'il en possède, ne désirant par là que la satisfaction de Dieu. Dans le hadith sus-mentionné: "s'il est un des siens", signifie que le tuteur peut être son grand père, son frère, son oncle (paternel ou maternel), le mari de sa mère, ou toute autre personne entre lesquels il existe un lien de parenté, comme cet orphelin peut être aussi un étranger.

Le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quiconque s'occupe d'un orphelin des musulmans jusqu'à ce que Dieu l'enrichisse de Ses faveurs, Dieu lui accordera le Paradis à moins qu'il ne commette un péché impardonnable". Il a dit aussi. "Quiconque caresse la tête d'un orphelin et ne le fait qu'en vue de Dieu, une bonne action passera à son actif pour chaque cheveu caressé? Et celui qui est bon envers un orphelin, ou orpheline, nous serons ensemble au Paradis comme çà (et il enjoignit ses deux doigts)".

Un homme demanda à Abou Ad-Darda': "Donne-moi un conseil". -Sois clément envers l'orphelin, lui répondit-il, approche-le de toi, et donne lui de ta nourriture, car j'ai entendu l'Envoyé de Dieu Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Si tu veux que ton cœur soit tendre, fais approcher l'orphelin de toi (ç à.d. être sous son égide), caresse sa tête (à titre de compassion) et donne-lui de ta nourriture. Ces actes attendriront ton cœur et tu parviendras à tes besoins".

Un des ancêtres a rapporté cette anecdote: "Au début de ma vie, j'étais un bon buveur de vin persévérant et je commettais tant de péchés. Un jour je rencontrai un pauvre orphelin, je l'amenai chez moi, le traitai avec bonté, lui donnai à manger, l'habillai, le fis entrer dans la salle de bain pour le nettoyer. Je fus bon envers lui comme un père envers son propre enfant et même plus. Après cela je vis en rêve que l'Heure Suprême s'est dressée et on me demanda au Jugement dernier On ordonna qu'on me fasse entrer à l'Enfer en expiation de mes péchés, ses gardiens me trainèrent pour m'introduire à l'Enfer humilié entre leurs mains. Etant ainsi, l'orphelin barra la route et dit: "Ô Anges de mon Seigneur! Lâchez-le afin que je puisse intercéder en sa faveur auprès de mon Seigneur, car il m'a bien traité et il était bon envers moi. Les anges lui répondirent: "Nous ne sommes plus ordonnés à faire cela". Une voix provenant du ciel s'écria: "Lâchez-le car je lui ai pardonné tout ce qu'il a commis grâce à l'intercession de l'orphelin et pour la bonté qu'il a manifestée à son égard". Je m'éveillai et je me repentis en revenant à Dieu à

أجنبيًا منه، فالقرابة مثل أن يكفله جده أو أخوه أو أمه أو عمه أو زوج أمه أو خاله أو غيره من أقاربه، والأجنبى من ليس بينه وبينه قرابة.

وقال رسول الله ﷺ: «من ضم يتيمًا من المسلمين إلى طعامه وشرابه حتى يغنيه الله تعالى، أوجب الله له الجنة، إلا أن يعمل ذنبًا لا يغفر»(١).
وقال ﷺ: «من مسح رأس يتيم لا يمسحه إلا لله، كان له بكل شعرة مرت عليها يده حسنة، ومن أحسن إلى يتيم أو يتيمة عنده كنت أنا وهو هكذا فى الجنة»(٢).

وقال رجل لأبى الدرداء رضى الله عنه: أوصنى بوصية، قال: ارحم اليتيم، وأدنه منك وأطعمه من طعامك، فإنى سمعت رسول الله ﷺ أتاه رجل يشتكى قسوة قلبه فقال رسول الله ﷺ: «إن أردت أن يلين قلبك، فأدن اليتيم منك، وامسح رأسه، وأطعمه من طعامك، فإن ذلك يلين قلبك، وتقدر على حاجتك»(٣).

ومما حكى عن بعض السلف قال: كنت فى بداية أمرى مكبًا على المعاصى وشرب الخمر، فظفرت يومًا بصبى يتيم فقير، فأخذته، وأحسنت إليه،وأطعمته، وكسوته، وأدخلته الحمام، وأزلت شعثه، وأكرمته كما يكرم الرجل ولده، بل أكثر، فبت ليلة بعد ذلك، فرأيت فى النوم أن القيامة قامت، ودعيت إلى الحساب، وأمر بى إلى النار لسوء ما كنت عليه من المعاصى، فسحبتنى الزبانية ليمضوا بى إلى النار وأنا بين أيديهم حقير ذليل، يجرونى سحبًا إلى النار، وإذا بذلك اليتيم قد اعترضنى بالطريق، وقال: خلوا عنه يا ملائكة ربى حتى أشفع له إلى ربى، فإنه قد أحسن إلىَّ وأكرمنى. فقالت الملائكة: إنا لم نؤمر بذلك. وإذ النداء من قبل الله تعالى

(١) رواه الترمذى وغيره من حديث ابن عباس، وقال حسن صحيح بلفظ (من قبض) وله شواهد ذكرها المنذرى فى الترغيب.

(٢) رواه أحمد وغيره من طريق عبدالله بن زحر عن على بن يزيد عن القاسم عن أبى أمامة، قاله المنذرى.

(٣) رواه الطبرانى من رواية بقية عن أبى الدرداء، قال المنذرى: وله شاهد من حديث أبى هريرة. ورواه أحمد ورجال الصحيح ، قاله المنذرى.

lui la puissance et la gloire, et dès lors, je m'efforçai d'être clément envers les orphelins".

Pour cela, Anas qui était au service de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La meilleure maison est celle où on traite bien un orphelin, et la pire est celle où on le maltraite. Dieu le Très Haut aime ceux qui rendent un service à un orphelin où à une veuve".

On a rapporté que Dieu a révélé à (Son Prophète) David: "Ô David! Sois pour l'orphelin comme un père clément; et sois pour la veuve comme un mari compatissant. Sache que tu récolteras ce que tu as semé". Cette dernière phrase signifie: la façon dont tu traites les autres, tu en seras traité, en d'autres termes, tu vas mourir et tu laisseras un orphelin ou une veuve.

David, dans ses conversations confidentielles avec le Seigneur, a dit: "Mon Dieu! Quelle sera la rétribution de celui qui soutient l'orphelin et la veuve?". -Sa récompense, lui répondit-on, sa protection de mon ombre le jour où il n'y aura d'autre ombre que la mienne", ç.à.d. l'ombre du Trône au jour de la résurrection.

On trouve dans la tradition cette anecdote: "Un Alaouite qui vivait à "Balakh بلخ " en perse, avait une femme et des filles, qui vivaient dans l'aisance. L'homme mourut, et la pauvreté frappa sa famille après lui. La veuve partit avec ses filles vers un autre pays de peur de la réjouissance de ses ennemis. Il faisait un grand froid quand elle arriva à ce pays. Elle laissa ses filles dans une mosquée désertée, et s'en alla mendier pour assurer leur nourriture. Elle rencontra deux assemblées: la première présidée par un musulman qui était le maire de la ville, et la seconde par un mage, qui était l'entrepreneur de cette ville. Elle commença par le musulman en lui exposant son état: "Je suis une Alaouite accompagnée des filles orphelines que j'ai laissées dans une mosquée, et je veux absolument leur assurer de quoi vivre. -Donne-moi une évidence que tu es une honnête Alaouite, lui répondit-il. -Je ne suis qu'une étrangère, reprit-elle, et personne ne me connait". Comme ce musulman se détourna d'elle, elle se dirigea, le cœur brisé, vers le Mage pour lui raconter la même chose, en y ajoutant ce qui s'est passé avec le musulman. Le Mage envoya avec elle une de ses femmes pour amener les filles chez lui, et il leur donna à manger, les habilla de vêtements somptueux, et elles sé-

يقول: خلوا عنه فقد وهبت له ما كان منه بشفاعة اليتيم وإحسانه إليه. قال: فاستيقظت وتبت إلى الله عز وجل، وبذلت جهدى فى إيصال الرحمة إلى الأيتام. ولهذا قال أنس بن مالك رضى الله عنه خادم رسول الله ﷺ: خير البيوت بيت فيه يتيم يحسن إليه، وشر البيوت بيت فيه يتيم يساء إليه، وأحب عباد الله تعالى من اصطنع صنعًا[1] إلى يتيم أو أرملة.

وروى أن الله تعالى أوحى إلى داود عليه السلام «يا داود كن لليتيم كالأب الرحيم، وكن للأرملة كالزوج الشفيق، وأعلم أنك كما تزرع كذا تحصد». معناه أنك كما تفعل كذلك يُفعل معك. أى لابد أن تموت ويبقى لك ولد يتيم، أو امرأة أرملة. وقال داود عليه السلام فى مناجاته: إلهى ما جزاء من أسند اليتيم والأرملة ابتغاء وجهك؟ قال: جزاؤه أن أُظله فى ظلى يوم لا ظل إلا ظلى. معناه: ظل عرشى يوم القيامة.

ومما جاء فى فضل الإحسان إلى الأرملة واليتيم عن بعض العلويين ـ وكان نازلاً ببلخ من بلاد العجم ـ وله زوجة علوية، وله منها بنات، وكانوا فى سعة ونعمة، فمات الزوج وأصاب المرأة وبناتها بعده الفقر والقلة، فخرجت ببناتها إلى بلدة أخرى خوف شماتة الأعداء، واتفق خروجها فى شدة البرد، فملا دخلت ذلك البلد، أدخلت بناتها فى بعض المساجد المهجورة، ومضت تحتال لهم فى القوت، فمرت بجمعين: جمع على رجل مسلم وهو شيخ البلد، وجمع على رجل مجوسى وهو ضامن البلد[1]، فبدأت بالمسلم وشرحت حالها له وقالت: أنا امرأة علوية، ومعى بنات أيتام، أدخلتهم بعض المساجد المهجورة، وأريد الليلة قوتهم. فقال لها: أقيمى عندى البينة أنك علوية شريفة. فقالت: أنا امرأة غريبة، ما فى البلد من يعرفنى، فأعرض عنها. فمضت من عنده منكسرة القلب. فجاءت إلى ذلك المجوسى، فشرحت له حالها، وأخبرته أن معها بنات أيتام، وهى امرأة

---

(١) صنعًا: أى من صنع صنيعًا حسنًا.

(٢) ضامن البلد: رئيسها المتولى أمورها العامة.

journèrent chez lui jouissant de la bonne hospitalité.

"A minuit, le musulman vit en rêve l'heure Suprême se dresser et que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- fut le maître, il vit encore un palais en émeraude dont ses balcons étaient en perles et rubis, renfermant des voûtes en perles et corail. -Ô Envoyé de Dieu, dit-il en s'adressant au Prophète, à qui appartient ce palais: -A un musulman, lui répondit-il, qui n'adorait que le Dieu Unique. -Ô Envoyé de Dieu, reprit-il, je suis musulman et je n'ai adoré que le Dieu Unique. -Donne-moi une preuve. rétroqua le Prophète, que tu es cet homme. Ce musulman, se trouvant dans la perplexité, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- poursuivit: "Quand cette femme Alaouite est venue te trouver afin que tu lui assistes, tu lui a demandé de te donner la preuve. C'est à toi maintenant de la présenter.

"Le musulman fut attristé et s'aperçut comment il a repoussé la femme. Il commença à parcourir la ville cherchant cette femme, qu'à la fin on lui dit qu'elle est chez le Mage. Il envoya chercher ce Mage, et quand il fut en sa présence, il lui dit: "Je veux que tu m'amènes cette femme Alaouite et ses filles".

- Je ne puis le faire, répondit-il, car grâce à elle j'ai reçu tant de biens.

- Prends mille dinars et livre-les à moi.

- Je ne puis le faire.

- Il faut absolument que je les prenne.

- Ce que tu veux prendre, j'en ai plus de droit, et le palais que tu as vu en rêve, m'a été destiné. Veux-tu être mon supérieur par ton Islamisme? Par Dieu, la nuit passée, ma famille et moi, nous ne nous sommes mis au lit avant d'être convertis à l'Islam grâce à cette Alaouite. Et j'ai fait le même rêve que le tien, même l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- m'a demandé: "La femme Alaouite et ses filles sont-elles chez toi?". -Oui, répondis-je, ô Envoyé de Dieu. -Le palais t'appartient, me dit-il, et à ta famille, vous êtes tous des élus du Paradis, car Dieu a fait de toi un croyant depuis l'éternité".

"Le Musulman partit le cœur plein d'angoisse et d'amertume et Dieu seul sait leur intensité".

Pense alors à ce que Dieu a accordé de la haute considération contre

شريفة غريبة، وقصَّت عليه ما جرى لها مع الشيخ المسلم. فقام وأرسل بعض نسائه، وأتوا بها وببناتها إلى داره، فأطعمهن أطيب الطعام، وألبسهن أفخر اللباس ، وباتوا عنده فى نعمة وكرامة، قال: فلما انتصف الليل رأى ذلك الشيخ المسلم فى منامه كأن القيامة قد قامت، وقد عقد اللواء على رأس النبى ﷺ، وإذا قصر من الزمرد الأخضر، شرفاته من اللؤلؤ والياقوت، وفيه قباب اللؤلؤ والمرجان، فقال: يا رسول الله لمن هذا القصر؟ قال: لرجل مسلم موحّد. فقال: يا رسول الله أنا رجل مسلم موحّد. فقال رسول الله ﷺ: أقم عندى البينة أنك مسلم موحّد، قال: فبقى متحيراً. فقال له ﷺ: لما قصدتك المرأة العلوية قلت أقيمى عندى البينة أنك علوية، فكذا أنت أقم عندى البينة أنك مسلم. فانتبه الرجل حزينًا على رده المرأة خائبة، ثم جعل يطوف بالبلد ويسأل عنها حتى دُلَّ عليها أنها عند المجوسى، فأرسل إليه فأتاه. فقال له: أُريد منك المرأة الشريفة العلوية وبناتها. فقال: ما إلي هذا من سبيل، وقد لحقنى من بركاتهم ما لحقنى. قال: خذ منى ألف دينار وسلمهن إِلىَّ. فقال: لا أفعل. فقال: لابد منهن. فقال: الذى تريده أنت أنا أحق به، والقصر الذى رأيته فى منامك خلق لى، أتُدلِ[1] علىَّ بالإسلام، فوالله ما نمت البارحة أنا وأهل دارى حتى أسلمنا كلنا على يد العلوية، ورأيتُ مثل الذى رأيت فى منامك، وقال لى رسول الله ﷺ: «العلوية وبناتها عندك؟ قلت: نعم يا رسول الله. قال: القصر لك ولأهل دارك، وأنت وأهل دارك من أهل الجنة، خلقك الله مؤمنًا فى الأزل[2]. قال: فانصرف المسلم وبه من الحزن والكآبة ما لا يعلمه إلا الله، فانظر ـ رحمك الله ـ إلى بركة الإحسان إلى الأرملة والأيتام ما أعقب صاحبه من الكرامة فى الدنيا.

---

(١) أتدل على: أى أتفخر علىَّ.

(٢) الأزَل: القِدَم. أى سبق فى علم الله أنك ستكون مؤمنًا.

la bonté envers la veuve et les orphelines, et à la bénédiction de leur soutien.

D'après Al-Boukhari et Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui soutient la veuve et les pauvres est comparable à celui qui combat dans la voie de Dieu". Le rapporteur a ajouté: "J'ai cru aussi qu'il a dit: "Et à celui qui passe la nuit en priant, et à celui qui jeûne toute sa vie". L'homme qui soutient de telles personnes est celui qui s'occupe de leurs intérêts et veille sur leurs affaires.

ولهذا ثبت فى الصحيحين عن رسول الله ﷺ أنه قال: «الساعى على الأرملة والمساكين كالمجاهد فى سبيل الله»[١]. قال الراوى أحسبه[٢] قال: «وكالقائم لا يفتر وكالصائم لا يفطر» والساعى عليهم: هو القائم بأمورهم ومصالحهم ابتغاء وجه الله تعالى.

وفقنا الله لذلك بمنه وكرمه إنه جواد كريم رؤوف غفور رحيم.

(١) وابن ماجه والإمام أحمد من حديث أبى هريرة، قاله المنذرى.

(٢) أحسبه قال: هنا شك الراوى

XIV

CELUI QUI FORGE DES MENSONGES SUR DIEU ET SUR SON ENVOYÉ

Dieu à lui la puissance et la gloire a dit:

(Tu verras, le jour de la résurrection, ceux qui ont menti sur Dieu: leurs visages seront noirs) Coran XXXIX, 60.

Al-Hassan a dit, au sujet de ces hommes-là: "Ils sont ceux qui disent: "Si nous voulons, nous faisons, et si nous ne voulons pas nous ne le ferons pas". Quant à Ibn Al-Jawzi, il a dit; en interprétant ce verset: "La plupart des théologiens ont dit que le mensonge sur Dieu et sur son Envoyé est une pure incroyance qui pourra être transmise et divulguée entre les hommes de chaque génération. Surtout lorsque ce mensonge comporte la transformation de ce qui est illicite en licite et vice versa, comme ces mensonges pourront être autrement".

D'après Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Un mensonge sur moi n'est point comme un mensonge sur autrui. Celui qui forge des mensonges sur moi, qu'il soit prêt pour occuper sa place à l'Enfer". Il a dit aussi: "L'homme qualifié pourra jouir de tous les caractères à l'exception de la perfidie et le mensonge".

الكبيرة الرابعة عشرة

الكذب على الله عز وجل وعلى رسوله ﷺ

قال الله عز وحل: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ﴾[1]. قال الحسن: هم الذين يقولون: إن شئنا فعلنا، وإن شئنا لم نفعل. قال ابن الجوزى فى تفسيره: وقد ذهب طائفة من العلماء إلى أن الكذب على الله وعلى رسوله فى تحليل حرام وتحريم حلال كفر محض، وإنما الشأن فى الكذب عليه فيما سوى ذلك.

وقال ﷺ: «من كذبِ عليَّ بُنى له بيت فى جهنم»[2]. وقال ﷺ: «ومن كذب عليَّ متعمدًا فليتبوأ مقعده من النار»[3] وقال ﷺ: «من روى عنى حديثًا وهو يرى أنه كذب فهو أحد الكاذبين»[4]. وقال ﷺ: «إن كذبًا عليَّ ليس ككذب على غيرى، فمن كذب عليَّ متعمدًا فليتبوأ مقعده من النار»[5]. وقال ﷺ: «من يقل عنى ما لم أقله فليتبوأ مقعده من النار»[6] وقال ﷺ: «يُطبع المؤمن على كل شىء إلا الخيانة والكذب»[7].

نسأل الله التوفيق والعصمة إنه جواد كريم.

---

(١) الزمر ٦

(٢) رواه البخارى ومسلم وغيرهم وقد روى عن غير ما واحد فى الصحاح والسنن والمسانيد وغيرها.

(٣) هذا الحديث روى عن عشرات من الأئمة عن عشرات من الصحابة، فهو حديث صحيح متواتر.

(٤) رواه الإمام أحمد ومسلم وغيرهما من حديث سمرة بن جندب

(٥) متفق عليه عن المغيرة بن شعبة وغيره.

(٦) رواه أحمد وابن ماجه وغيرهما عن أبى هريرة رضى الله عنه

(٧) رواه البزار وأبو يعلى من حديث سعد بن أبى وقاص ورواته رواة الصحيح وذكره الدارقطنى فى العلل. ورواه الإمام أحمد عن أبى أمامة رضى الله عنه.

XV

LA FUITE DU COMBAT DANS LE CHEMIN DE DIEU

Dieu le Très-Haut a dit:

(Celui qui tourne le dos en pareille circonstance, à moins que ce ne soit pour prendre une meilleure position ou rallier un autre groupe, celui-là encourt la colère de Dieu. Il finira dans la Géhenne. Quel détestable sort) Coran VIII, 16.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Evitez les sept périls". -Quels sont-ils, lui demandèrent les fidèles, ô Envoyé de Dieu. -Le polythéisme, leur répondit-il, la magie, le meurtre d'une âme que Dieu a interdit de tuer à moins que ce ne soit pour une raison juste, l'usure, dévorer les biens de l'orphelin injustement, de fuir le combat dans le chemin de Dieu, et la calomnie des femmes vertueuses insouciantes et croyantes".

Ibn Abbass a dit: "Quand fut révélé ce verset: **(S'il se trouve parmi vous vingt hommes endurants, ils vaincront deux cents** (des infidèles))Coran VII, 65, Dieu leur a prescrit qu'une vingtaine sur deux cents ne devra pas fuir le combat. Puis un autre verset a été révélé: **(Dieu a maintenant allégé votre tâche car il a reconnu votre faiblesse. Cent d'entre vous, s'ils sont fermes, doivent avoir raison de deux cents, et mille de deux mille avec l'aide de Dieu. Dieu soutient les fermes)** Coran VIII, 66; il a prescrit par là qu'une centaine ne peut se détacher de deux cents".

الكبيرة الخامسة عشرة

الفرار من الزحف
إذا لم يزد العدو على ضعف المسلمين
إلا منحرفا لقتال أو متحيزاً[1] إلى فئة وإن بعدت

قال الله تعالى: ﴿وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾﴾[2].

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «اجتنبوا السبع الموبقات» قالوا: وما هي يا رسول الله؟ قال: «الشرك بالله، والسحر، وقتل النفس التي حرم الله إلا بالحق، وأكل الربا، وأكل مال اليتيم، والتولي يوم الزحف، وقذف المحصنات الغافلات المؤمنات»[3].

وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال لما نزلت: ﴿إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ﴾[4] فكتب الله عليهم أن لا يفر عشرون من مائتين. ثم نزلت ﴿الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾[5]. فكتب: أن لا يفر مائة من مائتين. رواه البخاري[6].

---

(١) المتحرف للقتال من يفر عن العدو إلى الخلف أو أحد الجانبين بناء على خدعة حربية، والمتحيز لفئة: من يفر عن وجه العدو لينضم إلى فئة أخرى من جماعة المجاهدين وجملتهم.

(٢) الأنفال: ١٦ .

(٣) متفق عليه ورواه الإمام أحمد.

(٤) الأنفال: ٦٥.

(٥) الأنفال: ٦٦.

(٦) ورواه أيضًا أبو داود وغيرهما عن ابن عباس رضي الله عنهما.

XVI

DU GOUVERNEUR QUI TROMPE SES SUJETS ET LES TRAITE AVEC INJUSTICE

le Très-Haut a dit:

(Le recours n'est possible que contre ceux qui oppriment leurs semblables et qui sans raison, se montrent violents sur la terre. Ceux-là subiront un supplice douloureux) Coran XLII, 42.

(Ne pense pas que Dieu est inattentif aux actions des injustes. Il leur accorde un délai jusqu'au jour où les yeux se fixeront d'horreur * tandis qu'ils viendront suppliants, la tête immobile, leurs regards ne se retourneront pas sur eux-mêmes, et le cœur vide) Coran XIV, 42, 43.

(Les injustes apprendront le destin vers lequel ils se tournent) Coran XXVI, 227.

(Ils ne s'interdisaient pas mutuellement les actions blâmables qu'ils commettaient. Combien est repréhensible leur conduite) Coran V, 79.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'est pas des nôtres celui qui nous triche". "L'injustice formera des ténèbres au jour de la résurrection". "Chacun de vous est un pâtre, et il est responsable de son troupeau". "Chaque pâtre qui aura trompé son troupeau, sera précipité dans l'Enfer". "Celui à qui Dieu confie les intérêts de sa communauté et qui se dérobe sans leur prodiguer des conseils judicieux, n'entrera pas au Paradis". Suivant une variante: "Il meurt en trompant sa communauté, le Paradis lui sera interdit".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Il n'y a pas un gouverneur à qui on a confié de juger entre les hommes,

الكبيرة السادسة عشرة

غشُّ الإمام الرعيَّة وظلمُه لهم

قال الله تعالى: ﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ ﴾[1]. وقال الله تعالى: ﴿ وَلا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلاً عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾ مُهْطِعِينَ[2] مُقْنِعِي[3] رُءُوسِهِمْ لا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ ﴾[4]. وقال تعالى: ﴿ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴾[5]. وقال تعالى: ﴿ كَانُوا لا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ ﴾[6].

وقال رسول الله ﷺ: «من غشنا فليس منا»[7]. وقال عليه الصلاة والسلام: «الظلم ظلمات يوم القيامة»[8]. وقال ﷺ: «كلكم راعٍ وكلكم مسؤول عن رعيته»[9]. وقال رسول الله ﷺ: «أيما راعٍ غش رعيته فهو فى النار»[10]. وقال ﷺ: «من استرعاه الله رعية، ثم لم يحطها بنصحه، إلا

---

(١) الشورى: ٤٢.

(٢) مهطعين: (أهطع) الرجل ببصره إذا مد عنقه وصوب رأسه

(٣) مقنعى رؤوسهم: (أقنع) رأسه: رفعه.

(٤) إبراهيم: ٤٢، ٤٣.

(٥) الشعراء: ٢٢٧.

(٦) المائدة: ٧٩

(٧) رواه مسلم والإمام أحمد وابن ماجه من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٨) جزء من حديث رواه الإمام أحمد ومسلم والبخارى فى الأدب المفرد عن جابر رضى الله عنه.

(٩) جزء من حديث مشهور متداول رواه الشيخان والإمام أحمد وغيرهما عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(١٠) رواه الطبرانى فى الأوسط والصغير عن أنس، وشواهده الصحيحة كثيرة، عن معقل بن يسار فى الصحيحين وعن ابن عباس وغيرهما رضى الله عنهم أجمعين.

sans qu'il ne soit, au jour de la résurrection emprisonné et dont un ange le tiendra par derrière. Si on ordonnera à cet ange de la précipiter dans l'Enfer, il le fera tomber dans la Géhenne pour une durée de quarante ans". Il a dit aussi: "Malheur aux gouverneurs! Malheur aux responsables! Malheur aux dépositaires! Que ces gens-là ne souhaitent avoir, au jour de la résurrection, leurs toupets suspendus par les étoiles, subissant le châtiment bien qu'ils n'ont rien commis dans leur vivant". (Il s'agit bien des gouverneurs injustes).

D'après Al-Bazzar et At-Tabarani, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Au jour de la résurrection, il y aura un moment où le juge souhaiterait qu'il n'ait point jugé entre deux personnes, fût-ce en un litige qui n'était qu'une datte". Et dans un hadith rapporté par Aicha -que Dieu l'agrée- le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'y a pas un juge sans qu'il ne vienne le jour de la résurrection ses mains attachées au cou, sa justice pourra le livrer, ou son injustice lui causera sa perdition".

Dans l'une de ses invocations, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Grand Dieu! "Celui à qui tu as confié une communauté et qui était clément d'elle, sois clément envers lui. Et celui qui s'est montré compatissant avec elle, sois compatissant avec lui". Il a dit aussi: "Celui à qui Dieu confie les intérêts des musulmans et qui se dérobe sans répondre à leurs besoins, sans leur donner ce qui leur manque et sans les soustraire à la pauvreté, Dieu se détournera de lui sans lui combler ses besoins, sans lui donner ce qui lui manque et sans le soustraire à la pauvreté".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y aura des gouverneurs pervers et injustes, quiconque croira à leurs mensonges et les aidera dans leur injustice, il ne sera pas des miens et je ne serai pas des siens, et il ne viendra plus se désaltérer de mon bassin"

- "Deux catégories de ma communauté ne bénéficieront pas de mon intercession: un sultan (gouverneur) injuste et trompeur, et un homme qui exagère dans son adoration et désavoue ce sultan".

- "Celui qui subira, au jour de la résurrection, le plus douloureux châtiment, est un gouverneur injuste".

- "Ô hommes! Ordonnez à faire le bien et interdisez le répréhensible avant que vous invoquiez Dieu et il ne vous exaucera pas, avant de lui demander de vous pardonner et il ne vous pardonnera pas. Quand les

حرم الله عليه الجنة». أخرجه البخارى، وفى لفظ: «يموت يوم يموت وهو غاش لرعيته إلا حرم الله عليه الجنة»[1].

وقال ﷺ: «ما من حاكم يحكم بين الناس إلا حبس يوم القيامة وملك آخذ بقفاه، فإن قال: ألقه. ألقاه فهوى فى جهنم أربعين خريفًا». رواه الإمام أحمد[2]. وقال رسول الله ﷺ: «ويل للأمراء، ويل للعرفاء، ويل للأمناء، ليتمنين أقوام يوم القيامة أن ذوائبهم كانت معلقة بالثريا، يعذبون ولم يكونوا عملوا على شىء»[3].

وقال ﷺ: «ليأتين على القاضى العدل يوم القيامة ساعة يتمنى أنه لم يقض بين اثنين فى تمرة قط»[4] وقال ﷺ: « ما من أمير عشرة إلا يؤتى به يوم القيامة مغلولة يده إلى عنقه، إما أطلقه عدله، أو أوبقه جوره»[5].

ومن دعاء رسول الله ﷺ أنه قال: «اللهم من ولى من أمر هذه الأمة شيئًا فرفق بهم فارفق به. ومن شق عليهم فاشقق عليه»[6].

وقال ﷺ: «من ولاه الله شيئًا من أمور المسلمين فاحتجب دون حاجتهم وخلتهم وفقرهم، احتجب الله دون حاجته وخلته[7] وفقره»[8].

وقال رسول الله ﷺ: «سيكون أمراء فسقة جورة، فمن صدقهم بكذبهم وأعانهم على ظلمهم فليس منى. ولست منه، ولن يرد علىَّ الحوض»[9] وقال رسول الله ﷺ: «صنفان من أُمتى لن تنالهم شفاعتى: سلطان ظالم

(١) رواه الشيخان والإمام أحمد وغيرهما عن معقل بن يسار.

(٢) وأيضًا رواه ابن ماجه والبيهقى فى الشعب عن ابن مسعود رضى الله عنه.

(٣) رواه أحمد والحاكم وابن حبان وغيرهم عن أبى هريرة مرفوعًا من طرق رواة بعضها ثقات.

(٤) رواه أحمد وابن حبان من حديث عائشة رضى الله عنها.

(٥) رواه أحمد والبزار والطبرانى فى الأوسط من حديث أبى هريرة، ورجال البزار رجال الصحيح.

(٦) رواه مسلم وأحمد وغيرهما عن عائشة رضى الله عنها.

(٧) خلته: (الخَلّة) بالفتح الحاجة والفقر.

(٨) رواه أحمد والترمذى والحاكم بنحوه عن عمرو بن مرة الجهنى ورواه بلفظه أبو داود وابن ماجه وغيرهم عن أبى مريم الأزدى.

(٩) رواه أحمد والترمذى وصححه والنسائى والبزار بألفاظ متقاربة من حديث جابر وكعب بن عجرة.

docteurs des Juifs et les moines des chrétiens ont négligé d'ordonner de faire le bien et interdire le repréhensible, Dieu les a maudits par la bouche de leurs Prophètes, puis le malheur les a frappés".

- "Quiconque crée des innovations, ou donne asile à un innovateur, Dieu le maudit ainsi que les anges et le monde entier. Dieu n'acceptera de lui ni excuse ni compensation".

- "Celui qui n'est pas clément envers autrui, personne ne sera clément envers lui. Dieu ne fera miséricorde à celui qui n'est clément envers les autres".

- "Dieu protègera de son ombre le gouverneur juste, le jour où il n'y aura d'autre ombre que celle de Dieu".

- "Les juges équitables seront (au jour de la résurrection) sur des chaires en lumière, ceux qui ont jugé en équité entre les siens et leurs sujets".

Quand l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- envoya Mou'az à Yemen, il lui dit: "Surtout ne touche pas à leurs objets précieux. Evite la supplique de l'opprimé, car aucun voile ne s'interpose entre elle et Dieu".

- "Il y aura trois personnes auxquelles Dieu ne parlera pas au jour de la résureection". Parmi eux il mentionna: un roi menteur.

- "Vous convoiterez le poste du gouverneur, et il sera une source de regrets au jour du Jugement dernier".

- "Par Dieu, nous ne confions pas ces fonctions à ceux qui les réclament, ni à ceux qui les convoitent".

- "Ô Ka'b Ben Oujrah! Que Dieu te protège contre le commandement des insensés, ils seront, après moi, des gouverneurs qui ne seront plus sur la même voie droite que la mienne, et ne suivront pas ma sunnah".

- "Celui qui demande être un juge entre les musulmans et occupera ce poste, et que sa justice emportera sur son iniquité, entrera au Paradis. Mais si son iniquité emportera sur sa justice, il entrera à l'Enfer".

Omar a demandé à Abou-Zarr: "Raconte moi un hadith que tu as entendu de la bouche de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-". -J'ai entendu, répondit-il, l'Envoyé de Dieu -Que

غشوش، وغالٍ فى الدين يشهد عليهم ويتبرأ منهم»[١]. وقال عليه الصلاة والسلام: «أشدّ الناس عذابًا يوم القيامة إمام جائر»[٢] وفى الحديث أن رسول الله ﷺ قال: «أيها الناس مروا بالمعروف، ،انهوا عن المنكر قبل أن تَدْعوا الله فلا يستجيب لكم، وقبل أن تستغفروا الله فلا يغفر لكم. إنّ الأحبار منَ اليهود والرهبان من النصارى لما تركوا الأمر بالمعروف والنهى عن لمنكر، لعنهم الله على لسان أنبيائهم. ثم عمّهم بالبلاء»[٣].

وقال رسول الله ﷺ: «من أحدث حدثًا أو آوى محدثًا فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبلِ الله منه صرفًا ولا عدلاً»[٤]. وفى الحديث أيضًا: «من لا يرَحم لا يُرحم»، «لا يرحم الله من لا يرحم الناس»[٥] وقال ﷺ: «الإمام العادل يظله الله فى ظله يوم لا ظل إلا ظله»[٦] وقال: «المقسطون على منابر من نور، الذين يعدلون فى حكمهم وأهليهم وما ولّوا»[٧].

ولما بعث رسول الله ﷺ معاذًا رضى الله عنه إلى اليمن قال: «إياك وكرائم أموالهم، واتق دعوة المظلوم فإنها ليس بينها وبين الله حجاب» رواه البخارى[٨]. وقال عليه الصلاة والسلام: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة» فذكر منهم الملك الكذاب[٩]. وقال: «إنكم ستحرصون على الإمارة وستكون

---

(١) رواه الطبرانى فى الكبير من حديثَ أبى أمامة ورجاله ثقات. والغالى فى الدين: المتشدد فيه.

(٢) رواه أبو يعلى والطبرانى فى الأوسط وأبو نعيم فى الحلية عن أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه.

(٣) رواه الأصهانى من حديث عبدالله بن عمر، وأشار المنذرى إلى ضعفه.

(٤) جزء من حديث صحيح رواه الشيخان وأحمد وغيرهما عن أنس. و (الصَّرْف) التوبة و (العَدْلُ) الفدية. والمعنى: لا يقبل الله منه شيئًا من القربات.

(٥) حديثان رواهما الشيخان والإمام أحمد عن جرير بن عبدالله رضى الله عنهما.

(٦) رواه البخارى ومسلم من حديث أبى هريرة فى ضمن حديث السبعة الذين يظلهم الله فى ظله.

(٧) رواه مسلم والنسائى من حديث عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما.

(٨) جزء من حديث طويل رواه الشيخان وأحمد وأصحاب السنن عن عبدالله بن عباس رضى الله عنهما.

(٩) وتمام الحديث: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولا ينظر إليهم ولهم عذاب اليم: شيخ زانٍ، وملك كذاب، وعائل مستكبر» رواه مسلم والنسائى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Au jour du Jugement dernier, on amènera le gouverneur, et on le rejettera sur le pont qui conduit à la Géhenne. Ce pont s'agitera en sorte qu'aucune articulation du gouverneur ne reste en place. S'il a été obéissant à Dieu dans sa fonction, il passera, sinon, le pont s'effrondera au-dessous de lui, et il sera précipité dans la Géhenne pour une durée de cinquante ans". Omar objecta: "Mais qui donc convoite ce poste. Ô Abou Zarr?". -Il est celui, lui répondit-il, que Dieu lui a coupé le nez et lui a collé sa joue au sable".

Amr Ben Al-Mohajer a rapporté: "Omar Ben Abdul-Aziz m'a dit: "Si tu me vois juger avec partialité, prends-moi par la tunique et dis: ô Omar! Que-fais-tu?".

Ô toi qui est satisfait de porter le nom de l'injuste, pense aux iniquités que tu as commises, le droit sera ton juge, et la Géhenne ton prison. Tu n'auras aucun argument à ce que tu plaideras. Sache que la tombe est une place affreuse, souviens-toi alors de ton prison, le compte sera long et dur, délivre-toi si tu le pourras. Ta vie ne seras que comme un seul jour, hâte-toi avant que ton soleil ne s'éteint. Tu te réjouis de ta fortune que tu a acquis illicitement, et tu te formeras tant des illusions au moment où le temps passe très vite. L'injustice ne te laissera de tout cela aucune partie minime que ce soit. Quand tu t'aperçois qu'un injuste domine, soumets-toi, peut-être un ulcère dévorera sa chair quand il sera au lit la nuit.

ندامة يوم القيامة». رواه البخارى[١]. وفيه أيضًا: «وإنّا والله لا نولّى هذا العمل أحدًا سأله أو أحدًا حرص عليه»[٢].

وقال رسول الله ﷺ: «يا كعب بن عجرة أعاذك الله من إمارة السفهاء أمراء يكونون من بعدى لا يهتدون بهديى ولا يستنّون بسنتى»[٣] وعن أبى هريرة رضى الله عنه عن النبى ﷺ قال: «من طلب قضاء المسلمين حتى يناله ثم غلب عدله جوره فله الجنة ومن غلب جوره عدله فله النار»[٤].

وقال: «وستحرصون على الإمارة وستكون ندامة يوم القيامة»، وقال عمر لأبى ذر رضى الله عنهما: حدثنى بحديث سمعته من رسول الله ﷺ فقال أبو ذر: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يجاء بالوالى يوم القيامة فينبذ به على جسر جهنم، فيرتج به الجسر ارتجاجة لا يبقى منه مفصل إلا زال عن مكانه، فإن كان مطيعًا لله فى عمله مضى به، وإن كان عاصيًا لله فى عمله انخرق به الجسر، فهوى به فى جهنم مقدار خمسين عامًا». فقال عمر: من يطلب العمل بها يا أبا ذر؟ قال. من سلت الله أنفه وألصق خده بالتراب[٥].

وقال عمر بن المهاجر: قال لى عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه: إذا رأيتنى قد ملت عن الحق فضع يدك فى تلبابى ثم قل: يا عمر ما تصنع؟.

(موعظة) يا راضيًا باسم الظلم كم عليك من المظالم، السجن جهنم والحق الحاكم، ولا حجة لك فيما تخاصم، القبر مهول فتذكر حبسك، والحساب طويل فخلص نفسك، والعمر كيومٍ فبادر شمسك، تفرح بمالك والكسب خبيث، وتمرح بآمالك والسير حثيثٌ. إن الظلم لا يُترك منه قدر أنملة، فإذا رأيت ظالما قد سطا فَنَمْ له، فربما بات فأخذت جنبه من الليل نملة، أى قروح فى الجسد.

(١) ورواه أيضا النسائى وغيره عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه الشيخان وغيرهما عن أبى موسى الأشعرى رضى الله عنه.

(٣) قطعة من حديث رواه أحمد والترمذى وابن حبان عن جابر بن عبدالله رضى الله عنهما.

(٤) رواه أبو داود عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٥) سلت أنفه: جدعه (قطعة). والحديث رواه الطبرانى عن أبى وائل شقيق بن أسامة عن أبى ذر رضى الله عنه.

XVII

L'ORGUEIL

Dieu le Très-Haut a dit:

(Moise dit: "Je cherche la protection de mon Seigneur et votre Seigneur contre tout orgueilleux qui ne croit pas au jour de Jugement) Coran XL, 27.

(Il n'aime pas les orgueilleux) Coran XVI, 23.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Tandis qu'un homme se promenait d'une démarche vaniteuse, Dieu le fit engloutir par la terre dans laquelle il s'enfoncera progressivement jusqu'au jour de la résurrection".

- "Au jour de la résurrection, les tyrans et les orgueilleux seront rassemblés comme de petites fourmis, les hommes les piètineront, etl'humiliation les enveloppera de toute part".

Un des ancêtres a dit: "Le premier péché qu'on a commis à l'égard de Dieu était l'orgueil". Dieu le Très-Haut a dit: **(Lorsque nous demandâmes aux anges de se prosterner devant Adam, ils se prosternèrent à l'exception d'Iblisqui s'enfla d'orgueil: il était au nombre des incrédules)** Coran II, 34.

Quiconque se considère plus grand que la vérité, sa foi ne lui servira à rien comme a fait Iblis.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "N'entrera au Paradis quiconque dans son cœur se trouve un atome d'orgueil".

الكبيرة السابعة عشرة

الكبر والفخر والخيلاء والعجب والتيه

قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾﴾[1]. وقال تعالى: ﴿إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ﴾[2].

وقال رسول الله ﷺ: «بينما رجل يتبختر فى مشيه، إذ خسف الله به الأرض، فهو يتجلجل فيها إلى يوم القيامة»[3] وقال عليه الصلاة والسلام: «يحشر الجبارون المتكبرون يوم القيامة أمثال الذر، يطؤهم الناس، يغشاهم الذل من كل مكان»[4]. وقال بعض السلف: أول ذنب عصى الله به الكبر. قال الله تعالى: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ﴾[5] فمن استكبر على الحق لم ينفعه إيمانه كما فعل إبليس.

وعن النبى ﷺ قال: «لا يدخل الجنة أحد في قلبه مثقال ذرة من كبر» رواه مسلم[6]. وقال تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾[7].

---

(١) غافر: ٢٧.

(٢) النحل: ٢٣.

(٣) رواه أحمد والترمذى والنسائى وغيرهم عن ابن عباس. ويتجلجل: يغوص ويدخل فى الأرض.

(٤) وتمامه «يساقون إلى سجن فى جهنم يقال له بولس تعلوهم نار الأنيار يسقون من عصارة أهل النار طينة الخبال»، رواه النسائى والترمذى من حديث عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده عبدالله بن عمرو بن العاص.

(٥) البقرة: ٣٤.

(٦) وكذا الإمام أحمد وأبو داود وغيرهم عن ابن مسعود رضى الله عنه.

(٧) لقمان: ١٨.

Dieu le Très-Haut a dit: **(Dieu n'aime pas l'insolent plein de gloriole)** Coran XXXI, 18.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- "Dieu a dit: La grandeur est Ma Tunique, l'orgueil est Ma Parure, et je châtierai quiconque Me disputera ces deux vêtements".

- "Le Paradis et l'Enfer sont entrés en lice. Le Paradis dit: "Pourquoi je ne reçois que les humbles des hommes et leur lie?". L'Enfer dit: "Quant à moi, je ne reçois que les tyrans et les orgueilleux".

Dieu le Très-Haut a dit: **(Ne détourne pas ton visage des hommes; ne marche pas sur la terre avec arrogance. Dieu n'aime pas l'insolent plein de gloriole)** Coran XXXI, 18.

Salama Ben Al-Akwa' a rapporté: "Un homme mangeait chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- de la main gauche. -Mange de la main droite, lui dit-il. -Je ne peux pas, répondit-il. -Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dit alors: "Tu ne le pourras plus". Seul l'orgueil l'en avait empêché. Salama ajouta: "Il ne put jamais plus porter la main à sa bouche".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Vous dirai-je qui sont les réprouvés de l'Enfer? Ce sont les personnes méchantes, avares et orgueilleuses".

Ibn Omar a rapporté qu'il a entendu le Prophète -Oue Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Tout homme se promène d'une démarche vaniteuse et d'un air orgueilleux, rencontrera Dieu (au jour de la resurrection) irrité contre lui".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les trois premiers qui entreront à l'Enfer sont: un gouverneur injuste, un riche qui ne s'acquitte pas de la zakat et un pauvre arrogant".

D'après Al-Boukhari, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois hommes que Dieu ne regardera pas au jour de la résurrection, ne les purifiera pas, et ils subiront un douloureux châtiment: Celui qui traine ses vêtements (par ostentation), qui joint un reproche à son aumône et celui qui fait écouler sa marchandise par un sermon mensonger".

L'orgueilleux insolent est celui qui s'enorgueillit sur les autres par sa

وقال ﷺ: «قال الله تعالى: العظمة إزارى والكبرياء ردائى فمن نازعنى فيهما ألقيته فى النار»(١). المنازعة: المجاذبة.

وقال ﷺ: «اختصمت الجنة والنار فقالت الجنة: ما لى لا يدخلنى إلا ضعفاء الناس وسقطهم، وقالت النار: أوثرت بالجبارين والمتكبرين» الحديث(٢). وقال تعالى: ﴿وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾﴾(٣) أى لا تمل خدك معرضًا متكبرًا. والمرَح: التبختر.

وقال سلمة بن الأكوع: أكل رجل عند رسول الله ﷺ بشماله فقال ﷺ: «كُلْ بيمينك». قال: لا أستطيع. فقال: «لا استطعت ما منعه إلا الكبر» فما رفعها إلى فيه بعد، رواه مسلم(٤). وقال عليه الصلاة والسلام: «ألا أخبركم بأهل النار؟ كل عتل جواظ مستكبر»(٥) العتل: الغليظ الجافى، والجواظ: الجموع المنوع، وقيل: الضخم المختال فى مشيته وقيل: البطين.

عن ابن عمر رضى الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «ما من رجل يختال فى مشيته ويتعاظم فى نفسه إلا لقى الله وهو عليه غضبان»(٦). وصح من حديث أبى هريرة: «ثلاثةٌ يدخلون النار: أمير مسلط -أى ظالم- وغنى لا يؤدى الزكاة، وفقير فخور»(٧). وفى صحيح البخارى عن رسول الله ﷺ قال: «ثلاثةٌ لا ينظر الله إليهم يوم القيامة ولا يزكيهم

---

(١) حديث قدسي رواه أحمد وأبو داود وابن ماجه عن أبى هريرة وابن عباس رضى الله عنهما.

(٢) وتمامه «فقضى الله بينهما إنك الجنة رحمتى أرحم بك من أشاء وأنك النار عذابى أعذب بك من أشاء ولكليكما ملؤها» رواه مسلم من حديث أبى سعيد الحدرى رضى الله عنه

(٣) لقمان: ١٨.

(٤) روه أيضًا الدارمى وعيرهما عن سلمه بن الأكوع رضى الله عنه. وقد استجاب الله لدعاء النبى ﷺ فشُلت يد هذا الرجل المستكبر.

(٥) رواه البخارى ومسلم وأحمد من حديث حارثة بن وهب.

(٦) رواه الطبرانى في الكبير ورواته محتج بهم فى لصحيح، والحاكم، وقال صحيح على شرط مسلم.

(٧) رواه ابن خريمة وابن حبان عن أبى هريرة مرفوعًا.

science et ses qualités, sachant que sa science ne lui servira à rien, car celui qui cherche à apprendre pour sa vie future, sa science l'humilie et apaise son âme. Il observe toujours soi-même afin qu'il puisse faire un examen de conscience à tout moment, car s'il néglige son âme, elle pourra se dérober de la bonne voie et causer sa ruine. Quant à celui qui cherche à apprendre pour s'enorgueillir sur les autres et demander la suprématie tout en les méprisant, celui-là ne commet qu'une insolence et un grand péché. Il n'entrera sûrement pas au Paradis quiconque aura dans le cœur un atome d'orgueil.

Il n'y a ni force ni puissance qu'en Dieu.

ولهم عذاب أليم: المسبل، والمنان، والمنفق سلعته بالحلف الكاذب»[١].
والمسبل هو الذى يسبل إزاره أو ثيابه أو سراويله حتى يكون إلى قدميه لأنه ﷺ قال: «ما أسفل من الكعبين من الإزار فهو فى النار»[٢].

وأشر الكبر الذى فيه من يتكبر على العباد بعلمه، ويتعاظم فى نفسه بفضيلته، فإن هذا لم ينفعه علمه، فإن من طلب العلم للآخرة كسره علمه، وخشع قلبه، واستكانت نفسه، وكان على نفسه بالمرصاد فلا يفتر عنها بل يحاسبها كل وقت، ويتفقدها، فإن غفل عنها جمحت عن الطريق المستقيم وأهلكته، ومن طلب العلم للفخر والرياسة وبطر على المسلمين، وتحامق عليهم، وازدراهم ، فهذا من أكبر الكبر، ولا يدخل الجنة من كان فى قلبه مثقال ذرة من كبر.

ولا حول ولا قوة إلا بالله العلى العظيم.

(١) رواه مسلم وأحمد وأصحاب السنن عن أبى ذر رضى الله عنه.
(٢) رواه البخارى وأحمد وابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

XVIII

LE FAUX TÉMOIGNAGE

Dieu le Très-Haut a dit:

(**Ceux qui ne font pas de faux témoignages**) Coran XXV, 72.

(**Evitez les paroles fausses**) Coran XXII, 30.

Notons à ce propos que le faux témoignage, dépasse par sa gravité, deux fois le polytéisme, en tant que péché.

D'après Ibn Maja et Al-Hakem, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aura fait un faux témoignage, ne quittera pas sa place au jour de la résurrection avant qu'on le précipite dans l'Enfer".

L'auteur du présent ouvrage a dit: "Celui qui fait un faux témoignage, a commis quatre péchés capitaux :

- Le premier: le mensonge, car Dieu a dit: (**Dieu ne dirige pas celui qui est pervers et menteur**) Coran XL, 28. Et le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le mensonge et la trahison ne sont pas de la nature du croyant".

- Le deuxième: l'injustice, car au jour du jugement dernier, celui qui a été lésé par le faux témoignage, emportera les biens du témoin, son honneur et son âme.

- Le troisième: l'iniquité commise au détriment du victime, car l'adversaire a pu obtenir ses biens d'une façon illicite, et aura l'Enfer comme châtiment. Le Prophete -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit

الكبيرة الثامنة عشرة

شهادة الـزور

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ لا يَشْهَدُونَ الزُّورَ﴾[1]. الآية وفى الأثر: «عدلت شهادة الزور الشرك بالله تعالى مرتين»[2]. وقال تعالى: ﴿وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ﴾[3] وفى الحديث: «لا تزول قدما شاهد الزور يوم القيامة حتى تجب له النار»[4].

قال المصنف رحمه الله تعالى: شاهد الزور قد ارتكب أربع عظائم:

(أحدها): الكذب والافتراء، قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ﴾[5]. وفى الحديث: «يطبع المؤمن على كل شىء ليس الخيانة والكذب».

(وثانيها): أنه ظلم الذى شهد عليه حتى أخذ بشهادته ماله وعرضه وروحه.

(وثالثها): أنه ظلم للذى شهد له بأن ساق إليه المال الحرام، فأخذه بشهادته فوجبت له النار وقال ﷺ: «من قضيت له من مال أخيه بغير حق

---

(١) الفرقان ٧٢.

(٢) هذا الحديث من رواية خريم بن فاتك مرفوعًا فذكر، قال: ثم قرأ: ﴿فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۝ حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ﴾ رواه أبو داود وهذا لفظه والترمذى وابن ماجه. ورواه الطبرانى فى الكبير موقوفًا على ابن مسعود بإسناد حسن

(٣) الحج: ٣٠.

(٤) رواه ابن ماجه والحاكم وقال صحيح الإسناد من حديث ابن عمر بلفظ «لن يزول..» إلخ.

(٥) غافر: ٢٨.

à ce propos: "A celui que je donne raison contre son frère concernant un bien quelconque, qu'il ne le prenne pas, car ainsi je lui aurai coupé un morceau de l'Enfer".

- Le quatrième: rendre licite ce que Dieu a interdit, sachant que Dieu a rendu sacrés les biens, l'honneur et la personne d'un musulman". Il a dit également: "Vous dirai-je quels sont les péchés capitaux? Ils sont: le polythéisme, la désobéissance aux père et mère. les paroles men songères, et le faux témoignage". Le rapporteur du hadith ajouta: "Il ne cessa de répéter cette dernière phrase au point que nous nous dîmes: "Hélas! S'il ne cesse de la répéter".

فلا يأخذه، فإنما أقطع له قطعة من نار»[١].

(ورابعها): أنه أباح ما حرم الله تعالى وعصمه من المال والدم والعرض، قال رسول الله ﷺ: «ألا أنبئكم بأكبر الكبائر: الإشراك بالله، وعقوق الوالدين، ألا وقول الزور، ألا وشهادة الزور» فما زال يكررها حتى قلنا ليته سكت. رواه البخارى[٢].

فنسأل الله تعالى السلامة والعافية من كل بلاء.

(١) متفق عليه من حديث أم سلمة ونحوه فى أبى داود ا هـ. مشكاة.

(٢) ومسلم والترمذى وغيرهم من حديث أبى بكر رضى الله عنه.

XIX

LA CONSOMMATION DES BOISSONS ALCOOLIQUES

Dieu le Très-Haut a dit:

(**Ô Croyants, le vin, le jeu de hasard, les idoles, et les flèches divinatoires sont d'exécrables inventions de Satan. Evitez-les, peut-être serez-vous heureux * Satan se sert du vin, et des jeux de hasard pour semer la discorde et l'inimitié parmi vous et vous distraire de vos devoirs envers Dieu. Ne vous abstiendrez-vous pas?**) Coran V, 90, 91.

Dieu à lui la puissance et la gloire a interdit de telles pratiques et mis en garde contre elles. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Evitez le vin car il est la mère des turpitudes". Celui donc qui ne s'abstient pas, désobéit à Dieu et à son Envoyé et mérite le châtiment, car Dieu a dit: (**Celui qui désobéit à Dieu et à son Envoyé, et qui transgresse ses commandements, sera introduit dans le feu pour l'éternité. Son châtiment le couvrira d'ignominie**) Coran IV, 14.

Ibn Abbass a dit: "Lorsque le verset de l'interdiction du vin fut révélé, les compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- se rencontrèrent et dirent que le vin fut interdit et son péché est équivalent au polythéisme. Même Abdullah Ben Amr a considéré le vin comme étant le plus grand de péchés capitaux, et il est sans doute la mère des turpitudes, et son buveur a été maudit par la bouche du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dans plusieurs hadiths.

Ibn Omar a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Chaque boisson enivrante est du vin, et le vin

الكبيرة التاسعة عشرة

شــرب الخمــر

قال الله تعالى ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلاةِ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾ ﴾[1]. فقد نهى عز وجل فى هذه الآية عن الخمر وحذر منها.

وقال النبى ﷺ: «اجتنبوا الخمر فإنها أم الخبائث»[2] فمن لم يجتنبها فقد عصى الله ورسوله، واستحق العذاب بمعصية الله ورسوله. قال الله تعالى: ﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾ ﴾[3]. وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: لما نزل تحريم الخمر مشى الصحابة بعضهم إلى بعض وقالوا: حرمت الخمر وجعلت عدلاً للشرك[4].

وذهب عبدالله بن عمر إلى أن الخمر أكبر الكبائر، وهى بلا ريب أم الخبائث وقد لعن شاربها فى غير حديث. وعن ابن عمر رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «كل مسكر خمر وكل خمر حرام ومن شرب الخمر فى الدنيا ومات ولم يتب منها وهو مدمنها لم يشربها فى الآخرة» رواه مسلم. وروى مسلم عن جابر رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إن

---

(١) المائدة: ٩٠، ٩١.

(٢) رواه الحاكم من حديث ابن عباس بلفظ «فإنها مفتاح كل شر» وقال صحيح الإسناد وفى حديث عثمان مرفوعًا: «اجتنبوا أم الخبائث فإنه كان رجل ممن كان قبلكم» إلخ فذكر القصة. رواه ابن حبان، والبيهقى مرفوعًا وموقوفًا وذكر أنه المحفوظ.

(٣) النساء: ١٤.

(٤) رواه الطبرانى من كلام ابن عباس وقال الهيثمى: رجاله رجال الصحيح.

est interdit. Quiconque boit du vin dans le bas monde et meurt sans se repentir tout en étant persévérant, il ne le boira plus dans la vie future".

Jaber a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu s'est engagé à quiconque aura bu du vin, de lui donner à boire de la boue de la démence (au jour de la résurrection)" -Quelle est la boue de la démence, lui demanda-t-on, ô Envoyé de Dieu?; -Elle est, répondit-il, la sueur des réprouvés de l'Enfer".

- "Celui qui aura bu du vin dans le bas monde, il en sera privé dans la vie future".

- "Un buveur du vin persévérant est comparable à un adorateur de l'idole".

(Rapporté par Abou Houraira).

- "Trois personnes n'entreront pas au Paradis: un buveur du vin persévérant, un bésobéissant aux père et mère et le maquereau".

(Rapporté par An-Nissai).

- "Il en est trois personnes que Dieu n'acceptera ni leurs prières ni leurs bonnes actions: l'esclave marron jusqu'à ce qu'il revienne à son patron et s'engage à l'obéir, la femme dont le mari est irrité contre elle jusqu'à ce qu'elle le satisfasse et l'ivre jusqu'à ce qu'il se dégrise".

(Rapporté par Jaber Ben Abdullah).

- "Dieu n'accepte la prière d'un buveur du vin tant qu'une trace réside dans son corps".

(Rapporté par Abou Said Al-Khoudri).

- "Celui qui boit du vin sans s'enivrer, Dieu se détourne de lui pour une durée de quarante nuits, et celui qui boit du vin et s'enivre, Dieu n'accepte de lui ni excuse ni compensation (ç.à.d. les prières et les bonnes actions) accomplies dans quarante nuits. Il sera du droit de Dieu de lui donner à boire de la boue de la démence qui est la sueur des réprouvés de l'Enfer".

Abdullah Ben Abi Awfa a dit: "Un buveur de vin persévérant qui meurt, est considéré comme un adorateur des deux idoles: "Al-Latt et Al-Ouzza اللات والعزى". -Penses-tu que le persévérant est celui qui reste

على الله عهداً لمن شرب المسكر أن يسقيه الله من طينة الخبال». قيل: يا رسول الله وما طينة الخبال؟ قال: «عرق أهل النار أو عصارة أهل النار»(١).

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «من شرب الخمر فى الدنيا يحرمها فى الآخرة».

ذكر أن مدمن الخمر كعابد وثن:

روى الإمام أحمد فى مسنده من حديث أبى هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مدمن الخمر كعابد وثن»(٢).

ذكر أن مدمن الخمر إذا مات ولم يتب لا يدخل الجنة:

روى النسائى من حديث ابن عمرو أن رسول الله ﷺ قال: «لا يدخل الجنة عاق ولا مدمن خمر»(٣). وفى رواية: «ثلاثة قد حرم الله عليهم الجنة: مدمن الخمر، والعاق لوالديه، والديوث وهو الذى يقر السوء فى أهله»(٤).

ذكر أن السكران لا يقبل الله منه حسنة:

روى جابر بن عبدالله أن رسول الله ﷺ قال: «ثلاثة لا تقبل لهم صلاة ولا ترفع لهم حسنة إلى السماء: العبد الآبق حتى يرجع إلى مواليه فيضع يده فى أيديهم، والمرأة الساخط عليها زوجها حتى يرضى عنها، والسكران حتى يصحو»(٥).

والخمر ما خامر العقل أى غطاه، سواء كان رطبًا أو يابسًا أو مأكولاً أو مشروبًا. وعن أبى سعيد الخدرى قال: قال رسول الله ﷺ: «لا يقبل الله لشارب الخمر صلاة ما دام فى جسده شيء منها»(٦). وفى رواية: «من شرب

---

(١) ورواه أيضًا الإمام أحمد والنسائى. وأول الحديث: «كل مسكر حرام وإن على الله لعهدًا....».

(٢) ورواه ابن ماجه، والبيهقى فى السنن، والبخارى فى التاريخ عن أبى هريرة بسند صحيح.

(٣) ورواه أحمد والبزار والحاكم وقال صحيح الإسناد.

(٤) هذا حديث آخر غير الذى سبق. وقد رواه الإمام أحمد والنسائى والحاكم والبيهقى فى لسنن من حديث ابن عمر مرفوعًا بسند صحيح.

(٥) رواه ابن خزيمة وابن حبان والبيهقى والطبرانى فى الأوسط عن جابر وفى سنده ضعف. والآبق: الهارب. يقال (أبَق) العبد يأبِق بكسر الباء وضمها أى هرب.

(٦) ذكره فى اللآلئ المصنوعة عن عبد بن حميد بسنده إلى أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه.

enivré? lui demanda-t-on. -Non, répondit-il, mais il est celui qui le boira même après quelques années s'il le trouvera".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- "Un voleur ne vole pas s'il est croyant, un fornicateur ne commet pas l'dultère s'il est croyant, un buveur du vin ne le boit pas s'il est croyant, ceux-ci pourront toujours se repentir".

(Rapporté par Al-Boukhari).

- "A celui qui boit le vin ou fornique, Dieu ôte sa foi comme on ôte une chemise par la tête".

(Rapporté par Abou Houraira).

- "Celui qui boit le vin le soir, deviendra un polythéiste".

- "L'odeur du Paradis se fera sentir à une distance de cinq cents ans de marche, et il ne la humera pas: un désobéissant aux père et mère, qui joint un reproche à son aumône, un buveur de vin persévérant et un adorateur de pierres dressées".

- "N'entrera au Paradis ni un buveur de vin persévérant, ni celui qui croit à la magie, ni celui qui rompt le lien de parenté. Celui qui meurt et reste un buveur persévérant, Dieu le fera boire de la rivière de "Ghoutta الغوطة" qui prendra sa source des parties naturelles des prostituées dont leur odeur nuira aux réprouvés de l'Enfer".

(Rapporté par Abou Moussa Al-Ach'ari).

- "Dieu m'a Envoyé comme une miséricorde et une voie droite pour tous les mondes, afin que j'anéantisse les instruments de musique et les coutumes antéislamiques. En outre, Dieu a juré par sa puissance qu'un de ses serviteurs ne boit une gorgée de vin sans que Dieu ne le fasse boire de l'eau bouillante de la Géhenne; et qu'un serviteur ne s'abstienne de le prendre par crainte de Dieu sans que Dieu ne l'en fasse boire au Paradis avec les meilleurs commensaux".

N.B. Ce hadith a été rapporté par Ahmad d'après Abi Oumama, et dont la plupart des théologiens ont jugé qu'il est faible et n'est pas fondé.

- "Gabriel vint et me dit: "Ô Mohammad! Dieu a maudit le vin ainsi que son pressureur, à qui était pressé, son vendeur, son acheteur, son

الخمر لم يقبل الله منه شيئًا، ومن سكر منها لم تقبل له صلاة أربعين صباحًا، فإن تاب ثم عاد كان حقًا على الله أن يسقيه من مُهل جهنم»[٢]. وقال رسول الله ﷺ: «من شرب الخمر ولم يسكر، أعرض الله عنه أربعين ليلة، فإن مات فيها مات كعابد وثن، وكان حقًا على الله أن يسقيه من طينة الخبال» قيل: يا رسول الله وما طينة الخبال؟ قال: «عصارة أهل النار القيح والدم».

وقال عبدالله بن أبى أوفى: من مات مدمنًا للخمر مات كعابد اللات والعزى. قيل: أرأيت مدمن الخمر هو الذى لا يستفيق من شربها؟ قال: لا، ولكن هو الذى يشربها إذا وجدها ولو بعد سنين.

ذكر أن من شرب الخمر لا يكون مؤمنًا حين يشربها:

عن أبى هريرة عن النبى ﷺ قال: «لا يسرق السارق حين يسرق وهو مؤمن، ولا يزنى الزانى حين يزنى وهو مؤمن، ولا يشرب الخمر حين يشربها وهو مؤمن، والتوبة معروضة بعد» أخرجه البخارى[٣]. وفى الحديث: «من زنى أو شرب الخمر نزع الله منه الإيمان كما يخلع الإنسان القميص من رأسه»[٤]. وفيه: «من شرب الخمر ممسيًا أصبح مشركًا ومن شربها مصبحًا أمسى مشركًا» وفيه عن النبى ﷺ أنه قال: «إن رائحة الجنة توجد من مسيرة خمسمائة عام، ولا يجد ريحها عاق ولا منان ولا مدمن خمر ولا عابد وثن»[٥]. وروى الإمام أحمد من حديث أبى موسى الأشعرى رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا يدخل الجنة مدمن خمر ولا مؤمن بسحر ولا قاطع رحم، ومن مات وهو يشرب الخمر سقاه الله من نهر الغوطة وهو ماء يجرى من فروج المومسات - أى الزانيات - يؤذى أهل النار ريح فروجهن»[٦].

---

(٢) معانى هذا الحديث وردت فى السنة الصحيحة فى أحاديث رواها الإمام أحمد والترمذى وابن ماجه من حديث عبدالله بن عمر رضى الله عنهما. والمهل: قيل: هو النحاس المذاب، وقيل: القيح والصديد.

(٣) ورواه أيضًا الإمام مسلم وأبو داود والترمذى.

(٤) رواه الحاكم من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٥) رواه الطبرانى فى الصغير من حديث أبى هريرة وأشار المنذرى إلى ضعفه.

(٦) رواه الإمام أحمد والطبرانى والحاكم عن أبى موسى بسند ضعيف.

buveur, qui bénéficie de son prix, son porteur, son destinataire, l'échanson et celui qui le demande".

(Rapporté par Ibn Abbass et Abou Daoud).

- "Ne tenez jamais compagnie aux buveurs du vin, ne visitez pas leurs malades et n'assistez pas à leur enterrement. Au jour de la résurrection, on fera venir le buveur du vin dont le visage sera noirci, sa langue tirée sur sa poitrine, et sa salive coulée, quiconque le verra saura qu'il a été un buveur du vin".

(Rapporté par Ibn Omar).

Certains des théologiens ont dit: "On a interdit même de saluer les buveurs du vin ou de les visiter quand ils tombent malades, car ils sont pervers et maudits. Lorsque l'un d'eux l'achète ou la presse, il sera maudit deux fois, et s'il l'offre à boire à un autre, il sera maudit trois fois. Mais si ceux-ci se repentent, Dieu acceptera leur repentir.

Oum Salama a rapporté: "Ma fille fut malade, je lui préparais du vin dans un cruchon quand l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- entra furieux et me dit: "Que fais-tu Oum salama?". Je lui répondis que j'avais l'habitude de remédier au mal de ma fille avec le vin. Il me dit alors: "Dieu le Très Haut n'a jamais permis le remède à ma communauté avec ce dont il a interdit".

Nous allons citer quelques hadiths qui ont été relatés au sujet du vin:

- "On apporta une fois au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- une jarre bouillante de vin. Il s'écria: "Cassez-la contre le mur car c'est la boisson de celui qui ne croit pas en Dieu et au jour dernier".

(Rapporté par Abou Naim).

- "Quiconque retient dans son cœur un verset du Coran et y verse du vin, chaque lettre de ce verset le prendra par le toupet au jour de la résurrection jusqu'à ce qu'il soit devant Dieu, et elle le disputera. Quiconque dont le Coran est son adversaire, sera vaincu. Malheur donc à celui dont le Coran sera son adversaire au jour de la résurrection".

- "Il n'y a pas des hommes qui se réunissent dans le bas monde pour

وقال رسول الله ﷺ: «إن الله بعثنى رحمة وهدى للعالمين، بعثنى لأمحق المعارف والمزامير وأمر الجاهلية، وأقسم ربى تعالى بعزته لا يشرب عبد من عبيدى جرعة من الخمر إلا سقيته مثلها من حميم جهنم، ولا يدعها عبد من عبيدى من مخافتى إلا سقيته إياها فى حظائر القدس مع خير الندماء»[١].

ذكر من لُعن فى الخمر:

روى أبو داود أن رسول الله ﷺ قال: «لعنت الخمر بعينها وشاربها وساقيها وبائعها ومبتاعها وعاصرها ومعتصرها وحاملها والمحمولة إليه وآكل ثمنها»[٢]. وروى الإمام أحمد من حديث ابن عباس قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «أتانى جبريل عليه السلام فقال: يا محمد إن الله لعن الخمر وعاصرها ومعتصرها وبائعها ومبتاعها وشاربها وآكل ثمنها وحاملها والمحمولة إليه وساقيها ومستقيها»[٣].

ذكر النهى عن عيادة شَرَبَة الخمر إذا مرضوا وكذلك لا يُسلَّم عليهم:

عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما قال: لا تعودوا شرَّاب الخمر إذا مرضوا. قال البخارى، وقال ابن عمر: لا تُسلِّموا على شربة الخمر. وقال ﷺ: «لا تجالسوا شراب الخمر، ولا تعودوا مرضاهم، ولا تشهدوا جنائزهم، وإن شارب الخمر يجىء يوم القيامة مسوداً وجهه، مدلعًا لسانه على صدره، يسيل لعابه، يقذره كل من رآه وعرفه أنه شارب خمر»[٤].

قال بعض العلماء: إنما نهى عن عيادتهم والسلام عليهم لأن شارب الخمر فاسق ملعون، قد لعنه الله ورسوله كما تقدم فى قوله: «لعن الله الخمر وشاربها» الحديث، فإن اشتراها وعصرها كان ملعونًا مرتين، وإن سقاها لغيره كان ملعونًا ثلاث مرات، فلذلك نهى عن عيادته والسلام عليه إلا أن يتوب، فمن تاب تاب الله عليه.

---

(١) رواه أحمد والطبرانى من حديث أبى أمامة من طريق على بن يزيد بسند ضعيف.

(٢) الحديث رواه أحمد والطبرانى والحاكم وغيرهم عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٣) الحديث رواه الإمام أحمد وأبو داود والحاكم وغيرهم عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(٤) ذكره ابن الجوزى فى الموضوعات عن ابن عدى بسنده إلى ابن عمرو رضى الله عنهما.

prendre de boissons enivrantes, sans que Dieu ne les rassemble au jour de la résurrection. Ils se feront mutuellement de reproches, et chacun dira à l'autre: "Ô untel! Que Dieu ne te rétribue aucune récompense car c'est toi qui m'a porté à en boire. L'autre lui rendra le même reproche".

- "Celui qui boit du vin dans le bas monde, Dieu, au jour de la résurrection lui donnera à boire du poison des vipères qui fera tomber la chair de son visage en charpies dans le vase avant qu'il en goûtera, et quand il en prendra, toute sa chair sera ainsi et nuira aux réprouvés de l'Enfer. Or, le buveur du vin, son pressureur, celui à qui était fabriqué, son porteur, son destinataire, et celui qui tire profit de son prix, seront tous des complices. Dieu n'acceptera ni leurs prières, ni leurs jeûnes, ni leurs pélerinages, tant qu'ils ne se repentent pas. S'ils meurent avant leur repentir, il sera du droit de Dieu de les abreuver, contre chaque gorgée qu'ils ont prises dans le bas monde, de l'eau fétide de la Géhenne. Or toute liqueur enivrante est du vin, et le vin est interdit".

"Quand les buveurs du vin seront sur le "Siratالصراط", les gardiens s'empareront d'eux pour les conduire à la rivière de la démence et leur donner à boire de son eau, une gorgée contre un verre du vin. Si une gorée de cette eau avait été versée du ciel, elle aurait brûlé de sa chaleur, les cieux".

Ibn Massoud a dit: "Quand le buveur du vin meurt, enterrez-le, en le crucifiant sur de planches en bois, ensuite déterrez-le. Si vous trouvez que sa face est toujours détournée de la qibla, laissez-le crucifié".

Al-Fadl Ben 'Iyad se trouva chez l'un de ses disciples qui était mori bond Il lui dicta le témoignage de l'unité de Dieu, mais sa langue ne pouvait le prononcer. Il lui demanda à nouveau de le prononcer quand il lui répondit: "Je ne puis le dire et je ne témoigne pas". Al-Fadl le quitta en pleurant, et il le vit en rêve le trainer à l'Enfer. Il lui dit: "Ô malheureux! Par quoi ta connaissance a été arrachée?". -Ô maître, lui répondit-il, j'éprouvais une certaine maladie, je suis allé voir un médecin qui m'a ordonné de boire un verre de vin chaque année, sinon ma maladie persisterait. Je prenais alors un verre chaque année pour remédier à ma maladie". Si c'était le cas de celui qui buvait pour se remédier, comment pourra être alors celui qui le prend sans motif?.

On demanda à un buveur repenti comment il a cessé de boire le vin, il répondit: "Je déterrais les tombes quand je voyais des morts dont leurs visages ont été détournés de la qibla. Je demandai leurs parents à leur

ذكر أن الخمر لا يحل التداوى بها:

عن أم سلمة رضى الله عنها قالت: اشتكت ابنة لى، فنبذت لها فى كوز، فدخل عليَّ رسول الله ﷺ وهو يغلى، فقال: «ما هذا يا أم سلمة؟» فذكرت له أنى أداوى به ابنتى، فقال رسول الله ﷺ: «إن الله تعالى لم يجعل شفاء أمتى فيما حرم عليها»[1].

ذكر أحاديث متفرقة رويت فى الخمر:

من ذلك ما ذكره أبو نعيم فى الحلية عن أبى موسى رضى الله عنه قال: أتى النبى ﷺ بنبيذ فى جرة له نشيش[2] فقال: «اضربوا بهذا الحائط فإن هذا شرِبُ من لا يؤمن بالله واليوم الآخر».

وقال رسول الله ﷺ: «من كان فى صدره آية من كتاب الله وصب عليها الخمر، يجىء يوم القيامة كل حرف من تلك الآية فيأخذ بناصيته حتى يوقفه بين يدى الله تبارك وتعالى فيخاصمه، ومن خاصمه القرآن خصم، فالويل لمن كان القرآن خصمه يوم القيامة». وجاء عن النبى ﷺ: «ما من قوم اجتمعوا على مسكر فى الدنيا إلا جمعهم الله فى النار، فيقبل بعضهم على بعض يتلاومون. يقول أحدهم للآخر: يا فلان لا جزاك الله عنى خيراً فأنت الذى أوردتنى هذا المورد. ويقول له الآخر مثل ذلك». جاء عن النبى ﷺ أنه قال: «من شرب الخمر فى الدنيا سقاه الله من سم الأساودة شربة يتساقط لحم وجهه فى الإناء قبل أن يشربها، فإذا شربها تساقط لحمه وجلده، يتأذى به أهل النار، ألا وشاربها وعاصرها ومعتصرها وحاملها والمحمولة إليه وآكل ثمنها شركاء فى إثمها، لا يقبل الله منهم صلاة ولا صوما ولا حجًا حتى يتوبوا، فإن ماتوا قبل التوبة كان حقًا على الله أن يسقيهم بكل جرعة شربوها فى الدنيا من صديد جهنم، ألا وكل مسكر خمر وكل خمر حرام».

ويدخل فى قوله ﷺ: «كل مسكر خمر» الحشيشة كما سيأتى الكلام عليها إن شاء الله تعالى. روى «أن شَرَبَةَ الخمر إذا أتوا على الصراط

---

(١) رواه البيهقى فى السنن وأبو يعلى عن أم سلمة. وشاهده عن ابن مسعود عن أحمد والحاكم وعلقمة.

(٢) النشيش: صوت النبيذ أو الماء أو غيرهما إذا غلى.

sujet, ils me répondirent que leurs morts buvaient du vin de leur vivant et mourraient sans se repentir".

Un des hommes vertueux a rapporté: "Mon jeune garçon mourut, et après son enterrement, je le vis en rêve et sa tete a blanchi. Je lui demandai: "Ô mon fils, je t'ai enterré jeune encore, comment se fait-il que ta tête est devenue blanche?". -Ô père, me repondit-il, un buveur de vin persévérant a été enterré à mes côtés, la Géhenne a fait un crépitement après son enterrement, tel qu'aucun enfant enterré n'ait eu les cheveux blancs".

Il incombe alors à chaque buveur de vin de se repentir avant que la mort ne lui survienne en cet état.

Chapitre: Relatif au "haschich", le chanvre indien.

Le haschich ou le chanvre indien est considéré comme le vin même il est pire encore, et son consommateur subira la même punition prescrite par Dieu et relative au vin, car il dérange l'esprit et gâte l'humeur au point que celui qui le prend sera sans virilité et dans un état de perversité. Quant au vin il provoque l'adversité, et toutes ces deux matières détournent les hommes du souvenir de Dieu et de la prière.

Une diversité d'opinions s'est avérée actuellement au sujet de l'application de la peine sur son consommateur, car les uns des théologiens contemporains considèrent que le haschich trouble l'esprit mais sans causer de l'allégresse et ils l'ont assimilé à une matière anesthésique, tandis que les autres sont restés muets. Mais en fait leurs consommateurs se grisent en le prenant et même ils le désirent avec ardeur comme les buveurs du vin. Et dans ce cas il les détourne de Dieu et de la prière.

Trois avis ont été prononcés à son sujet: Le premier, selon l'imam Ahmad: c'est une impureté comme le vin consommé. Le deuxième: il ne l'est pas ainsi car il n'est pas un liquide. Le troisième: pour en juger, il faut distinguer entre son état liquide et son état épais. Mais dans tous les cas, l'imam Ahmad avait raison, et le hachich est considéré comme étant une matière prohibée et enivrante comme le vin.

Abou Moussa a demandé au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Envoyé de Dieu! Donne-nous ton avis au sujet de

يتخطفهم الزبانية إلى نهر الخبال، فيسقون بكل كأس شربوها من الخمر شربة من نهر الخبال، فلو أن تلك الشربة تصب من السماء لأحرقت السماوات من حرها».

نعوذ بالله منها.

ذكر الآثار عن السلف فى الخمر:

ذكر ابن مسعود رضى الله عنه قال: إذا مات شارب الخمر فادفنوه، ثم اصلبوه على خشبة، ثم انبشوا عنه قبره، فإن لم تروا وجهه مصروفًا عن القبلة وإلا فاتركوه مصلوبًا. وعن الفَضَيل بن عياض أنه حضر عند تلميذ له حضرته الوفاة، فجعل يلقنه الشهادة ولسانه لا ينطق بها، فكررها عليه، فقال: لا أقولها وأنا برىء منها ثم مات، فخرج الفضيل من عنده وهو يبكي، ثم رآه بعد مدة فى منامه وهو يسحب به إلى النار فقال له: يا مسكين بم نُزعت منك المعرفة؟ فقال: يا أستاذ كان بى علة. فأتيت بعض الأطباء، فقال لى تشرب فى كل سنة قدحًا من الخمر، وإن لم تفعل تبقى بك علتان، فكنت أشربها فى كل سنة لأجل التداوى. فهذا حال من يشربها للتداوى فكيف حال من يشربها لغير ذلك؟

نسأل الله العفو والعافية من كل بلاء.

وسئل بعض التائبين عن سبب توبته فقال: كنت أنبش القبور، فرأيت فيها أمواتًا مصروفين عن القبلة، فسألت أهليهم عنهم فقالوا: كانوا يشربون الخمر فى الدنيا، وماتوا من غير توبة. وقال بعض الصالحين: مات لى ولد صغير، فلما دفنته رأيته بعد موته فى المنام وقد شاب رأسه، فقلت: ياولدى دفنتك وأنت صغير فما الذى شيَّبك؟ فقال: يا أبتى دفن إلى جانبى رجل ممن كان يشرب الخمر فى الدنيا، فزفرت جهنم لقدومه زفرة لم يبق منها طفل إلا شاب رأسه من شدة زفرتها.

نعوذ بالله منها ونسأل الله العفو والعافية مما يوجب العذاب فى الآخرة.

فالواجب على العبد أن يتوب إلى الله تعالى قبل أن يدركه الموت وهو على أشر حالة فيلقى فى النار. نعوذ بالله منها.

فصل: فى ذكر الحشيشة وتحريمها:

والحشيشة المصنوعة من ورق القنب حرام كالخمر، يحد شاربها كما

deux boissons que nous fabriquions à Yaman: le "Bita' البتع " qui est fait du miel fermenté à l'état épais, et le "Mazar المزر " fait avec de l'orge et de maïs fermentés. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- à qui Dieu lui a donné les clefs de mots, lui répondit: "Toute matière enivrante est prohibée". Il a dit aussi: "Toute matière qu'elle soit prise en grande quantité ou en petite quantité enivre est toujours prohibée". Il n'a pas donc distingué entre ce qu'on mange ou on boit, car on peut consommer du vin avec du pain, et le hascich peut être consommé comme boisson et comme nourriture. Les théologiens ne l'ont pas mentionné car il n'existait pas à leur époque, mais avec l'invasion tartare de l'état islamique, on l'a fait entrer dans ce pays.

Un poète arabe a donné son avis à son sujet:

Dis à celui qui consomme le haschich par ignorance

Tu mènes, en la prenant, une très mauvaise vie

Car la valeur de l'homme est une chose précieuse

Pourquoi donc, ô ignorant, tu la vends avec du haschich?

Une histoire:

Abdul-Malak Ben Marwan a rapporté: "Un jeune homme vint chez lui, triste et pleurant, et lui dit: "Ô Prince des croyants! J'ai commis un péché capital, mon repentir serait-il accepté?". -Quel est ce péché, lui demanda-t-il. -Un grand péché, reprit le jeune homme. -Quel qu'il soit, rétroqua Abdul-Malak, reviens à Dieu, car il est celui qui accepte le repentir de ses serviteurs et efface les mauvaises actions. -Ô prince des croyants! Poursuivit l'homme, je déterrais les tombes et je voyais des choses extravagantes. -Qu'est-ce que tu as vu? -Cette nuit je déterrai une tombe et je vis que le mort avait le visage détourné de la qibla. Terrifié, je voulus le quitter, mais une voix de la tombe me dit: "Ne veux-tu pas savoir pourquoi le visage a été détourné de la qibla? -Pourquoi, demandai-je?-Parce qu'il négligeait la prière, et c'était sa punition. Comme je déterrai une autre tombe, je trouvai que le mort a été transformé en un cochon, le carcan au cou et attaché par les chaînes? Comme j'eus peur, je voulus en sortir quand une voix me dit: "Ne veux-tu pas demander quel était son péché et pourquoi il a subi ce châtiment? -Pourquoi, demandai-je -Parce qu'il buvait du vin il mourut sans se repentir. Quant à

يحد شارب الخمر، وهى أخبث من الخمر من جهة أنها تفسد العقل والمزاج حتى يصير فى الرجل تخنث ودياثة وغير ذلك من الفساد، والخمر أخبث من جهة أنها تقضى إلى المخاصمة والمقاتلة، وكلاهما يصد عن ذكر الله وعن الصلاة.

وقد توقف بعض العلماء المتأخرين فى حدّها، ورأى أن آكلَتَها تعزر بما دون الحد، حيث ظنها تغير العقل من غير طرب بمنزلة البنج، ولم يجد العلماء المتقدمين فيها كلامًا، وليس كذلك، بل آكلَتُها ينتشون ويشتهونها كشراب الخمر وأكثر حتى لا يصبروا عنها، وتصدهم عن ذكر الله وعن الصلاة إذا أكثروا منها، مع ما فيها من الدياثة والتخنث وفساد المزاج والعقل وغير ذلك. ولكن لما كانت جامدة مطعومة ـ ليست شرابًا ـ تنازع العلماء فى نجاستها على ثلاثة أقوال فى مذهب الإمام أحمد وغيره.

فقيل: هى نجسة كالخمر المشروبة، وهذا هو الاعتبار الصحيح.

وقيل: يفرق بين جامدها ومائعها، وبكل حال فيه داخلة فيما حرم الله ورسوله من الخمر المسكر لفظًا ومعنى.

قال أبو موسى: يا رسول الله أفتنا فى شرابين كنا نصنعهما باليمن: (البتع) وهو من العسل ينبذ حتى يشتد، و(المزر) وهو من الذرة والشعير ينبذ حتى يشتد . قال وكان رسول الله ﷺ قد أعطى جوامع الكلم بخواتمه، فقال ﷺ: «كل مسكر حرام» رواه مسلم[1]. وقال ﷺ: «ما أسكر كثيره فقليله حرام»[1] ولم يفرق ﷺ بين نوع ونوع لكونه مأكولاً أو مشروبًا على أن الخمر قد يصطنع بها يعنى الخبز، وهذه الحشيشة قد تذاب بالماء وتشرب، والخمر يشرب ويؤكل، والحشيشة تشرب وتؤكل، وإنما لم يذكرها العلماء لأنها لم تكن على عهد السلف الماضين، وإنما حدثت فى مجىء التتار إلى بلاد الإسلام، وقد قيل فى وصفها شعرًا:

فآكلها وزآرعها حلال　　　فتلك على الشقى مصيبتان

فوالله ما فرح إبليس بمثل فرحه بالحشيشة لأنه زينها للأنفس الخسيسة فاستحلوها واسترخصوها:

قل لمن يأكل الحشيشة جهلاً　　　عشت فى أكلها بأقبح عيشة

(١) رواه الشيخان وأحمد وأصحاب السنن عن أبى موسى رضى الله عنه.

la troisième tombe, ô prince des croyants, quand je la deterrai, je trouvai que le mort était attaché à la terre avec de cordes, et sa langue sortait de son dos. Comme j'eus peur et voulant sortir, une voix m'appela: "Ne demandes-tu pas pourquoi cet homme a été châtié?. -Pourquoi, demandai-je?. -Il ne se méfiait pas de son urine (pour ne pas être souillé), et colportait les paroles entre les hommes. Voilà ce qu'il mérite comme punition. Quant à la quatrième tombe, ô prince des croyants, quand je la déterrai, je trouvai le mort en flammes. Comme j'eus peur et voulus en sortir, une voix me dit: "Ne veux-tu pas savoir pourquoi cet homme subit-il cette torture?. -En demandant pourquoi, on me répondit: "Parce que cet homme a délaissé totalement la prière. Arrivé à la cinquième tombe, en la déterrant, je la trouvai étendue à perte de vue et une lumière l'éclairait? Le mort était étendu sur son lit, son visage radieux, et portant de jolis vêtements. J'éprouvai un certain respect envers ce mort. Et voulant sortir, une voix me dit: "Ne veux-tu pas savoir pourquoi ce mort a été honoré?. -Je demandai et on me répondit: "Il était un homme qui a grandi dans l'adoration de Dieu à lui la puissance et la gloire".

Abdul-Malak dit alors: "Tout cela est une leçon pour les désobéissants et une bonne nouvelle pour ceux qui se sont soumis. Il incombe à celui qui serait éprouvé par tels châtiments de se repentir et d'obéir à Dieu.

قيمة المرء جوهر فلماذا يا أخا الجهل بعته بحشيشة

(حكاية) عن عبد الملك بن مروان أن شابًا جاء إليه باكيًا حزينًا، فقال: يا أمير المؤمنين إنى ارتكبت ذنبًا عظيمًا، فهل لى من توبة؟ فقال: وما ذنبك؟ قال: ذنبى عظيم. قال: وما هو فتب إلى الله تعالى، فإنه يقبل التوبة عن عباده ويعفو عن السيئات. قال: يا أمير المؤمنين كنت أنبش القبور وكنت أرى فيها أمورًا عجيبة. قال: وما رايت؟ قال: يا أمير المؤمنين نبشت ليلة قبرًا فرأيت صاحبه قد حول وجهه عن القبلة فخفت منه وأردت الخروج، وإذا أنا بقائل يقول فى القبر: ألا تسأل عن الميت لماذا حول وجهه عن القبلة؟ فقلت: لماذا حول؟ قال: لأنه كان مستخفًا بالصلاة هذا جزاء مثله. ثم نبشت قبرًا آخر فرأيت صاحبه قد حول خنزيرًا وقد شد بالسلاسل والأغلال فى عنقه، فخفت منه وأردت الخروج، وإذا بقائل يقول لىّ: ألا تسأل عن عمله؟ ولماذا يعذّب؟ فقلت: لماذا؟ فقال: كان يشرب الخمر فى الدنيا، ومات من غير توبة. والثالث يا أمير المؤمنين نبشت قبرًا فوجدت صاحبه قد شد بالأرض بأوتاد من نار، وأخرج لسانه من قفاه، فخفت ورجعت، وأردت الخروج فنوديت: ألا تسأل عن حاله؟ لماذا ابتلى؟ فقلت: لماذا؟ فقال: كان لا يتحرز من البول، وكان ينقل الحديث بين الناس، فهذا جزاء مثله، والرابع يا أمير المؤمنين نبشت قبرًا فوجدت صاحبه قد اشتعل نارًا، فخفت منه وأردت الخروج، فقيل: ألا تسأل عنه وعن حاله؟ فقلت: وما حاله؟ فقال: كان تاركًا للصلاة. والخامس يا أمير المؤمنين نبشت قبرًا فرأيته قد وسع على الميت مد البصر وفيه نور ساطع، والميت نائم على سرير وقد أشرق نوره، وعليه ثياب حسنة، فأخذتنى منه هيبة، وأردت الخروج، فقيل لى: هلا تسأل عن حاله، ولماذا أكرم بهذه الكرامة؟ فقلت: لماذ أُكرم؟ فقيل لى: لأنه كان شابًا طائعًا، نشأ فى طاعة الله عز وجل وعبادته. فقال عبد الملك عند ذلك: إن فى هذه لعبرة للعاصين، وبشارة للطائعين.

فالواجب على المبتلى بهذه المعائب المبادرة إلى التوبة والطاعة.

جعلنا الله وإياكم من الطائعين، وجنبنا أفعال الفاسقين، إنه جواد كريم.

---

(١) رواه أحمد وأصحاب السنن بسند صحيح عن جابر رضى الله عنه.

XX

LES JEUX DE HASARD

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ô croyants! Le vin, le jeu de hasard, les idoles et les flèches divinatoires sont d'exécrables inventions de Satan. Evitez-les, peut-être serez-vous heureux * Satan se sert du vin et des jeux de hasard pour semer la discorde et l'inimitié parmi vous et vous distraire de vos devoirs envers Dieu. Ne vous abstiendrez-vous pas?) Coran V, 90, 91.

Plusieurs jeux sont considérés comme étant de hasard: le tric-trac, les échecs, les dés, les noix, les œufs et les galets et autres (si ces choses-là sont les moyens de pari), pour ganger de l'argent, ce gain est illicite et Dieu l'a interdit en disant: **(Ne dévorez pas à tort vos biens entre vous)** Coran II, 188.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit. "Il y a des hommes qui administrent injustement les biens de Dieu, ils auront leur part de l'Enfer au jour de la resurrection". Il a dit aussi: Quiconque dit à son compagnon: "Viens faire un pari", qu'il fasse une aumône".

Les théologiens ont été divisés au sujet des échecs et du jeu de dés, en se référant aux paroles de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Quiconque joue aux dés, c'est comme il a souillé ses mains avec la chair du porc et son sang", et: "Quiconque joue aux dés, désobéit à Dieu et à son Envoyé" Ibn Omar a dit: "Celui qui joue aux dés c'est comme il a souillé ses mains avec la graisse du porc".

الكبيرة العشرون

القمـــار

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلاةِ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾﴾[١].

والميسر هو القمار بأى نوع كان نرد أو شطرنج أو فصوص أو كعاب أو جوز أو بيض أو حصى أو غير ذلك، وهو من أكل أموال الناس بالباطل الذى نهى الله عنه بقوله: ﴿وَلا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ﴾[٢]. وداخل فى قول النبى: «إن رجالاً يتخوضون فى مال الله بغير حق، فلهم النار يوم القيامة»[٣]. وفى صحيح البخارى أن رسول الله ﷺ قال: «من قال لصاحبه تعال أقامرك فليتصدق»[٤]، فإذا كان مجرد القول يوجب الكفارة أو الصدقة فما ظنك بالفعل.

فصل: فى النرد والشطرنج

اختلف العلماء فى النرد والشطرنج إذا خليا عن رهن، فاتفقوا على تحريم اللعب بالنرد لما صح عن رسول الله ﷺ أنه قال: «من لعب بالنردشير[٥]، فكأنما صبغ يده فى لحم الخنزير ودمه» أخرجه مسلم[٦].

---

(١) المائدة: ٩٠، ٩١.   (٢) البقرة: ١٨٨.

(٣) رواه البخارى عن خولة بنت قيس رضى الله عنها.

(٤) رواه الشيخان والإمام أحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٥) النردشير: كلمة فارسية تعريبها النرد: ويطلق على لعب الطاولة.

(٦) ورواه أيضًا أحمد وأبو داود وابن ماجه عن بريدة الأسلمى رضى الله عنه.

La majorité des théologiens ont jugé que le jeu aux échecs est interdit, soit avec ou sans pari, à savoir que tout jeu fait avec un pari est interdit. Mais ce n'était pas l'avis de l'imam Ac-Chafé'i qui a trouvé dans le jeu des échecs un moyen de divertissement, à condition qu'il soit sans pari et n'éloigne pas l'homme d'accomplir ses devoirs envers Dieu, comme la prière par exemple, et d'autres obligations.

Quant à l'imam An-Nawawi, il a dit: "Le jeu aux échecs est interdit selon la majorité des ulémas, et les joueurs commettent un péché en le pratiquant surtout s'il est fait contre un pari, mais l'imam Ac Café'i l'a autorisé s'il ne détourne pas l'homme d'une prière prescrite ou d'autre obligation".

La preuve de son interdiction est basée sur les paroles de Dieu: (**Il vous est interdit de consommer les bêtes mortes, le sang, la viande de porc..** Jusqu'à.. **De consulter le sort au moyen de flèches)** Coran V, 3.

L'imam Ali Ben Abi Taleb, qui a dit: "Les échecs sont le jeu de hasard pratiqué par les Perses", passa auprès des hommes jouant aux échecs et leur dit: "Que signifient ces statues devant lesquelles vous vous tenez?. Il vaut mieux à l'un de vous de tenir une braise dans sa main jusqu'à ce qu'elle s'éteigne, de toucher ces pièces. Par Dieu vous êtes créés pour d'autre but". Il a dit aussi: "Le joueur aux échecs est le plus menteur des hommes, car il dit: "J'ai tué", mais en fait il n'a rien tué, le "Chah" ou "Le roi" est mort, mais personne n'est mort". (L'expression utilisée actuellement est "MAT").

Abou Moussa Al-Ach'ari a dit: "Ne joue aux échecs qu'un pécheur". On a demandé à Issac Ben Rahwaih: "Y-a-t-il du mal de jouer aux échecs?". Il répondit: "Tout le mal s'y trouve. -Mais les hommes des frontières, reprit-on, y jouent? -Ces gens-là, rétroqua-t-il, y jouent pour connaitre les stratagèmes de la guerre. C'est une perversité".

On demanda à Mouhammad Ben Ka'b Al-Kourazi au sujet des échecs, il répondit: "Le moindre supplice que subiront ces joueurs, sera d'être rassemblés avec les hommes du diable au jour de la résurrection".

On a interrogé l'imam Malek Ben Anas au sujet des échecs, il a dit:

وقال ﷺ: «من لعب بالنرد فقد عصى الله ورسوله»[١] وقال ابن عمر رضى الله عنه: اللعب بالنرد قماراً كأكل لحم الخنزير، واللعب بها من غير قمار كالدهن بودك[٢] الخنزير.

قال: وأما الشطرنج فأكثر العلماء على تحريم اللعب بها سواء كان برهن أو بغيره، أما بالرهن فهو قمار، وبلا خلاف. وأما الكلام إذا خلا عن الرهن فهو أيضًا قمار حرام عند أكثر العلماء، وحكى إباحته فى رواية عن الشافعى إذا كان فى خلوة ولم يشغل عن واجب ولا عن صلاة فى وقتها.

وسئل النووى رحمه الله عن اللعب بالشطرنج أحرام أم جائز؟ فأجاب رحمه الله تعالى: هو حرام عند أكثر أهل العلم، وسئل أيضًا رحمه الله عن لعب الشطرنج هل يجوز أم لا؟ وهل يأثم اللاعب بها أم لا؟ فأجاب رحمه الله: إن فوت به صلاة عن وقتها، أو لعب بها على عوض فهو حرام، وإلا فمكروه عند الشافعى، وحرام عند غيره، وهذا كلام النووى فى فتاويه.

والدليل على تحريمه على قول الأكثرين فى قوله تعالى: ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ﴾[٣]. إلى قوله: ﴿وَأَن تَسْتَقْسِمُوا بِالأَزْلامِ﴾. قال سفيان ووكيع بن الجراح: هى الشطرنج. وقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: الشطرنج ميسر الأعاجم. ومرَّ رضى الله عنه على قوم يلعبون بها، فقال: ما هذه التماثيل التى أنتم لها عاكفون؟ لأن يمس أحدكم جمرًا حتى يطفئ خير له من أن يمسها. ثم قال: والله لغير هذا خلقتم. وقال أيضًا رضى الله عنه: صاحب الشطرنج أكذب الناس، يقول أحدهم: قتلت، وما قتل، ومات، وما مات. وقال أبو موسى الأشعرى رضى الله تعالى عنه: لا يلعب بالشطرنج إلا خاطىء. وقيل لإسحاق بن راهويه: أترى فى اللعب بالشطرنج بأس؟ فقال: البأس كله فيه. فقيل له: إن أهل الثغور يلعبون بها لأجل الحرب. فقال: هو فجور. وسُئل محمد بن كعب القرظى عن اللعب

(١) رواه مالك وأبو داود، والحاكم، والبيهقى وقال الحاكم: صحيح على شرطهما.
(٢) الوَدَكُ: دسم اللحم، ودجاجة (وَدِيكَة) أى سمينة، وديك (وَدِيكٌ) أيضاً، وودك الميتة: ما يسيل منها.
(٣) المائدة: ٣.

"Jouer aux échecs c'est comme jouer aux dés. On nous raconta que Ibn Abbass, à qui on a confié un orphelin, trouva un jeu d'échecs entre ses biens, il le brûla. On déduit de cela que si ce jeu était toléré, il ne l'aurait pas brûlé car il appartenait aux biens d'un orphelin. Mais comme il était interdit d'y jouer il les brûla en l'assimilant aux autres choses interdites par Dieu comme le vin, par exemple, et sur ce, il l'a détérioré".

Abou Bakr Al-Athram a rapporté, d'après wathila Ben Al-Asqa', que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu a chaque jour trois cents-soixante miséricordes envers ses créatures dont le joueur aux échecs ne bénéficie d'aucune d'elles, car il dit: "Echec au Roi".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Si vous passez par des hommes qui jouent avec ces statues: les dés et les échecs, ne les saluez pas. Car en pratiquant ces jeux, Satan et sa cohorte les entoure de façon que si l'un de ces hommes veut quitter ce jeu, Satan pousse l'un de sa suite à lui donner un coup afin qu'il reste. Et ils ne cessent de jouer qu'à la fin, ils se dispersent comme des chiens qui viennent de quitter un cadavre décomposé une fois rassasié. Et parce qu'ils disent aussi: "Le Chah est mort", en mentant. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi: "Ceux qui subiront un châtiment douloureux au jour de la résurrection, sont les joueurs aux échers. N'entends- tu pas quelqu'un dire: "Je l'ai tué? par Dieu il est mort", ainsi il ment sur Dieu et il forge des mensonges".

Moujahed a dit: "Il n'y a pas un homme qui meurt sans qu'on ne lui présente un de ses confrères auquel il tenait compagnie Un homme qui jouait aux échecs étant moribond, on lui dicte de témoigner l'unité de Dieu, il répondit: "Echec au roi", et il tomba mort. Sa langue ne put que prononcer les mots dont il s'est habitué à dire dans son vivant en jouant. Ainsi fut les cas d'un autre qui prenait du vin avec ses convives, quand il vint à mourir, un autre vint lui demander de témoigner l'unité de Dieu, mais il lui répondit: "Bois et donne-moi à boire". Il n'y a ni force ni puissance qu'en Dieu. Ceci est conformément à un hadith Prophétique rapporté par Mouslim: "L'homme meurt à l'état où il vivait, et sera ras semblé selon l'état dans lequel où il se trouvait avant de mourir"

بالشطرنج فقال: أدنى ما يكون فيها أن اللاعب بها يعرض يوم القيامة ـ أو قال يحشر يوم القيامة ـ مع أصحاب الباطل.

وسئل ابن عمر رضى الله عنهما عن الشطرنج فقال: هى أشرّ من النرد. وتقدم الكلام على تحريمه، وسُئل الإمام مالك بن أنس رحمه الله عن الشطرنج فقال: الشطرنج من النرد. بلغنا عن ابن عباس أنه ولى مالاً ليتيم فوجدها فى تركة والد اليتيم فأحرقها، ولو كان اللعب بها حلالاً لما جاز له أن يحرقها لكونها مال اليتيم، ولكن لما كان اللعب بها حرامًا أحرقها، فتكون من جنس الخمر إذا وجد فى مال اليتيم وجبت إراقته، كذلك الشطرنج وهذا مذهب حبر الأمة رضى الله عنه. وقيل لإبراهيم النخعى: ما تقول فى اللعب بالشطرنج، فقال: إنها ملعونة.

وروى أبو بكر الأثرم فى جامعه ، عن واثلة بن الأسقع ، عن رسول الله ﷺ، قال: «إن لله فى كل يوم ثلاثمائة وستين نظرة إلى خلقه، ليس لصاحب الشاه فيها نصيب». يعنى لاعب الشطرنج، لأنه يقول: شاه مات، وروى أبو بكر الآجرى بإسناده عن أبى هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إذا مررتم بهؤلاء الذين يلعبون بهذه الأزلام -النرد والشطرنج- وما كان من اللهو فلا تسلموا عليهم، فإنهم إذا اجتمعوا وأكبوا عليها جاءهم الشيطان بجنوده، فأحدق بهم، كلما ذهب واحد منهم يصرف بصره عنها، لكزه الشيطان بجنوده، فلا يزالون يلعبون حتى يتفرقوا كالكلاب اجتمعت على جيفة، فأكلت منها حتى ملأت بطونها، ثم تفرقت، ولأنهم يكذبون عليها فيقولون: شاه مات» وروى عنه ﷺ أنه قال: «أشد الناس عذابًا يوم القيامة صاحب الشاه»[1]. يعنى صاحب الشطرنج ألا تراه يقول: قتلته والله، ومات والله، افترى وكذب على الله.

---

(١) قال المنذرى فى الترغيب وقد ورد ذكر الشطرنج فى أحاديث لا أعلم لشىء منها إسنادًا صحيحًا ولا حسنًا والله أعلم.

Nous sollicitons Dieu le Généreux par excellence afin qu'il nous fasse mourir tout en étant soumis à lui ni égarés ni aberrés.

وقال مجاهد: ما من ميت يموت إلا مثّل له جلساؤه الذين كان يجالسهم. فاحتضر رجل ممن كان يلعب بالشطرنج، فقيل له: قل لا إله إلا الله. فقال: شاهك ثم مات. فغلب على لسانه ما كان يعتاده حال حياته في اللعب، فقال عوض كلمة الإخلاص: شاهك، وهذا كما جاء في إنسان آخر ممن كان يجالس شُرّاب الخمر أنه حين حضره الموت فجاءه إنسان يلقنه الشهادة فقال له: أشرب واسقني. ثم مات، فلا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم. وهذا كما جاء في حديث مروي: «يموت كل إنسان على ما اعتاد عليه ويبعث على ما مات عليه»[1].

فنسأل الله المنان بفضله أن يتوفانا مسلمين، لا مبدلين ولا مغيرين ولا ضالين ولا زائغين، إنه جواد كريم.

(١) رواه مسلم وابن ماجه والحاكم وغيرهم عن جابر رضي الله عنه.

XXI

LA CALOMNIE DES FEMMES MARIÉES

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui calomnient les femmes vertueuses, fidèles à leur foi et insouciantes de l'opinion publique, ceux-là seront maudits dans le bas monde et dans la vie future. Ils subiront un châtiment douloureux * Le jour où leurs langues, leurs mains et leurs pieds témoigneront entre eux de tous leurs actes) Coran XXIV, 23, 24.

(Ceux qui accusent les femmes honnêtes sans produire les quatre témoins d'usage, seront punis de quatre-vingt coups de fouet. Leur témoignage n'est plus recevable. Voila ceux qui sont pervers) Coran XXIV, 4.

Dieu dans ces versets prédédents a rendu clair le cas de celui qui accuse une femme honnête, chaste et pure, de l'adultère, il sera maudit dans le bas monde et dans la vie future, et subira, au jour de la résurrection, un terrible châtiment; et dans la vie mondaine, il subira quatre-vingt coups de fouet. Son témoignage sera refuté même s'il dit la vérité. D'après Al-Boukhari et Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Evitez les sept périls". Parmi ces périls la diffamation des femmes vertueuses, croyantes et insouciantes, en l'accusant d'adultère, ou en disant par exemple au mari de l'une d'elles: "Ô mari de la prostituée", ou en adressant à un enfant: "Ô le fils de la putain". Dans ce cas il mérite d'être flagellé par quatre-vingt coups de fouet, à moins qu'il ne montre la preuve. Cette preuve est, comme Dieu a dit, les quatre témoins qui attestent la fornication, sinon, il sera du droit de la femme calomniée ou de l'homme diffamé d'appliquer la sanction prescrite par Dieu. Ce sera aussi le cas si l'homme accuse son esclave, et ceci con-

الكبيرة الحادية والعشرون

قذف المحصنات

قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾﴾[1]. وقال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾﴾[2].

بيّن الله تعالى فى الآية أن من قذف امرأة محصنة حرة عفيفة عن الزنا والفاحشة أنه ملعون فى الدنيا والآخرة وله عذاب عظيم، وعليه فى الدنيا الحد ثمانون جلدة، وتسقط شهادته، وإن كان عدلاً.

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «اجتنبوا السبع الموبقات» فذكر منها قذف المحصنات الغافلات المؤمنات. والقذف أن يقول لامرأة أجنبية عفيفة مسلمة: يا زانية، أو يا باغية، أو يا قحبة، أو يقول لزوجها: يازوج القحبة. أو يقول لولدها: يا ولد الزانية، أو يا ابن القحبة، أو يقول لبنتها: يابنت الزانية أو يا بنت القحبة، فإن القحبة عبارة عن الزانية، فإذا قال ذلك أحد من رجل أو امرأة لرجل أو امرأة كمن قال لرجل: يا زانى أو قال لصبى حرّ: يا علق، أو يا منكوح، وجب عليه الحد ثمانون جلدة إلا أن يقيم بيّنة بذلك. والبينة ما قال الله: أربعة شهداء يشهدون على صدقه فيما قذف به

---

(١) النور: ٢٣، ٢٤.

(٢) النور: ٤.

formément à un hadith prophètique relaté par Al-Bokhari et Mouslim: "Celui qui accuse son esclave d'adultère sera châtié, au jour de la résurrection, par la peine prescrite par Dieu, à moins que son eslave ne soit comme il l'accuse".

Plusieurs sont les ignorants qui parlent à tort et à travers sans songer à leurs paroles et à ce qu'il les attendra comme punition dans dans ce bas monde et dans la vie future. Pour cela le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme profère parfois des mots sans y attacher d'importance, et pour cela, il sera précipité dans l'Enfer à une distance qui sera plus grande que celle qui sépare l'orient de l'occident". Moua'z lui demanda alors: "Ô Envoyé de Dieu! Serons-nous responsables de chaque mot que nous aurons proféré?". -Que ta mère te perde ô Moua'z. Y a t-il autre que les paroles (mensongères) qui feront précipiter les hommes dans l'Enfer?".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi: "Que celui qui croit en Dieu et au jour dernier, dise du bien ou qu'il se taise".

Dieu le Très-Haut a dit: **(L'homme ne profère aucune parole sans avoir auprès de lui un observateur prêt à l'inscrire)** Coran L, 18.

Ouqba Ben Amer a demandé au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Envoyé de Dieu! Par quoi on sera sauvé?". -Tiens ta langue, lui répondit-il, demeure dans ta maison et pleure ton péché. Ne sera le plus éloigné de Dieu autre que celui dont le cœur est dur".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme que Dieu hait le plus est le pervers qui profère des paroles obscènes".

تلك المرأة أو ذلك الرجل. فإن لم يقم بينة جلد إذا طالبته بذلك التى قذفها أو إذا طالبه بذلك الذى قذفه، وكذلك إذا قذف مملوكه أو جاريته بأن قال لمملوكه: يا زانى أو لجاريته يا زانية أو يا باغية أو يا قحبة، لما ثبت فى الصحيحين عن رسول الله ﷺ أنه قال: «من قذف مملوكه بالزنى أُقيم عليه الحد يوم القيامة إلا أن يكون كما قال»[١].

وكثير من الجهال واقعون فى هذا الكلام الفاحش الذى عليهم فيه العقوبة فى الدنيا والآخرة. ولهذا ثبت فى الصحيحين عن رسول الله ﷺ أنه قال: «إن الرجل ليتكلم بالكلمة ما يتبين فيها يزل[٢] بها فى النار أبعد مما بين المشرق والمغرب» فقال له معاذ بن جبل: يارسول الله وإنا لمؤاخذون بما نتكلم به فقال: «ثكلتك[٣] أُمك يا معاذ وهل يكب الناس فى النار على وجوههم إلا حصائد ألسنتهم». وفى الحديث: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرا أو ليصمت»[٤]. وقال تبارك وتعالى فى كتابه العزيز: ﴿مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾﴾[٥]. قال عقبة بن عامر: يا رسول الله ما النجاة؟ قال: «أمسك عليك لسانك وليسعك بيتك وابك على خطيئتك وإن أبعد الناس من الله القلب القاسى»[٦].

وقال ﷺ: «إن أبغض الناس إلى الله الفاحش البذىء، الذى يتكلم بالفحش، وردىء الكلام».

وقانا الله وإياكم شر ألسنتنا بمنه وكرمه إنه جواد كريم[٧].

(١) وأخرجه كذلك الإمام أحمد وغيره من حديث أبى هريرة رضى الله عنه

(٢) يزل: أى يهوى من الزلل بالزاى.

(٣) أى فقدتك، ولا يقصد معناه وإنما يجرى على لسانهم عفواً.

(٤) رواه البخارى، ومسلم فى ضمن حديث إكرام الضيف والنهى عن أذى الجار.

(٥) ق: ١٨.

(٦) رواه أحمد والترمذى وغيرهما عن عقبة بن عامر رضى الله عنه.

(٧) (فائدة) قال المؤلف فى الصغرى. وأما من قذف أم المؤمنين عائشة رضى الله عنها بعد نزول براءتها من السماء فهو كافر مكذب للقرآن فيقتل كافراً.

XXII

LA FRAUDE DU BUTIN

Il s'agit du trésor publique et des biens des aumônes.

Dieu le Très-Haut a dit:

(Dieu n'aime pas les traitres) Coran VIII, 58.

(Il ne convient pas à un Prophète de frauder. Quiconque fraude, viendra avec son péché le jour de la résurrection) Coran III, 161.

Abou Houraira a rapporté: "Un jour le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- évoqua la fraude au cours de son sermon en montrant sa gravité et nous dit "Je ne penserai pas trouver au jour de la résurrection l'un de vous venir portant sur le cou un chameau mugissant, en me disant: "Ô Envoyé de Dieu! Secours-moi". Je lui répondrai: "Je ne puis rien pour toi auprès de Dieu, car je t'ai mis en garde". Je ne penserai pas trouver l'un de vous venir au jour de la résurrection portant un cheval hennissant, en me disant: "Ô Envoyé de Dieu! Secours-moi". Je lui répondrai: "Je ne puis rien pour toi auprès de Dieu car je t'ai prévenu". Je ne penserai pas trouver l'un de vous au jour de la résurrection portant sur le cou une brebis bêlant en me disant. "Ô Envoyé de Dieu! Secours moi". Je lui répondrai: "Je ne peux rien pour toi auprès de Dieu car je t'ai prévenu". Je ne penserai pas trouver l'un de vous au jour de la résurrection portant sur le cou un être criant en me disant: "Ô Envoyé de Dieu! Secours-moi". Je lui répondrai: "Je ne peux rien pour toi auprès de Dieu car je t'ai mis en garde" Je ne penserai pas trouver l'un de vous au jour de la résurrection portant au cou un vêtement ou un morceau de tissu flottant en s'acriant. "Ô Envoyé de Dieu! Secours-moi". Je lui répondrai: "Je ne peux rien pour toi auprès de Dieu car je t'ai mis en garde". Je ne penserai pas trouver l'un de vous au jour de la

الكبيرة الثانية والعشرون

الغلول من الغنيمة
وهى من بيت مال المسلمين ومن الزكاة

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ﴾[1]. وقال تعالى: ﴿وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَغُلَّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾[2].

وفى صحيح مسلم عن أبى هريرة رضى الله عنه أنه قال: قام فينا رسول الله ﷺ ذات يوم فذكر الغلول فعظمة وعظم أمره ثم قال: «لا ألفينّ[3] أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته بعير له رغاء[4]، يقول: يا رسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك، لا ألفين أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته فرس له حمحمة[5] فيقول: يا رسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك، لا ألفين أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته شاة لها ثغاء[6]، يقول: يا رسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك، لا ألفين أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته نفسٌ لها صياح فيقول: يا رسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك، لا ألفين أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته رقاع

---

(١) الأنفال: ٥٨..

(٢) آل عمران: ١٦١.

(٣) أى لا أجدنّ.

(٤) الرغاء: صوت البعير.

(٥) الحمحمة: صوت الفرس.

(٦) الثغاء: صوت الشاه.

résurrection portant quelque chose en or ou en argent en s'ecriant: "Ô Envoyé de Dieu! Secours-moi". Je lui répondrai: "Je ne peux rien pour toi auprès de Dieu car je t'ai mis en garde".

(Rapporté par Mouslim).

Quiconque alors s'empare des biens du butin avant le partage entre les guerriers qui ont fait l'expédition, et sans l'autorisation de l'imam (ou le gouverneur), ou des biens fournis à la maison de la zakat (pour être disribué en aumônes aux pauvres), viendra le jour de la resurrection portant le fardeau de ce péché, conformément aux paroles de Dieu: (**Quiconque fraude, viendra avec son péché le jour de la resurrection**) et conformément aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Livrez (tout ce que vous aurez gagné comme butin) même le fil et le vêtement, et méfiez-vous de la fraude car elle est un affront à son auteur au jour de la résurrection".

Quand Ibn Al-Latbiah fut désigné en tant que dépositaire et responsable des biens des aumônes, il s'empara d'une partie et dit (aux hommes): "Ceci est pour vous, quant à cette partie elle m'a été donnée en cadeau". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-monta sur sa chaire, et après avoir loué Dieu, il dit. "Par Dieu! Personne d'entre vous ne s'empare d'une chose illégalement sans qu'il ne vienne au jour de la résurrection en la portant. Et je ne connais pas un parmi vous qui ira rencontrer Dieu en portant un chameau mugissant, ou une vache beuglante ou une brebis bêlante", puis il leva sa main et s'écria: "Grand Dieu! Ai-je transmis le message?".

Abou Houraira a rapporté l'histoire suivante: "Nous partîmes en expédition à Khaibar, en conpagnie de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et nous gagnâmes la bataille mais sans avoir de l'or ou d'argent comme butin, et ce n'était que de la nourriture ou des vêtements. Nous descendîmes la vallée" Al-Qoura القرى" avec l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qui avait avec lui un esclave appelé "Rifa'a Ben Yazid" de la tribu "Ad-Doubaïb" et qui lui avait été donné par un homme de la tribu "Jouzam". Arrivés au fond de la vallée, une flèche égarée atteignit cet esclave et le tua sur le champ. Nous dîmes: "Cet homme est un martyr heureux, ô Envoyé de Dieu". -Non, répondit-il, par celui qui tient mon âme entre ses mains, la bande d'étoffe qu'il a prise lui sera transformée en un feu qui le brûlera, car il l'a fraudée du butin avant son partage entre les conquérants". Les hommes furent effrayés, poursuivit Abou Houraira, un homme vint trouver

تخفق، فيقول: يا رسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك، لا ألفين أحدكم يجىء يوم القيامة على رقبته صامت، فيقول: يارسول الله أغثنى. فأقول: لا أملك لك من الله شيئًا قد أبلغتك». أخرج هذا الحديث مسلم[١].

(قوله) على رقبته رقاع تخفق: أى ثياب وقماش. و(قوله) على رقبته صامت: أى من ذهب أو فضة، فمن أخذ شيئًا من هذه الأنواع المذكورة من الغنيمة قبل أن تقسم بين الغانمين، أو من بيت المال بغير إذن الإمام، أو من الزكاة التى تجمع للفقراء جاء يوم القيامة حامله على رقبته، كما ذكر الله تعالى فى القرآن ﴿وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾.

ولقول النبى ﷺ: «أدوا الخيط والمخيط وإياكم والغلول فإنه عار على صاحبه يوم القيامة»[٢]. ولقول النبى ﷺ لما استعمل ابن اللُّتبية على الصدقة وقدم، وقال: هذا لكم وهذا أهدى إلىَّ، فصعد النبى ﷺ المنبر وحمد الله وأثنى عليه إلى أن قال: «والله لاَ يأخذ أحد منكم منها[٣] شيئًا بغير حقه إلا جاء يوم القيامة يحمله، فلا أعرف رجلاً منكم لقى الله يحمل بعيرًا له رغاء أو بقرة لها خوار أو شاة تيعر» ثم رفع يده ﷺ فقال: «اللهم هل بلغت»[٤].

وعن أبى هريرة قال: خرجنا مع رسول الله ﷺ إلى خيبر ففتح علينا، فلم نغنم ذهبًا ولا ورقًا؛ غنمنا المتاع والطعام والثياب، ثم انطلقنا إلى الوادى - يعنى وادى القرى - ومع رسول الله ﷺ عبد وهبه له رجل من بنى جذام يدعى رفاعة بن يزيد من بنى الضبيب، فلما نزلنا الوادى قام عبد رسول الله ﷺ يحل رحله فرُمى بسهم فكان فيه حتفه، فقلنا: هنيئًا له

(١) ورواه أيضًا أحمد والبخارى وغيرهما عن أبى هريرة رضى الله عنه والمراد بالنفس: الرقيق والعبيد، والمراد بالرقاع. قطع الجلد التى يكتب عليها الحقوق، والمراد بالصامت : الذهب والفضة التى سرقها.

(٢) رواه أحمد ومالك وأصحاب السنن عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما. بسند صحيح. ومعنى المخيط: الإبرة ونحوها.

(٣) منهاَ: أى من الصدقة.

(٤) رواه البخارى، ومسلم من حديث أبى حميد الساعدى رضى الله عنه. الخوار: صوت البقر. واليعار: صوت الغنم.

le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- tenant à la main un -ou deux cordons- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Voilà quelque chose que j'avais trouvé le jour de Khaibar". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Un cordon ou deux seront du Feu (au jour de la résurrection).

Abdullah Ben Amr a rapporté: "Un homme appelé "Karkara" était à la charge de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Quand il mourut, et le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- fut informé, il dit aux fidèles: "Il sera à l'Enfer". Les hommes allèrent vers le mort et trouvèrent qu'il a fraudé un vêtement (abaya) du butin.

Zaid Ben Khaled A-Jouhani a rapporté qu'un homme avait fraudé quelque chose dans l'expédition de Khaibar. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- refusa de faire la prière des funérailles sur lui et dit: "Votre compagnon a fraudé en faisant le combat dans le chemin de Dieu". Les hommes fouillèrent son bagage et trouvèrent qu'il a volé de grains de collier appartenent aux juifs dont leur valeur était de deux dirhams.

L'imam Ahmad a dit: "Nous ne savons pas que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a refusé de faire la prière des funérailles sur un musulman que sur celui qui a fraudé ou sur celui qui s'est suicidé".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les cadeaux qu'on fait aux gouverneurs -ou similaires- sont de la fraude".

Plusieurs hadiths ont été rapportés au sujet de la fraude dont nous allons citer quelques uns dans le chapitre relatif à l'injustice (le grand péché No XXVI). L'injustice comporte trois catégories·

La première est de dévorer les biens injustement.

La deuxième est de faire injustice aux hommes par le meurtre, les coups qu'on assène en causant des fractures ou des blessures.

La troisième en injuriant les hommes, les diffamant et les calomniant. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- en faisant son prône à Mina a dit: "Or vos personnes (vos sangs), vos biens, vos honneurs sont sacrés comme sont ce jour-ci dans votre mois-ci dans votre pays-ci".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi: "Dieu n'acceptera plus une prière faite sans pureté rituelle (ou ablutions) ni une aumône faite avec de biens fraudés".

بالشهادة يا رسول الله. فقال رسول الله: «كلا والذى نفسى بيده إن الشملة[١] لتلتهب عليه ناراً أخذها من الغنائم لم تصبها المقاسم». قال: ففزع الناس فجاء رجل بشراك أو شراكين فقال: أصبت يوم خيبر. فقال رسول الله ﷺ: «شراك أو شراكان من نار» متفق عليه[٢]. وعن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما قال: كان على ثقل رسول الله ﷺ رجل يقال له كركرة فمات، فقال النبى ﷺ: «هو فى النار». فذهبوا ينظرون إليه فوجدوا عباءة قد غلها[٣]. وعن زيد بن خالد الجهنى أن رجلاً غلٍ فى غزوة خيبر، فامتنع النبى ﷺ من الصلاة عليه وقال: «إن صاحبكم غلّ فى سبيل الله». قال: ففتشنا متاعه فوجدنا فيه خرزاً من خرز اليهود ما يساوى درهمين[٤]. قال الإمام أحمد رحمه الله: ما نعلم أن النبى ﷺ امتنع عن الصلاة على أحد إلا الغال وقاتلِ نفسه. وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «هدايا العمال غلول»[٥].

وفى الباب أحاديث كثيرة ويأتى بعضها فى باب الظلم، والظلم على ثلاثة أقسام:

(أحدها): أكل المال بالباطل.

(وثانيها): ظلم العباد بالقتل والضرب والكسر والجراح.

(وثالثها): ظلم العباد بالشتم واللعن والسب والقذف.

وقد خطب النبى ﷺ بمنى فقال: «ألا إن دماءكم وأموالكم وأعراضكم عليكم حرام كحرمة يومكم هذا فى شهركم هذا فى بلدكم هذا» متفق عليه[٦]. وقال ﷺ: «لا يقبل الله صلاة بغير طهور ولا صدقة من غلول»[٧].

فنسأل الله التوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) الشملة: كساء أصفر من القطيفة يتشح به.

(٢) ورواه أيضاً أبو داود والنسائى. ومعنى الشراك: أحد سيور النعل التى على وجهها.

(٣) رواه البخارى عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنه. ومعنى الثقل: الغنائم

(٤) رواه أحمد ومالك وأبو داود عن زيد بن خالد بسند صحيح.

(٥) رواه أحمد وابن ماجه من حديث أبى حميد الساعدى وله شواهد من حديث حذيفة وابن عباس وجابر أفاده فى كشف الخفاء.

(٦) رواه البخارى ومسلم وأحمد والترمذى عن ابن عباس، وهو فقرة من خطبته الشهيرة فى حجة الوداع.

(٧) حديث رواه مسلم من حديث ابن عمر رضى الله عنهما.

XXIII

LE VOL

Dieu le Très-Haut a dit:

(Tranchez les mains du voleur et de la voleuse en punition de leur méfait? Telle est la peine édictée par Dieu. Dieu est puissant et sage) Coran V, 38.

Ibn Chéhab a dit, en commentant ce verset: "Dieu inflige ce châtiment à celui qui vole les biens des gens, il est puissant dans sa vengeance et sage en prescrivant cette peine".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui commet l'adultère n'est pas croyant au moment où il fornique, et celui qui vole n'est pas croyant au moment où il vole, mais chacun d'eux peut se repentir et revenir à Dieu".

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a donné l'ordre de couper la main à un homme qui a volé un bouclier d'une valeur de trois dirhams. Quant à Aicha -que Dieu l'agrée- elle a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- n'ordonnait de trancher la main de la personne que si la valeur de la chose volée dépassait le quart d'un dinar. Selon Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "On ne tranche pas la main à celui qui vole une chose dont la valeur ne dépasse pas le prix d'un bouclier". Et d'après un hadith relaté par Ahmad: "Coupez la main de celui qui vole une chose dont la valeur dépasse le quart d'un dinar". A savoir que le dinar vaut douze dirhams.

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui

الكبيرة الثالثة والعشرون

السرقة

قال الله تعالى ﴿وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالاً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾﴾[١].

قال ابن شهاب: نكل الله بالقطع فى السرقة من أموال الناس، والله عزيز فى انتقامه من السارق، حكيم فيما أوجبه من قطع يده. وقال ﷺ: «لا يزنى الزانى حين يزنى وهو مؤمن، ولا يسرق السارق حين يسرق وهو مؤمن، ولكن التوبة معروضة».

وعن ابن عمر رضى الله عنهما: أن النبى ﷺ قطع فى مجن قيمته ثلاثة دراهم[٢]. وعن عائشة رضى الله عنها قالت: كان رسول الله ﷺ يقطع يد السارق فى ربع دينار فصاعداً[٣]. وفى رواية قال رسول الله ﷺ: «لا تقطع يد السارق فيما دون ثمن المجن» قيل لعائشة رضى الله عنها: وما ثمن المجن؟ قالت: ربع الدينار[٤]. وفى رواية قال ﷺ: «اقطعوا فى ربع دينار ولا تقطعوا فيما دون ذلك»[٥]. كان ربع الدينار يومئذٍ ثلاثة دارهم، والدينار اثنى عشر درهمًا.

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لعن الله

---

(١) المائدة: ٣٨.

(٢) رواه البخارى ومسلم عن ابن عمر رضى الله عنهما. والمجنّ: الترس.

(٣) رواه أحمد ومالك عن عائشة رضى الله عنها.

(٤) هى لفظ مسلم كما فى بلوغ المرام.

(٥) رواه أحمد والبيهقى فى السنن عن عائشة رضى الله عنها.

accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu maudit l'homme qui vole un casque et on lui coupe la main, ainsi que celui qui vole une corde". Al-A'mach a ajouté qu'il s'agit d'un casque en fer et d'une corde dont la valeur ne dépassait pas trois dirhams.

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté: "Une femme Makhzoumienne avait l'habitude d'emprunter des vêtements sans les rendre à leur propriétaire. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- donna l'ordre qu'on lui coupe la main. Ses parents vinrent trouver Oussama Ben Zaid afin qu'il parle à son sujet avec le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Celui-ci lui répondit: "Ô Oussama! Je n'attends pas à ce que tu viens intercéder quand il s'agit d'appliquer une peine prescrite par Dieu". Puis le Prophète fit le sermon suivant: "Ce qui a causé la perte de ceux qui vous ont procédés, c'est qu'ils laissaient l'homme influent libre quand il volait, mais par contre ils coupaient la main à l'humble s'il volait, Par celui qui tient môn âme entre ses mains, si Fatima la fille de Mouhammad avait volé, je lui ferais coupé la main".

Abdul-Rahman Ben Jarir a rapporté: "Nous demandâmes Foudala Ben Oubaid au sujet du voleur qu'on lui coupe la main et on la lui accroche au cou, est-il de la sunnah?". Il répondit: "On amena au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- un homme qui a volé. Il lui fit couper la main qu'on lui accrochait à son cou".

Les théologiens ont jugé que le repentir du voleur ne pourrait être acceptée que s'il rend ce qui a volé. Au cas ou il est incapable à cause de sa pauvrété, il devra demander au propriétaire du bien volé de le dégager (de lui pardonner).

السارق يسرق البيضة فتقطع يده ويسرق الحبل فتقطع يده»[1]. قال الأعمش: كانوا يرون أنه بيض الحديد[2]، والحبل كانوا يرون منها ما يساوى ثمنه ثلاثة دراهم.

وعن عائشة رضى الله عنها قالت. كانت مخزومية تستعير المتاع وتجحده، فأمر النبى ﷺ بقطع يدها فأتى أهلها أسامة بن زيد، فكلموه فيها، فكلم النبى ﷺ، فقال له النبى ﷺ: «يا أسامة لا أراك تشفع فى حد من حدود الله تعالى»[3]، ثم قام النبى ﷺ خطيبًا فقال: «إنما أهلك من كان قبلكم أنهم كانوا إذا سرق فيهم الشريف تركوه، وإذا سرق فيهم الضعيف قطعوه، والذى نفسى بيده لو أن فاطمة بنت محمد سرقت لقطعت يدها». فقطع يد المخزومية.

وعن عبد الرحمن بن محيريز قال: سألنا فضالة بن عبيد عن تعليق يد السارق فى عنقه أمن السنة؟ قال: أتى النبى ﷺ بسارق فقطع يده، ثم أمر بها فعلقت فى عنقه. قال العلماء: ولا تنفع السارق توبته إلا أن يرد ما سرقه، فإن كان مفلسًا تحلل من صاحب المال، والله أعلم.

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد.

(٢) يقصد هنا ببيضة الحديد الخوذة التى توضع على الرأس.

(٣) متفق عليه واللفظ لمسلم كما فى المشكاة.

XXIV

DES DÉTROUSSEURS DE CHEMIN

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui sont en lutte ouverte contre Dieu et son Prophète, et qui, sur terre, jettent la discorde, méritent d'être tués ou crucifiés, ou d'avoir une main et un pied coupés en sens inverse, ou d'être expulsés du pays. Ils subiront une honte en ce monde et un châtiment douloureux dans la vie future) Coran V, 33.

Al-Wahidi a dit, en interprétant le sens de ce verset: "Ceux qui combattent contre Dieu et contre son Envoyé", signifie qu'ils leur désobéissent, car tout homme qui n'est pas soumis à toi est un homme qui lutte contre toi. "Jettant la discorde sur terre" signifie qu'ils tuent, volent et s'emaprent injustement des biens. Enfin tout homme qui porte les armes contre les croyants est considéré comme étant en lutte contre Dieu et son Envoyé. Tel était l'avis de Malek, Al-Awza'i et Ach-Chafé'i. Quant à la punition de ces désobéissants, le gouverneur peut: ou bien les tuer, les crucifier ou les expulser du pays, selon les théologiens Al-Hassan, Said Ben Al-Moussaiab et Moujahed. Mais Atia a eu un avis contraire, car il dit: "Il ne s'agit pas dans ce verset de laisser le choix au gouverneur de choisir entre ces genres de peines. Tout dépend de la gravité du crime: celui qui tue et vole doit être tué et crucifié; celui qui vole l'argent sans tuer, on lui coupe la main; celui qui tue sans s'emparer des biens doit être tué; celui qui effraye les gens sans commettre d'autre crime doit être banni". Tel était l'avis de l'imam Ach-Chafé'i qui a ajouté: "La peine appliquée doit être suivant la gravité du crime: celui qui mérite la mort, on le tue puis on le crucifie car il n'est pas permis de le torturer avant sa

الكبيرة الرابعة والعشرون

قطع الطريق

قال الله تعالى: ﴿إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾﴾[1].

قال الواحدى رحمه الله: معنى ﴿يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ﴾ يعصونهما ولا يطيعونهما، كل من عصاك فهو محارب لك ﴿وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا﴾ أى بالقتل والسرقة وأخذ الأموال.

وكل من أخذ السلاح على المؤمنين فهو محارب لله ورسوله. وهذا قول مالك والأوزاعى والشافعى. قوله ﴿أَن يُقَتَّلُوا﴾ إلى قوله ﴿أَوْ يُنفَوْا مِنَ الْأَرْضِ﴾ قال الوالبى: عن ابن عباس رضى الله عنهما: ﴿أَوْ﴾ ادخلت للتخيير، ومعناها الإباحة إن شاء الإمام قتل، وإن شاء صلب، وإن شاء نفى، وهذا قول الحسن وسعيد بن المسيب ومجاهد وقال فى رواية عطية:

﴿أَوْ﴾ ليست للإباحة إنما هى مرتبة للحكم باختلاف الجنايات، فمن قتل وأخذ المال قتل وصلب، ومن أخذ المال ولم يقتل قطع، ومن سفك الدماء وكف عن الأموال قتل، ومن أخاف السبيل ولم يقتل نفى من الأرض، وهذا مذهب الشافعى رضى الله عنه، وقال الشافعى أيضًا: يحد كل واحد بقدر فعله؛ فمن وجب عليه القتل والصلب قتل قبل صلبه كراهية تعذيبه ويصلب ثلاثًا ثم ينزل، ومن وجب عليه القتل دون الصلب قتل ودفع إلى أهله

---

(١) المائدة: ٣٣.

mort. Celui qui doit être tué, on le tue et on le livre à ses parents afin qu'ils l'enterrent. Celui qui vole on lui coupe la main droite, s'il récidive, on lui coupe le pied gauche, s'il vole encore, on lui coupe la main gauche, et ceci conformément aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "S'il vole, coupez-lui la main, et s'il récidive, coupez-lui le pied, s'il vole encore, coupez-lui la main, et pour la quatrième fois, coupez-lui le pied". A savoir que les deux califes Abou Bakr et Omar ont appliqué cette peine sans aucune objection des compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, en commençant par la main droite puis le pied gauche et ainsi de suite selon l'expression "en sens inverse".

Ibn Abbass a interprété l'expression: "ou d'être expulsé du pays". en disant: "Le gouverneur a le droit de légitimer le meurtre de ces hommes là ou on les rencontre sans être vengés, si on n'a pas pu les capturer. Mais au cas ou ils sont saisis, on les emprisonne et on les empêche d'agiter dans le pays"

Si le fait de barrer la route ou effrayer les passants est considéré comme un péché capital, comment sera alors le cas de celui qui tue ou blesse et s'empare des biens?.

يدفنونه، ومن وجب عليه القطع دون القتل قطعت يده اليمنى ثم حسمت[١]، فإن عاد وسرق ثانيًا قطعت رجله اليسرى، فإن عاد وسرق قطعت يده اليسرى، لما روى عن النبي ﷺ قال فى السارق: «إن سرق فاقطعوا يده، ثم إن سرق فاقطعوا رجله، ثم إن سرق فاقطعوا يده، ثم إن سرق فاقطعوا رجله»[٢]. ولأنه فعل أبى بكر وعمر رضى الله عنهما، ولا مخالف لهما من الصحابة، ووجه كونها اليسرى اتفاق من صار إلى قطع الرجل بعد اليد على أنها اليسرى وذلك معنى قوله ﴿مِّنْ خِلَافٍ﴾.

وقوله تعالى: ﴿أَوْ يُنفَوْا مِنَ الْأَرْضِ﴾ قال ابن عباس: هو أن يهدر الإمام دمه فيقول: من لقيه فليقتله. هذا فيمن لم يقدر عليه، فأما من قبض عليه فنفيه من الأرض الحبس والسجن، لأنه إذا حبس ومنع من التقلب فى البلاد فقد نفى منها، أنشد ابن قتيبة لبعض المسجونين شعرًا:

خرجنا من الدنيا ونحن من أهلها ... فلسنا من أحياء فيها ولا الموتى

إذا جاءنا السجان يومًا لحاجته ... عجبنا وقلنا جاء هذا من الدنيا

قال: فبمجرد قطع الطريق وإخافة السبيل قد ارتكب الكبيرة، فكيف إذا أخذ المال، أو جرح أو قتل، فقد فعل عدة كبائر مع ما غالبهم عليه من ترك الصلاة، وإنفاق ما يأخذونه فى الخمر والزنى واللواط، وغير ذلك.

نسأل الله العافية من كل بلاء ومحنة إنه جواد كريم غفور رحيم.

---

(١) حسمت: كويت بأى شىء محمىّ على النار حتى ينقطع النزف.

(٢) رواه أبو داود والنسائى من حديث جابر، واستنكره وأخرجه من حديث الحارث أبى حاطب نحوه، وذكر الشافعى أن القتل فى الخامسة منسوخ اهـ بلوغ المرام.

XXV

LE SERMENT MENSONGER

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui vendent à vil prix leurs pactes avec Dieu et leurs serments, ceux-là n'auront aucune part dans la vie future. Dieu ne leur adressera pas la parole, ne leur regardera pas, ne les purifiera pas, et ils subiront un châtiment douloureux) Coran III, 77.

Al-Wahidi a dit que ce verset a été révélé à la suite d'un conflit qui a surgi entre deux hommes concernant un terrain, et vinrent se disputer devant le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Le plaignant, voulant faire un serment, Dieu a révélé ce verset, il abdiqua et le défendeur gagna la cause?.

Abdullah a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fait un serment mensonger pour s'emparer des biens d'un musulman, Dieu s'irrite contre lui". Al-Ach'ath a dit: "Par Dieu, ce verset a été révélé à la suite d'un différend qui avait eu lieu entre moi et un homme juif au sujet d'un morceau de terrain dont le juif s'est emparé de moi injustement. Je portai plainte contre lui devant le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qui me dit: "As-tu une évidence?" -Non, répondis-je. Il demanda alors au juif de jurer, mais j'objectai en lui disant: "Ô Envoyé de Dieu, il va donc d'emparer de mes biens". Dieu alors révéla ce verset à son Envoyé.

Abou Oumama a rapporté: "Nous étions chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- il nous dit: "Celui qui s'empare des biens d'un homme musulman par un serment (mensonger), Dieu le pré-

الكبيرة الخامسة والعشرون

اليمين الغمـوس

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلاً أُوْلَئِكَ لا خَلاقَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ وَلا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾﴾[١].

قال الواحدى: نزلت فى رجلين اختصما إلى النبى ﷺ فى ضيعة، فهمَّ المدعى عليه أن يحلف، فأنزل الله هذه الآية، فنكل[٢] المدعى عليه عن اليمين، وأُقر للمدعى بحقه. وعن عبدالله قال: قال رسول الله ﷺ: «من حلف على يمين وهو فيها فاجر ليقتطع بها مال امرىء مسلم، لقى الله تعالى وهو عليه غضبان». فقال الأشعث: فى والله نزلت، كان بينى وبين رجل من اليهود أرض فجحدنى، فقدمته إلى النبى ﷺ فقال: «ألك بينة؟» قلت: لا. قال لليهودى: أحلف. قلت: يا رسول الله إنه إذا يحلف فيذهب بمالى. فأنزل الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلاً﴾ أى عرضًا يسيرًا من الدنيا وهو ما يحلفون عليه كاذبين ﴿أُوْلَئِكَ لا خَلاقَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ﴾ أى لا نصيب لهم فى الآخرة ﴿وَلا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ﴾ أى بكلام يسرّهم ﴿وَلا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ﴾ نظرًا يسرهم يعنى نظر الرحمة ﴿وَلا يُزَكِّيهِمْ﴾ ولا يزيدهم خيرًا ولا يثنى عليهم[٣].

---

(١) آل عمران: ٧٧.

(٢) نَكَل: عن اليمين أى جَبُن.

(٣) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن عبدالله بن مسعود رضى الله عنه.

cipitera dans l'Enfer et lui interdira l'accès au Paradis". Un homme s'interrogea alors et dit: "Même si ces biens ont peu de valeur?". -Même s'il s'agit d'un bâton d'arak, répondit-il.

(Rapporté par Moslim).

Hafs Ben Maissara a dit: "Comme il est grave ce hadith?". Il lui répondit: "Ne le trouves-tu pas ainsi dans ce verset: (**Ceux qui vendent à vil prix leurs pactes avec Dieu et leurs serments**).

Abou Zarr a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois hommes que Dieu, au jour de la résurrection, ne leur adressera pas la parole, ne les purifiera pas et ils subiront un terrible châtiment". Il récita ensuite trois fois ce verset. Abou Zarr dit alors: "Ils seront sûrement déçus et perdans. Mais qui sont-ils ô Envoyé de Dieu?". -Ils sont, lui répondit-il, celui qui traine son izar (son vêtement), celui qui fait suivre du reproche à son aumône et celui qui fait écouler sa marchandise par un serment mensonger".

D'après Al-Boukhari, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les péchés capitaux sont: le polythéisme, la désobéissance aux père et mère, le meurtre et le serment mensonger".

Il convient de signaler que tout serment fait, autre que jurer par Dieu, est inadmissible, car beaucoup des hommes jurent: "par le Prophète, la Ka'ba, les anges, le ciel, l'eau, la vie, la sincérité, l'âme, sur la tête du sultan et ses biènfaits et enfin sur le sol qui renferme un mort etc...

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ne jurez pas par vos pères, celui qui veut faire un serment qu'il le fasse par Dieu ou bien qu'il se taise."

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Ne jurez ni par vos pères ni par les idoles.

(Rapporté par Abdul-Rahman Ben Samoura).

- Quiconque jure par la sincérité, il n'est pas des nôtres.

(Rapporté par Bouraida).

- Celui qui jure par son Islamisme, s'il est menteur, c'est comme il a

وعن عبدالله بن مسعود، قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من حلف على مال امرىء مسلم بغير حق لَقى الله وهو عليه غضبان» قال عبدالله: ثم قرأ علينا رسول الله ﷺ تصديقه من كتاب الله ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلاً﴾ إلى آخر الآية، أخرجاه فى الصحيحين. وعن أبى أمامة قال: كنا عند رسول الله ﷺ فقال: «من اقتطع حق امرىء مسلم بيمينه فقد أوجب الله له النار وحرم عليه الجنة» فقال رجل: وإن كان يسيراً يا رسول الله؟ فقال: «وإن كان قضيبًا من أراك[1]» أخرجه مسلم[2] فى صحيحه. قال حفص بن ميسرة: ما أشد هذا الحديث؟ فقال: أليس فى كتاب الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلاً﴾ الآية. وعن أبى ذر عن النبى ﷺ قال: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم» فقرأ بها رسول الله ﷺ ثلاث مرات، فقال أبو ذر: خابوا وخسروا يارسول الله من هم؟ قال: «المسبل، والمنان، والمنفق سلعته بالحلف الكاذب»[3] وقال ﷺ: «الكبائر: الإشراك بالله، وعقوق الوالدين، وقتل النفس، واليمين الغموس» أخرجه البخارى[4] فى صحيحه، والغموس هى التى يتعمد الكذب فيها، سميت غموسًا لأنها تغمس الحالف فى الإثم، وقيل: تغمسه فى النار[5].

فصل: فى اليمين الغموس

ومن ذلك الحلف بغير الله عز وجل: كالنبى، والكعبة، والملائكة، والسماء، والماء، والحياة، والأمانة وهى أشد ما هنا، والروح، والرأس، وحياة السلطان، ونعمة السلطان، وتربة فلان.

---

(١) الأراك: شجر ذو شوك، طويل الساق، كثير الورق والأغصان، تتخذ منه المساويك.

(٢) ورواه النسائى، وابن ماجه ومالك كلهم من حديث أبى أمامة إياس بن ثعلبة الحارثى.

(٣) ورواه مسلم وأحمد عن أبى ذر رضى الله عنه. والمسبل: هو الذى يطيل ثوبه ويمشى اختيالاً، والمنان: هو الذى يتصدق ويمن بصدقته.

(٤) رواه مسلم وأبو داود، الترمذى، والنسائى، وابن ماجه عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما.

(٥) عبارة المنذرى: تغمس الحالف بها فى الإثم فى الدنيا والنار فى الآخرة وهى أحسن مما هنا من جعلهما قولين فيها.

nié son Islamisme, et s'il est véridique, il supportera les conséquences.

(Rapporté par Bouraida).

Ibn Omar a entendu un homme dire: "Je jure par la "ka'ba", il lui répondit: "Ne jure pas par autre que Dieu", car j'ai entendu l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Celui qui jure par un autre que Dieu, commet un acte d'incrédulité ou de polythéisme".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui jure par "Al-Lat et Al-Izza" (qui sont deux idoles), doit témoigner à la suite l'unité de Dieu". Car il y avait parmi les compagnons des hommes récemment convertis à l'Islamisme, et il est arrivé qu'ils ont juré par ces idoles comme ils avaient l'habitude de le faire, et c'est pour cela que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- leur a ordonné de dire: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu", afin qu'ils expient leur serment interdit".

عن ابن عمر رضى الله عنهما عن النبى ﷺ قال: «إن الله ينهاكم أن تحلفوا بآبائكم فمن حلف فليحلف بالله أو ليصمت»، وفى رواية فى الصحيح: «فمن كان حالفًا فلا يحلف إلا بالله أو ليسكت»(١).

وعن عبد الرحمن بن سمرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تحلفوا بالطواغى ولا بآبائكم» رواه مسلم(٢). الطواغى: جمع طاغية وهى الأصنام. ومنه الحديث: «هذه طاغية دوس» أى صنمهم ومعبودهم. وعن بريدة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من حلف بالأمانة فليس منا». رواه أبو داود وغيره. وعنه رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من حلف فقال إنى برىء من الإسلام فإن كان كاذبًا فهو كما قال، وإن كان صادقًا فلن يرجع إلى الإسلام سالما»(٣).

وعن ابن عمر رضى الله عنهما أنه سمع رجلاً يقول: لا والكعبة فقال: لا تحلف بغير الله، فإنى سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من حلف بغير الله فقد كفر أو أشرك» رواه الترمذى وحسنه ابن حبان فى صحيحه والحاكم وقال صحيح على شرطهما(٤). قال: وفسر بعض العلماء قوله «كفر أو أشرك» على التغليظ كما روى عن النبى ﷺ أنه قال: «الرياء شرك»(٥).

وقال ﷺ: «من حلف فقال فى حلفه واللات والعزى فليقل لا إله إلا الله»(٦). وقد كان فى الصحابة من هو حديث عهد بالحلف بها قبل إسلامه، فربما سبق لسانه إلى الحلف بها، فأمره النبى ﷺ أن يبادر بقول: لا إله إلا الله ليكفر بذلك ما سبق إلى لسانه. وبالله التوفيق.

---

(١) رواه مالك، والبخارى، ومسلم، وأبو داود، والترمذى، والنسائى، وابن ماجه عن عمر وابنه.

(٢) وأيضًا رواه أحمد والنسائى.

(٣) رواه أحمد والنسائى وابن ماجه عن بريدة رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) وسكت على ذلك المنذرى فى ترغيبه، لكن قال المصنف فى الصغرى: إسناده على شرط مسلم وساقه من حديث الحسن بن عبيدالله النخعى عن سعد بن عبيدة فتأمل.

(٥) قال فى الصغرى: متفق عليه يعنى رواه البخارى ومسلم. ورواه أيضًا أحمد والشافعى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٦) رواه أحمد والترمذى وابن ماجه عن محمود بن لبيد.

XXVI

L'INJUSTICE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ne croyez pas que Dieu sera indifférent aux œuvres des injustes. Il leur accorde un délai jusqu'au jour où leurs yeux se fixeront d'horreur * où les méchants accouront, les traits méfaits, les prunelles immobiles et les cœurs désanimés * Préviens les hommes du châtiment qui les attend. Quand ce jour arrivera, les injustes s'écrieront: "Ô Seigneur, laisse-nous le temps de répondre à Ton Appel et de nous soumettre à Tes Prophètes. N'aviez-vous pas juré autrefois qu'il n'était pas question que vous disparaissiez? * Et cependant vous avez habité le même pays que les infidèles et n'étiez pas sans savoir comment nous les avons traités. Nous ne vous avons pas ménagé les exemples) Coran XIV, 42-45.

(Le recours n'est possible que contre ceux qui sont injustes envers les hommes) Coran XLII, 42.

(Les injustes apprendront un jour comment se fera leur retour à Dieu) Coran XXVI, 227.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu accorde un délai à l'injuste, mais quand il le saisira, il ne le lâchera plus". Puis il récita: **(Tel est le châtiment de Ton Seigneur, quand il frappe les cités injustes. Son châtiment est douloureux et terrible)** Coran XI, 102.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

الكبيرة السادسة والعشرون

الظلم

بأكل أموال الناس.وأخذها ظلماً.وظلم الناس بالضرب والشتم والتعدي.والاستطالة على الضعفاء

قال الله تعالى: ﴿وَلا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلاً عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾﴾[1]. وقال تعالى: ﴿إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ﴾[2]. وقال تعالى: ﴿وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ﴾[3].

وقال ﷺ: «إن الله ليملي للظالم حتى إذا أخذه لم يفلته»[4]. ثم قرأ رسول الله ﷺ: ﴿وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾﴾[5] وقال ﷺ: «من كانت عنده مظلمة لأخيه من عرض أو شيء فليتحلله اليوم، من قبل أن لا يكون دينار ولا درهم، وإن كان له عمل

---

(١) إبراهيم: ٤٢ـ ٤٥.

(٢) الشورى: ٤٢.

(٣) الشعراء: ٢٢٧.

(٤) رواه مسلم والترمذي من حديث أبي موسى الأشعري رضي الله عنه.

(٥) هود: ١٠٢.

"Celui qui a porté préjudice à son frère, s'agit-il d'honneur ou d'autre chose, doit se faire pardonner avant qu'un jour arrive où un dinar ni un dirham ne lui servira à rien. Au cas où il n'agit pas ainsi, s'il a de bonnes actions on les passera à l'actif de son frère de sorte qu'elles équivaudront à la valeur de ce préjudice, et s'il n'a pas de bonnes actions, on lui chargera de mauvaises actions de son frère".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit en attribuant ces paroles à son Seigneur. "Ô Mes serviteurs! Je me suis interdit toute injustice, et je l'ai interdite entre vous: alors ne vous opprimez pas mutuellement".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Sauriez-vous me dire quel est l'indigent entre nous?. -Les fidèles lui répondirent: "Il est celui d'entre nous qui ne possède ni biens ni argent". -L'indigent de ma communauté, reprit-il, est celui qui, au jour du Jugement dernier, aura à son actif des journées de jeûne, des prières, des aumônes, et qui aura par ailleurs calomnié un tel, volé l'argent d'un tel, diffamé l'honneur d'un tel, frappé un tel, et versé le sang d'un tel. On prendra de ses bonnes actions pour les donner à ses victimes. Quand il n'aura plus de bonnes actions à son actif, et avant même qu'il ne purge sa peine, on le chargera des péchés de ses victimes et on le précipitera dans le Feu".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a des hommes qui administrent injustement les biens de Dieu, ils auront leur part de l'Enfer, au jour de la résurrection".

Quand l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- envoya Mou'az à Yaman, il lui dit: "Redoute la supplique de l'opprimé car aucun voile ne s'interpose entre elle et Dieu".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aura pris une coudée d'un terrain injustement, se verra entouré au jour de la resurrection de sept terres".

On trouve dans certains ouvrages ces paroles attribuées à Dieu: "Mon courroux est devenu très intense contre celui qui aura opprimé un homme ne trouvant un protecteur autre que Moi".

صالح أخذ منه بقدر مظلمته، فإن لم يكن له حسنات أخذ من سيئات صاحبه فحمل عليه»[1].

وقال ﷺ عن ربه تبارك وتعالى أنه قال: «يا عبادى إنى حرمت الظلم على نفسى، وجعلته بينكم محرمًا فلا تظالموا»[2]. وقال رسول الله ﷺ: «أتدرون من المفلس؟» قالوا: يا رسول الله المفلس فينا من لا درهم له ولا متاع. فقال: «إن المفلس من أُمتى من يأتى يوم القيامة بصلاة وزكاة وصيام وحج، فيأتى وقد شتم هذا، وقذف هذا، وأكل مال هذا، وسفك دم هذا، وضرب هذا، فيعطى هذا من حسناته، وهذا من حسناته، فإن فنيت حسناته قبل أن يقضى ما عليه أخذ من خطاياهم فطرحت عليه، ثم طرح فى النار»[3]. وهذه الأحاديث كلها فى الصحاح. وتقدم حديث: «إن رجالاً يتخوضون فى مال الله بغير حق فلهم النار يوم القيامة». وتقدم قوله لمعاذ حين بعثه إلى اليمن: «واتقِ دعوة المظلوم فإنه ليس بينها وبين الله حجاب»[4]. وفى الصحيح «من ظلم قيد شبر من الأرض طوقه من سبع أرضين يوم القيامة»[5].

وفى بعض الكتب يقول الله تعالى: اشتد غضبى على من ظلم من لم يجد له ناصراً غيرى، وأنشد بعضهم:

لا تظلمنَّ إذا ما كنت مقتدراً فالظلم ترجع عقباه إلى الندم

تنام عيناك والمظلوم منتبه يدعو عليك وعين الله لم تنم

وكان بعض السلف يقول: لا تظلم الضعفاء فتكون من أشرار الأقوياء.

وقال أبو هريرة رضي الله عنه: إن الحبارى لتموت في وكرها هزالاً من ظلم الظالم وقيل مكتوب فى التوراة: ينادى منادٍ من وراء الجسر - يعنى

(١) رواه البخارى وأحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه. ومعنى التحلل: أن يسارع إلى أخيه ويطلب أن يسامحه.

(٢) رواه مسلم الترمذى وهو من حديث أبى ذر الطويل.

(٣) رواه مسلم، والترمذى وأحمد من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه البخارى، ومسلم من حديث طويل عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٥) رواه البخارى، ومسلم من حديث عائشة وشواهده كثيرة كما فى المنذرى.

Un de nos prédécesseurs a dit: “N’opprimez jamais les faibles pour être au nombre des hommes forts et méchants”.

Abou Houraira a dit: “Les outardes meurent dans leur grotte sous l’effet de leur amaigrissement à cause de l’oppression des hommes méchants”.

On rapporte aussi qu’il est écrit dans la Tora: “(Au jour de la résurrection) Une voix appellera derrière le pont (le sirat): “Ô hommes tyrans et despotes, ô hommes fortunés et méchants! Dieu jure par sa puissance et sa gloire que l’homme injuste ne traversera pas ce pont”.

Jaber a rapporté: “Quand les hommes qui ont émigré en Ethiopie retournèrent chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- l’an de la victoire, il leur demanda: “N’allez-vous pas me raconter ce que vous avez trouvé comme étrange dans le pays d’Ethiopie?”. Des jeunes qui étaient parmi ces hommes lui répondirent: “Certes oui, ô Envoyé de Dieu. Un jour, assis, une vieille femme passa auprès de nous portant sur sa tête une jarre pleine d’eau, l’un de nos jeunes mit ses mains entre ses épaules et la poussa. La femme tomba sur ses genoux et la jarre fut brisée. Quand elle fut debout, elle regarda de son côté et lui dit: “Perfide! Quand Dieu sera sur son trône et rassemblera les premiers et les derniers, et que leurs mains et leurs pieds racontreront ce qu’ils ont fait, tu sauras demain les conséquences de ce qui s’est passé entre nous” Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Elle a eu raison. Comment donc Dieu purifiera des gens qui ne secourent pas le faible contre celui qui est fort?.

On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Dieu exerce son courroux contre cinq personnes; il peut leur infliger son châtiment dans le bas monde, s’il veut, ou bien il les précipitera dans l’Enfer dans la vie future: un gouverneur qui réclame aux hommes ce qui leur est dû sans qu’il soit juste envers eux ou les défendre contre une injustice; un maître que les hommes lui obéissent sans qu’il soit équitable envers le faible et le fort, et qui parle sous l’empire de ses passions; un homme qui n’ordonne pas à sa femme et à ses enfants de se soumettre à Dieu et sans leur enseigner leur religion; un homme qui charge un autre à lui accomplir un travail quelconque, et une fois le tra-

الصراط ـ يا معشر الجبابرة الطغاة، ويا معشر المترفين الأشقياء، إن الله يحلف بعزته وجلاله أن لا يجاوز هذا الجسر اليوم ظالم. وعن جابر قال: لما رجعت مهاجرة الحبشة عام الفتح إلى رسول الله ﷺ قال: «ألا تخبرونى بأعجب ما رأيتم بأرض الحبشة؟». فقال فتية كانوا منهم: بلى يا رسول الله، بينما نحن يومًا جلوس إذ مرت بنا عجوز من عجائزهم تحمل على رأسها قُلة من ماء، فمرت بفتى منهم فجعل إحدى يديه بين كتفيها، ثم دفعها فخرت المرأة على ركبتيها، وانكسرت قلتها، فلما قامت التفتت إليه ثم قالت: سوف تعلم يا غادر إذا وضع الله الكرسى، وجمع الله الأولين والآخرين، وتكلمت الأيدى والأرجل بما كانوا يكسبون، سوف تعلم من أمرى وأمرك عنده غدًا، قال: فقال رسول الله ﷺ: «صدقت كيف يقدس الله قومًا لا يؤخذ من شديدهم لضعيفهم»[1].

إذا الظلوم استوطأ الظلم مركبًا ... ولج عتوًا فى قبيح اكتسابه

فكِله[2] إلى صرف الزمان وعدله ... يبدو له ما لم يكن فى حسابه

وروى عن النبى ﷺ أنه قال: «خمسة غضب الله عليهم إن شاء أمضى غضبه عليهم فى الدنيا، وإلا أمر بهم فى الآخرة إلى النار: أمير قوم يأخذ حقه من رعيته ولا ينصفهم من نفسه ولا يدفع الظلم عنهم، وزعيم قوم يطيعونه ولا يساوى بين القوى والضعيف ويتكلم بالهوى، ورجل لا يأمر أهله وولده بطاعة الله ولا يعلمهم أمر دينهم، ورجل استأجر أجيرًا فاستوفى منه العمل ولم يوفه أجرته، ورجل ظلم امرأة صداقها».

وعن عبدالله بن سلام قال: إن الله تعالى لما خلق الخلق واستووا على أقدامهم رفعوا رؤوسهم إلى السماء وقالوا: يا رب مع من أنت؟ قال: مع المظلوم حتى يؤدى إليه حقه. وعن وهب بن منبه قال: بنى جبار من الجبابرة قصرًا وشيده، فجاءت عجوز فقيرة فبنت إلى جانبه كوخًا تأوى إليه،

---

(١) رواه ابن ماجه وابن حبان بسند صحيح عن جابر رضى الله عنه.

(٢) كِله: اتركه.

vail achevé, il ne lui paye pas son salaire; et un homme qui ne paye pas à une femme sa dot".

Abdullah Ben Salam a dit: "Dieu, ayant achevé la création de ses êtres et qu'ils fussent debout sur leurs pieds, ils levèrent leurs têtes vers le ciel et dirent: "Ô Seigneur! Tu es avec qui?". Il leur répondit: "Je suis avec l'opprimé jusqu'à ce qu'on lui rende justice".

Wahb Ben Mounabbeh a raconté: "Un des tyrans a bâti un château. Une pauvre vieille bâtit à son tour une cabane tout près de ce château pour y demeurer. Un jour ce tyran monta sur son cheval et fit le tour de son château et vit la cabane. Il demanda -à sa suite- pour savoir à qui appartient cette cabane. On lui répondit qu'une pauvre femme l'a bâtie pour y demeurer. Il donna alors l'ordre qu'on la détruise. Quand cette femme revint et vit sa cabane détruite, elle demanda: "Qui donc l'a détruite?". -C'est le roi, lui répondit-on, qui a donné l'ordre qu'on la détruise". La vieille alors leva sa tête vers le ciel et dit: "Seigneur! Si je n'étais pas là, Toi, où étais-Tu?". Dieu alors ordonna à Gabriel qu'on fasse renverser le château sur ses habitants. Gabriel à la suite exécuta l'ordre".

On rapporta que quand Khaled Ben Barmak et son fils furent prisonniers, celui-ci lui dit: "Ô Père! Après notre vie luxueuse nous voilà en prison?". -Le père lui répondit: "Ô fils! La supplique de l'opprimé a fait sa course la nuit, nous en étions insouciants, mais Dieu ne l'était pas".

Yazid Ben Hakim disait; "Nul ne m'a fait peur sauf un homme que j'ai opprimé, bien que je savais qu'il n'avait autre défenseur que Dieu. Cet homme me disait: "Dieu me suffit, il jugera entre nous".

On a raconté que lorsque le Calife" A-Rachid" emprisonna le poète "Aboul-Atahia أبو العتاهية ", celui-ci lui envoya de sa prison ces deux vers.

Par Dieu l'iniquité est une malchance.

Celui qui fait tort est toujours l'injuste.

Tu sauras ô injuste quand nous serons devant le Roi.

فركب الجبار يومًا وطاف حول القصر فرأى الكوخ، فقال: لمن هذا؟ فقيل: لامرأة فقيرة تأوى إليه. فأمر به فهدم، فجاءت العجوز فرأته مهدومًا، فقالت: من هدمه؟ فقيل: الملك رآه فهدمه. فرفعت العجوز رأسها إلى السماء وقالت: يارب إذا لم أكن أنا حاضرة فأين كنت أنت؟ قال: فأمر الله جبريل أن يقلب القصر على من فيه فقلبه.

وقيل: لما حبس خالد بن برمك وولده قال: يا أبتى بعد العز صرنا فى القيد والحبس. فقال: يا بنى دعوة المظلوم سرت بليل غفلنا عنها، ولم يغفل الله عنها. وكان يزيد بن حكيم يقول: ما هبت أحدًا قط هيبتى رجلاً ظلمته وأنا أعلم أنه لا ناصر له إلا الله، يقول لى: حسبى الله، والله بينى وبينك.

وحبس الرشيد أبا العتاهية الشاعر، فكتب إليه من السجن هذين البيتين شعراً:

أما والله إن الظلم شوم ... وما زال المسيء هو الظلوم

ستعلم يا ظلوم إذا التقينا ... غداً عند المليك من الملوم

وعن أبى أمامة قال: يجىء الظالم يوم القيامة حتى إذا كان على جسر جهنم لقيه المظلوم وعرفه ما ظلمه به. فما يبرح الذين ظُلموا بالذين ظَلموا حتى ينزعوا ما بأيديهم من الحسنات، فإن لم يجدوا لهم حسنات حملوا عليهم من سيئاتهم مثل ما ظلموهم حتى يردوا إلى الدرك الأسفل من النار[(١)].

وعن عبدالله بن أنيس قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يحشر العباد يوم القيامة حفاة عراة غرلاً بُهما[(٢)]، فيناديهم مناد بصوت يسمعه من بعد كما يسمعه من قَرُب: أنا الملك الديان، لا ينبغى لأحد من أهل الجنة أن يدخل الجنة، أو أحد من أهل النار أن يدخل النار وعنده مظلمة إلى أن أقصه حتى اللطمة فما فوقها، ولا يظلم ربك أحدًا»[(٣)]. قلنا: يا رسول الله كيف وإنما

---

(١) رواه الطبرانى فى الأوسط من حديث أبى أمامة مرفوعًا ورواته مختلف فى توثيقهم، قاله المنذرى.

(٢) غرلاً: جمع أغرل وهو الذى لم يختتن. ومعنى بُهمًا: أى ليس معهم شىء.

(٣) رواه أحمد بإسناد حسن. والبخارى فى صحيحه تعليقًا.

Qui sera parmi nous le blâmé.

Abou Oumama a rapporté: “Au jour du Jugemenet dernier, on fera venir l’injuste et on le placera sur le pont de la Géhenne, l’opprimé le reconnaitra. Les opprimés ne cesseront de récupérer leurs droits des iniques au point de laisser ces derniers sans aucune bonne action à leur actif, et s’ils n’en trouveront aucune, les mauvaises actions des premiers passeront au passif des injustes d’une valeur équivalante à leurs préjudices qu’à la fin ils seront précipités au fond de l’abime du Feu”.

Abdullah Ben Ounais a rapporté: “J’ai entendu l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: “Au jour de la résurrection les hommes seront rassemblés nu-pieds, sans vêtements et incirconcis. Une voix les appellera qui sera entendue par ceux qui seront proches ainsi que ceux qui seront loin: “Je suis le Roi, le Juge Suprême. Il ne convient à aucun élu d'entrer au Paradis, ou à un réprouvé d'entrer à l’Enfer, ayant subi un préjudice avant que je ne lui accorde une compensation fût-ce un gifle ou quelque chose de plus grave, car ton Seigneur ne fait tort à personne”. Nous lui dîmes: “Ô Envoyé de Dieu! Serons-nous nu-pieds et sans vêtements?”. -Chacun sera rétribué, répondit-il, selon ses bonnes actions ou ses mauvaises actions, car ton Seigneur ne fera tort à personne”.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit. “Celui qui aura donné un coup de fouet injustement on se vengera de lui au jour de la résurrection”.

On a rapporté l’histoire suivante: “Xerxès avait chargé un précepteur pour enseigner son fils et le bien élever. Ce fils, atteignant le degré suffisant de la science et de l’éducation, le précepteur le fit venir et le fouetta avec violence sans aucune raison de sa part. Le fils garda rancune contre son précepteur jusqu’à ce qu’il fut au pouvoir après la mort de son père. Il fit venir son maitre et lui dit: “Qu’est-ce qui t’a porté autrefois à me fouetter avec violence et injustement?”. -Entendez bien majesté, lui répondit le précépteur, une fois que tu as atteint le savoir dans la science et dans l’éducation, j’ai été persuadé que tu vas gouverner après ton père. J’ai voulu te faire goûter le mal de la flagellation ainsi que le mal de l’injustice afin que tu ne fasses aucun préjudice a quiconque”.

نأتى حفاة عراة. فقال: «بالحسنات والسيئات جزاء ولا يظلم ربك أحدًا».
وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «من ضرب سوطا ظلمًا اقتص منه يوم القيامة»[١].

ومما ذكر أن كسرى اتخذ مؤدبًا لولده يعلمه ويؤدبه، حتى إذا بلغ الولد الغاية فى الفضل والأدب استحضره المؤدب يومًا وضربه ضربًا شديدًا من غير جرم ولا سبب، فحقد الولد على المعلم إلى أن كبر ومات أبوه، فتولى المُلك بعده، فاستحضر المعلم وقال له: ما حملك على أن ضربتنى فى يوم كذا وكذا ضربًا وجيعًا من غير جرم ولا سبب؟ فقال المعلم: اعلم أيها الملك أنك لما بلغت الغاية فى الفضل والأدب، علمت أنك تنال المُلك بعد أبيك، فأردت أن أذيقك ألم الضرب وألم الظلم حتى لا تظلم أحدًا. فقال: جزاك الله خيرًا. ثم أمر له بجائزة وصرفه.

ومن الظلم أخذ مال اليتيم: وتقدم حديث معاذ بن جبل حين قال له رسول الله: «واتق دعوة المظلوم فإنه ليس بينها وبين الله حجاب» وفى رواية: «إن دعاء المظلوم يرفع فوق الغمام ويقول الرب تبارك وتعالى وعزتى وجلالى لأنصرنك ولو بعد حين»[٢].

وأنشدوا شعرًا:

توقَّ دعُا المظلوم إن دعاءه ... ليرفع فوق السحب ثم يجاب

توق دعا من ليس بين دعائه ... وبين إله العالمين حجاب

ولا تحسبنَّ الله مطرَّحًا له ... ولا أنه يخفى عليه خطاب

فقد صح أن الله قال: وعزتى ... لأنصرن المظلوم وهو مثاب

فمن لم يصدق ذا الحديث فإنه ... جهول وإلا عقله فمصاب

---

(١) رواه البخارى فى الأدب ورواه البزار والطبرانى بإسناد حسن من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه أحمد فى حديث لأبى هريرة والترمذى وحسنه، وابن ماجه، وابن خزيمة وابن حبان فى صحيحيهما.

Le roi lui répondit alors: “Que Dieu te récompense du bien”. Puis il ordonna qu’on lui donne une somme d’argent et qu’on le laisse partir”.

Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “La supplique de l’opprimé sera élevée au-dessus des nuages. Le Seigneur qu’il soit Béni dira: “Par Ma Puissance et Ma Majesté je te porterai secours fût-ce après un certain temps”.

Nous allons citer en ce qui suit quelques commentaires relatifs à l’injustice.

- Il est considéré comme injuste le retardement de rembourser le dû étant capable de le faire, et ceci conformément aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: “L’homme fortuné qui retarde la payement de son dû commet un acte d’injustice”.

(Rapporté par Al-Boukhari et Mouslim).

Suivant une variante: “Il est toléré de mettre en prison et de porter plainte contre celui qui retarde de s’acquitter de ce qu’il doit au moment où il peut le faire”.

- Il est injuste qu’un homme ne paye pas à la femme son droit (la dot) ou les dépenses d’entretien ou de ses vêtements. (voir le hadith précédent).

Ibn Mass’oud a dit: “Le jour de la résurrection, on tiendra l’homme ou la femme devant tout le monde et on dira: “Celui-là est le fils d’un tel, quiconque avait des droits sur lui qu’il vienne réclamer son dû. La femme se réjouira d’obtenir ses droits de son père, de son frère, ou de son mari. Puis il récita: **(..Tous les liens de parenté disparaîtront. Les proches ne pourront plus solliciter leur aide mutuelle)** Coran XXIII, 101. Ibn Abbas poursuivit: “Dieu pourra à ce moment céder ses propres droits autant qu’il voudra, mais jamais il ne négligera les droits d’autrui. On placera l’homme alors devant les autres et Dieu dira aux ayant-droits: “Venez réclamer vos dûs”. Puis il dira aux anges: “Prenez de leurs bonnes actions et donnez-les aux ayant-droits de la même valeur de leurs dûs”. Si cet homme était un bon serviteur et qu’une petite partie de ses bonnes actions lui reste, Dieu la lui multipliera afin qu’il le fasse en

فصل: ومن أعظم الظلم المماطلة بحق عليه مع قدرته على الوفاء

ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «مطل الغنى ظلم» وفى رواية: «لَىّ[1] الواجد ظُلم يُحِل عِرضَه وعقوبته»[2] أى يحل شكايته وحبسه.

فصل: ومن الظلم أن يظلم المرأة حقها من صداقها ونفقاتها وكسوتها

وهو داخل فى قوله ﷺ: «لى الواجد ظلم يحل عرضه وعقوبته».

وعن ابن مسعود رضى الله عنه قال: يؤخذ بيد العبد أو الأمة يوم القيامة فينادى به على رؤوس الخلائق: هذا فلان ابن فلان، من كان له عليه حق فليأت إلى حقه، قال: فتفرح المرأة أن يكون لها حق على أبيها أو أخيها أو زوجها، ثم قرأ: ﴿فَلا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلا يَتَسَاءَلُونَ﴾[3] قال: فيغفر الله من حقه ما شاء، ولا يغفر من حقوق الناس شيئًا، فينصب العبد للناس ثم يقول الله تعالى لأصحاب الحقوق: إئتوا إلى حقوقكم. قال: فيقول الله تعالىٰ للملائكة: خذوا من أعماله الصالحة فأعطوا كل ذى حق حقه بقدر طلبته، فإن كان وليا لله وفضل له مثقال ذرة ضاعفها الله تعالى له حتى يدخله الجنة بها، وإن كان عبدًا شقيًا ولم يفضل له شىء، فتقول الملائكة ربنا فنيت حسناته وبقى طالبوه، فيقول الله: خذوا من سيئاتهم فأضيفوها إلى سيئاته، ثم صك له صكًا إلى النار. ويؤيد ذلك ما تقدم من قول النبى ﷺ: «أتدرون من المفلس» فذكر أن المفلس من أمته من يأتى «يوم القيامة بصلاة وزكاة وصيام ويأتى وقد شتم هذا وضرب هذا وأخذ مال هذا فيؤخذ لهذا من حسناته ولهذا من حسناته فإن فنيت قبل أن يقضى ما عليه أخذ من خطاياهم فطرحت عليه ثم طرح فى النار».

فصل: ومن الظلم أن يستأجر أجيرًا أو إنسانًا فى عمل ولا يعطيه أجرته

لما ثبت فى صحيح البخارى أن رسول الله ﷺ قال: «يقول الله تعالى،

---

(١) اللى: المطل. ومعنى لى الواجد: مماطلة المدين الذى يجد ما يوفى به دينه.

(٢) رواه أحمد والترمذى عن لشريد بن سويد رضى الله عنه.

(٣) المؤمنون: ١٠١.

trer au Paradis. Et s'il était un mauvais serviteur et que rien ne lui reste les anges diront: "Notre Seigneur! Il n'en reste plus de ses bonnes actions et les ayant-droits attendent". Dieu leur répondra: "Prenez donc de leurs mauvaises actions et passez-les à son passif", puis il décrète qu'on le fasse précipiter dans l'Enfer".

Ce qui confirme cela, est le hadith suivant qui a été rapporté par Mouslim: "Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- demanda aux fidèles: "Sauriez-vous me dire quel est l'indigent entre nous?", puis il mentionna que c'est celui qui, au jour de la résurrection, aura à son actif des journées de prières de jeûnes, des aumônes, et qui aura par ailleurs calomnié un tel, frappé un tel, volé l'argent d'un tel. On prendra de ses bonnes actions pour les donner à ses victimes. Quand il n'aura plus de bonnes actions à son actif, et avant même qu'il ne purge sa peine, on le chargera des péchés de ses victimes, et on le précipitera dans l'enfer.

- Un autre acte d'injustice, quand l'homme charge quelqu'un pour lui faire un travail, et qu'à la fin il ne lui paye pas son salaire: ceci est conforme à un hadith rapporté par Al-Boukhari: "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Il y a trois hommes dont je serai adversaire au jour de la résurrection; et celui-là, je le vaincrai: un homme qui promet de donner en Mon nom, puis il manque à sa promesse, un homme qui a vendu un homme libre et mange le prix de ce qu'il a vendu, et un homme qui engage un ouvrier afin qu'il lui fasse un travail quelconque, et l'ayant achevé, il ne lui donne pas son salaire". Ainsi sera le cas de celui qui opprime un juif ou un chrétien, ou qui ne lui donne pas son dû entier, ou bien le charge d'un travail dont il ne sera pas capable d'accomplir, ou qu'il lui prend quelque chose malgré lui. De même celui qui fait un serment mensonger en vue de ne plus s'acquitter d'une dette, car l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu interdira l'accès du Paradis et précipitera sûrement dans l'Enfer celui qui fait un serment mensonger en vue de s'approprier d'un bien d'un musulman". On lui demanda: "Ô Envoyé de Dieu, si ce bien est d'une valeur insignifiante?".

- Même s'il s'agit d'un petit bâton "d'arak".

On a rapporté que rien ne sera, au jour de la résurrection, plus

ثلاثة أنا خصمهم يوم القيامة، ومن كنت خصمه خصمته: رجل أعطى بى ثم غدر، ورجل باع حراً فأكل ثمنه، ورجل استأجر أجيراً فاستوفى منه العمل ولم يعطه أجره»[1]. وكذلك إذا ظلم يهوديًا أو نصرانيًا، أو كلفه فوق طاقته، أو أخذ منه شيئًا بغير طيب نفسه، فهو داخل فى قوله: «أنا حجيجه» أو قال: «أنا خصمه يوم القيامة»، ومن ذلك أن يحلف على دين فى ذمته كاذبًا، لما ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «من اقتطع حق امرىء مسلم بيمينه فقد أوجب الله له النار وحرم عليه الجنة». قيل: يارسول الله وإن كان شيئًا يسيراً؟ قال: «وإن كان قضيبًا من أراك»[2].

فخَفَ القصاص غداً إذا وُفيّت ما	كسبت يداك اليوم بالقسطاس
فى موقف ما فيه إلا شاخص	أو مهطع أو مقنع للراس
أعضاؤهم فيه الشهود وسجنهم	نار وحاكمهم شديد الباس
إن تمطل اليوم الحقوق مع الغَنَى	فغداً تؤديها مع الإفلاس

وقد روى أنه لا أكره للعبد يوم القيامة من أن يرى من يعرفه خشية أن يطالبه بمظلمة ظلمه بها فى الدنيا، كما قال النبى ﷺ: «لَتُؤدَنَّ الحقوق[3] إلى أهلها يوم القيامة حتى يقاد للشاة الجلحاء[4] من الشاة القرناء[5]»[6].

وقال ﷺ: «من كانت عنده مظلمةٌ[7] لأخيه من عرضه أو من شىء، فليتحلل منه اليوم من قبل أن لا يكون دينار ولا درهم، إن كان له عمل

---

(١) ورواه كذلك أحمد وابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه أحمد ومسلم عن أبى أمامة إياس بن ثعلبة الحارثى رضى الله عنه.

(٣) لتؤدَن الحقوق بالبناء للمجهول مع نون التوكيد، وكان حقها (لتودَّينّ) بالياء ولكنها وردت هكذا.

(٤) الجلحاء: التى لا قرن لها.

(٥) القرناء: التى لها قرن.

(٦) رواه مسلم والترمذى، من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٧) مظلمة: ما يقع به الظلم.

répugnant à un homme que de voir un autre qui le connaissait dans le bas monde, et qui lui demandera de le compenser d'un préjudice qu'il lui a causé, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Au jour de la resurrection, vous restituerez à chacun son dû, même une brebis sans cornes pourra se venger d'une autre pourvue de cornes".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que celui qui a diffamé son frère dans son honneur, ou lui a causé un préjudice quelconque, lui demande le pardon avant que n'arrive un jour où les dinars et les dirhams ne lui serviront plus à rien. Si cet homme a des bonnes actions, on en prendra dans une proportion relative à la gravité de cette diffamation ou de ce préjudice Et s'il n'a pas de bonnes actions, on prendra des mauvaises actions de l'homme offensé et on les passera au passif de l'offenseur, puis on le jettera dans le Feu".

Abou Ayoub Al-Ansari a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit. "Au jour de la résurrection, les premiers qui se disputeront seront un homme et sa femme. La langue de la femme ne profèrera aucune parole, mais ce seront ses mains et ses pieds qui témoigneront contre elle du mefait qu'elle avait causé à son mari dans le bas monde. Quant à l'homme ce seront aussi sa main et son pied qui témoigneront contre lui du mal ou du bien qu'il lui avait causé. Puis on fera venir l'homme et ses domestiques pour être jugés, et on ne prendra d'eux ni sous ni quirats mais de bonnes actions de l'injuste pour être données à l'opprimé, et de mauvaises actions de l'opprimé pour en charger l'oppresseur. A la fin on fera venir les tyrans qu'on frappera avec de fouets en fer et on dira (aux anges): "Conduisez-les à l'Enfer".

Le juge Chouraih disait "Les iniques reconnaîtront les droits des hommes lésés, et l'inique attendra le châtiment, quant à l'opprimé on lui portera secours et il sera récompensé".

On a dit aussi: "Lorsque Dieu veut du bien pour son serviteur, il lui envoie quelqu'un pour l'opprimer".

Taous Al-Yamani entra chez le calife Hicham Ben Abdul Malak et lui dit: "Crains Dieu le jour de l'Appel" Hicham lui demanda: "Que signifie ce jour de l'Appel?". -Il lui répondit: "Dieu le Très-Haut dit: **(Un**

صالح أخذ منه بقدر مظلمته، وإن لم يكن له حسنات أخذ من سيئات صاحبه، فحمل عليه، ثم طرح فى النار»[1].

وروى عبدالله بن أبى الدنيا بسنده إلى أبى أيوب الأنصارى أن رسول الله ﷺ قال: «أول من يختصم يوم القيامة الرجل وامرأته، والله ما يتكلم لسانها، ولكن يداها ورجلاها يشهدان عليها بما كانت تغيب لزوجها فى الدنيا، ويشهد على الرجل يده ورجله بما كان قدم إلى زوجته من خير أو شر، ثم يدعى بالرجل وخدمه مثل ذلك، فما يؤخذ منهم دوانيق ولا قراريط، ولكن حسنات هذا الظالم تدفع إلى هذا المظلوم، وسيئات هذا المظلوم تحمل على هذا الظالم، ثم يؤتى بالجبارين فى مقامع من حديد فيقال سوقوهم إلى النار»[2]. وكان شَريح القاضى يقول: سيعلم الظالمون حتى من انتقصوا، لأن الظالم ينتظر العقاب، والمظلوم ينتظر النصر والثواب. وروى أنه إذا أراد الله بعبده خيراً سلط الله عليه من يظلمه. ودخل طاووس اليمانى على هشام بن عبد الملك فقال له: اتق الله يوم الأذان. قال هشام: وما يوم الأذان؟ قال: قوله تعالى: ﴿فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾[3]. فصعق هشام. فقال طاووس: هذا ذل الصفة فكيف بذل المعاينة؟ ياراضيًا باسم الظالم كم عليك من المظالم؟ السجن جهنم، والحقُ الحاكم!.

فصل: فى الحذر من الدخول على الظلمة ومخالطتهم ومعونتهم

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ﴾[4].

والركون ههنا السكون إلى الشىء والميل إليه بالمحبة. قال ابن عباس رضى الله عنهما: لا تميلوا كل الميل فى المحبة ولين الكلام والمودة. وقال

(١) رواه البخارى والترمذى من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه الطبرانى والعقيلى عن أبى أيوب رضى الله عنه بسند ضعيف والدوانيق جمع (دانق) وهو سدس الدرهم. والقراريط: جمع (قيراط) وهو نصف دانق، وهى وحدات وزن صغيرة كانت شائعة الاستعمال من قبل.

(٣) الأعراف: ٤٤.

(٤) هود: ١١٣.

crieur annoncera alors: "Que la malédiction de Dieu soit sur les iniques) Coran VII, 44. Hicham fut foudroyé. Taous reprit: "Si c'est le cas de l'humilié (dans le bas monde), comment sera donc son cas le jour du Jugement dernier?. Ô toi qui est satisfait de ton iniquité combien tu vas supporter des actes d'injustices? Ton prison sera la Géhenne car le droit sera le juge.

- Il faut se méfier d'être en compagnie des iniques, de les fréquenter et de les aider, car Dieu a dit: (**Ne vous appuyez pas sur les iniques, sinon vous serez la proie du Feu**) Coran XI, 113. On a interprété ce verset de la façon suivante: "Il ne faut pas se rapprocher des iniques ni par affection ni par les mots tendres. Ne vous montrez-vous pas satisfaits de leurs actes pour que le feu ne vous touche pas, car rien ne vous préservera du châtiment de Dieu, et Dieu a dit: **(Rassemblez les injustes et leurs épouses)** Coran XXXVII, 22.

Ibn Mass'oud a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y aura des gouverneurs injustes dont une catégorie des hommes les fréquenteront qui seront des injustes et des menteurs. Celui qui leur tiendra compagnie, croira à leurs mensonges et les aidera, il n'est pas des miens et je ne suis pas des siens. Par contre celui qui ne leur tiendra pas compagnie et ne les aidera pas, il sera des miens et je serai des siens". Il a dit aussi: "Quiconque porte aide à un inique, celui-ci l'opprimera (un jour)".

Said Ben Al-Moussaiab dit: "N'admirez pas les assistants des iniques, mais que vos cœurs les désavouent sinon vos œuvres seront vaines".

Maqhoul Ad-Dimachki a dit: "Le jour de la résurrection un crieur criera: "Où sont les injustes et leurs assistants? Il n'en restera aucun de ceux qui leur ont fourni de l'encre, ou leur ont taillé un crayon ou leur ont rendu un service quelconque sans qu'il ne soit présent avec eux. On mettra tous ces gens-là dans un cercueil en feu et on les précipitera dans la Géhenne".

On a rapporté qu'un tailleur vint trouver Soufian Ath-Thawri et lui dit: "Je suis un tailleur qui confectionne les vêtements du sultan, serai-je considéré comme étant un des assistants des iniques?". -Soufian lui répondit: "Mais tu es même un inique, car leurs assistants sont ceux qui te vendent l'aiguille et le fil".

السدى وابن زيد: لا تداهنوا الظلمة. وقال عكرمة: هو أن يطعمهم ويودهم. وقال أبو العالية: لا ترضوا بأعمالهم: ﴿فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ﴾ فيصيبكم لفحها﴿وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ﴾. وقال ابن عباس رضى الله عنهما: مالكم من مانع يمنعكم من عذاب الله: ﴿ثُمَّ لا تُنصَرُونَ﴾ لا تمنعون من عذابه. وقال تعالى: ﴿احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ﴾[1] أى أشباههم وأمثالهم وأتباعهم.

وعن ابن مسعود رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «سيكون أمراء يغشاهم غواش أو حواش من الناس. يظلمون ويكذبون. فمن دخل عليهم وصدقهم بكذبهم وأعانهم على ظلمهم، فليس منى ولست منه، ومن لم يدخل عليهم ولم يعنهم على ظلمهم، فهو منى وأنا منه»[2]. وعنه رضى الله عنه عن النبى ﷺ: «من أعان ظالما سُلط عليه»[3]. وقال سعيد بن المسيب رحمه الله: لا تملؤوا أعينكم من أعوان الظلمة إلا بإنكار من قلوبكم لئلا تحبط أعمالكم الصالحة. وقال مكحول الدمشقى: ينادى منادٍ يوم القيامة أين الظلمة وأعوانهم؟ فما يبقى أحد مدَّ لهم خبرًا، أو حبرً لهم دواة، أو برى لهم قلمًا، فما فوق ذلك إلا حضر معهم، فيجمعون فى تابوت من نار، فيُلقون فى جهنم. وجاء رجل خياط إلى سفيان الثورى فقال: إنى رجل أخيط ثياب السلطان هل أنا من أعوان الظلمة؟ فقال سفيان: بل أنت من الظلمة أنفسهم، ولكن أعوان الظلمة من يبيع منك الإبرة والخيوط.

وقد روى عن النبى ﷺ أنه قال: «أول من يدخل النار يوم القيامة السواطون الذين يكون معهم الأسواط يضربون بها الناس بين يدى الظلمة». وعن ابن عمر رضى الله عنهما قال: والجلاوزة والشُّرَط[4] كلاب النار يوم القيامة. الجلاوزة: أعوان الظلمة.

---

(١) الصافات: ٢٢.

(٢) رواه أحمد وأبو يعلى وابن حبان فى صحيحه من حديث أبى سعيد الخدرى بسند صحيح لا ابن مسعود كما فى المنذرى، فلعل ما هنا من خطأ النساخ.

(٣) عزاه السيوطى فى جامعه الصغير إلى ابن عساكر عن ابن مسعود وأشار إلى ضعفه.

(٤) الشُّرَط: بضم الشين وفتح الراء جمع (شُرْطى) وتجمع على (شُرْطة) أيضًا.

On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les premiers qui, le jour de la résurrection, entreront dans l'Enfer, sont les porteurs de fouets qui avaient fustigié les gens devant les iniques".

Ibn Omar a dit: "Les assistants des iniques et les gendarmes seront les chiens du Feu au jour de la résurrection".

On a rapporté que Dieu le Très-Haut a révélé à Moise: "Dis aux fils d'Israël qu'ils ne me mentionnent plus, car je ne me souviendrai que de ceux qui se sont souvenus de Moi, et quand je les mentionnerai, je les maudirai".

On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que l'un de vous ne reste plus là où on frappe un homme injustement, car la malédiction descend sur ceux qui étaient présents et ne le défendaient pas".

On a rapporté aussi que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "On ordonna qu'on aille trouver un mort dans sa tombe pour le flageller de cent coups de fouet. Il ne cessa d'implorer la pitié qu'à la fin on se contenta d'un seul coup et la tombe s'enflamma. Après que le feu fût éteint, et l'homme reprit connaissance, il s'interrogea: "Pourquoi m'avez-vous frappé ce coup de fouet?". On lui répondit: "Parce que tu as prié sans faire tes ablutions, et tu as passé par un homme qui a subi une injustice sans le défendre". Si c'est le cas d'un homme qui ne porte pas secours à un opprimé, comment donc sera le cas de l'oppresseur?".

Al-Bokhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il faut secourir ton frère qu'il soit opprimé ou oppresseur". Un des fidèles lui demanda: "Je lui porterai aide au cas où il est opprimé, comment pourrai-je le secourir s'il est oppresseur?". -Tu l'empêcheras d'exercer son oppression", lui répondit-il".

On a rapporté qu'un homme vertueux a raconté l'histoire suivante: "Je vis en rêve un homme mort qui était au service des tyrans et des dimeurs (voir le chapitre suivant), dans un état lamentable. Je lui dis: "Comment vas-tu?". -Très mal, me répondit-il. Quel sera ton sort? Ré-

وقد روى أن الله تعالى أوحى إلى موسى عليه والسلام، أن مُرْ بنى إسرائيل أن لا يتلوا من ذكرى فإنى أذكر من ذكرنى، وإن ذكرى إياهم أن ألعنهمَ، وفى رواية فإنى أذكر من ذكرنى منهم باللعنة.

وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «لا يقف أحدكم فى موقف يُضرب فيه رجل مظلوم، فإن اللعنة تنزل على من حضر ذلك المكان إذا لم يدفعوا عنه»[1].

وروى عن رسول الله ﷺ أنه قال: «أُتى رجل فى قبره فقيل له: إنا ضاربوك مائة ضربة. فلم يزل يتشفع إليهم حتى صاروا إلى ضربة واحدة، فضربوه، فالتهب القبر عليه ناراً، فقال: لِمَ ضربتمونى هذه الضربة؟ فقالوا: إنك صليت صلاة بغير طهور، ومررت برجل مظلوم فلم تنصره»[2]. فهذا حال من لم ينصر المظلوم مع القدرة على نصره فكيف حال الظالم؟!

وقد ثبت فى الصحيحين عن رسول الله ﷺ أنه قال: «أنصر أخاك ظالما أو مظلومًا» فقال: يا رسول الله أنصره إذا كان مظلومًا فكيف أنصره إذا كان ظالما؟ قال: «تمنعه من الظلم فإن ذلك نصره»[3].

ومما حكى قال بعض العارفين: رأيت فى المنام رجلاً ممن يخدم الظلمة والمكاسين بعد موته بمدة فى حالة قبيحة، فقلت له: ما حالك؟ قال: شرَ حال. فقلت: إلى أين صرت؟ قال: إلى عذاب الله. قلت: فما حال الظلمة عنده؟ قال: شر حال. أما سمعت قول الله عز وجل: ﴿**وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ**﴾[4].

ومما حكى قال بعضهم: رأيت رجلاً مقطوع اليد من الكتف وهو

---

(١) رواه الطبرانى بإسناد حسن من حديث ابن مسعود بلفظ (يقتل فيه رجل ظلمًا) إلخ.

(٢) رواه الطبرانى من حديث ابن عمر. وفى سنده يحيى بن عبد الله البابلى وهو ضعيف، قاله فى مجمع الزوائد، ورواه وعزاه فى الترغيب إلى كتاب التوبيخ لأبى الشيخ ابن حبان وأشار لضعفه

(٣) رواه البخارى من حديث أنس، ومسلم من حديث جابر رضى الله عنه.

(٤) الشعراء: ٢٢٧.

pliquai-je. -Un châtiment m'attendra, rétroqua-t-il, de la part de Dieu. -Et les iniques, repris-je, quelle fin subiront?. -La pire, dit-il, n'as-tu pas écouté les paroles de Dieu à lui la puissance et la gloire: (**Les injustes connaîtront le destin vers lequel ils se tournent)** Coran XXVI, 227.

On a rapporté cette anecdote: "Je vis un homme dont sa main était amputée de l'épaule, s'écriant: "Que celui qui me voit, ne commette aucune injustice envers quiconque". Je m'approchai de lui et dis: "Ô frère! Quelle est ton histoire?". Ô frère, me répondit-il, mon histoire est très étrange. J'étais un assistant d'un homme inique. Je vis un jour un pêcheur qui a pêché un grand poisson qui me plut. Je me suis dirigé vers lui et lui dis; "Donne-moi ce poisson". -Je ne te le donne pas sans prix, me répondit-il, car avec ce prix, j'achète de la nourriture à ma famille. Je le battis, pris le poisson et m'en allai. Chemin faisant, en portant le poisson, il me mordit le pouce et me causa beaucoup de douleur. Quand je fus chez moi, je le mettai quelque part, et je frottai fort mon pouce dont sa douleur devint insupportable de sorte que je ne pus pas m'endormir, et ma main s'enfla. Le matin je m'en allai chez le médecin qui, lorsque je lui montrai ma main, me répondit: "C'est le début d'une démangeaison, il faut couper le pouce tout de suite sinon tu seras obligé à amputer la main plus tard". Je coupai mon pouce, et malgré cela je ne pus goûter ni le sommeil ni la tranquillité à cause de la douleur qui persiste On me dit après que je dois couper la main, mais la douleur atteignit mon bras et je dus le couper jusqu'au coude. A la fin, sous l'effet de la douleur et suivant l'avis des gens j'ampute le bras de l'épaule. Quelqu'un me dit: "Quelle était la cause de tout cela?". Je lui racontai l'histoire avec le pêcheur. -Si tu avais demandé pardon à ce pêcheur, tu ne serais pas du tout obligé à te couper aucun de tes membres. Va maintenant le voir et demande-lui pardon par crainte que la douleur n'atteigne tout ton corps". Je m'en allai à sa recherche et le trouvai dans son pays. Je m'agenouillai devant lui, j'embrassai ses pieds et je lui dis en pleurant: "Ô monsieur! Je te demande pour l'amour de Dieu de me pardonner". Qui es-tu? me dit-il. -Je suis l'homme, lui répondis-je, qui s'est emparé de ton poisson. Je lui racontai toute mon histoire et lui montrai mon bras amputé. Il se mit à pleurer à son tour, puis il me dit: "Ô frère, je t'ai pardonné après ce malheur que tu as subi. -Ô monsieur je te conjure par Dieu, lui répondis-je, as-tu invoqué Dieu afin qu'il me frappe par ce malheur en m'emparant de ton poisson?. -Oui, me dit il, en L'invoquant par ces mots: "Grand Dieu! celui-là abusa de sa force contre ma faiblesse

ينادى: من رآنى فلا يظلمن أحداً، فقدمت إليه، فقلت له: يا أخى ما قصتك؟ قال: يا أخى قصة عجيبة، وذلك إنى كنت من أعوان الظلمة، فرأيت يومًا صياداً قد اصطاد سمكة كبيرة، فأعجبتنى، فجئت إليه، فقلت: أعطنى هذه السمكة. فقال: لا أعطيكها، أنا آخذ بثمنها قوتًا لعيالى، فضربته وأخذتها منه قهراً، ومضيت بها. قال: فبينما أنا أمشى بها حاملها إذ عضت على إبهامى عضة قوية، فلما جئت بها إلى بيتى وألقيتها من يدى ضربت على إبهامى وآلمتنى ألما شديداً. حتى لم أنم من شدة الوجع والألم، وورمت يدى، فلما أصبحت أتيت الطبيب وسكوت إليه الألم. فقال: هذه بدء الأكلة[1] أقطعها وإلا تقطع يديك، فقطعت إبهامى، ثم ضربت على يدى فلم أطق النوم ولا القرار من شدة الألم، فقيل لى: اقطع كفك فقطعته، وانتشر الألم إلى الساعد، وآلمنى ألمًا شديداً، ولم أطق القرار، وجعلت أستغيث من شدة الألم، فقيل لى: اقطعها إلى المرفق، فقطعتها، فانتشر إلى العضد، وضربت على عضدى أشد من الألم الأول، فقيل: اقطع يدك من كتفك وإلا سرى إلى جسدك كله، فقطعتها. فقال لى بعض الناس: ما سبب ألمك؟ فذكرت قصة السمكة. فقال لى: لو كنت رجعت فى أول ما أصابك الألم إلى صاحب السمكة واستحللت منه وأرضيته لما قَطعت من أعضائك عضواً، فاذهب الآن إليه، واطلب رضاه قبل أن يصل الألم إلى بدنك، قال: فلم أزل أطلبه فى البلد حتى وجدته، فوقعت على رجليه أقبلهما وأبكى. وقلت له: يا سيدى سألتك بالله إلا ما عفوت عنى، فقال لى: ومن أنت؟ قلت: أنا الذى أخذت منك السمكة غصبًا، وذكرت ما جرى، وأريته يدى، فبكى حين رآها، ثم قال: يا أخى قد أحللتك منها لما قد رأيته بك من هذا البلاء. فقلت: يا سيدى بالله هل كنت قد دعوت علىّ لما أخذتها. قال: نعم. قلت: اللهم إن هذا تقوّى على بقوته على ضعفى على ما رزقتنى ظلمًا، فأرنى قدرتك فيه. فقلت: يا سيدى قد أراك الله قدرته فىّ، وأنا تائب إلى الله عز وجل عما كنت عليه من خدمة الظلمة، ولا عدت أقف

(١) الأكلة: داء خطير إذا أصيب به أى عضو يتآكل.

pour me priver injustement de ce que Tu m'as accordé. Montre-moi Ton pouvoir contre lui". -Ô monsieur! Dieu t'a montré son pouvoir contre moi, quant à moi, je me reviens à lui repentant de toutes mes fautes que j'ai commises étant au service des iniques. Je n'irai plus être à leur service ni être de leurs assistants tant que je vivrai.

Un Avertissement:

Frères! Combien la mort a emporté des âmes dont leurs propriétaires ne les ont pas bien ménagées, Où sont les rois de l'orient et de l'occident qui ont labouré la terre, planté les jardins et obtenu tout ce qu'ils désiraient? Un corbeau croassa de leurs habitations: la mort survint pour les emporter en interrompant leur distraction, après que le tonnerre les ait foudroyés, et qu'aucun de leurs bien-aimés ne reste auprès d'eux ni un ami ni un compagnon. Ils ont été transférés de l'environ de leurs amis à l'environ de leur Seigneur. Ils ont été humiliés après leur gloire, leurs lits moelleux ont été substitués par du sable rugueux et leurs vies luxueuses par une fin misérable, loin de tout ami comme ils n'avaient aucun. Rien ne leur servira le jour où ils seront rassemblés pour le compte final. Que les iniques aient une leçon afin qu'ils ne regretteront après leur injustice.

لهم على باب، ولا أكون من أعوانهم ما دمت حيًا إن شاء الله. وبالله التوفيق.

(موعظة) إخوانى كم أخرج الموت نفسًا من دارها لم يُدارها! وكم أنزل أجسادًا بجارها لم يجارِها! وكم أجرى العيون كالعيون بعد قرارها! شعرًا:

يا معرضًا بوصال عيش ناعم ستصد عنه طائعًا أو كارها

إن الحوادث تزعج الأحرار عن أوطانها والطير عن أوكارها

أين من ملك المغارب والمشارق؟ وعمر النواحى وغرس الحدائق؟ ونال الأمانى وركب العواتق[1] صاح به من داره غراب بَيْنٍ ناعق؟ وطرقه فى لهوه أفظع طارق، وزجرت عليه رعود وصواعق، وحل به ما شيب بعض المفارق[2]، وقلاه[3] الحبيب الذى لم يفارق، وهجره الصديق والرفيق الصادق، ونقل من جوار المخلوقين إلى جوار الخالق، نازله والله الموت فلم يحاشه[4]. وأذله بالقهر بعد عز جاشه[5]، وأبدله خشن التراب بعد لين فراشه، وخرقه الدود فى قبره كتمزيق قماشه، وبقى فى ضنك شديد من معاشه، وبعد عن الصديق فكأنه لم يماشه. ما نفعه والله الاحتراز، ولا رَدَّت عنه الركاز[6]، بل ضره من الزاد الإعواز، وصار والله عبرة للمجتاز، وقطع شاسعًا من السبل الأوفاز[7]؛ وبقيٍ رهينًا لا يدرى أهلك أم فاز. وهذا لك بعد أيام، وما أنت فيه الآن أحلام، ودنياك لا تصلح وما سمعت ستراه غدًا على التمام، ويقع لى ولك. ويحك! أما يُؤثِّر فيك هذا الكلام؟.

---

(١) العواتق: جمع (عَتيق) وهو الجواد الرائع السريع.

(٢) المفارق: جمع (مَفْرِق) بكسر الراء وفتحها وسط الرأس وهو الموضع الذى يفرق فيه الشعر.

(٣) قلاه: (القِلى) البغض والكره تقول (قَلاه) يقليه (قِلىً) و (قَلاَءً).

(٤) يحاشه: يتجنبه.

(٥) جاشه: قوته.

(٦) الركاز: بالكسر دفين أهل الجاهلية من المعادن النفيسة.

(٧) الأوفاز: الأماكن المرتفعة.

XXVII

LE DÎMEUR

Dieu le Très-Haut a dit:

(Le recours n'est possible que contre ceux qui sont injustes envers les hommes et qui, sans raison, se montrent violents sur la terre. Voilà ceux qui subiront un châtiment douloureux) Coran XLII, 42.

(On doit d'abord signaler que le dîmeur est l'homme qui, dans la période antéislamique, prèlevait un impôt sur chaque vente conclue équivalent au dixième du montant de cette vente). Le traducteur.

Le dîmeur était considéré comme l'un des grands assistants des iniques même le plus injuste des hommes. Pour cela le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le dîmeur n'entrera pas au Paradis". Et suivant une variante: "N'entrera jamais au Paradis celui qui vit de la dîme".

(Rapporté par Abou Daoud).

Ce dîmeur, en commettant des injustices envers les hommes, comment pourra-t-il s'acquitter ce qu'il leur devait au jour du Jugement dernier?. Ils seront compensés de ses bonnes actions si jamais il en aura quelques unes. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit à son sujet: "Sauriez-vous me dire quel est l'indigent entre nous?". -Les fidèles lui répondirent: "Il est celui d'entre nous qui ne possède ni biens ni argent". -L'indigent de ma communauté, reprit-il, est celui qui, au jour du Jugement dernier, aura à son actif des journées de jeûne, des prières, des aumônes, et qui aura par ailleurs, calmonié un tel, volé l'ar-

الكبيرة السابعة والعشرون

المَكَّاس

وهو داخل فى قوله تعالى: ﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ ﴾[1].

والمكاس[2] من أكبر أعوان الظلمة، بل هو من الظلمة أنفسهم، فإنه يأخذ ما لا يستحق ويعطيه لمن لا يستحق، ولهذا قال النبى ﷺ: «المكاس لا يدخل الجنة»[3] وقال ﷺ: «لا يدخل الجنة صاحب مكس»[4]. رواه أبو داود، وما ذاك إلا لأنه يتقلد مظالم العباد، ومن أين للمكاس يوم القيامة أن يؤدى للناس ما أخذ منهم؟ إنما يأخذون من حسناته إن كان له حسنات، وهو داخل فى قول النبى ﷺ: «أتدرون من المفلس؟» قالوا: يا رسول الله المفلس فينا من لا درهم له ولا متاع. قال: «إن المفلس من أُمتى من يأتى بصلاة وزكاة وصيام وحج. ويأتى وقد شتم هذا، وضرب هذا، وأخذ مال هذا، فيؤخذ لهذا من حسناته، وهذا من حسناته، فإن فنيت حسناته قبل أن يقضى ما عليه، أخذ من سيئاتهم فطرحت عليه، ثم طرح فى النار»[5].

وفى حديث المرأة التى طهرت نفسها بالرجم: «لقد تابت توبة لو تابها صاحب مكس لغفر له أو لقبلت منه»[6]. والمكاس مَن فيه شبه من قاطع

---

(١) الشورى: ٤٢.

(٢) المكاس: من يأخذ المكس وهو دراهم كانت تؤخذ من بائع السلع فى الجاهلية. أو ما يأخذه أعوان الدولة عن أشياء عند بيعها أو إدخالها المدن.

(٣، ٤) رواه أحمد وأبو داود والدارمى عن عقبة بن عامر رضى الله عنه بسند صحيح.

(٥) رواه مسلم والترمذى، من حديث أبى هريرة كما فى الترغيب للمنذرى.

(٦) رواه أحمد ومسلم وأبو داود عن بريدة الأسلمى رضى الله عنه.

gent d'un tel, diffamé l'honneur d'un tel, et versé le sang d'un tel On prendra de ses bonnes actions pour les donner à ses victimes, Quand il n'aura plus de bonnes actions à son actif, et avant même qu'il ne purge sa peine, on le chargera des péchés de ses victimes et on le précipitera dans l'Enfer".

Au sujet de la femme qui s'est purifiée en demandant qu'on la lapide jusqu'à la mort, on a dit: "Si un dîmeur s'était repenti comme avait fait cette femme, son repentir aurait été accepté". On a assimilé le dîmeur à un voleur ou à un détrousseur de la route, ainsi sont: celui qui perceva la dîme, qui l'inscrivit, qui fut son témoin, qui le prit d'un combattant ou d'un vieux, car ils sont tous des complices qui se nourrisèrent de l'illicite. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Un homme qui se nourrissait de biens illicites n'entrera jamais au Paradis, il vaut mieux que le feu le dévore".

Al-Wahidi a rapporté, au sujet de l'interprétation de ce verset: **(Dis: "Ce qui est mauvais n'est pas semblable à ce qui est bon)** Coran V, 100, que Jaber a dit: "Un homme demanda: "Ô Envoyé de Dieu! J'étais un commerçant de vin de quoi j'ai fait une fortune. Cette fortune me serait-elle utile si je m'en servirais pour vivre en me soumettant à Dieu?". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Même si tu la dépenseras pour accomplir un pèlerinage, ou dans le chemin de Dieu, ou pour faire l'aumône, tout cela ne sera jamais équivalent, au regard de Dieu, à une aile d'une moustique". Dieu alors en confirmation des paroles de son Envoyé révéla le verset sus-mentionné.

Un avertissement:

Ô toi qui traverse chaque jour une étape de ta vie et dont tes actions sont inscrites minimes qu'elles soient, qui ne prend aucun conseil au sérieux, néglige la bonne voie en espérant vivre longtemps, voit le sort (funeste) de celui qui lui a donné un long espoir, et qui dans sa vieillesse, convoite les vices avec acharnement! Sois comme tu désires être et fais ce que tu veux, un compte sévère t'attendra là où tu seras foudroyé. Soigne autant que tu veux ta peau qui sera ravagée par les vers dans ta tombe! Malheur à toi! Profite de ce qui reste de ta vie dans les œuvres pies afin que tu expies tes péchés que tu as commis, car la vie d'un croyant est un bijou d'une grande valeur qu'il ne faut pas perdre.

الطريق، وهو من اللصوص. وجابى المكس وكاتبه وشاهده وآخذه من جندى وشيخ وصاحب رواية شركاء فى الوزر، آكلون للسحت والحرام، وصح أن رسول الله ﷺ قال: «لا يدخل الجنة لحم نبت من السحت، النار أولى به»[1] والسحت: كل حرام قبيح الذكر يلزم منه العار.

وذكره الواحدى رحمه الله فى تفسير قوله تعالى: ﴿قُل لاَّ يَسْتَوِى الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ﴾[2]. وعن جابر أن رجلاً قال: يا رسول الله إن الخمر كانت تجارتى، وإنى جمعت من بيعها مالاً، فهل ينفعنى ذلك المال إن عملت فيه بطاعة الله تعالى؟ فقال رسول الله ﷺ: «إن أنفقته فى حج أو جهاد أو صدقة لم يعدل عند الله جناح بعوضة، وإن الله لا يقبل إلا الطيب» فأنزل الله تعالى تصديقًا لقول رسول الله ﷺ: ﴿قُل لاَّ يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ﴾. قال عطاء والحسن: الحلال والحرام.

فنسأل الله العفو والعافية.

(وموعظة): يا من يرحل في كل يوم مرحلة، وكتابه قد حوى حتى الخردلة ما ينتفع بالنذير والنذر متصلة، ولا يصغي إلى ناصح وقد عذله، ودروعه مخرقة والسهام مرسلة، ونور الهدى قد بدا ولكن ما رآه ولا تأمله وهو يؤمل البق، ويرى مصير من قد أمله قد انعكف بعد الشيب على العيب بصبابة ووله. كن كيف شئت فبين يديك الحساب والزلزلة. ونعم جلدك فلا بدّ للديدان أن تأكله. فياعجباً من فتور مؤمن موقن بالجزاء والمسألة استيقن من غرور وبه. ويحك يا هذا من استدعاك وفتح منزله فقد أولاك لو علمت منزله. فبادر ما بقي من عمرك واستدرك أوله. فبقية عمر المؤمن جوهرة قيّمة.

---

(١) رواه أحمد والترمذى والدارمى عن جابر رضى الله عنه بسند صحيح

(٢) المائدة: ١٠٠.

XXVIII

LE FAIT DE S'ACQUÉRIR ET DE DÉVOREB TOUT CE QUI EST ILLICITE

Dieu le Très-Haut a dit:"

(Ne dévorez pas à tort vos biens entre vous) Coran II, 188.

Ibn Abbass a interprété ce verset dans ce sens: "Il s'agit de posséder les biens par un faux serment pour s'emparer de biens de son frère injustement. Ceci comporte deux moyens: le premier d'avoir ces biens par la contrainte ou le vol ou la déloyauté; le deuxième: par des moyens de frivolité ou de jeux de hasard".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Les hommes qui administrent les biens de Dieu d'une façon illicite, auront l'Enfer, au jour de la résurrection.

(Rapporté par Al-Boukhari).

- L'homme qui, après un long voyage les cheveux hirsutes, lève ses mains vers le ciel et s'écrie: "Ô Seigneur! "Ô Seigneur!". Comment pourra-t-il être exaucé au moment où sa nourriture est illicite, sa boisson est illicite et ses vêtements sont illicites".

Anas a demandé au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Envoyé de Dieu! Invoque-moi Dieu afin qu'il exauce mes prières". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Anas! Que ce que tu gagnes soit licite et tu seras exaucé. L'homme qui met dans sa bouche une bouchée d'une nourriture illicite, ne sera jamais exaucé même s'il invoque Dieu dans une période de quarante jours".

الكبيرة الثامنة والعشرون

أكل الحـــرام
وتناوله على أى وجه كان

قال الله عز وجل: ﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ﴾[1] أى لا يأكل بعضكم مال بعض بالباطل، قال ابن عباس رضى الله عنهما: يعنى باليمين الباطلة الكاذبة يقتطع بها الرجل مال أخيه بالباطل. والأكل بالباطل على وجهين:

أحدهما: أن يكون على جهة الظلم نحو الغصب والخيانة والسرقة.

والثانى: على جهة الهزل واللعب كالذى يؤخذ فى القمار والملاهى. ونحو ذلك.

وفى صحيح البخارى أن رسول الله ﷺ قال: «إن رجالاً يتخوضون فى مال الله بغير حق فلهم النار يوم القيامة». وفى صحيح مسلم حين ذكر النبى ﷺ: «الرجل يطيل السفر أشعث أغبر، يمد يده إلى السماء: يا رب يارب ومطعمه حرام ومشربه حرام وملبسه حرام، وغذى بالحرام فأنّى يستجاب لذلك»[2]. وعن أنس رضى الله عنه قال: قلت يا رسول الله ادع الله أن يجعلنى مستجاب الدعوة. فقال ﷺ: «يا أنس أطب كسبك تجب دعوتك، فإن الرجل ليرفع اللقمة من الحرام إلى فيه فلا يستجاب له دعوة أربعين يومًا». وروى البيهقى[3] بإسناده إلى رسول الله ﷺ قال: «إن الله قسّم

---

(١) البقرة: ١٨٨.

(٢) رواه أحمد ومسلم والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) عزاه فى الترغيب إلى رواية أحمد من حديث ابن مسعود وقال قد حسنها بعضهم.

Al-Baihaki a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu a partagé entre vous vos biens comme il a partagé vos caractères. Il donne les biens dans ce bas monde à qui Il veut comme à celui qui Il ne veut pas, mais il ne donne la foi qu'à celui qu'Il aime. Celui qui reçoit la foi est l'homme que Dieu a aimé. L'homme qui gagne son argent d'une façon illicite, cet argent ne serait béni même s'il le dépense en aumônes qui ne seraient jamais acceptées, et ce qui reste aux successeurs ne sera que sa provision au feu. Dieu n'efface pas le mauvais par le mauvais, mais il efface le mauvais par le bien".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:"

- Le bas monde est beau et verdoyant. Quiconque y gagne de l'argent licite, et le dépense pour qui en a droit, Dieu le récompensera et le récompensera du Paradis. Quiconque y gagne de l'argent illicitement et le dépense à tort et à travers, Dieu l'installera dans la demeure de l'avilissement. Il se peut que, celui qui gaspille les biens de Dieu, subira le châtiment du feu au jour de la résurrection".

(Rapporté par Ibn Omar).

- Celui qui se soucie peu d'où il a acquis son argent, Dieu se montrera indifférent par quelle porte il l'entrera à l'Enfer".

(Rapporté par Ibn Omar).

Abou Houraira a dit: "Que l'un de vous remplisse sa bouche du sable vaut mieux pour lui que de se nourrir de l'illicite".

Youssef Ben Asbat a dit: "Lorsque l'homme se livre à ses adorations, Satan dit à sa cohorte: "Voyez d'où il se nourrit". Si c'était de l'illicite, il leur dit: "Laissez-le peiner et s'appliquer car il vous suffit par soi-même. Toutes ses œuvres pies ne lui serviront à rien". Ceci est conforme aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix concernant l'homme qui se nourrit de l'illicite, sa boisson de l'illicite, ses vêtements de l'illicite et ne vit que de l'illicite, comment pourra-t-il être exaucé?.

On a rapporté d'après un hadith, qu'un ange à qui on a confié la mosquée de Jérusalem appelle chaque jour et chaque nuit: "Celui qui se nourrit de l'illicite, Dieu n'acceptera de lui ni œuvres surérogatoires ni devoirs accomplis".

Abdullah Ben Al-Moubarak a dit: "Il vaut mieux pour moi de refu-

بينكم أخلاقكم كما قسم بينكم أرزاقكم، وإن الله يعطى الدنيا من يحب ومن لا يحب، ولا يعطى الدين إلا من يحب، فمن أعطاه الله الدين فقد أحبه، ولا يكسب عبد مالاً حرامًا فينفق منه فيبارك له فيه، ولا يتصدق منه فيقبل منه، ولا يتركه خلف ظهره إلا كان زاده إلى النار، إن الله لا يمحو السىء بالسىء، ولكن يمحو السىء بالحسن».

وعن ابن عمر رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «الدنيا حلوة خضرة، من اكتسب فيها مالاً من حله وأنفقه فى حقه أثابه الله وأورثه جنته، ومن اكتسب فيها مالاً من غير حله وأنفقه فى غير حقه أدخله الله تعالى دار الهوان، ورب متخوض فيها اشتهت نفسه من الحرام له النار يوم القيامة»[1]. وجاء عنه ﷺ أنه قال: «من لم يبال من أين اكتسب المال، لم يبال الله من أى باب أدخله النار». وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: لأن يجعل أحدكم فى فيه ترابًا خير من أن يجعل فى فيه حرامًا[2].

وقد روى عن يوسف بن أسباط رحمه الله قال: إن الشاب إذا تعبد قال الشيطان لأعوانه: أنظروا من أين مطعمه، فإن كان مطعم سوء قال دعوه يتعب ويجتهد فقد كفاكم نفسه، إن اجتهاده مع أكل الحرام لا ينفعه. ويؤيد ذلك ما ثبت فى الصحيح من قوله ﷺ عن الرجل الذى مطعمه حرام ومشربه حرام وملبسه حرام وغذى بالحرام فأنى يستجاب لذلك، وقد روى فى حديث أن ملكًا على بيت المقدس ينادى كل يوم وكل ليلة: «من أكل حرامًا لم يقبل الله منه صرفًا ولا عدلاً». الصرف: النافلة، والعدل: الفريضة. وقال عبدالله بن المبارك: لأن أردَ درهمًا من شبهة أحبّ إلىَّ من أن أتصدق بمائة ألف ومائة.

وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «من حج بمال حرام فقال لبيك: قال

---

(١) رواه البيهقى. قاله المنذرى فى الترغيب.

(٢) رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح غير محمد بن إسحاق وقد وثق، قاله الهيثمى فى مجمعه، وقال المنذرى إسناده جيد.

ser un dirham provenant d'une source suspecte que de faire une aumône de mille et cents dirhams".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fait un pélerinage avec de l'argent acquis d'une source illicite et dit: "Ô Seigneur, me voilà, je réponds à Ton appel". Un ange lui dira: "Tu n'est pas le bien venu, et ton pèlerinage est réfuté".

L'imam Ahmad a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui achète un vêtement à dix dirhams dont un seul dirham est acquis illicitement, et fait sa prière en le portant, Dieu n'accepte jamais sa prière tant qu'il le porte".

Wahb Ben Al-Ward a dit: "Si tu te tiens et te portes comme une colonne droite (pour prier), cet état ne te servira à rien tant que tu ne te soucies pas de quoi tu te nourris (du licite ou du l'illicite)".

Ibn Abbass a dit: "Dieu n'accepte la prière de quiconque se nourrit de l'illicite tant qu'il ne se repente pas et revienne à Dieu".
Soufian Ath-Thawri a dit: "Celui qui dépense son argent illicite pour les actions pies, est comparable à un homme qui lave son vêtement avec de l'urine, bien que ce vêtement ne soit nettoyé qu'avec de l'eau, ainsi que le péché ne serait effacé qu'avec la dépense de ce qui est licite".

Omar -que Dieu l'agrée- a dit: "Nous laissions les neuf-dixième de ce qui était licite par crainte de tomber dans l'illicite".

Ka'b Ben Ajra a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Un corps qui a été nourri par l'illicite n'entrera pas au Paradis".

Zaid Ben Arkam a rapporté: "Abou Bakr avait un domestique qui lui apportait le tribut chaque jour, et Abou Bakr lui demandait "d'oú provient cet argent?". Si c'était du licite, il se servait pour se nourrir, sinon, il le refusait. Un jour, Abou Bakr jeûnait et le domestique lui apporta sa nourriture. Abou Bakr en la prenant pour rompre son jeûne oublia de demander à son domestique la source de sa nourriture, puis il lui posa la question habituelle: "D'où provient cet argent?". -C'est de l'argent, répondit le domestique, que j'avais gagné avant d'embrasser l'Islam en prédisant l'avenir à un homme bien que je ne connaissais rien de la prédiction, mais je le trompais. Abou Bakr lui dit alors: "Fi! Tu a failli causer ma perte", il mit alors sa main dans sa bouche pour vomir.

ملك: لا لبيك ولا سعديك حجك مردود عليك»[١]. وروى الإمام أحمد فى مسنده عن رسول الله ﷺ أنه قال: «من اشترى ثوبًا بعشرة دراهم وفى ثمنه درهم من حرام لم يقبل الله له صلاة ما دام عليه»[٢]. وقال وهب بن الورد: لو قمت قيام السارية ما نفعك حتى تعلم ما يدخل بطنك أحلا أم حرام. وقال ابن عباس رضى الله عنهما: لا يقبل الله صلاة امرىء وفى جوفه حرام حتى يتوب إلى الله تعالى منه. وقال سفيان الثورى: من أنفق الحرام فى الطاعة، فهو كمن طهر الثوب بالبول، والثوب لا يطهره إلا الماء، والذنب لا يكفره إلا الحلال. وقال عمر رضى الله عنه: كنا ندع تسعة أعشار الحلال مخافة الوقوع فى الحرام. وعن كعب بن عجرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا يدخل الجنة جسد غذى بالحرام»[٣].

وعن زيد بن أرقم قال: كان لأبى بكر غلام يخرج له الخراج ـ أى قد كاتبه على مال ـ وكان يجيئه كل يوم بخراجه، فيسأله: من أين أتيت بها؟ فإن رضيه أكله، وإلا تركه. قال: فجاءه ذات ليلة بطعام وكان أبو بكر صائمًا فأكل منه لقمة ونسى أن يسأله، ثم قال له: من أين جئت بهذا؟ فقال: كنت تكهنت لأناس فى الجاهلية وما كنت أحسن الكهانة إلا أنى خدعتهم. فقال أبو بكر: أف لك كدت تهلكنى، ثم أدخل يده فى فيه فجعل يتقيأ ولا يخرج، فقيل له: إنها لا تخرج إلا بالماء، فدعا بماء فجعل يشرب ويتقيأ حتى قاء كل شىء فى بطنه. فقيل له: يرحمك الله كل هذا من أجل اللقمة؟ فقال رضى الله عنه: لو لم تخرج إلا مع نفسى لأخرجتها، إنى سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كل جسد نبت من سحت فالنار أولى به». فخشيت أن ينبت بذلك فى جسدى من هذه اللقمة. وقد تقدم قوله ﷺ: «لا يدخل الجنة جسد غذى بحرام» وإسناده صحيح[٤].

---

(١) رواه الطبرانى من حديث أبى هريرة وفى سنده سليمان بن داود اليمامى ضعيف ا هـ مجمع الزوائد.

(٢) من حديث ابن عمر وفى سنده هاشم لم يعرفه الهيثمى وأشار المنذرى إلى ضعفه.

(٣) رواه أحمد والترمذى والدارمى عن جابر رضى الله عنه.

(٤) رواه البخارى من حديث عائشة رضى الله عنها.

Mais comme il n'arriva à ne rien sortir de son estomac, on lui dit que rien que l'eau ne fasse sortir ce qu'il a pris. Il ordonna qu'on lui apporte de l'eau, il en but et vomit ce qu'il avait dans le ventre. On dit enfin à Abou Bakr: "Tout ceci pour une bouchée que tu as prise? Que Dieu te fasse miséricorde". Il répondit: "Si cette bouchée ne sortait qu'avec mon âme, je l'aurais fait sortir, car j'ai entendu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Tout corps qui s'est nourri par l'illicite, il vaut mieux que le feu le dévore".

Les théologiens ont jugé qu'ils entrent dans cette catégorie les hommes suivants: le dîmeur, le perfide, qui vit de l'usure et son scribe, qui mange (injustement) les biens de l'orphelin, qui fait un faux témoignage, qui emprunte quelque chose et ne la rend pas, qui accepte un pot-de-vin, qui fausse la balance ou la mesure, qui vend une marchandise en dissimulant le défaut qu'il y trouve, qui pratique le jeu de hasard, le magicien, le devin, qui fait des représentations figurées, la fornicartrice, la pleureuse, le vendeur de la marchandise aux enchères s'il soustrait son salaire sans l'autorisation de son propriétaire, et qui vend un homme une marchandise et mange le prix.

On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le jour de la résurrection, on fera venir des hommes ayant à leur actif de bonnes actions en tant que la montagne "Touhama تهامة ". Dieu rendra ces actions de poussière disséminée et précipitera ces hommes dans l'Enfer".

- Ô Envoyé de Dieu, demanda-t-on, comment cela?. Il répondit: "Ces gens-là priaient, jeûnaient, faisaient l'aumône et accomplissaient le pélerinage, mais ils prenaient l'illicite qu'on leur donnait, pour cela Dieu rendra leurs œuvres vaines".

On a rapporté qu'on a vu en rêve un homme pieux, on lui dit: "Comment Dieu t'a traité?" -Parfaitement bien, mais on m'a interdit l'accès au Paradis à cause d'une aiguille que j'ai empruntée sans la rendre.

Un Avertissement:

Ô serviteurs de Dieu! Les jours et les nuits ne font que raccourcir la vie. Celui qui vit dans le bas monde périra, la santé subira tant de maladies et la mort surviendra au moment où on formera beaucoup de souhaits. Ne trouvez-vous pas que dans ce qui a precédé pourra être une leçon et un avertissement pour vous?.

قال العلماء رحمهم الله: ويدخل فى هذا الباب: المكاس، والخائن، والزغلى[1]، والسارق، والبطال، وآكل الربا، وموكله، وآكل مال اليتيم، وشاهد الزور، ومن استعار شيئًا فجحده، وآكل الرشوة، ومنقص الكيل والوزن، ومن باع شيئًا فيه عيب فغطاه، والمقامرة، والساحر، والمنجم، والمصور، والزانية، والنائحة، والعشرية، والدلال إذا أخذ أجرته بغير إذن من البائع، ومخبر المشترى بالزائد، ومن باع حرًا فأكل ثمنه.

فصل: فيمن إذا عرض له شىء حرام أخذه

روى عن رسول الله ﷺ أنه قال: «يؤتى يوم القيامة بأناس معهم من الحسنات كأمثال جبل تهامة، حتى إذا جىء بهم جعلها الله هباء منثورًا ثم يقذف بهم فى النار». فقيل: يا رسول الله كيف ذلك؟ قال: «كانوا يصلون ويصومون ويزكون ويحجون غير أنهم كانوا إذا عرض لهم شىء من الحرام أخذوه فأحبط الله أعمالهم»[2]. وعن بعض الصالحين أنه رؤى بعد موته فى المنام فقيل له: ما فعل الله بك؟ قال: خيرًا غير أنى محبوس عن الجنة بإبرة استعرتها فلم أردها.

فنسأل الله العفو والعافية والتوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم رؤوف رحيم.

(موعظة) عباد الله: أمَا الليالى والأيام تهدم الآجال؟ أما مآل المقسم فى الدنيا إلى الزوال؟ أما آخر الصحة يؤول إلى الاعتلال؟ أما غاية السلامة نقصان الكمال؟ أما بعد استقرار المنى هجوم الآجال؟ أما أنبئتم عن الرحيل وقد قرب الانتقال؟ أما بانت لكم العبر وضربت لكم الأمثال؟

وعزيزٍ ناعمٍ ذلَّ له ... كل صعب المرتقى وَعِرَ المُرام[3]

فكساه بعد لينِ ملبسٍ ... خشنًا بالرغم منه فى الرَّغام[4]

---

(١) الزغلى: الغشاش.

(٢) رواه الطبرانى من حديث أبى أمامة الباهلى رضى الله عنه.

(٣) المرام: المطلب.

(٤) الرُّغام: التراب. ويقال (أرغم) الله أنفه ألصقه (بالرغام).

Ô toi qui s'attache trop aux délinquants de la vie, qui se livre à ses caprices en négligeant ses devoirs, tu défies le Créateur et tu as honte des hommes. Tu cherches la grandeur en dissimulant ta perversité, ne crois-tu pas que tu verras sûrement les conséquences de ta perversité?. Ô toi qui s'adonne aux plaisirs au moment où tu seras emprisonné tôt ou tard dans ta tombe. Pleure tou sort car tu auras droit à ces larmes. Toi qui voit ses compagnons disparaitre l'un après l'autre, qui dort tranquille sans que tu te rendes compte ni de tes péchés ni de ta nonchalance, songe à la mort qui te séparera de tes proches et de tes compagnons. Reviens à toi-même, cesse ta perversité et repents-toi, car le dernier jour sera un jour terrible où le compte sera très sévère. Le châtiment de ton Seigneur est inéluctable et nul ne pourra le repousser.

ووجــــوهٍ نـاصــرات بُـدلُــت ... بعد لــون الحسن لونـًا كالقَتام[١]

وشـمــوسٍ طـالـعــات أفـلــت ... بعــد ذاك الـنــور منهـا بالظـلام

ومنيـفٍ شـامـخ بنيـانُـه ... لـينُ الأعطــاف مهتز القــوام

أفٍ لـلـدنيــا فمــا شيمتهـا ... غير نقض العقد أو خفر الذمام[٢]

فاستعـدوا الـزاد تنجـوا واعملوا ... صالحًـا مـن قبـل تقويـض الخيام

يامتعلقًا بزخرف يروق بقاءه كلمح البروق، يا مضيعًا فى الهوى واجبات الحقوق، تبارز الخالق وتستحى من المخلوق، يا مؤثرًا على العلالى ساترًا ذلك الفسوق، ألا سترى ذلك الفسوق، يا متولهًا مهاد الهوى وهو فى سجن الردى مرموق، إبك على نفسك العليلة فإنك بالبكاء محقوق. عجبًا لمن رأى فعل الموَت لصحبه، وأيقن بتلفه، وما قضى نحبه، وسكن الإيمان بالآخرة فى قلبه، ونام غافلاً على جنبه، ونسى جزاءه على جرمه وذنبه، وأعرض إلى ربّه من الهوى عن ربه، كأنى به وقد سقى كأس حِمام يستغيث من شربه، وأفرده الموت عن أهله وسربه، ونقله إلى قبره ذَلَّ فيه بعد عُجبه، فيا ذا اللب جُز على قبره وعج[٣] به، لقد خرقت المواعظ المسامع، وما أراه انتفع به السمع، لقد بدا نور المطالع لكنه أعمى المطالع، ولقد بانت العبر بآثار الغِيرَ لمن اغتر بالمصارع، فما بالها لا تسكب المدامع، ياعجبًا لقلب عند ذكرَ الحق غير خاشع، لقد نشبت فيه مخالب المطامع، يامن شيبُه قد أتى، هل ترى ما مضى من العمر براجع، انتبه لما بقى وانته وراجع، فالهول عظيم، والحساب شديد، والطريق شاسع ﴿**إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۝٧ مَا لَهُ مِن دَافِعٍ**﴾[٤].

---

(١) القتَام: الغبار. و (القتْمة) لون فيه غبرة وحمرة. و(والأقتَم) الذى تعلوه القتْمة.

(٢) خفر: (أخفره) نقض عهده وغدر.

(٣) أى أكثر واهتم به.

(٤) الطور: ٧، ٨.

XXIX

LE SUICIDE

Dieu le Très-Haut a dit:"

(.. Ne vous tuez pas les uns les autres. Dieu est celui qui pardonne, il est miséricordieux * Quiconque tuera par iniquité sans motif légitime, nous le jetterons dans le Feu. C'est un châtiment qu'il est facile à Dieu d'infliger) Coran IV, 29, 30.

En interprétant ces versets, quelques uns des théologiens, y compris Ibn Abbas, ont dit qu'il s'agit de ne plus s'entre-tuer car les fidèles sont coréligionnaires et forment une seule âme. Tandis que les autres disent qu'il s'agit de ne plus se suicider. Ce qui confirme ce dernier avis, ce qu'Abou Mansour Mouhammad Al-Mansouri a rapporté d'après Amr Ben Al Ass qui a dit: "Lors de l'expédition militaire "Zat As-Salassel ذات السلاسل " dans une nuit très froide, je m'éveillai le matin en état d'impureté rituelle. Je ne voulus pas faire une lotion de peur de tomber malade?. Je fis des lustrations pulvérales et je fis la prière de l'aube avec mes compagnons. Je fis savoir cela à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qui me dit: "As-tu prié en compagnie des fidèles en état d'impureté rituelle?". Je lui racontai alors ce qui m'empêchais de faire la lotion et j'ajoutai: "J'ai entendu ces paroles de Dieu: **(Ne vous tuez pas les uns les autres. Dieu est celui qui pardonne, Il est miséricordieux.** Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- sourit sans rien dire. Ce hadith prouve que Amr avait raison en commentant le verset en disant qu'il s'agit du suicide et non pas tuer un autre. Quant à la suite de ces deux versets, Ibn Abbas a dit: "Tous les versets cités dans cette sourate dès son début jusqu'à la fin de ce verset com-

الكبيرة التاسعة والعشرون

أن يقتل الإنسان نفسه

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾﴾[1].

قال الواحدى فى تفسير هذه الآية ﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ﴾ أى لا يقتل بعضكم بعضًا لأنكم أهل دين واحد، فأنتم كنفس واحدة. هذا قول ابن عباس والأكثرين. وذهب قوم إلى أن هذا نهى عن قتل الإنسان نفسه، ويدل على صحة هذا ما أخبرنا أبو منصور محمد بن المنصورى بإسناده عن عمرو ابن العاص قال: احتلمت فى ليلة باردة وأنا فى غزوة ذات السلاسل، فأشفقت إن اغتسلت أن أهلك، فتيممت، فصليت بأصحابى الصبح، فذكرت ذلك للنبى ﷺ فقال: يا عمرو صليت بأصحابك وأنت جنب؟ فأخبرته الذى منعنى من الاغتسال فقلت: إنى سمعت الله يقول: ﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا﴾. فضحك رسول الله ﷺ، ولم يقل شيئًا[2]. فدل هذا الحديث على أن عمرًا تأول هذه الآية هلاك نفسه لا نفس غيره، ولم ينكر ذلك عليه النبى ﷺ. قوله ﴿وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ﴾ وكان ابن عباس يقول: الإشارة تعود إلى كل ما نهى عنه من أول السورة إلى هذا الموضع، وقال قوم: الوعيد راجع إلى أكل المال بالباطل وقتل النفس المحرمة. وقوله: ﴿عُدْوَانًا وَظُلْمًا﴾ معنى العدوان: أى يعدو ما أمر الله به. ﴿وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا﴾ أى إنه قادر على إيقاع ما توعّد به من إدخال النار.

---

(١) النساء: ٢٩، ٣٠.

(٢) رواه أحمد وأبو داود بسند صحيح عن عمرو بن العاص رضى الله عنه.

porte tout ce que Dieu a interdit aux hommes de faire". Certains disent qu'il s'agit de manger ce qui est illicite et de tuer l'âme que Dieu a interdit de tuer sauf pour une juste raison. Dieu est capable de précipiter celui qui commet ces interdictions dans l'Enfer.

Joundon Ben Abdullah a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Parmi ceux qui vous ont précédés, il y avait un homme qui s'était blessé, pris de panique, il fend les poignées avec un couteau et ainsi son sang s'écoula jusqu'à ce qu'il meure. Dieu le Très-Haut a dit: "Mon serviteur a voulu hâter la destinée, Je lui interdis le Paradis".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quiconque se tue par un morceau de fer, il s'y frappera le ventre dans le feu de la Géhenne où il restera éternellement. Quiconque se tue en prenant du poison, il boira toujours de ce poison dans le feu de la Géhenne où il demeurera éternellement? Quiconque se tue en se jetant du haut de la montagne, tombera dans le feu de la Géhenne oú il demeurera éternellement".

Thabet Ad-Dahhaq a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Maudire un croyant est équivalent à son meurtre. Celui qui accuse un croyant d'incrédulité, c'est comme il le tue. Celui qui se donne la mort par une chose quelconque, il subira le châtiment au jour de la résurrection par cette même chose".

Au sujet de l'homme qui s'est donné la mort pour hâter sa fin, ne pouvant supporter la douleur de ses blessures, en se tuant par la lame de son épée, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il sera l'un des réprouvés de l'Enfer".

وعن جندب بن عبدالله عن النبى ﷺ أنه قال: «كان فيمن كان قبلكم رجل به جروح، فجزع فأخذ سكينًا فحز بها يده فما رقأ الدم حتى مات. قال الله تعالى: بادرنى عبدى بنفسه حرمت عليه الجنة». مخرج فى الصحيحين. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من قتل نفسه بحديدة فحديدته فى يده يتوجأ[١] بها فى بطنه فى نار جهنم خالدًا فيها أبدًا، ومن قتل نفسه بسم فسمه فى يده يتحساه[٢] فى نار جهنم خالدًا مخلدًا فيها أبدًا، ومن نزل من جبل فقتل نفسه فهو ينزل فى نار جهنم خالدًا مخلدًا فيها أبدًا» مخرج فى الصحيحين. وفى حديث ثابت بن الضحاك قال: قال رسول الله ﷺ: «لعن المؤمن كقتله، ومن قذف مؤمنًا بكفر فهو كقتله، ومن قتل نفسه بشىء عُذِّب به يوم القيامة»[٣]. وفى الحديث الصحيح عن الرجل الذى آلمته الجراح فاستعجل الموت فقتل نفسه بذباب سيفه، فقال رسول الله ﷺ: «هو من أهل النار»[٤].

فنسأل الله أن يلهمنا رشدنا، وأن يعيذنا من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا، إنه جواد كريم غفور رحيم.

---

(١) يتوجأ: يضرب ويطعن.

(٢) يتحساه: يشربه.

(٣) رواه البخارى، ومسلم، وأبو داود، والنسائى باختصار، ومسلم، والترمذى وصححه وهذا لفظ الترمذى كما فى الترغيب والترهيب.

(٤) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن سهل بن سعد رضى الله عنه. وذباب السيف: حده.

XXX

LE MENSONGE

Dieu le Très-Haut a dit:

(.. **La malédiction de Dieu tombe sur les menteurs**) Coran III, 61.

(**Que les menteurs soient tués**) Coran LI,-10.

(**Dieu ne dirige pas celui qui est pervers et menteur**) Coran XL, 28.

Ibn Massou'd a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La sincérité conduit au bien et le bien conduit au Paradis. L'homme ne cesse d'êre sincère jusqu'à ce qu'il soit considéré, auprès de Dieu, comme un homme sincère. Le mensonge conduit à la perversité et la perversité conduit à l'Enfer. L'homme ne cesse de mentir jusqu'à ce qu'il soit considéré, auprès de Dieu, comme un menteur".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- On reconnait l'hypocrite d'après trois signes même s'il prie, jeûne et présume qu'il est musulman: quand il parle, il ment; quand il promet il manque à sa promesse; et quand on lui confie quelque chose, il la trahit".

(Rapporté par Abou Houraira).

- Il y a quatre (mauvais) caractères, quiconque les possède, sera considéré comme un vrai hypocrite. Et quiconque en possède un, il l'est également à moins qu'il ne s'en débarrasse: quand on lui confie une chose, il la trahit; quand il fait un pacte, il le viole; quand il parle, il

الكبيرة الثلاثون

الكذب في غالب أقواله

قال الله تعالى: ﴿فَنَجْعَل لَّعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ﴾[1]. وقال تعالى: ﴿قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۝١٠﴾[2] أي الكاذبون. وقال تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ﴾[3].

وفي الصحيحين عن ابن مسعود قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الصِّدقَ يهدي إلى البر، وإن البر يهدي إلى الجنة، وما يزال الرجل يصدق، ويتحرى الصدق، حتى يكتب عند الله صديقًا وإن الكذب يهدي إلى الفجور، وإن الفجور يهدي إلى النار، وما يزال الرجل يكذب، ويتحرى الكذب حتى يكتب عند الله كذابًا». وفي الصحيحين أيضًا أنه ﷺ قال: «آية المنافق ثلاث وإن صلى وصام وزعم أنه مسلم: إذا حدث كذب، وإذا وعد أخلف، وإذا اؤتمن خان». وقال عليه الصلاة والسلام: «أربع من كنَّ فيه كان منافقًا خالصًا، ومن كانت فيه خصلة منها كان فيه خصلة من النفاق حتى يدعها: إذا ؤتمن خان، وإذا حدث كذب، وإذا عاهد غدر، وإذا خاصم فجر»[4]. وفي صحيح البخاري في حديث منام النبي ﷺ قال: «فأتينا على رجل مصجع لقفاه، وآخر قائم عليه بكُلوب من حديد يشرشر شدقه[5] إلى قفاه، وعينه إلى قفاه، ثم يذهب إلى الجانب الآخر فيفعل به مثل ما فعل في الجانب الأول فما رجع إليه حتى يصحَّ مثل ما كان، فيفعل به كذلك إلى

---

(١) آل عمران: ٦١

(٢) الداريات: ١٠. (٣) غافر: ٢٨.

(٤) رواه البخاري ومسلم واحمد عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما.

(٥) يشرشر: يشق.

شدقه: (الشِّدْقُ) جانب الفم وجمعه (أشداقٌ).

ment; et quand il plaide, il se met hors de lui".

- (En racontant son rêve aux fidèles): "Puis nous trouvâmes un homme étendu sur son dos, et un autre, se tenant près de lui, lui met des crochets de fer dans ses mâchoires en les attirant jusqu'à son dos, ainsi que ses yeux. Il fit cela aussi de l'autre côté, mais dès qu'il le quitta, il alla refaire la même chose du premier côté, et ceci durera jusqu'au jour de la résurrection. Je demandai (aux deux anges): "Qui est cet homme-là?". -Ils me répondirent: "C'est l'homme qui part de bon matin de chez lui et forge des mensonges en sorte que l'un d'eux atteigne les horizons"

(Rapporté par Samoura Ben Joundob).

- Le croyant jouit (de nature) de toutes les bonnes qualités sauf la trahison et le mensonge".

(Rapporté par Abou Oumama).

- Méfiez vous du soupçon, car le soupçon est la parole la plus mensongère".

(Rapporté par Abou Houraira).

- Il y a trois hommes que Dieu, au jour de la résurrection, ne leur adressera plus la parole, ne les regardera pas, ne les purifiera pas et ils subiront un terrible châtiment: un vieillard fornicateur, un roi menteur, et un pauvre arrogant".

(Rapporté par Abou Houraira).

- Malheur à celui qui raconte des paroles mensongères rien que pour faire rire les gens. Malheur à lui! Malheur à lui!

(Rapporté par Ahmad).

- Il y a trois hommes que Dieu, au jour de la résurrection, ne leur adressera pas la parole, ne les purifiera pas et ils subiront un châtiment terrible: un homme qui, ayant un reste d'eau, le refuse à un passant; un homme qui vend sa marchandise à un autre, en jurant par Dieu qu'il l'a achetée à tel prix, l'acheteur la prend bien que son prix n'était pas comme le vendeur a juré; et un homme qui prête un serment de fidélité à un imam (gouverneur) ne le faisant qu'en vue du bien de ce monde, que lorsqu'il lui en donne, il restera fidèle, et s'il ne lui en donne pas, il ne tiendra pas son serment".

- C'est une grande perfidie de mener une conversation avec ton

يوم القيامة. فقلت لهما: من هذا؟ فقالا: إنه كان يغدو من بيته فيكذب الكذبة تبلغ الآفاق».

وقال ﷺ: «يطبع المؤمن على كل شيء ليست الخيانة والكذب»[١]. وفي الحديث: «إياكم والظن، فإن الظن أكذب الحديث»[٢]. وقال ﷺ: «ثلاثة لا يكلمهم الله ولا ينظر إليهم يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم: شيخ زان، وملك كذاب، وعائل مستكبر»[٣]. العائل: الفقير. وقال ﷺ: «ويل للذي يحدث بالحديث ليضحك به الناس فيكذب، ويل له، ويل له، ويل له»[٤]. وأعظم من ذلك الحلف كما أخبر الله تعالى عن المنافقين بقوله: ﴿وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾[٥]. وفي الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم: رجل على فضل ماء يمنعه ابن السبيل، ورجل بايع رجلاً سلعة فحلف بالله لأخذتها بكذا وكذا، فصدقه وأخذها وهو على غير ذلك، ورجل بايع إمامًا لا يبايعه إلا للدنيا، فإن أعطاه منها وفّى له، وإن لم يعطه لم يف له»[٦]. وقال ﷺ: «كبرت خيانة أن تحدث أخاك حديثًا هو لك به مصدق وأنت له به كاذب»[٧]. وفي الحديث أيضًا: «من تحلم بحلم لم يره كُلِّف أن يعقد بين شعيرتين وليس بعاقد»[٨]. وقال رسول الله ﷺ: «أفرى الفِرى على الله أن يُرى الرجل عينيه ما لم تريا»[٩]. معناه أن يقول: رأيت في منامي كيت

(١) رواه أحمد من حديث أبي أمامة بسند منقطع بلفظ (يطبع المؤمن على الحلال إلخ) وله شاهد من حديث سعد بن أبي وقاص عند البزار، وأبي يعلى بسند رجاله الصحيح، ولكن رجح الدرقطني وقفه، كذا في الترغيب

(٢) متفق عليه من حديث أبي هريرة رضي الله عنه.

(٣) رواه مسلم وغيره من حديث أبي هريره رضي الله عنه.

(٤) رواه أحمد والترمذي وأبو داود عن معاوية بن حيدة رضي الله عنه.

(٥) المجادلة. ١٤

(٦) رواه البخاري ومسلم وأحمد عن أبي هريرة رضي الله عنه.

(٧) رواه أحمد وأبو داود والبخاري في الأدب عن النواس بن سمعان رضي الله عنه

(٨) رواه البخاري وأحمد والترمذي عن ابن عباس رضي الله عنهم

(٩) رواه البخاري واحمد من حديث ابن عمر والفرى: الاختلاق ومنه قوله تعالى: ﴿شيئا فريا﴾. أي مصنوعا مختلقا

frère, tu racontes des mensonges et il te croit".

- Celui qui raconte un songe qu'il n'a pas fait, sera chargé de nouer deux cheveux bien qu'il sera incapable de le faire.

- Le plus grand mensonge, au regard de Dieu, que l'homme fait voir ses yeux ce qu'en réalité ils n'ont pas vu, et dit: "J'ai vu telle et telle chose en rêve", mais en fait il n'a rien vu.

Ibn Massou'd a dit: "Le serviteur ne cesse de mentir et persévère dans ses mensonges jusqu'à ce que son cœur subisse une tache noire, et cette tache s'agrandit de sorte qu'elle rende son cœur noir et il sera inscrit auprès de Dieu parmi les menteurs.

Il incombe alors au musulman de se contrôler, à moins que ses paroles ne soient pour le bien des gens, car il y a dans le silence de la sécurité. Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que celui qui croit en Dieu et au jour dernier dise du bien ou bien qu'il se taise".

Abou Moussa a dit: "J'ai demandé à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qui est le meilleur des musulmans, il me répondit: "Il est celui que les musulmans n'ont à redouter ni sa langue ni sa main. L'homme qui prononce un mot sans qu'il soit sûr de son authenticité, glissera dans le feu à une distance qui est plus grande que l'espace qui sépare l'orient de l'occident".

Bilal Ben Hareth Al-Mouzani a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme qui prononce des paroles agréables à Dieu sans y attacher tant d'importance, Dieu lui accordera sa satisfaction jusqu'au jour où il le rencontrera. Par contre, l'homme prononçant des paroles désagréables à Dieu sans y attacher tant d'importance, Dieu sera courroucé contre lui jusqu'au jour où il le rencontrera".

On a demandé à un homme. "Combien de défauts tu as trouvé chez le fils d'Adam?". Il répondit: "Ils sont tellement nombreux au point où l'on ne peut pas les mentionner. Mais ce que j'ai compté, sont au nombre de huit mille défauts. Par contre j'ai trouvé un seul caractère qui pourra tout dissimuler: c'est la continence de la langue".

وكيت، ولم يكن رأى شيئًا. وقال ابن مسعود رضى الله عنه: لا يزال العبد يكذب ويتحرى الكذب حتى ينكت فى قلبه نكتة سوداء حتى يسود قلبه فيكتب عند الله من الكاذبين.

فينبغى للمسلم أن يحفظ لسانه عن الكلام إلا كلامًا ظهرت فيه المصلحة، فإن فى السكوت سلامة، والسلامة لا يعدلُها شىء. وفى صحيح البخارى عن أبى هريرة رضى الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت»[١]. فهذا الحديث المتفق على صحته نص صريح فى أنه لا ينبغى للإنسان أن يتكلم إلا إذا كان الكلام خيرًا، وهو الذى ظهرت مصلحته للمتكلم. قال أبو موسى: قلت يا رسول الله أى المسلمين أفضل قال: «من سلم المسلمون من لسانه ويده»[٢]. وفى الصحيحين: «إن الرجل ليتكلم بالكلمة ما يتبين فيها ـ أى ما يفكر فيها بأنها حرام ـ يَزِلُّ بها فى النار أبعد مما بين المشرق والمغرب»[٣]. وفى موطأ الإمام مالك من رواية بلال بن الحارث المزنى أن رسول الله ﷺ قال: «إن الرجل ليتكلم بالكلمة من رضوان الله تعالى، ما كان يظن أن تبلغ ما بلغت، يكتب الله تعالى بها له رضوانه إلى يوم يلقاه، وإن الرجل ليتكلم بالكلمة من سخط الله تعالى، ما كان يظن أن تبلغ ما بلغت، يكتب الله تعالى له بها سخطه إلى يوم يلقاه»[٤]. والأحاديث الصحيحة بنحو ما ذكرنا كثيره وفيما أشرنا إليه كفاية.

وسُئل بعضهم: كم وجدت فى ابن آدم من العيوب؟ فقال: هى أكثر من أن تحصى، والذى أحصيت ثمانية آلاف عيب، ووجدت خصلة إن استعملها سترت العيوب كلها، وهى حفظ اللسان.

جنبنا الله معاصيه واستعملنا فيما يرضيه إنه جواد كريم.

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه. وهو جزء من حديث مشهور صحيح.

(٢) رواه البخارى، ومسلم، والترمذى، والنسائى وأحمد عن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما.

(٣) رواه البخارى ومسلم وأحمد والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه الإمام أحمد أيضًا بسند صحيح

XXXI

LE MAUVAIS JUGE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui ne jugent pas coformément aux révélations de Dieu, voilà les incrédules) Coran V, 44.

(Ceux qui ne jugent pas conformément aux révélations de Dieu, voilà les iniques) Coran V, 45.

(Ceux qui ne jugent pas conformément aux révélations de Dieu, voilà les pervers) Coran V, 47.

Talha Ben Oubaidallah a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu n'accepte pas la prière d'un imam qui ne juge pas d'après ce que Dieu a révélé".

Bouraida a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les juges sont au nombre de trois: un entrera au Paradis et les deux autres à l'Enfer. Le juge qui reconnait le droit pour prononcer ses sentences, entrera au Paradis. Le juge qui reconnait le droit mais prononce des sentences injustes en faisant ça exprès, entrera à l'Enfer. Le juge qui prononce ses sentences sans qu'il soit apte de sa mission, entrera à l'Enfer". On demanda alors au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Quel péché commet le juge qui ignore la loi?". -Il répondit: "Il ne devait pas accepter le poste du juge que quand il serait compétent".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme investi au poste de juge est comparable à un homme qu'on égorge sans couteau".

الكبيرة الحادية والثلاثون

القاضي السوء

قال الله تعالى: ﴿وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ﴾[1].

وقال تعالى: ﴿وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾[2].

وقال تعالى: ﴿وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾[3].

روى الحاكم بإسناده، وفى صحيحه عن طلحة بن عبيدالله رضى الله عنه، عن النبى ﷺ أنه قال: «لا يقبل الله صلاة إمام حكم بغير ما أنزل الله»[4].

وصحح الحاكم أيضًا من حديث بريدة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «القضاة ثلاثة: قاضٍ فى الجنة وقاضيان فى النار، قاض عرف الحق فقضى به فهو فى الجنة، وقاض عرف الحق فجار متعمدًا فهو فى النار، وقاضٍ قضى بغير علم فهو فى النار». قالوا فما ذنب الذى يجهل؟ قال: «ذنبه أن لا يكون قاضيًا حتى يعلم»[5]. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من جُعل قاضيًا فقد ذبح بغير سكين»[6]. وقال الفضيل بن عياض رحمه الله: ينبغى للقاضى أن يكون يومًا فى القضاء ويومًا

---

(١) المائدة: ٤٤.

(٢) المائدة: ٤٥

(٣) المائدة: ٤٧

(٤) رواه الحاكم. وقال الذهبى: سنده مظلم وفيه عبدالله بن محمد العدوى متهم.

(٥) رواه أصحاب السنن والحاكم عن بريدة رضى الله عنه.

(٦) رواه أبو داود، والترمذى وقال: حسن غريب، ورواه ابن ماجه، والحاكم وصححه.

Al-Fadil Ben Ayad a dit: “Il incombe à un juge d’être un jour en tant que juge, et le lendemain de déplorer soi-même”.

Mouhammad Ben Wassi’ a dit: “Les juges seront les premiers qu’on amène le jour du Jugement dernier”.

Aicha -que Dieu l’agrée- a rapporté: “J’ai entendu l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: “Le jour de la résurrection, on fera venir le juge équitable, son compte sera tellement stricte et pénible au point où il aurait souhaité ne pas prononcer une sentence même s’il s’agissait d’un litige d’une datte”.

Mouaz Ben Jabal a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Le (mauvais) juge glissera dans la Géhenne une distance qui sera aussi loin que la ville d’Eden”.

Ali Ben Abi Taleb a rapporté: “J’ai entendu l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: “Il n’y a ni juge ni gouverneur sans qu’on l’amène au jour de la résurrection devant Dieu à lui la puissance et la gloire, on le mettra sur le sirat (le pont) sa conscience sera mise à nue devant toutes les créatures. Si ses sentences s’avéraient justes, Dieu le sauverait par sa Justice, sinon, le pont s’agitera de sorte que chaque membre de cet homme se détachera de son corps et s’éparpillera à une distance de tel et tel, puis le pont s’effrondera et le jettera dans la Géhenne”.

Maqhoul a dit: “Si j’avais le choix d’être juge ou qu’on me coupe le cou, j’aurais choisi cette deuxième solution”.

Ayoub As-Sikhtiani a dit: “J’ai trouvé que le plus savant parmi les hommes était celui qui évitait le poste de juge”.

On a dit à Ath-Thawri que Chouraih était nommé juge, il répondit: “Ô cet homme qu’on vient de corrompre”.

Malek Ben Al-Mounzer a convoqué Mouhammad Ben Wassi’ afin qu’il fasse de lui le juge de la ville de Bassrah, mais il refusa. Malek lui dit: “Tu dois accepter, sinon je te fustige”. Il lui répondit: “Si tu agis ainsi, tu es un sultan, quant à moi, je préfère être humilié dans ce bas monde que d’être humilié dans la vie future”.

Wahb Ben Mounabbah a dit: “Quand le gouverneur médit d’être injuste, ou qu’il exerce son injustice, Dieu frappe sa province par la disette ainsi que les marchés, les biens, la récolte, les troupeaux et toute chose.

فى البكاء على نفسه. وقال محمد بن واسع رحمه الله : أول من يدعى يوم القيامة إلى الحساب القضاة. وعن عائشة رضى الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يؤتى بالقاضى العدل يوم القيامة فيلقى من شدة الحساب ما يود أنه لم يقض بين اثنين فى تمرة»[١]. وعن معاذ بن جبل رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إن القاضى ليزل فى زلقة[٢] فى جهنم أبعد من عدن» .

وعن على بن أبى طالب رضى الله عنه قال : سمعت رسول الله ﷺ يقول: «ليس من وال ولا قاضٍ إلا يؤتى به يوم القيامة حتى يوقف بين يدى الله عز وجل على الصِّراط، ثمَّ تنشر سريرته[٣] فتقرأ على رؤوس الخلائق، فإن كان عدلاً نجاه الله بعدله، وإن كان غير ذلك انتفض به ذلك الجسر إلى جهنم». وقال مكحول: لو خيرت بين القضاء وبين ضرب عنقى لاخترت ضرب عنقى على القضاء. وقال أيوب السختيانى: إنى وجدت أعلم الناس أشدهم هربًا منه. وقيل للثورى: إن شريحًا قد استُقضى[٤]. فقال: أىّ رجل قد أفسدوه. ودعا مالك بن المنذر محمد بن واسع ليجعله على قضاء البصرة فأبى، فعاوده وقال: لتجلسنَّ وإلا جلدتك. فقال: «إن تفعل فإنك سلطان، وإن ذليل الدنيا خير من ذليل الآخرة. وقال وهب بن منبه: إذا همَّ الحاكم بالجور أو عمل به أدخل الله النقص على أهلِ مملكته حتى فى الأسواق والأرزاق والزرع والضرع وكل شىء، وإذا همَّ بالخير أو العدل أدخل الله البركة فى أهل مملكته كذلك. وكتب عامل من عمال حمص إلى عمر بن عبد العزيز رضى الله تعالى عنه: أما بعد فإن مدينة حمص قد تهدمت واحتاجت إلى إصلاح، فكتب إليه عمر: حصِّنها بالعدل، نقِّ طرقها من

---

(١) رواه أحمد وابن حبان فى صحيحه والطبرانى عن عائشة رضى الله عنها.

(٢) زلقة: مكان (زَلَق) أى دحض. و (المَزْلَق) و (المَزْلَقة) الموضع الذى لا تثبت عليه قدم. وكذلك (الزَّلَّاقةُ) ومنه قوله تعالى ﴿فتصبح صعيدًا زلقا﴾ أى أرضًا ملساء ليس بها شىء.

(٣) سريرته: (السِّرّ) الذى يكتم، و (السَّريرة) مثله وجمعها (سَرائر).

(٤) استُقضى: عين قاضيًا.

Quand il médite d'appliquer la justice, Dieu accorde la bénédiction aux habitants de sa province".

Un des gouverneurs envoya une lettre au calife Omar Ben Abdul-Aziz en lui disant: "Je vous informe que la ville de Homs a été détruite et a besoin d'une reconstruction". Le calife lui répondit: "Fortifie-la par la justice et déblaye ses extrémités de l'iniquité".

On a dit: "Il est interdit à un juge de prononcer ses sentences quand il est irrité. Et quand on trouve chez un juge un manque de science, une mauvaise intention, un mauvais caractère et un manque de piété, il sera totalement égaré et il faut qu'il quitte son poste et démissionne pour sauvegarder sa personne".

الجور، والسلام. وقال: ويحرم على القاضى أن يحكم وهو غضبان[١]. وإذا اجتمع فى القاضى قلة علم وسوء قصد وأخلاق زَعِرةَ[٢] وقلة ورع فقد تم خسرانه ووجب عليه أن يعزل نفسه ويبادر بالخلاص.

فنسأله الله العفو والعافية والتوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) وفى صحيح مسلم من حديث قتيبة بن سعيد أن رسول الله ﷺ قال: «لا يحكم أحد بين اثنين وهو غضبان».

(٢) العامة تقول رجل (زَعِرٌ) وفيه (زعارةٌ) أى ساء خلقه وقل خيره. و(الزَّعَارَّةُ) بتشديد الراء شراسة الخلق.

(٣) نكص: (النُّكُوصُ) الإحجام عن الشىء، يقال (نكَص) على عَقِبَيْهِ أى رجع.

(٤) القصص: جمع قصة: يعنى الصحف التى فيها الأعمال.

(٥) هاجعة: (الهُجُوعُ) النوم ليلاً. و (التَّهْجَاع) النومة الخفيفة. يقال: أتيت فلانا بعد (هَجْعَة) أى بعد نومة خفيفة من الليل.

XXXII

LE POT-DE-VIN

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ne dévorez pas à tort vos biens entre vous et ne les offrez pas à vos juges dans l'espoir de vous faire attribuer injustement celles des autres. Vous le savez parfaitement) Coran II, 188.

Il s'agit de ne plus faire des présents aux juges en les soudoyant dans le but de s'emparer des biens d'autrui injustement bien que vous savez que ceci n'est pas légal.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu maudit le soudoyeur et le soudoyé pour gagner une cause en justice". A savoir que cette malédiction atteint celui qui fait un pot de vin afin de faire tout à un autre musulman ou s'emparer de ses biens injustment. Mais si l'homme soudoye afin d'obtenir un droit ou de se défendre contre une injustice, il sera loin de cette malédiction. Quant au juge ou au gouverneur, il lui est strictement interdit d'accepter le pot de vin dans les deux cas. D'autre part, on a rapporté qu'il est considéré comme soudoyeur quiconque se fait intermédiaire, à moins que son intervention ne soit pour le bien.

Abou Oumama Al-Bahili a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui intercède en faveur d'un autre, et accepte un cadeau offert par ce dernier, commet un acte d'usure".

Masrouk a raconté qu'il a intercédé auprès d'Ibn Ziad en faveur d'un homme qui a subi un préjudice. Celui-ci lui offrit un valet, mais

الكبيرة الثانية والثلاثون

أخذ الرشوة على الحكم

قال الله تعالى ﴿ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ ﴾[1].

أى لا تدلوا بأموالكم إلى الحكام، أى لا تصانعوهم بها ولا ترشوهم، ليقتطعوا لكم حقًا لغيركم وأنت تعلمون أنه لا يحل لكم. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لعن الله الراشى والمرتشى فى الحكم»[2]. أخرجه الترمذى وقال حديث حسن. وعن عبدالله بن عمرو قال: لعن رسول الله ﷺ الراشى والمرتشى[3].

قال العلماء: فالراشى هو الذى يعطى الرشوة، والمرتشى هو الذى يأخذ الرشوة، وإنما تلحق اللعنة الراشى إذا قصد بها أذية مسلم، أو ينال بها ما لا يستحق، وأما الحاكم فالرشوة عليه حرام أبطل بها حقًا أو دفع بها ظلمًا. وقد روى فى حديث آخر: «إن اللعنة على الرائش أيضًا»[4]. وهو الساعى بينهما، وهو تابع للراشى فى قصده، فإن قصد خيرًا لم تلحقه وإلا لحقته.

فصل: فيما يدخل فى الرشوة

ومن ذلك ما روى أبو داود فى سننه عن أبى أمامة الباهلى رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من شفع لرجل شفاعة فأهدى له عليها هدية فقد

---

(١) البقرة: ١٨٨.

(٢) رواه ابن حبان فى صحيحه والحاكم وزاد: والرائش: يعنى الذى يسعى بينهما.

(٣) رواه أحمد وأبو داود والترمذى وابن ماجه عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما.

(٤) الحديث هو: «لعن الله الراشى والمرتشى والرائش» رواه أحمد والطبرانى والبزار.

Masrouk le refusa en disant: "J'ai entendu Ibn Massou'd dire: "Celui qui défend un musulman contre une injustice et qu'il accepte un cadeau quoi que ce soit, c'est comme il mange une chose illicite". L'homme lui répondit: "Ô Abou Abdur-Rahman! Nous croyions que seul le pot de vin est considéré comme une gain illicite?". Il rétroqua: "Ceci est une incrédulité".

Un homme chrétien vint trouver l'imam Al-Awza'i qui habitait Beyrouth, emportant avec lui une petite jarre pleine de miel, pour se plaindre contre un préjudice qu'il a subi de la part du gouverneur de Baalbek. L'imam Al-Awza'i lui répondit: "Si tu veux j'envoie une lettre au gouverneur mais sans accepter la petite jarre, ou tout simplement je l'accepte mais sans écrire". Il envoya la lettre au gouverneur lui demandant de faire remise au chrétien de sa capitation L'homme chrétien sortit de chez l'imam emportant avec lui la lettre et la jarre, pour remettre la lettre au gouverneur qui lui a fait une remise de trente dirhams grâce a l'intercession de l'imam.

Un Avertissement:

(Comme avertissement on se contente de traduire ce court poème).

Si les créatures savaient pour quelle fin elles ont été créées.

Elles n'auraient goûté ni sommeil ni assoupissement.

Elles ont été créées pour un but que si les yeux l'avaient vu, et entendu.

Ils se seraient troublés et égarés:
Une mort, puis une tombe, puis un rassemblement
Un blâme, puis une terreur, puis des os pourris
Pour ce jour de rassemblement, des hommes ont beau œuvré
De peur de lui ils ont prié et jeûné
Quant à nous, si on était ordonné ou interdit

Nous ressemblons aux gens de la caverne, nous dormons mais en fait nous sommes éveillés.

أتى بابًا كبيراً من أبواب الربا». وعن ابن مسعود قال: السحت أن تطلب لأخيك الحاجة فتُقضى، فيهدى إليك هدية فتقبلها منه. وعن مسروق أنه كلم ابن زياد فى مظلمة فردها، فأهدى إليه صاحب المظلمة وصيفًا فردها ولم يقبلها. وقال سمعت ابن مسعود يقول: من رد عن مسلم مظلمة فأعطاه على ذلك قليلاً أو كثيرًا فهو سحت. فقال الرجل: يا أبا عبد الرحمن ما كنا نظن أن السحت إلا الرشوة فى الحكم. فقال: ذلك كفر نعوذ بالله منه.

ونسأل الله العفو والعافية من كل بلاء ومكروه.

(حكاية) عن الإمام أبى عمرو الأوزاعى رحمه الله -وكان يسكن ببيروت- أن نصرانيًا جاء إليه فقال: إن والى بعلبك ظلمنى بمظلمة، وأريد أن تكتب إليه. وأتاه بقُلة[1] عسل، فقال الأوزاعى رحمه الله: إن شئت رددت القلة وكتبت لك إليه، وإن أخذت القلة لم أكتب إليه. فكتب له إلى الوالى أن ضع عن هذا النصرانى من خراجه فأخذ القلة والكتاب ومضى إلى الوالى، فأعطاه الكتاب فوضع عنه ثلاثين درهمًا بشفاعة الإمام رحمه الله وحشرنا فى زمرته.

(موعظة) عباد الله: تدبروا العواقب، واحذروا قوة المناقب، واخشوا عقوبة المعاقب، وخافوا سلب السالب، فإنه والله غالب، أين الذين قعدوا فى طلب المنى وقاموا، أو داروا على توطئة دار الرحيل وحاموا، ما أقل ما لبثوا وما أوفى ما قدموا، لقد وبخوا نفوسهم فى قعر قبورهم على ما أسلفوا ولاموا.

أما والله لو علم الأنامُ	لما خُلقوا لما هجعوا وناموا
لقد خُلقوا لأمر لو رآته	عيون قلوبهم تاهوا وهاموا
ممات ثم قبر ثم حشر	وتوبيخ وأهوال عظام
ليوم الحشر قد عملت رجال	فصلوا من مخافته وصاموا
ونحن إذا أمرنا أو نُهينا	كأهل الكهف أيقاظ نيام

(١) قلة: (القُلة) إناء للعرب كالجرة الكبيرة. وقد يجمع على (قُلل) و (قِلال).

XXXIII

DES HOMMES QUI IMITENT LES FEMMES, ET DES FEMMES QUI IMITENT LES HOMMES

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Dieu maudit les femmes qui imitent les hommes, ainsi que les hommes qui imitent les femmes”. Suivant une autre version: “Dieu maudit les hommes efféminés, et les femmes qui se comportent comme les hommes”. Cette catégorie des femmes, sont celles qui imitent les hommes en portant des habits comme les leurs, et mènent une conversation analogue à celle des hommes.

La femme qui porte des vêtements fendus, ou aux manches étroites, imite les habits des hommes et subit la malédiction de Dieu. Il incombe, dans ce cas, à son mari de l'interdire de porter des habits pareils, ceci conformément aux paroles de Dieu: **(Ô vous les croyants! Préservez vos personnes et vos familles d'un Feu qui dévorera hommes et pierres)** Coran LXVI, 6. C'est un appel donc aux maris de redresser leurs épouses, de leur enseigner et de leur ordonner à obéir aux ordres de Dieu, car ceci est un de leur devoir selon un hadith prophétique: “Chacun de vous est un pâtre, et il est responsable de son troupeau. L'homme est un pâtre de sa famille, qui est comme un troupeau, responsable de lui jusqu'au jour de la résurrection”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Les hommes ne sont péris qu'après avoir obéi à leurs femmes”. Al-Hassan a dit: “Par Dieu. l'homme qui obéit à sa femme afin qu'elle obtienne ce qu'elle désire, Dieu le précipitera dans le Feu”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Il y a deux sortes des réprouvés du Feu que je n'ai pas encore vues: des hom-

الكبيرة الثالثة والثلاثون

تشبه النساء بالرجال
وتشبه الرجال بالنساء

فى الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: « لعن الله المتشبهات من النساء بالرجال والمتشبهين من الرجال بالنساء»[١]. وفى رواية: «لعن الله الرَّجُلة من النساء»[٢]. وفى رواية قال: «لعن الله المخنثين من الرجال والمترجلات من النساء»[٣] يعنى اللاتى يتشبهن بالرجال فى لبسهم وحديثهم. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لعن الله المرأة تلبس لِبسة الرجل، والرجل يلبس لبسة المرأة»[٤].

فإذا لبست المرأة زِى الرجال من المقالب والفُرَج والأكمام الضيقة، فقد شابهت الرجال فى لبسهم، فتلحقها لعنة الله ورسوله، ولزوجها إذا أمكنها من ذلك أى رضى به، ولم ينهها، لأنه مأمور بتقويمها على طاعة الله، ونهيها عن المعصية لقول الله تعالى: ﴿**قُوا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ**﴾[٥]. أى أدِّبوهم وعلموهم، ومروهم بطاعة الله، وأنهوهم عن معصية الله، كما يجب ذلك عليكم فى حق أنفسكم. ولقول النبى ﷺ: «كلكم راعٍ وكلكم مسؤول عن رعيته. الرجل راعٍ فى أهله ومسؤول عنهم يوم القيامة»[٦] وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «الآن هلكت

---

(١) رواه البخارى، وأبو داود، والترمذى، والنسائى من حديث ابن عباس مرفوعًا بلفظ «لعن رسول الله إلخ» والطبرانى ولفظه «لعن الله المتشبهات».

(٢) رواه أبو داود عن عائشة رضى الله عنها بسند صحيح.

(٣) رواه البخارى وأحمد عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٤) رواه أبو داود، والنسائى، وابن ماجه، وابن حبان وصححه الحاكم وقال: صحيح على شرط مسلم.

(٥) التحريم: ٦.

(٦) رواه البخارى ومسلم من حديث ابن عمر رضى الله عنهما.

mes portant à la main de fouets comme des queues des vaches avec quoi ils frappent les gens, et des femmes habillées, nues, désobéissantes et attirantes dont les têtes ressemblent aux bosses inclinantes des chameaux, celles-ci n'entreront jamais au Paradis, et ne sentiront pas son odeur bien qu'on peut humer son odeur à une distance de tel et tel".

(Rapporté par Mouslim).

Habillées, veut dire vêtues de ce que Dieu leur a accordées; nues de la piété et de la reconnaissance de Dieu; désobéissantes aux ordres de Dieu et à quoi elles doivent cacher; attirantes les autres femmes afin qu'elles leur apprennent à être séduisantes. Leurs têtes ressemblent aux bosses de chameaux en y mettant des bandes, des turbans ou autres.

On a raconté qu'Ibn Omar et Abdullah Ben Amr étaient chez Az-Zoubair Ben Abdul-Moutalleb quand ils aperçurent une femme menant un troupeau de moutons, portant à l'épaule un arc. Abdullah lui dit: "Es-tu un homme ou une femme?". Elle lui répondit: "Une femme". Il tourna alors vers Ibn Amr et lui dit: "Dieu le Très-Haut a maudit par la bouche de Son Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- les femmes qui imitent les hommes et les hommes qui imitent les femmes".

Entre autres actes pour lesquels la femme sera maudite, c'est de faire apparaitre sa parure en or et en perles du dessous de son voile, son parfum des musc, d'ambre ou d'autre parfum quand elle sort de chez elle. Ainsi quand elle porte des vêtements en tissu teint, des izars, des robes courtes et des manches larges et autres (en vue de séduire les hom mes en leur montrant son charme). Ces actes que font les femmes justifient les paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- quand il a dit dans un hadith: "Je regardai le Feu et je trouvai que le plupart de ses habitants étaient les femmes"?. Et dans un autre hadith: "Je n'ai laissé après moi une tentation pour les hommes plus pire que les femmes".

الرجال حين أطاعوا النساء»[1]. وقال الحسن: والله ما أصبح اليوم رجل يطيع امرأته فيما تهوى إلا أكبه الله تعالى في النار. وقال ﷺ: «صنفان من أهل النار لم أرهما: قوم معهم سياط كأذناب البقر يضربون بها الناس، ونساء كاسيات عاريات مائلات مميلات رؤوسهن كأسنمة البخت[2] المائلة، لا يدخلن الجنة ولا يجدن ريحها، وإن ريحها ليوجد من مسيرة كذ وكذا». أخرجه مسلم[3]. قوله (كاسيات) أى من نعم الله، (عاريات) من شكرها، وقيل هو أن تلبس المرأة ثوبًا رقيقًا يصف لون بدنها، ومعنى (مائلات) قيل مائلات يمشين متبخترات، مميلات لأكتافهن، وقيل (مائلات) يمشين المشية الميلاء، وهى مشية البغايا، و (مميلات) يمشين غيرهن تلك المشية. (رؤوسهن كأسنمة البخت) أى يكبرنها ويعظمنها بلف عصابة أو عمامة أو نحوهما. وعن نافع قال: كان ابن عمر وعبدالله بن عمرو عند الزبير بن عبد المطلب إذا أقبلت امرأة تسوق غنمًا متنكبة قوسًا، فقال عبدالله بن عمر: أرجل أنت أم امرأة؟ فقالت: امرأة. فالتفت إلى ابن عمرو فقال: إن الله تعالى لعن على لسان نبيه ﷺ المتشبهات من النساء بالرجال والمتشبهين من الرجال بالنساء.

ومن الأفعال التي تلعن عليها المرأة: إظهار الزينة والذهب واللؤلؤ من تحت النقاب، وتطيبها بالمسك والعنبر والطيب إذا خرجت، ولبسها الصباغات والأزر والحرير والأقبية القصار، مع تطويل الثوب وتوسعة الأكمام وتطويلها إلى غير ذلك إذا خرجت، وكل ذلك من التبرج الذى يمقت الله عليه، ويمقت فاعله فى الدنيا والآخرة، وهذه الأفعال التى قد غلبت على أكثر النساء قال عنهن النبى ﷺ: «اطلعت فى النار فرأيت أكثر أهلها النساء»[4]. وقال ﷺ: «ما تركت بعدى فتنة هى أضر على الرجال من النساء»[5].

فنسأل الله أن يقينا فتنتهن وأن يصلحهن وإيانا بمنه وكرمه.

---

(١) رواه أحمد وابن حبان والحاكم عن أبى بكرة رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٢) البخت: الأبل الحراسانية. (٣) وأيضًا أحمد وغيره عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه البخارى والترمذى عن عمران بن حصين رضى الله عنه.

(٥) متفق عليه من حديث أسامة بن زيد رضى الله عنهما.

XXXIV

LE MAQUEREAU, ET CELUI QUI SÈME LA CORRUPTION ENTRE LES GENS

Dieu le Très-Haut a dit:

(Le débauché n'épousera qu'une débauchée ou une polythéiste; la débauchée n'épousera qu'un débauché ou un polythéiste. Cela est interdit aux croyants) Coran XXIV, 2.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Trois personnes n'entreront jamais au Paradis: le désobéissant aux père et mère, le maquereau et la femme qui se comporte comme l'homme.

(Rapporté par Abdullah Ben Omar).

- Dieu interdit l'accès du Paradis à trois personnes: un buveur de vin persévéré, le désobéissant aux père et mère et le maquereau qui laisse sa femme forniquer.

(Rapporté par An-Nissai).

L'auteur de cet ouvrage a dit: "L'homme qui soupçonne sa femme forniquer avec un autre et feint l'inattention à cause de son amour ou d'une dette qu'il lui doit et ne peut pas s'en acquitter, ou des enfants qu'il doit élever, et que sa femme porte cette affaire devant le juge en demandant justice, cet homme est si avili. Or on ne souhaite aucun bien d'un homme si bas qui n'est pas jaloux et honnête.

Un Avertissement:

Homme! toi qui est pris par les caprices éphémères, comment pré-

الكبيرة الرابعة والثلاثون

الديوث المستحسن على أهله
والقواد الساعى بين الاثنين بالفساد

قال الله تعالى: ﴿الزَّانِي لا يَنكِحُ إِلاَّ زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لا يَنكِحُهَا إِلاَّ زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾﴾[١].

عن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما، عن النبى ﷺ قال: «ثلاثة لا يدخلون الجنة: العاق لوالديه، والديوث، ورجلة النساء»[٢]. وروى النسائى أن رسول الله ﷺ قال: «ثلاثة قد حرم الله عليهم الجنة: مدمن الخمر، والعاق لوالديه، والديوث الذى يقر الخبيث فى أهله»[٣] يعنى يستحسن على أهله. نعوذ بالله من ذلك.

قال المصنف رحمه الله تعالى: فمن كان يظن بأهله الفاحشة، ويتغافل لمحبته بها أو لأن لها عليه دينًا، وهو عاجز، أو صداقًا ثقيلاً، أو له أطفال صغار، فترفعه إلى القاضى وتطلب فرضهم، فهو دون من يعرض عنه، ولا خير فيمن لا غيرة له.

فنسأل الله العافية من كل بلاء ومحنة إنه جواد كريم.

(موعظة) أيها المشغول بالشهوات الفانيات، متى تستعد للممات الآت،

---

(١) النور: ٣.

(٢) رواه النسائى والبزار والحاكم وصححه من حديث ابن عمر رضى الله عنهما.

(٣) رواه أحمد والبزار والحاكم وقال: صحيح الإسناد عن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما.

pares-tu la mort? Crois-tu que tu seras au nombre des hommes nobles tout en étant un otage du lit? Toi qui s'adonne aux plaisirs, méfie-toi de la mort qui détruira tous ces plaisirs.

Tu goûtes la douceur des plaisirs que tu caches
Et après tu assumes l'amertume de ta responsabilité
Combien les désobéissants regretteraient le jour qui leur attendra
S'ils se hâtaient pour faire les bonnes actions
S'il n'y avait que la honte qui pouvait cacher les défauts
Ils auraient éprouvé tant d'amertume.

حتى متى لا تجتهد فى لحاق القوافل الماضيات، أتطمع وأنت رهين الوساد فى لحاق السادات، هيهات هيهات هيهات، يا آملاً فى زعمه اللذات، أحذر هجوم هاذم اللذات، احذر مكائده فهى كوامن فى عدة الأنفاس واللحظات:

تمضى حلاوة ما اختفيت وبعدها ... تبقى عليك مرارة التبعات
يا حسرة العاصين يوم مَعادهم ... لو أنهم سبقوا إلى الجنات
لو لم يكن إلا الحياء من الذى ... ستر العيوب لأكثروا الحسرات

XXXV

DE CELUI QUI, CONTRAIRE À LA LOI DIVINE, REND UN MARIAGE LICITE, ET DE SON BÉNÉFICIAIRE

Avant-propos du Traducteur:

Le mariage est un sujet très déciat du point de vue religieux et social, l'Islam pose des conditions essentielles et claires afin de le rendre licite. Mais il se peut que quelques uns abusent parfois des moyens pour conclure des mariages qui ne sont conformes ni au Livre de Dieu (le Coran) ni à la sunna du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Et comme la répudiation est permise en Islam et conditionnée, ce chapitre du présent ouvrage, traite le cas de l'homme qui répudie sa femme et désire l'épouser de nouveau. Pour ne pas laisser les gens se comporter à leur guise dans ce cas, la loi Islamique était très sévère et ne permet aucune dérogation même si c'était par un moyen d'user d'expédients. Dieu le Très-Haut a dit: (**La répudiation a lieu en deux fois. En cas de reprise traitez vos femmes avec égards**), et (**Si, après cela, le mari répudie sa femme, il ne pourra la reprendre qu'autant qu'elle aura épousé un autre homme que lui. Si cet homme la répudie à son tour, ce ne sera pas un péché pour aucun des deux (anciens époux) de reprendre la vie commune, à condition toutefois qu'ils espèrent pouvoir respecter les lois de Dieu**) Coran II, 229, 230.

Donc l'Islam permet à l'homme qui a répudié sa femme de la reprendre. Ce chapitre traite le cas de cet homme, pour cela, il demande à un autre de l'épouser, et après un certain temps, ce dernier la répudie pour retourner chez son premier mari. Ce genre de compromis entre les deux hommes forment une dérogation à la loi céleste car un mariage ne doit être fait que selon le désir mutuel de l'homme et de la femme, et

الكبيرة الخامسة والثلاثون

المحلل والمحلل لـه

صح من حديث ابن مسعود رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لعن المحلل والمحلل له»[1]. وقال الترمذى: والعمل على ذلك عند أهل العلم منهم عمر بن الخطاب وعثمان بن عفان وعبدالله بن عمر، وهو قول الفقهاء من التابعين، ورواه الإمام أحمد فى مسنده والنسائى فى سننه أيضًا بإسناد صحيح. وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: سئل رسول الله ﷺ عن المحلل فقال: «لا، إلا نكاح رغبة لا نكاح دلسة[2]، ولا استهزاء بكتاب الله عز وجل حتى يذوق العسيلة»[3]. رواه أبو إسحاق الجوزجانى. وعن عقبة بن عامر قال: قال رسول الله ﷺ: «ألا أخبركم بالتيس المستعار؟» قالوا: بلى يا رسول الله. قال: «هو المحلل، لعن الله المحلل والمحلل له». رواه ابن ماجه بإسناد صحيح. وعن ابن عمر أن رجلاً سأله فقال: ما تقول فى امرأة تزوجتها أحلها لزوجها لم يأمرنى ولم يعلم. فقال له ابن عمر: لا إلا نكاح رغبة، إن أعجبتك أمسكتها وإن كرهتها فارقتها، وإنّا كنا نعد هذا سفاحًا على عهد رسول الله ﷺ.

وأما الآثار عن الصحابة والتابعين فقد روى الأثرم وابن المنذر عن عمر

(١) رواه أحمد والترمذى والنسائى عن ابن مسعود رضى الله عنه

(٢) التّدليس: فى البيع كتمان عيب السلعة عن المشترى، والمراد هنا إظهار الرغبة فى النكاح مع إبطان خلافه.

(٣) يذوق العسيلة: يقصد حتى يغلق عليهما الباب ويتم الزواج الفعلى عن طريق الدخول بها ومعاشرتها.

non plus un mariage d'intéret, si on le conçoit comme tel, les deux hommes commettent selon l'Islam un grand péché. Pour mieux comprendre ce chapitre, appelons le premier mari: le bénéficiaire, et le second qui rend le mariage licite.

(Le traducteur).

Ibn Mass'oud a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ils sont maudits: celui qui, contraire à la loi, rend un mariage licite, et le bénéficiaire".

Ibn Abbas a rapporté: "On demanda l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- au sujet de celui qui rend un mariage licite, il répondit: "C'est illégal, à moins que son mariage soit issu d'un désir et non pas un mariage camouflé en se moquant du Livre de Dieu. Il faut absolument qu'il y ait un rapport charnel (litt. Il faut goûter au petit miel).".

Ouqba Ben Amer a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Voulez-vous savoir qui est le bouc emprunté?". -Certes oui, répondirent les fidèles, ô Envoyé de Dieu. -Il est celui qui rend un mariage licite, reprit-il. Que Dieu maudisse celui qui rend un mariage licite et le bénéficiaire".

Ibn Omar a raconté qu'un homme vint lui demander: "Que dis-tu d'une femme que je veux épouser, puis-je le faire afin qu'elle se remarie de son premier époux qui ne m'ordonne pas de le faire et sans qu'il le sache?". -Non, lui répondit-il, il faut qu'il y ait un désir mutuel entre toi et elle. Si elle te plait, tu la retiendras chez toi, et si tu la hais, tu pourras la répudier. Nous considérions ce que tu vas faire, au temps du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, comme un genre d'adultère".

Omar Ben Al-Khattab a dit: "Si on m'amène un homme qui veut rendre un mariage licite et un bénéficiaire (de ce mariage), je ne ferai que les lapider".

Chariq Al-Amiri a rapporté: "On vint chez Ibn Omar lui demander son avis au sujet d'un homme qui a répudié sa femme (sa cousine), puis il voulut la reprendre après avoir regretté cette répudiation. Pour cette fin, un homme voulut se marier avec cette femme (fût-ce pour une courte durée) afin de permettre au premier mari de la remarier. Ibn Omar répondit: "Tous deux sont considérés comme des fornicateurs même s'ils

ابن الخطاب رضى الله عنه قال: لا أُوتى بمحلل ولا محلل له إلا رجمتهما. وسُئل عن تحليل المرأة لزوجها فقال: ذلك السفاح. وعن عبدالله بن شريك العامرى قال: سمعت ابن عمر رضى الله عنه وقد سُئل عن رجل طلق ابنة عم له ثم ندم ورغب فيها، فأراد رجل أن يتزوجها ليحلها له فقال ابن عمر: كلاهما زانٍ وإنْ مكثا عشرين سنة أو نحو ذلك إذا كان يعلم أنه يريد أن يحللها. وعن ابن عباس رضى الله عنهما أن سأله رجل فقال: ابن عمى طلق امرأته ثلاثًا ثم ندم، فقال: ابن عمك عصى الله فأندمه، وأطاع الشيطان فلم يجعل له مخرجًا. فقال: كيف ترى فى رجل يحلّها له؟ فقال: من يخادع الله يخدعه. وقال إبراهيم النخعى: إذا كان نية أحد الثلاثة الزوج الأول أو الزوج الآخر أو المرأة التحليل فنكاح الآخر باطل ولا تحل للأول. وقال الحسن البصرى: إذا هم أحد الثلاثة بالتحليل فقد أفسد. وقال سعيد بن المسيب إمام التابعين فى رجل تزوج امرأة ليحلها لزوجها الأول فقال: لا تحل. وممن قال بذلك مالك بن أنس والليث بن سعد وسفيان الثورى والإمام أحمد. وقال إسماعيل بن سعيد: سألت الإمام أحمد عن رجل يتزوج المرأة وفى نفسه أن يحللها لزوجها الأول ولم تعلم المرأة بذلك، فقال: هو محلِّل وإذا أراد التحليل بذلك الإحلال فهو ملعون.

ومذهب الشافعى رحمه الله: إذا شُرط التحليل فى العقد بطل العقد، لأنه عقد بشرط قطعه دون غايته، فبطل كنكاح المتعة، وإن وجد الشرط قبل العقد فالأصح الصحة، وإن عقد كذلك ولم يشرط فى العقد ولا قبله كره ولم يفسد العقد، وإن تزوجها على أنه إذا أحلها طلقها ففيه قولان: أصحهما أنه يبطل، ووجه البطلان أنه شرط يمنع صحته دوام النكاح، فأشبه بالتأقيت، وهذا هو الأصح فى الرافعى، ووجه الثانى أنه شرط فاسد قارن العقد فلا يبطل، كما لو تزوجها بشرط أن لا يتزوج عليها، ولا يسافر بها، والله أعلم.

vivront ensemble vingt ans même si c'était pour permettre à cette femme de retourner à son premier époux".

Ibn Abbas a rapporté qu'un homme vint lui raconter que son cousin a répudié sa femme par trois fois, mais il l'a regretté après. -Ton cousin, lui répondit Ibn Abbas, a désobéi à Dieu, il le fait regretter, et il a obéi au démon qui ne lui trouva aucune issue. L'homme lui dit alors: "Que dis-tu si un autre homme épouse cette femme (momentanément) dans le but que mon cousin l'épouse de nouveau.". -Celui qui cherche à tromper Dieu, lui répondit-il, Dieu le trompe".

Ibrahim An-Nakh'i a dit: "Si l'intention de ces trois: le premier mari, le second et la femme, est de permettre au premier de reprendre sa femme, le mariage du second mari est nul et il n'est du tout permis à la femme d'épouser son ex-époux".

Selon Ach-Chafé'i: "Si le contrat de mariage renferme une clause qui permettra à la femme d'épouser son ex-époux, ce mariage est illicite il sera un moyen et non plus un but. Il est considéré dans ce cas comme un mariage de jouissance. Mais si cette entente existe avant le contrat, le mariage est légal. Et si cette clause ne figure ni avant ni après le contrat, ce contrat est légal. Dans le cas où le second époux répudie la femme pour qu'elle retourne à son premier mari, le deuxième mariage est considéré comme nul étant donné qu'il a été conclu pour un autre but.

فنسأل الله أن يوفقنا لما يرضيه ويجنبنا معاصيه إنه جواد كريم غفور رحيم.

XXXVI

DE LA PRÉSERVATION D'ÊTRE SOUILLÉ PAR L'URINE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Purifie tes vêtements) Coran LXXIV, 4.

Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, en passant auprès des deux tombes, il dit: "Ces deux morts subissent un tourment, et ce n'est pas pour un péché grave. Le premier, parce qu'il ne se préservait pas d'être souillé par son urine, et le second parce qu'il répandait la calomnie".

Ad-Darkoutni a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Méfiez-vous d'être souillé par l'urine car on ne subit en général du tourment dans la tombe qu'à cause de cela".

Si l'homme qui prie ne s'est pas préservé de son urine pour que ses vêtements soient purs, sa prière ne serait acceptée".

Chafii Ben Al-Asbahi a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quatre hommes nuiront aux réprouvés de l'Enfer qui subiront d'autres tourments, ils parcouront entre l'eau bouillante et la fournaise, en appelant au malheur et à la destruction. Les réprouvés diront les uns aux autres: "Qu'ont-ils ces gens-là qui nous nuisent au moment où nous éprouvons tant de tourments?". Ces quatre hommes sont: un homme enfermé dans un cercueil en braises, un autre qui traine derrière lui ses entrailles, un troisième dont le pus et le sang en coulent de sa bouche, et un quatrième qui dévore sa propre chair. On dira à celui qui est enfermé dans le cercueil: "Qu'at-il cet homme là qui ne fait qu'accroitre notre tourment?". On lui répondra: "Celui-

الكبيرة السادسة والثلاثون

عدم التنزه من البول
وهو شعار النصارى

قال الله تعالى ﴿وثيابك فطهر ۝٤﴾[1]. وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: مر النبى ﷺ بقبرين فقال: «إنهما ليعذبان وما يعذبان فى كبير، أما أحدهما فكان يمشى بالنميمة. وأما الآخر فكان لا يستبرىء من البول أو يتحرز منه» مخرج فى الصحيحين. وقال رسول الله ﷺ: «استنزهوا من البول فإن عامة عذاب القبر منه» رواه الدار قطنى[2].

ثم إن من لم يتحرز من البول فى بدنه وثيابه فصلاته غير مقبولة. وروى الحافظ أبو نعيم فى الحلية عن شُفَىّ بن مانع الأصبحى عن رسول الله ﷺ قال: «أربعة يؤذون أهل النار على ما بهم من الأذى، يسعون ما بين الحميم والجحيم، ويدعون بالويل والثبور، ويقول أهل النار بعضهم لبعض. ما بال هؤلاء قد آذونا على ما بنا من الأذى، قال: فرجل مغلق عليه تابوت من جمر، ورجل يجر أمعاءه، ورجل يسيل فمه قيحًا ودمًا، ورجل يأكل لحمه قال: فيقال لصاحب التابوت. ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى؟ فيقول: إن الأبعد مات وفى أعناقه أموال الناس، ثم يقال للذى يجر أمعاءه ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى؟ فيقول: إن الأبعد كان لا يبالى أين أصاب البول منه ولا يغسله، ثم يقال للذى يسيل فمه قيحًا ودمًا: ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى؟ فيقول: إن الأبعد كان ينظر كل كلمة

---

(١) المدثر: ٤.

(٢) رواه ابن أبى الدنيا فى كتاب الصمت، وفى ذم الغيبة، والطبرانى فى الكبير بإسناد لين.

là est mort sans s'acquitter de ce qu'il devait aux gens". On dira à l'homme qui traine ses entrailles: "Qu'a-t-il cet homme là qui ne fait qu'accroitre notre tourment?". On lui répondra: "Celui-là ne se préservait pas de son urine". On dira à celui dont sa bouche est pleine du pus et du sang: "Qu'a-t-il cet homme-là qui ne fait qu'accroitre notre tourment?". On lui répondra: "Celui-là trouvait un grand plaisir en retenant toute parole obscène". -Suivant une autre version: "Il dévorait les chairs des hommes en les calomniant". On dira enfin à l'homme qui dévore sa chair: "Qu'a-t-il cet homme qui ne fait qu'accroitre notre tourment?". On lui répondra: "Celui-là mangeait la chair des hommes par la médisance".

قبيحة فيستلذها -وفى رواية: كان يأكل لحوم الناس ويمشى بالنميمة- ثم يقال للذى يأكل لحمه: ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى؟ فيقول: إن الأبعد كان يأكل لحوم الناس»[1]. يعنى بالغيبة.

فنسأل الله العفو والعافية بمنه وكرمه إنه أرحم الراحمين.

(١) ورواه أيضًا الطبرانى والحاكم عن ابن عباس رضى الله عنهما بسند صحيح.

XXXVII

L'HYPOCRISIE

Dieu le Très-Haut a dit: (au sujet des hypocrites)

(..Pour être vus des hommes, et ils ne pensent guère a Dieu) Coran IV, 142.

(Malheur à ceux qui prient * tout en étant négligeants dans leurs prières * et ils se refusent à procurer aux hommes le nécessaire) Coran CVII, 4/7.

(Ô croyants! Ne rendez pas vaines vos aumônes en y joignant un reproche ou un tort comme celui qui fait la charité avec ostentation) Coran II, 264.

(Celui qui espère se rencontrer avec son Seigneur, qu'il fasse œuvre pie et n'associe personne dans l'adoration de son Seigneur) Coran XVIII, 110.

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le premier qui sera condamné le jour de la résurrection, est l'homme qui s'est fait martyr dans la voie de Dieu. On l'amènera, on lui fera avouer les bienfaits qu'il a reçus et on lui dira: "Qu'as-tu fait en échange?". -J'ai combattu dans ta voie, ô Seigneur, jusqu'à ce que je fusse tué -Tu mens, lui répondra-t-on, tu as fait cela pourqu'on dise de toi un brave, et on l'a déjà dit. Puis on donnera l'ordre de le traîner sur son visage et de le précipiter dans le Feu. Un

الكبيرة السابعة والثلاثون

الربــاء

قال الله تعالى مخبراً عن المنافقين: ﴿يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾﴾[1] وقال تعالى: ﴿فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ الَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾﴾[2]. وقال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ﴾[3] الآية. وقوله تعالى: ﴿فَمَن كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾﴾[4].

أى لا يرائى بعمله . وعن أبى هـريرة رضى الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ: «إن أول الناس يقضى عليه يوم القيامة رجل استشهد فى سبيل الله فأُتِى به، فعرَّفه نعمه، فعرفها، قال: فما عملت فيها؟ قال: قاتلت فيك حتى استشهدت، قال: كذبت ولكنك فعلت ليقال هو جرىء، وقد قيل. ثم أمر به فسحب على وجهه حيث أُلقِى فى النار، ورجل وسع الله عليه، وأعطاه من أصناف المال، فأتى به، فعرَّفه نعمه، فعرفها، قال: فما عملت فيها؟ قال: ما تركت من سبيل تحب أن يُنَفق فيها إلا أنفقت فيها لك، قال: كذبت ولكنك فعلت ليقال هو جواد، وقد قيل. ثم أمر به فسحب على وجهه حتى أُلقى فى النار. ورجل تعلم العلم، وعلَّمه، وقرأ القرآن، فأُتِى

---

(١) النساء: ١٤٢

(٢) الماعون: ٤-٧.

(٣) البقرة: ٢٦٤.

(٤) الكهف: ١١٠.

deuxième qui vivait dans l'aisance, on l'aménera et on lui fera avouer les bienfaits dont Dieu lui a comblés, et on lui dira: "Qu'as-tu fait en échange de cela?". -Je n'ai laissé un moyen de bien pour dépenser, répondra-t-il, sans que j'aie dépensé en vue de Toi, ô Seigneur. -Tu mens, lui dira-t-on, tu n'as fait ces dépenses que pour dire de toi: voilà un homme généreux, et on l'a déjà dit. Puis on donnera l'ordre pour qu'on le fasse trainer sur son visage et le précipiter dans le Feu. Un troisième qui a reçu la science, l'a enseignée après, et qui a récité le Coran, on le fera avouer ces bienfaits qu'il reconnaitra. -Qu'as-tu fait en échange, lui demanda-t-on? -J'ai appris la science, répondra-t-il, et je l'ai enseignée, ainsi que j'ai récité le Coran en vue de Toi, ô Seigneur, -Tu mens, lui dira-t-on, tu as appris la science afin qu'on dise de toi un savant, et tu as récité le Coran pour qu'on dise de toi un lecteur. Puis on donnera l'ordre pour le trainer sur son visage et le précipiter dans le Feu".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aura fait un bien pour être vu des hommes, Dieu le dénoncera, y compris l'hypocrite, Dieu le dénoncera".

(Rapporté par Jondob).

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'hypocrisie, quelle que soit minime, est du polythéisme".

(Rapporté par Al-Hakem).

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ce que je redoute pour vous est le petit polythéisme". -Quel est ce petit polythéisme? lui demanda t on. Ô Envoyé de Dieu. -Elle est l'hypocrisie, répondit-il, Dieu le Très-Haut dit: "Les serviteurs seront rétribués selon leurs œuvres. Allez chez ceux pour qui vous faisiez vos œuvres et voyez si vous trouverez chez eux vos récompenses".

Dieu le Très-Haut a dit: (**Mais ce qu'ils ne pressentaient pas leur apparaitra alors de la part de Dieu**) Coran XXXIX, 47. On a interprété ce verset de la façon suivante: "Ils faisaient des œuvres croyant être bonnes, dans le bas monde, mais, au jour de la résurrection, elles leur apparaitront des mauvaises actions. Ceux qui récitaient ce verset disaient: "Malheur aux hypocrites".

به، فعرفه نعمه، فعرفها، قال: فما عملت فيها؟ قال: تعلمت العلم وعلمته، وقرأت فيك القرآن. قال: كذبت، ولكنك تعلمت ليقال هو عالم، وقرأت ليقال هو قارىء، ثم أمر به فسحب على وجهه حتى أُلقى فى النار» رواه مسلم[١].

وقال ﷺ: «ومن سمَّع سمَّع الله به، ومن راءى راءى الله به»[٢]. قال الخطابى: معناه من عمل عملاً على غير إخلاص، إنما يريد أن يراه الناس ويسمعوه، جوزى على ذلك بأنه يشهره ويفضحه، فيبدو عليه ما كان يبطنه ويُسِرّه من ذلك، والله أعلم. وقال عليه الصلاة والسلام: «اليسير من الرياء شرك»[٣]. وقال ﷺ: «أخوف ما أخاف عليكم الشرك الأصغر». فقيل: وما هو يا رسول الله؟ قال: «الرياء، يقول الله تعالى يوم يجازى العباد بأعمالهم: اذهبوا إلى الذين كنتم تراءونهم بأعمالكم، فانظروا، هل تجدون عندهم جزاء»[٤].

وقيل فى قوله تعالى: ﴿وَبَدَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾﴾[٥] قيل: كانوا عملوا أعمالاً كانوا يرونها فى الدنيا حسنات، بدت لهم يوم القيامة سيئات. وكان بعض السلف إذا قرأ هذه الآية يقول: ويل لأهل الرياء. وقيل. إن[٦] المرائى ينادى به يوم القيامة بأربعة أسماء: يا مرائى يا غادر يا فاجر يا خاسر اذهب فخذ أجرك ممن عملت له، فلا أجر لك عندنا. وقال الحسن: المرائى يريد أن يغلب قدر الله فيه، هو رجل سوء يريد أن يقول الناس: هو صالح، فكيف يقولون وقد حل من ربه محل الأزدراء؟ فلابد مس قلوب المؤمنين أن تعرفه. وقال قتادة: إذا راءى العبد

---

(١) وأيضًا الإمام أحمد والنسائى.

(٢) متفق عليه من حديث جندب بن عبدالله، البجلى رضى الله عنه.

(٣) رواه الحاكم من حديث معاذ والطبرانى نحوه.

(٤) رواه أحمد والبيهقى فى الشعب من حديث محمود بن لبيد بسند جيد.

(٥) الزمر: ٤٧.

(٦) ابن أبى الدنيا من رواية جبلة اليحصبى عن صحابى لم يسم، وإسناده ضعيف ا هـ. عراقى.

On a dit aussi: "Au jour de la résurrection, on appellera l'hypocrite par quatre noms: ô hypocrite, ô perfide, ô pervers, ô perdant! Va recevoir ta récompense de ceux pour qui tu as œuvré, quant à nous, tu ne recevras aucune rétribution de note part".

Al-Hassan a dit: "L'hypocrite qui cherche à changer son estimation auprès de Dieu est un homme mauvais. Les cœurs des croyants le sauront sûrement".

Katada a dit: "Quand le serviteur est hypocrite, Dieu dira: "Voyez Mon serviteur comment il se moque de Moi".

On a rapporté qu'Omar Ben Al-Khattab regarda un homme qui baissa la tête. Il lui dit: "Ô toi qui baisse la tête relève-la, car l'humilité ne consiste pas à baisser la tête, mais elle se trouve dans le cœur".

On a rapporté aussi que Abou Oumama Al-Bahilii entra dans la mosquée et trouva un homme pleurer en se prosternant et invoquant Dieu. Il lui dit: "Ô toi! Toi! Si tu faisais cela chez toi".

Mouhammad Ben Al-Moubarak As-Souri a dit: "Fais que ton aspect (pieux) apparaisse la nuit mieux que le jour, car cet aspect sera le jour pour les créatures, tandis que la nuit. il sera pour le Seigneur des mondes".

Ali Ben Abi Taleb a dit: "L'hypocrite a trois signes distincts: quand il est seul, il est paresseux, quand il se trouve parmi les hommes, il est plein d'activité, il travaille plus si on le loue, et il réduit son travail quand on le blâme".

Al-Fadil Ben Iyad a dit: "Laisser un travail pour satisfaire aux gens, est de l'hypocrisie, travailler pour eux est du polythéisme, la sincérité est de demander à Dieu de t'en débarrasser".

Un Avertissement:

(Je me suis contenté de l'avertissement cité dans le présent ouvrage de la traduction de ce court poème).

Ô toi qui est si vaniteux et orgueilleux de ses logis luxueux.

Le bas monde n'est qu'une place pour la prière et la crainte de Dieu.

Demain tu descendras un logis étroit après ta belle demeure.

يقول الله: انظروا إلى عبدى كيف يستهزىء بى. وروى أن عمر بن الخطاب رضى الله عنه نظر إلى رجل وهو يطأطىء رقبته فقال: يا صاحب الرقبة ارفع رقبتك، ليس الخشوع فى الرقاب، وإنما الخشوع فى القلوب.

وقيل إن أبا أمامة الباهلى رضى الله عنه أتى على رجل فى المسجد، وهو ساجد يبكى فى سجوده، ويدعو، فقال له أبو أمامة: أنت أنت لو كان هذا فى بيتك. وقال محمد بن المبارك الصورى: أظهر السمت[1] بالليل، فأنه أشرف من إظهاره بالنهار، لأن السمت بالنهار للمخلوقين، والسمت بالليل لرب العالمين. وقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: للمرائى ثلاث علامات: يكسل إذا كان وحده، وينشط إذا كان فى الناس، ويزيد فى العمل إذا أثنى عليه، وينقص إذا ذم به. وقال الفُضَيل بن عياض رحمه الله: ترك العمل لأجل الناس رياء، والعمل لأجل الناس شرك، والإخلاص أن يعافيك الله منهما.

فنسأل الله المعونة والإخلاص فى الأعمال والأقوال والحركات والسكنات إنه جواد كريم.

(موعظة) عباد الله إن أيامكم قلائل، ومواعظكم قواتل. فليخبر الأواخر الأوائل، وليستيقظ الغافل قبل سير القوافل، يا من يوقن أنه لا شك راحل، وما له زاد ولا رواحل، يا من لجَّ فى لُجة الهوى، متى ترتقى إلى الساحل؟ هل انتبهت من رقاد شامل؟ وحضرت المواعظ بقلب غير غافل؟ وقمت فى الليل قيام عاقل؟ وكتبت بالدموع سطور الرسائل؟ تخفى بها زفرات الندم والوسائل، وبعثتها فى سفينة دمع سائل. لعلها تُرسى على الساحل. واأسفًا لمغرور جهول غافل، لقد أثقل بعد الكهولة بالذنب الكاهل، وقد ضيع البطالة وبذل الجاهل، وركن إلى ركون الهوى ركبة مائل. يبنى لبنيان ويشيد

(١) السمت: فى الأصل الطريق أو المحجة. والسمت: فى علم الهيئة: نقطة فى الفلك ينتهى إليها الخط الخارج من مركز الكرة الأرضية على استقامة قامة الشخص. ويستعمل السمت لهيئة أهل الخير وهو لمقصود هنا.

Auprès des gens silencieux mais éloquents dans leur silence.

Contente-toi donc dans le monde d'un simple vêtement et du peu de nourriture.

Prends un petit logis analogue à une toile d'araignée.

Puis dis: "Ô mon âme! Voilà ton ultime demeure! Meurs donc!.

المعاقل، وهو عن ذكر قبره متشاغل، ويدعىَ بعد هذا أنه عاقل، تالله لقد سبقه الأبطال إلى أعلى المنازل، وهو يؤمل فى بطالته فوز العامل، وهيهات هيهات ما فاز ذو باطل بِطائل:

أيها المعجب فخرًا	بمقاصير البيوت
إنما الدنيا محلٌّ	لقيامٍ وقنوت
فغدًا تنزل بيتًا	ضيقًا بعد النحوت
بين أقوامٍ سكوت	ناطقاتٍ فى الصموت
فارْضَ فى الدنيا بثو	ب، ومن العيش بقوت
واتخذ بيتا ضعيفًا	مثل بيت العنكبوت
ثم قل يا نفسُ هذا	بيتُ مثواكِ فموتى

XXXVIII

DE LA SCIENCE ACQUISE POUR LES BIENS DE CE MONDE ET DE LA DISSIMULATION DE LA SCIENCE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Parmi les serviteurs de Dieu, les savants sont seuls à le redouter) Coran XXXV, 28.

Ibn Abbas a dit, en interprétant ce verset "Parmi les créatures de Dieu, ceux qui connaissent la puissance et l'autorité de Dieu, sont seuls qui le craignent".

Dieu le Très-Haut a dit: **(Ceux qui dissimulent aux autres les signes et la direction que nous avons révélés dans le Livre, Dieu les maudira ainsi que ceux qui peuvent maudire)** Coran II, 159.

Ce verset a été révélé quand les doctes des fils d'israel cachaient ce qui se trouve dans leur livre (la Tora). Les signes manifestes sont les peines prescrites surtout la lapidation. Quant à la direction, elle signifie l'envoi de notre Prophète Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- aux mondes, après que Dieu a révélé cela dans la Tora aux fils d'Israël. Dieu ainsi que ceux qui peuvent maudire, maudissent les gens qui dissimulent tout cela.

Ibn Massou'd a dit: "Deux musulmans ne maudit l'un l'autre sans que cette malédiction ne touche les juifs et les chrétiens qui dissimulent le message de Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-"

Dieu le Très-Haut a dit: **(Dieu a reçu des gens d'Ecriture la promesse qu'ils divulgueraient leur livre et ne le tiendraient pas caché. Ils l'ont jeté**

الكبيرة الثامنة والثلاثون

التعلم للدنيا وكتمان العلم

قال الله تعالى: ﴿إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ﴾[1]. يعنى العلماء بالله عز وجل، قال ابن عباس: يريد إنما يخافنى من خلقى مَن علم جبروتى وعزتى وسلطانى. وقال مجاهد والشعبى: العالم من خاف الله تعالى. وقال الربيع بن أنس: من لم يخش الله فليس بعالم.

وقال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٥٩﴾﴾[2]. ونزلت هذه الآية فى العلماء اليهود، وأراد بـ ﴿الْبَيِّنَاتِ﴾ الرجم والحدود والأحكام، وبـ ﴿وَالْهُدَىٰ﴾ أمر محمد عليه الصلاة والسلام ونعته ﴿مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ﴾ أى بنى إسرائيل ﴿فِي الْكِتَابِ﴾ أى التوراة ﴿أُولَٰئِكَ﴾ يعنى الذين يكتمون ﴿يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ﴾ قال ابن عباس: كل شىء إلا الجن والإنس، وقال ابن مسعود: ما تلاعَنَ اثنان من المسلمين إلا رجعت تلك اللعنة على اليهود والنصارى الذى يكتمون أمر محمد ﷺ وصفته.

قال تعالى: ﴿وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾﴾[3].

قال الواحدى: نزلت هذه الآية فى يهود المدينة، أخذ الله ميثاقهم فى التوراة ليبيِّنُنَّ شأن محمد ﷺ ونعته ومبعثه، ولا يخفونه، وهو قوله تعالى: ﴿لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ﴾. وقال الحسن: هذا ميثاق الله تعالى

---

(١) فاطر: ٢٨.

(٢) البقرة: ١٥٩.

(٣) آل عمران: ١٨٧.

par dessus leurs épaules et l'ont vendu à vil prix. Quel détestable troc) Coran III, 187.

Al-Wahidi a dit, en interprétant ce verset: "Il a été révélé aux juifs qui habitaient la "Médine". Dieu a pris leur promesse dans la Tora qu'ils expliqueraient aux hommes l'apparition de Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, ses qualités, et son envoi sans rien cacher de tout cela. Mais les juifs ont manqué à leur promesse, et trahi le pacte. Leurs doctes faisaient un marché en vendant leur science à leurs inférieurs.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui désire apprendre pour rivaliser les savants, ou pour en discuter avec les ignorants, ou pour que les cœurs des hommes s'inclinent vers lui, entrera à l'Enfer".

(Rapporté par At-Tirmizi).

(Voir aussi le chapitre précédent).

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- (En invoquant Dieu): "Je me réfugie auprès de toi contre une science inutile".

- "Celui qui a acquis une science et la dissimule, au jour de la résurrection il viendra avec des brides en feu à la bouche".

- Celui qui apprend une science sans la pratiquer, cette science ne fera qu'accroître son arrogance".

- Au jour de la résurrection, on amènera le savant de mauvaises intentions et on le précipitera dans le Feu. Il tournera autout de soi-même comme un âne autout d'un meule, et on lui dira: "Qu'es-tu fais pour avoir subir ce sort?". -Je faisais, répondra-t-il, ce que je vous interdisais de faire".

Hilal Ben Al-'Ala a dit: "La recherche de la science est pénible, la retenue est aussi pénible que sa recherche, sa mise en pratique est encore plus pénible, et la délivrance de ses conséquences est de plus en plus pénible que sa mise en pratique".

على علماء اليهود، أن يبينوا للناس ما فى كتابهم، وفيه ذكر رسول الله ﷺ، وقوله: ﴿فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ﴾ قال ابن عباس: أى ألقوا ذلك الميثاق خلف ظهورهم ﴿وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾ يعنى ما كان يأخذونه من سفلتهم برياستهم فى العلم. وقوله: ﴿فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ﴾ قال ابن عباس: قبح شراؤهم وخسروا. وقال رسول الله ﷺ: «من تعلم علمًا مما يبتغى به وجه الله لا يتعلمه إلا ليصيب به عرضًا من الدنيا، لم يجد عرف الجنة». يعنى ريحها رواه أبو داود[1]. وقد مر حديث أبى هريرة فى الثلاثة الذين يسحبون إلى النار، أحدهم الذى يقال له: إنما تعلمت ليقال عالم، وقد قيل. وقال ﷺ: «من ابتغى العلم ليباهى به العلماء، أو ليمارى به السفهاء، أو تقبل أفئدة الناس إليه فإلى النار»[2]. وفى لفظ: «أدخله الله النار» أخرجه الترمذى.

وقال ﷺ : «من سئل عن علم فكتمه، أُلجم يوم القيامة بلجام من نار»[3]. وكان من دعاء رسول الله ﷺ : «أعوذ بك من علم لا ينفع»[4] وقال ﷺ: «من تعلم علمًا لغير الله أو أراد به غير الله فليتبوأ مقعده من النار». وقال ابن مسعود: من تعلم علمًا لم يعمل به لم يزده العلم إلا كبرًا. وعن أبى أمامة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يجاء بالعالم السوء يوم القيامة، فيقذف فى النار، فيدور بقُصبه كما يدور الحمار بالرحى، فيقال له: بما لقيت هذا وإنما اهتدينا بك؟ فيقول: كنت أخالفكم إلى ما أنهاكم عنه»[5]. وقال هلال بن العلاء: طلب العلم شديد، وحفظه أشد من طلبه، والعمل به أشد من حفظه، والسلامة منه أشد من العمل به.

فنسأل الله السلامة من كل بلاء والتوفيق لما يحب ويرضى، إنه جواد كريم.

---

(١) وأيضًا الإمام أحمد وابن ماجه والحاكم عن أبى هريرة رضى الله عنه بسند صحيح.

(٢) رواه أحمد وابن ماجه والدارمى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) رواه أحمد وأصحاب السنن والحاكم عن أبى هريرة رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) رواه مسلم، والترمذى، والنسائى من حديث زيد بن أرقم، وتمامه: «ومن قلب لا يخشع ومن نفس لا تشبع ومن دعوة لا يستجاب لها».

(٥) رواه البخارى، ومسلم، وأحمد من حديث أسامة بن زيد، ورواه البيهقى وابن حبان من حديث أنس رضى الله عنه.

XXXIX

LA TRAHISON

Dieu le Très-Haut a dit:"

(Ô vous qui croyez! Ne trahissez ni Dieu ni son Prophète; vous ne réspecteriez donc pas les dépôts qui vous ont confiés alors que vous savez) Coran VIII, 27.

Al-Wahidi a dit en interprétant ce verset: "Ce verset a été révélé au sujet de Abou Loubaba que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a envoyé à Bani-Kouraiza qui ont été encerclés dans leur ville, et parmi eux se trouvait la famille de Abou Loubaba. Ils lui dirent: "Ô Abou Loubaba! Quel sort subirons nous si nous nous soumettrions à la décision que prendra Sa'd à notre sujet?". Il fit signe d'un massacre en passant sa main sur sa gorge, et répondit: "Ne faites pas cela". C'était de sa part une trahison envers Dieu et son Envoyé. Abou Loubaba ajouta: "Je ne quittai ma place avant que je m'aperçoive que j'ai trahi Dieu et son Envoyé".

Ibn Abbas a dit: "Les dépôts que Dieu a confiés aux hommes sont les devoirs prescrits". Quant à la trahison de Dieu et de son Envoyé, Al-kalbi a dit: "Elle signifie leur désabéissance" D'autre part, Dieu a dit: **(..Dieu ne dirige pas la ruse des traîtres)** Coran XII, 52, c'est à dire celui qui trahit le dépôt qu'on lui a confié, Dieu le punira en le privant de la juste voie.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Les signes distinctifs de l'hypocrite sont au nombre de trois: lorsqu'il parle, il ment; lorsqu'il promet, il ne tient pas sa promesse; et lors-

الكبيرة التاسعة والثلاثون

الخيانــة

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾﴾[1].

قال الواحدى رحمه الله تعالى: نزلت هذه الآية فى أبى لبابة، حين بعثه رسول الله ﷺ إلى بنى قريظة لما حاصرهم، وكان أهله وولده فيهم، فقالوا: يا أبا لبابة ما ترى لنا إن نزلنا على حكم سعد فينا؟ فأشار أبو لبابة إلى حلقه أى أنه الذبح فلا تفعلوا. فكانت تلك منه خيانة لله ورسوله. قال أبو لبابة، فما زالت قدماى من مكانى حتى عرفت أنى خنت الله ورسوله. وقوله: ﴿وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ عطف على النهى أى ولا تخونوا أماناتكم. قال ابن عباس: الأمانات الأعمال التى ائتمن الله عليها العباد، يعنى الفرائض، يقول لا تنقضوها. قال الكلبى: أما خيانة الله ورسوله فمعصيتهما، وأما خيانة الأمانة: فكل واحد مؤتمن على ما افترضه الله عليه، إن شاء الله خانها، وإن شاء أداها، لا يطلع عليه أحد إلا الله تعالى، وقوله: ﴿وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ أنها أمانة من غير شبهة.

وقال تعالى: ﴿وَأَنَّ اللَّهَ لا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ﴾[2] أى لا يرشد كيد من خان أمانته، يعنى أن يفتضح فى العاقبة بحرمان الهداية وقال ﷺ: «آية المنافق ثلاث: إذا حدث كذب، وإذا وعد أخلف، وإذا أؤتمن خان»[3].

---

(١) الأنفال: ٢٧.

(٢) يوسف: ٥٢.

(٣) رواه البخارى ومسلم من حديث أبى هريرة، وزاد مسلم: «وإن صلى وصام وزعم انه مسلم». وروى نحوه أبو يعلى من حديث أنس، قاله المنذرى فى ترغيبه.

qu'on lui confie un dépôt. il ne se montre pas loyal.

- Il n'a pas de foi celui qui trahit son dépôt, et il n'a pas de religion celui qui trahit le pacte. (A savoir que la trahison, bien qu'elle est méprisable, a plusieurs degrés, car celui qui te trahit pour un sou n'est pas comparable à celui qui te trahit en ta femme, tes biens et commet les péchés capitaux).

- Rends le dépôt à son dépositaire, et ne trahis pas celui qui t'a trahi.

- Le croyant jouit de tant de caractères à l'exception de la trahison et le mensonge.

- Dieu dit: "Je suis le troisième partenaire aux deux associés tant que l'un d'eux ne trahisse pas l'autre".

- La loyauté est la première chose qu'on ôte des hommes, et il ne reste à la fin que la prière. Il se peut qu'un homme qui prie ne soit pas un bon serviteur.

Méfiez vous de la trahison, car elle constitue la pire des choses cachées.

- "Tels sont les réprouvés de l'Enfer", et il mentionna parmi eux l'homme qui ne convoite une chose sans qu'elle ne le trahisse quelque soit minime".

Ibn Massou'd a dit: "Le jour de la résurrection, on fera venir l'homme qui a trahi son dépôt et on lui dira: "Acquitte-toi de ce qu'on t'a confié". -Ô Seigneur, répondra-t-il, dois-je le faire au moment où tout le bas monde a disparu?. Le dépôt lui sera présenté au fond de la Géhenne, comme le jour où il l'a pris. On lui ajoutera: "Descends pour le faire sortir". Il descendra pour l'apporter et il le trouvera, en le portant sur ses épaules, plus lourd que les montagnes du bas monde, Croyant qu'il est sauvé, il tombera avec son dépôt pour l'éternité. Puis Ibn Abbas a ajouté: "La prière est un dépôt ainsi sont les ablutions, la lotion, le poids, la mesure, mais les autres dépôts restent les plus lourds".

وقال رسول الله ﷺ: «ولا إيمان لمن لا أمانة له، ولا دين لمن لا عهد له»[١]. والخيانة قبيحة فى كل شىء، وبعضها شر من بعض، وليس من خانك فى فلس[٢] كمن خانك فى أهلك ومالك وارتكب العظائم. وعن رسول الله ﷺ أنه قال: «أد الأمانة إلى من ائتمنك، ولا تخن من خانك»[٣].

وفى الحديث أيضًا: «يطبع المؤمن على كل شىء ليس الخيانة والكذب»[٤]. وقال رسول الله ﷺ: «يقول الله أنا ثالث الشريكين، ما لم يخن أحدهما صاحبه»[٥]. وفيه أيضًا: «أول ما يرفع من الناس الأمانة، وآخر ما يبقى الصلاة ورب مصل لا خير فيه»[٦]. وقال رسول الله ﷺ: «إياكم والخيانة فإنها بئست البطانة»[٧] وقال عليه الصلاة والسلام: «هكذا أهل النار وذكر منهم رجلاً لا يخفى[٨] له طمع - وإن دق - إلا خانه»[٩].

وقال ابن مسعود: «يؤتى يوم القيامة بصاحب الأمانة الذى خان فيها، فيقال له أد أمانتك، فيقول: أنَى يا رب وقد ذهبت الدنيا؟ قال: فتُمثَّل له كهيئتها يومَ أخذها فى قعر جهنم، ثم يقال له: أنزل إليها فأخرجها. قال: فينزل إليها فيحملها على عاتقه، فهى عليه أثقل من جبال الدنيا، حتى إذا ظن أنه ناجٍ هوت، وهوى فى إثرها أبد الآبدين. ثم قال: الصلاة أمانة، والوضوء أمانة، والغسل أمانة، والوزن أمانة، والكيل أمانة، وأعظم ذلك كله الودائع»[١٠].

اللهم عاملنا بلطفك وتداركنا بعفوك.

---

(١) رواه أحمد والبزار والطبرانى فى الأوسط، وابن حبان فى صحيحه من حديث أنس بسند صحيح.

(٢) فلس: مفرد (فُلوس).

(٣) رواه البخارى فى التاريخ، وأبو داود والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه أحمد والبيهقى عن وكيع عن الأعمش عن أبى أمامة رضى الله عنه مرفوعًا بسند ضعيف.

(٥) رواه أبو داود والحاكم، وقال صحيح الإسناد.

(٦) رواه الحكيم الترمذى فى نوادر الأصول عن زيد بن ثابت رضى الله عنهما بسند حسن.

(٧) رواه أبو داود، والنسائى، وابن ماجه من حديث أبى هريرة وأوله: «اللهم إنى أعوذ بك من الجوع فإنه بئس الضجيع» إلخ أفاده المنذرى فى الترغيب.

(٨) لا يخفى أى لا يظهر والظهور والخفاء من الأضداد.

(٩) رواه مسلم فى حديث طويل من حديث عياض بن حمار المجاشعى رضى الله عنه.

(١٠) عزاه فى الترغيب والترهيب إلى أحمد والبيهقى موقوفًا بنحو ما هنا، قال وذكر عبدالله بن الإمام أحمد فى كتاب الزهد، أنه سأل أباه عنه فقال: إسناده جيد.

XL

DE CELUI QUI JOINT DU REPROCHE À SON AUMÔNE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ô vous qui croyez! Ne gâtez pas vos aumônes en y joignant un reproche ou un tort) Coran II, 264.

En interprétant ce verset, Al-Wahidi a dit qu'il s'agit de gâter son aumône par des propos désobligeants. Quant à Al-Kalbi, il a dit: "De rappeler à Dieu son aumône, et de joindre du tort à celui qui a reçu l'aumône".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois personnes que Dieu, au jour de la résurrection, ne leur parlera pas, ne les regardera pas, ne les purifiera pas, et elles subiront un châtiment douloureux: qui allonge ses vêtements, qui joint un reproche à son aumône, et qui fait écouler sa marchandise par un faux serment". Le premier est celui qui porte un izar ou un autre vêtement dont sa longueur dépasse les chevilles; et ceci conformément à un hadith prophétique: "Tout ce qui dépasse les chevilles sera consommé par le Feu".

Selon un autre hadith prophétique: "Trois personnes n'entreront pas au Paradis: le désobéissant aux père et mère, le buveur du vin persévéré et celui qui joint un reproche à son aumône".

(Rapporté par An-Nissai).

Et dans un autre: "N'entrera au Paradis: ni un homme qui ruse, ni un avare, ni un homme qui joint un reproche à son aumône".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi:

الكبيرة الأربعون

المنـــان

قل الله تعالى ﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنُوا لا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بالْمَنِّ والأذَىٰ﴾[1].

وقال الواحدى: هو أن يمنَّ بما أعطى. وقال الكلبى: بالمنِّ على الله فى صدقته والأذى لصاحبها، وفى الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: «ثلاثة لا يكلمهم الله ولا ينظر إليهم يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم: المسبل، والمنان، والمنفق سلعته بالحلف الكاذب»[2]. المسبل هو الذى يسبل إزاره أو ثيابه أو قميصه أو سراويله حتى تكون إلى القدمين. لأنه ﷺ قال: «ما أسفل من الكعبين من الإزار فهو فى النار»[3]. وفى الحديث أيضًا: «ثلاثة لا يدخلون الجنة: العاق لوالديه، والمدمن الخمر، والمنان» رواه النسائى[4]. وفيه أيضًا: «لا يدخل الجنة خَبٌّ، ولا بخيل، ولا منان»[5]. والخَب: هو المكر والخديعة، والمنان هو الذى يعطى شيئًا أو يتصدق به ثم يمنّ به. وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «إياكم والمنّ بالمعروف، فإنه يبطل الشكر ويمحق الأجر». ثم تلا رسول الله ﷺ قول الله عز وجل: ﴿يَا أَيُّها الَّذِينَ آمَنُوا لا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالأَذَىٰ﴾.

وسمع ابن سيرين رجلاً يقول لآخر: أحسنت إليك وفعلت وفعلت.

---

(١) البقرة: ٢٦٤.

(٢) رواه مسلم وأحمد عن أبى ذر رضى الله عنه.

(٣) رواه مالك، وأبو داود، والنسائى، وابن حبان فى صحيحه فى ضمن حديث.

(٤) ورواه أيضًا أحمد والحاكم وابن حبان عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما بسند ضعيف.

(٥) رواه الترمذى وقال حديث غريب ا هـ ترغيب. والخب بفتح الخاء المعجمة (وتكسر) هو الخداع الخبيث، وليس كما فسرها المصنف فى آخر الحديث على أنها مصدر بكسر الخاء فقط

“Méfiez-vous de rappeler votre aumône par des propos désobligeants, car cela annule la reconnaissance et fait disparaitre la récompense”. Puis il a récité le verset sus-mentionné.

Ibn Sirine entendit un homme dire à un autre: “Je t’ai fait tel et tel bien”. Il lui dit: “Tais-toi car on ne trouve aucun bien dans des services qu’on a rendus si on veut les dénombrer”. On a dit aussi: “On ne remercie pas un homme qui rappelle un acte de bienfait, et celui qui se montre fier de son bienfait sa récompense sera annulée”.

Ach-Chafé’i a composé ces quelques vers concernant ce même sujet:

Ne portez pas les gens à reconnaitre les bienfaits que tu les rends.

Contente-toi de ce que tu reçois et résigne-toi car la résignation est une protection.

Les propos désobligeants des hommes ont un effet sur les cœurs plus pénible que le coup de sabre.

فقال له ابن سيرين: اسكت فلا خير فى المعروف إذا أحصى. وكان بعضهم يقول: مَنْ مَنَّ بمعروفه سقط شكره، ومن أُعجب بعمله حبط أجره، وأنشد الشافعى رحمه الله تعالى:

لا تحملن من الأنام ... أن يمنوا عليك مِنَّة
واختر لنفسك حظها ... واصبر فإن الصبر جُنَّة
مِننُ الرجال على القلوب ... أشد من وقع الأسِنَّة

XLI

LA DÉNÉGATION DU DESTIN

Dieu le Très Haut a dit:

(Nous avons donné une juste proportion à tout ce que nous avons créé) Coran LIV, 49.

Deux versions ont été relatées concernant la cause de la revélétion de ce verset:

- La première, d'après Ibn Aj-Jawzi: "Les polythéistes de la Mecque vinrent trouver l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pour discuter avec lui au sujet du destin".

- La deuxième, d'après Abou Oumama: "L'évêque de Najran vint trouver l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Mouhammad! Tu présumes que les péchés sont créés d'après une proportion déterminée, mais en fait ils ne le sont pas". Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Vous êtes les adversaires de Dieu". A ce moment furent révélés ces versets: **(Les méchants sont partagés entre l'égarement et la folie * Le jour ou ils seront trainés sur la face dans l'Enfer, ils entendront ces mots: "Goûtez les tortures du Feu * Nous avons donné une juste proportion à tout ce que nous avons créé)** Coran LIV, 47 - 79.

Omar Ben Al-Khattab a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsque Dieu, au jour de la résurrection, rassemblera les premiers et les derniers, une voix appellera que les premiers et les derniers l'entendront: "Où sont les adversaires de

الكبيرة الحادية والأربعون

التكذيب بالقدر

قال الله تعالى: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾﴾[1].

قال ابن الجوزى فى تفسيره: فى سبب نزولها قولان أحدهما: أن مشركى مكة أتوا رسول الله ﷺ يخاصمونه فى القدر، فنزلت هذه الآية، انفرد بإخراجه مسلم[2]، وروى أبو أمامة أن هذه الآية نزلت فى القدرية. والقول الثانى: أن أسقف نجران جاء إلى رسول الله ﷺ فقال: يا محمد تزعم أن المعاصى بقدر وليس كذلك. فقال رسول الله ﷺ: «أنتم خصماء الله»[3] فنزلت هذه الآية: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾﴾[4].

وروى عمر بن الخطاب عن رسول الله ﷺ قال: «إذا جمع الله الأولين والآخرين يوم القيامة، أمر مناديًا فنادى نداء يسمعه الأولون والآخرون: أين خصماء الله؟ فتقوم القدرية، فيؤمر بهم إلى النار، يقول الله: ﴿ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾. وإنَّما قيل لهم خصماء الله لأنهم يخاصمون فى أنه لا يجوز أن يقدر المعصية على العبد ثم يعذبه عليها

وروى هشام بن حسان عن الحسن قال: والله لو أن قدريًا صام حتى يصير كالحبل، ثم صلى حتى يصير كالوتر، لكبَّه الله على وجهه فى سقر، ثم قيل

---

(١) القمر: ٤٩.

(٢) رواه أيضًا أحمد والترمذى وابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) أخرجه ابن مردويه عن ابن عباس، قاله السيوطى فى الدر المنثور.

(٤) القمر: ٤٧ - ٤٩.

Dieu?". Ceux qui nièrent le destin se lèveront et on donnera l'ordre afin qu'ils soient précipités dans le Feu. Dieu leur dira: "Goûtez le Feu ardent, car nous avons donné une juste proportion à tout ce que nous avons créé". On les appelle les adversaires de Dieu car ils défièrent Dieu et dirent il n'est pas du droit de Dieu de créer le péché dans une certaine proportion, et quand le serviteur le commet, il lui infligera un châtiment".

Al Hassan a dit: "Par Dieu, si un homme niant le destin jeûnant au point où il devient aussi mince qu'une corde, et priant jusqu'à ce qu'il devienne comme une corde d'un arc, Dieu le précipitera sur sa face dans le Feu ardent, et on lui dira: "Coûte ce Feu car tout ce que nous avons créé a été dans la juste proportion".

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Tout a été créé dans une proportion déterminée même l'impuissance et l'intelligence".

Ibn Abbas a dit: "Toute chose que Dieu a créée fût dans une proportion déterminée et inscrite dans la Tablette Gardée avant sa survenace. Dieu a dit: **(Dieu vous a créé ainsi que tout ce que vous faites)** Coran XXXVII, 96. Ibn Jarir a commenté ce verset et dit: "Ceci comporte deux interprétations: la première signifie que Dieu a créé les hommes et tout ce qu'ils font; la deuxième; "Dieu vous a créés ainsi que les idoles que vous façonnez avec vos propres mains. On peut déduire de cette interprétation que les œuvres des hommes sont aussi créées. Dieu seul connait la vérité de ces choses là".

Dieu le Très-Haut a dit: **(En parlant de l'âme) Dieu lui a inspiré la notion du bien et du mal)** Coran XCI, 8. L'inspiration signfie la création de cela dans l'âme humaine. Said Ben Joubair a dit à ce propos: "Cela signifie que Dieu a imposé de faire le bien et le mal. Tandis que Ibn Zaid a dit: "Dieu pousse l'homme à faire le bien en lui inspirant la piété, et il l'abandonne s'il est pervers".

Selon un hadith, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu accorda une faveur à des gens, leur inspira le bien et les entra sous sa protection. D'autra part il éprouva d'autres gens, les abandonna, les réprimanda de ce qu'ils ont fait, ne pouvant pas éviter leurs mauvaises actions, il les châtia aves justice" Car Dieu a dit: **(Nul ne L'interroge sur ce qu'il fait; mais les hommes sont interrogés)** Coran

Mou'az a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce

له ذق مس سقر إنا كل شىء خلقناه بقدر، وروى مسلم فى صحيحه من حديث ابن عمر قال: قال رسول الله ﷺ: «كل شىء بقدر حتى العجز والكيس»[١]. وقال ابن عباس: ﴿كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾ مكتوب فى اللوح المحفوظ قبل وقوعه قال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾[٢] قال ابن جرير: فيها وجهان: أحدهما: أن تكون بمعنى المصدر فيكون المعنى: والله خلقكم وعملكم، والثانى: أن تكون بمعنى الذى فيكون المعنى: والله خلقكم وخلق الذى تعملونه بأيديكم من الأصنام، وفى هذه الآية دليل على أن أفعال العباد مخلوقة والله أعلم، وقال تبارك وتعالى: ﴿فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا﴾[٣]، الإلهام: إيقاع الشىء فى النفس. قال سعيد بن جبير: ألزمها فجورها وتقواها، وقال ابن زيد: جعل ذلك فيها بتوفيقه إياها للتقوى وخذلانه إياها للفجور، والله أعلم.

وفى الحديث عن رسول الله ﷺ أنه قال: «إنَّ الله منَّ على قوم، فألهمهم الخير، فأدخلهم فى رحمته، وابتلى قومًا فخذلهم، وذمهم على أفعالهم، ولم يستطيعوا غير ما ابتلاهم، فعذبهم وهو عادل» ﴿لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾﴾[٤]. وعن معاذ بن جبل رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ما بعث الله نبيًا قط إلا وفى أُمته قدرية ومرجئة، إن الله لعن القدرية والمرجئة على لسان سبعين نبيًا». وعن عائشة رضى الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «القدرية مجوس هذه الأمة»[٥]. وعن ابن عمر رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «لكل أُمة مجوس، ومجوس هذه الأمة الذين يزعمون أن لا قدر، وأن الأمر أُنُف، قال: فإذا لقيتهم فأخبرهم أنى منهم برىء، وأنهم براء منى»[٦]. ثم قال: «والذى نفسى بيده لو أن

---

(١) رواه مالك وأحمد عن ابن عمر، والكيس: حسن التدبير.

(٢) الصافات: ٩٦.	(٣) الشمس: ٨

(٤) الأنبياء: ٢٣.

(٥) رواه أبو داود والحاكم عن ابن عمر رضى الله عنهما بسند صحيح.

(٦) أخرج صدر حديث ابن عمر، أحمد في مسنده إلى قوله (وان الأمر انف) أى مستانف، لم يقدره الله ولا قضاه، بل العبد تقع أعمالهم بلا قدر سابق، وبقيته كما فى الدر المنثور: «إن مرضوا فلا تعودوهم وإن ماتوا فلا تشهدوهم» وعجز الحديث قوله: «فإذا لقيتهم»، إلخ أخرجه مسلم فى أول صحيح.

et Sa Paix- a dit: "Dieu n'a jamais envoyé un Prophète à des gens parmi eux se trouvent des "Kadariah" et "Mourjia القدرية والمرجئة"[1], parce qu'il les a maudits par la bouche de soixante-dix Prophètes.

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les Kadaria sont les mages de cette communauté". Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dans chaque communauté il y a des mages et les mages de ma communauté sont ceux qui présument que le destin n'existe pas et que chaque chose n'a eu que son commencement. Lorsque vous rencontrerez ces gens, dites-leur que je les désavoue et je ne suis plus responsable d'eux". Puis il a ajouté: "Par celui qui tient mon âme entre ses mains, si l'un de vous possède de l'or en tant que la montagne "Ouhod" et le dépense dans la voie de Dieu,en aumônes, on acceptera plus ces aumônes tant qu'il ne croit pas à la prédestination portant sur le mal et le bien". Enfin Ibn Omar rapporta le hadith concernant la rencontre de Gabriel et du Prophète quand il lui a demandé: "Parle-loi de la foi?". Il lui répondit: "La foi consiste à croire en Dieu, en ses anges, en ses livres, en ses Envoyés, et à la prédestination portant le mal et le bien". La croyance en Dieu c'est de croire en sa présence, qualifié par les qualités majestueuses et parfaites, loin d'avoir aucun défaut, qu'il est Unique, Impénétrable, le créateur de toutes les créatures, il les traite comme il veut et fait ce qu'il désire. Quant à la croyance aux anges, elle consiste à croire qu'ils sont ses serviteurs, conformément aux paroles de Dieu: **(Ils ne sont que ses serviteurs honorés * Ils ne devancent pas la Parole et ils agissent sur son ordre * Il connait leur passé et leur avenir. Ils n'intercèdent que pour ceux qui peuvent être agréés de lui. Ils tremblent de crainte devant lui)** Coran XXI, 26-28.

Quant à la croyance aux Envoyés, elle consiste à avoir la foi dans toutce qu'ils ont rapporté au sujet de Dieu le Très-Haut qui les a soute-

---

(1) Les "Kadaria القدرية" sont une catégorie de gens qui présument que chaque personne est le créateur de ses propres œuvres, et que leur exécution ou leur négligence, dépend sa volonté.
- "Les mourjia المرجئة" sont une catégorie de gens qui présument que la foi est une parole et non plus une œuvre. Cette appelation dérive du mot arabe " ارجا " qui signifie "ajourner". Ils disaient que si l'homme ne priait pas et ne jeûnait pas, sa foi lui suffirait pour être sauvegardé du châtiment.

لأحدهم مثل أُحُد ذهبًا فأنفقه فى سبيل الله ما قبل منه، حتى يؤمن بالقدر خيره وشره». ثم ذكر حديث جبريل وسؤاله النبى ﷺ قال: «ما الإيمان؟ قال: أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله وتؤمن بالقدر خيره وشره»[١].

قوله: «أن تؤمن بالله» الإيمان بالله: هو التصديق بأنه سبحانه وتعالى موجود موصوف بصفات الجلال والكمال، منزه عن صفات النقص، وأنه فرد صمد، خالق جميع المخلوقات، متصرف فيها بما يشاء، يفعل فى ملكه ما يريد.

والإيمان بالملائكة: هو التصديق بعبوديتهم لله: ﴿بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾﴾[٢].

والإيمان بالرسل: هو التصديق بأنهم صادقون فيما أخبروا به عن الله تعالى، أيَّدهم الله بالمعجزات الدالة عل صدقهم، وأنهم بلَّغوا عن الله تعالى رسالاته، وبينوا للمكلفين ما أمرهم الله به، وأنه يجب احترامهم، وأن لا يفرق بين أحد منهم.

والإيمان باليوم الآخر: هو التصديق بيوم القيامة، وما اشتمل عليه من الإعادة بعد الموت والنشر والحشر والحساب والميزان والصراط والجنة والنار. وأنهما دار ثوابه وعقابه للمحسنين والمسيئين إلى غير ذلك مما صح به النقل.

والإيمان بالقدر: هو التصديق بما تقدم ذكره، وحصله ما دل عليه قوله سبحانه: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾ وقوله: ﴿كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾ ومن ذلك قوله ﷺ فى حديث ابن عباس: «واعلم أن الأمة لو اجتمعوا على أن ينفعوك بشىء لم ينفعوك إلا بشىء قد كتبه الله لك، ولو اجتمعوا على أن يضروك بشىء، لم يضروك إلا بشىء قد كتبه الله عليك، رفعت الأقلام وجفت الصحف»[٣].

---

(١) رواه أحمد وأبو داود والترمذى عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(٢) الأنبياء: ٢٦ ـ ٢٨.

(٣) رواه أحمد والترمذى والحاكم عن ابن عباس رضى الله عنهما بسند صحيح.

nus par les miracles qui prouvent leur véridicité, et qu'ils ont transmis ses messages aux hommes en leur montrant ce que Dieu a prescrit pour eux; ceci porte à respecter ces Envoyés sans aucune discrimination entre eux.

La croyance au Jour dernier, signifie la croyance au jour de la résurrection (la vie après la mort), le rassemblement, le compte, la balance, le "sirat" (le pont) le Paradis et l'Enfer; et ces deux derniers constituent la demeure ultime pour les hommes du bien et les hommes du mal.

Quant à la croyance à la prédestination, c'est que nous avons expliqué là-haut et qui peut-être résumé par ce verset: "N'est-ce pas Dieu qui vous a créés ainsi que vous faites *. Ainsi par ce hadith prophétique: "Si tous les hommes de la communauté se réunissaient pour t'être utiles, ils ne te rendraient aucun service si Dieu ne l'avait pas prédestiné pour toi. S'ils se réunissaient pour te nuire, ils ne pourraient te faire aucun mal si Dieu ne te l'avait prédestiné. Les plumes sont levés et l'encre a séché".

Les théologiens qui nous ont précédés ont jugé que celui qui aura cru à ces choses-là avec conviction et sans hésitation, sera un vrai croyant, soit d'après ces preuves évidentes ou par une croyance ferme.

Soixante-dix successeurs adeptes des compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et des théologiens de tous les coins, adoptaient la sunna suivant laquelle le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- est mort, elle consistait à: admettre ce que Dieu a décrété, à croire en sa prédestination, se résigner et se soumettre à ses décisions, suivre ce qu'il a ordonné, délaisser ce qu'il a interdit, accomplir les œuvres avec sincérité, croire à la prédestination pour le mal et le bien, abandonner la dispute et l'adversité dans la religion, frotter sur les bottines (dans les ablutions), de combattre avec chaque calife qu'il soit bon ou pervers et de faire les prières de funérailles sur chaque mort orienté vers la "qibla".

La foi doit être exécutée en paroles, œuvres et intentions, qui accroîtront la soumission et réduiront les péchés. Croire aussi que le Coran prescrit les paroles de Dieu révélées à son Prophète Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, et que la résignation sous l'étendard du sultan (gouverneur) quelque soit sa façon de gouverner avec justice ou iniquité, sans qu'on soit rebelle contre les chefs même s'ils sont injustes, sans qu'on accuse un musulman de l'incrédulité même s'il aura commis un grand péché à moins qu'il s'est permis de commettre sans attester en faveur d'un musulman qu'il aura le Paradis pour un bien

ومذهب السلف وأئمة الخلف أن من صدق بهذه الأمور تصديقًا جازمًا لا ريب فيه ولا تردد كان مؤمنًا حقًا، سواء كان ذلك عن براهين قاطعة أو اعتقادات جازمة، والله أعلم.

فصل:

أجمع سبعون رجلاً من التابعين وأئمة المسلمين والسلف وفقهاء الأمصار على أن السُّنة التى توفى عليها رسول الله ﷺ أولها الرضا بقضاء الله وقدره والتسليم لأمره والصبر تحت حكمه، والأخذ بما أمر الله به، والنهى عما نهى الله عنه، وإخلاص العمل لله، والإيمان بالقدر خيره وشره، وترك المراء والجدال والخصومات فى الدين. والمسح على الخفين، والجهاد مع كل خليفة براً وفاجراً، والصلاة على من مات من أهل القبلة.

والإيمان: قول وعمل ونية، يزيد بالطاعة وينقص بالمعصية، والقرآن كلام الله نزل به جبريل على نبيه محمد ﷺ غير مخلوق، والصبر تحت لواء السلطان على ما كان منه من عدل أو جور، ولا نخرج على الأمراء بالسيف وإن جاروا، ولا نكفر أحدًا من أهل القبلة وإن عمل الكبائر إلا إن استحلوها، ولا نشهد لأحد من أهل القبلة بالجنة لخير أتى به، إلا من شهد له النبى ﷺ، والكف عما شَجَر بين أصحاب رسول الله ﷺ، وأفضل الخلق بعد رسول الله ﷺ أبو بكر ثم عمر ثم عثمان ثم على بن أبى طالب رضى الله عنهم أجمعين، ونترحم على جميع أزواج النبى ﷺ وأولاده وأصحابه رضى الله عنهم أجمعين.

فائدة: من كلام الناس ما هو كفر

من كلام الناس ما هو كفر صرحت به العلماء منها: ما لو سَخِرَ باسم من أسماء الله أو بأمره أو وعده أو وعيده: كَفَر، ولو قال: لو أمرنى الله بكذا ما فعلت: كَفَر، ولو صارت القبلة فى هذه الجهة ما صليت إليها:

qu'il aura fait à moins que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- ne fusse pas son témoin, de mettre fin à tous les différends qui avaient éclaté entre les compagnons de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, de témoigner que les meilleurs califes et compagnons étaient Abou Bakr, Omar, Osman et Ali -que Dieu les agrée-, et enfin de demander à Dieu de faire miséricorde à toutes les épouses du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, ainsi à ses enfants et à ses compagnons.

Parmi les paroles proférées par les hommes, il y en a qui sont considérées comme preuve d'incrédulité, tel était l'avis de la plupart des théologiens. Il est considéré comme incrédule quiconque commet les actes suivants:

- S'il se moque d'un nom attribué à Dieu, à tout ordre établi, à toute promesse ou à toute menace.

- S'il dit: si Dieu m'avait ordonné de faire telle chose, je ne l'aurais pas faite.

- Si la qibla était de ce côté, je n'aurais pas prié.

- Si on lui dit: "Ne néglige pas la prière pour que Dieu ne te punisse pas", il répond: "s'il me punissait pour l'avoir négligée à cause de ce que je trouvais comme maladie ou manque d'endurer, il m'aurait lésé.

- S'il dit: "Même si les anges et les Prophètes m'avaient fait preuve de telle et telle chose, je n'aurais pas cru".

- Si on lui dit: "rogne tes ongles car c'est de la sunna", il répond: "même si c'était de la sunna je ne le ferais pas".

- S'il dit d'un homme: "je considère celui là comme un juif".

- S'il dit: "Dieu s'assit pour faire justice ou il se lève pour faire justice".

- S'il dit à un musulman: "Que Dieu ne celle pas tes œuvres par le bien, ou qu'il te prive de la foi".

- S'il demande à un autre de jurer par le divorce au lieu de jurer par Dieu (en cas de témoignange).

- S'il dit: "Si un tel était Prophète je ne l'aurais pas cru".

- S'il dit: "Si c'était vrai ce que disait tel (Prophète) nous serions

كفر، ولو قيل: لا تترك الصلاة فإن الله يؤاخذك فقال: لو آخذنى بها مع ما فئ من المرض والشدة لظلمنى: كفر، ولو قال: لو شهد عندى الأنبياء والملائكة بكذا، ما صدَّقت: كفر، ولو قيل له: قلِّم أظافرك فإنها سنة، فقال: لا أفعل وإن كانت سنة: كفر، ولو قال: فلان فى عينى كاليهودى: كفر، ولو قال: إن الله جلس للإنصاف أو قام للإنصاف: كفر، وجاء فى وجه من قال لمسلم: لا ختم الله لك بخير أو سلبك الإيمان: كفر، وجاء أيضًا أن من طلب يمين إنسان فأراد أن يحلف بالله فقال: أريد أن تحلف بالطلاق: كفر. واختلفوا فى من قال: رؤيتى لك كرؤية الموت، فقال بعضهم: كفر، ولو قال: لو كان فلان نبيًا ما آمنت به، كفر، ولو قال: إن كان ما قاله صدقًا نجونا: كفر، ولو صلى بغير وضوء استهزاء أو استحلالاً: كفر، ولو تنازع رجلان فقال أحدهما: لا حول ولا قوة إلا بالله فقال له الآخر: لا حول ولا قوة إلا بالله لا تغنى من جوع: كفر. ولو سمع أذان المؤذن فقال: إنه يكذب: كفر، ولو قال: لا أخاف القيامة: كفر، ولو وضع متاعه فقال: سلمته إلى الله، فقال له رجل: سلمته إلى من لا يتبع السارق: كفر، ولو جلس رجل على مكان مرتفع تشبيهًا بالخطيب، فسألوه المسائل وهم يضحكون أو قال أحدهم: قصعة ثريد خير من العلم: كفر، ولو ابتلى بمصائب فقال: أخذتَ ملى وولدى وماذا تفعل: كفر، ولو ضرب ولده أو غلامه فقال له رجل: ألست مسلم؟ فقال: لا - متعمدًا -: كفر، ولو تمنى أن لا يحرّم الله الزنى أو القتل أو الظلم: كفر، ولو شد على وسطه حبلاً: فسُئل عنه فقال: هذا زنار فالأكثرون على أنه يكفر[1]، ولو قال معلم الصبيان: اليهود خير من لمسلمين لأنهم يعطون معلمى صبيانهم: كفر، ولو قال النصرانى خير من لمجوسى: كفر، ولو قيل لرجل: ما الإيمان؟ فقال: لا أدرى: كفر. ومن ذلك ألفاظ مستكرهة مستنكرة. وهى: لا دين لك، لا

(١) لأن شد الزنار على الوسط من عادات قساوسة النصارى.

sauvés". (ç.à.d. il doutait de son message).

- S'il fait la prière sans ablution par négligence ou il se la tolère

- Si deux hommes se disputent et que l'un d'eux dise: "Il n'y a ni force ni puissance qu'en Dieu", l'autre lui répond: "Ceci n'apaise pas la faim", ce dernier sera incrédule.

- S'il dit, après avoir entendu l'appel à la prière, "ce muezzin ment".

- S'il dit: "Je ne redoute pas le jour de la résurrection".

- S'il dit, quand il met ses effets quelque part et dit: "Je les confie à Dieu", et qu'un autre lui répond: "Tu les a confiés à quelqu'un qui ne suit pas le voleur".

- S'il se met sur une place éminente comme un prêcheur, qu'on lui demande de donner son avis au sujet se quelque problème en se moquant, ou l'un dit: "Un plat de nourriture vaut mieux que la science".

- S'il a été éprouvé par les malheurs et il dit: "Tu as emporté mes biens et mes enfants, que fais-tu donc?" (En s'adressant au Seigneur).

- S'il vient de frapper son enfant ou son domestique et quelqu'un lui dise: "N'est-tu pas musulman?", et il répond par "Non", en disant cela exprès.

- S'il entoure sa taille par une corde et en disant c'est une ceinture. (ç.à.d. il ment).

- S'il est un instituteur et il dit: "Les juifs sont meilleurs que les musulmans parce qu'ils payent à leurs instituteurs".

- S'il dit que le mage est meilleur qu'un chrétien

- Si on lui demande: "qu'elle est la foi?, et il répond par "je ne sais pas".

- S'il profère des mots méprisables comme: tu es un athé; tu n'as pas de foi: tu es un pervers; tu es un hypocrite...

إيمان لك، لا يقين لك، أنت فاجر، أنت منافق، أنت زنديق، أنت فاسق، وهذا وأشباهه كله حرام، ويخشى على العبد بها سلب الإيمان والخلود في النار.

XLII

L'ESPIONNAGE

Dieu le Très-Haut a dit: (**N'espionnez pas**) Coran XLIX, 12.

Selon les théologiens, l'espionnage comporte deux faits: le premier consiste à chercher les défauts d'un musulman pour les dévoiler; et le deuxième d'écouter les entretiens particuliers de deux personnes, et chacun de ces deux faits est interdit.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui écoute une conversation entre deux personnes de sa cachette, on lui versera du plomb fondu dans ses oreilles au jour de la résurrection".

الكبيرة الثانية والأربعون

التسمع على الناس وما يسرون

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَجَسَّسُوا﴾[1].

قال ابن الجوزى رحمه الله: قرأ أبو زيد والحسن والضحاك وابن سيرين بالحاء. قال أبو عبيدة: التجسس والتحسس واحد -وهو البحث- ومنه الجاسوس. وقال يحيى بن أبى كثير: التجسس بالجيم: البحث عن عورات الناس، وبالحاء الاستماع لحديث القوم. قال المفسرون: التجسس: البحث عن عيب المسلمين وعوراتهم، فالمعنى: لا يبحث أحدكم عن عيب أخيه ليطلع عليه إذا ستره الله. وقيل لابن مسعود: هذا الوليد بن عقبة تقطر لحيته خمراً. قال: إنا نهينا عن التجسس فإن يظهر لنا شىء نأخذ به.

وقال رسول الله ﷺ: «من استمع إلى حديث قوم وهم له كارهون صُب فى أذنيه الآنك يوم القيامة». أخرجه البخارى، والآنك: الرصاص المذاب.

نعوذ بالله منه، ونسأل الله التوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) الحجرات: ١٢.

XLIII

LE CALOMNIATEUR

Le calomniateur, en définition, est l'homme qui colporte des paroles entre les gens afin de semer la corruption

Dieu le Très-Haut a dit: **(N'écoute pas ceux qui jurent à tort et à travers avec frivolité * ainsi au diffamateur qui répand la calomnie)** Coran LXVIII, 10, 11.

Al Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le calomniateur n'entrera pas au Paradis". Et dans un autre hadith: "Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- passa près de deux tombes et dit: "Ces deux morts subissent un tourment, mais pas pour un péché capital qu'ils ont commis. Si, c'était un grand péché: le premier ne se préservait pas de son urine (pour ne pas se souiller), et l'autre colportait la calomnie". Puis il prit une queue de palmier, la fendit en deux parties, implanta chacune d'elles sur la tombe et dit: "Peut-être cela puisse alléger leur tourment tant qu'elles sont vertes".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Vous trouvez le pire des hommes qui a un double visage, allant vers les uns avec un visage, et vers les autres avec un autre. Celui qui a une double langue dans ce bas monde, Dieu lui donnera deux langues de feu au jour de la résurrection". L'expression "une double langue" signifie: il transmet des propos dits par des gens aux autres mais différents, il est comparable à l'homme qui a un double visage. Quant à l'imam Abou Hamed Al-Ghazali, il a interprété cela de la façon suivante: il colporte la calomnie entre deux personnes, en trans-

الكبيرة الثالثة والأربعون

النَّمَّــام

النمام: وهو من ينقل الحديث بين الناس على جهة الإفساد بينهم. هذا بيانها.

وأما أحكامها: فهى حرام بإجماع المسلمين، وقد تظاهرت على تحريمها الدلائل الشرعية من الكتّاب والسنة. قال الله تعالى: ﴿**وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾**﴾[1].

وفى الصحيحين[2] أن رسول الله صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه وسلم قال: «لا يدخل الجنة نمام» وفى الحديث أن رسول الله صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه وسلم مر بقبرين فقال: «إنهما ليعذبان، وما يعذبان فى كبير، أما إنه كبير أما أحدهما فكان لا يستبرئ من بوله، وأما الأخر فكان يمشى بالنميمة». ثم أخذ جريدة رطبة فشقها اثنتين، وغرز فى كل قبر واحدة وقال: «لعله أن يخفف عنهما ما لم ييبسا»[3].

وقوله «وما يعذبان فى كبير» أى ليس بكبير تركه عليهما، أو ليس بكبير فى زعمهما؛ ولهذا قال فى رواية أخرى: «بلى إنه كبير» وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «تجدون شر الناس ذا الوجهين، الذى يأتى هؤلاء بوجه، وهؤلاء بوجه، ومن كان ذا لسانين فى الدينا، فإن

---

(١) القلم: ١٠ : ١١.

(٢) وكذلك عند الإمام أحمد من حديث حذيفة بن اليمان رضى الله عنه.

(٣) رواه الجماعة وابن خزيمة كلهم من حديث ابن عباس بهذا اللفظ.

mettant des propos vils qu'ils soient vrais ou faux pour dévoiler ce qui est caché chez un homme devant un autre, par la voie orale ou écrite ou par des gestes. Il incombe à l'homme de ne rien dévoiler ce qu'il a vu ou entendu à moins qu'il ne soit pour le bien des musulmans ou pour repousser un péché qui pourrait être commis. Celui à qui on transmet de tel propos, doit se comporter de la façon suivante:

1 - Il ne doit pas croire ce calomniateur car il est pervers.

2 - Il doit l'interdire de faire cet acte et lui montrer l'infamie de ses propos

3 - Il doit lui expliquer que Dieu n'aime pas la calomnie.

4 - Il ne doit soupçonner l'homme de qui on transmet ces propos conformément aux paroles divines: **(Ô croyants, évitez autant que possible le soupçon, car il y a des soupçons qui sont des péchés)** Coran XLIX, 12.

5 - Il ne doit pas recourir à l'espionnage pour s'assurer de l'authenticité de ces propos parce que Dieu a interdit cela en disant: **(N'espionnez pas)** Coran XLIX, 12.

6 - Il ne lui convient plus de divulguer ce qu'il a entendu comme propos. On a rapporté qu'un homme vint trouver le calife Omar Ben Abdul-Aziz et lui transmit les propos d'un autre en le calomniant. Omar lui répondit: "Ô homme! Nous allons nous assurer de ce que tu viens nous raconter, si c'était vrai, tu serais un pervers, car Dieu a dit: **(..Si quelque pervers vous apporte une nouvelle, vérifiez-la)** Coran XLIX, 6. Si c'était faux, Dieu nous a montré ton cas en disant: **(Un diffamateur qui répand la calomnie)** Coran LXVIII, 11. Enfin si tu veux, nous pardonnons à toi. L'homme dit alors à Omar: "Je vous demande pardon, ô prince des croyants. Je n'y reviendrais plus.

On a rapporté qu'un homme envoya un bout de papier à As-Saheb Ben Abbad dans lequel il l'incite à s'emparer des biens d'un orphelin qui en possédait beaucoup. Il lui répondit en écrivant sur le verso du même papier: "La calomnie est bannie même si elle est vraie, Dieu fait miséricorde au mort, Dieu secourt l'orphelin, Dieu fera fructifier ses biens, et Dieu maudit le calomniateur".

Al-Hassan Al-Basri a dit: "Sache que celui qui te transmet les propos d'un homme, transmettra les tiens à un troisième. Méfie-toi de lui".

الله يجعل له لسانين من نار يوم القيامة»[١]. ومعنى «من كان ذا لسانين» أى يتكلم مع هؤلاء بكلام وهؤلاء بكلام، وهو بمعنى صاحب الوجهين.

قال الإمام أبو حامد الغزالى رحمه الله: إنما تطلق فى الغالب على من ينم قول الغير إلى المقول فيه بقوله فلان يقول فيك كذا. وليست النميمة مخصوصة بذلك بل حدها كشف ما يُكره كشفه، سواء كره المنقول عنه أو المنقول إليه أو ثالث، وسواء أكان الكشف بالقول أو الكتابة أو الرمز أو الإيماء أو نحوها، وسواء كان من الأقوال أو الأعمال، وسواء كان عيبًا أو غيره. فحقيقة النميمة إفشاء السر وهتك الستر عما يُكره كشفه. وينبغى للإنسان أن يسكت عن كل ما رآه من أحوال الناس، إلا ما فى حكايته فائدة للمسلمين أو دفع معصية. قال: وكل من حُملت إليه نميمة وقيل له: قال فيك فلان كذا وكذا لزمه ستة أحوال:

الأول: أن لا يصدقه لأنه (نمام) فاسق وهو مردود الخبر.

الثانى: أن ينهاه عن ذلك وينصحه ويقبّح فعله.

الثالث: أن يبغضه فى الله عز وجل فإنه بغيض عند الله، والبغض فى الله واجب.

الرابع: أن لا يظن فى المنقول عنه السوء لقوله نعالى: ﴿اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ﴾[٢].

الخامس: أن لا يحمله ما حُكِي له على التجسس والبحث عن تحقق ذلك، قال الله سبحانه وتعالى: ﴿وَلَا تَجَسَّسُوا﴾.

(السادس): أن لا يرضى لنفسه ما نهى النمام عنه. فلا يحكى نميمته.

وقد جاء أن رجلاً ذكر لعمر بن عبد العزيز رجلاً بشيء فقال عمر: ياهذا

---

(١) رواه مالك والبخارى ومسلم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) الحجرات: ١٢.

Ibn Al-Moubarak a dit: "Un bâtard ne peut pas celer aucun propos". C'est à dire: celui qui ne peut pas garder de propos quelconques, colporte la calomnie, est considéré comme un bâtard en déduisant ceci d'un verset coranique! (**A celui qui est arrogant et bâtard par surcroit)** Coran LXVIII, 13.

On a rapporté qu'un homme vertueux rendit visite à un de ses frères coréligionnaire, et lui transmit des propos de l'un de ses frères qu'il répugnât. Il lui répondit: "Ô frère! Tu t'es attardé pour venir me voir, et tu me racontes des choses en commettant trois fautes graves: tu me portes à mépriser mon frère, tu as préoccupé mon esprit à son sujet, et tu as rendu ton âme coupable".

Certains disaient: "Celui qui te rapporte que ton frère t'a injurié c'est bien celui-là qui t'a injurié".

Un homme vint trouver Ali Ben Al-Houssein et lui dit: "Un tel homme t'a injuré". Ali lui répondit: "Allons le voir ensemble". L'homme accompagna Ali, croyant qu'il a triomphé. Quand ils furent en présence de l'homme, Ali lui dit: "Ô frère! Celui-là vient de me raconter à mon sujet telle et telle chose. Si ce que tu as dit est vrai, Dieu me pardonne. Mais si s'est avéré un mensonge, que Dieu te pardonne".

On a rapporté que cette fraction de ce verset coranique: (**..Porteuse de bois**) Coran CXI, 4, qui désigne la femme de Abou Lahab, signifie qu'elle colportait des propos mensongers qui n'étaient que de la calomnie On a donné à la calomnie l'épithète "bois" parce qu'elle était la cause de l'adversité comme le bois qui cause l'inflamation du feu. On a dit aussi que l'œuvre du calomniatuer est pire que celle de Satan car l'œuvre de Satan souffle le mal, tandis que l'acte du calomniateur porte atteinte à la personne.

Une Histoire:

Un homme vit un autre homme vendant son domestique le louant des qualités hormis la calomnie. Cet homme prit cela à la lègère et acheta le domestique Celui-ci demeura chez son maitre un laps de temps, puis il dit à sa femme: "Mon maître compte épouser une autre femme, ou avoir une maitresse, en disant qu'il ne t'aime plus. Si tu désires qu'il soit compatissant envers toi, et laisser ce qu'il compte faire, prend ce rasoir et coupe lui quelques cheveux de dessous de sa barbe et garde-les". La femme acquiesça. Cette femme troublée et embarrassée décida

إن شئت نظرنا في أمرك، فإن كنت صادقًا فأنت من أهل هذه الآية: ﴿إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا﴾[1] وإن كنت كاذبًا فأنت من أهل هذه الآية: ﴿هَمَّازٍ مَّشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾﴾[2]، وإن شئت عفونا عنك. فقال: العفو يا أمير المؤمنين، لا أعود إليه أبدًا.

ورفع إنسان رقعة إلى الصاحب بن عباد رحمه الله يحثه فيها على أخذ مال اليتيم، وكان له مال كثير، فكتب على ظهر الرقعة: النميمة قبيحة، وإن كانت صحيحة، والميت رحمه الله، واليتيم جبره الله، والمال ثمره الله، والساعي لعنه الله. وقال الحسن البصري: من نقل إليك حديثًا، فاعلم أنه ينقل إلى غيرك حديثك. وهو مثل قول الناس: من نقل إليك نقل عنك فاحذره. وقال ابن المبارك: ولد الزنى لا يكتم الحديث، أشار به إلى أن كل من لا يكتم الحديث ومشى بالنميمة دل على أنه ولد الزنى استنباطا من قوله تعالى: ﴿عُتُلٍّ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾﴾[3] والزنيم هو الدَّعى.

وروى أن بعض السلف الصالحين زار أخًا له، وذكر له عن بعض إخوانه شيئًا يكرهه، فقال له: يا أخى أطلت الغَيبة، وأتيتنى بثلاث جنايات: بغضت إلىَّ أخى، وشغلت قلبى بسببه، واتهمت نفسك الأمينة. وكان بعضهم يقول: من أخبرك بشتم عن أخيك فهو الشاتم لك، وجاء رجل إلى على بن الحسين رضى الله عنهما فقال: إن فلانًا شتمك قال عنك كذا وكذا. فقال: اذهب بنا إليه، فذهب معه وهو يرى أنه انتصر لنفسه، فلما وصل إليه قال: يا أخى إن كان ما قلت فىَّ حقًا فغفر الله لى، وإن كان ما قلت فىَّ باطلاً فغفر الله لك. وقيل فى قوله تعالى: ﴿حَمَّالَةَ الْحَطَبِ﴾[4] يعنى امرأة أبى لهب، أنها كانت تنقل الحديث بالنميمة، سمى النميمة حطبًا لأنها سبب

---

(١) الحجرات: ٦.

(٢) القلم: ١١.

(٣) القلم: ١٣.

(٤) المسد: ٤.

d'exécuter ce que le domestique vint lui pıoposer, pendant le sommeil de son mari D'autre part, le domestique alla voir son maître et lui dit: "Ta femme est éprise de son amant, et elle a décidé à se débarrasser de toi en t'égorgeant cette nuit. Su tu ne me crois pas, fais semblant cette nuit de dormir, et vois comment elle viendra vers toi portant quelque chose à la main pour t'égorger". Son maître le crut. La nuit, la femme vint vers son mari, un rasoir à la main pour qu'elle lui coupe quelques cheveux de dessous de sa barbe, il fit semblant de dormir; se disant en lui-même: "Ce domestique avait raison". Quand la femme, le rasoir à la main, voulut lui couper les cheveux en s'inclinant sur lui, il prie le rasoir de sa main et la tua. Les parents de la femme vinrent chez elle, et comme ils la trouvèrent égorgée, ils tuèrent le mari. Les deux familles alors livrèrent une bataille grâce à la calomnie de ce domestique. Pour ainsi dire, Dieu a appelé le calomniateur un pervers en revélant ce verset: (**Ô croyants, si quelque méchant vous apporte une nouvelle, vérifiez-la. Si non vous risqueriez de nuire à votre prochain par ignorance et d'en éprouver du repentir**) Coran XLIX, 6.

العداوة. كما أن الحطب سبب لاشتعال النار. ويقال عمل النمام أضرّ من عمل الشيطان، لأن عمل الشيطان بالوسوسة وعمل النمام بالمواجهة.

(حكاية) روى أن رجلاً رأى غلامًا يباع وهو ينادى عليه: ليس به عيب إلا أنه نمام فقط. فاستخف بالعيب واشتراه، فمكث عنده أيامًا ثم قال لزوجة سيده: إن سيدى يريد أن يتزوج عليك أو يتسرّى[1]، وقال: إنه لا يحبك، فإن أردت أن يعطف عليك ويترك ما عزم عليه، فإذا نام فخذى الموسى واحلقى شعرات من تحت لحيته، واتركى الشعرات معك. فقالت فى نفسها: نعم. واشتغل قلب المرأة، وعزمت على ذلك إذا نام زوجها، ثم جاء زوجها وقال: سيدى، إن سيدتى زوجتك قد اتخذت لها صديقًا ومحبًا غيرك، ومالت إليه، وتريد أن تتخلص منك، وقد عزمت على ذبحك الليلة، وإن لم تصدقنى فتناوم لها الليلة، وانظر كيف تجىء إليك، وفى يدها شىء تريد أن تذبحك به، وصدقه سيده، فلما كان الليل، جاءت المرأة بالموسى لتحلق الشعرات من تحت لحيته والرجل يتناوم لها، فقال فى نفسه: والله صدق الغلام بما قال، فلما وضعت المرأة الموسى وأهوت إلى حلقه قام، وأخذ الموسى منها وذبحها به، فجاء أهلها، فرأوها مقتولة فقتلوه، فوقع القتال بين الفريقين بشؤم ذلك العبد المشئوم. فلذلك سمى الله النمام فاسقًا فى قوله تعالى: ﴿**إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ** ۝٦﴾[2].

---

(١) الحجرات: ٦.

(٢) يتسرى: التسرى كان موجودًا ومباحًا من قبل، وهو أن يعاشر أحد جواريه كما يعاشر زوجته.

XLIV

DE CELUI QUI MAUDIT

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Injurier musulman est une perversité, et le combattre est un acte d'incrédulité.

- Maudire un musulman est équivalent à son meurtre.

- Ceux qui maudissent souvent, ne seront plus des témoins ou des intercesseurs au jour de la résurrection.

- Il ne convient pas à un homme véridique de maudire souvent.

- Le croyant ne médit pas, ne maudit pas, il n'est pas pervers et ne profère pas des propos obscènes.

- Lorsque le serviteur maudit une chose, la malédiction monte au cièl où les portes ne la laisse pas passer, elle revint alors sur la terre. Les portes seront aussi fermées devant elle. Elle se dirige à droite et à gauche, et si elle ne trouve aucune issue, elle reviendra à la personne maudite s'il la mérite sinon, elle rebroussera chemin vers celui qui l'a proférée?.

- Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a puni la femme qui a maudit sa chamelle en la prenant d'elle. Imran Ben Houssain a rapporté: "Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- étant en voyage, une femme des Ansars était sur sa chamelle. Ne pouvant la maitriser, cette femme maudit la chamelle. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- l'entendit, et dit à ses compagnons: "Déchargez-la de ce qu'elle porte et laissez-la libre car elle est maudite". Imran a ajouté: "Il me semble encore voir cette chamelle, sans que personne n'essaie de la prendre".

الكبيرة الرابعة والأربعون

اللعـــان

قال النبى ﷺ: «سباب المسلم فسوق وقتاله كفر»[1]. وقال ﷺ: «لَعْنُ المؤمن كقتله». أخرجه البخارى[2]. وفى صحيح مسلم عن رسول الله ﷺ أنه قال: «لا يكون اللعانون شفعاء ولا شهداء يوم القيامة»[3]. وقال عليه الصلاة والسلام: «لا ينبغى لصدّيق أن يكون لعانًا»[4]. وفى الحديث: «ليس المؤمن بالطعان ولا اللعان ولا الفاحش ولا البذىء»[5]. والبذىء هو الذى يتكلم بالفحش وردىء الكلام. وعن رسول الله ﷺ قال: «إن العبد إذا لعن شيئًا صعدت اللعنة إلى السماء فتغلق أبواب السماء دونها، ثم تهبط إلى الأرض فتغلق أبوابها دونها ، ثم تأخذ يمينًا وشمالاً ، فإذا لم تجد مساغًا رجعت إلى الذى لُعن إن كان أهلاً لذلك، وإلا رجعت إلى قائلها»[6]. وقد عاقب النبى ﷺ من لعنت ناقتها بأن سلبها إياها، قال عمران بن حصين: بينما رسول الله ﷺ فى بعض أسفاره وامرأة من الأنصار على ناقة، فضجت، فلعنتها، فسمع ذلك رسول الله ﷺ فقال: «خذوا ما عليها ودعوها فإنها ملعونة». قال عمران: فكأنى أنظر إليها الآن تمشى فى الناس ما يعرض لها أحد. أخرجه مسلم[7]. وعن أبى هريرة رضى الله عنه عن النبى ﷺ

---

(١) أخرجه الجماعة إلا أبا داود، من حديث ابن مسعود وأبى هريرة رضى الله عنهما.

(٢) ورواه مسلم وأحمد والترمذى والدارمى عن ثابت بن الضحاك رضى الله عنه.

(٣) وكذلك عند أحمد وأبو داود من حديث أبى الدرداء رضى الله عنه

(٤) رواه مسلم من حديث أبى هريرة ونحوه عند الحاكم وصححه.

(٥) رواه الترمذى من حديث أبى هريرة، وقال حديث حسن. ورواه أحمد عن ابن مسعود رضى الله عنه

(٦) رواه أبو داود والترمذى من حديث أبى الدرداء ا هـ ترغيب.

(٧) وأيضًا أحمد وأبو داود والدارمى عن عمران رضى الله عنه.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit. "Il est une grave usure que l'homme porte atteinte à l'honneur de son frère le musulman".

Amr Ben Kais a dit: "Quand l'homme est sur sa monture, celle-ci dit: "Grand Dieu! Fais qu'il soit un bon compagnon compatissant et clément". Mais s'il la maudit, elle dit: "Que Dieu maudisse celui parmi nous qui est le plus désobéissant à Dieu".

Dieu le Très-Haut a dit:

(Que la malédiction de Dieu tombe sur les injustes) Coran XI, 18.

(..Puis nous adjurons Dieu de maudire ceux d'entre nous qui sont des menteurs) Coran III, 61.

On a déduit de ces deux versets qu'il est toléré de maudire une catégorie de gens sans toutefois les désigner par leurs noms. D'autre part il est certain que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Que Dieu maudisse celui qui vit de l'usure, son mandataire, son témoin et son scribe". Ainsi les personnes suivantes ont été maudites:

- Qui rend un mariage licite contraire à la loi, et son bénéficiaire.
- La femme qui met de faux cheveux et celle qui s'en fait mettre.
- La femme qui épile ses sourcils et celle qui s'en laisse faire.
- La femme qui élève sa voix en pleurant lors d'un malheur.
- La femme qui se coupe les cheveux lors d'un malheur.
- La femme qui déchire l'encolure de sa robe lors d'un malheur.
- Ceux qui font des représentations figurées.
- Qui maudit ses père et mère et qui insulte sa mère.
- Qui ne montre pas le chemin à un aveugle.
- Qui fait l'amour avec un bête.
- Qui pratique l'homosexualité.
- Qui consulte un devin.
- Qui fait l'amour avec sa femme par la partie postérieure.
- La pleureuse et celles qui l'entourent.
- Qui préside la prière où les fidèles le méprisent.
- La femme qui ne partage pas l'amour avec son mari et que celui-ci reste jusqu'au matin courroucé contre elle.
- Qui entend l'appel à la prière sans la faire en commun.
- Qui immole une bête en vue d'un autre que Dieu.
- Qui vole.

قال: «إن أربى الربا استطالة المرء فى عرض أخيه المسلم»[١]. وعن عمرو بن قيس قال: إذا ركب الرجل دابته قالت: اللهم اجعله بى رفيقًا رحيمًا، فإذا لعنها قالت: على أعصانا لله ورسوله لعنة الله عز وجل.

فصل: فى جواز لعن أصحاب المعاصى غير المعينين المعروفين

قال الله تعالى: ﴿أَلا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾[٢] وقال: ﴿ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ﴾[٣]. وثبت عن رسول الله ﷺ أنه قال: «لعن الله آكل الربا وموكله وشاهده وكاتبه»[٤]. وأنه قال: «لعن الله المحلل والمحلل له»[٥]. وأنه قال: «لعن الله الواصلة والمستوصلة، والواشمة والمستوشمة، والنامصة والمتنمصة»[٦]. فالواصلة: هى التى تصل شعرها، والمستوصلة: هى التى يوصل لها، والنامصة: هى التى تنتف الشعر من الحاجبين، والمتنمصة: التى يفعل بها ذلك. وأنه ﷺ لعن الصالقة والحالقة والشاقة. فالصالقة: هى التى ترفع صوتها عند المصيبة، والحالقة: هى التى تحلق شعرها عند المصيبة، والشاقة: هى التى تشق ثيابها عند المصيبة. وأنه ﷺ لعن المصورين، وأنه لعن من غيَّر منار الأرض أى حدودها. وأنه قال: «لعن الله من لعن والديه ولعن من سب أمه»[٧].

وفى السنن أنه قال: «لعن الله من أضل أعمى عن الطريق، ولعن من أتى بهيمة، ولعن من عمل عمل قوم لوط»[٨]. وأنه لعن من أتى كاهنًا، أو أتى امرأة فى دبرها، ولعن النائحة ومن حولها، ولعن من أمَّ قومًا وهم له

---

(١) رواه البزار بإسنادين أحدهما قوى وهو فى بعض نسخ أبى داود بنحوه، وله شاهد من حديث البراء بن عازب عند الطبرانى ومن حديث سعيد بن زيد عند أحمد والبزار، ورجال أحمد ثقات ا هـ ترغيب.

(٢) هود: ١٨.

(٣) آل عمران: ٦١.

(٤) رواه الترمذى وغيره، ورواه مسلم بلفظ: «لعن الله آكل الربا وموكله» وجميعهم من حديث ابن مسعود

(٥) رواه أحمد والترمذى وأبو داود عن على رضى الله عنه بسند صحيح.

(٦) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن ابن مسعود وابن عمر رضى الله عنهما.

(٧) رواه أحمد والنسائى وغيرهم بسند صحيح.

(٨) رواه أحمد والترمذى بسند صحيح.

- Qui insulte les compagnons du Prophète.

- L'efféminé parmi les hommes et les femmes qui se comportent comme les hommes.

- Les hommes qui imitent les femmes, et les femmes qui imitent les hommes, ainsi les hommes qui portent les habits des femmes, et les femmes qui portent les habits des hommes.

- Qui fait une déjection sur la route publique.

- La femme qui ne teint pas ses mains au henné, et celle qui ne s'enduit pas ses paupières de kohol.

- Qui brouille les relations entre une femme et son mari, ou entre un domestique et son maître.

- Qui fait l'amour avec sa femme quand elle a ses menstrues ou par la partie postérieure.

- Qui effraye son frère (coréligionnaire) par une pointe de fer.

- Qui empêche un autre de faire l'aumône.

- Qui s'apparente à un autre que son vrai père, ou qui cherche la protection autre que celle que ses patrons.

- Qui cautérise une bête sur son visage.

- Qui intercède en faveur d'un autre, et celui qui en profite de cette intercession afin qu'un gouverneur n'applique pas une peine prescrite par Dieu.

- La femme qui sort de chez elle sans l'autorisation de son mari.

- La femme qui fuit le lit de son mari à moins qu'elle ne réponde pas à son appel.

- Qui ne fait pas un acte de bien, ou interdit une chose illicite quand il peut la faire.

- Les deux personnes qui pratiquent l'homosexualité

- Le buveur du vin, le sommelier, celui qui le demande, son vendeur, son acheteur, qui l'écrase, à qui on l'a écrasé, son porteur, son destinataire, qui profite de son prix et celui qui indique son fabriquant.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a six personnes que j'ai maudits et Dieu les maudit, sachant que chaque

كارهون، ولعن امرأة باتت وزوجها عليها ساخط، ولعن رجلاً سمع حى على الصلاة حى على الفلاح ثم لم يُجِب، ولعن من ذبح لغير الله، ولعن السارق، ولعن من سبَّ الصحابة، ولعن المخنَّثين من الرجال والمترجِّلات من النساء، ولعن المتشبهين من الرجال بالنساء والمتشبهات من النساء بالرجال، ولعن المرأة تلبس لبسة الرجل والرجل يلبس لبسة المرأة، ولعن من سَلَّ سخيمته على الطريق ـ يعنى تغوط على طريق الناس ـ ولعن السلتاء، والمرأة السلتاء: التى لا تخضب يديها، والمرأة التى لا تكتحل، ولعن من خَبَّب امرأة على زوجها أو مملوكًا على سيده ـ يعنى أفسدها أوأفسده ـ ولعن من أتى حائضًا أو امرأة فى دبرها، ولعن من أشار إلى أخيه بحديدة، ولعن مانع الصدقة ـ يعنى الزكاة ـ ولعن من انتسب إلى غير أبيه، أو تولى غير مواليه، ولعن من كوى دابة فى وجهها، ولعن الشافع والمشفع فى حد من حدود الله إذا بلغ الحاكم، ولعن المرأة إذا خرجت من دارها بغير إذن زوجها، ولعنها إذا باتت هاجرة فراش زوجها حتى تصبح، ولعن تارك الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر إذا أمكنه، ولعن الفاعل والمفعول به ـ يعنى اللواط ـ ولعن الخمرة وشاربها وساقيها ومسقيها وبائعها ومبتاعها وعاصرها ومعتصرها وحاملها والمحمولة إليه وآكل ثمنها والدال عليها.

وقال ﷺ: «ستة لعنتهم وكل نبى مجاب الدعوة: المحرف لكتاب الله، والمكذب بقدر الله، والمتسلط بالجبروت، ليعز من أذل الله ويذل من أعزه الله، والمستحل لحرم الله، والمستحل من عترتى ما حرم الله، والتارك لسنتى»[1]. ولعن الزانى بامرأة جاره، ولعن ناكح يده، ولعن ناكح الأم وبنتها، ولعن الراشى والمرتشى فى الحكم والرائش ـ يعنى الساعى بينهما ـ ولعن من كتم العلم، ولعن المحتكر، ولعن من أخفر مسلمًا ـ يعنى خذله ولم ينصره ـ ولعن الوالى إذا لم يكن فيه رحمة، ولعن المتبتلين من الرجال الذين يقولون لا نتزوج، والمتبتلات من النساء، ولعن راكب الفلاة وحده، ولعن من أتى بهيمة. نعوذ بالله من لعنته ولعنة رسوله.

---

(1) رواه الترمذى والحاكم عن عائشة رضى الله عنها.

Prophète est exaucé: qui nie la prédestination de Dieu, qui ajoute quelque chose aux paroles de Dieu prescrites dans le Livre, qui par sa puissance honore celui que Dieu l'a humilié, ou humilie que Dieu a honoré, qui se tolère ce que Dieu a interdit, qui épouse l'une de mes femmes, et celui qui néglige ma sunna. Il a été maudit également celui: qui fornique avec la femme de son voisin, qui se masturbe, qui prend pour femmes une mère et sa fille, qui fait un pot de vin, le soudoyé et l'intermédiare quand il s'agit d'un litige, qui cache sa science, celui qui accapare, celui qui n'assiste pas un musulman; ainsi que le gouverneur privé de la miséricorde; les hommes qui ne se marient pas au moment où ils peuvent le faire; et les femmes qui veulent rester de vieilles filles; et celui qui court la steppe seul (en voyageant).

Sachez que la malédiction d'un musulman digne est interdite selon l'avis de la majorité des théologiens. D'autre part, il est toléré de maudire des gens qui ont de mauvaises qualités tels que les injustes, les impies, les juifs et les chrétiens, le pervers et ceux qui font des représentations figurées. On peut aussi maudire un homme en le désignant tel qu'un juif, un chrétien, un injuste, un fornicateur, un voleur, un usuruier et autres.

L'imam Al-Ghazali a toléré aussi de maudire des gens qui sont morts incrédules tels que: Abou Lahab, Abou Jahl. Pharaon, Haman et d'autres qui leur sont comparables. A savoir que la malédiction signifie la privation d'un homme de la miséricorde de Dieu.

Quant à ceux que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a maudits comme "Re'l رعل " "Zekwan ذكوان" et "Assiah عصية", ils étaient des tribus qui ont désobéi à Dieu et à son Envoyé, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- savait qu'ils sont morts incrédules. Il y en a aussi des invocations qui sont comparables aux malédictions quand on formule des voeux de mal contre un injuste en souhaitant que Dieu l'éprouve par la maladie. Mais il n'est pas toléré de maudire les animaux ou les êtres inanimés car ceci est inadmissible. Enfin, certains des théologiens ont dit: "Celui qui maudit une personne qui ne le mérite pas, qu'il dise à la fin: "A moins qu'il le mérite".

Il est permis à celui qui ordonne les gens à faire le bien et éviter le répréhensible, ou un précepteur, de dire à un autre: "Malheur à toi, ô toi le mesquin, qui ne voit pas trop loin, ou qui se fait tort", à condition que ceci ne soit pas faux, ou s'il renferme une diffamation ou une compromission, meme s'il est vrai".

فصل: فى تحريم لعن المسلم وذكر من يجوز لعنهم

أعلم أن لعن المسلم المصون حرام بإجماع المسلمين، ويجوز لعن أصحاب الأوصاف المذمومة، كقولك: لعن الله الظالمين، لعن الله الكافرين، لعن الله اليهود والنصارى، لعن الله الفاسقين، لعن الله المصورين، ونحو ذلك كما تقدم، وأما لعن إنسان بعينه ممن اتصف بشىء من المعاصى كيهودى، أو نصرانى أو ظالم أو زانٍ أو سارق أو آكل ربا فظواهر لأحاديث أنه ليس بحرام. وأشار الغزالى رحمه الله إلى تحريمه إلا فى حق من علمنا أنه مات على الكفر، كأبى لهب وأبى جهل وفرعون وهامن وأشباههم. قال: لأن اللعن هو الإبعاد عن رحمة الله وما ندرى ما يُختم به لهذا الفاسق والكافر. قال: وأما الذين لعنهم رسول الله ﷺ بأعيانهم كما قال: «اللهم العن رعلاً وذكوان وعصية عصوا الله ورسوله»[١] وهده ثلاث قبائل من العرب، فيجوز أنه ﷺ علم موتهم على الكفر، قال: ويقرب من اللعن الدعاء على الإنسان بالشر حتى الدعاء على الظالم، كقول الإنسان: لا أصح الله جسمه، ولا سلمه الله، وما جرى مجراه، وكل ذلك مذموم، وكذلك لعن جميع الحيوانات والجمادات، فهذا كله مذموم، قال بعض العلماء: من لعن من لا يستحق اللعن فليبادر بقوله إلا أن يكون لا يستحق.

فصل:

ويجوز للآمر بالمعروف والناهى عن المنكر وكل مؤدب أن يقول لمن يخاطبه فى ذلك: ويلك، أو يا ضعيف الحال، أو يا قليل النظر لنفسه، أو يا ظالم نفسه، أو ما أشبه ذلك، بحيث لا يتجاوز إلى الكذب، ولا يكون فيه لفظ قذف صريح، أو كناية أو تعرض، ولو كان صادقًا فى ذلك، وإنما يجوز ما قدمناه ويكون الغرض من ذلك التأديب والزجر، ويكون الكلام أوقع فى النفس، والله أعلم.

---

(١) رواه مسلم وأحمد والنسائى عن خفاف بن أيماء الغفارى رضى الله عنه.

XLV

LA PERFIDIE ET LA TRAHISON DES ENGAGEMENTS

Dieu le Très-Haut a dit:

(Tenez vos engagements, car les hommes seront interrogés sur leurs engagements) Coran XVII, 34.

Az-Zajjaj a interprété ce verset en disant que tout ce que Dieu a interdit ou ordonné sont des engagements.

Dieu le Très-Haut a dit: "**(Ô Croyants! Respectez vos engagements)** Coran V, 1. Al-Wahidi a dit en l'interprétant: "Il s'agit de tout ce que Dieu a interdit ou rendu licite ou prescrit". Tel était aussi l'avis de la majorité des théologiens, même si quelques uns considèrent que la prière et les autres devoirs font partie de ces engagements, et il n'est toléré à aucun musulman de les trahir.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui chez qui on trouve ces quatre défauts est considéré comme un vrai hypocrite; et celui qui en possède l'un d'eux est considéré aussi comme hypocrite à moins qu'il ne s'en débarrasse: quand il parle, il ment; si on lui confie un dépôt, il le trahit; s'il fait un engagement, il ne le tient pas; et s'il plaide, il est de mauvaise foi".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit aussi:

- A chaque perfide on hissera, au jour de la résurrection, un étendard et on dira: "voilà la perfidie d'un tel fils d'untel".

- Dieu le Très-Haut dit: "Il y a trois personnes dont je serai leur adversaire au jour de la résurrection: un homme qui compte faire une

الكبيرة الخامسة والأربعون

الغدر وعدم الوفاء بالعهد

قال الله تعالى: ﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولاً﴾[(١)]. قال الزجاج: كل ما أمر الله به أو نهى عنه فهو من العهد. وقال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ﴾[(٢)].

قال الواحدى: قال ابن عباس فى رواية الوالبى: (العهود) يعنى ما أحل وما حرم وما فرض وما حدَّ فى القرآن. وقال الضحاك: المراد بالعهود التى أخذ الله على هذه الأمة أن يوفوا بها ما أحل وحرم وما فرض من الصلاة وسائر الفرائض والعهود. وكذا العهود جمع عهد: العقد بمعنى العقود، وهو الذى أحكم ما فرض الله علينا فقد أحكم ذلك ولا سبيل إلى نقضه بحال. وقال مقاتل بن حيان ﴿أَوْفُوا بِالْعُقُودِ﴾ التى عهد الله إليكم فى القرآن، مما أمركم به من طاعته أن تعملوا بها، ونهيه الذى نهاكم عنه، وبالعهود: الذى بينكم وبين المشركين وفيما يكون من العهد بين الناس، والله أعلم.

وقال النبى ﷺ: «أربع من كن فيه كان منافقًا خالصًا ومن كانت فيه خصلة منهن كانت فيه خصلة من النفاق حتى يدعها: إذا حدث كذب، وإذا اؤتمن خان، وإذا عاهد غدر، وإذا خاصم فجر». مخرج فى الصحيحين[(٣)].

وقال رسول الله ﷺ: «لكل غادر لواء يوم القيامة، يقال هذه غدرة فلان ابن فلان»[(٤)]. وقال رسول الله ﷺ: «يقول الله عز وجل: ثلاثة أنا خصمهم

---

(١) الإسراء: ٣٤.

(٢) المائدة: ١.

(٣) وكذا عند أصحاب السنن والإمام أحمد عن عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما.

(٤) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن ابن عمر وعن أنس رضى الله عنهما.

aumône en vue de Moi, et il s'abstient; un homme qui aura vendu un homme libre et mangé le prix; un troisième qui engage un ouvrier pour lui faire un travail et, après avoir terminé ce travail, il ne lui donne pas son salaire".

- Celui qui souhaite être préservé du Feu et entrer au Paradis, que la mort lui survienne en croyant en Dieu et au jour dernier; qu'il se comporte avec les gens de la façon dont on désire être traité.

Celui qui se révolte contre l'autorité, qui rencontre Dieu au jour de la résurrection sans disposer du moindre argument, et celui qui meurt sans avoir sonclu un pacte, meurt comme s'il n'a pas embrassé l'Islam (ç.à.d. meurt incroyant).

- Celui qui veut se préserver du Feu et entrer au Paradis, que la mort lui survienne en croyant en Dieu et au jour dernier, et qu'il traite les gens comme il aime être traité. Celui qui passe un pacte avec un imam, scellé par une poignée de main, et qu'il lui offre son cœur, qu'il l'obéisse autant qu'il peut. Et si un autre vient le contester, tuez-le; (litt: frappez-le à la nuque).

يوم القيامة: رجل أعطى بى ثم غدر، ورجل باع حراً فأكل ثمنه، ورجل استأجر أجيراً فستوفى منه العمل ولم يعطه أجره» أخرجه البخارى[١]. وقال ﷺ: «من خلع يداً من طاعة لقى الله يوم القيامة ولا حجة له، ومن مات وليس فى عنقه بيعة مات ميتة جاهلية». أخرجه مسلم[٢]. وقال رسول الله ﷺ: «من أحب أن يزحزح عن النار ويدخل الجنة، فلتأته منيته وهو يؤمن بالله واليوم الآخر، وليأتِ إلى الناس الذى يحب أن يؤتى إليه، ومن بايع إماماً فأعطاه صفقة يده وثمرة قلبه فليطعه إن استطاع، فإن جاء أحد ينازعه فاضربوا عنق الآخر»[٣].

(١) وكذا ابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) وكذا الحاكم عن ابن عمر رضى الله عنهما. والمراد بخلع الطاعة هنا: طاعة الخليفة المسلم.

(٣) رواه مسلم وأحمد والنسائى من حديث عبدالله بن عمر رضى الله عنهما

XLVI

LA CROYANCE AUX PAROLES DES DEVINS ET DES ASTROLOGUES

Dieu le Très-Haut a dit:

(**Ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance. Il sera sûrement demandé compte de tout: de l'ouie, de la vue et du cœur**) Coran XVII, 36.

Les théologiens ont interprété ce verset de la façon suivante:

- Ne dis pas ce dont tu ne connais pas.

- Ne dis pas que tu as entendu, vu, et connu, ce dont tu n'as ni entendu ni vu ni connu.

- Les serviteurs seront demandés, au jour de la résurrection, de leur ouie, de leur vue et de leur esprit en quoi ils les ont utilisés. Il ne faut pas donc entendre, voir ou vouloir ce que Dieu a interdit.

Dieu le Très-Haut a dit: (**Il connait les secrets et ne les dévoile à personne * sauf à celui qu'il agrée comme Prophète**) Coran LXXII, 26, 27. Ibn Al-Jawzi a dit: "Dieu seul à lui la puissance et la gloire connait ce qui est caché et ce qui est apparent, et ne les dévoile à aucune personne sauf à ses Prophètes pour la confiramation de leurs messages. Ceci prouve que si l'un des êtres humains dit que les astres montrent ce qui est caché, il commet un acte d'incrédulité".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui croit aux paroles d'un devin ou d'un astrologue, ne croit pas à ce qui a été révélé à Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-".

الكبيرة السادسة والأربعون

تصديق الكاهن والمنجم

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْؤُولًا ﴿٣٦﴾﴾[1].

قال الواحدى فى تفسير قوله تعالى: ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾ قال الكلبى: لا تقل ما ليس لك به علم. وقال قتادة: لا تقل سمعت ولم تسمع، ورأيتُ ولم ترَ، وعلمتُ ولم تعلم. والمعنى: لا تقولن فى شىء بما لا تعلم. ﴿إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْؤُولًا﴾ قال الوالبى عن ابن عباس: يسأل الله العباد فيم استعملوها، وفى هذا زجر عن النظر إلى ما لا يحل، والاستماع إلى ما يحرم، وإرادة ما لا يجوز، والله أعلم.

وقال تعالى: ﴿عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ﴾[2] قال ابن الجوزى ﴿عَالِمُ الْغَيْبِ﴾ هو الله عز وجل، وحده لا شريك له فى ملكه، ﴿فَلَا يُظْهِرُ﴾ أى فلا يُطلع ﴿عَلَىٰ غَيْبِهِ﴾ الذى لا يعلمه ﴿أَحَدًا﴾ من الناس ﴿إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ﴾ لأن الدليل على صدق الرسل إخبارهم بالغيب. والمعنى: أن من ارتضاه للرسالة أطلعه على ما شاء من الغيب، ففى هذا دليل على أن من زعم أن النجوم تدل على الغيب فهو كافر، والله أعلم.

وقال رسول الله ﷺ: «من أتى عرافًا أو كاهنًا، فصدقه بما يقول فقد

---

(١) الإسراء: ٣٦.

(٢) الجن: ٢٦، ٢٧.

Zaid Ben Khaled Al-Jouhani a rapporté: "Nous fîmes la prière de l'aube en compagnie du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- après une pluie qui a eu lieu toute la nuit. Quand le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- rejoignit sa place, il se dirigea vers les fidèles et leur dit: "Savez-vous ce que votre Seigneur a dit?". Ils lui répondirent: "Dieu et son Envoyé sont les plus informés".

- Il a dit, reprit-il: "Il y a parmi mes serviteurs ceux qui ont cru en Moi et ceux qui n'ont pas cru. Celui qui a dit: "Nous avons eu de la pluie grâce à la miséricorde de Dieu, a cru en Moi et n'a pas cru aux étoiles. Tandis que celui qui a dit: "Nous avons eu de la pluie grâce à telle étoile et telle étoile, n'a pas cru en Moi mais il a cru aux étoiles".

Les théologiens ont commenté ce hadith et ont dit: "Lorsque le musulman dit que nous avons eu de la pluie grâce à telle étoile comme étant la cause de la chute de la pluie, il est incrédule et apostat sans aucun doute. Mais s'il dit que c'est un signe annonçant la pluie, et que la chute de la pluie sera après ce signe-là, que Dieu a créé, il n'est pas considéré somme incrédule".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui consulte un devin ou un astrologue, on n'acceptera plus de lui la prière de quarante jours".

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté: "Des gens demandèrent au Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- au sujet des devins, il leur répondit: "Ils ne savent rien". -Mais parfois ils prévoient des choses qui arrivent, répliquèrent-ils. -C'est un mot émanant de Dieu, reprit-il, que le génie le retient et le jette dans l'oreille du devin qui, à son tour, raconte avec ce mot mille mensonges".

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté aussi: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Les anges descendent dans les nuages et mentionnent une chose qui a été déjà décrétée par Dieu, le démon parvient subrepticement à l'écouter et l'inspire au devin, qui le raconte avec mille mensonges de chez lui".

Quobaissa Ben Abi Al-Makharek a rapporté: "J'ai entendu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "La consultation du sort en traçant des lignes sur le sable, l'ornithomancie et l'augure à tirer des vols d'oiseaux, sont de l'idôlaterie".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

كفر بما أنزل على محمد»[١]. وروينا فى الصحيحين عن زيد بن خالد الجهنى رضى الله عنه قال: صلى بنا رسول الله ﷺ صلاة الصبح، فى إثر سماء كانت من الليل، فلما انصرف أقبل على الناس بوجهه فقال: «هل تدرون ماذا قال ربكم» قالوا: الله ورسوله أعلم، قال: «أصبح من عبادى مؤمن بى وكافر، فأما من قال مطرنا بفضل الله ورحمته فذلك مؤمن بى كافر بالكوكب، وأما من قال: مُطرنا بنوء كذا وكذا فذلك كافر بى مؤمن بالكوكب»[٢].

قال العلماء: إن قال مسلم: مُطرنا بنوء كذا، يريد أن النوء هو الموجد والفاعل المحدث للمطر، صار كافرٌ مرتدًا بلا شك، وإن قال: مريدًا أنه علامة نزول المطر، وينزل المطر عند هذه العلامة، ونزوله بفعل الله الذى خلقه لم يكفر، واختلفوا فى كراهته، والمختار أنه مكروه، لأنه من ألفاظ الكفار، وهذا ظاهر الحديث.

وقوله (فى إثر سماء) السماء هنا المطر، والله أعلم.

وقال رسول الله ﷺ: «من أتى عرافًا فصدقه بما يقول لم تقبل له صلاة أربعين يومًا» رواه مسلم. وعن عائشة رضى الله عنها قالت: سأل رسول الله ﷺ أناسٌ عن الكهان، فقال: «ليسوا بشىء». قالوا: يا رسول الله أليس قد قال كذا وكذا؟ فقال رسول الله ﷺ: «تلك الكلمة من الحق يخطفها الجنى فيقرّها فى أذن وليه ـ أى يلقيها ـ فيخلط معها مائة كذبة» مخرج فى الصحيحين.

وعن عائشة رضى الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إن الملائكة تنزل فى العنان وهو السحاب فتذكر الأمر قضى فى السماء، فيسترق الشيطان السمع فيسمعه فيوحيه إلى الكهان فيكذبون معها مائة كذبة من عند أنفسهم» رواه البخارى.

---

(١) رواه أبو داود والترمذى، والنسائى، وابن ماجه من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.
(٢) ورواه كذلك أحمد وأصحاب السنن.

"Quiconque apprend quelque chose des mouvements des astres (ç.à.d. la devination), est comparable à celui qui apprend la magie à laquelle il ajoute ce qu'il veut".

Ali Ben Abi Taleb a dit: "Le devin est un magicien, et le magicien est incrédule".

وعن قبيصة بن أبى المخارق رضى الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «العيافة والطيرة والطَرْق من الجبت». رواه أبو داود وقال: الطرق: الزجر، أيٍ زجر الطير، وهو أن يتيامن أو يتشاءم بطيرانه، فإن طار إلى جهة اليمين تيمَّن. وإن طار إلى جهة اليسار تشاءم، قال أبو داود: العيافة: الخط[1]. قال الجوهرى: الجبت كلمة تقع على الصنم والكاهن والساحر ونحو ذلك.

وعن ابن عباس قال: قال رسول الله ﷺ: «من اقتبس شعبة من النجوم فقد اقتبس شعبة من السحر زاد ما زاد»[2]. وقال على بن أبى طالب: الكاهن ساحر والساحر كافر.

فنسأل الله العافية والعصمة فى الدنيا والآخرة.

(١) الخط: يقصد به الضرب فى الرمل.

(٢) رواه أبو داود وأحمد وابن ماجه عن ابن عباس بإسناد صحيح.

XLVII

L'INSUBORDINATION DE LA FEMME

Dieu le Très-Haut a dit:

(Réprimandez celles qui sont insubordonnées, défendez-leur de partager vos lits conjudaux. et frappez-les. Mais ne leur cherchez plus querelle si elles redeviennent soumises. Dieu est élévé et grand) Coran IV, 34.

Al-Wahidi a dit: "L'insubordination signifie la désobéissance de la femme à son mari et l'attitude distante qu'elle prend vis-à-vis de lui". "Réprimandez-les" signifie: "Rappelez-leur ce qui se trouve dans le Livre de Dieu et leurs devoirs envers leurs maris. "Défendez-les de partager vos lits conjugaux" signifie, d'après Ibn Abbas: ne plus adresser la parole à sa femme en lui tournant le dos quand ils se trouvent dans un même lit sans partager l'amour avec elle. "Frappez-les", il s'agit de ne pas être atroce en la frappant en vue de la corriger. Mais quand elles se soumettent, leurs maris doivent être bons à leur égard".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsque l'homme appelle sa femme pour venir partager le lit avec et qu'elle s'abstienne, les anges la maudissent jusqu'au petit jour". Suivant une variante: "Et qu'il passe la nuit irrité contre elle, les anges..".

Jaber a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il y a trois personnes dont leurs prières ne sont plus acceptées, at aucune de leurs bonnes actions ne sera élevée au ciel:

الكبيرة السابعة والأربعون

نشوز المرأة عن زوجها

قال الله تعالى: ﴿وَاللاَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلاً إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا (٣٤)﴾[1].

قال الواحدى رحمه الله تعالى: النشوز ههنا معصية الزوج وهو الترفع عليه بالخلاف. وقال عطاء: هو أن لا تتعطر له وتمنعه نفسها وتتغير عما كانت تفعله من الطواعية ﴿فَعِظُوهُنَّ﴾ بكتاب الله وذكروهن ما أمرهن الله به ﴿وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ﴾ قال ابن عباس: هو أن يوليها ظهره على الفراش ولا يكلمها، وقال الشعبى ومجاهد: هو أن يهجر مضاجعتها فلا يضاجعها ولا يكلمها ﴿وَاضْرِبُوهُنَّ﴾ ضربًا غير مبرِّح. قال ابن عباس: أدبًا مثل اللكزة. وللزوج أن يتلافى نشوز امرأته بما أذن الله له مما ذكره الله فى هذه الآية ﴿فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ﴾ فيما يلتمس منهن ﴿فَلا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ﴾ قال ابن عباس: فلا تتجنَّوا عليهم العلل.

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «إذا دعا الرجل امرأته إلى فراشه فلم تأته لعنتها الملائكة حتى تصبح»[2]. وفى لفظ: «فبات وهو عليها غضبان لعنتها الملائكة حتى تصبح». ولفظ الصحيحين أيضًا: «إذا باتت المرأة هاجرة فراش زوجها فتأبى عليه إلا كان الذى فى السماء ساخطا عليها حتى يرضى عنها زوجها».

---

(١) النساء: ٣٤.

(٢) وأيضًا عند أحمد وأبو داود من حديث أبى هريرة رضى الله عنه مرفوعًا.

l'esclave jusqu'à ce qu'il retourne chez son patron et lui donne une poignée de main; la femme dont le mari est irrité jusqu'à ce qu'elle le satisfasse; et l'ivre jusqu'à ce qu'il se dégrise".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:"

- La première chose qu'une femme devra rendre compte au jour de la résurrection, sera la prière et son comportement avec son mari".

(Rapporté par Al-Hassan)

- Il n'est pas permis à une femme qui croit en Dieu et au Jour dernier de jeûner (autre que le mois de Ramadan) si son mari n'est pas en voyage, de ne pas recevoir quiconque chez elle sans son autorisation.

(Rapporté par Al-Boukhari).

- Si j'avais le droit d'ordonner à quelqu'un de se prosterner devant quelqu'un autre que Dieu, j'aurais ordonné la femme à se prosterner devant son mari".

(Rapporté par At-Tirmizi).

- Pense à ton attitude vis-à-vis de lui, car il est ton Paradis et ton Enfer". Ceci a été dit à la tante paternelle de Houssain Ben Mouhsen qui allait trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- en plaignant son mari.

(Rapporté par An-Nissai).

- Dieu ne regarde pas une femme qui n'est pas reconnaissante à son mari bien qu'elle ne peut pas se dispenser de lui.

(Rapporté par Abdullah Ben Amr).

- La femme qui sort de chez elle (sans l'autorisation de son mari), les anges la maudissent jusqu'à ce qu'elle rentre ou se repentisse.

(Rapporté par At-Tabarani).

- Une femme qui meurt et dout le mari en est satisfait, entrera au Paradis.

(Rapporté par Ibn Maja et At-Tirmizi).

وعن جابر رضى الله عنه عن النبى ﷺ قال: «ثلاثة لا يقبل الله لهم صلاة ولا ترفع لهم إلى السماء حسنة: العبد الآبق حتى يرجع إلى مواليه فيضع يده فى أيديهم، والمرأة الساخط عليها زوجها حتى يرضى عنها، والسكران حتى يصحو»[1].

وعن الحسن[2] قال: حدثنى من سمع النبى ﷺ يقول: «أول ما تسأل عنه المرأة يوم القيامة عن صلاتها وعن بعلها». وفى الحديث أن رسول الله ﷺ قال: «لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تصوم وزوجها شاهد إلا بإذنه، ولا تأذن فى بيته إلا بإذنه» أخرجه البخارى[3]. ومعنى شاهد: أى حاضر غير غائب، وذلك فى صوم التطوع، فلا تصوم حتى تستأذنه لأجل وجرب حقه وطاعته. وقال ﷺ: «لو كنت آمراً أحداً أن يسجد لأحد لأمرت المرأة أن تسجد لزوجها» رواه الترمذى[4].

وقالت عمة حصين بن محصن وذكرت زوجَها للنبى ﷺ فقال: «أنظرى أين أنت منه فإنه جنتك ونارك» أخرجه النسائى[5]. وعن عبدالله بن عمرو رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا ينظر الله إلى امرأة لا تشكر لزوجها وهى لا تستغنى عنه»[6]. وجاء عنه ﷺ أنه قال: «إذا خرجت المرأة من بيت زوجها بغير إذنه لعنتها الملائكة حتى ترجع أو تتوب»[7]. وقال رسول الله ﷺ: «أيما امرأة ماتت وزوجها عنها راضٍ دخلت الجنة»[8].

---

(١) وواه الطبرانى فى الأوسط من رواية عبد الله بن محمد بن عقيل، ورواه ابن خزيمة وابن حبان فى صحيحيهما من رواية زهير بن محمد.

(٢) رواه أبو الشيخ فى ثواب الأعمال من حديث أنس رضى الله عنه.

(٣) وأيضًا أحمد وابو داود عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه الترمذى عن أبى هريرة، ورواه أحمد عن معاد رضى الله عنه.

(٥) وأيضًا رواه أحمد والحاكم والبيهقى والطبرانى بسند حسن.

(٦) رواه النسائى والحاكم والبزار بإسناد صحيح.

(٧) رواه الطبرانى من حديث ابن عباس وأشار المندرى بضعفه، ولفظه «ولا تخرج من بيته إلا بإذنه فإن فعلت لعنتها ملائكة الرحمة وملائكة العذاب حتى ترجع» اهـ ترغيب.

(٨) رواه ابن ماجه والترمذى وحسنه والحاكم وصححه، كلهم من حديث مساور الحميرى عن أمه عن أم سلمة.

Il incombe alors à la femme de satisfaire son mari, d'éviter son courroux et de répondre à son appel quand il désire avoir des rapports charnels avec elle, conformément aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Quand un homme demande à sa femme de partager son lit, elle doit répondre même si elle est auprès d'un four (préparer la pain)". Les théologiens ont ajouté: "A moins qu'elle n'eut une excuse comme les menstrues ou après un accouchement. De même il n'est pas permis à l'homme de commercer avec elle dans ces deux cas jusqu'à ce qu'elle devienne pure rituellement conformément aux paroles divines: **(Tenez-vous à l'écart des femmes durant leurs menstruations et n'en approchez que lorsqu'elles sont devenues pures)** Coran II, 222.. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit à ce sujet: "L'homme qui commerce avec sa femme durant sa menstruation ou par la partie postérieure, ne croit pas en ce qui a été révélé à Mouhammad". Dans un autre hadith: "Maudit celui qui fait l'amour avec sa femme durant sa menstruation ou par la partie postérieure". A savoir que la période qui suit l'accouchement, limitée à quarante jours, est comparable aux menstrues. Durant cette période la femme peut ne plus repondre à l'appel de son mari, mais elle doit lui obéir hormis ces deux cas. Il convient à la femme de savoir qu'elle est par rapport à son mari comme une esclave, elle ne doit donc pas disposer de sa personne ou de ses biens sans son autorisation. Elle doit également faire avancer les droits de son mari avant ses propres droits, ainsi que les droits de ses proches parents avant les siennes, et d'être pure et prête afin qu'il jouisse de sa personne, de ne plus s'enorgueillir par sa beauté et de ne plus lui reprocher un défaut quel qu'il soit s'il en possède.

Al-Asma'ai a rapporté: "Etant dans le désert j'ai trouvé une femme d'une beauté remarquable qui avait un mari très laid. Je lui dis: "Comment te consents-tu d'être l'épouse de cet hommes?". Elle me répondit: "Ecoute: Il se peut que mon mari soit bon envers son créateur qui a fait de moi sa récompense, de même il se peut que j'aie commis un péché et il fait de lui ma punition".

Aicha -que Dieu l'agrée- a dit: "Ô femmes! Si vous saviez quels droits ont vos maris sur vous, l'une de vous devrait essuyer la poussière qui se trouve sur le pied de son mari par sa joue".

At-Tabarani a rapporte que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui

فالواجب على المرأة أن تطلب رضا زوجها وتجتنب سخطه ولا تمتنع منه متى أرادها، لقول النبى ﷺ: «إذا دعا الرجل امرأته إلى فراشه فلتأته وإن كانت على التنور»[1]. قال العلماء: إلا أن يكون لها عذر من حيض أو نفاس فلا يحل لها أن تجيئه، ولا يحل للرجل أيضًا أن يطلب ذلك منها فى حال الحيض والنفاس، ولا يجامعها حتى تغتسل لقوله تعالى: ﴿فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ﴾[2] أى لا تقربوا جماعهن حتى يطهرن. قال ابن قتيبة ﴿يَطْهُرْنَ﴾ ينقطع عنهن الدم ﴿فَإِذَا تَطَهَّرْنَ﴾ أى اغتسلن بالماء، والله أعلم.

ولما تقدم من قول النبى ﷺ: «من أتى حائضًا أو امرأة من دبرها فقد كفر بما أنزل على محمد»[3]. وفى حديث آخر: «ملعون من أتى حائضًا أو امرأة فى دبرها»[4]. والنفاس مثل الحيض إلى الأربعين، فلا يحل للمرأة أن تطيع زوجها إذا أراد إتيانها فى حال الحيض والنفاس، وتطيعه فيما عدا ذلك، وينبغى للمرأة أن تعرف أنها كالمملوك للزوج، فلا تتصرف فى نفسها ولا فى ماله إلا بإذنه، وتقدِّم حقه على حقها، وحقوق أقاربه على حقوق أقاربها، وتكون مستعدة لتمتعه بها بجميع أسباب النظافة، ولا تفتخر عليه بجمالها، ولا تعيبه بقبح إن كان فيه.

قال الأصمعى: دخلت البادية فإذا امرأة حسناء لها بعل قبيح، فقلت لها: كيف ترضين لنفسك أن تكونى تحت مثل هذا؟ فقالت: اسمع يا هذا، لعله أحسن فيما بينه وبين الله خالقه فجعلنى ثوابه، ولعلى أسأت فجعله عقوبتى.

وقالت عائشة رضى الله عنها: يا معشر النساء لو تعلمن بحق أزواجكن عليكن لجعلت المرأة منكن تمسح الغبار عن قدمى زوجها بخد وجهها.

---

(١) رواه الترمذى وحسنه والنسائى وابن حبان فى صحيحه من حديث طلق بن على بسند صحيح.

(٢) البقرة: ٢٢٢.

(٣) رواه أحمد وأصحاب السنن عن أبى هريرة رضى الله عنه

(٤) رواه أحمد وأبو داود عن أبى هريرة رضى الله عنه.

accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “La femme d’entre vous qui méritera le Paradis, est celle qui est affable avec son mari, et qui, si son mari lui a causé un mal quelconque ou qu’elle lui a causé un mal, va chez lui mettre sa joue dans sa paume et lui dit: “Je ne peux pas dormir tant que tu n’es pas satisfait de moi”.

Il incombe à la femme, devant son mari, d’être: décente, humble, obéissante, de garder le silence quand il parle, de se lever quand il rentre chez lui, d’éviter tout ce qu’il pourra l’irriter, de l’accompagner jusqu’à la porte quand il sort, de lui demander s’il la désire avant de coucher, d’être honnête durant son absence et de garder sa maison et ses biens, de se parfumer pour lui et de se brosser les dents, d’avoir une belle apparence en sa présence, de ne plus le calomnier, d’honorer ses parents et ses proches, et enfin de se contenter du peu de ce qu’il lui présente.

Le mérite de la femme obéissante et le châtiment de la désobéissante.

Il convient à la femme qui craint Dieu de s’efforcer pour obéir à Dieu et à son mari en satisfaisant toujours ce dernier, car il sera son intermédiaire pour entrer au Paradis sinon elle sera précipitée dans l’Enfer. Ceci conformément à un hadith prophétique: “Une femme qui meurt et dont son mari est satisfait d’elle, entrera au Paradis”. Et dans un autre hadith: “Lorsqu’une femme fait ses cinq (prières), jeûne son mois (Ramadan), et obéit à son mari, elle entrera au Paradis par la porte qu’elle voudra”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Les oiseaux dans l’air, les poissons dans l’eau, les anges au ciel, le soleil et la lune, demandent à Dieu de pardonner à la femme qui satisfait son mari. Quant à la désobéissante, Dieu, ses anges, et tout le monde la maudissent. Et la femme qui reçoit son mari avec un air maussade, Dieu s’irrite contre elle jusqu’à ce qu’elle change de mine et satisfasse son mari.

La femme qui sort de chez elle sans l’autorisation de son mari, les anges la maudissent jusqu’à ce qu’elle rentre”.

On a apporté que l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce

وقال ﷺ: «نساؤكم من أهل الجنة الودود التى إذا آذت أو أوذيت أتت زوجها حتى تضع يدها فى كفه، فتقول: لا أذوق غمضًا حتى ترضى»[١].

ويجب على المرأة أيضًا دوام الحياء من زوجها، وغض طرفها قُدّامه، والطاعة لأمره، والسكوت عند كلامه، والقيام عند قدومه، والابتعاد عن جميع ما يسخطه، والقيام معه عند خروجه، وعرض نفسها عليه عند نومه، وترك الخيانة له فى غيبته فى فراشه وماله وبيته، وطيب الرائحة، وتعاهد الفم بالسواك وبالمسك والطيب، ودوام الزينة بحضرته وتركها لغيبته، وإكرام أهله وأقاربه، وترى القليل منه كثيرًا.

فصل: فى فضل المرأة الطائعة لزوجها وشدة عذاب العاصية

ينبغى للمرأة الخائفة من الله تعالى أن تجتهد لطاعة الله وطاعة زوجها، وتطلب رضاه جهدها، فهو جنتها ونارها لقول النبى ﷺ: «أيما امرأة ماتت وزوجها راضٍ عنها دخلت الجنة». وفى الحديث أيضًا: «إذا صلت المرأة خَمْسَهَا، وصامت شهرها، وأطاعت بعلها، فلتدخل من أى أبواب الجنة شاءت»[٢].

وروى عنه ﷺ أنه قال: «يستغفر للمرأة المطيعة لزوجها الطير فى الهواء، والحيتان فى الماء، والملائكة فى السماء، والشمس والقمر ما دامت فى رضا زوجها، وأيما امرأة عصت زوجها فعليها لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، وأيما امرأة كلحت[٣] فى وجه زوجها فهى فى سخط الله إلى أن تضاحكه وتسترضيه، وأيما امرأة خرجت من دارها بغير إذن زوجها لعنتها الملائكة حتى ترجع».

وجاء عن رسول الله ﷺ أيضًا أنه قال: «أربع من النساء فى الجنة وأربع

---

(١) رواه الدارقطنى والطبرانى من حديث أنس رضى الله عنه بسند حسن.

(٢) رواه أحمد والطبرانى من حديث عبد الرحمن بن عوف بلفظ «قيل لها ادخلى الجنة من أى أبواب الجنة شئت» ورواة أحمد رواة الصحيح خلا ابن لهيعة وحديثه حسن فى المتابعات ا هـ ترغيب.

(٣) كلحت (الكُلُوح) تكشر مع عبوس.

et Sa Paix- a dit: "Il y a quatre femmes qui entreront au Paradis, et quatre autres qui entreront à l'Enfer. Les premières sont: celle qui est chaste et obéissante à son mari, celle qui est féconde, sobre et se con tente de mener avec son mari une vie très modeste, celle qui est décente, si son mari s'absente, elle garde sa chasteté et les biens de son mari, et quand elle est en sa présence elle garde le silence, enfin celle dont le mari est mort en lui laissant des enfants mineurs, elle se préoccupe d'eux pour les bien élever, être très bonne à leur égard et ne pense plus à se remarier par crainte qu'ils ne soient perdus (à savoir les enfants). Quant aux autres qui entreront à l'Enfer, elles sont: celle qui adresse des propos obscènes à son mari et qui, quand il est absent, ne garde pas sa chateté, la deuxième est celle qui charge son mari des dépenses qu'il ne peut pas les supporter; la troisième est celle qui se dévoile devant les hommes et sort de chez elle en se fardant; la quatrième est celle qui n'a d'autre préoccupation que de boire, manger et de dormir sans qu'elle aie l'intention de prier ou d'obéir à Dieu, à son Envoyé et à son mari. Cette dernière qui a de tels caractères et sort de chez elle sans l'autorisation de son mari, sera maudite et entrera dans l'Enfer tant qu'elle ne revienne pas à Dieu".

Le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit aussi: "On m'a montré les réprouvés de l'Enfer et je trouvai que les femmes forment la majorité". Ceci à cause de leur insubordination et l'excès de leur toilette quand elles sortent de chez elles portant les plus beaux habits, se fardant, se montrant séduisantes devant les hommes pour les tenter en sorte que si elle n'aura pas nui à elle-même, elle le ferait aux autres, car le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La femme est un être plein de charmes et de vices, quand elle sort de chez elle, le démon la recherche".

Une femme n'est plus près de Dieu que lorsqu'elle garde sa maison. Quand elle sort de chez elle, ses parents lui disent: "Où vas-tu?". Elle répondit: "Je veux visiter un malade ou suivre un convoi funèbre". Le démon ne cesse de l'inciter à sortir jusqu'à ce qu'elle soit dehors. Elle ne cherche la satisfaction de Dieu que lorsqu'elle reste chez elle pour adorer Dieu et obéir à son mari.

Ali demanda à son épouse Fatima: "Ô Fatima! Quelle est la meilleure chose qu'une femme puisse faire?". Elle répondit: "De ne plus voir les hommes et ceux-ci ne la regardent pas".

فى النار، فأما الأربع اللواتى فى الجنة: فامرأة عفيفة طائعة لله ولزوجها، ولود، صابرة قانعة باليسير مع زوجها، ذات حياء، إن غاب عنها حفظت نفسها وماله، وإن حضر أمسكت لسانها عنه، والرابعة امرأة مات عنها زوجها ولها أولاد صغار، فحبست نفسها على أولادها وربتهم وأحسنت إليهم ولم تتزوج خشية أن يضيعوا. وأما الأربع اللواتى فى النار من النساء: فامرأة بذيئة اللسان على زوجها - أى طويلة اللسان فاحشة الكلام - إن غاب عنها زوجها لم تصن نفسها، وإن حضر آذته بلسانها، والثانية: امرأة تكلف زوجها ما لا يطيق. والثالثة: امرأة لا تستر نفسها من الرجال وتخرج من بيتها متبرجة، والرابعة: امرأة ليس لها هم، إلا الأكل والشرب والنوم وليس لها رغبة فى الصلاة ولا فى طاعة الله ولا طاعة رسوله ولا فى طاعة زوجها». المرأة إذا كانت بهذه الصفة وتخرج من بيتها بغير إذن زوجها كانت ملعونة من أهل النار إلا أن تتوب إلى الله، وقال النبى ﷺ: «اطلعت فى النار فرأيت أكثر أهلها النساء»[1]. وذلك بسبب قلة طاعتهن لله ولرسوله ولأزواجهن، وكثرة تبرجهن، والتبرج: إذا أرادت الخروج لبست أفخر ثيابها وتجملت وتحسنت، وخرجت تفتن الناس بنفسها، فإن سلمت هى بنفسها لم يسلم الناس منها؛ ولهذا قال النبى ﷺ: «المرأة عورة فإذا خرجت من بيتها استشرفها الشيطان»[2].

وأعظم ما تكون المرأة من الله ما كانت فى بيتها، وفى الحديث أيضًا: «المرأة عورة فاحبسوها فى البيوت، فإن المرأة إذا خرجت إلى الطريق قال لها أهلها: أين تريدين؟ قالت: أعود مريضًا، أشيع جنازة، فلا يزال بها الشيطان حتى تخرج عن دارها، وما التمست المرأة رضا الله بمثل أن تقعد فى بيتها وتعبد ربها وتطيع زوجها». وقال على رضى الله عنه لزوجه فاطمة رضى الله عنها: يا فاطمة ما خير للمرأة؟ قالت: أن لا ترى الرجال ولا يروها. وكان على رضى الله عنه يقول: ألا تستحيون؟ ألا تغارون؟ يترك

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد والترمذى عن ابن عباس رضى الله عنه.

(٢) رواه الطبرانى فى الأوسط عن ابن عمر رضى الله عنهما.

Ali disait souvent aux hommes: “N’avez-vous pas honte? N’êtes-vous pas jaloux? Que l’un d’entre vous ne laisse pas sa femme sortir de chez elle pour que les hommes ne la voient pas, et elle à son tour ne les voit pas”.

Aicha et Hafsa (les deux épouses du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-) étaient en compagnie du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- quand Ibn Maktoum l’aveugle, entra chez eux. Le Prophète Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-leur dit: “Gagnez vos appartements” Elles lui répondirent: “N’est-il pas aveugle? Il ne peut nous voir ni nous reconnaitre?”. -Et vous, reprit-il, êtes-vous aveugles? Ne le voyez-vous pas?”.

Comme il incombe à l’homme de baisser son regard pour ne plus ragarder les femmes, ainsi il incombe aux femmes de faire le même. Et quand une femme désire sortir de chez elle pour visiter ses parents ou ses proches, ou pour prendre un bain ou pour un besoin quelconque, qu’elle sorte après l’autorisation de son mari sans se farder, portant des vieux habits, en baissant ses regards ne voyant que le sol à droite et à gauche. Si elle ne fait pas cela, elle sera désobéissante à son mari. On raconta qu’une femme sortant de chez elle en se fardant, mourut. Une de ses parents la vit en rêve portant des habits transparents devant Dieu. Un vent souffla et la dévoila, Dieu alors se détourna d’elle et dit: “Prenez-la du côté gauche et précipitez-la dans l’Enfer, car elle était de celles qui se fardaient dans le bas monde”.

Ali Ben Abi Taleb a rapporté: “Nous entrâmes; Fatima et moi chez le Prophète et nous le trouvâmes en train de pleurer en sanglotant. Je lui dis: “Que sacrifierai-je pour toi père et mère ô Envoyé de Dieu! Qu’est-qui te fait pleurer?”. -Ô Ali, me répondit-il, la nuit ou je fis le voyage nocturne au ciel je vis des femmes de ma communauté subir plusieurs sortes de châtiments, ce qui me fit pleurer. Je vis une femme accrochée par ses cheveux et son cerveau en train de bouillir. Je vis une autre suspendue par sa langue et on versa de l’eau bouillante dans sa bouche. Une troisième dont on a attaché ses pieds à ses seins, et ses mains à son toupet. Je vis également une femme suspendue par ses seins, une autre dont sa tête fut transformée en une tête de cochon, son corps en celui d’un âne, et les traces de la torture sur son corps, une femme dont sa face fut transformée en celle d’un chien, le feu lui entre par sa bouche et sort

أحدكم امرأته تخرج بين الرجال، تنظر إليهم، وينظرون إليها. وكانت عائشة وحفصة رضى الله عنهما يومًا عند النبى ﷺ جالستين، فدخل ابن أم مكتوم ـ وكان أعمى ـ فقال النبى ﷺ: «احتجبا منه» فقالتا: يا رسول الله أليس هو أعمى لا يبصرنا ولا يعرفنا. فقال ﷺ: «أفعمياوان أنتما ألستما تبصرانه؟»[1].

فكما أنه ينبغى للرجل أن يغض طرفه عن النساء، فكذلك ينبغى للمرأة أن تغض طرفها عن الرجال، كما تقدم من قول فاطمة رضى الله عنها: أن خير ما للمرأة أن لا ترى الرجال ولا يروها، فإن اضطرت للخروج لزيارة والديها وأقاربها ولأجل حمام ونحوه، مما لابد لها منه، فلتخرج بإذن زوجها، غير متبرجة فى ملحفة وسخة وفى ثياب بيتها، وتغض طرفها فى مشيتها، وتنظر إلى الأرض لا يميناً ولا شمالاً، فإن لم تفعل ذلك كانت عاصية. وقد حكى أن امرأة كانت من المتبرجات فى الدنيا، وكانت تخرج من بيتها متبرجة فماتت فرآها بعض أهلها فى المنام وقد عرضت على الله عز وجل فى ثياب رقاق، فهبت ريح فكشفتها، فأعراض الله عنها وقال: خذوا بها ذات الشمال إلى النار فإنها كانت من المتبرجات فى الدنيا.

وقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: دخلت على النبى ﷺ أنا وفاطمة رضى الله عنها، ووجدناه يبكى بكاء شديداً، فقلت له: فداك أبى وأمى يا رسول الله ما الذى أبكاك؟ قال: «يا على ليلة أسرى بى إلى السماء رأيت نساء من أُمتى يعذبن أنواع العذاب، فبكيت لما رأيت من شدة عذابهن، رأيت امرأة معلقة بشعرها يغلى دماغها، ورأيت امرأة معلقة بلسانها والحميم يصب فى حلقها، ورأيت امرأة قد شدت رجلاها إلى ثدييها ويداها إلى ناصيتها، ورأيت امرأة معلقة بثدييها، ورأيت امرأة رأسها رأس خنزير وبدنها بدن حمار، عليها ألف ألف لون من العذاب، ورأيت امرأة على صورة الكلب، والنار تدخل من فيها وتخرج من دبرها، والملائكة يضربون رأسها بمقامع من نار».

---

(١) رواه أحمد وأبو داود والترمذى عن أم سلمة رضى الله عنها بسند صحيح

par son derrière et les anges lui frappent la tête par des fouets en feu". Fatima se leva alors et dit -à son père-: "Quelles étaient les œuvres de ces femmes-là pour avoir subi ces genres de tortures". - Ô ma fille! La femme suspendue par ses cheveux, elle ne les cachait pas des hommes. Celle suspendue par sa langue, elle faisait du mal à son mari. Celle suspendue par ses seins, elle gâtait le lit de son mari. Quant à celle dont les pieds sont attachés aux seins et les mains à la tête, qui était proie aux serpents et aux scorpions, elle ne purifiait pas son corps de la souillure, de ses menstrues, et elle se moquait de la prière. Quant à celle dont sa tête était transformée en une tête de cochon et son corps en un corps d'âne, elle était calomnieuse et menteuse. Enfin celle qui avait le visage d'un chien et le feu entrait dans sa bouche et sortait par son derrière, elle était envieuse et rappelait les bienfaits qu'elle faisait".

Mou'az Ben Jabal a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Une femme ne nuit à son mari dans le bas monde sans qu'une épouse de ses houris ne lui dise: "Ne lui fais pas de mal, que Dieu t'éloigne de sa miséricorde". Ma fille! reprit le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, malheur à une femme qui désobéit à son mari".

Si la femme était ordonnée d'obéir à son mari et de le satisfaire, l'homme est également ordonné de traiter sa femme avec bonté, d'être gentil avec elle, d'endurer son mauvais caractère et autres choses, de lui assurer la dépense, l'habit et la belle compagnie conformément aux paroles de Dieu: (**Montrez-vous convenables envers elles durant la vie commune**) Coran IV, 19, et aux paroles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Recommandez-vous la bonté envers les femmes. Or vous avez des droits à vos épouses et elles ont des droits sur vous. Leurs droits: être bons à leur égard, en leur assurant les vêtements et la nourriture. Vos droits: de ne plus recevoir des gens que vous méprisez et mener avec eux des conversations". Il compara le femme à une esclave quand elle est sous la protection et l'égide de l'homme.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le meilleur d'entre vous est celui qui est bon envers sa femme". Il a dit aussi: "L'homme qui endure le mauvais caractère de sa femme, Dieu lui rétribuera une récompense comme celle qu'il a donnée à Loth qui endura ses malheurs. Et la femme qui endure le mauvais caractère de son

فقامت فاطمة رضى الله عنها وقالت: حبيبى وقرة عينى ما كان أعمال هؤلاء حتى وضع عليهن العذاب؟ فقال ﷺ: «يا بنية أما المعلقة بشعرها فإنها كانت لا تغطى شعرها من الرجال، وأما التى كانت معلقة بلسانها فإنها كانت تؤذى زوجها، وأما المعلقة بثدييها فإنها كانت تفسد فراش زواجها، وأما التى تشد رجلاها إلى ثدييها ويداها إلى ناصيتها وقد سلط عليها الحيات والعقارب فإنها كانت لا تنظف بدنها من الجنابة والحيض، وتستهزىء بالصلاة. وأما التى رأسها رأس خنزير وبدنها بدن حمار فإنها كانت نمامة كذابة. وأما التى على صورة الكلب والنار تدخل من فمها وتخرج من دبرها فإنها كانت منانة حسادة».

وعن معاذ بن جبل رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تؤذى المرأة زوجها فى الدنيا إلا قالت زوجته من الحور العين: لا تؤذيه قاتلك الله ويا بنية الويل لامرأة تعصي زوجها»[(١)].

فصل: فى حقوق الزوجة على زوجها

وإذا كانت المرأة مأمورة بطاعة زوجها وبطلب رضاه، فالزوج أيضًا مأمور بالإحسان إليها واللطف بها والصبر على ما يبدو منها من سوء خلق وغيره وإيصالها حقها من النفقة والكسوة والعشرة الجميلة، لقوله تعالى: ﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾[(٢)] ولقول النبى ﷺ: «استوصوا بالنساء خيرًا فإنما هن عوان عندكم ليس تملكون منهن شيئًا غير ذلك إلاَّ أن يأتين بفاحشة مبينة، فإن فعلن فاهجروهن فى المضاجع، واضربوهن ضربًا غير مبرح فإن أطعنكم فلا تبغوا عليهن سبيلاً، ألا إن لكم على نسائكم حقًا ولنسائكم عليكم حقًا، فحقهن عليكم أن تحسنوا إليهن فى كسوتهن وطعامهن. وحقكم عليهن أن لا يوطئن فرشكم من تكرهون ولا يأذنَّ فى بيوتكم لمن تكرهون»[(٣)] وقوله ﷺ: «عوان» أى أسيرات جمع عانية وهى الأسيرة، شبَّه رسول الله ﷺ المرأة فى دخولها تحت حكم الرجل بالأسير.

---

(١) رواه أحمد وابن ماجه والترمذى وقال حديث حسن وآخره بعد قول «قاتلك الله فإنما هو عندك دخيل يوشك أن يفارقك إلينا».

(٢) النساء: ١٩.

(٣) رواه ابن ماجه والترمذى وقال حسن صحيح وهو من حديث عمر وابن الأحوص الجشمى أنه سمع رسول الله ﷺ فى حجة الوداع إلخ اهـ ترغيب.

mari, Dieu lui rétribuera une récompense comme celle qu'il a donnée à "Assia Bent Mouzahem" la femme de Pharaon".

On a rapporté qu'un homme vint trouver Omar pour se plaindre du mauvais caractère de sa femme. Il se tint devant la porte d'Omar attendant sa sortie, quand il entendit une femme adresser à Omar des paroles inconvenables, se portant contre lui, Omar garda le silence sans répondre. L'homme retourna chez lui en se disant: "Si c'est le cas de Omar qui est plein de vigueur et de fermeté, lui le prince des croyants, quel sera alors le mien?. Omar sortit de chez lui et vit l'homme rebroussant chemin, il l'appela: "Ô homme! Quel est ton problème?". -Ô prince des croyants, lui répondit-il, je suis venu me plaindre auprès de toi contre le mauvais caractère de ma femme, et comme je viens d'entendre ta femme t'adresser de tels propos, je comptai retourner chez moi en me disant: "Si c'est le cas d'Omar le prince des croyants avec sa femme, quel sera le mien?". -Homme, lui dit Omar, si j'étais patient envers ma femme, c'était grâce à ses droits, car elle prépare ma nourriture et mon pain, et mon cœur s'apaise auprès d'elle contre l'illicite. C'est pour cela que je la supporte". L'homme dit alors: "A mon tour je ferai de même avec ma femme". -Omar rétroqua: "Mon frère! Sois patient avec elle, la vie conjugale ne dure que peu de temps".

On a raconté qu'un homme vertueux avait un frère à qu'il rendait visite une fois chaque année. Il frappa à sa porte, sa femme lui demanda: "Qui est là?". -Le frère de ton mari, lui répondit-il, qui vient lui rendre visite. -Mon mari, dit-elle, est allé apporter du bois. Que Dieu ne me le rende pas et le périsse. Et la femme continua à proférer de propos inconvenables. A ce moment-là, le mari arriva du côté de la montagne, amenant avec lui un lion sur le dos duquel se trouva un fagot de bois Il salua l'homme en lui souhaitant la bienvenue, fit entrer son frère chez lui et la femme ne cessa de se comporter avec méchanceté, et son mari resta sourd muet. Les deux hommes, après avoir mangé ensemble, se séparèrent, et l'homme s'étonna de la conduite de son ami envers sa femme et son endurance. L'année suivante, l'homme lui-même, comme de coutume, s'en alla rendre visite à son frère. Quand il frappa à sa porte, sa femme lui demanda: "Qui est là?". -Le frère de ton mari, lui répondit-il. -Sois le bienvenu, dit-elle, entre et assieds-toi, car mon mari ne tarde pas à rentrer sain et sauf, si Dieu le veut. L'homme s'étonna de la bonne conduite de la femme et de ses bons propos. Le mari entra portant sur

وقال ﷺ: «خيركم خيركم لأهله»[١] وفى رواية: «خيركم ألطفكم بأهله» وكان رسول الله ﷺ شديد اللطف بالنساء. وقال ﷺ: «أيما رجل صبر على سوء خلق امرأته، أعطاه الله من الأجر ما أعطى أيوب عليه السلام على بلائه، وأيما امرأة صبرت على سوء خلق زوجها أعطاها الله من الأجر مثل ما أعطى آسية بنت مزاحم امرأة فرعون».

وقد روى أن رجلاً جاء إلى عمر رضى الله عنه يشكو خلق زوجته، فوقف على باب عمر ينتظر خروجه، فسمع امرأة عمر تستطيل عليه بلسانها وتخاصمه، وعمر ساكت لا يرد عليها، فانصرف الرجل راجعًا وقال: إن كان هذا حال عمر مع شدته وصلابته وهو أمير المؤمنين، فكيف حالى؟ فخرج عمر فرآه موليًا عن بابه فناداه وقال: ما حاجتك يا رجل؟ فقال: ياأمير المؤمنين جئت أشكو إليك سوء خلق امرأتى واستطالتها على فسمعت زوجتك كذلك فرجعت. وقلت: إذا كان هذا حال أمير المؤمنين مع زوجته فكيف حالى؟ فقال عمر: يا أخى إنى احتملتها لحقوق لها على: إنها طباخة لطعامى، وخبازة لخبزى، غسالة لثيابى، مرضعة لولدى، وليس ذلك كله بواجب عليها، ويسكن قلبى بها عن الحرام، فأنا احتملها لذلك، فقال الرجل: يا أمير المؤمنين وكذلك زوجتى، فقال عمر: فاحتملها يا أخى فإنما هى مدة يسيرة.

وحكى أن بعض الصالحين كان له أخ فى الله، وكان من الصالحين، يزوره فى كل سنة مرة، فجاء لزيارته فطرق الباب فقالت امرأته: من؟ فقال: أخو زوجك فى الله جئت لزيارته، فقالت: راح يحتطب لا ردّه الله ولا سلّمه، وفعل به وفعل، وجعلت تذمذم[٢] عليه، فبينما هو واقف على الباب وإذا بأخيه قد أقبل من نحو الجبل وقد حمل حزمة الحطب على ظهر أسد وهو يسوقه بين يديه، فجاء فسلم على أخيه ورحب به، ودخل المنزل وأدخل الحطب، وقال للأسد: اذهب بارك الله فيك، ثم أدخل أخاه والمرأة

(١) رواه الترمذى وابن ماجه والطبرانى وابن حبان فى صحيحه من حديث عائشة رضى الله عنها.

(٢) تذمذم عليه: أى تذمه وتعيبه.

son dos un fagot de bois, et l'homme manifesta aussi son étonnement. Il le salua, le fit entrer chez lui, et la femme leur prépara un plat en les invitant à manger en proférant les plus belles expressions. Quand l'homme voulut quitter son frère, il lui dit: "Mon frère! Réponds à mes questions". -Parle, -L'année passée, reprit l'homme, quand je suis venu te rendre visite, j'ai entendu ta femme proférer de propos inconvenables elle était très méchante envers toi. Je t'ai vu aussi venir du côté de la montagne apportant un fagot de bois sur le dos d'un lion que tu conduisais devant toi. Mais aujourd'hui, j'entendis ta femme adresser de bons propos en se comportant avec magnanimitié, et je t'ai vu apporter le bois sur ton dos. Peux-tu m'expliquer tout cela?". Mon frère, lui répondit le mari, l'autre femme qui était si méchante mourut. Je la supportais bel et bien, Dieu pour cela mettait à mon service le lion que tu as vu le bois sur le dos en récompense à mon endurance. Je me marie avec cette femme vertueuse, et comme je vis avec elle en quiétude, le lion me quitta et je dus apporter le bois sur mon dos en vue de ma quiétude avec cette femme bénie et obéissante".

على حالها تذمذم وتأخذ بلسانها وزوجها لا يرد عليها، فأكل مع أخيه شيئًا، ثم ودعه وانصرف وهو متعجب من صبر أخيه على تلك المرأة، قال: فلما كان العام الثانى جاء أخوه لزيارته على عادته، فطرق الباب فقالت امرأته: من بالباب؟ قال أخو زوجك فلان فى الله. فقالت: مرحبًا بك وأهلاً وسهلاً اجلس فإنه سيأتى إن شاء الله بخير وعافية. قال: فتعجب من لطف كلامها وأدبها، إذ جاء أخوه وهو يحمل الحطب على ظهره، فتعجب أيضًا لذلك، فجاء فسلم عليه ودخل الدار وأدخله، وأحضرت المرأة طعامًا لهما، وجعلت تدعو لهما بكلام لطيف، فلما أراد أن يفارقه قال: يا أخى أخبرنى عما أريد أن أسألك عنه قال: وما هو يا أخى؟ قال: عام أول أتيتك فسمعت كلام امرأة بذيئة اللسان قليلة الأدب تذمذم كثيرًا ورأيتك قد أتيت من نحو الجبل والحطب على ظهر الأسد وهو مسخر بين يديك، ورأيت العام كلام المرأة لطيفًا لا تذمذم، ورأيتك قد أتيت بالحطب على ظهرك، فما السبب؟ قال: ياأخى توفيت تلك المرأة الشرسة، وكنت صابرًا على خلقها وما يبدو منها، كنت معها فى تعب، وأنا أحتملها، فكان الله قد سخر لى الأسد الذى رأيت يحمل عنى الحطب بصبرى عليها، واحتمالى لها، فلما توفيت تزوجت هذه المرأة الصالحة، وأنا فى راحة معها. فانقطع عنى الأسد، فاحتجت أن أحمل الحطب على ظهرى لأجل راحتى مع هذه المرأة المباركة الطائعة.

فنسأل الله أن يرزقنا الصبر على ما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

XLVIII

LES REPRÉSENTATIONS FIGURÉES ET LA SCULPTURE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui offensent Dieu et son Prophète seront maudits dans ce bas monde et dans la vie future et subiront un châtiment douloureux) Coran XXXIII, 57.

Ikrima a dit qu'il s'agit de ceux qui font des représentations figurées.

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Ceux qui font les représentations figurées seront châtiés au jour de la résurrection et on leur dira: "Donnez âme à ce que vous avez créé".

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté: "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- rentra un jour d'un voyage et s'aperçut que j'ai caché un recoin de ma chambre par un rideau qui représentait des figures. Quand il le vit il renfrogna le visage et dit: "Aicha! Ceux qui subiront le châtiment le plus atroce, sont ceux qui imitent les créations de Dieu à lui la puissance et la gloire". Aicha a ajouté: "Je coupai le rideau et en fis deux coussins".

Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "J'ai entendu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Chaque auteur d'une image entrera à l'Enfer. On lui donnera, pour chaque image qu'il a faite, une âme pour subir un châtiment dans le Feu de la Géhenne".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aura fait une image dans le bas monde, sera chargé de lui donner la vie au jour de la résurrection, bien qu'il ne pourra plus le faire".

Il dit aussi: "Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Qui donc est

الكبيرة الثامنة والأربعون

التصوير

فى الثياب والحيطان والحجر والدراهم وسائر الأشياء

سواء شمعٌ أو عجينٌ أو حديد أو نحاس أو صوف أو غير ذلك والأمر بإتلافها

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾﴾[1].

قال عكرمة: هم الذين يصنعون الصور. وعن ابن عمر رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الذين يصنعون الصور يعذبون يوم القيامة يقال لهم أحيوا ما خلقتم» مخرج فى الصحيحين. وعن عائشة رضى الله عنها قالت: قدم رسول الله ﷺ من سفر وقد سترت سهوة لى بقرام فيه تماثيل، فلما رآه رسول الله ﷺ تلون وجهه، وقال: «يا عائشة أشد الناس عذابًا يوم القيامة الذين يضاهئون بخلق الله عز وجل». قالت عائشة رضى الله عنها: فقطعته فجعلت منه وسادتين. مخرج فى الصحيحين، القِرام بكسر القاف: هو الستر، والسهوة كالصفَّة تكون بين يدى البيت. وعن ابن عباس رضى الله عنهما قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كل مصور فى النار يجعل له بكل صورة صورها نفس يعذب فى نار جهنم» مخرج فى الصحيحين. وعنه رضى الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من صور صورة فى الدنيا كلف أن ينفخ فيها الروح يوم القيامة وليس بنافخ فيها أبدًا»[2].
وعنه ﷺ أنه قال: «يقول الله عز وجل: ومن أظلم ممن ذهب يخلق

(١) الأحزاب: ٥٧.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد وأصحاب السنن

plus injuste que celui qui cherche à créer ce que j'ai créé. qu'ils essayent de créer un grain de blé, ou un grain d'orge ou un grain de mais".

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Au jour de la résurrection, un cou sortira du Feu et dira: "On m'a confié trois personnes: celui qui atteste qu'il y a d'autre divinité que Dieu, un tyran opiniâtre et ceux qui ont fait des figures".

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les anges n'entrent jamais dans la maison où il y a un chien ou une représentation figurée"

Ali Ben Abi Taleb a rapporté: "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a un chien, une figure ou une personne impure". Al-Khattabi a commenté ce hadith et dit: "Il s'agit des anges de la miséricorde et de la bénédiction qui sont autres que les anges scribes, car ceux-ci ne se séparent plus de la personne qu'elle soit pure ou non. Quant à la personne impure, il s'agit de celui qui néglige la lotion, et accoutumé d'être impur, et non pas qui retarde sa lotion jusqu'au moment de la prière. On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- se lavait à la fin de la nuit après avoir eu des rapports charnels avec quelques unes de ses femmes. Aicha -que Dieu l'agrée- a raconté à ce sujet: ["L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dormait à l'état d'impureté sans qu'il touchait de l'eau"].

Quant au chien, il est toléré d'avoir un pour garder le terrain cultivé ou le troupeau ou pour la chasse. Ainsi dans certains cas comme pour la garde de la maison.

Quant aux représentations figurées, qu'elles soient des statues, des figures peintes sur les plafonds, sur les murs ou sur des tissus, l'interdiction englobe tout.

D'autre part il faut détruire toutes ces figures, d'après un récit rapporté par Hiyan Ben Houssain qui a dit: "Ali Ben Abi Taleb m'a dit: "Veux-tu que je te charge de faire ce que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- m'a chargé? Eh bien, ne laisse aucune représentation figurée sans la détruire, ni une tombe dominante sans l'aplanir".

Note du Traducteur:

Comme le sujet des figures a suscité beaucoup de controverses entre les théologiens, et pour donner au lecteur une idée concernant la cause

كخلقى؟ فليخلقوا حبة، أو ليخلقوا شعيرة، أو ليخلقوا ذرة». مخرج فى الصحيحين.

وقال ﷺ: «يخرج عنق من النار يوم القيامة، فيقول: إنى وكلت بثلاثة: بكل من دعا مع الله إلهًا آخر، وبكل جبار عنيد، وبالمصورين»[1].

وقال رسول الله ﷺ: «لا تدخل الملائكة بيتًا فيه كلب ولا صورة». مخرج فى الصحيحين[2].

وفى سنن أبى داود عن على بن أبى طالب قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تدخل الملائكة بيتًا فيه كلب ولا صورة ولا جنب»[3]. وقال الخطابى رحمه الله تعالى: قوله ﷺ: «لا تدخل الملائكة بيتًا فيه كلب ولا صورة ولا جنب»: يريد الملائكة الذين ينزلون بالرحمة والبركة دون الملائكة الذين هم الحفظة، فإنهم لا يفارقون الجنب وغير الجنب، وقد قيل إنه لم يرد الجنب الذى أصابته الجنابة فأخر الاغتسال إلى أوان حضور الصلاة، ولكنه الذى يجنب ولا يغتسل، ويتهاون بالغسل ويتخذه عادة، فإن النبى ﷺ كان يطوف على نسائه بغسل واحد، وفى هذا تأخير الاغتسال عن أول وقت وجوبه.

وقالت عائشة رضى الله عنها: كان رسول الله ﷺ ينام وهو جنب ولا يمس ماء[4].

وأما الكلب فهو أن يقتنى كلبًا لا لزرع ولا لضرع[5] أو صيد، فأما إذا اضطر إليه فلا حرج للحاجة إليه فى بعض الأمور، أو لحراسة دار إذا اضطر إليه، فلا حرج عليه إن شاء الله.

وأما الصور فهى كل مصور من ذوات الأرواح سواء كانت لها أشخاص منتصبة أو كانت منقوشة فى سقف أو جدار أو موضوعة فى نمط، أو

(١) رواه أحمد والطبرانى والترمذى من حديث أبى هريرة وقال حسن صحيح.
(٢) رواه كذلك أحمد وأصحاب السنن عن أبى طلحة رضى الله عنه.
(٣) رواه كذلك أحمد والنسائى والدارمى بسند صحيح
(٤) رواه أحمد والترمذى بسند صحيح.
(٥) ضرع: (الضرْع) لكل ذات ظلف أوخف. ويراد به هنا الشياه ونحوها.

de son interdiction, j'ai trouvé intéressant de reproduire ici le commentaire que j'ai ajouté au livre: "Al Ahadiths Al-Qoudoussias" (Les hadiths Divins).

"Bien qu'on déduit des hadiths relatifs aux représentations figurées et aux images, que leurs auteurs seront châtiés au jour de la résurrection, on trouve que le Coran est muet sur ce problème. Mais le texte Coranique qui se borne à interdire d'adorer les pierres dressées auprès desquelles on offrait des sacrifices, autrement dit, et c'est tout à fait logique et naturel, le Coran veut empêcher tout retour au paganisme. Certains théologiens et casuistes disent que cette interdiction était strictement observée au début de l'ère Islamique pour détourner les gens de l'adoration des pierres dressées et des idoles, pour suivre le chemin droit et n'adorer que Dieu le seul créateur.

Dans la période qui suivit l'expansion Islamique, et si l'on parcourt les salles des musées, les palais des califes, ainsi le palais de Alhamra à Grenade, les autres vestiges à Cordou, et récemment les palais à Ispahan et autres, on serait frappé par l'existence des différentes représentations figurées et portraits qui existent partout. De même si on feuillette les pages des manuscrits et des manuels, ou on regarde les objets en céramique, on en trouve les dessins et les images différentes.

Tout cela n'a pas été réalisé qu'après une période qui comprend plusieurs siècles après l'expansion de l'Islam où la foi de hommes était incontestable et on ne craignait ni égarement ni retour au paganisme

Notons enfin l'avis du grand réformateur musulman l'imam Muhammad Abdo qui vivait au dix-neuvieme siecle, dont je cite, en bref, pour avoir une idée concrète sur le sujet:

"Quand les Arabes et les Musulmans on gardé et retenu les poèsies de l'ère pré-islamique et des siècles qui suivirent comme un trésor et un patrimoine intellectuel, nous trouvons actuellement que la plupart des nations gardent les objets d'art, les toiles, les fresques de leurs citoyens, comme étant un de leurs trésors. Or la peinture est une sorte de poésie qu'on regarde sans l'entendre, tandis que la poésie est une toile qu'on entend sans la voir. Toutes les deux ne sont que des expessions qui surgissent des esprits de leurs auteurs".

Si on pose la question à n'importe quel casuiste au sujet de ces représentations figurées, il répond naturellement qu'on les a interdites dans une période où on redoutait le retour au paganisme, ç.à.d. à l'adoration des pierres dressées comme faisaient les polythéistes.

On peut dire que cela peut résumer le problème.

(F.C.)

منسوجة فى ثوب أو مكان، فإن قضية العموم تأتى عليه فليجتنب، وبالله التوفيق.

ويجب إتلاف الصور لمن قدر على إتلافها وإزالتها. روى مسلم فى صحيحه عن حيان بن حصين قال: قال لى على بن أبى طالب رضى الله عنه: ألا أبعثك على ما بعثنى عليه رسول الله ﷺ: أن لا تدع صورة إلا طمستها، ولا قبراً مشرفًا إلا سويته.

فنسأل الله التوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

XLIX

DES ACTES INTERDITS LORS D'UNE AFFLICTION

L'Envoyé de Dieu- Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Elle ne sont pas de nôtres celles qui se frappent les joues, déchirent les encolures des robes et profèrent des propos antéislamiques".

(Rapporté par AL-Boukhari).

Abou Moussa Al-Ach'ari a rapporté que le prophète- Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa paix- a désavoué celle qui pleure à haute voix, Qui ce coupe les cheveux et qui déchire l'encolure de sa robe. Tel était L'avis de la majorité des théologiens au sujet de celles qui font ces actes lors d'un malheur.

Oum Atia a rapporté: " Nous avons conclu un pacte avec l'Envoyé de Dieu- Que lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- de ne plus gémir à haute voix".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète- Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Deux choses que font les gens et qui sont considérées comme des actes d'incrédulité: La diffamation des généalogies et le gémissement sur le mort.

Abou Said Al-Khoudri a rapporté que le prophète-Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a maudit la pleureuse et celle qui l'écoute.

(Rapporté par Abou Daoud).

الكبيرة التاسعة والأربعون

اللطم والنياحة وشق الثوب وحلق الرأس ونتفه والدعاء بالويل والثبور عند المصيبة

روينا فى صحيح البخارى عن عبدالله بن مسعود رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ليس منا من لطم الخدود وشق الجيوب ودعا بدعوى الجاهلية»[1].

وروينا فى صحيحيهما عن أبىَ موسى الأشعرى رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ: «برىء من الصالقة والحالقة والشاقة» الصالقة: التى ترفع صوتها بالنياحة، والحالقة: التى تحلق شعرها وتنتفه عند المصيبة، والشاقة: التى تشق ثيابها عند المصيبة، وكل هذا حرام باتفاق العلماء، وكذلك يحرم نشر الشعر ولطم الخدود وخمش الوجه والدعاء بالويل والثبور.

وعن أم عطية رضى الله عنها قالت: أخذ علينا رسول الله ﷺ فى البيعة أن لا ننوح. رواه البخارى. وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «اثنتان فى الناس هما بهم كفر: الطعن فى الأنساب، والنياحة على الميت» رواه مسلم.

وعن أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه قال: لعن رسول الله ﷺ النائحة والمستمعة. رواه أبو داود[2]. وعن أبى بردة قال: وجع أبو موسى الأشعرى فغشى عليه، ورأسه فى حجر امرأة من أهله، فأقبلت تصيح برنّة[3] فلم

---

(١) ورواه أيضًا أحمد ومسلم وأصحاب السنن.

(٢) ورواه الإمام أحمد عن أبى سعيد رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٣) رنة: (الرَّنَّة) الصوت، يقال: (رَنَّت) المرأة (تَرِنُّ) بالكسر (رَنِينًا). و (أرنَّت) صاحت بصوت عالٍ.

Abou Moussa Al-Ach'ari se plaignit et sevanouit en appuyant sa tête sur la poitrine de sa femme. Celle ci sesi la fort, et il ne plut lui répondre. Ayant pris la connaissance. Il lui dit "Je desavoue ce que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a désavoué, celle qui gémit à haute voix, qui se coupe les cheveux et qui déchire l'encolure de sa robe".

An-Nou'man a rapporté: "Abdullah Ben Rawaha s'évanouit, sa sœur fit son panégyrique et s'écria: "Ah mon frère: Ô un tel: Ô un tel". Quand il reprit connaissance, il lui dit: "Tu ne m'as qualifié d'un titre sans qu'on me dise: "Es-tu vraiment cela? Es-tu vraiment cela?".

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le mort sera tourmenté dans sa tombe par les gémissements qu'on poussait sur lui".

Abou Moussa a dit: "Tout homme mourant, et que l'un de ses proches le pleure et fait son panégyrique eu disant: "Mon maitre! Quelle montagne (s'est écroulée), les deux anges frappent le mort eu lui disant: "Etais-tu ce qu'on vient de dire de toi?".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Si la pleureuse ne se repent pas avant sa mort, elle sera ressuscitée au jour de la résurrection portant une tunique faite de goudron et un gilet de gale". Il a dit aussi: "On m'a ineterdit d'entendre deux voix poussées par un stupide ou un pervers: une voix qui s'élève lors d'une réjouissance ou d'un amusement ou d'une flûte de démon, et une voix à la suite d'un malheur en se grattant le visage, en déchirant l'encolure d'une robe et une voix d'un démon".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ces pleureuses-là seront, au jour de la résurrection, classées en deux rangées au feu, et elles aboieront comme font les chiens".

Al-Awza'i a rapporté: "Omar Ben Al-Khattab entendit des femmes pleurer dans une maison. Il y entra accompagné d'un nombre de fidèles, frappa les femmes jusqu'à ce qu'il fut près de la pleureuse et la frappa de

يستطع أن يرد عليها، فلما أفاق قال: أنا برىء مما برىء منه رسول الله ﷺ، إن رسول الله ﷺ برىء من الصالقة والحالقة والشاقة[١].

وعن النعمان بن بشير رضى الله عنه قال. أغمى على عبدالله بن رواحة، فجعلت أخته تعدد عليه، فتقول: واكذا واكذا. فقال حين أفاق: ما قلتِ شيئًا إلا قيل لى: أنت كذا أنت كذا. أخرجه البخارى.

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «الميت يعذب فى قبره بما نيح عليه»[٢].

وعن أبى موسى رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «ما من ميت يموت فيقوم باكيهم فيقول: واسيداه واجبلاه واكذا واكذا ونحو ذلك، إلا وُكِّل به ملكان يلهزانه أهكذا كنت؟». أخرجه الترمذى[٣].

وقال ﷺ: «النائحة إذا لم تتب قبل موتها تقام يوم القيامة وعليها سربال من قطران ودرع من جرب»[٤]. وقال ﷺ: «إنما نهيت عن صوتين أحمقين فاجرين: صوت عند نعمة ولهو ولعب ومزامير شيطان، وصوت عند مصيبة خمش فى وجوه وشق فى الجيوب ورنّة شيطان»[٥]. وقال الحسن: صوتان ملعونان مزمار عند نغمة ورنة عند مصيبة.

وقال رسول الله ﷺ: «إن هذه النوائح يجعلن صفين فى النار، فينبحن فى أهل النار كما تنبح الكلاب»[٦]. وعن الأوزاعى أن عمر بن الخطاب سمع صوت بكاء نساء، فدخل ومعه غيره، فمال عليهن ضربًا حتى بلغ النائحة، فضربها حتى سقط خمارها، وقال: اضرب فإنها نائحة ولا حرمة لها. إنها

---

(١) الحديث رواه البخارى ومسلم وغيرهما. وقد سبق ذكره.

(٢) ورواه أيضًا أحمد من حديث ابن عمر رضى الله عنهما.

(٣) ورواه أيضًا أحمد وابن ماجه بسند حسن.

ولهزه: لكزه، دفعه بجميع يده.

(٤) رواه مسلم وابن ماجه من حديث أبى مالك الأشعرى. والسِّرْبال: القميص.

(٥) رواه الترمذى عن جابر بن عبدالله رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٦) رواه الطبرانى فى الأوسط من حديث أبى هريرة وأشار المنذرى فى الترغيب إلى ضعفه.

sorte que son voile tomba, et il dit: “Je frappe cette pleureuse-là qui ne jouit d’aucune protection, car elle ne pleure qu’à cause de vos chagrins, fait verser vos larmes afin de prendre votre argent, nuit à vos morts qui gisent dans leurs tombes et à vos vivants qui sont chez eux, en vous dissiduant d’être résignés bien que Dieu vous l’a ordonné de l’être, en vous rendant à l’impatient bien que Dieu vous l’a ordonné d’être”.

Les théologiens ont dit à ce sujet: “Il n’est pas permis de pousser des cris en pleurant. Mais pleurer un mort sans faire son éloge ni son panégyrique et sans lamentations, est tolorée Al-Boukhari et Mouslim, ont rapporté qu’Ibn Omar a raconté que l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, en compagnie d’Abdul-Rahman Ben Aouf, Sa’d Ben Abi waqqas et abdullah Ben Massou’d, se rendirent chez Sa’d Ben Oubada qui était malade. Quand les compagnons virent l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pleurer, ils pleurèrent à leur tour. Il leur dit: “N’entendez-vous pas que Dieu ne châtie pas (le mort) à cause des larmes qu’on verse sur lui ni par la tristesse du cœur, mais il châtie à cause de cela”, et il montra sa langue”.

Oussama Ben Zaid vit l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pleurer, il lui demanda: “Que signifient ces larmes, ô Envoyé de Dieu”. -C’est une miséricorde, lui répondit-il, que Dieu a semée dans les cœurs de ses serviteurs. Dieu fait miséricorde à ceux de ses serviteurs qui sont cléments envers les autres”.

Anas a raconté que l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- entra voir son fils Ibrahim qui rendait son dernier soupir En voyant ses yeux verser de larmes, Abdul-Rahman Ben Aouf lui dit: “Pleures-tu ô Envoyé de Dieu?”. -Ô Ibn Aouf, lui répondit-il, ces larmes sont une miséricorde”. Puis, en s’adressant à son fils, il ajouta: “L’œil verse de larmes, le cœur se chagrine, quant à nous, nous ne disons que ce qui satisfait notre Seigneur, et nous sommes tellement attristés par ton départ, ô Ibrahim”.

L’expression: “Le mort sera châtié par les larmes qu’on verse sur lui”” qu’on a mentionné dans les hadiths considérés comme authentiques, il ne faut pas l’interpréter telle qu’elle, car les théologiens ont jugé (et je note ici que je fais une traduction libre en me basant sur différents ouv-

لا تبكى بشجوكم، إنها تهريق دموعها لأخذ دراهمكم، وإنها تؤذى موتاكم فى قبورهم، وأحياءكم فى دورهم، لأنها تنهى عن الصبر، وقد أمر الله به، وتأمر بالجزع وقد نهى الله عنه.

واعلم أن النياحة: رفع الصوت بالندب، والندب: تعديد النائحة بصوتها محاسن الميت، وقيل: هو البكاء عليه مع ذكر محاسنه.

وقال العلماء: ويحرم رفع الصوت بإفراط بالبكاء، وأما البكاء على الميت من غير ندب ولا نياحة فليس بحرام، روينا فى صحيح البخارى ومسلم عن ابن عمر رضى الله عنهما أن رسول الله ﷺ عاد سعد بن عبادة، ومعه عبد الرحمن بن عوف وسعد بن أبى وقاص وعبدالله بن مسعود رضى الله عنهم، فبكى رسول الله ﷺ، فلما رأى القوم بكاء رسول الله ﷺ بكوا فقال: «ألا تسمعون، إن الله لا يعذب بدمع العين ولا بحزن القلب ولكن يعذب بهذا أو يرحم». وأشار إلى لسانه. وروينا فى صحيحيهما عن أسامة ابن زيد أن رسول الله ﷺ أتى بأميمة ابنة زينب ونفسها تقَعقع كأنها فى شنّ. فقال رسول الله ﷺ: «لله ما أخذ ولله ما أعطى وكلّ شىء عنده بأجل مسمى». قال أسامة: فدمعت عيناه ﷺ، فقال سعد: ما هذا يا رسول الله؟ قال: «هذه رحمة جعلها الله فى قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء»[(١)]. وروينا فى صحيح البخارى عن أنس رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ دخل على ابنه إبراهيم وهو يجود بنفسه، فجعلت عينا رسول الله ﷺ تذرفان فقال له عبد الرحمن بن عوف: وأنت يا رسول الله؟ قال: «يا ابن عوف إنها رحمة». ثم أتبعها بأخرى فقال: «إن العين لتدمع، والقلب يحزن، ولا نقول إلا ما يرضى ربنا، وإنا بفراقك يا إبراهيم لمحزونون»[(٢)].

وأما الأحاديث الصحيحة «إن الميت يعذب ببكاء أهله عليه» فليست على ظاهرها وإطلاقها بل هى مؤولة. واختلف العلماء فى تأويلها على أقوال

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد من حديث أسامة بن زيد رضى الله عنه.

وتقعقع نفسها: أى تصطرب. والشَّنّ: القربة الخلق القديمة.

(٢) رواه مسلم وأحمد وأبو داود وابن ماجه.

rages) que ce qui est interdit c'est qu'on exagère en pleurant sur le mort qui signifie l'insoumission à la volonté de Dieu qui donne la vie et qui la fait périr? Quant aux larmes qu'on verse pour se soulager, c'est une chose qui été tolérée afin d'alléger l'effet du malheur. Pour cela la pleureuse qu'on charge pour pousser les gens à verser les larmes et se lamenter, sera châtiée à moins qu'elle ne se repente. Il est aussi toléré qu'on pleure avant l'enterrement, mais après, ces pleurs ne sont plus recommandès . D'autre part, le Prophète a ordonné qu'on se résigne, qu'on souhaite avec conviction la récompense de notre patience, et il a interdit l'impatience et l'indignation.

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ô croyants! Puisez votre force dans la patience et la prière Dieu est avec ceux qui sont patients) Coran II, 153.

(Nous vous éprouvons par un peu de crainte, de faim, par des pertes légères de biens, d'honneurs ou de récoltes. Annonce la bonne nouvelle à ceux qui sont résignés * à ceux qui, lorsqu'un malheur les frappe, disent: "Nous sommes à Dieu, et c'est à lui que nous retournerons) Coran II, 155, 156.

Ibn Abbas a interprété ces versets de la manière suivante: "Dieu accorde la victoire aux résignés et ne les abandonne pas. Lorsque Dieu éprouve les hommes, il ne les traite pas en tant que réprouvés, mais pour savoir, et il sait cela d'avance, qui se montrera patient et qui ne le sera plus, afin qu'il rétribue la récompense aux résignés. La crainte signifie celle des ennemis, la faim, la famine et la disette, la perte des biens concernant l'argent, les troupeaux et les honneurs, signifient la mort, le meurtre, la maladie et la semence, la récolte toute implantation dont leurs bourgeons pourront pousser ou non. Dieu termine ces versets par la bonne nouvelle annoncée à ceux qui se résignent et qui diront: "Nous appartenons à Dieu, il fera de nous ce qu'il voudra et c'est à lui que nous ferons retour après le périssement dans le bas monde".

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Aucun croyant ne sera atteint par un malheur, sans que Dieu ne lui efface à cause de cela des péchés, fût-ce une piqure d'épine".

أظهرها والله أعلم: أنها محمولة على أن يكون له سبب في البكاء، إما أن يكون قد أوصاهم به أوغير ذلك.

قال أصحاب الشافعي: ويجوز قبل الموت وبعده، ولكن قبله أولى للحديث الصحيح: «فإذا وجب فلا تبكين باكية»[1] وقد نص الشافعي والأصحاب أنه يكره البكاء بعد الموت كراهية تنزيه، ولا يحرم، وتأولوا حديث: «فلا تبكين باكية» على الكراهة، والله أعلم.

فصل:

وإنما كان للنائحة هذا العذاب واللعنة لأنها تأمر بالجزع، وتنهى عن الصبر، والله ورسوله قد أمر بالصبر والاحتساب، ونهيا عن الجزع والسخط. قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾[2] قال عطاء عن ابن عباس يقول: إني معكم أنصركم ولا أخذلكم. وقوله تعالى: ﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُم﴾[3]: أي لنعاملنكم معاملة المبتلى، لأن الله يعلم عاقبة الأمور، فلا يحتاج إلى الابتلاء ليعلم العاقبة، ولكنه يعاملهم معاملة من يبتلى، فمن صبر أثابه على صبره، ومن لم يصبر لم يستحق الثواب، وقول الله: ﴿بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ﴾ قال ابن عباس: يعني خوف العدو، والجوع يعني المجاعة والقحط ﴿وَنَقْصٍ مِنَ الأَمْوَالِ﴾ يعني: الخسران والنقصان في المال وهلاك المواشي ﴿وَالأَنفُسِ﴾ بالموت والقتل والمرض والشيب ﴿وَالثَّمَرَاتِ﴾ يعني: الحوائج، وأن لا تخرج الثمر كما كانت تخرج، ثم ختم الآية بتبشير الصابرين ليدل على أن من صبر على هذه المصائب كان على وعد الثواب من الله تعالى فقال تعالى: ﴿وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ﴾ ثم نعتهم فقال: ﴿الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ﴾[4] أي نالتهم نكبة

(١) قطعة من حديث رواه مالك وأبو داود والنسائي عن جابر بن عتيك رضي الله عنه بسند صحيح.
(٢) البقرة: ١٥٣.
(٣) البقرة: ١٥٥.
(٤) البقرة: ١٥٦.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Celui qui est atteint d'un un mal quelconque, qu'il se souvienne du mal qui pourra résulter de ma perte (ç.à.d. sa mort).

(Rapporté par Alqama Ben Mouthed Ben Sabet, d'après son père).

- Lorsque l'enfant d'un serviteur meurt, Dieu dit à ses anges: "Avez-vous recueilli l'âme du fils de Mon serviteurs?". Ils lui répondirent: "Oui, et il T'a loué en disant: je suis à Dieu et c'est vers lui que je serai de retour.". Dieu le Très-Haut leur dira: "Bâtissez une maison au Paradis pour Mon serviteur et appelez-la: "La demeure de la louange".

(Rapporté par At-Tirmizi et Ibn Hibban).

- Dieu le Très-Haut dit: "Lorsque je prive Mon serviteur de son bien-aimé dans le bas monde, et qu'il croit avec conviction en la récompense, je ne lui rétribuerai autre que le Paradis".

(Rapporté par Al-Boukhari).

- Il est du bonheur du fils d'Adam de se contenter de ce que Dieu a décrété, et il est de l'infortune du fils d'Adam de s'irriter contre ce que Dieu a décrété".

Omar Ben Al-Khattab a dit: "Lorsque l'ange de la mort -que Dieu le salue- cueillit l'âme du croyant, une tumulte surgira dans la maison, il y aura les femmes: celle qui se frappe le visage, une autre qui laisse hérisser librement ses cheveux, et une troisième qui se plaint du malheur. L'ange de la mort leur dit: "Pourquoi cette agitation, de quoi êtes-vous effrayées? Par Dieu je ne brise un jour de la vie de l'un d'entre vous, je ne m'empare de rien de vos biens, et je ne cause préjudice à quiconque de vous. Si vous vous plaignez contre moi et vous vous irritez, je jure par Dieu que je suis un être qui a reçu un ordre, si c'est à cause de votre mort, il est vaincu, et si c'est contre votre Seigneur, vous ne faites que manifester votre incrédulité. Je reviendrai cueillir vos âmes l'une après l'autre qu'à la fin je ne laisserai de vous aucun survivant". Omar poursuivit: l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Par celui qui tient mon âme entre ses mains, s'ils avaient entendu la voix de l'ange et vu sa place, ils auraient oublié leur mort et pleuré".

مما ذكر - ولا يقال فيما أصيب بخير مصيبة - ﴿قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ﴾ عبيد الله فيصنع بنا ما يشاء ﴿وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾ بالهلاك وبالفناء، ومعنى الرجوع إلى الله: الرجوع إلى انفراده بالحكم، إذ قد ملَّك فى الدنيا قومًا الحكم، فإذا زال حكم العباد رجع الأمر إلى الله عز وجل.

وعن عائشة رضى الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «ما من مصيبة يصاب بها المؤمن إلا كفَّر الله بها عنه حتى الشوكة يشاكها» رواه مسلم. وعن علقمة بن مرثد بن سابط عن أبيه قال: قال رسول الله ﷺ: «من أُصيب بمصيبة فليذكر مصيبته بى فإنها أعظم المصائب»[١]. وقال رسول الله ﷺ: «إذا مات ولد العبد يقول الله للملائكة، قبضتم ولد عبدى؟ فيقولون: نعم. فيقول: قبضتم ثمرة فؤاده؟ فيقولون: نعم. فيقول: ماذا قال عبدى؟ فيقولون: حمدك واسترجع. فيقول الله تعالى: ابنوا لعبدى بيتًا فى الجنة وسموه بيت الحمد»[٢]. وعن رسول الله ﷺ قال: «يقول الله تعالى: ما لعبدى عندى جزاء إذا قبضت صفيَّه من أهل الدنيا ثم احتسب إلا الجنة» رواه البخارى[٣].

وقال عليه الصلاة والسلام: «من سعادة ابن آدم رضاه بما قضى الله، ومن شقاوة ابن آدم سخطه بما قضى الله تعالى»[٤].

وعن عمر بن الخطاب رضى الله عنه قال: إذا قبض ملك الموت عليه السلام روح المؤمن، قام على الباب، ولأهل البيت ضجة، فمنهم الصاكة وجهها، ومنهم الناشرة شعرها، ومنهم الداعية بويلها، فيقول ملك الموت عليه السلام: (مم هذا الجزع ومما هذا الفرع؟ فوالله ما انتقصت لأحد منكم عمرًا، ولا ذهبت لأحد منكم برزق، ولا ظلمت لأحد منكم شيئًا، فإن

---

(١) رواه لطبرانى فى الكبير بسند ضعيف عن سابط رضى الله عنه، وفيه أبو بردة عمرو بن يزيد وثقه ابن حبان وضعفه غيره ا هـ مجمع الزوائد.

(٢) رواه الترمذى وابن حبان عن أبى موسى رضى الله عنه وقال الترمذى حسن غريب ا هـ ترغيب.

(٣) وكذلك الإمام أحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه أحمد والترمذى والحاكم عن سعد بن أبى وقاص رضى الله عنه.

Des Condoléances:

Abdullah Ben Mass'oud a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui console un homme touché par un malheur, aura une récompense équivalente à celle de cet homme".

Abou Bourda a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit à Fatima -que Dieu l'agrée-: "Celui qui console une mère privée de son enfant, sera vêtu d'un vêtement du Paradis".

Abdullah Ben Amr Ben Al'as a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit à Fatima -que Dieu l'agrée-: "Qu'est ce qui te porte à sortir de chez toi?". -Elle lui répondit: "Je viens chez les habitants de cette maison afin que j'invoque Dieu pour faire miséricorde à leur mort, et leur présenter mes condoléances".

Amr Ben Hazm a rapporté que le Prophete -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui console son frère (coréligionnaire) touché par un malheur, Dieu le vêtira d'un habit de la haute considération au jour de la résurrection".

Sache, bien que Dieu te fasse miséricorde, que les condoléances consistent à demander à celui touché par un malheur, d'être résigné, et de lui raconter des choses qui allège sa tristesse et de ne pas donner tant d'importance à son malheur. Elles sont recommandées car elles ne sont que des moyens pour inciter à faire le bien et d'interdire le repréhensible. Elles font parties aussi de ces paroles divines: (**Aidez-vous les uns les autres pour accéder à la vertu et à la crainte de Dieu**) Coran V, 2 Voilà le meilleur raisonnement des condoléances.

Sache aussi que les condoléances sont recommandées avant et après l'enterrement. Les adpetes de l'imam Ach Chafé'i ont limité la période des condoléances à trois jours à partir de la mort du défunt, mais après cette période les condoléances ne sont plus recommandées, car elles ont pour but d'apaiser le cœur de l'affligé qui, à la fin de ces trois jours, pourrait s'adonner à la sérénité, sans qu'on lui fasse rappeler son malheur. Quant à Ibn Abbas, il n'a pas trouvé de mal de consoler l'affligé après trois jours, et cette consolation pourra durer longtemps. Mais An-Nawawi a dit qu'on peut présenter les condoléances après ces trois

كانت شكايتكم وسخطكم عليّ فإني والله مأمور، وإن كان على ميتكم فإنه مقهور، وإن كان على ربكم، فأنتم به كافرون، وإن لى إليكم عودة بعد عودة حتى لا أبقى منكم أحدًا). قال رسول الله ﷺ: «والذى نفسى بيده لو يرون مكانه ويسمعون كلامه، لذهلوا عن ميتهم، ولبكوا على أنفسهم».

فصل: فى التعزية

عن عبدالله بن مسعود عن النبى ﷺ قال: «من عزّى مصابًا فله مثل أجره» رواه الترمذى[1].

وعن أبى برزة رضى الله عنه، عن النبى ﷺ أنه قال لفاطمة رضى الله عنها: «من عزى ثكلى[2] كسى بردًا من الجنة» رواه الترمذى.

وعن عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال لفاطمة رضى الله عنها: «ما أخرجك يا فاطمة من بيتك؟» قالت: أتيت أهل هذا البيت فترحمت إليهم ميتهم أو عزيتهم به[3].

وعن عمرو بن حزم عن النبى ﷺ: «ما من مؤمن يعزى أخاه بمصيبة إلا كساه الله من حلل الكرامة يوم القيامة»[4].

واعلم رحمك الله أن التعزية هى التصبير، وذكر ما يسلى صاحب الميت، ويخفف حزنه ويهون مصيبته، وهى مستحبة لأنها مشتملة على الأمر بالمعروف والنهى المنكر، وهى أيضًا داخلة فى قوله تعالى: ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ﴾[5] وهذا من أحسن ما يستدل به فى التعزية.

واعلم أن التعزية. هى الأمر بالصبر مستحبة قبل الدفن وبعده، قال أصحاب الشافعى: من حين يموت الميت وتبقى بعد الدفن إلى ثلاثة أيام،

(١) وأيضًا ابن ماجه والبيهقى عن ابن مسعود رضى الله عنه.

(٢) ثكلى: (الثَّكْلى) المرأة التى فقدت ولدها.

(٣) رواه أبو داود والنسائى بسند فيه ربيعة بن سيف تابعى من أهل مصر فيه كلام لا يقدح فى صحة الإسناد.

(٤) رواه ابن ماجه بسند حسن وسكت عليه المنذرى فى ترغيبه.

(٥) المائدة: ٢.

jours si celui qui console l'affligé, était absent au moment de l'enterrement, et la consolation en sera meilleure car les parents du défunt pourraient être préoccupés, lors de l'enterrement, par les préparations et apercevraient l'absence de leur mort après l'enterrement s'il ne les trouvent pas touchés tellement par ce malheur, et ceci dans le but d'apaiser leurs cœurs

D'autre part, il n'est pas désirable que les parents du défunt se réunissent dans une même maison pour recevoir les condoléances de quiconque. Quant aux formules de la consolation, elles sont celles que nous allons mentionner suivant un hadith prophètique rapporté par Oussama Ben Zaid. "Une des filles du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui envoya un messager pour l'informer que son fils était agonisant. Il dit à ce messager: "Retourne chez elle et dis-lui ce que Dieu donne ou prend, appartient à lui, et chaque chose a un terme auprès de lui. Qu'elle se résigne et croit en la récompense de sa patience. An-Nawawi a commenté ce hadith en disant: "C'est l'un des grands principes de l'Islam qui englobe tant de règles religieuses et de bonnes mœurs, ainsi que la résignation contre les calamités, les angoisses et les maladies".

L'expression: "Tout ce qui donne ou prend" signifie que tout ce qui se trouve dans le bas monde appartient à Dieu, et il administre tout selon sa propre Volonté après avoir donné à chaque chose un terme qui ne pourra être tardé ou devancé. Sachez donc ceci et résignez-vous avec la conviction que vous serez rétribués selon votre patience contre ces malheurs.

Mou'awia Ben Iyas a rapporté, d'après son père, que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- s'aperçut de l'absence de l'un de ses compagnons, il les interrogea à son sujet, et on lui répondit que son fils que vous connaissez était mort. Quand il rencontra l'homme, le Prophète le consola et lui dit: "Que prèfères-tu: te réjouir par sa présence durant toute ta vie, ou venir au jour de la résurrection le retrouver t'ouvrir une des portes du Paradis?". Ô Envoyé de Dieu! lui répondit l'homme, que je le retrouve au Paradis m'ouvrir la porte me sera plus désirable. -Les fidèles se demandèrent: "Ô Envoyé de Dieu, ceci est pour lui ou pour tous les musulmans?. -Pour tous les musulmans, répondit-il".

قال أصحابنا: وتكره التعزية بعد ثلاثة أيام، لأن التعزية تسكن قلب المصاب، والغالب سكون قلبه بعد ثلاثة، فلا يجدد له الحزن، هكذا قاله الجماهير من أصحابنا، وقال أبو العباس من أصحابنا: لا بأس بالتعزية بعد ثلاثة أيام، بل تبقى أبدًا وإن طال الزمان. قال النووى رحمه الله: والمختار أنها لا تفعل بعد ثلاثة أيام إلا فى صورتين استثناهما أصحابنا وهما: إذا كان المعزى أو صاحب المصيبة غائبًا حال الدفن واتفق رجوعه بعد ثلاثة أيام، والتعزية بعد الدفن أفضل منها قبله، لأن أهل الميت مشغولون بتجهيزه، ولأن وحشتهم بعد دفنه لفراقه أكثر، وهذا إذا لم يَرَ منهم جزعًا، فإن رآه قدّم التعزية ليسكنهم. والله أعلم.

ويكره الجلوس للتعزية، يعنى أن يجتمع أهل الميت فى بيت ليقصدهم من أراد التعزية، ولفظ التعزية مشهور. وأحسن ما يعزى به ما روينا فى الصحيحين عن أسامة بن زيد رضى الله عنه قال: أرسلت إحدى بنات رسول الله ﷺ للرسول تدعوه، وتخبره أن ابنًا لها فى الموت فقال عليه الصلاة والسلام للرسول: «إرجع إليها فأخبرها أن لله ما أخذ، وله ما أعطى، وكل شىء عنده بأجل مسمى، فَمُرها فلتصبر ولتحتسب». وذكر تمام الحديث.

وقال النووى رحمه الله: فهذا الحديث من أعظم قواعد الإسلام المشتملة على مهمات كثيرة من أصول الدين وفروعه، والآداب والصبر على النوازل كلها والهموم والأسقام وغير ذلك من الأغراض. ومعنى قوله ﷺ: «إن لله ما أخذ» أن العالم كله ملك لله، لم يأخذ ما هو لكم، بل هو آخذ ما هو له عندكم فى معنى العارية، وقوله: «وله ما أعطى» ما وهبه لكم ليس خارجًا عن ملكه، بل هو سبحانه يفعل فيه ما يشاء. «وكل شىء عنده بأجل مسمى» فلا تجزعون فإن من قبضه فقد انقضى أجله المسمى، فمحال تأخيره أو تقديمه عنه، فإذا علمتم هذا كله فاصبروا واحتسبوا ما نزل بكم، والله أعلم.

وعن معاوية بن إياس عن أبيه رضى الله عنه، عن النبى ﷺ: أنه فقد رجلاً من أصحابه، فسأل عنه، فقالوا: يا رسول الله ابنه الذى رأيته هلك. فلقيه النبى ﷺ فسأله عن ابنه، فأخبره أنه هلك، فعزّاه عليه، ثم قال:

Abou Moussa a raconté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- sortit à une place appelée "Al-Baki' البقيع " et y trouva une femme agenouillée auprès d'une tombe pleurer son mort. Il lui dit: "Ô esclave de Dieu! Crains Dieu et résignes-toi". -Ô serviteur de Dieu, répondit-elle, je suis la femme qui vient perdre son enfant. -Ô esclave de Dieu, reprit-il, crains Dieu et résignes-toi. -Ô serviteur de Dieu, lui dit-elle, si tu étais la personne affligée, tu m'aurais excusé. -Ô esclave de Dieu, poursuivit-il, crains Dieu et résignes-toi. -Ô serviteur de Dieu, lui répondit-elle à la fin, je t'ai bien entendu, laisse-moi. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- la quitta, un musulman s'accourut vers la femme et lui demanda: "Qu'a-t-il dit cet homme?". Elle lui raconta ce qui s'était passé entre eux. L'homme lui dit: "Malheur à toi, c'était l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-". La femme s'élança alors à sa recherche, et quand elle le trouva, elle lui dit: "Ô Envoyé de Dieu, je me résigne". -La résignation, lui répondit-elle, se manifeste au premier choc". Cela signifie que lorsqu'un malheur quelconque, touche une personne, son effet sera plus intense, et c'est là qu'on doit se montrer patient.

Mouslim a rapporté: "Un fils d'Abou Talha et d'Oum Soulaim mourut, (pendant l'absence du mari). Elle dit à ses parents: "Ne faites pas savoir à Abou Talha ce qui s'est passé et laissez-moi l'informer" Quand Abou Talha revint à la maison, sa femme lui servit son diner, il mangea et but. Puis elle se farda, fit sa toilette comme jamais elle ne l'avait faite. et eut des rapports charnels avec lui. Quand elle s'aperçut qu'il fut rassasié et joui, elle lui dit: "Ô Abou Talha! Que penses-tu des gens qui ont prêté une chose sans intérêt à d'autres et que les premiers viennent réclamer ce qu'ils ont prêté, ces derniers peuvent-ils la leur refuser?". -Certes non, lui répondit-il. -Demande alors à Dieu, reprit-elle, de te rétribuer la récompense de la mort de ton fils. Abou Talha s'irrita contre elle et lui dit: "Tu m'as laissé être impur pour me raconter que mon fils est mort? Par Dieu, tu ne pourras pas être plus résignée que moi". Le lendemain il alla trouver l'Envoyé de Dieu et lui raconta ce qui s'est passé. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Que Dieu bénisse ce qui pourra se produire de votre nuit". Le rapporteur relata après la suite du hadith: "Nul n'a reçu un bien meilleur que la résignation".

Ali a dit à Al-Ach'ath Ben Qaiss: "Il vaut mieux que tu te résignes

«يافلان أيُّهما كان أحب إليك، أن تمتَّع به عمرك، أو لا تأتى غدًا بابًا من أبواب الجنة إلا وجدته قد سبقك إليه يفتحه لك؟» فقال: يا نبى الله يسبقنى إلى الجنة يفتحها لى هو أحب إلى. قال: «فذلك لك» فقيل: يا رسول الله هذا له خاصة أم للمسلمين عامة؟ قال: «بل للمسلمين عامة»[١]. وعن أبى موسى عن النبى ﷺ أنه خرج إلى البقيع فأتى امرأة جاثية على قبر تبكى فقال لها: «يا أمة الله اتقى الله واصبرى». قالت: يا عبدالله أنى أنا الحَرَّى الثكلى. قال: «يا أُمة الله اتقى الله واصبرى». قالت: ي عبدالله لو كنت مصابًا عذرتنى. قال: «يا أمة الله، اتقى الله واصبرى». قالت: يا عبدالله قد أسمعتنى فانصرف. قال: فانصرف عنها رسول الله ﷺ وبصر بها رجل من المسلمين، فأتاها فسألها: ما قال لك الرجل؟ فأخبرته بما قال وبما ردت عليه. فقال لها: أتعرفينه؟ قالت: لا والله، قال: ويحك ذلك رسول الله ﷺ. فبادرت تسعى حتى أدركته. فقالت: يا رسول الله أصبر. قال: «إنما الصبر عند الصدمة الأولى»[٢]. أى إنما يَجمُل الصبر عند مفاجأة المصيبة، وأما فيما بعد فيقع السلو طبعًا.

وفى صحيح مسلم: مات ابنٌ لأبى طلحة من أم سُليم، فقالت لأهله: لا تحدثوا أبا طلحة حتى أكون أنا أحدثه. فجاء أبو طلحة فقربت إليه عشاء، فأكل وشرب، ثم تصنعت له أحسن ما كانت تتصنَع قبل ذلك، فوقع بها، فلما رأت أنه قد شبع وأصاب منها، قالت: يا أبا طلحة أرأيت لو أن قومًا أعاروا عاريتهم أهل بيت، فطلبوا عاريتهم ألهم أن يمنعوهم؟قال: لا. قالت أم سليم: فاحتسب ابنك، قال: فغضب أبو طلحة فقال: تركتنى حتى إذا تلطخت أخبرتنى بابنى، والله لا تغلبيننى على الصبر، فانطلق حتى أتى رسول الله ﷺ فأخبره بما كان، فقال رسول الله ﷺ: «بارك الله لكما فى ليلتكما» فذكر الحديث[٣]، وفى الحديث: «ما أعطى أحد عطاء خيرًا وأوسع

---

(١) رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح والنسائى وابن حبان فى صحيحه باختصار ا هـ ترغيب.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن أنس رضى الله عنه.

(٣) رواه البخارى ومسلم وأحمد والنسائى والطيالسى من حديث أنس رضى الله عنه.

avec foi et conviction de la récompense, sinon tu te consoles comme font les bêtes".

Un des sages écrivit à un homme affligé: "Si tu as perdu ce dont tu en a été éprouvé, il ne faut pas que tu te détournes de ce qui t'attend, et c'est la récompense".

Un autre sage a dit: "L'homme sage se comporte lors du premier jour du malheur comme un ignorant fera après cinq jours, quant à moi je dis: "Il est entendu qu'au fil des jours, l'affligé sera consolé. Pour cela Dieu a ordonné qu'on se résigne au premier choc".

On a fait savoir à l'imam Ach-Chafé'i que Abdul-Rahman Ben Mehdi avait perdu un fils, il lui consola par ces mots: Ô Frère! console-toi par quoi tu consoles les autres, déteste tes actes abominables ce que tu trouves blâmables des actes des autres. Sache que le pire des malheurs est la privation de la joie et de la récompense, quel sera le cas quand ces deux-là seront suivis par un péché? Mon frère, contente-toi de ce qui t'a été décrété avant que tu le cherches au moment où il sera loin de la portée de ta main. Que Dieu t'inspire la résignation au cas d'un malheur, et qu'il nous réserve, par contre, la récompense en vue de notre résignation. Puis il écrivit ces deux vers:

Je te console non pas parce que je suis sûr que je vivrai longtemps mais parce que cela est la sunna de la religion.

Celui qui est consolé par la perte de son proche, et celui qui console, ne survivront plus pour de bon, même après une longévité.

Un homme écrivit à un autre pour le consoler à la suite de la mort de son fils: "Un enfant tant qu'il est vivant, n'est pour son père qu'une tristesse et une épreuve. S'il meurt avant lui, il lui sera une prière et une miséricorde. Ne t'afflige pas par ce que tu as râté de sa tristesse et de son épreuve, et ne perds pas ce que Dieu te donne en compensation de sa prière et sa miséricorde".

Un homme écrivit à un autre qui a perdu son fils pour le consoler: "Il t'a capturé en tant qu'un malheur et une tentation, et t'a attristé en tant qu'une prière et une miséricorde".

من الصبر»[1]. وقال على رضى الله عنه للأشعث بن قيس: إنك إن صبرت إيمانًا واحتسابًا وإلا سلوت كما تسلو البهائم. وكتب حكيم إلى رجل قد أصيب بمصيبة: إنك قد ذهب منك ما رزئت[2] به فلا يذهبن عنك ما عوضت عنه وهو الأجر. وقال آخر: العاقل يصنع أول يوم من أيام المصيبة ما يفعله الجاهل بعد خمسة أيام. قلت: قد علم أن ممر الزمان يسلى المصاب، فلذلك أمر الشارع بالصبر عند الصدمة الأولى. وبلغ الشافعى رضى الله عنه أن عبد الرحمن بن مهدى رحمه الله مات له ابن، فجزع عليه عبد الرحمن جزعًا شديداً، فبعث إليه الشافعى رحمه الله يقول: يا أخى عزّ نفسك بما تعزى به غيرك، واستقبح من فعلك ما تستقبحه من فعل غيرك، واعلم أن أمضى المصائب فقد سرور وحرمان أجر، فكيف إذا اجتمعا مع اكتساب وزر؟ فتناول حظك يا أخى إذا قرب منك، قبل أن تطلبه وقد نأى عنك، ألهمك الله عند المصائب صبراً، وأحرز لنا ولك بالصبر أجراً، وكتب إليه يقول:

إنى معزيك لا أنى على ثقة من الحياة ولكن سنةُ الدين
فما المعزى بباقٍ بعد ميّته ولا المعزَّى ولو عاشا إلى حين

وكتب رجل إلى بعض إخوانه يعزيه بابنه: أما بعد فإن الولد لوالده ما عاش حزن وفتنة، فإذا قدّمه فصلاةٌ ورحمة، فلا تحزن على ما فاتك من حزنه وفتنته، ولا تضيّع ما عوضك الله تعالى من صلاته ورحمته.

وقال موسى بن المهدى لإبراهيم بن سلمة وعزاه بابنه: سرّك وهو بلية وفتنة، وأحزنك وهو صلاة ورحمة.

وعزى رجل رجلاً فقال: إن من كان لك فى الآخرة أجرًا، خير ممن كان فى الدنيا سروراً وفرحًا.

---

(١) رواه البخاري ومالك والترمذى والنسائى عن أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه.

(٢) رزئت: (الرُزْء) و (المَرْزئة) و (الرزيئة) و (الرَّزِيّة) المصيبة والجمع (الرَّزايا) وقد (رَزأته رزيئةٌ) أى أصابته مصيبة.

Un homme consola un autre et lui dit: “Celui qui te sera dans la vie future une récompense, est meilleur de ce qui t’appartient dans le bas monde de joie et de bonheur”.

Abdullah Ben Omar, après avoir enterré son fils, il se mit à rire auprès de sa tombe. On lui dit: “Ris-tu auprès de la tombe?”. Il répondit: “Je voulus vaincre le démon”.

Al-Hassan Al-Basri a rapporté q’un homme affligé par la perte de son fils, vint lui plaindre son état. Al-Hassan lui demanda: “Ton fils s’absentait-il de toi”?. -Oui, lui répondit-il, son absence était plus longue que sa présence. -Laisse-le alors absent, rétroqua-t-il, car tu auras une récompense pour chacune de ses absences, meilleure que cette dernière. Ô Abou Sa’id, reprit l’homme, tu as allégé mon chagrin sur mon fils”.

Omar Ben Abdul-Aziz entra voir son fils malade, il lui demanda: “Comment te trouves tu maintenant?”. Je suis mourant, lui répondit-il -Ô fils, lui dit le père, que tu sois dans ma balance (ç.à.d une récompense pour le père s’il se résigne à la suite de la mort de son fils) est meilleur que je sois dans ta balance. -Ô père! répondit le fils, ce que tu désires est meilleur de ce je désire.

Quand l’imam Acha-Chafé’i perdit son fils, il récita ce vers:

Le temps n’est que telle: une perte de biens ou une séparation d’un bien-aimé, résigne-toi donc.

Une gangrène atteignit la jambe de Ourwa qui est devenu âgé, il l’amputa sans que personne le retienne. La nuit, comme il ne put faire sa prière surrérogatoire, il se contenta de réciter ce verset: (**..Nous sommes fatigués après un tel voyage**) Coran XVIII, 62.

Puis il récita ces quelques vers:

Oui par ma vie, ma main n’a pas agi ainsi pour un doute
Et mon pied ne m’a jamais conduit à une turpitude
Ni même mon ouie et ma vue m’y ont conduit
Ma raison ainsi que mon opinion ne me l’ont pas montré
Je sais bien qu’un tel malheur ne m’a atteint
Sans qu’il n’ait atteint autre que moi.

Enfin il dit: “Grand Dieu! Si Tu m’as éprouvé, c’est parce que Tu

وعن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما أنه دفن ابنًا له، ثم ضحك عند القبر، فقيل له: أتضحك عند القبر؟ فقال: أردت أن أرغم الشيطان. وعن ابن جريج رحمه الله قال: من لم يتعوض مصيبته بالأجر والاحتساب سلا كما تسلو البهائم. وعن حميد الأعرج قال: رأيت سعيدًا بن جبير رحمه الله يقول فى ابنه ـ ونظر إليه ـ: إنى أعلم خير خَلَّة[1] فيك. قيل: وما هى: قال: يموت فأحتسبه.

وعن الحسن البصرى رحمه الله: أن رجلاً حزن على ولد له وشكا ذلك إليه فقال الحسن: كان ابنك يغيب عنك! قال: نعم كانت غيبته أكثر من حضوره، قال: فاتركه غائبًا فإنه لم يغب عنك غيبة لك فيها أجر أعظم من هذه. وقال: يا أبا سعيد هونّت علىَّ وجدى[2] على ابنى.

ودخل عمر بن عبد العزيز على ابنه فى وجعه، فقال: يا بنى كيف تجدك؟ قال: أجدنى فى الحق. قال: يا بنى لأن تكون فى ميزانى، أحب إلىَّ من أن تكون فى ميزانك. قال: يا أبت لأن يكون ما تحب أحب إلىَّ من أن يكون ما أحب. ومات ابن الإمام الشافعى، فأنشد يقول:

وما الدهر إلاَّ هكذا فاصطبر له ... رزيةُ مال أو فراق حبيب

ووقعت فى رجل عروة الآكلة فقطعها من الساق، ولم يمسكه أحد وهو شيخ كبير، ولم يدع ورده تلك الليلة، إلا أنه قال: ﴿لَقَدْ لَقِينَا من سَفَرِنا هَذَا نَصَبًا﴾[3] وتمثل هذه الأبيات:

لعمرى ما أهويت كفِّى لريبة[4] ... ولا نقلتنى نحو فاحشة رجلى

ولا قادنى سمعى ولا بصرى لها ... ولا دلنى رأيى عليها ولا عقلى

واعلم أنى لم تصبنى مصيبةٌ ... من الدهر إلا قد أصابت فتى قبلى

---

(١) خَلَّة: خصلة.

(٢) وجدى: حزنى.

(٣) الكهف: ٦٢.

(٤) ريبة: (الرَّيْبُ) الشك، والاسم (الرِّيبَة) التهمة والشك.

comptes me pardonner. Si Tu as emporté une chose, Tu m'as épargné d'autres. Tu as fait périr un fils, mais Tu m'as laissé vivre d'autres".

Une nuit, un aveugle de la tribu Abs se rendit chez le calife Al-Walid, celui-ci lui demanda comment il a perdu sa vue. Il lui répondit: "Je passai une nuit dans une vallée songeant qu'aucun de ma tribu n'avait une richesse qui dépassait la mienne. Un torrent s'empara de tout ce je possédais à l'exception d'un fils et un chameau. Ce chameau qui était indomptable s'enfouit et je me mis à sa poursuite. Je fus éloigné de l'enfant d'une courte distance lorsque j'entendis sa voix, je retournai et trouvai mon fils mort sa tête contre la poitrine du chameau. "Je m'élançai pour tenir le chameau, mais il me frappa du pied sur le visage, et me fit perdre la vue. Je devins sans famille, ni biens, ni enfant ni chameau".

Al-Walid, entendant ce récit, dit à ses compagnons: "Allez dire à Ourwa qu'il y en a sur la terre quelqu'un qui a été plus éprouvé que lui".

On a rapporté que quand Osman fut assassiné, il disait, au moment où le sang coulait sur sa barbe: "Il n'y a de Dieu que Toi, gloire à Toi. J'avoue être du nombre des injustes. Grand Dieu! Je Te demande de me secourir contre eux, de m'aider dans toutes mes affaires, et je Te demande la résignation contre tout ce que Tu m'as éprouvé".

Al-Madaini a raconté: "J'ai rencontré dans le désert une femme d'une beauté particulière. Je lui dis: "Par Dieu, ce sont la modération et la joie qui t'ont rendue ainsi. -Par Dieu, non, me répondit-elle, je ne suis qu'une femme chagrinée qui supporte tant de soucis, et je veux vous dire pourquoi. J'avais un mari et deux fils. Le père égorgea une brebis le jour du "sacrifice" au moment où les enfants jouaient. L'aîné dit à son frère: "Veux-tu que je t'égorge comme papa a égorgé la brebis?". -Oui, répondit l'autre. Quand il vit le sang, après l'avoir égorgé, il s'effraya et fuit vers la montagne où le loup le dévora. Son père sortit le chercher mais il succomba de la soif, et le temps m'a laissé seule". Je lui demandai: "Quel a été l'effet de la patience?". -Si elle avait duré j'aurais été plus patiente encore, mais ça n'était qu'une plaie qui s'est cicatrisée".

Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Quiconque aura perdu deux enfants avant qu'ils n'atteignent l'âge de puberté, entrera au Paradis".

وقال رضى الله عنه: اللهم إن كنت ابتليت فقد عافيت، وإن كنت أخذت فقد أبقيت، أخذت عضواً وأبقيت أعضاء، وأخذت ابنًا وأبقيت أبناء.

وقدم على الوليد ليلة رجل أعمى من بنى عبس، فسأله عن عينيه فقال: بتُّ ليلة فى بطن واد، ولم أعلم فى الأرض عبسيًا يزيد ماله على مالى، فطرقنا سيل، فذهب ما كان لى من مال وأهل وولد غير بعير وصبى، وكان البعير صعبًا فندَّ (أى شرد)، فاتبعته، فما جاوزت الصبى إلا بيسير حتى سمعت صوته، فرجعت فإذا رأس الصبى فى بطنه فقتله[1]، ثم اتبعت البعير لأجده فنفحنى برجله، فأصاب وجهى فحطمه، وأذهب عينى، فأصبحت لا أهل لى ولا مال ولا ولد ولا بعير، فقال الوليد: انطلقوا به إلى عروة ليعلم أن فى الأرض من هو أشد منه بلاء.

وذكر أن عثمان رضى الله عنه لما ضرب جعل يقول والدماء تسيل على لحيته: لا إله إلا أنت سبحانك، إنى كنت من الظالمين، اللهم إنى أستعين بك عليهم، وأستعينك على جميع أمورى، وأسألك الصبر على ما ابتليتنى.

وقال المدائنى: رأيت بالبادية امرأة لم أر جلداً أنضر منها ولا أحسن وجهًا منها، فقلت: تالله إن فعل هذا بك إلا الاعتدال والسرور. فقالت: كلا، والله إنى لبدع أحزان وخلف هموم، وسأخبرك: كان لى زوج وكان لى منه ابنان، فذبح أبوهما شاة فى يوم أضحى، والصبيان يلعبان، فقال الأكبر للأصغر: أتريد أن أريك كيف ذبح أبى الشاة؟ قال الأصغر: نعم. فذبحه فلما نظر إلى الدم جزع ففزع نحو الجبل، فأكله الذئب، فخرج أبوه فى طلبه فتاه أبوه فمات عطشًا، فأفردنى الدهر، فقلت لها: وكيف أنت والصبر؟ فقالت: لو دام لى لدمت له، ولكنه كان جرحًا فاندمل.

وعن ابن عباس رضى الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من كان له فرطان[2] من أمتى دخل الجنة[3]». يعنى ولدين. قالت عائشة

(١) المعنى هنا: أن بطن الصبى أصابه الم فانحنى حتى وصلت رأسه إلى بطنه وبعد ذلك مات من شدة الألم.

(٢) الفرط بفتح لفاء وبالراء الولد الذى مات قبل البلوغ ذكرًا كان أو أنثى وجمعه فراط. ومنه قيل للطفل الميت: اللهم اجعله لنا فرطا -أى أجرا- يتقدمنا حتى نرد عليه.

(٣) رواه أحمد والترمذى وقال حسن غريب.

Aicha s'interrogea: "Et celui qui aura perdu un seul enfant?". -L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Ô heureuse fille! Même s'il avait un seul enfant mort". -Elle reprit: "Quel sera le cas de celui de ta communauté qui n'avait nul enfant?". -Je me considère, répliqua-t-il, comme étant le seul enfant de ma communauté, et les hommes ne subiront un malheur aussi pire que ma perte".

Abou Oubaida a rapporté d'après son père que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui aura perdu trois enfants qui n'ont pas encore atteint l'âge de puberté, ils lui seront un voile contre le Feu". Abou Ad-Darda' a dit: "Quant à moi j'ai perdu deux?". -Même deux, lui répondit-il. Oubai Ben Ka'b le maître des lecteurs dit à la suite: "J'ai perdu un seul". -Le Prophète lui répondit alors: "Même un seul, mais à condition (qu'on montre de la résignation) au premier choc".

Waki'h a raconté: "Ibrahim Al-Harbi avait un enfant qui, à l'âge de dix ans, connaissait le Coran par cœur, était versé dans la religion et retenait un grand nombre de hadiths prophétiques. L'enfant mourut, et je me rendis chez le père pour le consoler, il me répondit: "Je désirais la mort de mon fils". -Ô Abou Ishac, lui dis-je, toi en tant qu'un des savants de ce bas monde, tu désirais cela?. Il fit du progrès dans sa science religieuse?". -Certes oui, répliqua-t-il, car je vis en rêve que l'Heure suprême était survenue, des jeunes garçons, avaient de l'eau dans leurs jarres, accueillir les hommes pour les abreuver, car il faisait tellement chaud. Je dis à l'un d'eux: "Donne-moi à boire de cette eau". Il me regarda et me dit: "Tu n'es pas mon père?". -Qui êtes-vous, lui répondis-je?". -Nous sommes les jeunes, me dit-il, qui étaient morts au temps de l'Islam, en laissant derrière nous des pères, afin de les recevoir et leur donner à boire de cette eau". C'est pour cela que j'ai souhaité la mort de mon enfant".

Mouslim a rapporté qu'Abou Hassan a dit: "Je dis à Abou Houraira de nous raconter un hadith qui dissipe la tristesse de nos morts. Il me répondit: "Sûrement, les enfants qui sont morts petits, ressembleront (au jour de la résurrection) à de petits poissons au Paradis. Chacun d'eux recevra son père -ou suivant une variante son père et sa mère- le tiendra par la tunique -ou par sa main- et ne le quittera pas avant qu'il le fera entrer du Paradis".

رضى الله عنها: بأبى أنت وأمى فمن كان له فرط؟ قال ﷺ: «ومن كان له فرط يا موفقة». قالت: فمن لم يكن له فرط من أمتك؟ قال: «أنا فرط أمتى لم يصابوا بمثلى».

وعن أبى عبيدة رضى الله عنه عن أبيه قال: قال رسول الله ﷺ: «من قدَّم ثلاثة من الولَد لم يبلغوا الحنث[١] كانوا له حصنًا من النار» فقال أبو الدرداء: قدمتُ اثنين قال: «واثنين» قال أُبى بن كعب سيد القراء: قدمت واحدًا. قال ﷺ: «وواحدًا ولكن دلك فى أول صدمة»[٢]. وعن وكيع قال: كان لإبراهيم الحربى ابن وكان له إحدى عشرة سنة قد حفظ القرآن، وتفقه من الفقه، والحديث شيئًا كثيرًا، فمات فجئت أعزيه. قال لى: كنت أشتهى موت ابنى هذا. قلت: يا أبا اسحاق أنت عالم الدنيا تقول مثل هذا؟ قد أنجب[٣] وحفظ القرآن وتفقه الفقه والحديث. قال: نعم، رأيت فى المنام كأن القيامة قد قامت، وكأن صبيانًا فى أيديهم قلال[٤] ماء يستقبلون الناس يسقونهم، وكأن اليوم يوم حار شديدٌ حرّه، فقلت لأحدهم: اسقنى من هذا الماء. قال: فنظر إلى وقال لى: ليس أنت أبى. فقلت: ومن أنتم؟ قال: نحن الصبيان الذين متنا فى الإسلام، وخلفنا آباؤنا ستقبلهم فنسقيهم الماء. فلهذا تمنيت موته.

وروى مسلم عن أبى حسان قال: قلت لأبى هريرة رضى الله عنه: حدثنا بحديث تطيب به أنفسنا عن موتانا. قال: نعم صغارهم دعاميص[٥] الجنة، يتلقى أحدهم أباه، أو قال: أبويه، فيأخذ بثوبه أو قال: بيده فلا ينتهى حتى يدخله الجنة.

---

(١) الحنِث: (بكسر الحاء) الحلم أو سن البلوغ.
(٢) رواه أحمد والترمذى وابن ماجه عن عبدالله بن مسعود بسند ضعيف.
(٣) أنجب: يقل رجل (نجيب) أى كريم.
(٤) قلال: (القُلة) إناء للعرب كالجرة الكبيرة وهو مصنوع من الفخار، يستعمل للشرب.
(٥) دَعاميص بفتح الدال جمع دعُموص بضمها: دويبة يضرب لونها إلى السواد تكون فى الغدرات إذا نشفت شبه بهما الطفل فى الجنة لصغر سنه وسرعة حركته، وقيل اسم للرجل الزوار للملوك الكثير الدخول عليهم لا يتوقف على إذن منهم ولا يخاف أين ذهب من ديارهم، شبه به الطفل لكثرة ذهابه فى الجنة حيث شاء لا يمنع من بيت فيها ولا موضع اهـ ترغيب.

Malek Bin Dinar a raconté: “Au début, je m'adonnais à la distraction et au vin J'ai acheté une esclave pour être ma maîtresse, elle engendra une fille que j'aimais à la folie. Quand elle commença à trainer et à marcher, elle venait vers moi, alors que je buvais du vin, m'attirer par la main et le vin s'écoulait par terre. A l'âge de deux ans, elle mourut, ce qui me causat trop de chagrin. Un jour, et c'était le mi-Cha'ban, je m'endormis enviré, je vis en rêve que l'heure suprême fut dressée et je sortis de ma tombe Un dragon me suivit pour me dévorer. Je m'enfuis, mais il me poursuivit. saisi de panique, je hâtai le pas, il me suit si vite. Chemin faisant, je rencontrai un vieil homme maigre qui portait des habits d'une blancheur éclatante, et je lui dis: “Ô vieux! Je te conjure par Dieu aide-moi contre ce dragon qui veut me dévorer et me fait périr. -Ô fils, me répondit-il, je ne suis qu'un homme très âgé, et ce dragon est plus fort que moi, je ne puis rien pour toi. Chemine en toute vitesse peut-être que Dieu te sauvera de lui. Je courus et le dragon me suivit toujours. Arrivé à une place dominante, je vis la Géhenne bouillonnante et je faillis y tomber. Une voix me dit· “Tu n'es pas un réprouvé”. Je rebroussai chemin, le dargon à ma poursuite, j'arrivai à une montagne éclairée munie de fenêtres et de portes voilées par des rideaux. Quelqu'un s'écria. “Allez au secours de ce malheureux avant que son ennemi lui parvienne”. Les portes alors s'ouvrirent les rideaux se lévèrent, d'où des enfants aux visages comme la lune me regardèrent Ma fille était parmi eux. Quand elle me vit, elle descendit sur un plateau en lumière, frappa de sa main droite le dragon qui prit la fuite, et vint s'asseoir sur mes genoux. Elle récita: (**Le moment n'est-il pas venu pour les cœurs des croyants de s'humilier en entendant le Rappel de Dieu et ce qui est descendu de la Vérité)** Coran LVII, 16 -Ô fille, lui dis-je, connaissez-vous le Coran par cœur?”. -Nous le connaissons mieux que vous, me répondit-elle. Ma fille, repris-je, que faites-vous là. -Nous sommes, répliqua-t-elle, les enfants musulmans qui sont morts petits, Dieu nous a installés ici jusqu'au jour de la résurrection attendant votre arrivée. Ô fille, lui demandai-je, quel est ce dragon qui me poursuivait et voulait me dévorer?. -Ô mon père, dit-elle, c'est ton mauvais travail aiguisé de sorte qu'il les dévore. -Et cet homme âgé, repris-je, que j'ai vu?. -Il représente, me répondit-elle, ton œuvre mauvaise. Reviens à Dieu et ne sois pas au nombre des réprouvés”. Puis elle s'éleva au-dessus de moi, et je m'éveillai. Depuis, je suis revenu à Dieu”.

Vois donc, que Dieu te fasse miséricorde, la bénédiction des enfants

وعن مالك بن دينار رحمه الله تعالى قال: كنت فى أول أمرى مكبًا على اللهو وشرب الخمر، فاشتريت جارية وتسريت بها، وولدت لى بنتًا، فأحببتها حبًا شديداً إلى أن دبت ومشت، فكنت إذا جلست لشرب الخمر جاءت وجذبتنى عليه فأهرقته بين يدى، فلما بلغت من العمر سنتين ماتت، فأكمدنى[١] حزنها، قال: فلما كان ليلة النصف من شعبان بت وأنا ثمل من الخمر، فرأيت فى النوم كأن القيامة قد قامت، وخرجت من قبرى، وإذا بتنين قد تبعنى يريد أكلى -والتنين الحية العظيمة-. قال: فهربت منه فتبعنى، وصار كلما أسرعت يهرع خلفى، وأنا خائف منه، فمررت فى طريقى على شيخ نقى الثياب ضعيف. فقلت: يا شيخ بالله أجرنى من هذا التنين الذى يريد أكلى وإهلاكى، فقال: يا ولدى أنا شيخ كبير، وهذا أقوى منى، ولا طاقة لى به، ولكن مر وأسرع، فلعل الله أن ينجيك منه. قال: فأسرعت فى الهرب وهو ورائى، فأشرفت على طبقات النار، وهى تفور، فكدت أن أهوى فيها، وإذا قائل يقول: لست من أهلى، فرجعت هاربًا والتنين فى إثرى، فأشرفت على جبل مستنير، وفيه طاقات، وعليها أبواب وستور، وإذا بقائل يقول أدركوا هذا البائس قبل أن يدركه عدوه، ففتحت الأبواب ورفعت الستور وأشرفت على منها أطفال بوجوه كالأقمار، وإذ ابنتى معهم، فلما رأتنى نزلت إلىَّ كفة من نور، وضربت بيدها اليمنى إلى التنين، فولى هاربًا، وجلست فى حجرى وقالت: يا أبت ﴿**أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ**﴾[٢]. فقلت: يا بنية وأنتم تعرفون القرآن؟ قالت: نحن أعرف به منكم. فقلت: يا بنية ما تصنعون ههنا؟ قالت: نحن من مات من أطفال المسلمين أسكنّا ههنا إلى يوم القيامة، ننتظركم تقدمون علينا. فقلت: يا بنية ما هذا التنين الذى يطاردنى ويريد إهلاكى؟ قالت: يا أبتِ ذلك عملك السوء قوّيته فأراد إهلاكك. فقلت: ومن ذلك الشيخ الضعيفَ الذى رأيته؟ قالت: ذلك عملك الصالح أضعفته

---

(١) أكمدنى: (الكَمَد) الحزن المكتوم.

(٢) الحديد: ١٦.

s'ils meurent petits, qu'ils soient mâles ou femelles, comment ils pourront leur être utiles, dans la vie future s'ils se résignent avec conviction de la récompense, et s'ils disent: "Louange à Dieu, c'est vers lui que sera le retour. Ils obtiendront ce que Dieu leur a promis, et ceci conformément aux paroles de Dieu: **(A ceux qui, lorsqu'un malheur les frappe, disent: Nous appartenons à Dieu, et c'est à lui que nous retournerons)** Coran II, 156.

Thawban a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Un serviteur ne serait atteint par un malheur que pour deux raisons: un péché que Dieu ne lui pardonne que grâce à ce malheur, ou de lui accorder un degré qu'il ne pouvait atteindre que grâce à ce même malheur"

Said Ben Joubair a dit: "Cette communauté a reçu contre le malheur qu'aucun des Prophètes avant elle n'en a reçu: ce verset: **(Nous appartenons à Dieu et s'est à lui que nous retournerons)**. Si on l'avait donné aux Prophètes, on l'aurait accordé à Jacob quand il a dit: **(Hélas ô Joseph)** Coran XII, 84.

. Oum Salama -que Dieu l'agrée- a rapporté: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Celui qui, dit quand il est atteint par un malheur: **(Nous appartenons à Dieu et c'est vers lui que nous retournerons)**. Grand Dieu! Accorde-moi la récompense contre ce malheur et donne-moi en échange un bien qui soit meilleur", Dieu lui accordera meilleur que ce malheur". Quand Abou Salama mourut, elle dit: "Qui donc pourra être mieux que Abou Salama?". Dieu lui donna meilleur que son mari, car elle épousa l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-.

Ach-Cha'bi a rapporté que Chouraih a dit: "Lorsque je suis atteint d'un malheur, je loue Dieu quatre fois: la première parce que le malheur n'était pas plus grave, la deuxième parce qu'il m'a donné la patience, la troisième parce qu'il m'a donné l'occasion de retourner à lui espérant par là la belle récompense, et la quatrième parce que le malheur n'était pas dans ma foi. Quant aux paroles divines: **(Ce sont ceux-là que Dieu couvre de sa bénédiction et de sa miséricorde, et qui sont dans la bonne voie)** Coran II, 157. Ce verset signifie que Dieu accorde sa clémence et son pardon à quiconque serait patient et retournerait à son Seigneur espérant auprès de lui le Paradis et la récompense.

Sa'id Ben Al-Moussaiab a rapporté que Omar a dit: "On trouve dans ce verset -ci-mentionné- les deux meilleures justices: la bénédiction

حتى لم يكن له طاقة بعملك السوء، فتب إلى الله ولا تكن من الهالكين، قال: ثم ارتفعت عنى واستيقظت، فتبت إلى الله من ساعتى.

فانظر رحمك الله إلى بركة الذين إذا ماتوا صغاراً ذكوراً كانوا أو إناثاً وإنما يحصل للوالدين النفع بهم فى الآخرة، إذا صبروا، واحتسبوا، وقالوا: الحمد لله إنا لله وإنا إليه راجعون. فيحصل لهم ما وعد الله تعالى بقوله: ﴿الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ﴾[1] أى نحن وأموالنا يصنع بنا ما يشاء: ﴿وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾[1] إقرار بالهلاك والفناء.

وعن ثوبان رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ما أصاب عبداً مصيبةٌ إلا بإحدى خلَّتين: إما بذنب لم يكن الله ليغفره له إلا بتلك المصيبة، أو بدرجة لم يكن الله يبلغه إياها إلا بتلك المصيبة»[2].

وقال سعيد بن جبير: لقد أعطيت هذه الأمة عند المصيبة ما لم تعط الأنبياء قبلهم ﴿إنا لله وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾ ولو أعطيته الأنبياء عليهم السلام لأعطيه يعقوب عليه السلام إذ يقول: ﴿يَا أَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ﴾[3].

وعن أم سلمة رضى الله عنهما قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «ما من مسلم تصيبه مصيبة فيقول: إنَّا لله وإنَّا إليه راجعون اللَّهم أجرنى فى مصيبتى وأخلف لى خيراً منها، إلا آجره الله وأخلف له خيراً منها». قالت: فلما توفى أبو سلمة قلت: من خير من أبى سلمة؟ قال: ثم قلتها فأخلفنى الله رسول الله ﷺ. رواه مسلم[4].

وعن الشعبى، أن شريحاً قال: إنى لأصاب المصيبة، فأحمد الله عليها أربع مرات: أحمده إذ لم تكن أعظم منها، وأحمده إذ رزقنى الصبر عليها، وأحمده إذ وفقنى للاسترجاع لما أرجو من الثواب، وأحمده إذ لم يجعلها

---

(١) البقرة: ١٥٦.

(٢) رواه ابن أبى الدنيا عن بريدة رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٣) يوسف ٨٤.

(٤) وكذلك رواه أحمد وابن ماجه والبيهقى.

et la miséricorde de Dieu, et la meilleure compensation: la bonne direction".

Si la personne, mâle ou femelle, s'irrite contre le malheur et appelle la mort, ou se frappe la joue, ou déchire l'encolure de sa robe, ou hérisse ses cheveux, ou les rase ou les coupe ou les épile, elle sera jetée par le courroux et la malédiction divine.

On a rapporté que celui qui est atteint d'un malheur, se frappe les cuisses, son acte rendra son œuvre vaine. Ainsi que celui qui déchire une robe ou se frappe la joue ou déchire l'encolure ou épile les cheveux, sera pareil à une personne qui portera une lance et ira à l'encontre de Dieu.

Nous avons mentionné dans ce chapitre que Dieu à lui la puissance et la gloire, ne châtie pas pour des larmes qu'on verse sur un mort ni pour le chagrin du cœur, mais pour les paroles qu'on profère y compris les gémissements et la lamentation, surtout quand une pleureuse fait le panégyrique du mort en s'écriant: "Ô toi mon aide! Toi qui me secours! Toi qui m'habille". On tire alors le mort et on lui dit: "Etais-tu vraiment ce qu'elle vient de dire?". Les gémissements sont donc interdits car ils ne font que trop chagriner le cœur et repousser la patience, cela constitue une insoumission à la prédestination de Dieu.

Une Histoire:

Saleh Al-Marriy a raconté: "Un jour, la veille de vendredi, je me trouvais dans un cimetière ou je dormais. Je vis en rêve les tombes se fendre, les morts sortir se regroupant en cercles, et des soucoupes descendre pour les cacher. Un homme parmi eux subissait différentes tortures. Je m'approchai de lui et lui dis: "Pourquoi tu es le seul qui subit de telles tortures parmi ces gens-là?. -Ô Saleh, je te conjure par Dieu de transmettre ce que je veux te dire, de t'acquitter de ce dépôt que je te confie, et d'avoir pitié de mon éloignement, peut-être Dieu me fera par ton intermédiaire une issue. Quand je mourus, ma mère rassembla les pleureuses qui se lamentèrent et gémirent chaque jour, et voilà pourquoi je subis ces tourments: du feu à ma droite, à ma gauche, derrière moi et devant moi, tout ceci à cause de l'œuvre de ma mère, que Dieu ne la rétribue aucune récompense. Puis l'homme se mit à pleurer, et je pleurai à mon tour. -Ô Saleh, me dit-il, je te conjure par Dieu, va voir ma mère, elle habite telle place -et il me donna l'adresse- Dis-lui: "Ô mère! Pourquoi tu fais souffrir ton fils? Tu m'as élevé, m'as préservé de tous les

في ديني، وقوله: ﴿أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ﴾[1] الصلوات من الله والرحمة والمغفرة ﴿وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ﴾ يريد الذين اهتدوا للترجيع، وقيل إلى الجنة والثواب.

وعن سعيد بن المسيب عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: نعم العَدلان ونعم العَلاوة: ﴿أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ﴾ نعم العدلان ﴿وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ﴾ نعم العلاوة.

وأما إذا سخط صاحب المصيبة، ودعا بالويل والثبور، أو لطم خداً، أو شق جيباً، أو نشر شعراً أو حلقه أو قطعه أو نتفه، فله السخط من الله تعالى، وعليه اللعنة رجلاً كان أو امرأة.

وقد روى أيضًا أن الضرب على الفخذ عند المصيبة يحبط الأجر، وقد روى أن من أصابته مصيبة فخرق عليها ثوبًا، أو لطم خدًا، أو شق جيبًا، أو نتف شعرًا، فكأنما أخذ رمحًا يريد أن يحارب ربه. وقد تقدم أن الله عز وجل لا يعذب ببكاء العين ولا بحزن القلب، ولكن يعذب بهذا ـ يعني ما يقوله صاحب المصيبة بلسانه يعني من الندب والنياحة ـ وقد تقدم أن الميت يعذب في قبره بما نيح عليه إذا قالت النائحة: واعضده واناصراه واكاسياه؟ جُبذ الميت وقيل له أنت عضدها؟ أنت ناصرها؟ أنت كاسيها؟ فالنواح حرام لأنه مهيج للحزن ودافع عن الصبر، وفيه مخالفة التسليم للقضاء والإذعان لأمر الله تعالى.

(حكاية) قال صالح المري: كنت ذات ليلة جمعة بين المقابر فنمت، وإذا بالقبور قد شققت، وخرج الأموات منها، وجلسوا حلقًا حلقًا، ونزلت عليهم أطباق مغطاة، وإذا فيهم شاب يعذب بأنواع العذاب من بينهم، قال: فتقدمت إليه، وقلت: يا شاب ما شأنك تعذب من بين هؤلاء القوم؟ فقال: ياصالح بالله عليك بلغ ما آمرك به، وأدّ الأمانة، وارحم غربتي لعل الله عز وجل أن يجعل لي على يديك مخرجًا: إني لما مت ولي والدة جمعت

(١) البقرة: ١٥٧.

maux, et quand je mourus tu m'as abandonné à la souffrance. Ô mère! On a mis les carcans à mon cou et les chaines à mes pieds, les anges ne cessent de me frapper et me réprimander. Si tu voyais mon état lamentable, tu m'aurais fait miséricorde. Si tu ne t'abstiens de ces lamentations et de ces gémissements, Dieu séparera entre nous le jour où le ciel se fendra pour faire apparaître un autre ciel, et les créatures seront rassemblées pour le Jugement dernier".

Je m'éveillai tout peureux, et je demeurai perplexe jusqu'à l'aube. Le matin, j'entrai au village n'ayant d'autre souci que de trouver la maison de la mère de l'homme. Arrivé près de la porte, je la trouvai noircie, et les voix des pleureuses retentissaient. Je frappai à la porte, une femme âgée sortit et me demanda: "Que veux-tu?". -Je cherche la mère de ce jeune qui est mort, répondis-je. -Qu'est ce que tu vas lui dire, répliqua-t-elle, bien qu'elle ne fait que pleurer son fils?. -Envoie-la, car je dois lui remettre un message de son fils. La femme l'informa, et la mère sortit vêtue d'une robe noire, autant que son visage était noir de l'effet de ses pleurs et des coups sur les joues. Qui es-tu?, me dit-elle. -Je m'appelle Saleh Al-Mariy, lui répondis-je. Je lui racontai tout ce qui s'est passé ainsi je lui relatai le paroles de son fils. Quand elle entendit cela, elle s'évanouit et tomba par terre. Quand elle reprit connaissance, elle pleura si fort, et dit: "Ô mon fils! Il m'est pénible de savoir ces choses-là. Si je les savais, je n'aurais pas dû faire cela, et maintenant je reviens à Dieu le Très-Haut". Puis elle entra, chassa les pleureuses changea ses habits, et me donna un petit sac plein d'argent en me disant: "Ô Saleh, donne ça en aumônes au nom de mon fils". Je la quittai en lui invoquant Dieu, et je fis l'aumône.

Le vendredi suivant, je me rendis la veille au cimetière comme d'habitude et j'y dormai. Je vis en rêve les morts sortir de leurs tombes se mettre en cercles, et recevoir les soucoupes. J'aperçus le jeune homme ravi et content en prenant sa soucoupe. Quand il me voit, il me dit: "Ô Saleh! Que Dieu t'accorde de ses biens, il m'a allégé mes tourments grâce au renoncement de ce que ma mère faisait, et voilà ce qu'elle a fait comme aumône qui me vient sur cette soucoupe. Je lui demandai au sujet de ces soucoupes, il me répondit: "Elles contiennent les cadeaux des vivants à leurs morts que ce soit une aumône, une récitation du Coran ou une invocation, qui descendent vers eux la veille de chaque vendredi, en leur disant: "En voici le cadeau d'un tel. Retourne chez ma mère, salue la de ma part et dis-lui: "Que Dieu te rétribue tout le bien, j'ai bien reçu

النوادب والنوائح يندبن عليَّ. وينحن كل يوم، فأنا معذب بذلك، النار عن يمينى وعن شمالى وخلفى وأمامى لسوء مقال أمى، فلا جزاها الله عنى خيراً ثم بكى حتى بكيت لبكائه، ثم قال: ياصالح بالله عليك اذهب إليها فهى فى المكان الفلانى -وعلَم لى المكان- وقل لها: لمَ تعذبى ولدك يا أماه؟ بئس ما ربيتنى، ومن الأسواء وقيتنى، فلما مت فى العَذاب رميتنى.

يا أمه لو رأيتنى: الأغلال فى عنقى، والقيد فى قدمى، وملائكة العذاب تضربنى وتنهرنى، فلو رأيت سوء حال لرحمتنى، وإن لم تتركى ما أنت عليه من الندب والنياحة، الله بينى وبينك يوم تشقق سماء عن سماء ويبرز الخلائق لفصل القضاء، قال صالح: فاستيقظت فزعًا، ولم يكن لى هم إلا الدار التى لأم الصبى الشاب، فستدللت عليها، فأتيتها فإذا الباب مسودّ، وصوت النوادب والنوائح خارج من الدار، فطرقت الباب، فخرجت إلىَّ عجوز، فقالت: ما تريد يا هذا؟ فقلت: أُريد أُم الشاب الذى مات. فقالت: وما تصنع بها؟ هى مشغولة بحزنها. فقلت: أرسليها إلىَّ. معى رسالة من ولدها، فدخلت فأخبرتها، فخرجت أم الشاب وعليها ثياب سود، ووجهها قد أسود من كثرة البكاء واللطم. فقالت لى: من أنت؟ فقلت: أنا صالح المرى، جرى لى البارحة فى المقابر مع ولدك كذا وكذا، رأيته فى العذاب، وهو يقول: يا أمى بئسما ربيتنى، ومن الأسواء وقيتنى، فلما مت فى العذاب رميتنى، وإن لم تتركى ما أنت عليه، الله بينى وبينك يوم تشقق سماء عن سماء، فلما سمعت ذلك غشى عليها وسقطت إلى الأرض، فلما أفاقت بكت بكاء شديداً، وقال: يا ولدى يعز علىَّ ولو علمت ذلك بحالك مافعلت، وأنا تائبة إلى الله تعالى من ذلك. ثم دخلت وصرفت النوائح ولبست غير تلك الثياب، وأخرجت إلىَّ كيسًا فيه دراهم كثيرة. وقالت: ياصالح تصدق بهذه عن ولدى. قال صالح: فودعتها ودعوت لها وانصرفت وتصدقت عن ولدها بتلك الدراهم.

فلما كان ليلة الجمعة الأخرى أتيت المقابر على عادتى فنمت، فرأيت أهل القبور قد خرجوا من قبورهم وجلسوا على عادتهم، وأتتهم الأطباق،

l'aumône que tu as faite en mon nom, tu vas me rejoindre bientôt, prépare-toi donc".

Je m'éveillai, et après quelques jours je me rendis chez la mère du jeune homme, et je trouvai un cercueil devant la porte. Je demandai: "A qui appartient ce cercueil?". -On me répondit: "A la mère du jeune homme". Après avoir fait la prière des funérailles sur la femme, on l'enterra aurpès de la tombe de son fils. J'invoquai Dieu en sa faveur et quittai le cimetière".

وإذا ذلك الشاب ضاحك فرح مسرور، فجاءه أيضًا طبق فأخذه، فلما رآنى جاء إلى فقال: ياصالح جزاك الله خيراً، خفف الله عنى العذاب، وذلك بتركِ أمى ما كانت تفعل، وجاءنى ما تصدقت به عنى، قال صالح: فقلت: وما هذه الأطباق؟ فقال. هذه هدايا الأحياء لأمواتهم من الصدقة والقراءة والدعاء ينزل عليهم كل ليلة جمعة يقال له: هذه هدية فلان إليك، فارجع إلى أمى، وأقرئها منى السلام، وقل لها جزاها الله عنى خيراً قد وصل إلى ما تصدقت به عنى، وأنت عندى عن قريب فاستعدى. قال صالح: ثم استيقظت وأتيت بعد أيام إلى دار أم الشاب، وإذا بنعش موضوع على الباب فقلت: لمن هذا؟ فقالوا: لأم الشاب. فحضرت الصلاة عليها ودفنت إلى جانب ولَدها بتلك المقبرة فدعوت لهما وانصرفت.

فنسأل الله أن يتوفانا مسلمين، ويلحقنا بالصالحين، ويعصمنا من النار، إنه جواد كريم رؤوف رحيم.

L

L'INIQUITE

Dieu le Très-Haut adit.

(Le recours n'est possible que contre ceux qui sont injustes envers les hommes, et qui suivent en ce monde leurs mauvais instincts sans souci d'équité. C'eux-là subiront un supplice douloureux) Coran XLII, 42.

L'Envoyé de Dieu Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Dieu m'a inspiré que vous soyiez modestes afin que personne d'entre vous ne soit injuste envers un autre et ne s'enorgueillisse".

(Rapporté par Mouslim).

Dans la tradition on trouve: "Si une montagne avait été injuste envers une autre, Dieu aurait réduit en poudre cette montange".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix a dit: "Le péché pour lequel Dieu punit dans le bas monde et lui réserve d'autres châtiments dans la vie future plus pire est l'injustice et la rupture des liens de parenté".

Dieu a fait engloutir dans la terre Coré (Caroun) pour sa violence envers son peuple; et il a raconté son histoire dans ces versets: **(Coré appartenait au peuple de Moise, mais il était rempli de violence envers lui)** Coran XXVIII, 76. . Jusqu'à: **(Nous l'engloutîmes sous terre lui et son palais)** Coran XXVIII, 81.

Al-Jawzi a interprété ces versets en disant: "La violence -ou l'injustice- de Coré comporta l'un de ces cinq avis: le premier, quand il poussa la prostituée, en lui promettant d'une récompense, à avouer qu'elle a eu

الكبيرة الخمسون

البغى

قال الله تعالى: ﴿إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾﴾[١].

قال النبى ﷺ: «إن الله أوحى إلىَّ أن تواضعوا حتى لا يبغى أحد على أحد، ولا يفخر أحد على أحد»[٢]. رواه مسلم.

وفى الأثر: لو بغى جبل على جبل لجعل الله الباغى منهما دكًا.

وقال ﷺ: «ما من ذنب أجدر أن يعجِّل الله لصاحبه العقوبة فى الدنيا مع ما يدخره له فى الآخرة من البغى وقطيعة الرحم»[٣].

وقد خسف الله بقارون الأرض حين بغى على قومه، فقد أخبر الله تعالى عنه بقوله: ﴿إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ﴾[٤] إلى قوله: ﴿فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ﴾[٥] الآية.

قال ابن الجوزى رحمه الله: فى بغى قارون أقوال:

(أحدها) أنه جعل للبغية جُعْلاً[٦] على أن تقذف موسى عليه السلام

---

(١) الشورى: ٤٢.

(٢) رواه أبو داود وابن ماجه من حديث عياض بن حمار رضى الله عنه.

(٣) رواه ابن ماجه والترمذى وقال حسن صحيح والحاكم وقال صحيح الإسناد من حديث أبى بكرة رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) القصص ٧٦.

(٥) القصص: ٨١.

(٦) جعلاً (الجُعْل) بالضم ما جعل للإنسان من شىء على فعل ما طلب منه، وكان قارون قد أعطى زانية نقودا على أن تقول أن موسى عليه السلام قد زنا بها.

des rapports charnels avec Moïse, mais quand celui-ci l'a conjuré par Dieu, elle raconta son histoire avec Coré (selon Ibn Abbas). Le deuxième: il ne croya pas en Dieu (selon ad-Dahaq). Le troisième: son incrédulité (selon Katada). Le quatrième: il porta des vêtements plus longs d'un empan que d'ordinaire (selon Al-Khourassani). Le cinquième: il était au service de Pharaon et se montrait hostile et injuste envers Béni-Israël.

L'expression "Nous engloutîmes sous terre Coré et son palais": lorsque Coré ordonna à la prostituée de diffamer Moïse, comme on l'a cité, Moïse s'irrita et s'emporta contre lui, Dieu à ce moment lui a inspiré qu'il a ordonné la terre d'obéir à Moïse. Celui ci lui dit: "Ô terre, prends Coré", et quand elle le prit jusqu'à ce qu'il fut déchu de son bien-être, il conjura Moïse de le traiter comme un parent, mais Moïse demanda à la terre de l'engloutir jusqu'à ce qu'il disparaisse complètement. Dieu a inspiré par la suite à Moïse: "Par Ma puissance et Ma Majesté, s'il avait sollicité Mon aide, je l'aurais secouru". En commenttant ce fait, Moukatel a dit: "Après que Coré fut englouti, les hommes d'Israël dirent: "Moïse a fait périr Coré afin qu'il s'empare de ses biens et de son palais". Dieu alors engloutit son palais et ses biens après trois jours".

Dieu le Très-Haut a dit (ensuite): **(Il n'avait pas de troupe pour le secourir -en dehors, de Dieu-. Personne ne lui porte secours)** Coran XXVIII, 81.

Ce verset signifie que personne ne pouvait le préserver contre la punition de Dieu.

بنفسها ففعلت، فاستحلفها موسى على ما قالت، فأخبرته بقصتها مع قارون، وكان هذا بغيه، قاله ابن عباس.

(والثاني) أنه بغى بالكفر بالله عز وجل، قاله الضحاك.

(والثالث) بالكفر، قاله قتادة.

(والرابع) أنه أطال ثيابه شبراً، قاله عطاء الخراساني.

(والخامس) أنه كان يخدم فرعون فاعتدي على بني إسرائيل فظلمهم، حكاه الماوردي.

قوله: ﴿فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ﴾[1] الآية، لما أمر قارون البغية بقذف موسى على ما سبق شرحه، غضب موسى فدعا عليه فأوحى الله إليه: إني قد أمرت الأرض أن تطيعك فمرها. فقال موسى: يا أرض خذيه فأخذته حتى غيبت سريره، فلما رأى قارون ذلك ناشد موسى بالرحم، فقال: ياأرض خذيه. فأخذته حتى غيبت قدميه، فما زال يقول: يا أرض خذيه حتى غيبته. فأوحى الله إليه: يا موسى وعزتي وجلالي لو استغاث بي لأغثته. قال ابن عباس. فخسفت به الأرض إلى الأرض السفلى. قال سمرة ابن جندب: إنه كل يوم يخسف به قامة. قال مقاتل: فلما هلك قارون قال بنو إسرائيل. إنما أهلكه موسى ليأخذ ماله وداره فخسف الله بداره وماله بعد ثلاثة أيام.

﴿فَمَا كَانَ لَهُ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ اللَّهِ﴾[1] أي يمنعونه من الله ﴿وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ﴾ أي من الممتنعين بما أنزل الله به، والله أعلم.

اللهم إنك إذا قبلت سلّمت، وإذا أعرضت أسلمت، وإذا وفقت ألهمت، وإذا خذلت اتهمت.

اللهم ذهب ظلمة ذنوبنا بنور معرفتك وهداك. واجعلنا ممن أقبلت عليه، فأعرض عمن سواك، واغفر لنا ولوالدينا وسائر المسلمين آمين.

---

(١) القصص: ٨١.

LI

LE FAIT DE MALTRAITER LE FAIBLE, L'ESCLAVE, L'ÉPOUSE ET LA BÊTE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Adorez Dieu. Ne lui associez rien. Soyez bons envers vos parents, vos proches, les orphelins, les pauvres, vos voisins immédiats et ceux qui sont étrangers, le compagnon qui est proche de vous, le voyageur et vos esclaves. Dieu n'aime pas celui qui est vaniteux et plein de gloriole) Coran IV, 36.

En interprétant l'expression: "Adorez Dieu. Ne lui associez rien", Al-Wahidi a mentionné le hadith rapporté par Mou'az: "Je montais en croupe derrière l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, il m'interpella et dit: "Ô Mou'az!" -A tes ordres et à ta disposition, répondis-je, ô Envoyé de Dieu". -Sais-tu quels sont les droits de Dieu, reprit-il, sur les serviteurs, et ceux des serviteurs sur Dieu?". -Dieu et son Envoyé, dis-je, sont les plus informés. -Les droits de Dieu sur les serviteurs, réprit-il, sont: de l'adorer sans rien lui associer, et les droits des serviteurs sur Dieu de ne plus châtier celui qui ne lui a rien associé".

Ibn Massou'd a rapporté: "Un bédouin vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Prophète de Dieu! Donne-moi un conseil". -Il lui répondit: "N'associe rien à Dieu même si on te déchiquète et te brûle, fais la prière à son heure fixe car elle constitue l'obligation envers Dieu, et ne bois pas le vin car il est à l'origine de tous les maux".

الكبيرة الحادية والخمسون

الأستطالة على الضعيف
والمملوك والجارية والزوجة والدابة

لأن الله تعالى قد أمر بالإحسان إليهم بقوله تعالى: ﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾﴾[1].

قال الواحدى: فى قوله تعالى: ﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا﴾ أخبرنا أحمد بن محمد بن إبراهيم المهرجانى بإسناده عن معاذ بن جبل رضى الله عنه قال: كنت رديف النبى ﷺ على حمار فقال: «يا معاذ» قلت: لبيك وسعديك يا رسول الله. قال: «هل تدرى ما حق الله على العباد وما حق العباد على الله؟» قلت: الله ورسوله أعلم. قال: «فإن حق الله على العباد أن يعبدوه ولا يشركوا به شيئًا، وحق العباد على الله أن لا يعذب من لا يشرك به شيئًا»[2].

وعن ابن مسعود رضى الله عنه قال: أتى النبى ﷺ أعرابى فقال: يا نبى الله أوصنى، قال: «لا تشرك بالله شيئًا وإن قطِّعت وحرِّقت، ولا تدع الصلاة لوقتها فإنها ذمة الله، ولا تشرب الخمر فإنها مفتاح كل شر»[3].

---

(١) النساء: ٣٦.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن معاذ رضى الله عنه. وأيضًا عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) رواه ابن ماجه عن أبى الدرداء بسند صحيح.

"Soyez bons envers vos parents" signifie de les traiter avec bonté sans leur adresser des paroles grossières, ni les regarder avec méchanceté, ni élever la voix quand on leur parle, mais se comporter avec eux comme un esclave devant son maître".

"Soyez bons avec les orphelins" traitez-les avec bienveillance, caressez leurs têtes, et rapprochez-vous d'eux.

"Soyez bons envers les pauvres" en leur donnant une somme minime qu'elle soit une aumône.

"Les voisins immédiats", qui ont plusieurs droits, sont ceux: de la parenté, du voisinage et de l'Islam.

"Les voisins étrangers" d'aucun lien de parenté, mais qui ont de droits selon un hadith prophétique rapporté par Aicha -que Dieu l'agrée- que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Gabriel ne cessa de me recommander d'être bon avec le voisin au point où je crus qu'il aille faire de lui un successeur". D'autre part, Anas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Au jour de la résurrection, le voisin s'accrochera à un autre et dira: "Seigneur! Tu as dispensé largement à mon frère et Tu m'as mesuré Tes dons. Je passais la nuit affamé tandis que lui, il était réssasié. Demande-lui, pourquoi il fermait sa porte en me privant de ce dont Tu lui a ccordé?".

"Le compagnon qui est proche" est le compagnon de voyage, selon Ibn Abbas et Moujahed, et qui jouit de deux droits: celui du voisinage, et celui de la compagnie.

"Le voyageur est la personne qui ne peut continuer son voyage ou rentrer chez lui sans l'aide de quiconque. Dans ce cas il faut lui donner hospitalité, le nourrir et l'aider afin qu'il puisse atteindre le lieu qu'il désire?

"Vos esclaves" il faut bien les traiter et leur pardonner toutes leurs fautes.

"Dieu n'aime pas celui qui est vaniteux et plein de gloriole". Selon

قوله. ﴿وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا﴾ يريد البر بهما مع اللطف ولين الجانب، ولا يغلظ لهما الجواب، ولا يُحِدُّ النظر إليهما، ولا يرفع صوته عليهما، بل يكون بين أيديهما، مثل العبد بين يدى السيد تذللاً لهما. قوله: ﴿وَبِذِى الْقُرْبَىٰ﴾ قال: يصلهم ويتعطف عليهم. ﴿وَالْيَتَامَىٰ﴾ يرفق بهم ويدنيهم ويمسح رؤوسهم، ﴿وَالْمَسَاكِينِ﴾ ببذل يسير ورد جميل ﴿وَالْجَارِ ذِى الْقُرْبَىٰ﴾ يعنى. الذى بينك وبينه قرابة فله حق القرابة، وحق الجوار، وحق الإسلام ﴿وَالْجَارِ الْجُنُبِ﴾ هو الذى ليس بينك وبينه قرابة، فقال رجل جنب إذا كان غريبًا متباعدًا أهله، وقوم أجانب، والجنابة البعد. عن عائشة رضى الله عنها أن النبى ﷺ قال: «ما زال جبريل يوصينى بالجار حتى ظننت أنه سيورثه»[1]. وعن أنس بن مالك رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الجار ليتعلق بالجار يوم القيامة يقول: يا رب أوسعت على أخى هذا وقترت على، أمسى طاويًا ويمسى هذا شبعان، سله لِمَ أغلق بابه عنى، وحرمنى ما قد أوسعت به عليه»[2].

﴿وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ﴾ قال ابن عباس ومجاهد: هو الرفيق فى السفر، له حق الجوار وحق الصحبة ﴿وَابْنِ السَّبِيلِ﴾ هو الضيف يجب إقراؤه[3] إلى أن يبلغ حيث يريد، وقال ابن عباس: هو عابر السبيل تؤويه وتطعمه حتى يرحل عنك: ﴿وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ﴾ يريد المملوك يحسن رزقه، ويعفو عنه فيما يخطىء، قوله: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾ قال ابن عباس: يريد بالمختال العظيم فى نفسه، الذى لا يقوم بحقوق الله. والفخور هو الذى يفخر على عباد الله بما خوله الله من كرامته، وما أعطاه من نعمه. عن أبى هريرة رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «بينما رجل شاب ممن كان قبلكم يمشى فى حلة مختالاً فخوراً، إذ ابتلعته الأرض فهو يتجلجل فيها

---

(1) رواه أبو داود وابن ماجه من حديث عائشة، ورواه البخارى، ومسلم، والترمذى من حديث ابن عمر، ورواه احمد بإسناد جيد رواته رواة الصحيح من حديث رجل من الأنصار، اهـ ترغيب.

(2) رواه البخارى فى الأدب المفرد، والأصبهانى عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(3) إقراؤه: (قَرَى) الضيف يقريه (قِرى) بالكسر و (قراء) بالفتح أحسن إليه.

Ibn Abbas il s'agit de l'homme arrogant qui se croit supérieur aux autres, et ne s'acquitte pas du droit de Dieu sur lui, d'autre part il s'enorgueillit sur les hommes par la haute considération et les biens que Dieu lui a donnés. Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Un homme portant un habit somptueux, fier de sa personne. se promenait, la terre l'engloutit jusqu'au jour de la résurrection".

Oussama a rapporté: "Celui qui traine son vêtement par ostentation, Dieu ne le regardera pas au jour de la résurrection".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, durant ses derniers jours lors de sa maladie, recommandait de faire la prière, être bon envers l'esclave, il disait: "Craignez Dieu en vous acquittant de la prière et de bien traiter vos esclaves". Il a dit aussi: "Un bon caractère est une bénédiction, tandis que le mauvais est une malchance". "Celui qui a un mauvais caractère n'entrera pas au Paradis".

Abou Massou'd a rapporté: "Comme je fouettais un de mes esclaves, j'entendis une voix derrière moi me dire: "Sais-tu bien Abou Massou'd que Dieu est plus puissant sur toi que tu l'es sur ce domestique". je lui dis: "Ô Envoyé de Dieu! Dorénavant je ne frapperai aucun de mes esclaves" Suivant une version: "Le fouet tomba de ma main sous le respect de l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-. Suivant une autre variante "je lui dis: "Il est libre en vue de Dieu". Il me répondit: "Si tu n'avais agi ainsi, le Feu aurait brûlé ton visage au jour de la résurrection".

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui frappe son esclave pour une faute qu'il n'a pas commise, ou le giffle, l'expiation sera son affranchissement".

Hakim Ben Hizam a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu, au jour de la résurrection, châtiera ceux qui, dans le bas monde, ont tourmenté les gens".

Suivant un hadith: "Celui qui aura fouetté une personne injustment, Dieu se vengera de lui au jour de la résurrection".

حتى تقوم الساعة»[1]. وعن أسامة قال: سمعت ابن عمر يقول سمعت رسول الله ﷺ يقول «من جر ثوبه خيلاء لم ينظر الله إليه يوم القيامة»[2]. هذا ما ذكره الواحدى.

وكان رسول الله ﷺ عند خروجه من الدنيا فى آخر مرضه يوصى بالصلاة وبالإحسان إلى المملوك ويقول: «الله الله الصلاة وما ملكت أيمانكم»[3].

وفى الحديث: «حسن الملكة يمن وسوء الملكة شؤم»[4]. قال رسول الله ﷺ: «لا يدخل الجنة سيىء المَلَكَة»[5].

قال أبو مسعود رضى الله عنه: كنت أضرب مملوكًا لى بالسوط فسمعت صوتًا من ورائى: «اعلم أبا مسعود أن الله أقدر عليك منك على هذا الغلام». قال: قلت. يا رسول الله لا أضرب مملوكًا لى بعده أبدًا، وفى رواية: سقط السوط من يدى من هيبة رسول الله ﷺ، وفى رواية. فقلت هو حرٌ لوجه الله. فقال: «أما إنك لو لم تفعل للفحتك النار يوم القيامة». رواه مسلم. وروى مسلم أيضًا من حديث ابن عمر رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ. «من ضرب غلامًا له حدًا لم يأته أو لطمه فكفارته بأن يعتقه». ومن حديث حكيم بن حزام قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الله يعذب الذين يعذبون الناس فى الدنيا»[6].

وفى الحديث: «من ضرب بسوط ظلمًا اقتص منه يوم القيامة»[7]. وقيل لرسول الله ﷺ: كم نعفو عن الخادم؟ قال: «فى اليوم سبعين مرة»[8].

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد والترمذى وغيرهم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد وغيرهم.

(٣) رواه أبو داود وابن ماجه من حديث على بن أبى طالب رضى الله عنه.

(٤) رواه أبو داود عن رافع بن مكيث رضى الله عنه بسند ضعيف. والملكَة: حسن الصنيع أى الخلق.

(٥) رواه أحمد وأبو داود عن بعض بنى رافع بن مكيث عنه ولم يسمعه منه، ورواه أبو داود عن الحارث بن رافع بن مكيث عن النبى ﷺ مرسلاً ا هـ ترغيب.

(٦) رواه مسلم وأحمد وأبو داود عن هشام بن حكيم بن حزام.

(٧) رواه البزار والطبرانى بإسناد حسن، والبخارى فى الأدب المفرد عن أبى هريرة رضى الله عنه

(٨) رواه أبو داود والترمذى عن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما بسند حسن.

On demanda à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix : "Combien de fois doit-on pardonner à un domestique?". -Soixante-dix fois par jour, répondit-il".

Un jour le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- avait en main un frottoir à dents "Siwak", il appela son domestique qui tarda à lui répondre. Il lui dit: "S'il n'y avait le talion, je t'aurais frappé par ce frottoir".

Abou Houraira avait une esclave noire. Un jour il voulut la fouetter, mais il lui dit: "S'il n'y avait pas le talion, je t'aurais frappée avec ce fouet, mais je veux te vendre à celui qui me payera ton prix. Va tu es libre en vue de Dieu"

Une femme vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "J'ai diffamé mon esclave en l'accusant de la prostitution". -Il lui demanda: "As-tu constaté ce fait personnellement?". -Non, répondit-elle. -Au jour de la résurrection, reprit-il, elle se vengera de toi en demandant d'appliquer le talion. La femme retourna chez elle, donna le fouet à l'esclave et en lui disant: "Fustigemoi". L'esclave s'abstint de le faire, la femme l'affranchit, puis elle retourna voir le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- l'informer de ce qu'elle a fait. Il lui dit: "Espérons que son affranchissement pourra expier ta diffamation".

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

-Celui qui diffame son esclave, et qu'il est innocent, sera fustigé, au jour de la résurrection, à moins que son esclave ne soit comme il l'a accusé".

-L'esclave a le droit de la nourriture, de l'habit, et de ne plus être chargé d'un travail qu'il ne peut pas faire".

- Craignez Dieu en vous acquittant de la prière et de bien traiter vos esclaves. Donnez-leur à manger de ce que vous mangez, habillez-les de

وكان في يد النبي ﷺ يومًا سواك فدعا خادمًا له فأبطأ عليه فقال: «لولا القصاص لضربتك بهذا السواك»[١]. وكان لأبي هريرة رضي الله عنه جارية زنجية فرفع يومًا عليها السوط فقال: لولا القصاص لأغشيتكيه، ولكني سأبيعك لمن يوفيني ثمنك، اذهبي فأنت حرة لوجه الله.

وجاءت امرأة إلى النبي ﷺ فقالت: يا رسول الله إني قلت لأمتي يازانية. قال: «هل رأيت عليها ذلك؟» قالت: لا. قال: «أما إنها ستستقيد منك يوم القيامة». فرجعت إلى جاريتها فأعطتها سوطا، وقالت: اجلديني، فأبت الجارية، فأعتقتها، ثم رجعت إلى النبي ﷺ فأخبرته بعتقها. فقال: «عسى» أي عسى أن يكفر عتقك لها ما قذفتها به[٢].

وفي الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «من قذف مملوكه وهو بريء مما قال جلد يوم القيامة حدًا إلا أن يكون كما قال»[٣]. وفي الحديث: «للمملوك طعامه وكسوته ولا يكلف ما لا يطيق»[٤]. وكان ﷺ يوصيهم عند خروجه من الدنيا ويقول: «الله الله في الصلاة، وما ملكت أيمانكم، أطعموهم مما تأكلون، واكسوهم مما تكتسون، ولا تكلفوهم من العمل ما لا يطيقون، فإن كلفتموهم فأعينوهم، ولا تعذبوا خلق الله، فإنه ملككم إياهم، ولو شاء لملكهم إياكم»[٥].

ودخل جماعة على سلمان الفارسي رضي الله عنه وهو أمير على المدائن، فوجدوه يعجن عجين أهله، فقالوا له: ألا تترك الجارية تعجن؟ فقال رضي الله عنه: إنا أرسلناها في عمل فكرهنا أن نجمع عليها عملاً آخر. وقال بعض السلف: لا تضرب المملوك في كل ذنب ولكن احفظ له ذلك، فإذا عصى الله فاضربه على معصية الله، وذكره بالذنوب التي بينك وبينه.

---

(١) رواه أحمد بأسانيد أحدها جيد والطبراني كلاهما من حديث أم سلمة رضي الله عنها.

(٢) رواه الحاكم بنحوه عن عمرو بن العاص رضي الله عنه.

(٣) من حديث أبي هريرة وكذا روايات وقال حديث حسن صحيح اهـ ترغيب.

(٤) رواه مسلم من حديث أبي هريرة، وزاد ابن حبان في صحيحه وقال «كلفتموهم فأعينوهم ولا تعذبوا عباد الله خلقًا أمثالكم» اهـ ترغيب.

(٥) رواه أحمد والطبراني عن زيد بن حارثة رضي الله عنهما.

ce que vous portez, et ne les chargez pas d'un travail qu'ils ne peuvent pas achever, sinon, aidez-les et ne tourmentez pas les créatures de Dieu qui sont mis à votre service, car s'Il le voulait, Il vous aurait mis à leur place".

Des gens entrèrent chez Salman Al-Farissi, lorsqu'il était le gouverneur des Madains, ils le trouvèrent en train de préparer la pâte à pain. Ils lui dirent: "Pourquoi ne laisses-tu pas l'esclave pétrir la farine?". -Je l'ai envoyée dans une mission leur répondit-il, et j'ai trouvé inconvenable qu'on la charge d'un autre travail".

Un de nos ancêtres a dit: "Ne frappe pas ton esclave pour chaque faute mais pardonne-lui, mais s'il désobéit à Dieu, frappe-le à cause de cette désobéissance et rappelle-lui les fautes qu'il a commises et tu les lui a pardonnées".

La pire des malfaisances à l'égard des esclaves, est de séparer entre l'un -ou l'une- d'eux et son fils, ou entre lui et son frère, d'après un hadith prophétique: "Celui qui sépare entre une mère et son fils, Dieu, au jour de la résurrection, séparera entre lui et ses bien-aimés". Ali a raconté: "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- m'a offert deux esclaves frères. Je vendis l'un d'eux, mais le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- me dit: "Ramène-le, ramène-le".

L'une des autres malfaisances c'est lorsqu'on laisse affamé, un esclave, une esclave ou une bête. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dit à ce sujet: "Il suffit à un homme de commettre un péché quand il ne donne pas à son esclave à manger". Ainsi si on frappe une bête avec atrocité, ou on ne lui donne pas assez à manger, ou si on la charge d'un fardeau qu'elle ne peut pas porter. A ce propos, on mentionne ce verset: **(Il n'y a pas de bêtes sur terre ou d'oiseaux volant de leurs ailes qui, ne forment comme vous, des communautés)** Coran VI, 36. On l'a interprété de la manière suivante: "Au jour de la résurrection, on amènera les hommes pour être jugés. Même une brebis sans cornes pourra se venger d'une autre qui en est pourvue, ainsi une petite fourmi d'une autre. Puis on leur dira. "Soyez de la poussière". L'impie s'écriera aussi: "Plût à Dieu que j'aie toujours été poussière". Voilà une des preuves que la justice sera établie même entre les êtres hu-

فصل: فى التفريق بين المملوكين

ومن أعظم الإساءة إلى المملوك والجارية التفريق بينه وبين ولده أو بينه وبين أخيه لما جاء عن النبى ﷺ أنه قال: «من فرق بين والدة وولدها، فرق الله بينه وبين أحبته يوم القيامة»[1]. قال على كرم الله وجهه: وهب لِي رسول الله ﷺ غلامين أخوين، فبعت أحدهما، فقال رسول الله ﷺ: «رده رده»[2].

تجويع المملوك أو الحيوان وتعذيبهما:

ومن ذلك أن يجوع المملوك والجارية والدابة، يقول رسول الله ﷺ: «كفى بالمرء إثمًا أن يحبس عمن يملك قوته»[3].

ومن ذلك أن يضرب الدابة ضربًا وجيعًا، أو يحبسها ولا يقوم بكفايتها، أو يحملها فوق طاقتها، فقد روى فى تفسير قوله تعالى: ﴿**وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي الأَرْضِ وَلا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلاَّ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم**﴾[4]. الآية. قيل: يؤتى بهم والناس وقوف يوم القيامة، فيقضى بينهم، حتى أنه ليؤخذ للشاة الجلحاء من الشاة القرناء، حتى يقاد للذرة من الذرة، ثم يقال لهم: كانوا ترابًا فهنالك يقول الكافر: يا ليتنى كنت ترابًا. وهذا من الدليل على القضاء بين البهائم، وبينها وبين بنى آدم حتى إن الإنسان لو ضرب دابة بغير حق أو جوّعها أو عطّشها أو كلفها فوق طاقتها، فإنها تقتص منه يوم القيامة بقدر ما ظلمها أو جوعها، والدليل على ذلك ما ثبت فى الصحيحين عن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «عذبت امرأة فى هرة، ربطتها حتى ماتت جوعًا، لا هى أطعمتها وسقتها إذ حبستها، ولا تركتها تأكل من خشاش الأرض»[5] أى من حشراتها.

---

(١) رواه الترمذى من حديث أبى أيوب، وقال حديث حسن غريب والدارقطنى والحاكم وقال صحيح الإسناد.

(٢) رواه أحمد والترمذى والدارمى بسند صحيح.

(٣) رواه مسلم من حديث عبدالله بن عمرو رضى الله عنهما.

(٤) الأنعام: ٣٨.

(٥) ورواه أيضًا أحمد والنسائى وابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

mains et les animaux, de sorte que si l'homme frappe une bête sans raison, l'affame, ou l'assoiffe, ou la charge plus qu'elle ne peut supporter, elle pourra se venger de lui au jour de la résurrection dans la juste proportion du mal qu'il lui a causé. Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Une femme a été châtiée à cause d'une chatte qu'elle a enfermée en refusant de lui donner de quoi manger, même l'empêchant de se nourrir des bestioles de la terre".

Al-Boukhari a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a vu une femme suspendue au-dessus du feu, et une chatte la griffer au visage et à la poitrine, la torturer ainsi parce qu'elle l'a torturée dans le bas monde en l'enfermant sans la laisser se nourrir". Chaque animal donc pourra se venger de l'homme selon la torture que celui-ci lui a causé, et on mentionne en ce sens le hadith suivant: "Un homme conduisant une vache, monta sur son dos et la frappa. Elle lui dit: "Nous n'avons pas été créées pour être montées, mais plutôt pour le labour". Voilà une vache que Dieu la fit parler pour se défendre afin qu'on ne la traite pas avec méchanceté, qu'on ne l'utilise que dans le but pour lequel a été créée. Celui donc qui la charge ce qu'elle ne peut supporter ou la frappe sans aucune raison, elle se vengera de lui au jour de la résurrection.

Abou Suleiman Ad-Darani a rapporté: "Un jour je montai un âne, et comme je le frappai deux ou trois fois, il leva sa tête et me dit: "Abou Suleiman! N'oublie pas le talion au jour de la résurrection. Si tu veux frappe-moi davantage, ou cesse". Abou Suleiman dit à la suite: "Dorénavant je ne frapperai aucun être vivant".

Ibn Omar a rapporté qu'il a passé par des adolescents de Qoraich qui ont emprisonné un oiseau, l'ont pris comme cible, ils ont permis à son propriétaire de garder pour lui chaque flèche qui manquait l'oiseau. Quand ils virent Ibn Omar, ils se dispersèrent. Il leur dit: "Qui a fait cela? Que Dieu maudisse qui l'a fait! Car l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a maudit celui qui prend un être vivant comme cible".

D'autre part, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a interdit qu'on enferme les bêtes pour les tuer après, même s'il

وفى الصحيح[1] أنه ﷺ رأى امرأة معلقة فى النار والهرة تخدشها فى وجهها وصدرها، وهى تعذبها كما عذبتها فى الدنيا بالحبس والجوع. وهذا عام فى سائر الحيوان، وكذلك إذا حملها فوق طاقتها، تقتص منه يوم القيامة، لما ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «بينما رجل يسوق بقرة إذ ركبها، فضربها، فقالت: إنا لم نخلق لهذا، إنما خلقنا للحرث»[2]. فهذه بقرة أنطقها الله فى الدنيا تدافع عن نفسها بأن لا تؤذى ولا تستعمل فى غير ما خلقت له، فمن كلفها غير طاقتها أو ضربها بغير حق، فيوم القيامة تقتص منه بقدر ضربه وتعذيبه.

قال أبو سليمان الدارانى: ركبت مرة حماراً فضربته مرتين أو ثلاثًا، فرفع رأسه ونظر إلىَّ وقال: يا أبا سليمان هو القصاص يوم القيامة فإن شئت فأقلل وإن شئت فأكثر، وقال: فقلت: لا أضرب شيئًا بعده أبدًا. ومر ابن عمر بصبيان من قريش قد نصبوا طيراً وهم يرمونه، وقد جعلوا لصاحبه كل خاطئة من نبلهم، فلما رأوا ابن عمر تفرقوا، فقال: من فعل هذا؟ لعن الله من فعل هذا، إن رسول الله ﷺ قال: «لعن من اتخذ شيئًا فيه الروح غرضًا»[3]. والغرض كالهدف وما إليه يرمى إليه. ونهى رسول الله ﷺ أن تصبر البهائم[4]، يعنى: أن تحبس للقتل، وإن كان مما أذن الشرع بقتله، كالحية والعقرب والفأرة والكلب العقور، قتله بأول دفعة، ولا يعذبه، لقول عليه الصلاة والسلام: «إذا قتلتم فأحسنوا القتلة، وإذا ذبحتم فأحسنوا الذِبحة، وليحدَّ أحدكم شفرته، وليُرح ذبيحته»[5].

وكذلك لا يحرقه بالنار، لما ثبت فى الحديث الصحيح أن رسول الله ﷺ

---

(١) رواه البخارى فى صحيحه من حديث أسماء بنت أبى بكر رضى الله عنهما.

(٢) رواه أيضًا أحمد والنسائى.

(٣) رواه مسلم وأحمد والنسائى وابن ماجه عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(٤) رواه البخارى ومسلم عن أنس رضى الله عنه.

(٥) رواه مسلم والترمذى فى جامعه من حديث شداد بن أوس وقال: حديث صحيح، كذا فى الأطراف للمزى. وقال فى المنتقى: رواه أحمد ومسلم والنسائى.

s'agit des animaux que Dieu leur a autorisé le meurtre: le serpent, le scorpion, la souris, et le chien enragé. Il faut donc le tuer sans le torturer, suivant un hadith prophétique: "Lorsque vous tuez, faites-le avec "ihsan", lorsque vous égorgez, faites-le avec ihsan, et que chacun d'entre vous aiguise sa lame et qu'il apaise sa bête destinée à être sacrifiée".

De même, il ne faut pas se servir du feu pour tuer, car l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- (après avoir chargé des fidèles pour amener deux hommes coupables) dit à ces fidèles. "Je vous avais ordonné de brûler un tel et un tel. Mais comme Dieu seul a le droit de tuer par le feu, tuez-les quand vous les trouverez".

Ibn Massou'd a rapporté: "Nous étions en voyage avec l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- il nous quitta pour un besoin. Nous vîmes une rouge-gorge avec ses deux petits que nous prîmes (pendant l'absence de la mère). Quand elle revint, (ne trouvant pas ses petits) elle commença à survoler le nid et battit ses ailes. Lorsque le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- retourna, il s'écria: "Qui donc a affligé cet oiseau par la perte de ses petits? Rendez-lui ses petits". Puis il vit une cité de fourmis que nous avons brûlée, il dit: "Qui a fait cela?". -C'est nous, répondîmes-nous. -Il ne convient à personne, répliqua-t-il, de châtier par le Feu que le Seigneur du Feu".

Il ne convient pas aussi de tuer un animal, rien que pour s'amuser. On a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui tue un oiseau, rien que pour le tuer, cet oiseau s'écriera auprès de Dieu au jour de la résurrection et dira: "Seigneur! Demande-lui pourquoi il m'a tué pour rien, sinon pour un intérêt quel conque?".

Il ne convient non plus de tuer les oiseaux au temps de leur éclosion, ainsi d'égorger une bête en présence de sa mère. On a rapporté que Ibrahim Ben Adham a dit: "Dieu a rendu inerte la main d'un homme qui a égorgé un veau en présence de sa mère".

De L'affranchissement de L'esclave:

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui affranchit un esclave

قال: «إنى كنت أمرتكم أن تحرقوا فلانًا وفلانًا بالنار، وإن النار لا يعذب بها إلا الله، فإن وجدتموهما فاقتلوهما»[1].

قال ابن مسعود: كنا مع رسول الله ﷺ فى سفره، فانطلق لحاجته، فرأينا حُمَّرة معها فرخان، فأخذنا فرخيها، فجاءت الحمرة، فجعلت ترفرف، فجاء النبى ﷺ فقال: «من فجع هذه بولدها؟ ردوا عليها ولديها»[2]. ورأى رسول الله ﷺ قرية نمل - أى مكان نمل - قد أحرقناها، فقال: «من حرق هذه؟» قلنا: نحن. فقال عليه الصلاة والسلام: «إنه لا ينبغى لأحد أن يعذب بالنار إلا ربها»[3]. وفيه من النهى عن القتل والتعذيب بالنار حتى فى القملة والبرغوث وغيرهما.

فصل: فى كراهة قتل الحيوان عبثًا

ويكره قتل الحيوان عبثًا لما روى عن النبى ﷺ أنه قال: «من قتل عصفوراً عبثًا عج إلى الله يوم القيامة، وقال: يا رب سل هذا لِمَ قتلنى عبثًا، ولم يقتلنى لمنفعة؟»[4].

ويكره صيد الطير أيام فراخه، لما روى ذلك فى الأثر، ويكره ذبح الحيوان بين يدى أمه، لما روى عن إبراهيم بن أدهم رحمه الله قال: ذبح رجلاً عجلاً بين يدى أمه فأيبس الله يده.

فصل: فى فضل عتق المملوك

عن أبى هريرة رضى الله عنه عن النبى ﷺ: «من أعتق رقبة مؤمنة أعتق الله بكل عضو من أعضائه عضواً من أعضائه من النار حتى يعتق فرجه بفرجه». أخرجه البخارى.

---

(١) الرجلان المكنى عنهما بفلان وفلان هما هبار بن الأسود ورفيقه، نخسا بعير زينب بنت رسول الله ﷺ وقت هجرتها من مكة بعد غزوة بدر، فسقطت عن راحلتها ومرضت. والحديث رواه البخارى وأحمد والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه أبو داود فى سننه من حديث عبدالله أى ابن مسعود والحمرة: طائر صغير كالعصفور

(٣) رواه أبو داود والحاكم عن ابن مسعود رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) رواه النسائى، وابن حبان فى صحيحه من حديث الشريد رضى الله عنه.

croyant -ou musulman-, Dieu lui affranchira chaque membre correspondant à celui de l'affranchi, même les parties naturelles".

Abou Oumama a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Chaque musulman qui affranchit un esclave musulman, celui-ci lui sera une délivrance du Feu, de sorte que chaque membre de cet homme correspondant à celui de l'affranchi, sera préservé du Feu. Chaque musulman affranchit deux esclaves musulmanes, elles lui seront une délivrance du Feu, de sorte que chaque membre de cet homme correspondant aux deux membres de l'affranchie, sera préservé du Feu. Chaque femme musulmane qui affranchit une esclave musulmane, elle lui sera une délivrance du Feu, de sorte que chaque membre correspondant à celui de l'affranchie, sera préservé du Feu".

(Rapporté par At-Tirmizi).

وعن أبى أمامة رضى الله عنه عن النبى ﷺ: «أيما امرىء مسلم أعتق امرأ مسلمًا كان فكاكًا له من النار، يجزى كل عضو منه عضواً منه، وأيما امرىء مسلم أعتق امرأتين مسلمتين كانتا فكاكه من النار، يجزى بكل عضوين منه عضواً منه، وأيما امرأة مسلمة أعتقت امرأة مسلمة إلا كانت فكاكها من النار، يجزى كل عضو منها عضواً منها». رواه الترمذى وصححه[1].

اللهم اجعلنا من حزبك المفلحين وعبادك الصالحين.

---

(١) ورواه أيضًا أبو داود وابن ماجه والطبرانى عن مرة بن كعب رضى الله عنه.

LII

DE NUIRE AU VOISIN

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:"

- Par Dieu, il n'est pas croyant! Par Dieu il n'est pas croyant!. -Et qui donc, lui demanda-t-on, n'est pas croyant, ô Envoyé de Dieu. Il est celui, répondit-il, dont le voisin redoute sa méchanceté".

- N'entrera jamais au Paradis celui dont le voisin redoute sa méchanceté.

- On demanda à l'Envoyé de Dieu .Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- au sujet du pire des péchés capitaux, il répondit: "Ils sont au nombre de trois: de prendre un égal à Dieu qui t'a crée, de tuer ton enfant de peur qu'il mange avec toi, et de forniquer avec la femme de ton voisin".

- Que celui qui croit en Dieu et au Jour dernier, ne nuise pas à son voisin". A savoir qu'il y a trois genres de voisins: un proche qui a droit au voisinage, à l'Islam et à la parenté; un voisin musulman qui a droit au voisinage et à l'Islam, et un impie qui a droit seulement au voisinage.

Ibn Omar avait un voisin juif. Chaque fois qu'il égorgeait une brebis, il lui envoyait une portion. On a rapporté aussi qu'il a dit: "Au jour de la résurrection, le voisin pauvre s'accrochera au voisin riche, et dira à Dieu: "Seigneur! Demande-lui pourquoi il m'a privé de ses biens et fermé sa porte contre moi?".

Il incombe à l'homme de supporter la méchanceté de son voisin, car

الكبيرة الثانية والخمسون

أذى الجـــار

ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «والله لا يؤمن والله لا يؤمن» قيل: من يا رسول الله؟ قال: «من لا يأمن جاره بوائقه»[١] أى غوائله وشروره. وفى رواية: «لا يدخل الجنة من لا يأمن جاره بوائقه»[٢]. وسُئل رسول الله ﷺ عن أعظم الذنب عند الله فذكر ثلاث خصال: «أن تجعل لله ندًا وهو خلقك، وأن تقتل ولدك خشية أن يطعم معك، وأن تزنى بحليلة جارك»[٣]. وفى الحديث: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فلا يؤذ جاره»[٤]. والجيران ثلاثة: جار مسلم قريب له حق الجوار وحق الإسلام وحق القرابة، وجار مسلم له حق الجوار وحق الإسلام، والجار الكافر له حق الجوار.

وكان لابن عمر رضى الله عنهما جار يهودى، فكان إذا ذبح الشاة يقول: احملوا إلى جارنا اليهودى منها[٥]. وروى أن الجار الفقير يتعلق بالجار الغنى يوم القيامة ويقول: يا رب سل هذا لِمَ منعنى معروفه وأغلق عنى بابه[٦].

---

(١) من حديث أبى هريرة وكذا أحمد وزاد. قالوا: يا رسول الله وما بوائقه؟ قال: «شره» ا هـ ترغيب

(٢) رواه مسلم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) رواه البخارى، ومسلم، والترمذى، والنسائى كلهم من حديث عبدالله بن مسعود رضى الله عنه والحَليلة: بفتح الحاء المهملة-هى الزوجة.

(٤) رواه البخارى ومسلم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٥) رواه أبو داود، والترمذى وقال: حسن صحيح وقال فى آخر سمعت رسول الله ﷺ يقول «ما زال جبريل يوصينى بالجار حتى ظ-ت أنه سيورثه» ا هـ ترغيب

(٦) رواه الأصبهانى فى كتاب الترغيب والترهيب من حديث ابن عمر وأشار المندرى إلى ضعفه ا هـ ترغيب.

ceci fait partie de sa bienveillance envers lui. Un homme vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Montre-moi une œuvre par laquelle, j'entrerai au Paradis". Il lui répondit: "Sois un homme de bien". -Ô Envoyé de Dieu, répliqua l'homme, comment peux-je savoir que je suis un homme de bien? -Demande cela à tes voisins, rétroqua-t-il, s'ils disent de toi que tu es un homme de bien, tu l'es, et s'ils disent de toi un homme de mal tu l'es aussi".

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il n'est pas croyant celui qui ferme sa porte contre son voisin par crainte sur sa femme et ses biens. Ainsi il n'est pas croyant celui dont son voisin redoute sa méchanceté.

On a rapporté qu'il a dit aussi: "La fornication d'un homme avec dix femmes est moins grave que sa fornication avec la femme de son voisin, ainsi que le vol de dix maisons est moins grave que le vol de la maison du voisin". (Entendons-nous par là, qu'il faut se conduire avec bonté et bienveillance avec le voisin, sachant que ni la fornication ni le vol n'est pas permis et chacun d'eux constitue un péché capital. Mais comme les deux maisons sont proches, l'homme pourra à tout moment commettre ce péché).

Abou Houraira a rapporté qu'un homme vint trouver le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pour porter plainte contre son voisin. Il lui répondit: "Retourne chez toi et sois patient". L'homme fit cela à deux reprises, à la fin, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui dit: "Retourne et mets ton mobilier et tes effets sur la chaussée". L'homme fit ce que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui ordonna de faire. Les gens, en passant près de lui l'interrogèrent, et il leur raconta ce qui s'est passé avec son voisin, ils maudirent le voisin et dirent: "Que Dieu l'afflige par telle et telle chose". Sur ces faits, le voisin vint chez l'homme et lui dit: "Ô frère! Retourne chez toi, et tu ne verras plus de ma part ce que tu méprises".

Il incombe aussi à l'homme de supporter le mal du voisin même s'il est des gens de Livre (chrétiens et juifs). On a raconté que Sahl Ben Abdullah At-Toustouri avait un voisin des gens du Livre dont le mur de ses latrines était fendu. Sahl mettait un vase au-dessous de cette fissure pour recevoir la saleté qui y coulait et jetait le contenu pendant la nuit afin que personne ne s'en aperçoive. Cela durait longtemps, mais sentant

وينبغى للجار أن يحتمل أذى الجار فهو من جملة الإحسان إليه. جاء رجل إلى النبى ﷺ فقال: يا رسول الله دلنى على عمل إذا عملت به دخلت الجنة. فقال: «كن محسنًا» فقال: يا رسول الله كيف أعلم أنى محسن؟ قال: «سل جيرانك فإن قالوا إنك محسن فأنت محسن وإن قالوا إنك مسيء فأنت مسيء». ذكره البيهقى من رواية أبى هريرة. وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «من أغلق بابه عن جاره مخافة على أهله وماله فليس بمؤمن، وليس بمؤمن من لا يأمن جاره بوائقه»[١]. وقيل: «لأن يزنى الرجل بعشر نسوة أيسر من أن يزنى بامرأة جاره، ولأن يسرق الرجل من عشرة أبيات أيسر من يسرق من بيت جاره»[٢]. وفى سنن أبى داود من رواية أبى هريرة رضى الله عنه قال: جاء رجل إلى رسول الله ﷺ يشكو جاره فقال له: «اذهب فاصبر». فأتاه مرتين أو ثلاثًا، ثم قال: «اذهب فاطرح متاعك على الطريق». ففعل، فجعل الناس يمرون به ويسألونه عن حاله فيخبرهم خبره مع جاره، فجعلوا يلعنون جاره، ويقولون: فعل الله به وفعل، ويدعون عليه، فجاء إليه جاره، وقال: يا أخى ارجع إلى منزلك فإنك لن ترى ما تكره أبدًا[٣].

وأن يحتمل أذى جاره وإن كان ذميًا، فقد روى عن سهل بن عبدالله التسترى رحمه الله أنه كان له جار ذمى، وكان قد انبثق من كنيفه[٤] إلى بيت فى دار سهل بثق[٥]، فكان سهل يضع كل يوم الجفنة[٦] تحت ذلك البثق، فيجتمع ما يسقط فيه من كنيف المجوسى ويطرحه بالليل حيث لا يراه أحد، فمكث رحمه الله على هذه الحال زمانًا طويلاً - إلى أن حضرت سهلاً الوفاة، فاستدعى جاره المجوسى وقال له: ادخل ذلك البيت وانظر ما فيه.

---

(١) رواه الخرائطى فى مكارم الأخلاق من حديث عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما.

(٢) رواه أحمد ورواته ثقاة، والطبرانى فى الكبير والأوسط من حديث المقداد بن الأسود رضى الله عنه.

(٣) رواه البخارى فى الأدب المفرد، وابن حبان والحاكم وصححه ووافقه الذهبى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) الكنيف: المرحاض.

(٥) البثق: موضع الكسر، الشق.

(٦) الجفنة: القصعة أو الوعاء، وجمعها (جِفَان) و (جَفَنَات).

sa mort prochaine, Sahl Envoya chercher son voisin le mage et lui dit: “Entre et vois ce qui s’y trouve”. Le mage, voyant la fissure et la saleté qui s’écoulait sur le vase, s’écria: “Mais qu’est-ce que je vois?”. -Ceci passe depuis longtemps, lui dit Sahl je reçois cette saleté le jour et je la jette la nuit, si je ne sentais pas que ma mort est prochaine, et qu’un autre que moi ne puisse le supporter, je ne t’aurais pas convoqué. Fais ce que tu trouves convenable”. Le mage lui répondit: “Ô mon vieux! Tu me traites de cette façon depuis longtemps et je suis toujours mage, tends ta main et je témoigne qu’il n’y a d’autre divinité que Dieu et que Mouhammad est l’Envoyé de Dieu”. Puis Sahl mourut

فدخل فرأى ذلك البثق والقذر يسقط منه فى الجفنة، فقال: ما هذا الذى أرى؟ قال سهل: هذا منذ زمان طويل يسقط من دارك إلى هذا البيت، وأنا أتلقاه بالنهار وألقيه بالليل، ولولا أن حضرنى أجلى، وأنا أخاف أن لا تتسع أخلاق غيرى لذلك، وإلا لم أخبرك. فافعل ما ترى. فقال المجوسى: أيها الشيخ أنت تعاملنى بهذه المعاملة منذ زمن طويل، وأنا مقيم على كفرى؟ مدَّ يدك فأنا أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله ثم مات سهل رحمه الله.

فنسأل الله أن يهدينا وإياكم لأحسن الأخلاق والأعمال والأقوال، وأن يحسن عاقبتنا إنه جواد كريم رؤوف رحيم.

LIII

DE NUIRE AUX MUSULMANS ET DE LES OFFENSER

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui offensent injustement les croyants et les croyantes endossent une lourde responsabilité et commettent un péché notoire) Coran XXXIII, 58.

(Ô vous les croyants! Que certains d'entre vous ne se moquent pas des autres; il se pourrait que ceux-ci fussent meilleurs que ceux-là. Que les femmes ne se moquent pas des autres femmes, il se pourrait que celles-ci fussent meilleures que celles-là. Ne vous calomniez pas les uns les autres; ne vous lancez pas des sobriquets injurieux. Le mot "pervers" est détestable entre croyants. Celui qui est inaccessible au remords est vraiment injuste) Coran XLIX, 11.

(..Ne vous épiez pas les uns les autres. Ne médisez pas les uns les autres) Coran XLIX, 12.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- L'homme qui, au jour de la résurrection sera le plus misérable aux yeux de Dieu, est celui dont les gens le laissent pour éviter sa turpitude".

- Ô adorateurs de Dieu! Dieu a imposé des interdictions pour ne pas pécher. L'homme qui attaque l'honneur de son frère, voilà celui qui commet un péché ou qui périt".

- Toute la personne du musulman à l'égard de son frère est sacrée: tant sa vie que ses biens et son honneur".

- Le musulman est le frère du musulman, il ne doit ni le léser, ni le

الكبيرة الثالثة والخمسون

أذى المسلمون وشتمهم

قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٥٨﴾﴾[١]. وقال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾﴾[٢]. وقال تعالى: ﴿وَلا تَجَسَّسُوا وَلا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا﴾[٣].

وقال النبى ﷺ: «إن من شر الناس منزلة عند الله يوم القيامة من ودعه الناس أو تركه الناس اتقاء فحشه»[٤]. وقال ﷺ: «عباد الله. إن الله وضع الحرج إلا من اقترض بعرض أخيه فذلك الذى حرج وهلك»[٥].

وفى الحديث: «كل المسلم على المسلم حرام دمه وماله وعرضه»[٦]. وقال عليه الصلاة والسلام: «المسلم أخو المسلم، لا يظلمه، ولا يخذله، ولا يحقره، بحسب امرىء من الشر أن يحقر أخاه المسلم»[٧]. وفيه أيضًا: «سباب المسلم فسوق وقتله كفر»[٨].

---

(١) الأحزاب: ٥٨.

(٢) الحجرات: ١١. واللمز: الاغتياب. والتنابز: التلقيب.

(٣) الحجرات: ١٢.

(٤) متفق عليه من حديث عائشة لفظه للبخارى فى كتاب الأدب عن صحيحه.

(٥) رواه أحمد وأبو داود وابن ماجه والحاكم عن أسامة بن شريك رضى الله عنه.

(٦) رواه مسلم وأحمد والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٧) رواه أحمد ومسلم والترمذى وغيرهم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٨) متفق عليه من حديث ابن مسعود قاله العراقى فى تخريج الأحياء.

délaisser (au moment critique), ni le mépriser.

- Offenser un musulman est une perversité, le combattre est une incrédulité.

Abou Houraira a rapporté qu'on a dit à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Ô Envoyé de Dieu! Une telle passe la nuit en priant, jeûne le jour et médit ses voisins". -Toute son adoration est vaine, répondit-il, car elle entrera à l'Enfer".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:"

- Racontez les bonnes œuvres de vos morts et ne les médisez pas".

- Celui qui accuse un autre d'incrédulité, ou lui dit: "Ô ennemi de Dieu "au moment où il ne l'est plus, son offense lui revient".

- La nuit où je fis le voyage nocturne, je passai par des gens qui avaient des ongles en cuivre, ils se grattaient le visage et la poitrine. Je damandai: "Ô Gabriel! Oui sont ces gens-là?". -Il me répondit: "Ce sont ceux qui dévorent la chair des gens et s'attaquent à leurs honneurs".

De se méfier de semer la perversité, et de provoquer les hommes et les animaux les uns contre les autres:

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le démon, désespéré d'être adoré dans la péninsule Arabe, provoqua les hommes les uns contre les autres". Celui qui sème la zizanie entre deux fils d'Adam, ou colporte des paroles qui nuisent à l'un d'eux, est un calomniateur et du parti du Satan et du pire des hommes. Selon un hadith: "L'Envoyé de Dieu-Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Vous dirai je quels sont les pires d'entre vous?". -Certes oui, répondirent les fidèles ô Envoyé de Dieu. -Ils sont, poursuivit-il, les calomniateurs, les semeurs de corruption entre les amis, ceux qui sont injustes envers les hommes innocents". Il a dit aussi: "Le calomniateur n'entrera jamais au Paradis". Le calmoniateur est par définition, celui qui colporte des paroles d'une personne à une autre dans le but de faire tort ou semer la rancune dans son cœur envers l'autre, en lui disant: "Un tel a dit de toi telle et telle chose, ou il a fait telle et telle chose", à moins que ses paroles ne soient pour le bien ou pour un intérêt en le mettant en garde contre un mal qui pourra lui arriver.

Quant à la provocation entre les animaux, les oiseaux et autres, elle consiste à mettre deux coqs l'un en face de l'autre pour se donner de

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قيل: يا رسول الله إن فلانة تصلى الليل، وتصوم النهار، وتؤذى جيرانها بلسانها، فقال: «لا خير فيها هى فى النار»(١) صححه الحاكم. وفى الحديث أيضًا: «اذكروا محاسن موتاكم وكفّوا عن مساويهم»(٢). وقال رسول الله ﷺ: «من دعا رجلاً بالكفر، أو قال ياعدو الله وليس كذلك إلا جار عليه»(٣). وقال عليه الصلاة والسلام: «مررت ليلة أُسرى بى بقوم لهم أظفار من النحاس، يخمشون بها وجوههم وصدورهم، فقلت: من هؤلاء ياجبريل؟ فقال: هؤلاء الذين يأكلون لحوم الناس ويقعون فى أعراضهم»(٤).

فصل: فى الترهيب من الإفساد والتحريش(٥) بين المؤمنين وبين البهائم والدواب

صح عن النبى ﷺ أنه قال: «إن الشيطان قد أيس أن يعبده المصلون فى جزيرة العرب، ولكن فى التحريش بينهم»(٦) فكل من حرش بين اثنين من بنى آدم، ونقل بينهما ما يؤذى أحدهما، فهو نمام من حزب الشيطان، من أشر الناس. كما قال ﷺ: «ألا أخبركم بشراركم؟» قالوا: بلى يا رسول الله، قال: «شراركم المشاءون بالنميمة المفسدون بين الأحبة الباغون للبرءاء العنت»(٧) العنت: المشقة، وصح عن رسول الله ﷺ أنه قال: «لا يدخل الجنة نمام»(٨). والنمام: هو الذى ينقل الحديث بين الناس أو بين اثنين بما يؤذى أحدهما، أو يوحش قلبه على صاحبه أو صديقه، بأن يقول له: قال عنك فلان كذا وكذا أوفعل كذا وكذا، إلا أن يكون فى ذلك مصلحة أو فائدة كتحذيره من شر يحدث أو يترتب.

---

(١) ورواه البخارى ومسلم وأحمد وغيرهم عن ابن مسعود رضى الله عنه.

(٢) رواه أبو داود والترمذى والحاكم وغيرهم عن ابن عمر بسند ضعيف.

(٣) رواه البخارى ومسلم فى حديث لأبى ذر. ومعنى (جار) رجع. ا هـ ترغيب.

(٤) رواه أحمد وأبو داود والمقدسى عن أنس رضى الله عنه بسند صحيح.

(٥) التحريش: الإفساد وتغيير القلوب والتقاطع.

(٦) رواه مسلم وأحمد والترمذى من حديث جابر رضى الله عنه.

(٧) رواه أحمد من حديث عبد الرحمن بن غنم وفى سنده شهر بن حوشب فيه كلام معروف وبقية رجاله محتج بهم فى الصحيح ا هـ ترغيب.

(٨) رواه البخارى ومسلم وأحمد وغيرهم عن حذيفة رضى الله عنه.

coups de bec ou deux béliers pour se frapper des cornes, ou deux chiens pour se mordre l'un l'autre etc.. Tout cela est interdit par la bouche du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qui dit: "Celui qui fait cela désobéit à Dieu et à son Envoyé". Ainsi celui qui sème l'adversité entre la femme et son mari, et l'esclave contre son maître. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il est maudit celui qui pousse une femme à mépriser son mari, et un esclave à être rebelle contre son maître".

De la réconciliation entre les gens:

Dieu le Très-Haut a dit:

(On ne trouve rien de bon dans leurs entretiens. Mais celui qui recommande la charité, le bien, l'union entre les hommes et cela dans le but de plaire à Dieu, celui-là nous lui donnerons une récompense incommensurable) Coran IV, 114.

En interprètant ce verset, Moujahed a dit: "Il est commun à tous les hommes, c'est à dire que tous ceux qui échangent comme propos ou entretiens, est vain à moins que ce ne soit pour une œuvre de bien ou de charité. Ibn Abbas a ajouté que le bien comporte la garde du lien de parenté et d'obéir à Dieu. Quant à la reconciliation entre les hommes, c'est ce que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a recommandé aux gens en disant à Abou Ayoub Al-Ansari: "Ne veux-tu pas que je t'indique une aumône qui soit meilleure que les chameaux rouges?". -Certes oui, ô Envoyé de Dieu, lui répondit-il. -Tu reconcilies entre les hommes pour une adversité entre eux, et tu rapproches l'un de l'autre quand ils sont séparés".

D'autre part, Oum Habiba a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Le fils d'Adam sera responsable de tout ce qu'il profère, à moins qu'il ne soit un ordre pour faire le bien, ou interdire le repréhensible, ou quand il invoque Dieu". Un homme, entendant ce hadith, dit à Soufian: "C'est remarquable comme hadith". Il lui répondit: "N'as-tu pas entendu ce verset: **(On ne trouve rien de bon dans leurs entretiens. Mais celui qui recommande la charité, le bien etc..)**, voilà le hadith lui-même.

Dieu certes connait ce qui est utile à quiconque cherche à obtenir ce que Dieu lui péserve, il dit: **(Celui-là nous lui donnerons une récompense incommensurable)** , ç.à.d. une récompense sans limites.

وأما التحريش بين البهائم والدواب والطير وغيرها فحرام، كمناقرة الديوك، ونطاح الكباش، وتحريش الكلاب بعضها على بعض، وما أشبه ذلك. وقد نهى رسول الله ﷺ عن ذلك. فمن فعل ذلك فهو عاص لله ورسوله.

ومن ذلك إفساد قلب المرأة على زوجها والعبد على سيده، لما روى أن رسول الله ﷺ قال: «ملعون من خبب امرأة على زوجها أو عبداً على سيده»(١) نعوذ بالله من ذلك.

فصل: في الترغيب في الإصلاح بين الناس

قال الله تعالى: ﴿لا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلاَّ مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْراً عَظِيماً﴾(٢).

قال مجاهد: هذه الآية عامة بين الناس. يريد أنه لا خير فيما يتناجى فيه الناس ويخوضون فيه من الحديث إلا ما كان من أعمال الخير وهو قوله: ﴿إِلاَّ مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ﴾ ثم حذف المضاف ﴿أَوْ مَعْرُوفٍ﴾ قال ابن عباس: بصلة الرحم وبطاعة الله، ويقال لأعمال البر كلها معروف لأن العقول تعرفها، قوله تعالى: ﴿أَوْ إِصْلاحٍ بَيْنَ النَّاسِ﴾ هذا مما حث عليه رسول الله ﷺ فقال لأبي أيوب الأنصاري: «ألا أدلك على صدقة هي خير لك من حمر النعم» قال: بلى يا رسول الله، قال: «تصلح بين الناس إذا تفاسدوا وتقرب بينهم إذا تباعدوا»(٣). وروت أم حبيبة رضي الله عنها أن النبي ﷺ

---

(١) خبب: خدع وأفسد. والحديث رواه أحمد وأبو داود وابن حبان عن أبي هريرة رضي الله عنه.

(٢) النساء: ١١٤.

(٣) رواه البزار والطبراني من حديث أنس، وأشار المنذري في الترغيب إلى ضعفه إذ صدره بلفظ روى وسكت عليه في آخره وذلك علامة الضعف عنده.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Il n’est pas menteur celui qui reconcilie les gens en rapportant des propos bienveillants ou des paroles conciliantes”. Oum Koulthoum a ajouté: “Je n’ai jamais entendu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- tolérer le mensonge que dans trois cas: en temps de guerre, pour réconcilier entre les gens, et lorsqu’un homme et une femme s’entretiennent de ce qui touche à leur bien”.

Sahl Ben Sa’d As-Sa’idi a rapporté qu’on vient d’informer le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- qu’il y avait une adversité entre les hommes de la tribu Bani Aouf. Il se rendit en compagnie de quelques fidèles pour les reconcilier”.

Abou Houraira a rapporté que l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “L’acte bénéfique est de se rendre à la mosquée pour faire la prière, ou chez des gens pour les reconcilier ou de conclure un pacte d’alliance entre les musulmans”. Il a dit aussi: “Celui qui reconcilie entre deux personnes, Dieu le réforme et lui accorde, contre chaque parole dite, un récompense équivalente à celle de l’affranchissement d’un esclave, lui pardonne ses fautes qu’il a commises”.

قال: «كلام ابن آدم كله عليه لا له، إلا ما كان من أمر بمعروف أو نهى عن منكر أو ذكر لله»[١].

وروى أن رجلاً قال لسفيان: ما أشد هذا الحديث! قال سفيان: ألم تسمع إلى قول الله تعالى: ﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ﴾ الآية. فهذا هو بعينه. ثم أعلم سبحانه أن ذلك إنما ينفع من ابتغى به ما عند الله تعالى: ﴿وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ أى ثوابًا لا حدَّ له.

وفى الحديث: «ليس الكذاب الذى يصلح بين الناس فينمى خيراً، أو يقول خيراً» رواه البخارى[٢]. وقالت أم كلثوم: ولم أسمعه ﷺ يرخص فى شىء مما يقول الناس إلا فى ثلاثة أشياء: فى الحرب والإصلاح بين الناس وحديث الرجل زوجته وحديث المرأة زوجها[٣]. وعن سهل بن سعد الساعدى رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ بلغه أن بنى عمرو بن عوف كان بينهم شر، فخرج رسول الله ﷺ يصلح بينهم فى أناس معه من أصحابه. رواه البخارىّ.

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ما عُمل شىء أفضل من مشى إلى الصلاة، أو إصلاح ذات البين، وحلف جائز بين المسلمين»[٤]. وقال رسول الله ﷺ: «من أصلح بين اثنين أَصلح الله أمره وأعطاه بكل كلمة تكلم بها عتق رقبة، ورجع مغفوراً له ما تقدم من ذنبه»[٥]. وبالله التوفيق.

اللهم عاملنا بلطفك وتداركنا بعفوك يا أرحم الراحمين.

---

(١) رواه الترمذى وابن ماجه والحاكم عن أم حبيبة رضى الله عنها بسند ضعيف.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد والترمذى عن أم كلثوم بنت عقبة رضى الله عنها.

(٣) رواه مسلم من حديثها قاله العراقى فى تخريج أحاديث الإحياء وهى أم كلثوم بنت عقبة بن أبى معيط رضى الله عنها

(٤) رواه الأصبهانى عن أنس رضى الله عنه وأشار المنذرى فى ترغيبه إلى ضعفه.

(٥) رواه الأصبهانى من حديث أنس وهو حديث غريب جداً قاله المنذرى.

LIV

L'OFFENSE ET L'INSOUCIANCE ENVERS LES ADORATEURS DE DIEU

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ceux qui offensent injustement les croyants et les croyantes, se chargent d'une infâmie et d'un péché énorme) Coran XXXIII, 58.

(Abaisse ton aile vers ceux des croyants qui te suivent) Coran XXVI, 215.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu le Très-Haut a dit: "Je déclarerai la guerre à celui qui sera hostile à un de Mes élus".

Abou Soufian se présenta à la tête d'un petit groupe devant Souhaib, Bilal et Salman, ceux-ci lui dirent: "Les épées de Dieu n'ont pas encore pris leur dû aux ennemis de Dieu. -Abou Bakr leur dit: "Vous dites cela au chef de la tribu de Qoraish et leur maître?". Puis Abou Bakr se rendit chez le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et l'informa de ce qui s'est passé. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Ô Abou Bakr! Peut-être les as-tu courroucés? Si c'est ainsi, c'est comme tu as encouru la colère de ton Seigneur". Abou Bakr retourna trouver Salman, Souhaib et Bilal et leur dit: "Ô frères! Vous-ai-je courroucé?". -Non, répondirent-ils, que Dieu te pardonne ô, notre frère".

Dieu le Très-Haut a dit: (**Mêle-toi à ceux qui, matin et soir, invoquent leur Seigneur en désirant Sa Face**) Coran XVIII, 28. Ce verset concerne surtout les pauvres. La raison pour laquelle il a été révélé, c'est que les pauvres étaient au nombre des premiers qui ont cru à au message

الكبيرة الرابعة والخمسون

أذية عباد الله والتطول عليهم

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٥٨﴾﴾[١]. وقال تعالى: ﴿وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾﴾[٢].

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الله تعالى قال: من عادى لى وليًا فقد أذنته بالحرب». وفى رواية: «فقد بارزنى بالمحاربة»[٣]. أى أعلمته أنى محارب له.

وفى الحديث[٤] أن أبا سفيان أتى على سلمان وصهيب وبلال فى نفر فقالوا: ما أخذت سيوف الله من عدو الله مأخذها. فقال أبو بكر رضى الله عنه: أتقولون هذا لشيخ قريش وسيدهم؟ فأتى النبى ﷺ فأخبره فقال: «ياأبا بكر لعلك أغضبتهم لئن أغضبتهم لقد أغضبت ربك». فأتاهم أبو بكر رضى الله عنه فقال: يا إخوتاه أغضبتكم؟ قالوا: لا؛ يغفر الله لك يا أخى. وقوله (مأخذها) أى لم تستوف حقها منه.

فصل: فى قوله: ﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ﴾[٥] الآيات.

---

(١) الأحزاب: ٥٨.

(٢) الشعراء: ٢١٥.

(٣) رواه البخارى والبيهقى وأبو نعيم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) رواه مسلم من حديث محمد بن حاتم عن أبى هبيرة عائذ بن عمرو المزنى وهو من أهل بيعة الرضوان.

(٥) الكهف: ٢٨.

du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, ainsi était le cas de chaque Prophète qui a été envoyé. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- était toujours en la compagnie des pauvres tel que Salman, Souhaib, Bilal et Ammar Ben Yasser. Les polythéistes, voulant chercher une ruse afin qu'il chasse les pauvres, car ils savaient que le signe des Envoyés n'étaient autres que le pauvres qui les suivirent, quelques uns des leurs vinrent dire: "Ô Mouhammad! Chasse les pauvres de chez toi car nous dédaignons être en leur compagnie. Si tu les avait chassés, les nobles et les maîtres des tribus auraient cru en ton message". Dieu révéla alors ce verset: (**Ne repousse pas ceux qui matin et soir, implorent leur Seigneur, en désirant Sa face**) Coran VI, 52.

Quand les polythéistes se désespèrent, ils dirent: "Ô Mouhammad: Si tu ne veux pas les chasser, consacre donc un jour pour nous et un autre pour eux". Dieu révéla le verset: (**Mêle-toi à ceux qui, matin et soir, invoquent leur Seigneur en désirant sa Face**) Ceci signifie: ne repousse pas les pauvres en regardant aux autres (les notables) souhaitant la compagnie des gens qui aiment le bas monde. Dieu dit à la suite: (**Dis: "La vérité émane de votre Seigneur. Croira qui voudra et niera qui voudra**) Coran XVIII, 29.

Ensuite il donne la parabole du riche et du pauvre en disant: (**Cite-leur l'exemple de deux hommes**) Coran XVIII, 32, et: (**Propose-leur la parabole de la vie du bas monde**) Coran XVIII, 45. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- par la suite respectait les pauvres et les honorait.

Quand l'Envoyé de -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- émigra (fit le hégire) à la Médine, les pauvres le suivirent et demeurèrent à côté de la mosquée, pour cela on les appela "Les gens du Souffa أهل الصفة ", et se consacrèrent au culte de Dieu. Chaque pauvre le joignit et s'appartint à eux, au point où ils devinrent trop nombreux. -Ceux-ci s'aperçurent ce que Dieu avait préparé à ses élus comme récompense, en s'adonnant à toute sorte d'adoration sans que leurs cœurs s'attachent aux biens de ce bas monde. Ils disaient "C'est Toi que nous adorons, sous sommes soumis à Toi, nous nous prosternons devant Toi, et c'est Toi qui nous dirige et nous montre la bonne voie. Nous nous confions à Toi, et c'est en T'invoquant que nous goûtons le plaisir de notre vie mondaine. Nous œuvrons pour Toi sans nous lasser, et nous ne suivons que le chemin qui nous mènera à Toi". Alors Dieu leur facilite leur tâche et s'adresse à son Prophete en lui disant: (**Ne repousse pas ceux qui, matin et**

وهذه الآيات فى تفضيل الفقراء، وسبب نزولها أن النبى ﷺ أول من آمن به الفقراء، وكذلك كل نبيٍ أرسل، أول من آمن به الفقراء، فكان رسول الله ﷺ يجلس مع فقراء أصحابه، مثل سلمان وصهيب وبلال وعمار بن ياسر رضى الله عنهم. فأراد المشركون أن يحتالوا عليه فى طرد الفقر لما سمعوا أن علامة الرسل أن يكونوا أول أتباعهم الفقراء، فجاء بعض رؤساء المشركين فقالوا. يا محمد أطرد هؤلاء لا يجترئون علينا، فيتبعك أشراف الناس ورؤساؤهم، فأنزل الله تعالى: ﴿ **وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ** ﴾[1]. فلما أيس المشركون من طردهم قالوا: يا محمد إن لم تطردهم فاجعل لنا يومًا ولهم يومًا، فأنزل الله تعالى: ﴿ **وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا** ﴾[2] أى لا تتعداهم ولا تتجاوز بنظرك رغبة عنهم، وطلبًا لصحبة أبناء الدنيا ﴿ **وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ فَلْيَكْفُرْ** ﴾[3]. ثم ضرب لهم مثل الغنى والفقير بقوله: ﴿ **وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ** ﴾[4] ﴿ **وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا** ﴾[5] فكان رسول الله ﷺ يعظم الفقراء ويكرمهم.

ولما هاجر رسول الله ﷺ إلى المدينة هاجروا معه، فكانوا فى صفة المسجد مقيمين متبتلين، فسموا أصحاب الصفة، وكان ينتمى إليهم من يهاجر من الفقراء، حتى كثروا رضى الله عنهم، هؤلاء شاهدوا ما أعد الله لأوليائه من الإحسان وعاينوه بنور الإيمان، فلم يعلقوا قلوبهم بشيء من الأكوان، بل قالوا: إياك نعبد، ولك نخضع ونسجد، وبك نهتدى ونسترشد، وعليك نتوكل ونعتمد، وبذكرك نتنعم ونفرح، وفى ميدان ودك نرتع ونسرح، ولك نعمل ونكدح، وعن بابك أبدًا لا نبرح، فحينئذ عَمر لهم

---

(١) الأنعام: ٥٢.

(٢) الكهف: ٢٨

(٣) الكهف: ٢٩.

(٤) الكهف: ٣٢.

(٥) الكهف: ٤٥.

soir, invoquent leur Seigneur). C'est un ordre qu'a reçu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- pour ne plus se détacher de ces pauvres qui ont pris la mosquée comme demeure ne cherchant que satisfaire Dieu, leur Seigneur, en s'adonnant à la faim et à la prière la nuit sans convoiter le clinquant de la vie dans ce bas monde. La misère était leur emblème et la piété leur seul but. La pauvreté peut être générale ou particulière; générale, elle consiste à être convaincu qu'on a besoin toujours de Dieu, qu'on soit croyant ou impie, selon ce verset: **(Ô hommes! Vous êtes les pauvres devant Dieu)** Coran XXXV, 15. particulière, elle consiste à être comme Dieu a décrit ses élus en leur montrant sans posséder aucun sou de ce bas monde, dont le cœur n'est avide de quoi ce soit dans ce monde, s'adonnant à la piété et aux œuvres pies, n'invoquant que Dieu seul en lui consacrant toute la vie.

سبيله وخاطب فيهم رسوله فقال: ﴿وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ﴾ الآية أى ولا تطرد قومًا أمسوا على ذكر ربهم يتقلبون، وإن أصبحوا فلبابه ينقلبون، لا تطرد قومًا المساجد مأواهم، والله مطلوبهم ومولاهم، والجوع طعامهم، والسهر إذا نام الناس إدامهم، الفقر والفاقة شعارهم، والمسكنة وللحياء دثارهم، ربطوا حبل عزمهم على باب مولاهم، وبسطوا وجوههم فى محاريب نجواهم، فالفقر عام وخاص، فالعام: الحاجة إلى الله تعالى، وهذا وصف كل مخلوق مؤمن وكافر وهو معنى قوله تعالى: ﴿يَاأَيُّهَا النَّاسُ أَنتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ﴾[1] الآية، والخاص: وصف أولياء الله وأحبائه، خلو اليدين من الدنيا، وخلو القلب من التعلق بها، اشتغالاً بالله عز وجل، وشوقًا إليه، وأنسًا بالفراغ والخلوة مع الله عز وجل.

اللهم أذقنا حلاوة مناجاتك، واسلك بنا طريق مرضاتك، واقطع عنا كل ما يبعدنا من حضرتك، ويسر لنا ما يسرته لأهل محبتك، واغفر لنا ولوالدينا وللمسلمين.

---

(١) فاطر: ١٥.

LV

DE SE PAVANER DANS DES VÊTEMENTS LONGS

Dieu le Très-Haut adit:

(Ne marche pas sur la terre avec arrogance, Dieu n'aime pas l'insolent plein de gloriole) Coran XXXI, 18.

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

- Toute la partie de l'izar qui dépasse les chevilles sera destinée à l'Enfer". (Il faut entendre par cela que celui qui porte une tunique ou un vêtement pareil et dont sa longueur dépasse les chevilles, cette partie, exposera l'homme au châtiment du Feu. Tel était l'avis de la majorité des théologiens.

(Le traducteur).

- Dieu ne regarde pas celui qui traine son izar par ostentation"

- Il en est trois hommes auxquels Dieu ne leur adressera pas la parole au jour de la résurrection, ne les regardera pas, et ne les purifiera pas: celui qui laisse trainer ses habits par ostentation, celui qui rappelle son aumône à celui qui en a bénéficié, et celui qui fait des serments mensongers pour faire écouler sa marchandise".

- Tandis qu'un homme se promenait d'une démarche vaniteuse, portant une tunique dans la quelle il se pavanait, laissant tomber se chevelure sur ses épaules, Dieu le fit engloutir dans la terre où il s'enfoncera progressivement jusqu'au jour de la résurrection".

- Celui qui traine sa tunique par vanité, Dieu ne le regardera pas au jour de la résurrection".

الكبيرة الخامسة والخمسون

إسبال الإزار
والثوب واللباس والسراويل تعززًا وعجبًا وفخراً وخيلاء

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾[1].

وقال النبى ﷺ: «ما أسفل من الكعبين من الإزار فهو فى النار»[2]. وقال عليه الصلاة والسلام: «لا ينظر الله يوم القيامة إلى من جر إزاره بطراً»[3].

وقال عليه الصلاة والسلام: «ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا ينظر إليهم ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم: المسبل، والمنان، والمنفق سلعته بالحلف الكاذب»[4].

وفى الحديث أيضًا: «بينما رجل يمشى فى حُلَّة تعجبه نفسه، مرجّل رأسه يختال فى مشيته، إذ خسف الله به الأرض فهو يتجلجل فيها إلى يوم القيامة»[5].

---

(١) لقمان: ١٨.

(٢) رواه البخارى وأحمد وابن ماجه عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) رواه مالك، والبخارى، ومسلم، والترمذى، وابن ماجه من حديث ابن عمر بلفظ «لا ينظر الله يوم القيامة إلى من جر ثوبه خيلاء».

(٤) رواه مسلم، وأبو داود، والترمذى، والنسائى، وابن ماجه من حديث أبى ذر الغفارى رضى الله عنه. والمسبل يطول ثوبه يرسله إلى الأرض كأنه يفعله تجبراً و خيلاء ا هـ ترغيب.

(٥) متفق عليه من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

- Dieu ne regardera pas au jour de la résurrection celui qui laisse trainer son izar ou qui laisse pendre l'extrémité de son turban par ostentation".

- Le vêtement du musulman doit arriver aux mi-jambes, et il n'y a pas d'inconvénient à ce qu'il descend jusqu'aux chevilles. Mais tout ce qui dépasse les chevilles est destiné au Feu".

Ces hadiths concernent tout ce qu'on porte comme sous-vêtement, une tunique ou une "jellaba" (sorte d'habillement).

Abou Houraira a rapporté: "Tandis qu'un homme priait en laissant son vêtement trainer par terre, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui dit: "Va faire tes ablutions". L'homme partit et revint, mais il lui ordonna à nouveau de faire ses ablutions. Un fidèle demanda à l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: "Pourquoi l'as-tu ordonné de refaire ses ablutions?. -Parce qu'il faisait la prière, lui répondit-il, en laissant trainer son vêtement".

Abou Bakr, entendant le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Celui qui traine son vêtement par ostentation, Dieu ne le regardera pas au jour de la résurrection' lui dit: "Il arrive parfois que mon vêtement traine par terre mais je le ramène aussitôt à moi". Il lui répondit: "Tu n'es pas de ceux qui font cela par vanité".

وقال عليه الصلاة والسلام: «من جر ثوبه خيلاء لم ينظر الله إليه يوم القيامة»[1]. وقال ﷺ: «الإسبال فى الإزار والقميص والعمامة، من جر شيئًا منها خيلاء لم ينظر الله إليه يوم القيامة»[2].

وقال عليه الصلاة والسلام: «إزارة المؤمن إلى نصف ساقيه، ولا حرج عليه فيما بينه وبين الكعبين، ما كان أسفل من الكعبين فهو فى النار»[3].

وهذا عام فى السراويل والثوب والجبة والقباء والفرجية وغيرها من اللباس، فنسأل الله العافية.

وعن أبى هريرة رضى الله عنه قال: بينما رجل يصلى مسبلاً إزاره، قال له رسول الله: «إذهب فتوضأ». ثم جاء فقال: «إذهب فتوضأ». فقال له رجل: يارسول الله مالك أمرته أن يتوضأ ثم سكت عنه. فقال: «إنه كان يصلى وهو مسبل إزاره ولا يقبل الله صلاة رجل يصلى مسبلاً إزاره»[4].

ولما قال ﷺ: «من جر ثوبه خيلاء لم ينظر الله إليه يوم القيامة». فقال أبو بكر رضى الله عنه: يارسول الله إن إزارى يسترخى إلا أن أتعاهده. فقال له رسول الله ﷺ: «إنك لست ممن يفعله خيلاء»[5].

اللهم عاملنا بلطفك الحسن الجميل برحمتك يا أرحم الراحمين.

---

(١) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن ابن عمر رضى الله عنهما.

(٢) رواه أبو داود، والنسائى، وابن ماجه من حديث ابن عمر بسند صحيح.

(٣) رواه مالك وأحمد وأبو داود وغيرهم عن أبى سعيد الخدرى رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) رواه أحمد وأبو داود عن أبى هريرة بسند ضعيف.

(٥) رواه البخارى وأبو داود عن ابن عمر رضى الله عنهما.

LVI

IL EST INTERDIT AUX HOMMES DE PORTER DES VÊTEMENTS EN SOIE, ET DES BIJOUX EN OR

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui porte des habits en soie, ne s'en revêtira pas dans la vie future" Il a dit aussi: "Il est interdit aux mâles de ma communauté de porter des vêtements en soie et des bijoux en or".

Houzaifa Ben Al-Yaman a rapporté. "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- nous a interdit de boire et de manger dans des vases faits en or ou en argent, de porter des vêtements en soie ou en brocart, et de s'asseoir sur des sièges faits en ces deux matières".

Il est considéré comme incrédule celui qui se permet de porter des habits en soie, mais il est toléré à ceux qui ont des démangeaisons ou atteints par la gale et aux combattants quand ils rencontrent l'ennemi. Quant à celui qui le porte pour la parure, ceci est interdit selon la majorité des théologiens, qu'il soit une tunique, un izar ou tout autre vêtement quant le tissu est tissé en soie pur. Il est aussi interdit aux hommes de porter des articles en or comme une bague, ainsi que les ceintures ou les poignées de sabres Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- vit une bague dans un doigt d'un homme, il la lui arracha et dit: "L'un d'entre vous recourt à une braise pour la mettre dans sa main". Ce qui porte à considérer que tout article fait en or est interdit aux hommes, même s'il s'agit des enfants, selon un hadith prophètique concernant le

الكبيرة السادسة والخمسون

لبس الحرير والذهب للرجال

في الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «من لبس الحرير في الدنيا لم يلبسه في الآخرة»[1]. وهذا عام في الجند وغيرهم، لقوله ﷺ: «حرم لبس الحرير والذهب على ذكور أمتي»[2].

وعن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: نهانا رسول الله ﷺ أن نشرب في آنية الذهب والفضة، وأن نأكل فيها، وعن لبس الحرير والديباج وأن نجلس عليها. أخرجه البخاري[3].

فمن استحل لبس الحرير من الرجال فهو كافر، وإنما رخص فيه الشارع ﷺ لمن بن حكة أو جرب أو غيره، وللمقاتلين عند لقاء العدو، وأما لبس الحرير للزينة في حق الرجال فحرام بإجماع المسلمين، سواء كان قباء أو قبطيًا أو كلوثة، وكذلك إذا كان الأكثر حريرًا كان حرامًا، وكذلك الذهب لبسه حرام على الرجال سواء كان خاتمًا أو حياصة[4]، أو سقط[5] سيف، حرام لبسه وعمله. وقد رأى النبي ﷺ في يد رجل خاتمًا من ذهب، فنزعه وقال: «يعمد أحدكم إلى جمرة من نار فيجعلها في يده»[6]. وكذلك طراز الذهب[7]، وكلوثة الزركش حرام على الرجال. واختلف العلماء في

---

(١) رواه أيضًا أحمد والنسائي وابن ماجه عن أنس رضي الله عنه.

(٢) رواه الترمذي والنسائي وابن ماجه عن أبي موسى رضي الله عنه.

(٣) ورواه أيضًا مسلم وأحمد عن حذيفة رضي الله عنه

(٤) حياصة: حزام الدابة.

(٥) سقط السيف: جانبه.

(٦) رواه مسلم وابن ماجه من حديث ابن عباس رضي الله عنهما

(٧) طراز يقال ـ(طرّز) الثوب (تطريزا) و(الطّرز) و(الطراز) الهيئة قال الأزهري: (الطّرْز) الشكل يقال: طرز هذا أي شكله.

soie et l'or: "Ces deux matières sont interdites aux mâles de ma communauté, mais elles sont licites aux femelles".

جواز إلباس الصبى الحرير والذهب، فرخص فيه قوم ومنع منه آخرون، لعموم قوله ﷺ عن الحرير والذهب: «هذان حرام على ذكور أمتى حل لإناثهم»[١]. فدخل الصبى فى النهى وهذا مذهب الإمام أحمد وآخرين رحمهم الله.

فنسأل الله التوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) رواه أحمد وأبو داود والنسائى عن على رضى الله عنه بسند صحيح.

LVII

L'ESCLAVE MARRON

Mouslim a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "On n'accepte aucune prière d'un esclave marron". Il a rapporté aussi: "L'esclave marron ne jouit d'aucune protection".

Jaber a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Trois personnes que Dieu ne leur accepte ni prière ni leur inscrit aucune bonne action: un esclave marron jusqu'à ce qu'il revienne chez son patron, une femme dont le mari est courroucé contre elle jusqu'à ce qu'elle le satisfasse, et un buveur de vin jusqu'à ce qu'il reprenne connaissance".

Foudala Ben Oubaid a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Trois personnes qu'on ne respecte jamais: un homme qui ne fait pas la prière en commun et désobéit à l'imam, un esclave marron qui est mort en désobéissant à son maître, et une femme dont le mari est mort en lui laissant tout ce qu'il lui faut, mais elle sort de chez elle en toute parure comme au temps de l'antéislamisme, c'est à dire durant la période qui sépare entre les deux Prophètes Jésus et Mouhammad -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-.

الكبيرة السابعة والخمسون

أبـــاق العبـــد

روى مسلم فى صحيحه أن رسول الله ﷺ قال: «إذا أبق العبد لم تقبل له صلاة»[1]. وقال ﷺ: «أيما عبد أبق فقد برئت منه الذمة»[2]. وروى ابن خزيمة فى صحيحه من حديث جابر قال: قال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لا يقبل الله لهم صلاة، ولا يصعد لهم إلى السماء حسنة: العبد الآبق حتى يرجع إلى مولاه، والمرأة الساخط عليها زوجها حتى يرضى، والسكران حتى يصحو»[3]. وعن فضالة بن عبيد مرفوعًا: «ثلاثة لا يسأل عنهم: رجل فارق الجماعة وعصى إمامه ومات عاصيًا، وعبد آبق، وامرأة غاب عنها زوجها وقد كفاها المؤونة فتبرجت بعده»[4]. أى أظهرت محاسنها كما يفعل أهل الجاهلية، وهم ما بين عيسى ومحمد ﷺ كذا ذكره الواحدى رحمه الله.

---

(١) رواه مسلم والنسائى عن جرير بن عبدالله البجلى رضى الله عنه.

(٢) رواه مسلم وأحمد من حديث جرير رضى الله عنه..

(٣) ورواه أيضًا ابن حبان والبيهقى فى الشُعب وسنده ضعيف.

(٤) رواه ابن حبان فى صحيحه بلفظ «فخانته بعده» بدل «تبرجت» وكذا الطبرانى والحاكم ولفظ الحاكم «تبرجت» بدل «خانت» وعنده «مؤنة أو آبق من سيده» اهـ ترغيب.

LVIII

DU SACRIFICE OUTRE QU'À DIEU

Dieu le Très-Haut a dit:

(Ne mangez pas ce sur quoi le nom de Dieu n'aura pas été invoqué) Coran VI, 121.

Tel est l'exemple de celui qui sacrifie une bête en disant: au nom de Satan, ou d'une telle idole, ou d'une telle personne

Ibn Abbas a dit qu'il s'agit de la bête morte, et l'étouffée, et ce qui a été immolé à un autre que Dieu (le verset 3, de la sourate V). D'autres ont dit que ceci concerne toutes les bêtes qu'on sacrifiait aux noms des idoles, et actuellement sur quoi on n'invoque pas le nom de Dieu, car ce n'est qu'une perversité.

Dieu le Très-Haut a dit: **(Ne mangez pas ce sur quoi le nom de Dieu n'a pas été prononcé, car c'est une perversité. Les démons inspirent à leurs suppôts de discuter avec vous. Si vous les écoutez, vous deviendrez idôlatres)** Coran VI, 121.

Ibn Abbas, en interprétant ce verset, a dit: "Le démon inspire à l'homme des choses qui lui troublent l'esprit, en lui disant: "Comment adorez-vous un être qui vous ordonne de ne pas manger ce qu'il tue (il s'agit de la bête morte par exemple), et vous mangez ce que vous tuez?". Dieu alors révéla ce verset en mettant en garde les hommes contre les inspirations des démons pour ne pas devenir des polythéistes. Az-Zajjaj a ajouté: "Ceci montre que celui qui rend licite ce que Dieu a interdit, ou rend illicite tout ce que Dieu a rendu licite, est considéré comme un polythéiste".

الكبيرة الثامنة والخمسون

الذبح لغير الله عز وجل

مثلُ من يقول: باسم الشيطان أو الصنم أو باسم الشيخ فلان. قال الله تعالى: ﴿وَلا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ﴾[1].

قال ابن عباس: يريد الميتة والمنخنقة إلى قوله ﴿وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ﴾[2]. وقال الكلبي: ما لم يذكر اسم الله عليه يذبح لغير الله تعالى. وقال عطاء: ينهي عن ذبائح كانت تذبحها قريش والعرب على الأوثان وقوله: ﴿وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ﴾ يعنى: وإن كل ما لم يذكر اسم الله عليه من الميتة فسق أو خروج عن الحق ﴿وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ﴾ أى يوسوس الشيطان لوليه فيلقى فى قلبه الجدال بالباطل، وهو أن المشركين جادلوا المؤمنين فى الميتة. قال ابن عباس: أوحى الشيطان إلى أوليائه من الإنس: كيف تعبدون شيئًا لا تأكلون ما يَقْتُلُ، وأنتم تأكلون ما قتلتم؟ فأنزل الله هذه الآية: ﴿وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ﴾ يعنى فى استحلال الميتة: ﴿إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ﴾[3] قال الزجاج: وفى هذا دليل على أن كل من أحل شيئًا مما حرم الله أو حرم شيئًا مما أحل الله فهو مشرك.

---

(١) الأنعام: ١٢١.

(٢) المائدة: ٣. وتتمة الآية ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ﴾ والنُّصُب: ما نصب فعبد من دون الله، والجمع (أنصاب) وهى أحجار أوتماثيل كانت توضع حول الكعبة أو فى المعابد ويقدمون لها الذبائح.

(٣) الأنعام: ١٢٣.

Peut-être on se demande: “Comment on se permet de manger la chair d’une bête sacrifiée par un musulman même s’il n’invoque pas le nom de Dieu sur elle, bien que le verset l’interdit?”. Les théologiens se sont mis d’accord qu’il s’agit de la bête morte sans que cette interdiction s’applique sur une bête égorgée sans invoquer le nom de Dieu sur elle, et celui qui consomme la chair d’une telle bête n’est pas considéré comme pervers”.

Quant à l’inspiration des démons, selon l’avis des théologiens, elle concernait surtout la bête morte et qui était le sujet de discussion, mais il ne s’agissait plus de la bête égorgée sans l’invocation du nom de Dieu sur elle. Abou Houraira a rapporté qu’un homme demanda à l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: “Que dis-tu d’un homme d’entre nous qui égorge une bête et oublie d’invoquer le nom de Dieu sur elle?”. Il lui répondit: “Le nom de Dieu est toujours sur la bouche de chaque musulman”. D’autre part, Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Le nom de Dieu suffit à tout musulman, s’il oublie de le prononcer en égorgeant une bête, qu’il l’invoque quand il mange de sa viande”

Aicha -que Dieu l’agrée- a rapporté que des gens ont demandé à l’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-: “Ô Envoyé de Dieu! Il y en a des gens qui nous apportent de la viande, et nous ne sommes pas sûrs s’ils ont prononcé le nom de Dieu sur la bête qu’ils ont égorgé?! Il leur répondit: “Prononcez le nom de Dieu avant de la manger”.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: “Dieu maudit tout homme qui sacrifie une bête en prononçant un nom autre que le nom de Dieu”.

فإن قيل: كيف أبحتم ذبيحة المسلم إذا ترك التسمية والآية كالنص فى التحريم؟ قلت: إن المفسرين فسروا ما لم يذكر اسم الله عليه فى هذه الآية بالميتة، ولم يحمله أحد على ذبيحة المسلم إذا ترك التسمية، وفى الآية أشياء تدل على أن الآية فى تحريم الميتة، ومنها قوله: ﴿وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ﴾ ولا يفسق آكل ذبيحة المسلم التارك للتسمية.

ومنها قوله: ﴿وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ﴾ والمناظرة إنما كانت فى الميتة بإجماع من المفسرين، لا فى ذبيحة تارك التسمية من المُسْلمين. ومنها قوله: ﴿وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ﴾ والشرك استحلال الميتة، لا فى استحلال الذبيحة التى لم يذكر اسم الله عليها.

وقد أخبرنا أبو منصور بإسناده عن أبى هريرة رضى الله عنه قال: سأل رجل رسول الله ﷺ فقال: أرأيت الرجل منا يذبح وينسى أن يسمى الله تعالى. فقال النبى ﷺ: «اسم الله على فم كل مسلم»[١].

وأخبرنا أبو منصور أيضًا بإسناده عن ابن عباس أن النبى ﷺ قال: «يكفيه اسمه، وإن نسى أن يسمى حين يذبح، فليسم ويذكر الله ثم ليأكل»[٢].

وأخبرنا عمرو بن أبى عمرو بإسناده عن عائشة رضى الله عنها أن قومًا قالوا: يا رسول الله إن قومًا يأتونا باللحم لا ندرى أذكر اسم الله عليه أم لا؟ فقال رسول الله ﷺ: «سموا عليه وكلوا»[٣]. هذا آخر كلام الواحدى رحمه الله وقد تقدم قوله ﷺ: «لعن الله من ذبح لغير الله»[٤].

(١) رواه الطبرانى فى الأوسط بسند ضعيف.
(٢) رواه عبد الرزاق بسند صحيح إلى ابن عباس موقوفًا عليه من كلام اهـ من بلوغ المرام وشرحه سبل السلام.
(٣) رواه مالك والبخارى عن عائشة رضى الله عنها.
(٤) رواه مسلم وأحمد عن على رضى الله عنه.

LIX

DE CELUI QUI S'APPARTIENT À UN AUTRE QUE SON PÈRE

Sa'd a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui s'appartient à un autre que son père, sachant qu'il n'est pas son père, l'accès au Paradis lui sera interdit".

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "N'éprouvez pas de l'aversion pour vos pères, car celui qui le fera, comettra un acte d'incrédulité". Il a dit aussi: "Quiconque revendique un nom autre que celui de son père, Dieu le maudit".

Zaid Ben Chariq a rapporté: "Je vis Ali faire un prône sur chaire, je l'entendis dire: "Par Dieu, nous n'avons un livre à lire autre que le Livre de Dieu en dehors de ce feuillet". En étalant le feuillet, il trouva des dents de chameaux et des choses relatives à des blessures. Il contenait en outre ces mots: "L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "La Médine est un territoire sacré entre "Ir عير " et "Thawr ثور ". Celui qui y commet un méfait ou donne asile à un innovateur, aura la malédiction de Dieu, de ses anges et de tous les hommes. Au jour de la résurrection, Dieu n'acceptera de lui en échange ni l'accomplissement de droits prescrits, ni les œuvres surrérogatoires. Celui qui prend sous son patronnage des gens sans y être autorisé, Dieu le maudira aussi ainsi que les anges et tous les hommes. Au jour de la résurrection, Dieu n'acceptera de lui, en échange ni l'accomplissement des droits prescrits ni des œuvres surérogatoires. La protection dûe aux musulmans est la même pour tous".

الكبيرة التاسعة والخمسون

فيمن ادعى إلى غير أبيه وهو يعلم

عن سعد رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «من ادعى إلى غير أبيه، وهو يعلم أنه غير أبيه، فالجنة عليه حرام». رواه البخارى[1].

وعن أبى هريرة رضى الله عنه عن النبى ﷺ قال: «لا ترغبوا عن آبائكم فمن رغب عن أبيه فهو كافر». رواه البخارى[2].

وفيه أيضًا: «من ادعى إلى غير أبيه فعليه لعنة الله»[3] وعن يزيد بن شريك قال: رأيت عليًا رضى الله عنه يخطب على المنبر فسمعته يقول: والله ما عندنا من كتاب نقرؤه إلا كتاب الله تعالى، وما فى هذه الصحيفة، فنشرها فإذا فيها أسنان الإبل[4]، وشىء من الجراحات[5] وفيها: قال رسول الله ﷺ: «المدينة حرامٌ ما بين عير[6] إلى ثور[7]. فمن أحدث[8] فيها حدثًا، أو آوى محدثًا، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله يوم القيامة منه صرفًا ولا عدلاً[9]، ومن تولى غير مواليه فعليه مثل ذلك، ودمة

---

(١) ومسلم وأحمد وأبو داود وغيرهم عن أبي بكرة رضى الله عنه.

(٢) ومسلم وغيره.

(٣) رواه أبو داود عن أنس رضى الله عنه.

(٤) أسنان الإبل: أى أعمارها.

(٥) أشياء من الجراحات: أى أحكام شرعية تتناول مسائل الصيد فى حرم مكة وما فيها من عقوبات.

(٦) عَيْر: جبل صغير على مقربة من المدينة.

(٧) ثور: جبل صغير وراء جبل أحد.

(٨) أحدث: ابتدع.

(٩) صرفًا ولا عدلاً: قال الأصمعى: الصرف التوبة، والعدل: الفدية.

Abou Zarr a rapporté qu'il a entendu le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- dire: "Quiconque accuse un autre d'incrédulité, on lui dit: "Ô ennemi de Dieu", au moment où cet homme ne l'est pas, cette offense reviendra à lui".

المسلمين واحدة». رواه البخارى[1]، وعن أبى ذر أنه سمع النبى ﷺ يقول: «ليس منا رجل ادعى إلى غير أبيه وهو يعلمه إلا كَفَرَ، ومن ادعى ما ليس له فليس منا، وليتبوأ مقعده من النار، ومن دعا رجلاً بالكفر أو قال: ياعدو الله وليس كذلك، إلا حار عليه». أى رجع عليه. رواه مسلم[2].

نسأل الله الغفور العافية والتوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) ورواه مسلم وأحمد وأبو داود والترمذى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) وايضًا البخارى وأحمد.

LX

DE LA DISCUSSION, DE LA DISPUTE ET DE LA TARTUFERIE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Il en est des hommes qui te séduisent par des propos qu'ils tiennent en ce bas monde. Ils prennent Dieu à témoin du tréfonds de leur cœur, alors qu'ils sont des querelleurs acharnés * A peine qu'ils te détournent le dos, ils s'efforcent de corrompre ce qui est sur la terre; ils détruisent les récoltes et le bétail. Dieu n'aime pas la corruption) Coran II, 204, 205.

Il y en a des propos qui sont abominables tels que: la dispute violente, la discussion et l'adversité.

L'imam Al-Ghazali (houjjat Al-Islam) a dit: "La dispute violente consiste à lancer une diatribe contre un homme afin d'y montrer une divergence dans ses propos, en le dénigrant et faire preuve d'une supériorité sur lui. La discussion est le fait de démontrer la contradiction dans les doctrines. Quant à l'adversité elle est la persistance dans les paroles dans le but de s'emparer d'un bien ou d'une autre chose, tantôt elle est au début, tantôt au cours d'une discussion, et dans ce cas elle constitue la dispute violente".

An-Nawawi a dit: "Sache que la discussion peut être fondée sur un droit ou sur des arguments faux. Dieu le Très-Haut a dit: **(Ne discute avec les gens du Livre que de la manière la plus courtoise)** Coran XXIX, 46. Il a dit aussi: **(Discute avec eux de la meilleure manière)** Coran XVI,

الكبيرة الستون

الجدال والمراء واللدد

قال الله تعالى: ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ (٢٠٤) وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ (٢٠٥)﴾[١].

ومما يذم من الألفاظ: المراء، والجدال، والخصومة.

قال الإمام حجة الإسلام الغزالى رحمه الله: المراء طعنك فى كلام لإظهار خلل فيه لغير غرض سوى تحقير قائله، وإظهار مزيتك عليه، وقال: وأما الجدال فعبارة عن أمر يتعلق بإظهار المذاهب وتقريرها، قال: وأما الخصومة فلجاج فى الكلام ليستوفى به مقصوداً من مال أو غيره، وتارة يكون ابتداء وتارة يكون اعتراضًا، والمراء لا يكون إلا اعتراضًا. هذا كلام الغزالى.

وقال النووى رحمه الله: اعلم أن الجدال قد يكون بحق وقد يكون بباطل.

قال الله تعالى: ﴿وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾[٢] وقال تعالى: ﴿وَجَادِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾[٣] وقال تعالى: ﴿مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا﴾[٤].

---

(١) البقرة: ٢٠٤، ٢٠٥.

(٢) العنكبوت: ٤٦.

(٣) النحل: ١٢٥.

(٤) غافر: ٤.

125. Alors si la discussion a pour but la constatation d'une vérité, elle est recommandée Mais si c'est pour repousser un droit, ou si c'était une discussion âpre avec ignorance, elle est méprisable. En se basant sur ces principes, on peut juger si une discussion est permise ou mérpisée".

Un des théologiens a dit: "Je n'ai constaté une chose qui affaiblit la foi ou diminue la grandeur d'âme, ou qui préoccupe le cœur, plus pire que l'adversité".

Si on dit qu'il faut absolument qu'on montre de l'adversité pour récupérer un droit, la réponse est celle que l'imam Al-Ghazali a donnée à ce sujet: "Sache que le mépris ne s'applique que sur celui qui discute avec des arguments faux ou par ignorance, comme l'adjoint du juge qui prend partie d'un adverse sans savoir dans quel côté se trouve le droit par ignorance".

Il est aussi méprisé quiconque réclame plus que son droit en montrant de la tartuferie, forgeant des mensonges lésant l'autre en le contraignant. Ainsi c'est le cas de celui qui joint à son adversité des propos blessants sans qu'il en ait besoin afin de recupérer son droit, ou celui qui se montre intransigeant pour vaincre son adversaire.

Quant à l'opprimé qui soutient son argument légalement sans tartuferie ni acharment ni obstination sans léser son adversaire, son acte ne peut être considéré comme illicite. Car on ne peut plus être modéré en retenant la langue quand on se trouve devant une partie adverse, et l'adversité elle-même provoque l'irritation et sème la rancune. Et quand il y a une irritation, il y a aussi une rancune jusqu'à ce que l'un des deux parties adverses jouisse du préjudice causé à l'autre et délie sa langue pour attaquer l'honneur de l'adverse. Ces choses abominables ne cessent de préoccuper l'homme et troublent son esprit même quand il est en prière. Pour cela il ne faut pas se laisser entrainer par cette adversité afin de ne plus entrer en discussion âpre avec les autres et être toujours en lice avec quiconque.

Ibn Abbas a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "C'est un péché qu'on commet quand on est toujours en adversité avec quelqu'un".

قال: فإن كان الجدال الموقوف على الحق وتقريره كان محمودًا، وإن كان فى مدافعة الحق، أو كان جدالاً بغير علم كان مذمومًا، وعلى هذا التفصيل تنزل النصوص الواردة فى إباحته وذمه، والمجادلة والجدال بمعنى واحد. قال بعضهم: ما رأيت شيئًا أذهب للدين ولا أنقص للمروءة ولا أشغل للقلب من الخصومة.

فإن قلت: لابد للإنسان من الخصومة لاستيفاء حقوقه؟ فالجواب: ما أجاب به الغزالى رحمه الله: اعلم أن الذم المتأكد إنما هو لمن خاصم بالباطل وبغير علم، كوكيل القاضى فإنه يتوكل فى الخصومة قبل أن يعرف الحق فى أى جانب هو، فيخاصم بغير علم.

ويدخل فى الذم أيضًا من يطلب حقه، لأنه لا يقتصر على قدر الحاجة بل يظهر اللدد[1] والكذب والإيذاء والتسليط على خصمه، كذلك من خلط بالخصومة كلمات تؤذى وليس له إليها حاجة فى تحصيل حقه، وكذلك من يحمله على الخصومة محض العناد لقهر الخصم وكسره، فهذا هو المذموم.

وأما المظلوم الذى ينصر حجته بطريق الشرع من غير لدد وإسراف وزيادة لجاج على الحاجة، ومن غير قصد عناد ولا إيذاء، ففعلُ هذا ليس حرامًا، ولكن الأولى تركه ما وجد إليه سبيلاً، لأن ضبط اللسان فى الخصومة على حد الاعتدال متعذر، والخصومة توغر الصدور، وتهيج الغضب، وإذا هاج الغضب حصل الحَقد بينهما، حتى يفرح كل واحد منهما بمساءة الآخر، ويحزن لمسرته، ويطلق لسانه فى عرضه، فمن خاصم فقد تعرض لهذه الآفات، وأقل ما فيها اشتغال القلب حتى إنه يكون فى صلاته وخاطره متعلق بالمحاججة والخصومة، فلا تبقى حاله على الاستقامة. والخصومة مبدأ الشر، كذا الجدال والمراء، فينبغى للإنسان ألا يفتح عليه باب الخصومة إلا لضرورة لابد منها.

روينا فى كتاب للترمذى عن ابن عباس رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «كفى بك إثمًا أن لا تزال مخاصمًا»[2]

(١) اللدد: يقال رجل (أَلَدُّ) بين (اللَّدَد) أى شديد الخصومة.

(٢) قال الترمذى عنه: حديث غريب.

Ali a dit: "Toute adversité mène à la ruine".

Abou Houraira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui plaide sa cause avec adversité et ignorance, ne cesse d'encourir la colère de Dieu jusqu'à ce qu'il revient à lui-même".

Abou Oumama a rapporté que le Prophète -Oue Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Des gens qui ont été sur la voie droite, ne s'égarent que quand ils recourent à la discussion", puis il récita ce verset: **(Ils ne t'ont proposé cet exemple que pour discuter)** Coran XLIII, 58".

Ibn Omar a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui açcorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ce que je redoute pour vous: une faute d'un savant, une discussion avec un hypocrite au sujet du Coran, et une vie mondaine qui vous mène à la destruction".

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "C'est une incrédulité de mener une discussion âpre au sujet du Coran".

Il est aussi méprisable, quand on est en discussion, de parler en se vancant ou d'être éloquent come font la plupart des hommes, et il vaut mieux être concis et précis sans beaucoup chercher des tournures des phrases qui font changer les sens des mots.

Abdullah Ben Amr Ben Al-As a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu méprit l'homme éloquent qui fait tourner sa langue dans sa bouche comme une vache qui tourne la sienne"?.

Jaber a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ceux qui me sont les plus chers et seront le plus près de moi le jour de la résurrection, ceux qui ont un bon caractère. Ceux qui je déteste et qui seront loin de moi le jour de la résurrection, sont les bavards, les phraseurs et les prolixes". -Ô Envoyé de Dieu, s'interrogèrent les fidèles, nous connaissons bien les bavards et les phraseurs, mais qui sont les prolixes?. -Ils sont; leur répondit-il, les arrogants".

وجاء عن على رضى الله عنه قال: إن الخصومة لها قُحَم. قلت: القحم بضم القاف وفتح الحاء المهملة هى المهالك.

فصل: فى الجدال

عن أبى هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ «من جادل فى خصومة بغير علم لم يزل فى سخط حتى ينزع»(١).

وعن أبى أمامة رضى الله عنه، عن النبى ﷺ قال: «ما ضل قوم بعد هُدى كانوا عليه إلا أوتوا الجدال» ثم تلا: ﴿مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا﴾(٢) الآية.

وقال ﷺ: «أخوف ما أخاف عليكم زلة عالم وجدال منافق فى القرآن ودنيا تقطع أعناقكم» رواه ابن عمر(٣).

وقال النبى ﷺ: «المراء فى القرآن كفر»(٤).

فصل: فى تغيير الكلام والتشدق

يكره التغيير فى الكلام والتشديق، وتكلف السجع بالفصاحة بالمقدمات التى يعتادها المتفاصحون، فكل ذلك من التكلف المذموم، بل ينبغى أن يقصد فى مخاطبته لفظًا يفهمه فهمًا جليًا ولا يثقله.

روينا فى كتاب الترمذى عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إن الله يبغض البليغ من الرجال الذى يتخلل بلسانه كما تتخلل البقرة»، قال الترمذى: حديث حسن(٥). وروينا فيه أيضًا عن جابر رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إن من أحبكم إلي وأقربكم منى مجلسًا يوم القيامة أحاسنكم أخلاقًا، وإن من أبغضكم إلىّ وأبعدكم منى

---

(١) رواه ابن أبى الدنيا والأصبهانى فى الترغيب والترهيب بسند ضعيف فيه رجاء أبو يحيى

(٢) الزخرف: ٥٨. والحديث رواه أحمد والترمذى وابن ماجه عن أبى أمامة رضى الله عنه بسند صحيح

(٣) روى نحوه الطبرانى عن معاذ رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٤) رواه أبو داود وابن حبان فى صحيحه من حديث أبى هريرة بسند صحيح.

(٥) ورواه أيضًا أحمد وأبو داود بسند صحيح.

Sache enfin que le choix des mots dans les prônes et les discours ne sont pas considérés comme tels si le but sera d'inciter les cœurs pour être toujours dans la bonne voie et obéir aux ordres de Dieu.

مجلسًا يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيقهون». قالوا: يارسول الله قد علمنا الثرثارون والمتشدقون فما المتفيقهون؟ قال: «المتكبرون». قال الترمذى: حديث حسن. قال: والثرثار: هو كثير الكلام، والمتشدق: من يتطاول على الناس فى الكلام ويبذو[1] عليهم.

واعلم أنه لا يدخل فى الذم تحسين ألفاظ الخطب والمواعظ إذا لم يكن فيها إفراط وإغراب، إلا أن المقصود منها تهييج القلوب إلى طاعة الله تعالى، ولحسن اللفظ فى هذا أثر ظاهر، والله أعلم.

---

(١) يبذو عليهم: (البذاء) بالمد الفحش. وفلان (بَذِىٌّ) اللسان والمرأة (بَذِيَّة) والمعنى: يفحش عليهم فى الكلام.

LXI

LE REFUS DE DONNER LE SUPERFLU DE L'EAU

Dieu le Très-Haut a dit:

(Dis: "Que pensez-vous si l'eau rentrait ses terres, qui donc vous donnerait de l'eau pure) Coran LXVII, 30.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

-Ne refusez pas le superflu de l'eau, car par cela vous interdiriez le superflu du pâturage". (Car les animaux qui auraient mangé les herbes qui poussent autour du puits, ne pourraient pas se desaltérer à ce puits).

- Celui qui refuse de donner le superflu de l'eau et ce qui entraine comme superflu du pâturage, Dieu, au jour de la résurrection, lui interdira de jouir de ses bienfaits.

- Trois hommes Dieu ne leur parlera pas au jour de la résurrection, ne les regardera pas, ne les purifiera pas, et ils subiront un terrible châtiment: un homme qui, dans une place déserte, refuse de donner le superflu de son eau à un voyageur, un homme qui prête serment de loyauté à un gouverneur rien que pour avoir de ses biens de ce bas monde, si ce gouverneur lui en donne, il est reconnaissant, et s'il ne lui en donne pas, il trahit son serment, et un homme qui, après "L'asr", vend une marchandise à un autre en jurant par Dieu qu'il l'a achetée à tel et à tel prix, et l'autre le croit".

(Rapporté par Al- Boukhari et mouslim)

Suivant une version d'Al-Boukhari on trouve ce rajout: "Et un homme qui, ayant refusé de donner le superflu de son eau, Dieu lui dira au jour de la resurrection: "Aujourd'hui je t'interdis de jouir de Mes bienfaits comme tu as refusé de donner de ce dont tes mains n'ont pas créé".

الكبيرة الحادية والستون

منع فضل الماء

قال الله تعالى: ﴿قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءٍ مَّعِينٍ﴾[1]. وقال النبي ﷺ: «لا تمنعوا فضل الماء لتمنعوا به الكلأ»[2].

وقال عليه الصلاة والسلام: «من منع فضل مائه أو فضل كلئه منعه الله من فضله يوم القيامة»[3].

وقال رسول الله ﷺ: «ثلاثة لا يكلمهم الله ولا ينظر إليهم يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم: رجل على فضل ماء بفلاةٍ يمنعه ابن السبيل، ورجل بايع إمامًا لا يبايعه إلا للدنيا، فإن أعطاه منها وفيٍّ له، وإن لم يعطه منها لم يف له، ورجل بايع رجلاً بسلعة بعد العصر، فحلف الله لأخذتها بكذا وكذا فصدقه، وهو على غير ذلك». أخرجاه في الصحيحين، وزاد البخاري «ورجل منع فضل مائه فيقول الله. اليوم أمنعك فضلي كما منعت فضل ما لم تعمل يداك»[4]

---

(١) الملك: ٣٠.

(٢) متفق عليه من حديث أبي هريرة وأحمد بن عبادة بن الصامت رضي الله عنهما.

(٣) رواه أحمد من حديث عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما بسند صحيح.

(٤) ورواه أيضًا أحمد وأصحاب السنن عن أبي هريرة.

LXII

DE LA FAUSSE DE LA MESURE ET DU POIDS.

Dieu le Très-Haut a dit:

(Malheur aux fraudeurs! Qui, lorsqu'ils achètent, ils demandent des gens une pleine mesure * et lorsqu'ils mesurent ou pèsent, pour les autres, ils font perdre) Coran LXXXIII, 1-3.

As-Saddi a raconté: "Quand l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- vint à Médine, il y avait un homme appelé "Abou Jouhaina" qui, ayant deux mesures (différentes) utilisait le premier pour vendre aux gens, et l'autre quand il voulait acheter, Dieu alors révéla ce verset.

Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Il en est cinq contre cinq". Les fidèles l'interrogèrent: "Quels sont donc les cinq contre les cinq?". Il leur répondit: (Tout peuple commet ces cinq mauvaises actions, subira cinq sanctions).

1 - S'il viole le pacte, Dieu donnera du pouvoir à l'ennemi de ce peuple.

2 - S'il ne juge pas d'après ce que Dieu a révélé, la pauvreté l'envahira.

3 - S'il commet les grands péchés, la mort l'emportera.

4 - S'il fausse la balance, il sera privé de la végétation et pris par la disette.

5 - S'il ne s'acquite pas de la zakat, il ne recevra aucune goutte de pluie.

Ensuite Dieu a dit: **(Ne songent-ils pas qu'ils seront ressuscités * Au grand jour * Au jour où les hommes comparaitront devant le Seigneur**

الكبيرة الثانية والستون

نقص الكيل والزرع وما أشبه ذلك

قال الله تعالى: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝١﴾[1] يعني: الذين ينقصون الناس ويبخسون حقوقهم في الكيل والوزن. قوله: ﴿الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝٢﴾[2] يعني: يستوفون حقوقهم منها، قال الزجاج: المعنى إذا اكتالوا من الناس استوفوا عليهم، وكذلك إذا اتزنوا، ولم يذكر (إذا اتزنوا) لأن الكيل والوزن بهما الشراء والبيع فيما يكال ويوزن، فأحدهما يدل على الآخر ﴿وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝٣﴾[3] أي ينقصون في الكيل والوزن. وقال السدى: لما قدم رسول الله ﷺ المدينة، كان بها رجل يقال له أبو جهينة له مكيالان، يكيل بأحدهما ويكتال بالآخر، فأنزل الله هذه الآية.

وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «خمس بخمس» قالوا: يارسول الله وما خمس بخمس؟ قال: «ما نقض قوم العهد إلا سلط الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله إلا فشا فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة إلا أنزل الله بهم الطاعون ـ يعني كثرة الموت ـ ولا طففوا الكيل إلا منعوا النبات وأخذوا بالسنين، ولا منعوا الزكاة إلا حبس عنهم المطر»[4]. ﴿أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ۝٤﴾[5]. قال

---

(١) المطففين: ١..

(٢) المطففين: ٢.

(٣) المطففين: ٣.

(٤) رواه الطبراني في الكبير عن ابن عباس وسنده قريب من الحسن.

(٥) المطففين: ٤.

des mondes) Coran LXXXIII, 4-6.

Ces versets signifient que si les hommes savaient qu'un jour, ils seront ressuscités de leurs tombes, ils n'auraient plus faussé ni la balance ni la mesure.

Malek Ben Dinar a raconté: "Un voisin moribond entra chez moi en disant; "Deux montagnes en Feu! Deux montagnes en Feu!". Je lui demandai: "Qu'est-ce que tu dis?". -Ô Abou Yahia, me répondit-il, j'avais deux mesures différentes, par la première j'achetais, et par l'autre je vendais. Malek ajouta: "Je me levai et frappai une mesure contre l'autre". L'homme me dit: "Ô Abou Yahia! Chaque fois que tu frappes l'une contre l'autre, tu ne fais qu'aggraver la situation". L'homme succomba après cela sous l'effet de sa maladie.

Le fraudeur est celui qui fausse la balance ou la mesure commettant par là un vol si minime soit-il. C'est comme une trahison ou un vol ou comme en dévorant un bien illicite. Dieu précipitera celui-ci dans une vallée appelée "Wail ويل " qui se trouve à la Géhenne de sorte que si les montagnes étaient mises en marche, elles auraient été fondues. Un des ancêtres a dit: "Je témoigne que chaque mesureur et chaque peseur entrera à l'Enfer à l'exception de celui que Dieu a préservé de la fraude".

Quelqu'un a raconté: "J'ai rendu visite à un homme agonisant, et j'essayai de le faire prononcer le témoignange de l'unité de Dieu, (Achahada) mais sa langue ne put le prononcer. Quand il reprit connaissance, je lui dis: "Ô frère! Pourquoi tu n'as pu prononcé l'attestation de l'unité de Dieu? Il me répondit: "La langue de la balnce interloquait la mienne et m'interdisait de la prononcer. -Je te jure par Dieu, lui demandai-je, avais-tu faussé la mesure?. -Non, reprit-il, mais je ne vérifiais pas de temps en temps la précision de ma balance". Si c'était le cas de celui qui ne vérifiait pas la précision de sa balance, comment donc pourrait être celui qui la faussait?.

Nafe'h a rapporté: "Ibn Omar passait souvent par le vendeur et lui disait: "Crains Dieu et fais une pleine mesure, car les fraudeurs seront tenus debout -devant le Seigneur- la sueur les immergera à mi-oreilles, ainsi sera le cas du mesureur qui étire le tissu en le vendant et le ramollit en achetant".

Certain a dit: "Malheur à celui qui fausse le poids d'un grain pour être privé d'un Paradis dont la largeur sera égale à celle des cieux et de la terre, et malheur à celui qui prend davantage et illégalement le poids d'un grain".

الزجاج: المعنى لو ظنوا أنهم مبعوثون ما نقصوا فى الكيل والوزن ﴿لِيَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ أى يوم القيامة ﴿يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ﴾ من قبورهم ﴿لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾[1] أى لأمره ولجزائه وحسابه. وقيل: يقومون بين يديه لفصل القضاء. وعن مالك بن دينار قال: دخل عليَّ جار لى وقد نزل به الموت وهو يقول: جبلين من نار جبلين من نار.

قال: قلت: ما تقول؟ قال: يا أبا يحيى كان لى مكيالان كنت أكيل بأحدهما وأكتل بالاخر. وقال مالك بن دينار: فقمت فجعلت أضرب أحدهما بالآخر. فقال: يا أبا يحيى كلما ضربت أحدهما بالآخر ازداد الأمر عظمًا وشدة فمات فى مرضه.

والمطفف: هو الذى ينقص الكيل والوزن، وسمى مطففًا لأنه لا يكاد يسرق إلا الشيء الطفيف، وذلك ضرب من السرقة والخيانة، وأكل الحرام، ثم وعد الله من فعل ذلك بويل وهو شدة العذاب، وقيل واد فى جهنم لو سيرت فيه جبال الدنيا لذابت من شدة حره. وقال بعض السلف: أشهد على كل كيال أو وزّان بالنار، لأنه لا يكاد يسلم إلا من عَصَم الله. وقال بعضهم: دخلت على مريض وقد نزل به الموت، فجعلت ألقنه الشهادة ولسانه لا ينطق بها؟ قال: يا أخى لسان الميزان على لسانى يمنعنى من النطق بها. فقلت له: بالله أكنت تزن ناقصًا؟ قال: لا والله، ولكن ما كنت أقف مدة لأختبر صحة ميزانى. فهذا حال من لا يختبر صحة ميزانه فكيف حال من يزن ناقصًا!

وقال نافع: كان ابن عمر يمر بالبائع فيقول: اتق الله وأوف الكيل والوزن، فإن المطففين يوقفون حتى أن العرق ليُلجمهم إلى أنصاف آذانهم، وكذا التاجر إذا شدّ يده فى الذرع وقت البيع، وأرخى وَقت الشراء. وكان بعض السلف يقول: ويل لمن يبيع بحبة يعطيها ناقصة جنة عرضها السمٰوات والأرض، وويح لمن يشترى الويل بحبة يأخذها زائدة.

فنسأل الله العفو والعافية من كل بلاء ومحنة إنه جواد كريم.

---

(١) المطففين: ٦.

LXIII

L'ABRI DU STRATAGÈME DE DIEU

Dieu le Très-Haut a dit:

(..Mais après qu'ils eurent joui des biens qui leur avaient été accordés, nous les supprîmes à l'improviste, les jettant dans la consternation) Coran VI, 44.

Al-Hassan a dit· "Celui à qui Dieu a donné largement ce qu'il désire et ne comprend par que ceci est une expérience de la part de Dieu, est insensé. Celui à qui Dieu a donné sur mesure, et ne pense pas qu'on l'observe comment il agit. il est aussi insensé".

Ouqba Ben Amer a rapporté que l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Lorsque tu vois un homme à qui Dieu a accordé ce dont il a besoin et il demeure dans sa désobéissance, cela est pour l'induire et le mettre en expérience". Puis il récita ce verset: **(Lorsque ces gens eurent oublié ce qui leur avait été rappelé, nous ouvrîmes toutes grandes les portes de toute chose. Mais après qu'ils eurent joui des biens qui leur avaient été accordés, nous les supprîmes à l'improviste, les jettant dans la consternation)** Coran VI, 44.

Cette consternation n'est autre que le désespoir de la sauvegarde du châtiment On a rapporté dans la tradition: "Quand on eut rusé contre Ibliss (Satan) qui était l'un des anges, Gabriel et Méckaél pleurèrent. Dieu à lui la puissance et la gloire leur demanda: "Pourquoi pleurez-vous?". -Ils lui répondirent: "Ô Seigneur, nous pleurons parce que nous ne sommes pas en dehors de Ton stratagème". -Dieu leur dit alors: "Ainsi soyez-vous sous l'abri de Mon stratagème".

الكبيرة الثالثة والستون

الأمن من مكر الله

قال الله تعالى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم بَغْتَةً﴾[1] أى أخذهم عذابنا من حيث لا يشعرون، قال الحسن: من وسع الله عليه فلم ير أنه يُمكر به فلا رأى له، ومن قُتِّر عليه فلم ير أنه يُنظر إليه فلا رأى له، ثم قرأ هذه الآية ﴿حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ﴾ وقال: مكرٌ بالقوم ورب الكعبة إذا أعطوا حاجتهم ثم أخذوا.

وعن عقبة بن عامر رضى الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إذا رأيت الله يعطى العبد ما يحب وهو مقيم على معصيته، فإنما ذلك منه استدراج»[2]. ثم قرأ: ﴿فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ﴾ الإبلاس: اليأس من النجاة عند ورود الهلكة. وقال ابن عباس: أيسوا من كل خير. وقال الزجاج: المُبلِس الشديد الحسرة، اليائس الحزين.

وفى الأثر: أنه لما مُكر بإبليس -وكان من الملائكة- طفق جبريل وميكائيل يبكيان. فقال الله عز وجل لهما: ما لكما تبكيان؟ قالا: يا رب ما نأمن مكرك. فقال الله تعالى: هكذا كونا لا تأمنا مكرى. وكان النبى ﷺ يكثر من أن يقول: «يا مقلب القلوب ثبت قلوبنا على دينك» فقيل له: يارسول الله أتخاف علينا؟ فقال رسول الله ﷺ: «إن القلوب بين إصبعين من أصابع الرحمن يقلبها كيف شاء»[3].

---

(١) الأنعام: ٤٤.

(٢) رواه أحمد والطبرانى فى الأوسط والبيهقى فى الشعب عن شيخه الوليد بن العباس المصرى.

(٣) رواه أحمد وابن ماجه والترمذى فى جامعه من حديث أنس بن مالك رضى الله عنه وقال حديث حسن صحيح.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix disait souvent: "Ô Toi qui détournes les cœurs, affermis nos cœurs de Ta foi". On lui demanda: "Ô Envoyé de Dieu! Redoutes-tu quelque chose pour nous?". -Il leur dit: "Les cœurs se trouvent entre deux doigts du Miséricordieux, il les fait tourner comme il veut".

(Rapporté par At-Tirmizi).

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme fait des œuvres pies comme celles des élus du Paradis au point où une seule coudée le sépare du Paradis, mais intervient en ce moment ce qui a été décrété, et fait les œuvres des réprouvés et entrera dans l'Enfer".

Sahl Ben Sa'd As-Sa'idi a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme parfois fait les œuvres des réprouvés, et malgré cela il entrera au Paradis?. D'autre part, l'homme fait les œuvres des réprouvés et malgré cela il entrera au Paradis. Seules les fins des œuvres seront comptées".

Dieu nous a raconté dans son Livre l'histoire de "Bel'am بلعام"[1] à qui on a ôté la foi après la science et la connaissance, ainsi l'histoire de "Barsissa برصيصا" qui était un ermite mais il mourut incrédule[2].

---

(1) On trouve l'histoire de Bal'am dans la sourate VII, versets 175, 176. Bien que plusieurs versions ont été racontées à son sujet, on a dit que la plus précise était celle de "Ar-Razi الرازي" qui dit que Bal'am était un homme pieux, Dieu lui a donné tant de connaissances. Mais comme il a suivi ses passions si attaché à la terre, il devint comme un chien qui grogne quand tu l'attaques ou tu le laisses. Selon la Tora, Bal'am était un devin que le roi de "Mouab مؤاب" a Envoyé pour maudire et offenser Israël, mais son annesse, au cours de la route, s'est détournée de son itinéraire et l'a blâmé, et au lieu de maudire, il a béni.

(Le traducteur)

(2) -L'histoire de Barsissa se trouve dans la sourate LVIII, 16. Selon les exégètes, il était un ermite qui a vécu pendant soixante ans dans sa cellule, quand un jour une femme vint le trouver, il a eu des rapports charnels avec elle, et comme elle porta de lui, il la tua pour cacher son crime. Le démon apparut devant lui avant son exécution et lui demanda de se prosterner devant lui pour le sauver en lui rappelant que c'était lui qui lui a rendu belle son œuvre. Et quand Barsissa se prosterna devant le démon, celui-ci disparut. On trouve aussi tant de versions relatives à ce sujet, mais elles mènent tous au même résultat.

(La traducteur)

وفى الحديث الصحيح[1]: «إن الرجل ليعمل بعمل أهل الجنة حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع فيسبق عليه الكتاب فيعمل بعمل أهل النار فيدخلها». وفى صحيح البخارى عن سهل بن سعد الساعدى رضى الله عنه عن النبى ﷺ قال: «إن الرجل ليعمل بعمل أهل النار وإنه من أهل الجنة، ويعمل الرجل بعمل أهل الجنة وإنه من أهل النار، إنما الأعمال بالخواتيم»[2].

وقد قص الله تعالى فى كتابه العزيز قصة (بلعام) وأنه سلب الإيمان بعد العلم والمعرفة، وكذلك (برصيصا) العابد مات على الكفر، وروى أنه كان رجل بمصر ملتزم المسجد للأذان والصلاة، وعليه بهاء العبادة وأنوار الطاعة، فرقى يومًا المنارة على عادته للأذان، وكان تحت المنارة دار لنصرانى ذمى، فاطلع فيها فرأى ابنة صاحب الدار ـ وكانت جميلة ـ فافتتن بها وترك الأذان ونزل إليها، فقالت له: ما شأنك وما تريد؟ فقال: أنت أُريد. قالت: لا أُجيبك إلى ريبة. قال لها: أتزوجك. قالت له: أنت مسلم وأبى لا يزوجنى بك، قال: أتنصر. قالت له: إن فعلت أفعل. فتنصر ليتزوج بها، وأقام معهم فى الدار. فلما كان فى أثناء ذلك اليوم، رقى إلى سطح كان فى الدار فسقط فمات، فلا هو فاز بدينه ولا هو تمتع بها.

نعوذ بالله من مكره وسوء العاقبة وسوء الخاتمة.

وعن سالم عن عبد الله قال: كان كثيرًا ما كان رسول الله ﷺ يحلف: «لا، ومقلب القلوب». رواه البخارى[3]. ومعناه: يصرِّفها أسرع من ممر الريح، على اختلاف فى القبول والرد والإرادة والكراهة وغير ذلك من الأوصاف وفى التنزيل: ﴿وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ﴾[4] قال:

---

(١) يعنى البخارى من حديث أبى هريرة رضى الله عنه، ورواه أيضًا مسلم وأحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن سهل بن سعد رضى الله عنه.

(٣) ورواه أيضًا مالك وأحمد والدارمى عن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما.

(٤) الأنفال: ٢٤.

On a raconté cette histoire: “Il y avait en Egypte un homme à qui on a confié la mission d’appeler à la prière. On remarquait sur son visage les traces de la piété et l’adoration. Un jour il monta comme d’habitude au minaret pour appeler à la prière, il regarda par dessous et vit une jolie fille chrétienne. Il s’éprit d’elle, et au lieu d’appeler à la prière, il descendit voir cette fille et lui proposa de l’épouser. Elle lui dit: “Tu es un musulman et mon père n’accepte pas que je prenne un musulman comme mari”. -Je me convertis alors au christianisme, lui répondit-il. -Dans ce cas, rétroqua-t-elle, deviens chrétien et je t’épouserai. L’homme se convertit au christianisme, épousa la fille et habita avec elle dans la demeure de son père. Après cela, l’homme monta le toit de la maison le même jour, mais il tomba et mourut. Il a perdu sa foi et n’a pas joui de la fille”.

Salem a rapporté d’après Abdullah que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- disait souvent: “Non! Par celui qui détourne les cœurs”. Ce qui signifie qu’il le fait encore plus vite que le passage du vent, en inspirant aux cœurs le refus, l’acceptation, la volonté, le mépris et autres cas. Car Dieu a dit: **(Dieu se place entre l’homme et son cœur)** Coran VIII, 24. C’est à dire, selon Moujahed, que Dieu se place entre l’homme et sa raison de sorte qu’il ne s’aperçoive plus ce que ses mains font. Le cœur signifie aussi la raison selon ce verset: **(Ceci comporte un rappel pour celui qui a un cœur)** Coran L, 37. Quant à At-Tabari, il a interprété cela en disant: “C’est un avis de la part de Dieu aux hommes pour leur dire que c’est lui qui domine les cœurs et se place entre eux et leurs cœurs, s’il le veut, de sorte que l’homme ne peut rien faire sans la volonté de Dieu”.

Aicha -que Dieu l’agrée- a rapporté: “L’Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- disait souvent: “Ô Toi qui détournes les cœurs, affermis mon cœur à Ton obéissance”. Je lui dis: “Ô Envoyé de Dieu! Tu dis souvent cela, crains-tu quelque chose?”. -Ô Aicha, me répondit-il, qui peut donc me donner un abri sûr, au moment où tous les cœurs des serviteurs se trouvent entre deux doigts du Miséricordieux qui les fait tourner comme il veut, il peut tourner le cœur de son serviteur quand il veut”.

Si la bonne direction est déjà connue, la rectitude dépend de la volonté de Dieu, la fin est inconnue, et le vouloir ne peut résister, il ne faut pas que tu t’étonnes de ta foi, de tes œuvres, de tes prières, de ton jeûne et de toutes tes œuvres pies, si tu crois que cela émane de ta propre

مجاهد: المعنى يحول بين المرء وعقله، حتى لا يدرى ما تصنع بنانه: ﴿إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ﴾[1] أى عقل، واختار الطبرى أن يكون ذلك إخباراً من الله تعالى أنه أملك لقلوب العباد منهم، وأن يحول بينهم وبينها إن شاء، حتى لا يدرك الإنسان شيئًا إلا بمشيئة الله عز وجل. وقالت عائشة رضى الله عنها: كان رسول الله ﷺ يكثر أن يقول: «يا مقلب القلوب ثبت قلبى على طاعتك» فقلت: يا رسول الله إنك تكثر أن تدعو بهذا الدعاء فهل تخشى؟ قال: «وما يؤمننى يا عائشة وقلوب العباد بين أصبعين من أصابع الرحمن يقلبها كيف شاء إذا أراد أن يُقلِّب قلبَ عبد قَلَبَه»[2]. فإذا كانت الهداية معروفة، والاستقامة على مشيئته موقوفة، والعاقبة مغيَّبة، والإرادة غير مغالبة، فلا تُعجب بإيمانك وعملك وصلاتك وصومك وجميع قُرَبك، وذلك وإن كان من كسبك فإنه من خلق ربك، وفضله الدَّارِ عليك، فمهما افتخرت بذلك كنت مفتخرًا بمتاع غيرك، وربما سلبه عنك، فعاد قلبك من الخير أخلى من جوف العير[3].

فكم روضة أمست وزهرها يانع عميم، أضحت وزهرها يابس هشيم[4]، إذا هبت عليها الريح العقيم، كذلك العبد يمسى وقلبه بطاعة الله مشرق سليم. ويصبح وهو بمعصية الله مظلم سقيم ﴿ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ﴾[5].

ابن آدم الأقلام عليك تجرى، وأنت فى غفلة لا تدرى، ابن آدم دع المغانى والأوتار، والمنازل والديار، والتنافس فى هذه الدار، حتى ترى ما فعلت فى أمرك الأقدار، قال الربيع: سئل الإمام الشافعى رحمه الله تعالى:

ينادي مناد من قبل العرش: أين فلان أين فلان فلا يسمع أحد ذلك الصوت

---

(١) ق: ٣٧.

(٢) رواه أحمد والترمذى وغيرهما بسند صحيح

(٣) العَير بفتح العين: الحمار الوحشى والأهلى. والأنثى (عَيرة).

(٤) هشيم: (الهَشْمُ) كسر الشىء اليابس. و (الهَشِيم) من النبات اليابس المتكسر والشجرة البالية يأخذها الحاطب كيف يشاء.

(٥) الأنعام: ٩٦.

volonté, sache que Dieu les a créés par ses bienfaits qu'il t'a accordés. Autant que tu sois fier par ces œuvres-là, souviens-toi que tu ne le fais que grâce aux biens d'un autre que toi qui, s'il le voulait, il t'aurait privé de tout cela, et ton cœur deviendrait aussi vide que le ventre d'un âne".

Que de jardins qui épanouis de fleurs, sont devenus flétris et desséchés par un vent dévasteur qui avait soufflé, ainsi le serviteur qui, le soir. a le cœur plein de piété en obéissant à Dieu; le matin, son cœur sombre, malade en désobéissant à Dieu; tel est le décret du Tout-Puissant.

Ach-Chafe'i a dit: "(Au jour de la résurrection), un crieur appelera du dessous du Trône: "Où est tel, où est un tel?". Nul n'entendra cette voix sans qu'il ne frémisse. Dieu à lui la puissance et la gloire dira alors à l'homme désigné: "C'est toi que je demande, viens devant celui qui a créé les cieux et la terre". Les regards des créatures se figeront vers le Trône. et chaque individu sera placé devant Dieu. Dieu alors dira à cette personne:

- Ne savais-tu pas que J'observais toutes tes œuvres dans le bas monde?

- Certes oui, ô Seigneur, répondra l'homme.

- N'as-tu pas entendu parler de Ma vengeance et mon châtiment que je reserve à quiconque me désobéit?

- Certes oui, ô Seigneur.

- N'as-tu pas entendu parler de Ma récompense et de Ma bonne rétribution à quiconque qui M'a obéi?.

- Certes oui, ô Seigneur.

- Aujourd'hui qu'attends-tu de Moi?

- De me pardonner ô Seigneur.

- Es-tu sûr de Mon pardon?

- Certes oui ô Seigneur, car Tu m'as vu commettre des péchés et Tu les a cachés

- Je t'absous, te pardonne et réponds à tes souhaits. Prend ton livre de la main droite, J'ai accepté toute bonne action que tu as commise, et t'ai effacé toutes tes mauvaises actions, car je suis le Généreux par excellence".

إلا وتضطرب فرائصه، قال، فيقول الله عزّ وجلّ لذلك الشخص: أنت المطلوب هلم إلى العرض على خالق السماوات والأرض فيشخص الخلق بأبصارهم تجاه العرش ويوقف ذلك الشخص بين يدي الله عزّ وجلّ، فيلقي الله عزّ وجلّ عليه من نوره يستره عن المخلوقين، ثم يقول له عبدي أما علمت أني كنت أشاهد عملك في دار الدنيا؟ فيقول: بلى يا رب، فيقول الله تعالى: عبدي أما سمعت بنقمتي وعذابي لمن عصاني؟ فيقول: بلى يا رب، فيقول الله تعالى: أما سمعت بجزائي وثوابي لمن أطاعني؟ فيقول: بلى يا رب، فيقول الله تعالى: يا عبدي عصيتني؟ فيقول: يا ربّ قد كان ذلك، فيقول الله تعالى: عبدي فما ظنك اليوم بي؟ فيقول يا رب أن تعفو عني، فيقول الله تعالى: عبدي تحققت أني أعفو عنك؟ فيقول: نعم يا رب لأنك رأيتني على المعصية وسترتها عليّ. قال فيقول الله عزّ وجلّ: قد عفوت عنك وغفرت لك وحققت ظنك، خذ كتابك بيمينك فما كان فيه من حسنة فقد قبلتها، وما كان من سيئة فقد غفرتها لك وأنا الجواد الكريم.

LXV

DE CELUI QUI LAISSE LA PRIÈRE EN COMMUN POUR PRIER SEUL SANS EXCUSE

Abdullah Ben Massou'd a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit à des hommes qui n'ont pas prié en commun: "Je pensai donner l'ordre à un homme pour qu'il préside la prière et m'en allai vers des hommes qui ne prient pas en commun et les brûler dans leurs maisons".

(Rapporté par Mouslim).

Il a dit aussi:

- Que les hommes cessent leur habitude de prier hors la communauté, sinon Dieu scelle leurs cœurs et ils seront au nombre des insouciants".

(Rapporté par Mouslim).

- Celui qui ne fait pas la prière du vendredi en commun par négligence Dieu met un sceau sur son cœur.

(Rapporté par Abou Daoud et An-Nissai).

- Celui qui néglige la prière du vendredi en commun sans excuse ni maladie, sera inscrit parmi les hypocrites.

- Assister à la prière du vendredi est un devoir pour chaque musulman pubère.

(Rapporté par Hafsa -que Dieu l'agrée).

الكبيرة الخامسة والستون

تـارك الجماعة
فيصلى وحده من غير عذر

عن عبدالله بن مسعود رضى الله عنه أن النبى ﷺ قال لقوم يتخلفون عن الجماعة: «لقد هممت أن آمر رجلاً يصلى بالناس، ثم أحرِّق على رجال يتخلفون عن الجماعة بيوتهم». رواه مسلم[1]. وقال عليه الصلاة والسلام: «لينتهينَّ أقوام عن وَدْعِهم الجماعات، أو ليختمنَّ الله على قلوبهم، ثم ليكونُنَّ من الغافلين» رواه مسلم[2].

وقال ﷺ: «من ترك ثلاث جُمَعٍ تهاونًا بها طبع الله على قلبه» أخرجه أبو داود والنسائى[3]. وقال ﷺ: «من ترك الجمعة من غير عذر ولا ضرر كتب منافقًا فى ديوان لا يُمحى ولا يبدل»[4].

وعن حفصة رضى الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «رواح الجمعة واجب على كل محتلم»[5]. أى على كل بالغ.

فنسأل الله التوفيق لما يحب ويرضى إنه جواد كريم.

---

(١) وكذا رواه أحمد وغيره.

(٢) وكذا رواه أحمد والنسائى وابن ماجه عن ابن عباس رضى الله عنهما.

(٣) وكذا رواه أحمد وابن خزيمة والحاكم عن جابر رضى الله عنه بسند صحيح.

(٤) رواه الطبرانى فى الكبير عن أسامة بن زيد بسند صحيح.

(٥) حديث حفصة رواه النسائى وأبو داود والطحاوى بسند صحيح.

LXVI

LA PERSISTANCE DE QUITTER LA PRIÈRE EN COMMUN ET CELLE DU VENDREDI SANS EXCUSE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Le jour (du jugement dernier) ils seront conviés à se prosterner, mais ils ne pourront pas * Les yeux baissés, et les traits du visage avilis, parce qu'ils avaient été appelés à se prosterner quand ils étaient encore sains et saufs) Coran LXVIII, 42, 43.

Ka'b Al-Ahbar a dit: "Ce verset n'a été révélé qu'au sujet de ceux qui ne prennent pas part à la prière commune. Sa'id Ben Al-Moussayab a dit: "Ils entendaient l'appel à la prière sans y répondre pourtant ils étaient sains et saufs".

D'après Al-Boukhari et Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "(Je jure) par celui que mon âme est entre ses mains, j'ai pensé donner l'ordre afin qu'on m'apporte du bois, puis d'appeler à la prière, ensuite charger quelqu'un pour présider la prière, enfin m'en aller à l'encontre des hommes qui ne prient pas en commun pour les brûler dans leurs maisons". Suivant une autre version de Mouslim: "J'ai pensé donner l'ordre à mes domestiques pour m'apporter des fagots en bois, puis aller à l'encontre des hommes qui font la prière chez eux sans toutefois qu'ils se plaignent d'une maladie, et de les brûler dans leurs maisons"

On trouve dans le verset sus-mentionné une grande menace à quiconque ne prie pas en commun. Ibn Abbas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui entend l'appel à la prière doit la faire en commun à moins qu'une excuse ne

الكبيرة السادسة والستون

الإصرار على ترك صلاة الجمعة من غير عذر

قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُكْشَفُ عَن ساق ويدعَوْنَ إلى السُّجود فَلا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ﴿٤٣﴾﴾[1].

وقال كعب الأحبار: ما نزلت هذه الآية إلا فى الذين يتخلفون عن الجماعات. وقال سعيد بن المسيب إمام التابعين رحمه الله: كانوا يسمعون حى على الصلاة حى على الفلاح فلا يجيبون وهم سالمون أصحاء.

وفى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «والذى نفسى بيده لقد هممت أن آمر بحطب، ثم آمر بالصلاة فيؤذن لها، ثم آمر رجلاً فيؤم الناس، ثم أخالف إلى رجال لا يشهدون الصلاة فى الجماعة فأحرق عليهم بيوتهم بالنار»[2]. وفى رواية لمسلم أيضًا من حديث أبى هريرة: «لقد هممت أن آمر فتيتى أن يجمعوا لى حزمًا من حطب، ثم آتى قومًا يصلون فى بيوتهم، ليست بهم علة فأحَرِّقها عليهم»[3]. وفى هذا الحديث الصحيح والآية التى قبله، وعيد شديد لمن يترك صلاة الجماعة من غير عذر. فقد روى أبو داود فى سننه بإسناده إلى ابن عباس رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «من سمع المنادى فلم يمنعه من إتيانه عذر» - قيل: وما العذر يارسول الله؟ قال: «خوف أو مرض» - «لم تقبل منه الصلاة التى صلى»[4] يعنى فى بيته.

---

(١) القلم: ٤٢، ٤٣.

(٢) رواه البخارى ومسلم من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

(٣) رواه مالك وأحمد والنسائى وغيرهم عن ابن مسعود وأبى هريرة رضى الله عنهما.

(٤) ورواه أيضًا بنحوه ابن ماجه وابن حبان والحاكم عن ابن عباس رضى الله عنهما.

le retienne". -Quelle est cette excuse, lui demanda-t-on, ô Envoyé de Dieu?. -Une maladie ou une peur, leur répondit-il, autrement la prière qu'il fait seul ne serait acceptée".

At-Tirmizi a rapporté qu'on a demandé à Ibn Abbas au sujet d'un homme qui jeûne le jour et passe la nuit à faire des prières surérogatoires, mais il ne prend pas part à la prière en commun, ni celle du vendredi? Il répondit: "Il ira à l'Enfer s'il meurt ainsi".

Selon un hadith rapporté par Mouslim (qui résume plusieurs versions) "Ibn Oum Maktoum vint trouver l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! La ville (Médine) est pleine de bêtes fauves et d'animaux nuisibles, et comme je suis aveugle, puis-je faire la prière chez moi?". -Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- lui répondit: "Entends-tu l'appel à la prière?. -Certes oui, répliqua-t-il. -Alors réponds à la prière, rétroqua-t-il, et viens faire la prière en commun".

Al-Hakem a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu a maudit trois personnes: un homme qui préside une prière et les fidèles le méprisent, une femme qui a courroucé son mari, et un homme qui, entendant l'appel à la prière, ne vient pas prier en commun".

Abou Houraira a dit: "Il vaut mieux au fils d'Adam d'avoir l'oreille remplie du plomb fondu, que d'entendre l'appel à la prière et ne vient pas prier en commun".

Ali Ben Abi Taleb a dit: "La prière d'un homme qui habite aux en virons de la mosquée n'est plus acceptée (s'il la fait seul chez lui)". -Qui est le voisin de la mosquée, lui demanda-t-on?. -Celui qui aura entendu l'appel à la prière.

Ibn Massou'd a dit: "Que celui qui veut rencontrer Dieu (au jour de la résurrection) en tant que vrai musulman, qu'il observe les cinq prières quand on fait leur appel, car Dieu le Très-Haut a établi à votre Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- les voies de la bonne direction, et ces prières font partie de ces voies. Si vous faites la prière seuls chez vous comme fait celui-là qui prie seul, vous risqueriez de perdre les voies de votre Prophète, et si vous perdez les voies de votre Prophète, vous risqueriez d'être égarés. Vous voyez bien que nul ne manque la prière en commun autre qu'un hypocrite déjà connu ou un malade. On

وروى الترمذي عن ابن عباس رضى الله عنهما بأنه سئل عن رجل يصوم النهار ويقوم الليل ولا يصلى في جماعة، ولا يجمّع، فقال: إن مات هذا فهو في النار.

وروى مسلم أن رجلاً أعمى جاء إلى النبى ﷺ فقال: يا رسول الله ليس لى قائد يقودنى إلى المسجد فهل لى رخصة أن أصلى فى بيتى؟ فرخص له، فلما ولّى دعاه، فقال: «هل تسمع النداء بالصلاة؟» قال: نعم. قال: «فأجب». وفى رواية أبى داود أن ابن أم مكتوم جاء إلى النبى ﷺ وقال: يا رسول الله إن المدينة كثيرة الهوام والسباع، وأنا ضرير البصر فهل لى رخصة أن أصلى فى بيتى؟ فقال له النبي ﷺ: «تسمع حى على الصلاة حى على الفلاح؟ قال: نعم. قال: «فأجب، فحى هلا». وفى رواية أنه قال: يا رسول الله إنى ضرير شاسع الدار ولى قائد لا يلائمنى فهل لى رخصة؟ وقوله: «فحيّ هلا» أى تعال وأقبل[1].

وروى الحاكم فى مستدركه على شرط الصحيحين، عن ابن عباس رضى الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «من سمع النداء فلم يمنعه من اتباعه عذر فلا صلاة له». قالوا: وما العذر يا رسول الله؟ قال: «خوف أو مرض»[2]. وجاء عن النبى ﷺ أنه قال: «لعن الله ثلاثة: من تقدم قومًا وهم له كارهون، وامرأة باتت وزوجها عليها ساخط، ورجلاً سمع حى على الصلاة حى على الفلاح ثم لم يجب»[3]. قال أبو هريرة: لأن تمتلىء أذن ابن آدم رصاصًا مذابًا خير من أن يسمع حى على الصلاة حى على الفلاح ثم لا يجيب وقال على بن أبى طالب رضى الله عنه: لا صلاة لجار المسجد إلا فى المسجد. قيل: من جار المسجد؟ قال: من يسمع الأذان. وقال أيضًا: من سمع النداء فلم يأته لم تجاوز صلاته رأسه إلا من عذر.

---

(١) رواه مسلم وأحمد عن أبى هريرة وابن أم مكتوم رضى الله عنهما. و«الشاسع» و«الشسوع» بلفتح البعيد.

(٢) رواه أبو داود بسند ضعيف ولكن له شواهد قوية.

(٣) رواه مسلم وأبو داود وغيرهما اهـ ترغيب.

amenait l'homme soutenu par deux autres afin de l'établir dans le rang, c'est à dire appuyé sur les autres à cause de sa faiblesse ou de sa maladie par crainte de manquer la prière en commun".

Le mérite de la prière en commun est illimité comme on le trouve dans ce verset: **(Nous avons écrit dans les psaumes après le Rappel, que la terre serait l'héritage de nos saints serviteurs)** Coran XXI, 105. Ces serviteurs ne sont autres que ceux qui observent les cinq prières et les font en commun. Ainsi dans ce verset: **(Nous inscrivons leurs œuvres et les conséquences de leurs actes)** Coran XXXVI, 12. Ces œuvres et actes sont les pas de ceux qui se rendent à la prière en commun.

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui fait ses ablutions chez lui, se dirige vers la mosquée pour faire une prière prescrite par Dieu, l'un de ses pas efface les péchés et l'autre l'élève de quelques degrés. Après avoir accompli la prière, les anges ne cessent de prier sur lui tant qu'il se trouve dans la mosquée, lui invoquant Dieu en disant: "Grand Dieu; pardonne-lui! Grand Dieu fais-lui miséricorde! "Tant qu'il est en pureté rituelle et ne nuise à personne".

(Rapporté par Al-Boukhari, Mouslim, Abou Daoud, At-Tirmizi et Ibn Maja).

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Ne vous indiquerai-je par quoi Dieu efface les péchés, et élève les degrés?". -Certes oui, ô Envoyé de Dieu, répondit-on. -Eh bien, reprit-til, en faisant des ablutions malgré les circonstances difficiles, se dirigeant aux mosquées, attendant la prière suivante après l'accomplissement de la première. Voilà la fermeté de la foi! Voilà la fermeté de la foi!".

(Rapporté par Malek, Mouslim, At-Tirmizi, An-Nissai et Ibn Maja).

وقال ابن مسعود رضى الله عنه: من سره أن يلقى الله غداً مسلماً فليحافظ على هذه الصلوات الخمس حيث ينادى بهن، فإن الله تعالى شرع لنبيكم ﷺ سنن الهدى، وإنها من سنن الهدى، ولو أنكم صليتم فى بيوتكم كما يصلى هذا المتخلف فى بيته، لتركتم سنة نبيكم، ولو تركتم سنة نبيكم لضللتم، ولقد رأيتنا وما يتخلف عنها إلا منافق معلوم النفاق، أو مريض، ولقد كان الرجل يؤتى به يهادى بين الرجلين حتى يقام فى الصف. يعنى يتكىء عليهما من ضعفه حرصًا على فضلها وخوفًا من الإثم فى تركها.

فصل: فى فضل صلاة الجماعة

وفضل صلاة الجماعة عظيم كما فى تفسير قوله تعالى: ﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾﴾[1] أنهم المصلون الصلوات الخمس فى الجماعات. وفى قوله تعالى: ﴿وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ﴾[2] أى خطاهم.

وفى الصحيح أن رسول الله ﷺ قال: «من تطهر فى بيته، ثم مشى إلى بيت من بيوت الله، ليقضى فريضة من فرائض الله، كانت خطواته أحدهما تحط خطيئة، والأخرى ترفع درجة، فإذا صلى لم تزل الملائكة تصلى عليه ما دام فى مصلاه الذى صلى فيه، يقولون: اللهم اغفر له، اللهم ارحمه، ما لم يؤذ فيه أو يحدث فيه»[3].

وقال ﷺ: «ألا ادلكم على ما يمحو الله به الخطايا ويرفع به الدرجات» قالوا: بلى يارسول الله. قال: «إسباغ الوضوء على المكاره، وكثرة الخطا إلى المساجد، وانتظار الصلاة بعد الصلاة، فذلكم الرباط فذلكم الرباط». رواه مسلم[4].

---

(١) الأنبياء: ١٠٥.

(٢) يس: ١٢.

(٣) رواه مسلم عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٤) ورواه مالك، والترمذى، والنسائى، وابن ماجه كلهم من حديث أبى هريرة رضى الله عنه.

LXVII

LE PRÉJUDICE DANS LES LEGS

Dieu le Très-Haut a dit:

(..**Et ce après acquittement des legs et dettes de la succession, sans préjudice pour quiconque. Tel est le commandemant de Dieu. Dieu est celui qui sait tout et il est plein de mansuétude * Telles sont les réglementations de Dieu: celui qui se soumet à Dieu et à son Prophète, sera acueilli dans des jardins où coulent les ruisseaux, et ils y demeureront éternellement. Voilà la félicité la plus enviable * Celui qui désobéit à Dieu et à son Prophète, et transgresse ses commandements, sera introduit dans l'Enfer où il demeurera éternellement. Son châtiment le couvrira d'ignominie**) Coran IV, 12-14.

Ces versets concernent ceux qui mentionnent dans leurs legs des dettes imaginaires pour faire tort aux successeurs, et ceux qui trouvent que dans le verset relatif à la succession il y a de l'injustice et refusent de l'appliquer en transgressant les lois de Dieu etc..

Abou Houraira a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "L'homme, ou la femme, se soumet aux lois et aux réglements de Dieu durant une périodé de soixante ans, mais avant de mourir, chacun d'eux cause un préjudice dans son legs et ainsi il subira le châtiment du Feu".

(Rapporté par Abou Daoud).

Abou Houraira a rapporté aussi que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Celui qui prive un successeur de son

الكبيرة السابعة والستون

الإضرار في الوصية

قال الله تعالى: ﴿مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ﴾[1] أي غير مدخل الضرر على الورثة، وهو أن يوصى بدين ليس عليه، يريد بذلك ضرر الورثة، فمنع الله منه ﴿وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾[1].

قال ابن عباس: يريد ما أحل الله من فرائضه في الميراث: ﴿وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ﴾[2] في شأن المواريث ﴿يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ﴾ قال مجاهد: فيما فرض الله من المواريث.

وقال عكرمة عن ابن عباس: من لم يرض بقسم الله ويتعدَّ ما قال الله ﴿يُدْخِلْهُ نَارًا﴾.

وقال الكلبي: يعني يكفر بقسمة الله المواريث ﴿وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ﴾ استحلالاً ﴿يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾﴾[2].

وعن أبي هريرة رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الرجل أو المرأة ليعملُ بطاعة الله ستين سنة ثم يحضرهما الموت فيضارّان في الوصية فتجبُ لهما النار»، ثم قرأ أبو هريرة هذه الآية: ﴿مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ﴾ رواه أبو داود[3].

---

(١) النساء: ١٢.

(٢) النساء: ١٣، ١٤.

(٣) رواه الترمذى وقال: حسن غريب. ورواه أحمد وابن ماجه بلفظ مقارب.

droit, Dieu -au jour de la résurrection- le privera du Paradis".

(Rapporté par Abou Daoud).

L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu a donné à chacun son droit, il n'y a pas donc un legs consacré à un successeur (en dehors des prescriptions de Dieu)".

وجاء عنه ﷺ أنه قال: «من فرَّ من ميراث وارث قطع الله ميراثه من الجنة»[١].

وقال ﷺ: «إن الله قد أعطى كل ذى حقٍّ حقه فلا وصية لوارث» صححه الترمذى[٢].

(١) رواه ابن ماجه من حديث أنس وأشار المنذرى إلى ضعفه.

(٢) ورواه أيضًا ابن ماجه عن أنس رضي الله عنه.

LXVIII

LA RUSE ET LA TROMPERIE

Dieu le Très-Haut a dit:

(Mais la ruse méchante n'enveloppe que ses auteurs) Coran XXXV, 43.

Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit:

"Ceux qui rusent et qui trompent iront à l'Enfer". Il a dit aussi: "N'entrera au Paradis ni un trompeur, ni un avare ni celui qui rappelle une aumône faite".

Dieu a dit au sujet des trompeurs: **((Les hypocrites) cherchent à tromper Dieu, mais c'est lui qui les trompe)** Coran IV, 142. Al-Wahidi a dit: "Ce verset signifie que ces trompeurs seront traités par la ruse et la tromperie qui ne sont autres que leurs œuvres. On leur accorde une lumière comme celle des croyants, mais cette lumière ne cesse d'éteindre quand ils marchent et ils resteront dans les ténèbres".

Suivant un hadith rapporté par Mouslim, le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Les réprouvés sont au nombre de cinq", et il mentionna le cas d'un homme qui, matin et soir, ne cesse de tromper les gens, s'agit-il de leurs femmes ou de leurs biens".

الكبيرة الثامنة والستون

المكر والخديعة

قال الله تعالى: ﴿وَلا يحيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إلاّ بأهله﴾[1].

وقال النبى ﷺ: «المكر والخديعة فى النار»[2].

وقال ﷺ: «لا يدخل الجنة خَبٌّ ولا بخيل ولا منان»[3].

وقال تعالى عن المنافقين: ﴿يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ﴾[4].

قال الواحدى: يعامَلون معاملة المخادع على خداعهم، وذلك* أنهم يعطَون نورًا كما يعطى المؤمنون، فإذا مضوا على الصراط أُطفىء نورهم، وبقوا فى الظلمة.

وقال ﷺ فى حديث: «وأهل النار خمسة وذكر منهم رجلاً لا يصبح ولا يمسى إلا وهو يخادعك عن أهلك ومالك»[5].

---

(١) فاطر: ٤٣.

(٢) رواه البزار من حديث أبى هريرة، ورواه البيهقى فى الشُعب عن قيس بن سعد بسند صحيح.

(٣) رواه أحمد والترمذى وغيرهم عن أبى بكر الصديق رضى الله عنه بسند ضعيف..

(٤) النساء: ١٤٢..

(٥) رواه مسلم وأحمد من حديث عياض بن حمار المجاشعى رضى الله عنه.

LXIX

DE CELUI QUI ESPIONNE LES MUSULMANS ET DÉCÈLE LEURS DÉFAUTS

On mentionne à ce propos le hadith concernant l'affaire de "Balta'a Ben Abi Hateb", quand Omar voulant le tuer, l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- l'empêcha en lui rappelant qu'il a participé à la bataille de Badr, si la conséquence de son espionnage pouvait influer sur la faiblesse des musulmans, ou en résulter un meurtre ou un pillage ou autre chose. Tel est le cas de celui qui cherche à corrompre ce qui est sur la terre et détruit les récoltes et le bétail qu'il faut tuer, et il mérite le châtiment. Par conséquent, celui qui espionne connait alors son sort car, si la calomnie est un grand péché l'espionnage sera pire[1].

---

(1) Quand l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- voulait envoyer une expédition contre les polythéistes de Médine. Hateb chargeait une femme de remettre une lettre aux polythéistes pour les prévenir. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- envoya Ali et autres fidèles afin de reprendre cette lettre que la femme l'avait cachée dans les nattes de ses cheveux. Il pardonna à Hateb sa trahison car il a été l'un des hommes qui ont participé à la bataille de Badr et que sa famille et ses proches vivaient à Médine voulant par son acte les protéger contre les polythéistes.

(Le traducteur)

الكبيرة التاسعة والستون

من جسّ على المسلمين ودل على عورتهم

في حديث حاطب بن أبي بلتعة، وأن عمر أراد قتله بما فعل، فمنعه رسول الله ﷺ من قتله لكونه شهد بدراً.

وإذا ترتب على جسه[1] وهن على الإسلام وأهله، وقتل أو سبى أو نهب، أو شيء من ذلك، فهذا ممن سعى في الأرض فساداً، وأهلك الحرث والنسل فيتعين قتله، وحق عليه العذاب.

فنسأل الله العفو والعافية.

وبالضرورة يدرى كل ذى حس أن النميمة إذا كانت من أكبر المحرمات فنميمة الجاسوس أكبر وأعظم.

نعوذ بالله من ذلك ونسأله العفو والعافية إنه لطيف خبير جواد كريم.

---

(١) جسّه: (جَسّه) بيده اى مسه. و (حَسّ) الأخبار (تَجَسسها) تفحص عنها، ومنه (الجاسوس).

LXX

IL EST INTERDIT D'INJURIER L'UN DES COMPAGNONS DU PROPHÈTE -QUE DIEU LUI ACCORDE SA GRÂCE ET SA PAIX-

Al-Boukhari et Mouslim ont rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu le Très-Haut dit: "Celui qui sera hostile à un de Mes élus, je lui déclarerai la guerre". Il a dit aussi: "N'insultez pas un de mes compagnons. Je jure par celui dont mon âme est entre ses mains, si l'un d'entre vous dépense de l'or autant que la grandeur du mont "Ohod", en aumônes, il n'atteindra pas un "modd مد " du mérite de l'un d'eux ni même la moitié du modd".

l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Craignez Dieu en mes compagnons et ne les prenez pas en tant que cible (pour les injurier) après mon départ. Celui qui les aime c'est comme il m'a aimé celui qui les hait, c'est comme il m'a hai, celui qui les nuit c'est comme il m'a nui, et celui qui m'a nui, nuit à Dieu qui ne tarde pas à le faire périr".

Il incombe au musulman de ne plus mépriser les compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, mais plutôt les aimer car c'étaient eux qui l'ont soutenu, l'ont cru, lui ont porté victoire sur ses ennemis en sacrifiant biens et âmes grâce à leurs fastes et leurs vertus. Le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Aimer les Ansars, est un acte de foi, et leur haine est de l'hypocrisie".

الكبيرة السبعون

سب أحد من الصحابة رضوان الله عليهم

ثبت فى الصحيحين أن رسول الله ﷺ قال: «يقول الله تعالى: من عادى لى وليًا فقد آذنته بالحرب»[1]. وقال ﷺ: «لا تسبوا أصحابى، فوالذى نفسى بيده، لو أنفق أحدكم مثل أُحُدٍ ذهبًا، ما بلغ مد أحدهم ولا نصيفَه». مخرج فى الصحيحين[2].

وقال ﷺ: «الله الله فى أصحابى، لا تتخذوهم غرضًا بعدى، فمن أحبهم فبحبى أحبهم، ومن أبغضهم فببغضى أبغضهم. ومن آذاهم فقد آذانى، ومن آذانى فقد آذى الله، ومن آذى الله أوشك أن يأخذه» أخرجه الترمذى[3].

ففى هذا الحديث وأمثاله بيان حالة من جعلهم غرضًا بعد رسول الله ﷺ وسبّهم، وافترى عليهم، وعابهم، وكفرهم، واجترأ عليهم.

وقوله ﷺ: «الله الله» كلمة تحذير وإنذار، كما يقول المحذر: النار النار. أى احذروا النار، وقوله: «لا تتخذوهم غرضًا بعدى» أى لا تتخذوهم غرضًا للسب والطعن، كما يقل: اتخذ فلان غرضًا لسبه أى هدفًا للسب، وقوله: «فمن أحبهم فبحبى أحبهم ومن أبغضهم فببغضى أبغضهم» فهذا من أجلّ الفضائل والمناقب، لأن محبة الصحابة لكونهم صحبوا رسول الله ﷺ

---

(١) رواه البخارى عن أبى هريرة رضى الله عنه.

(٢) رواه البخارى ومسلم وأحمد عن أبى هريرة رضى الله عنه. والمد: ميكال وهو رطل وثلث عند أهل الحجاز، ورطلان عند أهل العراق.

(٣) رواه الترمذى عن عبدالله بن مغفل رضى الله عنه بسند ضعيف

Car les Ansars (les habitants de Médine) ont reçu le Prophète et ses compagnons à Médine, les ont secouru, leur ont donné hospitalité et ont combattu leurs ennemis avec eux. Les compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, après son départ, étaient les premiers croyants en son message, avaient combattu les impies, propagé la religion Islamique, montré aux gens les rites de cette religion, proclamé haut les paroles de Dieu et de son Prophète, enseigné aux hommes les prescriptions et la sunna. Autrement dit s'ils n'avaient pas fait tout cela nous n'aurions reçu aucun de ces enseignements ni connu nos devoirs et nos obligations, ni conservé les hadiths et les traditions.

Celui qui dénigre les compagnons et les diffame, est considéré comme un apostat qui renonce a sa foi, en gardant contre eux la rancune et décelant leurs défauts, et surtout le mérite que Dieu leur a réservé. L'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu m'a choisi ainsi que mes compagnons, Il m'a fait des ministres, des partisans et des beaux-fils. Quiconque les injurie, Dieu le maudit, ses anges ainsi que tous les hommes. On n'acceptera de lui, au jour de la résurrection, ni œuvres pies ni œuvres surérogatoires".

Anas a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Dieu m'a choisi ainsi mes compagnons, il m'en a fait des compagnons, des frères et des beaux-fils. Il y aura des gens, après eux, qui déceleront leurs défauts, les dénigreront et les diffameront. Ne buvez pas avec eux, ne mangez pas, ne vous conjuguez pas avec, ne leur donnez pas vos filles en mariage, et ne faites pas pour eux la prière de funérailles quand ils mourront".

Ibn Massou'd a rapporté que le Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Tenez vos langues quand on mentionne mes compagnons, les étoiles et le destin".

Les théologiens ont interprété ce hadith en disant: "Celui qui ne cherche pas à savoir le secret du destin, et ce que les gens pourront subir de ses malheurs ou ses félicités, et qui se soumet à la volonté de Dieu et sa prédistination, voilà celui qui tient la langue quand on mentionne le destin. Quant à celui qui croit que les étoiles ont une influence sur les

ونصروه وآمنوا به وعزروه، وواسوه بالأنفس والأموال، فمن أحبهم فإنما أحب النبى ﷺ، فحب أصحاب النبى ﷺ عنوان محبته وبغضهم عنوان بغضه، كما جاء فى الحديث الصحيح: «حب الأنصار من الإيمان وبغضهم من النفاق» وما ذاك إلا لسابقتهم ومجاهدتهم أعداء الله بين يدى رسول الله ﷺ، وكذلك حب على رضى الله عنه من الإيمان، وبغضه من النفاق، وإنما يعرف فضائل الصحابة رضى الله عنهم من تدبر أحوالهم وسيرهم وآثارهم فى حياة رسول الله ﷺ، وبعد موته من المسابقة إلى الإيمان والمجاهدة للكفار، ونشر الدين وإظهار شعائر الإسلام، وإعلاء كلمة الله ورسوله، وتعليم فرائضه وسننه، ولولاهم ما وصل إلينا من الدين أصل ولا فرع، ولا علمنا من الفرائض والسنن سنة ولا فرضًا، ولا علمنا من الأحاديث والأخبار شيئًا.

فمن طعن فيهم أو سبَّهم فقد خرج من الدين، ومرق من ملة المسلمين، لأن الطعن لا يكون إلا من اعتقاد مساويهم، وإضمار الحقد فيهم، وإنكار ما ذكره الله تعالى فى كتابه من ثنائه عليهم، وما لرسول الله ﷺ من ثنائه عليهم وبيان فضائلهم ومناقبهم وحبهم، ولأنهم أرضى الوسائل من المأثور، والوسائط من المنقول، والطعن فى الوسائط طعن فى الأصل، والازدراء بالناقل ازدراء بالمنقول، وهذا ظاهر لمن تدبره، وسلم من النفاق، ومن الزندقة، والإلحاد فى عقيدته، وحسبك ما جاء فى الأخبار والآثار من ذلك، كقول النبى ﷺ: «إن الله اختارنى، واختار لى أصحابًا، فجعل لى منهم وزراء وأنصارًا وأصهارًا، فمن سبهم فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفًا ولا عدلاً»[1].

وعن أنس بن مالك رضى الله عنه قال: قال أناس من أصحاب رسول الله ﷺ: إنا نُسب، فقال رسول الله ﷺ: «من سب أصحابى فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين»[2].

---

(١) قال الهيثمى فى مجمع الزوائد: رواه الطبرانى فى الكبير من حديث عويمر بن ساعدة رضى الله عنه بسند ضعيف.

(٢) رواه الترمذى والطبرانى فى الكبير عن ابن عباس رضى الله عنهما.

hommes ou sur les phénomènes de la nature et elles ne sont pas soumises à la volonté de Dieu, celui-là est un polythéiste. Ainsi que celui qui injurie ou diffame les compagnons du Prophète -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- ne cherchant qu'à les dénigrer, est considéré de même un hypocrite. Il incombe alors au musulman d'aimer Dieu, son Envoyé, croire au message, aimer ceux qui ont suivi et suivront le Prophète, et œuvront selon sa sunna, aimer ses compagnons, ses femmes, sa descendance, même ses domestiques, ainsi aimer ceux qui l'aiment, et hair ceux qui le haissent, car la vrai foi consiste à aimer en Dieu, et hair en Dieu.

Ayoub As-Sakhtiani a dit: "Celui qui aime Abou Bakr, est pareil à un homme qui établit un minaret pour la religion; celui qui aime Omar comme celui qui montre le chemin droit; celui qui aime Osman, comme celui qui est dirigé par la lumière de Dieu; celui qui aime Ali, comme celui qui saisit l'anse la plus solide, enfin celui qui ne dit que du bien au sujet de ces compagnons, sera loin de l'hypocrisie".

Quant aux fastes et mérites des compagnons du Prophète on ne peut pas les compter. Les meilleurs de ces dix sont Abou Bakr, Omar Ben Al-Khattab, Osman Ben Affan et Ali Ben Abi Taleb, et nul ne doute de leurs mérites à part un hypocite.

Al-Irbad Ben Saria a rapporté que l'Envoyé et Dieu-Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix- a dit: "Suivez ma sunna, et après mon départ, la sunna des califes bien dirigés (Ar-Rachidines). Tenez-la fermement (litt. Saisissez-la par les molaires), et évitez les innovations".

Les califes Ar-Rachidines sont: Abou Bakr, Omar, Osman et Ali. Dieu a révélé dans le Coran au sujet d'Abou Bakr, ce verset: **(Ceux qui parmi vous, jouissent de sa faveur et de l'aisance ne négligeront pas de donner à leurs proches et aux pauvres)** Coran XXIV, 22. Ainsi ce verset sans aucun doute concerne Abou Bakr: **(Lui le deuxième des deux)** Coran IX, 40. Omar a dit à son sujet: "Qui peut donc être meilleur que le deuxième des deux dont Dieu est leur troisiéme?".

Dieu le Très-Haut a dit: **(Ceux qui ont apporté la vérité et ceux qui l'ont reconnue, voilà ceux qui craignent Dieu)** Coran XXXIX, 33.

وعن أنس قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الله اختارني، واختار لى أصحابى، وجعل لى أصحابًا وإخوانًا وأصهارًا، وسيجىء قوم بعدهم يُعيبونهم وينقصونهم، فلا تواكلوهم، لا تشاربوهم، ولا تناكحوهم، ولا تصلوا عليهم ولا تصلوا معهم»[١].

وعن ابن مسعود رضى الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إذا ذكر أصحابى فأمسكوا، وإذا ذكر النجوم فأمسكوا، وإذا ذكر القدر فأمسكوا»[٢]. قال العلماء: معناه من فحص عن سر القدر فى الخلق، وهو -أى الإمساك- علامة الإيمان والتسليم لأمر الله، وكذلك النجوم ومن اعتقد أنها فعالة، أو لها تأثير من غير إرادة الله عز وجل فهو مشرك، وكذلك من ذم أصحاب رسول الله ﷺ بشىء وتتبع عثراتهم وذكر عيبًا وأضافه إليهم كان منافقًا، بل الواجب على المسلم حب الله وحب رسوله، وحب ما جاء به، وحب من يقوم بأمره، وحب من يأخذ بهديه، ويعمل بسنته، وحب آله وأصحابه وأزواجه وأولاده، وغلمانه، وخدامه، وحب من أحبهم، وبغض من أبغضهم، لأن أوثق عرى الإيمان الحب فى الله والبغض فى الله.

وقال أيوب السختيانى رضى الله عنه: من أحب أبا بكر فقد أقام منار الدين، ومن أحب عمر فقد أوضح السبيل، ومن أحب عثمان فقد استنار بنور الله، ومن أحب عليًا فقد استمسك بالعروة الوثقى، ومن قال الخير فى أصحاب رسول الله ﷺ فقد برىء من النفاق.

فصل: فى مناقب الصحابة

وأما مناقب الصحابة وفضائلهم فأكثر من أن تذكر، وأجمعت علماء السنة أن أفضل الصحابة العشرة المشهود لهم، وأفضل العشرة: أبو بكر الصديق، ثم عمر بن الخطاب، ثم عثمان بن عفان، ثم على بن أبى طالب رضى الله عنهم أجمعين. ولا يشكُ فى ذلك إلا مبتدع منافق خبيث.

---

(١) رواه العقيلى فى الضعفاء عن أنس فى منتخب كنز العمال، والبيهقى فى السنن عن أنس رضى الله عنه.
(٢) رواه الطبرانى عن ابن مسعود رضى الله عنه .

Ja'far As-Sadek a dit: "Sans le contredire: "celui qui a rapporté la vérité n'est qe l'Envoyé de Dieu -Que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-, celui qui l'a reconnue n'est que Abou Bakr, et qui est plus faste et plus vigilant un autre qu'eux?. Que Dieu les agrée tous.

Amen

وقد نص النبى ﷺ فى حديث العرباض بن سارية قال: «عليكم بسنتى وسنة الخلفاء الراشدين المهديين من بعدى عضوا عليها بالنواجذ، وإياكم ومحدثات الأمور». الحديث[1].

والخلفاء الراشدون هم: أبو بكر وعمر وعثمان وعلى رضى الله عنهم أجمعين، وأنزل الله فى فضائل أبى بكر رضى الله عنه آيات من القرآن قال الله تعالى: ﴿وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ﴾[2] الآية، لا خلاف أن ذلك فيه، فنعته بالفضل رضوان الله عليه، وقال تعالى: ﴿ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ﴾[3] الآية، لا خلاف أيضًا أن ذلك فى أبو بكر رضى الله عنه شهد له الرب بالصحبة، وبشره بالسكينة، وحلاّه بثانى اثنين، كما قال عمر بن الخطاب رضى الله عنه: من يكون أفضل من ثانى اثنين الله ثالثهما؟. وقال تعالى: ﴿وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾[4].

قال جعفر الصادق: لا خلاف أن الذى جاء بالصدق رسول الله ﷺ، والذى صدق به أبو بكر رضى الله عنه، وأى منقبة أبلغ من ذلك فيهم؟ رضى الله عنهم أجمعين.

تم الكتاب المبارك بعون الله وحسن توفيقه

وصلى الله على سيد المرسلين محمد ﷺ وعلى آله وصحبه أجمعين

---

(١) رواه أحمد وأبو داود والترمذى وابن ماجه والدارمى عن العرباض رضى الله عنه بسند صحيح.

(٢) النور: ٢٢.

(٣) التوبة: ٤٠.

(٤) الزمر: ٣٣.

Table des matières

No	Sujet	page
I	Le polythéisme	4
II	Le meurtre	12
III	De la magie	18
IV	De la négligence de la prière	24
V	L'abstention de s'acquitter de la zakat	52
VI	Le rupture du jeûne un jour au mois de Ramadan	64
VII	De la négligence du pèlerinage étant capable de le faire	66
VIII	De la désobéissance aux père et mère	70
IX	Le fuite des proches parents	86
X	L'adultère	92
XI	L'homosexualité	102
XII	L'usure	116
XIII	De celui qui dévore injustement les biens d'un orphelin et l'opprime	124
XIV	Celui qui forge des mensonges sur Dieu et sur son Envoyé	136
XV	La fuite du combat dans le chemin de Dieu	138
XVI	Du gouverneur qui trompe ses sujets et les traite avec injustice	140
XVII	L'orgueil	148
XVIII	Le faux témoignage	154
XIX	La consommation des boissons alcooliques	158
XX	Les jeux de hasard	174
XXI	La calomnie des femmes mariées	182

فهرس الكتاب

الموضوع	الصفحة
الكبيرة الأولى: الشرك بالله	٥
الكبيرة الثانية: قتل النفس	١٣
الكبيرة الثالثة: السحر	١٩
الكبيرة الرابعة: ترك الصلاة	٢٥
الكبيرة الخامسة: منع الزكاة	٥٣
الكبيرة السادسة: إفطار يوم من رمضان بلا عذر	٦٥
الكبيرة السابعة: فى ترك الحج مع القدرة عليه	٦٧
الكبيرة الثامنة: عقوق الوالدين	٧١
الكبيرة التاسعة: هجر الأقارب	٨٧
الكبيرة العاشرة: الزنى وبعضه أكبر من بعض	٩٣
الكبيرة الحادية عشرة: اللواط	١٠٣
الكبيرة الثانية عشرة: الربا	١١٧
الكبيرة الثالثة عشرة: أكل مال اليتيم وظلمه	١٢٥
الكبيرة الرابعة عشرة: الكذب على الله عز وجل وعلى رسوله ﷺ	١٣٧
الكبيرة الخامسة عشرة: الفرار من الزحف	١٣٩
الكبيرة السادسة عشر: غش الإمام الرعية وظلمه لهم	١٤١
الكبيرة السابعة عشرة: الكبر والفخر والخيلاء والعجب والتيه	١٤٩
الكبيرة الثامنة عشرة: شهادة الزور	١٥٥
الكبيرة التاسعة عشرة: شرب الخمر	١٥٩
الكبيرة العشرون: القمار	١٧٥
الكبيرة الحادية والعشرون: قذف المحصنات	١٨٣

XXII La fraude du butin 186
XXIII Le vol 192
XXIV Des détrousseurs de chemin 196
XXV Le serment mensonger........ 200
XXVI L'injustice........ 206
XXVII Le dîmeur........ 230
XXVIII Le fait de s'acquérir et de dévorer tout ce qui est illicite 234
XXIX Le suicide 244
XXX Le mensonge 248
XXXI Le mauvais juge 254
XXXII Le pot-de-vin........ 260
XXXIII Des hommes qui imitent les femmes, et des femmes qui imitent les hommes 264
XXXIV Le maquereau et celui qui sème la corruption entre les gens........ 268
XXXV De celui qui, contraire à la loi divine, rend un mariage licite et de son bénéficiaire 272
XXXVI De la préservation d'être souillé par l'urine 278
XXXVII L'hypocrisie 282
XXXVIII De la science acquise pour les biens de ce monde et de la dissimulation de la science 290
XXXIX La trahison. 294
XL De celui qui joint du reproche à son aumône........ 298
XLI La dénégation du destin 302
XLII L'espionnage 314
XLIII Le calomniateur........ 316
XLIV De celui qui maudit........ 324
XLV La perfidie et la trahison des engagemensts 332
XLVI La croyance aux paroles des devins et des astrologues 336
XLVII L'insubordianation de la femme........ 342
XLVIII Les représentations figurées et la sculpture 360

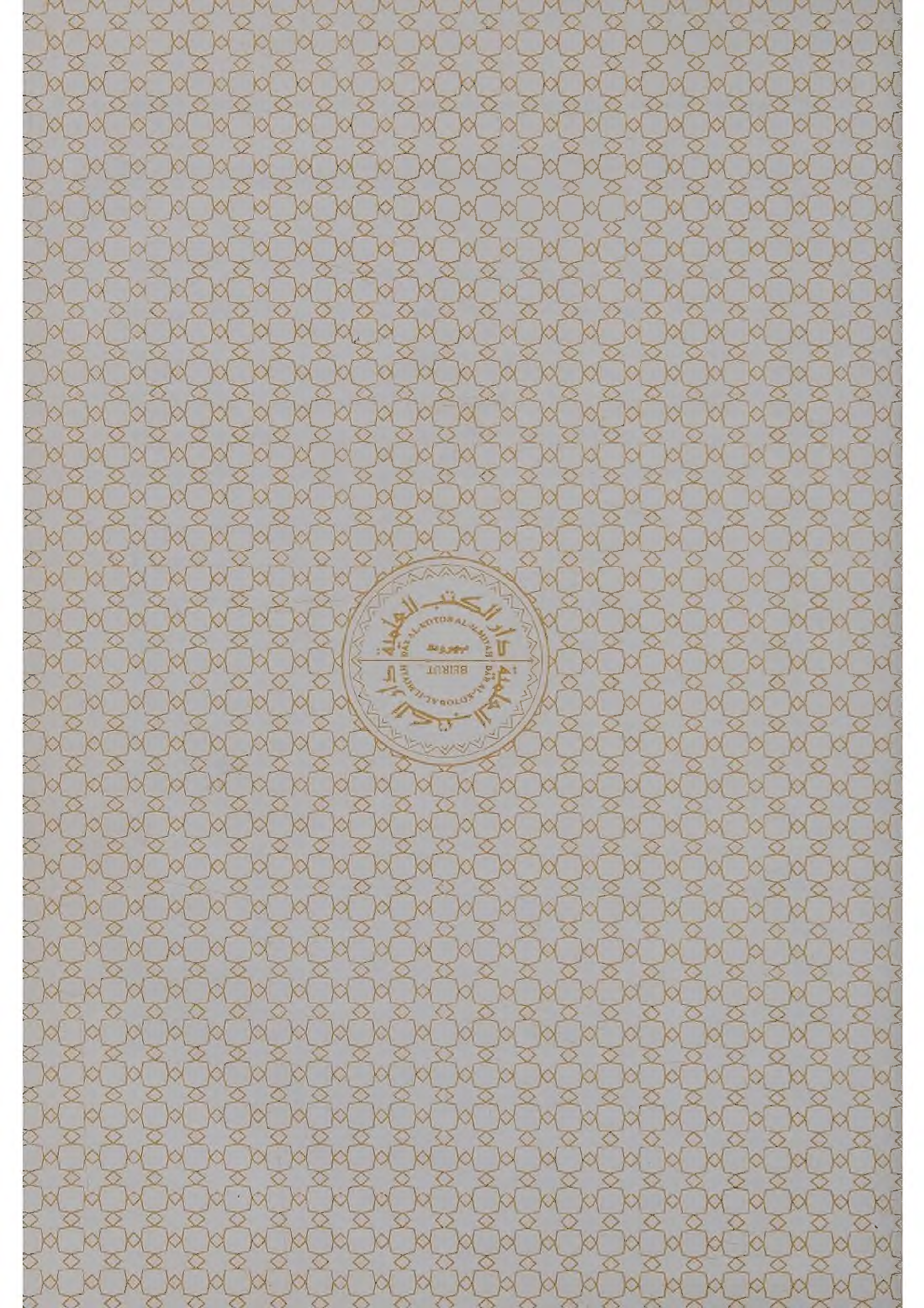
الكبيرة الثانية والعشرون: الغلول من الغنيمة ١٨٧
الكبيرة الثالثة والعشرون: السرقة ١٩٣
الكبيرة الرابعة والعشرون: قطع الطريق ١٩٧
الكبيرة الخامسة والعشرون: اليمين الغموس ٢٠١
الكبيرة السادسة والعشرون: الظلم ٢٠٧
الكبيرة السابعة والعشرون: المكاس ٢٣١
الكبيرة الثامنة والعشرون: أكل الحرام ٢٣٥
الكبيرة التاسعة والعشرون: أن يقتل الإنسان نفسه ٢٤٥
الكبيرة الثلاثون: الكذب في غالب أقواله ٢٤٩
الكبيرة الحادية والثلاثون: القاضي السوء ٢٥٥
الكبيرة الثانية والثلاثون: آخذ الرشوة على الحكم ٢٦١
الكبيرة الثالثة والثلاثون: تشبه النساء بالرجال وتشبه الرجال بالنساء .. ٢٦٥
الكبيرة الرابعة والثلاثون: الديوث المستحسن على أهله والقواد الساعي بين الاثنين بالفساد ٢٦٩
الكبيرة الخامسة والثلاثون: المحلل والمحلل له ٢٧٣
الكبيرة السادسة والثلاثون: عدم التنزه من البول وهو شعار النصارى ٢٧٩
الكبيرة السابعة والثلاثون: الرياء ٢٨٣
الكبيرة الثامنة والثلاثون: التعلم للدنيا وكتمان العلم ٢٩١
الكبيرة التاسعة والثلاثون: الخيانة ٢٩٥
الكبيرة الأربعون: المنان ٢٩٩
الكبيرة الحادية والأربعون: التكذيب بالقدر ٣٠٣
الكبيرة الثانية والأربعون: التسمع على الناس وما يسرون ٣١٥
الكبيرة الثالثة والأربعون: النَّمَّام ٣١٧
الكبيرة الرابعة والأربعون: اللعان ٣٢٥
الكبيرة الخامسة والأربعون: الغدر وعدم الوفاء بالعهد ٣٣٣
الكبيرة السادسة والأربعون: تصديق الكاهن والمنجم ٣٣٧
الكبيرة السابعة والأربعون: نشوز المرأة على زوجها ٣٤٣
الكبيرة الثامنة والأربعون: التصوير ٣٦١

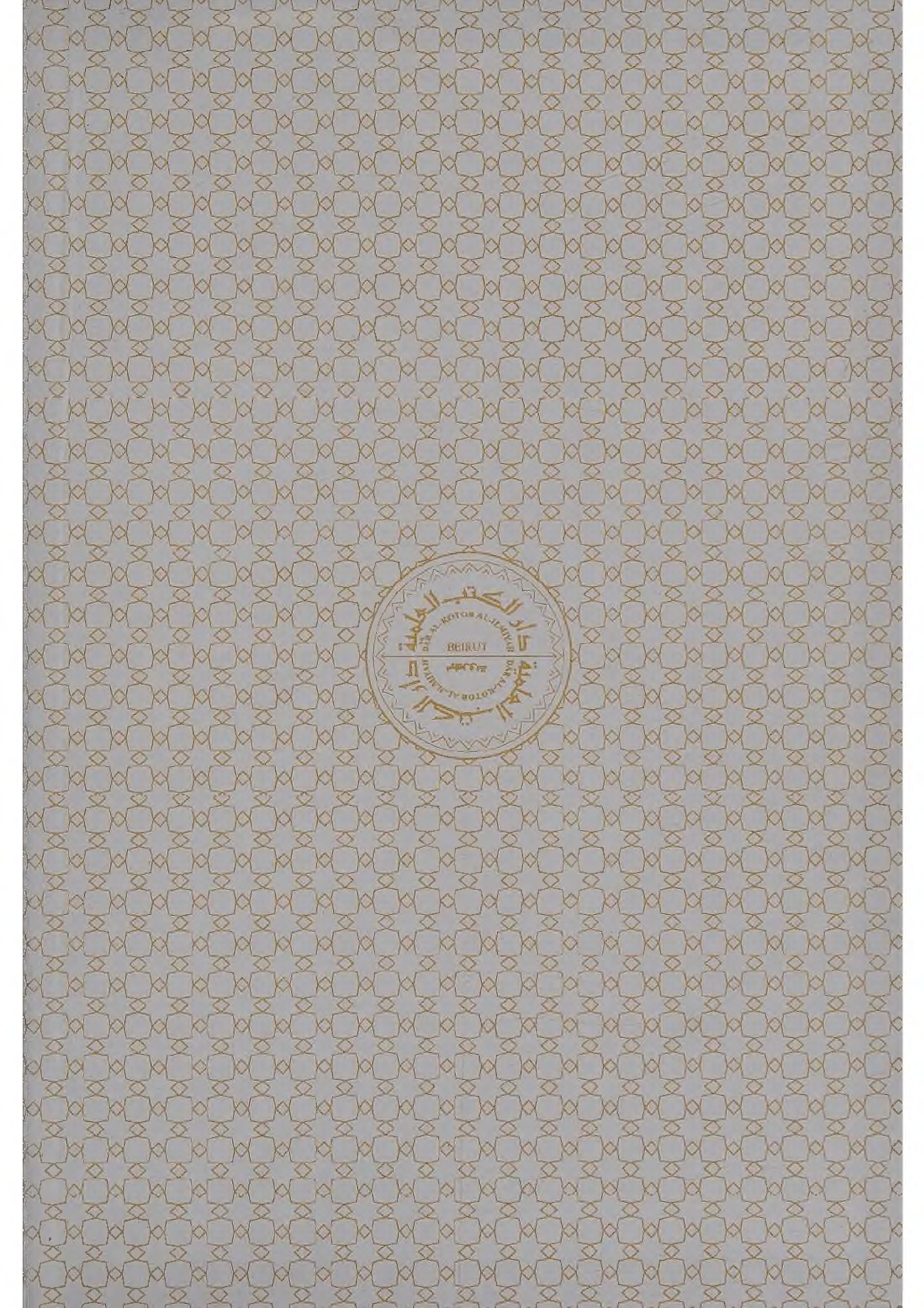
XLIX	Des actes interdits lors d'une affliction	366
L	L'iniquité	400
LI	Le fait de maltraiter le faible, l'esclave, l'épouse et la bête	404
LIÍ	De nuire au voisin	420
LIII	De nuire aux musulmans et de les offenser	426
LIV	L'offense te l'insouciance envers les adorateurs de Dieu	434
LV	De se pavaner dans de vêtements longs	440
LVI	Il est interdit aux hommes de porter des vêtements en soie, et des bijoux en or	444
LVII	L'esclave marron	448
LVIII	Du sacrifice outre qu'à Dieu	450
LIX	De celui qui s'appartient à un autre que son père	454
LX	De la discussion, de la dispute et de la tartufferie	458
LXI	Le refus de donner les superflu de l'eau	466
LXII	De la fausse de la mesure et du poids	468
LXIII	L'abri du stratagème de-Dieu	472
LXV	De celui qui laisse la prière en commun pour prier seul sans excuse	480
LXVI	La persistance de quitter la prière en commun, et celle de vendredi sans excuse	482
LXVII	Le préjudice dans les legs	488
LXVIII	La ruse et la tromperie	492
LXIX	De celui qui espionne les musulmans et décèle leurs défauts	494
LXX	Il est interdit d'injurier l'un des compagnons du Prophète que Dieu lui accorde Sa Grâce et Sa Paix-	496

الكبيرة التاسعة والأربعون: اللطم والنياحة وشق الثوب وحلق الرأس وغير ذلك ٣٦٧
الكبيرة الخمسون: البغي ٤٠١
الكبيرة الحادية والخمسون: الاستطالة على الضعيف وغيره ٤٠٥
الكبيرة الثانية والخمسون: أذى الجار ٤٢١
الكبيرة الثالثة والخمسون: أذى المسلمين وشتمهم ٤٢٧
الكبيرة الرابعة والخمسون: أذية عباد الله والتطول عليهم ٤٣٥
الكبيرة الخامسة والخمسون: إسبال الإزار ٤٤١
الكبيرة السادسة والخمسون: لبس الحرير والذهب للرجال ٤٤٥
الكبيرة السابعة والخمسون: إباق العبد ٤٤٩
الكبيرة الثامنة والخمسون: الذبح لغير الله عز وجل ٤٥١
الكبيرة التاسعة والخمسون: فى من ادعى إلى غير أبيه وهو يعلم .. ٤٥٥
الكبيرة الستون: الجدل والمراء واللدد ٤٥٩
الكبيرة الحادية والستون: منع فضل الماء ٤٦٧
الكبيرة الثانية والستون: نقص الكيل والذرع وما أشبه ذلك ٤٦٩
الكبيرة الثالثة والستون: الأمن من مكر الله ٤٧٣
الكبيرة الخامسة والستون: تارك الجماعة ٤٨١
الكبيرة السادسة والستون: الإصرار على ترك صلاة الجمعة من غير عذر ٤٨٣
الكبيرة السابعة والستون: الإضرار فى الوصية ٤٨٩
الكبيرة الثامنة والستون: المكر والخديعة ٤٩٣
الكبيرة التاسعة والستون: من جس على المسلمين ودل على عورتهم . ٤٩٥
الكبيرة السبعون: سب أحد من الصحابة رضوان الله عليهم ٤٩٧








BEIRUT

LES GRANDS PÉCHÉS

كتاب الكبائر

(Alkabaïr)





Publications Mohamad Ali Baydoun

Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah

Tel & Fax: (+961 5) 804810/11/12/13
B.P.: 11 - 9424 Beyrouth - Liban
Riyad El-Solh - Beyrouth 1107 2290
http://www.al-ilmiyah.com
e-mail: sales@al-ilmiyah.com
info@al-ilmiyah.com

achevé d'imprimer
sur les presses de l'imprimerie D.K.I

ISBN 2-7451-2581-8

9 782745 125811 90000 >